

9

• **EEE, EITB, EUSKOTREN Taldeak eta beste batzuk**

- Energiaren Euskal Erakundea Taldea
- Euskal Irrati Telebista Taldea
- Euskotren Taldea
- Gainontzeko Erakunde eta Baltzu Publikoak
- Baltzu Publikoen Arloko Aurrekontu Bateratuak
- Aurrerako Konpromisoak

• **Grupos EVE, EITB, EUSKOTREN y otros**

- Grupo Ente Vasco de la Energía
- Grupo Euskal Irrati Telebista
- Grupo Euskotren
- Resto de Entes y Sociedades Públicas
- Presupuestos Consolidados del Sector Público Empresarial
- Compromisos futuros

**ERAKUNDE PUBLIKOAK  
ETA BALTZU PUBLIKOAK**

*Entes Públicos y Sociedades Públicas*

# EUSKAL AUTONOMIA ERKIDEGOAREN AURREKONTU OROKORRAK

*Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma de Euskadi*

# 2007

EUSKO JAURLARITZA



GOBIERNO VASCO



# EEE ,EITB, EUSKOTREN TALDEAK ETA BESTE BATZUK

## Grupos EVE, EITB, EUSKOTREN y otros

9 ALEA  
Tomo 9

### Aurkibidea / Índice :


I.	Energiaren Euskal Erakundea Taldea .....	1
	<i>Grupo Ente Vasco de la Energía</i>	
-	“Energiaren Euskal Erakundea” Erakunde Publikoa .....	3
	<i>Ente Público “Ente Vasco de la Energía”</i>	
-	C.A.D.E.M., S.A.....	33
-	Euskadiko Hidrokarburu Baltzua, S.A.....	51
	<i>Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A.</i>	
-	Sologoengo Zentral Hidroelektrikoa, S.A.....	65
	<i>Central Hidroeléctrica de Sologoen, S.A.</i>	
-	Udal Zentral Elkartuak, S.A.....	75
-	Biogardelegi, S.A.....	87
-	Zazpiturri, S.A.....	97
-	Central Hidroeléctrica de San Pedro de Araia, S.A.....	109
-	Hidroeléctrica Harana-Kontrasta, S.A.....	121
-	Aurrekontu Bateratuak. Energiaren Euskal Erakundea Taldea.....	131
	<i>Presupuestos Consolidados. Grupo Ente Vasco de la Energía</i>	
II.	Euskal Irrati Telebista Taldea .....	139
	<i>Grupo Euskal Irrati Telebista</i>	
-	“Euskal Irrati Telebista” Erakunde Publikoa .....	141
	<i>Ente Público “Euskal Irrati Telebista”</i>	
-	Euskal Telebista, S.A. ....	157
	<i>Televisión Vasca, S.A.</i>	
-	Eusko Irratia, S.A.....	173
	<i>Radiodifusión Vasca, S.A.</i>	
-	Gasteiz Irratia, S.A.....	187
	<i>Radio Vitoria, S.A.</i>	
-	EITBNET, S.A. ....	201
-	Aurrekontu Bateratuak. Euskal Irrati Telebista Taldea .....	213
	<i>Presupuestos Consolidados. Grupo Euskal Irrati Telebista</i>	
III.	Euskotren Taldea .....	219
	<i>Grupo Euskotren</i>	
-	Eusko Trenbideak, S.A.....	221
	<i>Ferrocarriles Vascos, S.A.</i>	
-	Euskotren Participaciones, S.A.....	243
-	Aurrekontu Bateratuak. Euskotren Taldea.....	253
	<i>Presupuestos Consolidados. Grupo Euskotren</i>	
IV.	Beste Erakunde eta Baltzu Publikoak.....	261
	<i>Resto de Entes y Sociedades Públicas</i>	

-	Eusko Jaurlaritzaren Informatika Elkarte-EJIE, S.A. .... <i>Sociedad Informática del Gobierno Vasco-EJIE, S.A.</i>	263
-	Itelazpi, S.A. ....	281
-	EGAILAN, S.A. ....	297
-	Basquetour, S.A. ....	337
-	Euskadiko Etxebizitza eta Lurra, S.A..... <i>Vivienda y Suelo de Euskadi, S.A.</i>	351
-	EUSren Kalitatea Ebaluatu eta Egiaztatze Agentzia ..... <i>Agencia de Evaluación de la Calidad y Acreditación del S.U.V.</i>	373
-	Euskadiko Orkestra Sinfonikoa, S.A..... <i>Orquesta de Euskadi, S.A.</i>	385
-	IHOBE, S.A. Ingurugiro Iharduketarako Sozietate Publikoa ..... <i>Sociedad Pública de Gestión Ambiental, IHOBE, S.A.</i>	403
-	Euskal Trenbide Sarea ..... <i>Red Ferroviaria Vasca</i>	429
-	Euskadiko Kirol Portua, S.A. ....	449
-	Zumaiako Kirol Portua, S.A. ....	465
-	Neiker, S.A.....	475
-	Mendikoi Nekazaritza Garapenerako Institutua, S.A. ....	495
V.	Aurrekontu Bateratuak. Baltzu Publikoen Arloa ..... <i>Presupuestos Consolidados. Sector Público Empresarial</i>	523
VI.	Zuzenbide Pribatupeko Erakunde Publikoen eta Baltzu Publikoen Aurrerako Konpromezuak ..... <i>Compromisos futuros de Entes Públicos de Derecho Privado y Sociedades Públicas</i>	535



**I. Energiaren Euskal Erakundea Taldea**  
***Grupo Ente Vasco de la Energía***



The background features a light blue stylized map of the Basque Country. In the lower portion, there are several Euro coins (€) rendered in a soft, semi-transparent style. The text is centered in the lower half of the page.

**“Energiaren Euskal Erakundea” Erakunde Publikoa**  
***Ente Público “Ente Vasco de la Energía”***





**ENTE VASCO DE LA ENERGÍA****1. SARRERA**

Energiaren Euskal Erakundea apirilaren 5eko 1982/81 Dekretuaren bidez sortu zen, Zuzenbide Pribatuko Ente Publiko moduan gaur egun duen taulakera azaroaren 24ko 1982/9 Legearen bidez hartu zuelarik.

Beronen xede soziala energiaren eremuan Euskal Autonomia Erkidegoko Sektore Publikoaren oraingo eta geroko jarduerak kontrolatu eta koordinatzea da, eremu honetan Erkidegoak dituen ondasun eta partaidetzen titulartasuna egozten zaiolarik.

2006 abenduaren 31n Gizarte Fondoa 123.646.427 eurora iritsiko da.

Energiaren Euskal Erakundea EEE Taldearen burua da eta honako hauek osatzen dute jarduera-sektoreka:

ENERGIA-ERAGINKORTASUNA

**1. INTRODUCCIÓN**

El Ente Vasco de la Energía fue creado por el Decreto 81/1982 de 5 de Abril como Sociedad Pública, adquiriendo su configuración actual como Ente Público de Derecho Privado por la Ley 9/1982 de 24 de Noviembre.

Su objeto social es la planificación y el control de las actividades actuales y futuras del Sector Público de la Comunidad Autónoma del País Vasco en el campo de la energía, atribuyéndose la titularidad de los bienes y participaciones pertenecientes a la Comunidad en éste área.

Al 31 de diciembre de 2006 el Fondo Social ascenderá a 123.646.427 euros.

El Ente Vasco de la Energía es la cabecera del Grupo EVE y su composición diferenciada por sectores de actividad, es la siguiente:

EFICIENCIA ENERGÉTICA

Sozietatea Sociedad	Partaidetza% % Participación
Cadem, S.A.	100

ENERGI BALIABIDE BERRIZTAGARRIAK

RECURSOS ENERGÉTICOS RENOVABLES

Sozietatea Sociedad	Partaidetza % % Participación
Central Hidroeléctrica de Rentería, S.A.	50
Central Hidroeléctrica de Sologoen, S.A.	94
Gestión de Centrales del Añarbe, S.A.	30
Oñatiko Ur-Jauziak, S.A.	10
UZESA, S.A.	100
Eólicas de Euskadi, S.A.	50
BioArtigas, S.A.	50
BioSanMarkos, S.A.	50
Zergarbi, S.A.	7
Zabalgardi, S.A.	10
Biogardelegi, S.A.	80
Zazpiburri, S.A.	63
C.H. San Pedro de Araia, S.A.	88
Bioener, S.A.	50

Sozietatea Sociedad	Partaidetza % % Participación
Biosasieta, S.A.	50
Biogarbiker, S.A.	50
BEC Solar, AIE	30
Hidroeléctrica Harana Kontrasta	96

## HIDROKARBURU LIKIDO ETA GASEZKOAK

## HIDROCARBUROS LÍQUIDOS Y GASEOSOS

Sozietatea Sociedad	Partaidetza % % Participación
Hidrocarburos de Euskadi, S.A.	100
Noroil, S.A.	30

## GAS NATURALA

## GAS NATURAL

Sozietatea Sociedad	Partaidetza % % Participación
Naturgas Energía Grupo, S.A.	30

## MEA-GEOLOGI BALIABIDEAK

## RECURSOS GEOLÓGICO-MINEROS

Sozietatea Sociedad	Partaidetza % % Participación
Norfisa, S.A.	30
Micronizados Naturales, S.A.	50

## AZPIEGITURAK ETA ZERBITZUAK

## INFRAESTRUCTURAS Y SERVICIOS

Sozietatea Sociedad	Partaidetza % % Participación
Euskaltel, S.A.	2
Bahía de Bizkaia Gas, S.L.	25
Bahía de Bizkaia Electricidad, S.L.	25

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

Energia-eraginkortasuna hobetzea, iturrien ezberdintze handiagoa eta baliabide autoktonoak bultzatzea dira Euskadiko energia ezberdinez eskariari ahalik eta erantzun hobereana emateko. Eta horretarako, EEE taldearen joka-ildo nagusiak honako hauek lortzera bideratzen dira:

Azken finean, energi horniketa segurua eta ahalik eta kosturik txikienarekin eginga bilatzen da, gure erabilera edota prozesu ezberdinez eskariari ahalik eta erantzun hobereana emateko. Eta horretarako, EEE taldearen joka-ildo nagusiak honako hauek lortzera bideratzen dira:

Energiaren erabilera eraginkortasuna areagotzea.

Industri, etxe eta merkatal erabilera gasa sartzea.

Erregai fosil autoktonoak bilatzeko araketa egitea eta, kasua denean, ustiatzea.

Energia berriztagarrien aprobetxamendua.

Meatoki eta beste geologi baliabideen ikerketa eta aprobetxamendua.

Gure prozesuen berrikuntza teknologiko-energetikoa sustatu eta bultzatzea.

Informazioa eta prestakuntza, energiaren eraldakuntza edota erabilera inplikaturiko gure giza baliabideen maila gorago jasotzeko.

Ekintza multzo hau burutzeko hartu den egitura, hainbat lan-unitate ezberdin hartzen dituen Taldea batean datza, unitateok sozietate moduan edo EEEren zati moduan eraturikoak direlarik eta argiro zehazturiko helburu kuantitatibo eta kualitatiboak dituztelarik.

**3. 2006. URTEAREN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK****1.1 MEA-GEOLOGI BALIABIDEEN SAILA****UR BALIABIDEAK**

Busturialdeko Ur Partzuergoetan diren lurpeko uraren ustiaketa-azpiegituren erabilera Laguntza Teknikoa.

Lurpeko Urei buruzko kudeaketa Programaren jarraitzea. Laugarren lankidetzeta-hitzarmenaren baitan kokaturiko lan bertsuen jarraipena Lurralde Antolamendu eta Ingurugiro Sailarekin sinatutako hitzarmenean jasotzen denez.

Artigaseko HHS zaborteziaren kontrol hidrogeologikoa egiteko laguntza tekniko Bilboko Udalarari, izenpetutako lankidetzeta-hitzarmenaren arabera.

Bilbao-Bizkaia Ur Partuzergoekin sinaturiko lankidetzeta-hitzarmena jarraitzea, Durango aldeko lurpeko uren bilketen kontrola, eragiketa eta abian jartzeko xedez.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

La mejora de la eficiencia energética, la mayor diversificación de las fuentes y la potenciación de recursos autóctonos son los tres grandes objetivos intermedios de la política energética de Euskadi, conducentes al objetivo final de una minimización de la dependencia energética.

En último término se pretende un abastecimiento energético seguro y al menor coste posible, para satisfacer una demanda optimizada de nuestros distintos usos y/o procesos. Y a tales fines, las grandes líneas de actuación del Grupo EVE se dirigen en los siguientes sentidos:

Mejora de la eficiencia en el uso de la energía.

Introducción de gas, para usos industriales, domésticos y comerciales.

Exploración, y en su caso explotación de combustibles fósiles autóctonos.

Aprovechamiento de energías renovables.

La investigación y aprovechamiento de los yacimientos minerales y otros recursos geológicos.

Promoción e impulso de la innovación tecnológico energética de los procesos.

Información y formación para elevar el nivel de los recursos humanos implicados en la transformación y/o utilización de la energía.

La estructura adoptada para desarrollar este conjunto de acciones consiste en un Grupo que comprende distintas unidades operativas, constituidas como sociedades o departamentos del EVE con objetivos cualitativos y cuantitativos claramente definidos.

**3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2006****1.1 DPTO. DE RECURSOS GEOLÓGICO-MINEROS****RECURSOS HÍDRICOS**

Asistencia técnica en la utilización de las infraestructuras de explotación de agua subterránea existentes en el Consorcio de Aguas de Busturialdea.

Continuación del Programa de Gestión de las Aguas Subterráneas al amparo de la ampliación del cuarto convenio de colaboración con el Departamento de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente.

Asistencia técnica al Ayuntamiento de Bilbao para el control hidrogeológico del vertedero de RSU de Artigas, establecida en convenio de colaboración.

Continuación del convenio de colaboración con el Consorcio de Aguas Bilbao-Bizkaia para la puesta en marcha, operación y control de las captaciones de agua subterránea en el Área del Duranguesado.

Klimatizazio-instalazioetarako geotrukaketaren alorrari dagokionez, Azterlan-en jarritako instalazioa amaitu da eta bi proiektu berritan ari gara lanean Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza Sailarekin batera.

Laguntza teknikoak EEEko beste sail batzuei eta honek partaidetza duen sozietateei zein hainbat herri-erakundeari, herriko erakundeak, eta abar.

Markinan lurpeko urak hartzeko lanak, hornidura-eskema bermatzeari begira, Bizkaiko Foru Aldundiarentzat.

En el campo del geointercambio para instalaciones de climatización se ha finalizado la instalación de Azterlan, y se trabaja en dos nuevos proyectos con el Dpto. de Vivienda del Gobierno Vasco.

Asistencia técnica a otros departamentos y áreas del EVE y sociedades participadas, así como a diversos organismos públicos, entidades locales, etc.

Trabajos de captación de aguas subterráneas en Markina para aseguramiento del esquema de abastecimiento para la Diputación Foral de Bizkaia.

## MEA BALIABIDEAK

Industria mineral eta harriak ikertzeko mea arloko azterlanei eutsi zaie.

Karga zuriak. Micronatur egitasmoan aurrerapen eta lan handia egin da, eta Turtziozeko Muñaneseko planta 2006. urtearen amaieran abian jarriko dela espero da.

Aurreko urteetan hasitako harri-tatoen eta igne harri apaingarrien alorreko egitasmoaren lanak egiten jarraitu da. Bizkaia eta Gipuzkoaren arteko muga inguruko eremu batean zundaketen ekinaldia egiteko behar diren lanak egin dira.

Edukiak zehaztu ondoren, 2006. urtearen bukaeran, beste lankidetzak-hitzarmen bat sinatzea espero da Eusko Jaurlaritzako Industria, Merkataritza eta Turismo Sailarekin, antzinako meategi egiturei lotutako arriskuak prebenitzearen ingurukoa.

Administrazioei, ingeniarietzi eta beste batzuei hirigintza egitasmo, lan berezi eta abarrei buruzko informazioa, eta zenbaitetan laguntza teknikoak, ematen jarraitu da.

## RECURSOS MINEROS

Se mantiene la investigación minera para rocas y minerales industriales:

Cargas blancas. Se ha trabajado intensamente en el proyecto Micronatur, y estima que la puesta en marcha de la planta de Muñanes, en Trucios, se producirá a finales de 2006.

Han continuado los trabajos en un proyecto de rocas ígneas ornamentales y de áridos especiales iniciado en años anteriores. Se ha realizado una campaña de sondeos de reconocimiento en una zona limítrofe entre Bizkaia y Gipuzkoa.

Tras la definición de contenidos, se prevé suscribir a finales de 2006 un nuevo convenio de colaboración con el Dpto. de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno Vasco, para la prestación de asistencia en relación con riesgos asociados a antiguas estructuras mineras.

Se ha continuado aportando información, y, en su caso, asistencia técnica a terceros, Administraciones, ingenierías, etc, en relación con planteamientos urbanísticos, obras singulares, etc.

## 1.2 ENERGIA BERRIZTAGARRIEN SAILA

### Minihidraulikoa

Balmasedako La Encartada minizentralaren ustiapena; minizentral hidroelektriko berrien sustapena eta bideragarritasun azterketa (Orozko, Oiartzun, Bergara...). Bi proiektu berriren izapidetzea, energia ustiatzeko banaketa sareetan karga-haustura bidez (Gipuzkoako Ur Partzuergoarekin lankidetzan) eta EEEren partaidetzako diren minizentralen ustiaketa UZESAren bitartez.

### Eolikoa

Laguntza teknikoak Eólicas de Euskadi, SAri. Industria, Merkataritza eta Turismo Sailari laguntza teknikoak, Programaren inguruan, (Energia Eolikoaren Arloko Lurralde Planaz) eta parke eoliko txiki-txikiak identifikatzeko azterlanak burutu dira (toki-administrazioarekin lankidetzan). Autokontsumorako diren instalazio eoliko txikien sustapena eta laguntza teknikoak.

### Hiri-Hondakin Solidoak (HHS)

## 1.2 DPTO. DE ENERGÍAS RENOVABLES

### Minihidráulica

Explotación de la minicentral de La Encartada en Balmaseda; análisis de viabilidad y promoción de nuevas minicentrales hidroeléctricas (Orozko, Oiartzun, Bergara...) tramitación de 2 proyectos innovadores de aprovechamiento energético de rotura de cargas en redes de distribución (colaboración Consorcio de Aguas De Gipuzkoa) y explotación de minicentrales participadas por el EVE a través de UZESA.

### Eólica

Asistencia técnica a Eólicas de Euskadi, S.A.; y al Departamento de Industria, Comercio y Turismo, (en relación con el PTS de la Energía Eólica); realización de estudios para identificación de miniparques eólicos (colaboración con admon. Local); y apoyo y asistencia técnica a pequeñas instalaciones eólicas para autoconsumo.

### Residuos Sólidos Urbanos (RSU)

EEEren partaidetzako diren Bioartigas, SA, Biosanmarkos, SA, Biosasieta, SA, Biogardelegi, SA eta Biogarbiker SARI laguntza teknikoa Artigas (Bilbon), San Marcos (Errenterian), Sasieta (Beasainen) eta Gardelegi (Gasteizen), Jata (Lemoiz) eta Igorre zabortegietan sortzen den biogasaren energia-balorizaziorako.

Jata (Lemoiz) eta Igorreko zabortegietan sortzen den biogasa energetikoki ustiatzeko bi planta berri ustiatzen eta abian jartzen hasi gara Biogarbiker, SAREN bidez.

### Bioerregaiak

Bionor Transformación, SAN zeukan partaidetzaren salmenta EEEren aldetik. Oleaginosoetatik abiatuta, bioetanol planta baten sustapena Bilboko portuan, Bioener Energia, SAREN bidez (EEEren eta Abengoa Taldearen artean, %50ean, eraturako sozietatea). Bioerregaiak (biodiesela eta bioetanola) sustatzeari eta erailtzeari lotutako jarduerak.

### Beste Biomusak

FERALAVA, SA sozietatearen likidazioa, biomasa sustatzeko oraingo marko arautzailean (erregimen berezian) bideraiezina izateagatik. Nekazaritza-hondakinen tratamendurako den baterako sorkuntza planta batzuen sustapena Karrantzako Haranean (Bizkaia) eta Asteasun (Gipuzkoan), eta beste hondakin-biomasa batzuen potentzialak ebaluatzeko azterlanak egin dira.

### Eguzki-energia

Euskal Autonomia Erkidegoko erakunde batzuekin elkarlanean, inbertsioko 9 egitasmo berezi (>25 kW) eta 40 proiektu (5 kW) burutu dira. EEEren jabetzakoak diren 240 eguzki-instalazio fotovoltaikoen ustiapena eta jarraipen teknikoa eta ekonomikoa. Inbertsioaren alorreko proiektuak identifikatzeari begira, bideragarritasun azterlanak egin dira. Eusko Jaurlaritzaren Industria, Merkataritza eta Turismo Saila Programaren bitartez, instalazio fotovoltaiko txikiak egiteko asmoz, EEEK eta IDAEk, lankidetzan, energia berriztagarriak bultzatzeko proiektuei era guztietako laguntza teknikoa eman diete.

### Eguzki-energia termikoa

Euskal Autonomia Erkidegoko erakunde publiko batzuekin elkarlanean, inbertsio alorreko 10 proiektu burutu dira kiroldegietan eta zaharren egoitzetan. Inbertsioari begirako proiektuak identifikatzeko xedez, bideragarritasun azterlanak egin dira. Eusko Jaurlaritzaren Industria, Merkataritza eta Turismo Saila Programaren bitartez, eguzki-instalazio termiko txikiak egiteko asmoz, EEEK eta IDAEk, lankidetzan, energia berriztagarriak bultzatzeko proiektuei era guztietako laguntza teknikoa eman diete.

### Itsas energia

Asistencia técnica a Bioartigas, S.A., Biosanmarkos, S.A., Biosasieta, S.A., Biogardelegui, S.A. y Biogarbiker, S.A. sociedades participadas por el EVE para la valorización energética del biogás generado en los vertederos de Artigas (Bilbao), San Marcos (Rentería), Sasieta (Beasain) y Gardelegui (Vitoria-Gasteiz) y Jata (Lemoiz) e Igorre, respectivamente.

Inicio de la puesta en marcha y explotación de 2 nuevas plantas de aprovechamiento energético de biogás en los vertederos de Jata (Lemoniz) e Igorre a través de Biogarbiker, S.A..

### Biocarburantes

Venta de la participación del EVE en Bionor Transformación, S.A.; promoción de una planta de bioetanol a partir de oleaginosas en el Puerto de Bilbao, a través de Bioener Energía, S.A. (sociedad participada al 50% por EVE y el Grupo Abengoa); diversas actuaciones relacionadas con el uso y la promoción de biocarburantes (biodiesel y bioetanol).

### Otras Biomosas

Liquidación de la sociedad FERALAVA, S.A. por su inviabilidad con el actual marco regulatorio (régimen especial) de apoyo a la biomasa; promoción de plantas de cogeneración para el tratamiento de residuos ganaderos en el Valle de Carranza (Bizkaia) y en Asteasu (Gipuzkoa); y realización de estudios de evaluación de potenciales de nuevas biomosas residuales

### Solar Fotovoltaica

Ejecución de 9 proyectos singulares (>25 kW) y 40 proyectos (5kW) de inversión en colaboración con diferentes instituciones vascas. Explotación y seguimiento técnico-económico de las 240 instalaciones solares fotovoltaicas propiedad del EVE. Realización de estudios de viabilidad para la identificación de proyectos de inversión. Asistencia técnica y apoyo a la realización de pequeñas instalaciones fotovoltaicas a través del Programa del Departamento de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno Vasco, del EVE y del EVE-IDAE a proyectos de energías renovables

### Solar Térmica

Ejecución de 10 proyectos de inversión en instalaciones polideportivas y residencias de ancianos en colaboración con diferentes instituciones públicas vascas. Realización de estudios de viabilidad para la identificación de proyectos de inversión. Asistencia técnica y apoyo a la realización de pequeñas instalaciones solares térmicas a través del Programa del Departamento de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno Vasco, del EVE y del EVE-IDAE a proyectos de energías renovables.

### Energía Marina



“Mutriku” deritzon egitasmoari dagokionez, hasierako egitasmoa (energia-ustiapena jasotzen ez zuena) aldatu egin da eta olatuen energia ustiatzeko planta bat egitea aurreikusten da (“OWC, Oscilating Water Column” izeneko teknologia darabilena). Portuko dikearen lanen jarraipena burutu da. Gainera, “Voith Siemens” nazioarteko taldean parte hartzen duten “Wavegen” teknologoari eta “Voith Hydro Tolosa, SL euskal enpresari esker, hornikuntzari lotutako lanek aurrera egin dute. Horrekin batera, itsasoan olatuen energia ustiatzeko proiektu baten nondik norakoa finkatzeko, “offshore” deritzon eran, aurrera egin da, teknologia zehaztu ez bada ere.

En relación con el proyecto “Mutriku”, se ha realizado la modificación del proyecto inicial (sin aprovechamiento energético) para la incorporación de una planta para aprovechamiento de la energía de las olas (con tecnología “OWC, Oscilating Water Column”), se ha realizado el seguimiento de las obras del dique y se ha avanzado en el cierre del suministro con el tecnólogo “Wavegen” y una empresa vasca “Voith Hydro Tolosa, S.L.”, ambas del grupo internacional “Voith Siemens”. Así mismo, se está avanzando en la definición de un proyecto de aprovechamiento de energía de las olas en el mar “offshore” con tecnología a definir.

### Zaintza teknologikoa eta I+D

Energia berriztagarrien alorrean (eguzki-energia, fotovoltaikoa, termosolar izenekoak, itsas energiak...) jarraipen teknologikoa lotutako lanak egin dira. I+G-ko egitasmoak sustatu dira; adibidez, goraxeago aipatutako “Mutriku” eta banaketa sareetan karga-haustura bidezko energia-ustiapena. Horretaz gain, EAEko enpresa batzuk inplikaraziz, bioerregaien inguruko proiektu batzuk bultzatu dira (bioerregaiak ekoizteko biomasatik abiatuta).

### Vigilancia Tecnología e I+D

Labores de seguimiento tecnológico en el campo de las energías renovables (solar, fotovoltaica, termosolar, energías marinas,...) Impulsar la realización proyectos de I+D ya comentados (“Mutriku” y aprovechamiento energético de rotura de carga en redes de distribución) y en otros campos (producción de biocarburantes a partir de biomasa lignocelulósicas,..) implicando a empresas vascas.

### Azterlanak

Azterlanak egitea (potenzialen ebaluazioa, prospektiba, inbertsioen alorreko proiektu berrien bideragarritasun azterlanak...).

### Estudios

Realización de estudios (evaluación de potenciales, prospectiva, viabilidad de nuevos proyectos de inversión,...).

### Sentiberatzea, informazioa eta prestakuntza

Energia berriztagarrien inguruko sentiberatze, informazio eta prestakuntzari lotutako hainbat jardura eskaini zaio euskal gizarteari (ikasleentzako heziketa-programa, prestakuntza-ikastaroak, hitzaldiak, Eusko Ikaskuntzaren Asmoz Fundazioarekin lankidetzak...).

Horrekin batera, itsas energiari buruzko teknologiak hedatzeko eta zabaltzeko, datorren urtean egiteko den biltzar baten prestaketan aurreratu da, Tecnalia Corporación-ekin elkarlanean)..

### Sensibilización, información y formación

Actividades diversas de sensibilización, información y formación a la sociedad vasca en materia de energías renovables (programa educativo a escolares, cursos de formación, charlas, colaboración con Fundación Asmoz de Eusko Ikaskuntza...)

Así mismo, se ha avanzado en la organización de un evento el año próximo de difusión de tecnologías de energías marinas en colaboración con Corporación Tecnalia.

### Zerga, lege eta ekonomia-finantza mailako neurriak

Zerga, lege eta ekonomia-finantza mailako neurri berriak bultzatu eta sustatzea, energia berriztagarrien garapena errazteko xedez.

### Medidas fiscales, legislativas y económico-financieras

Promover e impulsar nuevas medidas fiscales, legislativas y económico-financieras que faciliten el desarrollo de las energías renovables

### EEEren laguntza programa

Energia berriztagarrietan inbertitzeko egitasmo txikiak laguntzeko, 2006. urteari dagokion EEEren laguntza programaren kudeaketa.

### Programa de Ayudas EVE.

Gestión del programa de ayudas EVE 2006 a pequeños proyectos de inversión en energías renovables.

### 2006ko EEE-IDAE hitzarmena

### Convenio EVE-IDAE 2006

Alde batetik, Espainiako Industria, Merkataritza eta Turismo Ministerioaren eta IDAEn artean, eta bestetik, Eusko Jaurlaritzako Industria, Merkataritza eta Turismo Sailaren eta EEEn artean sinatu eta abian jarri da lankidetzahitzarmen bat energia berriztagarriak sustatzeko Euskal Autonomia Erkidegoan, PER deritzon egitasmoaren barruan (Plan de Energías Renovables). Hain zuzen ere, lankidetzahitzarmen horretan jasotzen den eguzki-energia termikoaren, fotovoltaiakoaren eta biomasaren inguruko proiektuei laguntza-plana abian jarri da. Aldi berean, hitzarmenaren barruan dauden beste jardura batzuk ere martxan daude.

### 1.3 ENERGI PLANIFIKAZIO SAILA

2006. urtean Unitatearen joka-ildo nagusiak hauexek izan dira:

Euskadiko hainbat jardura-sektoreen energiaren egoerari buruzko azterketak eta azterlanak, batez ere garraioa eta industria alorretan energiaren egoerari eta bilakaera ebaluatzeri begira egindakoak. Sektoreka, zenbait energia-argitalpen argitara eman dira. Epe luzean, energia eta teknologiaren alorreko eszenategien inguruko azterketa eta azterlana egin dira.

EAEko energiaren egoerari buruzko azterketak; EAEn energiaren bilakaeraren gaineko azterlanak; EAEko energia-balantzeen eta -adierazleen prestaketa; berotegi-efektua eragiten duten gasen urteko energia-isurien ebaluazioa; 2010eko Euskal Energia Estrategiaren betetze-mailaren inguruko txostena; EAEko energiari lotutako estatistikei buruzko argitalpenak.

Europa mailako proiektuetan parte hartu da, iraunkorrek diren energia-teknologiaren aplikagarritasunaz eta energia-praktika egokienak bilatzeari begira, mugikortasunaren nazioarteko klusterrean.

Eusko Jaurlaritzari laguntza teknikoa eman zaio, energia-plangintza proiektuen inguruko txostenak eta azterlanak egiteko, energiaren alorreko azpiegitura proiektuak koordinatzeko eta Euskal Autonomia Erkidegoko energia-estrategiaren zabalkundean. Horrekin batera, erakundeen jardura batzuetan koordinazio-lanak egin dira.

2006. urtean Unitateak burututako jardura nagusiak hauexek izan dira:

EAEko zerbitzu-sektorearen energia-azterlana.

Etxeko-sektorearen eta saltoki txikien inguruko energia azterlana.

EAEko energiaren egoerari buruzko azterketak, hiru hilabetez behin.

2005eko energia-balantzeak eta EAEko energiari buruzko datuak argitaratu dira.

Eusko Jaurlaritzako Industria, Merkataritza eta Turismo Sailari eta beste erakunde batzuei laguntza teknikoa eman zaie. Klima Aldaketaren Euskal Bulegoan eta Teknologia Berrien Euskal Zerrendan parte hartu da.

Mugikortasun eta energia-teknologia iraunkorrei lotutako lankidetzahitzarmen proiektu europarretan lan egin da.

Se ha firmado y puesto en marcha un convenio de colaboración entre Ministerio de Industria, Comercio y Turismo e IDAE y Departamento de Industria, Comercio y Turismo y EVE, para impulsar las energías renovables en la CAE, dentro del marco del PER (Plan de Energías Renovables). Dentro del Convenio se contemplaba un Plan de Ayudas a proyectos en solar térmica y fotovoltaica aislada, y biomasa, que se ha puesto en marcha. Así mismo, se han puesto en marcha otras actuaciones contempladas en el Convenio.

### 1.3 DEPARTAMENTO DE PLANIFICACIÓN ENERGÉTICA

Las líneas generales de actuación a lo largo del año 2006, se han centrado en:

Realizar estudios de análisis y caracterización energética de diversos sectores vascos de actividad, en particular relacionados con la evaluación de la evolución y situación energética en el sector transporte e industrial. Edición de publicaciones energéticas sectoriales. Estudio de identificación y análisis de escenarios tecnológico-energéticos a largo plazo.

Análisis de coyuntura energética vasca, estudios sobre evolución de la energía en Euskadi, elaboración de balances energéticos e indicadores vascos, evaluación de las emisiones energéticas anuales de los gases de efecto invernadero, e informe sobre el avance de la estrategia energética vasca 2010. Edición de publicaciones energéticas estadísticas vascas.

Participación en proyectos europeos sobre aplicabilidad de tecnologías energéticas sostenibles y cluster internacional de movilidad para la identificación de las mejores prácticas energéticas.

Apoyar técnicamente al Gobierno Vasco en la realización de estudios e informes de planificación energética, en la coordinación de proyectos de infraestructuras energéticas, y en el despliegue de la estrategia energética vasca y en la coordinación de actuaciones institucionales.

En el año 2006 la unidad ha llevado a cabo diversas actuaciones entre las que destacan:

Estudio energético del sector servicios vasco.

Estudio energético del sector doméstico y pequeño comercio vasco.

Análisis trimestrales de coyuntura energética vasca.

Elaboración de balances energéticos y publicación Energía 2005.

Apoyo técnico al Departamento de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno Vasco, y colaboración con otras instituciones. Participación en la Oficina Vasca del Cambio Climático, Listado Vasco de Tecnologías Limpias.

Proyectos de colaboración europeos sobre tecnologías energéticas sostenibles y sobre movilidad sostenible.

EEEren webgunean EAEko energia-estatistikei buruzko informazioaren eguneraketa.

2005ean, Euskal Autonomia Erkidegoan CO2-aren energia-isurketen azterketa.

EAEko zerbitzu-sektorearen energia-azterlanari buruzko argitalpena.

EAEko etxeko-sektorearen energia-azterlanari buruzko argitalpena.

Euskal ekonomian petrolioaren prezioak duen eraginari buruzko azterlana.

Epe luzean energiaren alorreko teknologia aurreratuen eszenatokien inguruko azterketa.

2010eko Euskal Energia Estrategiaren egoeraz 2005eko txostena.

Actualización de la información sobre estadística energética en la WEB.

Análisis de las emisiones energéticas de CO2 en Euskadi 2005.

Publicación del estudio energético de sector servicios vasco.

Publicación del estudio energético de sector domestico vasco.

Estudio sobre el impacto del precio del petróleo en la economía vasca.

Análisis de escenarios de tecnologías energéticas avanzadas a largo plazo.

Informe 2005 sobre la Estrategia Energética de Euskadi 2010.

## 1.4 NAZIOARTEKO SAILA

### SUSTAPENA

2006ko lehen seihilekoan, Europako Batzordearen aurrean hiru inbertsio-proposamen aurkeztu dira Europarentzako Energia Adimendua deritzon programari begira. Horrekin batera, oraindik orain esleitutako bi egitasmoren kontratuei buruzko negoziazioa hasi da. Aurreikusita zegoen bezala, kanpoko merkataritza-jarduna apaldu egin da, aurreko urteetan izandakoarekin alderatuta. Aurrerantzean, gure jarduna Eusko Jaurlaritzako Industria, Merkataritza eta Turismo Sailak lehenetsiko dituen herrialdeetan eta alde geografikoetan soil-soilik gauzatu da.

### PROIEKTUEN KUDEAKETA

Europarentzako Energia Adimendua Programaren eta VI. Esparru Programaren barruan, Europako Batzordeak finantzaturako hamar proiektutan hartzen du parte EEEK, Europako partzuergoetako kide gisa. Honako proiektu hauetan parte hartzen du:

“Tetraener”, eraikin berrietan energia hobekuntza sustatzeko egitasmoa, CONCERTO Programak finantzatua.

“BEST”, gasolina ordezkatzeko bioetanol erregaia sustatzeko egitasmoa, BIOFULES CITIES Programak finantzatua.

“ENERINTOWN”, eraikin publikoetan, Internet bidez, kontsumoen monitorizazioa egiteko egitasmoa, EIE (Energia Adimentsua) Programak finantzatua.

“PURE”, prestakuntza eta erakustaldietarako zentroen bidez, eraikinetan integratutako sistema fotovoltaikoak sustatzeko egitasmoa (EIE Programa).

“MOVE”, hiri barneko mugikortasuna hobetzeko egitasmoa (EIE Programa).

“FINANCE”, energia agentzien finantziario alternatiboak sustatzeko egitasmoa (EIE Programa).

## 1.4. DPTO. INTERNACIONAL

### PROMOCIÓN

Durante el primer semestre de 2006, se presentaron tres propuestas de financiación al programa Energía Inteligente para Europa de la Comisión Europea, y se comenzaron las negociaciones de los contratos de dos nuevos proyectos recientemente adjudicados. Tal y como estaba previsto, la acción comercial en el exterior se ha reducido respecto a la mantenida en los últimos años y se centrará exclusivamente en los países y áreas geográficas priorizadas por el Departamento de Industria, Comercio y Turismo del Gobierno Vasco.

### GESTIÓN DE PROYECTOS

EVE participa como miembro de consorcios europeos en diez proyectos financiados por la Comisión Europea dentro del VI Programa Marco y del Programa Energía Inteligente para Europa. Los proyectos son los siguientes:

“TETRAENER”, proyecto de mejora energética en nueva edificación, financiado por el Programa CONCERTO

“BEST”, proyecto de fomento del bioetanol como combustible sustitutivo de la gasolina, financiado por el programa BIOFULES CITIES

“ENERINTOWN”, proyecto de monitorización de consumos en edificios públicos a través de internet, financiado por el programa EIE (Energía Inteligente)

“PURE”, promoción de sistemas fotovoltaicos integrados en edificios a través de centros de demostración y formación (Programa EIE)

“MOVE”, proyecto para la mejora en la movilidad urbana (Programa EIE)

“FINANCE”, alternativas de financiación de agencias energéticas (Programa EIE)

“EIFN”, energiaren alorreko egitasmoak modu berritzaile batez hobeto finantzatzeko sarea (VI. Esparru Programa).

“SYNERGY+”, elektrizitate banatuaren sorkuntzan diharduten enpresentzako eta egitasmoetarako atari informatikoa (VI. Esparru Programa).

T@W, CO<sub>2</sub>-aren merkatuen inguruko sarea (VI. Esparru Programa).

“ASTECH”, geotermia eskala handian ezartzeko eta erabiltzeko sare tematikoa (VI. Esparru Programa).

“EIFN”, red para la mejora de la financiación innovadora de proyectos energéticos (VI Programa Marco).

“SYNERGY+”, portal informático para proyectos y empresas relacionados con la generación de electricidad distribuida (VI Programa Marco).

“T@W”, Red sobre mercados de CO<sub>2</sub> (VI Programa Marco).

“ASTECH”, red temática sobre la utilización e implantación a gran escala de la geotermia (VI Programa Marco).

### Beste proiektu batzuk Latinoamerikan

2006. urtean honako bi proiektu hauek burutu dira Latinoamerika aldean:

PIERANDINO proiektua, EBk finantzatua eta OLADE (Latinoamerikako Energia Erakundea) onuradun nagusia izan duena.

Peruko landa eremu bat elektrifikatzeko proiektua, CAF-ek (Corporación Andina de Fomento) finantzatua.

### Otros proyectos en Latinoamérica

Durante 2006 se han finalizado dos proyectos en el área de Latinoamérica:

Proyecto PIERANDINO financiado por la CE y con OLADE (Organización Latinoamericana de la Energía) como beneficiario del mismo

Proyecto de electrificación rural en Perú, financiado por la CAF (Corporación Andina de Fomento)

## 4. 2007. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

## 4. OBJETIVOS GENERALES PARA 2007 Y SU CUANTIFICACIÓN

### 1.1 MEA-GEOLOGI BALIABIDEEN SAILA

### 1.1 DPTO. DE RECURSOS GEOLÓGICO-MINEROS

#### UR BALIABIDE

#### RECURSOS HÍDRICOS

Busturialdeko Ur Partzuergoetan diren lurpeko uraren ustiaketa-azpiegituren erabilerarako laguntza teknikoa, sinatutako hitzarmenean jasotzen diren jarraibideen arabera.

Asistencia técnica en la utilización de las infraestructuras de explotación de agua subterránea pertenecientes al Consorcio de Aguas de Busturialdea de acuerdo con los contenidos del convenio.

Lurpeko urak Kudeatzeko Programari jarraipena ematea, Eusko Jaurlaritzako Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Saileko Ekonomia eta Finantza Atalarekin sinatutako laugarren lankidetzeta-hitzarmenaren luzapenarekin bat etorritik, 2006. urte amaiera arte indarrean egongo dena.

Continuación del Programa de Gestión de las aguas subterráneas al amparo de la ampliación del cuarto convenio de colaboración, con el Departamento de Ordenación del Territorio y Medio Ambiente, vigente hasta el fin del año 2006.

Bilboko Udalarekin sinatutako lankidetzeta-hitzarmenaren luzapenean jasotzen denez, eta hala badagokio, Artigasko zabortegia ustiatzeko lanak gauzatzea.

Ejecución de los trabajos contemplados en la prórroga, en su caso, del convenio de colaboración con el Ayuntamiento de Bilbao en relación con la explotación del vertedero de Artigas.

Bilbao-Bizkaia Ur Partzuergoarekin sinaturiko lankidetzeta-hitzarmenean jasotzen diren lanei jarraipena ematea, Durango aldeko lurpeko uren bilketen kontrola, eragiketa eta abian jartzeko xedez.

Desarrollo de los trabajos recogidos en el convenio de colaboración con el Consorcio de Aguas de Bilbao-Bizkaia para la puesta en marcha, operación y control de las captaciones de agua subterránea en el Área del Duranguesado.

Geotrukaketari lotutako sistemak aplikatzeko proiektu pilotuei laguntza ematea, funtzionamenduan dauden klimatizazio-instalazioetan energia berriztagarria ekoizteko asmoz.

Apoyo a proyectos pilotos para la aplicación de sistemas de geointercambio, para la producción de energía renovable, en instalaciones de climatización en funcionamiento.

Eusko Jaurlaritzako Etxebizitza Sailarekin lankidetzan jardutea, geotrukaketaren alorreko bi klimatizazio-instalazio martxan jartzeko.

En este mismo campo se colaborará con el Dpto. de Vivienda del Gobierno Vasco para la puesta en marcha de dos instalaciones de climatización.

Laguntza teknikoa ematen jarraitzea EEEko beste sail batzuei eta honek partaidetza duen sozietateei zein hainbat herri-erakundeari.

Continuación con la asistencia técnica a otros departamentos y áreas del EVE y sociedades participadas, así como a diversos organismos públicos.

## MEA BALIABIDE

Industri harri eta mineralen arloko ikerketa jarraitzen du, Autonomia Erkidegoan asko kontsumitzen diren, baina gutxi edo batere ekoizten ez diren produktu mineralen bilaketan kokatuko da jarduera. 2006. urterako programatutako lanak hauexek dira:

Karga zurien alorrari dagokionez, Muñanes-eko planta 2007an abian jartzea aurreikusten da.

Mea baliabide gehiago identifikatzeari begira, lanak egingo dira.

Aurreko urteetan hasi ziren harri apaingarrien eta harri-tato berezien inguruko proiektu banaren lanei jarraipena ematea. 2006ko zundaketen ekinaldiaren azken emaitzak egokiak balira, ustiatzeko egitasmo baten garapena proposatuko litzateke.

Lurpeko igne harri apaingarriaren inguruko ustiapen baten bideragarritasuna aztertuko da.

Ustiatzeko aukerak aztertzeari begira, Euskal Autonomia Erkidegoan izan litezkeen lehengaiei buruzko azterlanak egingo dira; bertan kontsumitzen badira ere, ez dira ekoizten.

Administrazioei, ingeniariari eta beste erakunde batzuei informazioa, eta zenbaitetan laguntza teknikoa, ematen jarraituko da hirigintza, lan berezi eta halako gaien inguruan.

2006an DICYT-ekin sinatutako lankidetzeta-hitzarmenean jastozen diren lanei ekingo zaia.

## 1.2 ENERGIA BERRIZTAGARRIEN SAILA

### Minihidraulikoa

4 Minizentral berrien eraikuntza eta martxan jartzea (Contraستا, Penadegui, eta 2 hausteko kameratan..). Minizentral hidroelektriko berrien sustapena eta bideragarritasun azterketak. EEEren partaidetzako diren minizentralen ustiaketa, I+G+b-ko jarduerak eta azterlanak egitea.

### Eolikoa

## RECURSOS MINEROS

Se mantiene la investigación minera para rocas y minerales industriales, la actividad se centra en la localización de productos minerales de amplio consumo y baja o nula producción en el País Vasco, programándose para el ejercicio 2007 los siguientes trabajos:

En el campo de las cargas blancas: se prevé que la planta de Muñanes esté en producción en 2007.

Se trabajará en la identificación de más recurso mineral.

Continuarán los trabajos en un proyecto de rocas ornamentales y otro de áridos especiales iniciados en años anteriores. Si los resultados finales de la campaña de sondeos de 2006 resultaran favorables se propondrá el desarrollo de un proyecto de explotación.

Se analizará la viabilidad de una explotación subterránea de roca ornamental ígnea.

Se investigará la existencia, en el País Vasco, de materias primas actualmente consumidas y no producidas, para analizar su posible explotación.

Se prevé continuar aportando información y, en su caso, asistencia técnica a terceros, Administraciones, Ingenierías, etc, en relación con planteamientos urbanísticos, obras singulares, etc.

Se acometerán los trabajos contemplados en el Convenio de colaboración con del DICYT suscrito en 2006.

## 1.2 DPTO. DE ENERGÍAS RENOVABLES

### Minihidráulica

Puesta en marcha y construcción de 4 nuevas minicentrales (Contraستا, Penadegui y 2 en cámaras de rotura...); análisis de viabilidad y promoción de nuevas minicentrales y explotación; explotación de minicentrales participadas por el EVE; realización de estudios y actividades de I+D+i.

### Eólica



EEEk Eólicas de Euskadi, SAn duen partaidetzaren salmenta sortzean arrazoia izan zen helburu estrategikoa burututa eta lortutako diru-sarrerekin finantz-fondo edo baliabide egokiak sortu ahal izango dira; DICYT-i laguntza teknikoa ematea Energia Eolikoaren Arloko Lurralde Planaz; parke eoliko txiki-txikietan parte har dezaketen udalei laguntza teknikoa ematea. Autokontsumorako diren instalazio eoliko txikien sustapena eta laguntza teknikoa, EEEren laguntza programaren bidez.

### Bioerregaiak

Bilboko portuan bioetanol eta biodiesel planta bana eraikitzeke, izapidetze lanak egiten hasia, eta bioetanolarenen eraikuntzari ekitea (planta biok Bioener Energia, SAn bidez); enpresen ekimenei laguntza ematea; I+G+b-ko jarduerak eta azterlanak sustatzea eta egitea. EAEn bioerregaiak garatzeko asmoz, "BEST" proiektu europarra zabaltzen laguntzea EEEko beste sail batzuekin batera.

### Biomasa

Bioartigas, SA, Biosanmarkos, SA, Biosasieta, SA, Biogardelegui, SA eta Biogarbiker SArI laguntza teknikoa ematea; Jata eta Igorreko zaborteak erregimen normalean ustiatzeko aukera lortzea.

Baso-biomasa edota nekazaritzako planta baten eraikuntzaren sustapena.

I+G+b-ko jarduerak eta azterlanak gauzatzea.

### Eguzki-energia fotovoltaikoa

Inbertsio proiektuak aurrera eramatea, bai EEEren jabetzakoak (30), bai EAEko beste erakunde batzuenak (20); EEEren jabetzakoak diren instalazioen ustiapena (245); eguzki-instalazio fotovoltaiko bereziak sustatzeari begira, 15 bideragarritasun azterlan egitea eta I+G+b-ko jarduerak gauzatzea.

### Eguzki-energia termikoa

Inbertsio proiektuak aurrera eramatea, bai EEEren jabetzakoak (8), bai EAEko beste erakunde batzuenak (2); EEEren jabetzakoak diren instalazioen ustiapena (10); eguzki-instalazio termiko bereziak sustatzeari begira, 10 bideragarritasun azterlan egitea eta I+G+b-ko jarduerak gauzatzea.

### Geotrukaketa

EEEko Geologia Baliabideen Atalarekin lankidetzan jardutea, energiaren alorrari dagokionez, geotrukaketa termikoari lotutako 2/3 proiekturen garapenean.

### Itsas energia

Venta de la participación del EVE en Eólicas de Euskadi, S.A. por haberse cumplido el objetivo estratégico que motivó su constitución con la finalidad de que los recursos obtenidos sean aplicados a impulsar la creación de aquellos fondos o instrumentos financieros que se estimen oportunos; asistencia técnica al DICT en lo relativo al PTS de la Energía Eólica; asistencia técnica a Ayuntamientos en su posible participación en miniparques eólicos; Apoyo y asistencia técnica a pequeñas instalaciones eólicas para autoconsumo a través del Programa de Ayudas EVE.

### Biocarburantes

Tramitar la construcción de una planta de bioetanol y otra de biodiesel en el Puerto de Bilbao, e iniciar la construcción de la planta de bioetanol (ambas a través de Bioener Energía, S.A.); apoyar otras iniciativas empresariales; realización de estudios y actividades de I+D+i; colaborar con otros Departamentos del EVE en el desarrollo del proyecto europeo "BEST" para el desarrollo de los biocarburantes en la CAE.

### Biomasa (Residuos Sólidos Urbanos y otras biomasa)

Asistencia técnica a Bioartigas, S.A., Biosanmarkos, S.A., Biosasieta, S.A., Biogardelegui, S.A. y Biogarbiker, S.A.; lograr explotación en régimen normal de las plantas de los vertederos de Jata e Igorre.

Impulsar la construcción de una planta de biomasa forestal y/o agrícola (sarmientos, paja...).

Realización de estudios y actividades de I+D+i.

### Solar Fotovoltaica

Ejecución de proyectos de inversión tanto propiedad del EVE (30) como de otras Instituciones Vascas (20); explotación de instalaciones propiedad del EVE (245); realización de 15 estudios de viabilidad para la promoción de instalaciones solares fotovoltaicas singulares; y actividades de I+D+i.

### Solar Térmica

Ejecución de proyectos de inversión tanto propiedad del EVE (8) como de otras Instituciones Vascas (2); explotación de instalaciones propiedad del EVE (10); realización de 10 estudios de viabilidad para la promoción de instalaciones solares térmicas singulares y actividades de I+D+i.

### Geointercambio

Colaborar (en la parte energética) con el área de recursos geológicos EVE en el desarrollo de 2/3 proyectos de geointercambio térmico.

### Energía Marina

“Mutriku” deritzon egitasmoari dagokionez, dikearen eraikuntzaren jarraipena egitea eta izapideak eta turbinen fabrikazioa hastea; itsasoan olatuen energia ustiatzeko planta bat definitzen eta identifikatzen jarraitzea; itsas energiari buruzko teknologiak hedatzeko, 2007an biltzar bat antolatzea; I+G+b-ko jarduerak eta azterlanak egitea (Olatuen Atlas, 2. fasea; gune esperimental bat eraikitzeari begira, bideragarritasun azterlana egitea...).

### Beste jarduera batzuk

UZESA. Zortzi sozietateri laguntza teknikoa ematea.

Energia berriztagarrien alorreko proiektu txikiei laguntza emateko, 2007ko EEEn laguntza programaren diseinua eta kudeaketa.

Industria, Merkataritza eta Turismo Sailaren laguntza programa. Programaren kudeaketan laguntzea eta lan egitea.

EEE-IDAE hitzarmena. Jardueren diseinua eta kudeaketa (diru-laguntza programa...).

Prestakuntza-ikastaroak, hitzaldiak, aurkezpenak eta abar. 25 ekintza edo ekitaldi egitea.

Industria, Merkataritza eta Turismo Sailari laguntza ematea (eguzki-energia fotovoltaikoa).

Hirugarrenei (herritarrei, enpresei...) laguntza ematea; 1.000 laguntza ematea.

“Urdaiba” proiektua. Eusko Jaurlaritzako Ingurumen Sailarekin lankidetzan jardutea.

EEEn eta toki administrazioaren arteko programa. 10 hitzarmen sinatzea eta 25 kudeaketa-plan egitea.

Zaintza teknologikoaren sistema. Energia berriztagarrien alorrean zaintza-sistema bat ezartzeko bideragarritasuna aztertzea.

### 1.3 AZTERLANAK ETA NAZIOARTEKO SAILA

#### ENERGIARI BURUZKO AZTERLANAK ETA TXOSTENAK

EAEko industria-sektorearen energia-azterlanaren prestaketa, 2006. urteari dagokionez.

EAEko garraio-sektoreari buruzko azterketa batean parte hartzea.

Epe luzean energia eta teknologien eszenatokien gaineko azterlana (azken fasea).

BBEren jardueren kudeaketa.

BBGren handitze prozesuan parte hartzea.

2006ko estatistiken eta energia-balantzen kudeaketa.

2006ko CO2-aren isurketei buruzko txostena.

En relación con el proyecto “Mutriku” realizar el seguimiento de la construcción del dique y proceder a la tramitación y a iniciar la fabricación de las turbinas; seguir con la identificación y definición de una planta de aprovechamiento energético de las olas en el mar; organización de un evento en 2007 de difusión de las tecnologías marinas; realización de estudios y actividades de I+D+i (Atlas de las olas 2. fase, viabilidad de construir un centro experimental,...).

### Otras actuaciones

UZESA. Prestar asistencia técnica a ocho sociedades.

Programa de Ayudas EVE 2007 a pequeños proyectos de energías renovables. Diseño y gestión del programa.

Programa de ayudas Departamento de Industria, Comercio y Turismo. Apoyo y asistencia técnica en la gestión del programa.

Convenio EVE-IDAE. Diseño y gestión actividades (programa de ayudas,...).

Cursos de formación, charlas, presentaciones,... Realizar 25 imparticiones.

Otras asistencias al Departamento de Industria, Comercio y Turismo ( solar fotovoltaica).

Atención a terceros (ciudadanos, empresas,...) prestar 1.000 asistencias.

Proyecto “Urdaiba”. Colaboración institucional con Departamento de Medio Ambiente del Gobierno Vasco.

Programa EVE-Admón. Local. Firmar 10 Convenios y realizar 25 planes de gestión.

Sistema de vigilancia tecnológica. Estudiar la viabilidad de implantar un sistema de vigilancia en energías renovables.

### 1.3 DEPARTAMENTO ESTUDIOS E INTERNACIONAL

#### ESTUDIOS E INFORMES ENERGETICOS

Elaboración del Estudio Energético del Sector Industrial Vasco 2006.

Participación en un Estudio en el Sector Transporte Vasco.

Estudio de Escenarios Tecnológico-Energéticos largo plazo (fase final).

Gestión de actuaciones de BBE.

Participación en el proceso de ampliación de BBG.

Gestión de estadísticas y balance energéticos 2006.

Informe de emisiones energéticas de CO2 2006.

GIS-en gaurkotzea energia-azpiegiturez.

Energiaren alorreko I+G lerroen koordinazioa eta azterketa.

Actualización del GIS infraestructuras energéticas.

Análisis y coordinación líneas I+D energéticas.

#### NAZIOARTEKO PROIEKTUEN KUDEAKETA

“ENERINTOWN”, eraikin publikoetan, Internet bidez, kontsumoen monitorizazioa egiteko egitasmoa, EIE (Energía Adimentsua) Programak finantzatua.

“FINANCE”, energia agentzien finantziario alternatiboak sustatzeko egitasmoa (EIE Programa).

“PURE”, prestakuntza eta erakustaldietarako zentroen bidez, eraikinetan integratutako sistema fotovoltaikoak sustatzeko egitasmoa (EIE Programa).

“MOVE”, hiri barneko mugikortasuna hobetzeko egitasmoa (EIE Programa).

“SYNERGY+”, elektrizitate banatuaren sorkuntzan diharduten enpresentzako eta egitasmoetarako atari informatikoa (VI: Esparru Programa).

“EIFN”, energiaren alorreko egitasmoak modu berritzaile batez hobeto finantzatzeko sarea (VI. Esparru Programa).

T@W, CO2-aren merkatuen inguruko sarea (VI. Esparru Programa).

“ASTECH”, geotermia eskala handian ezartzeko eta erabiltzeko sare tematikoa (VI. Esparru Programa).

“SOLAIR”, merkatuan tamaina txiki eta ertaineko eguzki-klimatizazio sistemei sarbidea emateko lanen sustapena, egoitza edo etxebizitza-sektoreari begira (EIE Programa).

#### NAZIOARTEKO SUSTAPENA

Nazioarteko harremanak eta sustapenak bultzatzeko jarduerak egitea.

Nazioartean laguntza teknikoa ematea Eusko Jaurlaritzako Industria, Merkataritza eta Turismo Sailari.

Beste erakunde, agentzia eta enpresa batzuekin batera, proiektu-proposamenak aurkeztea Europako programetan parte hartzeko.

Nazioarteko eta Europako partzuergoetan eta elkarteetan parte hartzea.

### 5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA

Gastuen eta inbertsioen banaketa lurraldeka hauxe da:

Pertsonalaren gastuak Bizkaian (%93), eta neurri apalago batean Araban (%7) egotziko dira, lantegiak lurralde horietan baitaude.

Gastu eta inbertsio ez finantzarioak honako aurreikuspenaren arabera banatzen dira:

#### GESTION DE PROYECTOS INTERNACIONALES

ENERinTOWN, proyecto de monitorización de consumos en edificios públicos a través de Internet, financiado por el programa EIE (Energía Inteligente).

FINANCE, alternativas de financiación de agencias energéticas (Programa EIE).

PURE, promoción de sistemas fotovoltaicos integrados en edificios a través de centros de demostración y formación (Programa EIE).

MOVE, proyecto para la mejora en la movilidad urbana (Programa EIE).

SYNERGY+, portal informático para proyectos y empresas relacionados con la generación de electricidad distribuida (VI Programa Marco).

EIFN, red para la mejora de la financiación innovadora de proyectos energéticos (VI Programa Marco).

[T@W](#), red sobre mercados de CO2 (VI Programa Marco).

ASTEC, red temática sobre la utilización e implantación a gran escala de la geotermia (VI Programa Marco).

SOLAIR, promoción de la introducción en el mercado de sistemas de climatización solar de pequeño/mediano tamaño, enfocado al sector residencial (Programa EIE).

#### PROMOCION INTERNACIONAL

Realización de actividades de promoción y relaciones internacionales.

Apoyo al Dpto de Industria, Comercio y Turismo en asistencia técnica internacional.

Presentación de propuestas de proyectos a programas europeos con otros organismos, agencias y empresas.

Participación en asociaciones y consorcios europeos e internacionales.

### 5. GASTOS E INVERSIONES CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

La distribución territorial de gastos e inversiones es la siguiente:

Los gastos de personal se imputarán en Bizkaia (93%) y en menor medida en Álava (7%) puesto que los centros de trabajo están localizados en dichos territorios.

Los gastos e inversiones no financieras se distribuyen estimativamente de la siguiente forma:

	INBERTSIOAK INVERSIONES	GASTUAK GASTOS
ARABA	11%	15%
BIZKAIA	35%	71%
GIPUZKOA	54%	14%

## 6. 2007. URTEKO AURREKONTUA

### 1. KAPITAL AURREKONTUA

Ibilgetu ezmaterialeko kapital aurrekontuak hartzen dituen inbertsioak 2007. urteari dagokion helburuen atalean zehaztutakoak dira funtsean, eta honetarako dira: mea-ikerketa eta energia baliabideen alorreko proiektuetan parte hartzeko eta hainbat aplikazio informatiko berrietarako.

Ibilgetu materialari doakionez, aldiz, guztira 8,8 milioi euroko inbertsioak egitea aurreikusten da. Inbertsio horretatik zatirik handiena era guztietako energia berriztagarrien arloko instalazioetarako izango da (eguzki-energia, itsaso-energia, minihidraulikoa...).

Finantza arloko inbertsioei dagokionez, 2007. urtean EEEk parte hartuko dituen sozietateei edo sortuko diren berriei egingo dizkien ekarpenak izango dira, sozietate bakoitzak bere jarduera-arloan inbertsioak egin ditzan.

### 2. USTIAPEN AURREKONTUA

Diru-sarreraren atalean, batetik, EEEK egiten dituen jarduera guztietatik sortuak daude eta, bestetik, diru-sarrera finantzarioak (partaidetza duten sozietateen dibidenduak eta interesak).

Ustiapen aurrekontuan, EEEren eta IDAEren arteko beste bi hitzarmen sinatzea aurreikusten da, 12.000.000 eta 860.000 euroko hitzarmenak, hain zuzen ere. Kantitate horiek eragin handia izango dute ekitaldiko diru-sarreraren eta gastuen atalean.

Gastuen atalean, aldiz, Erakundearen jarduerak garatzeko behar direnak jasotzen dira; baita energia berriztagarrien eta mea-ikerketen alorreko proiektuak, Galdaren Renove Plana eta CADEM zein Euskadiko Hidrokarburoak Baltzuarenak finantzatzeko laguntzak ere.

### 3. PLANTILLA

2007ko abenduaren 31n aurreikusten den plantilla 51 pertsonakoa da, 51 lanpostuetatik, 41 egitura-lanpostuak dira. Kategoriak honelaxe banaturik:

## 6. PRESUPUESTO PARA EL 2007

### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

Las inversiones que contempla el presupuesto de capital en inmovilizado inmaterial son, fundamentalmente, las detalladas en el capítulo de objetivos para el 2007, correspondientes a la participación en proyectos recursos energéticos y de de investigación minera así como a una serie de nuevas aplicaciones informáticas.

En lo que se refiere al inmovilizado material se prevé la realización de inversiones por un total de 8,8 millones de euros, la mayor parte de las cuales se refieren a instalaciones de energías renovables de diversa naturaleza (solar, marina, minihidráulica,...)

En el apartado de inversiones financieras se recogen las aportaciones que durante el 2007 realizará el EVE a sociedades en las que participa o de nueva creación para la realización de inversiones en sus respectivas áreas de actividad.

### 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

El capítulo de ingresos recoge todos aquellos provenientes de las distintas actividades que el EVE realiza, así como los ingresos financieros (dividendos de sociedades participadas e intereses).

El presupuesto de explotación contempla la firma de dos nuevos convenios EVE-IDAIE por 12.000.000 euros y 860.000 euros, respectivamente, que tienen un significativo impacto en las cifras de ingresos y gastos del ejercicio.

El apartado de gastos refleja los necesarios para el desarrollo de las actividades del Ente así como las subvenciones para financiar proyectos de energías renovables, mineros, Plan Renove de calderas y las destinadas a CADEM y Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi.

### 3. PLANTILLA

La plantilla prevista a 31 de diciembre del 2007 asciende a 51 personas de las cuales 41 son de estructura. Su distribución por categorías es la siguiente:

KATEGORIA CATEGORÍA	PERTSONA KOPURUA N. PERSONAS
Zuzendaria Directivo	1
Itunez lotu gabeko pertsonala Personal no sujeto a pacto	4
Goi mailako tituladunak Titulados superiores	26
Erdi mailako teknikariak eta administratiboak Técnicos medios y administrativos	17
Langile eta menpekoak Operarios y subalternos	3

Sozietateko zuzendariak 2007. urtean jasoko dituzten ordainsari eta pizgarriak (eurotan) hauek dira:

Las retribuciones anuales e incentivos de euros a los cargos directivos de la Sociedad, previstos para el 2007 se presentan a continuación:

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
ZUZENDARI OROKORRA DIRECTOR GENERAL	77.507	9.050	86.557



## Ente Vasco de la Energía-Energiaren E. Erakundea

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

	INBERTSIOAK INVERSIONES	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	<b>IBILGETUAREN EROSKETAK</b> <b>ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</b>			35.930.401
1.	<b>IBILGETZE INMATERIALAK</b> <b>INMOVILIZACIONES INMATERIALES</b>			165.843
210	<b>Ikerketa eta garapen-gastuak.</b> <b>Gastos de investigación y desarrollo.</b>		119.443	
1	Meatzaritzako Proiektuak. Proyectos de Minería.	37.043		
2	Energiaren beste Proiektuak. Otros proyectos de Energía.	82.400		
215	<b>Aplikazio informatikoak.</b> <b>Aplicaciones informáticas.</b>		46.400	
1	Beste aplikazio batzuk. Otras aplicaciones.	46.400		
2.	<b>IBILGETZE MATERIALAK</b> <b>INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>			8.800.037
222	<b>Instalazio teknikoak.</b> <b>Instalaciones técnicas.</b>		7.821.500	
1	Eguzki-energia termiko instalazioak. Instalaciones solares térmicas.	1.400.000		
.	Inbertsio Ekonomiko eta Sozialeri buruzko Plan Berezia Plan Especial para Inversiones Económicas y Sociales			
2	Eguzki - Energia Proiektuak - Teilatu Fotovoltaikoak. Proyectos Energía Solar - Tejados Fotovoltaicos.	5.400.000		
3	Minihidraulika instalazioak. Instalaciones Minihidráulica.	360.000		
4	Itsas energia Proiektuak. Proyectos demostrativos de Energía Marina.	660.000		
.	Inbertsio Ekonomiko eta Sozialeri buruzko Plan Berezia Plan Especial para Inversiones Económicas y Sociales			
5	Beste Instalazioak. Otras Instalaciones.	1.500		
224	<b>Tresneria.</b> <b>Utillaje.</b>		600	
225	<b>Bestelako instalazioak.</b> <b>Otras instalaciones.</b>		834.837	
1	Tetraener Proiektua. Proyecto Tetraener.	834.837		
226	<b>Altzariak.</b> <b>Mobiliario.</b>		96.500	
1	Altzariak, bulegoko ekipoak eta zentralita. Mobiliario, equipos de oficina y centralita.	96.500		
227	<b>Ekipoak, informazioa prozesatzeko.</b> <b>Equipos para procesos de información.</b>		18.600	
228	<b>Garraio osagaiak.</b> <b>Elementos de transporte.</b>		28.000	
3.	<b>IBILGETZE FINANTZARIOAK EAEKO ARLO PUBLIKOAN</b> <b>INMOVILIZACIONES FINANCIERAS EN EL SECTOR PUBLICO DE LA CAE</b>			3.644.521
240	<b>Partaidetzak, taldeko baltzuetakoak.</b> <b>Participaciones en empresas del grupo.</b>		3.644.521	
2400	Partaidetzak taldeko baltzuetan kapital harpidetzagatik. Participaciones en empresas del grupo por suscripción de capital.		3.644.521	
1	CADEM, S.A. CADEM, S.A.	1.309.500		
2	Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A. Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A.	1.535.021		

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
3	Hidroeléctrica Harana-Kontrasta, S.A. Hidroeléctrica Harana-Kontrasta, S.A.	800.000		
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			23.320.000
241	Partaidetzak, baltzu elkartuetakoak. Participaciones en empresas asociadas.		23.320.000	
2410	Partaidetzak baltzu elkartuetan kapital harpidetzagatik. Participaciones en empresas asociadas por suscripción de capital.		23.320.000	
1	Energia berriztagarrien proiektu berriak. Nuevos proyectos de energías renovables.	2.720.000		
.	Inbertsio Ekonomiko eta Sozialei buruzko Plan Berezia Plan Especial para Inversiones Económicas y Sociales			
2	Bioener Energía S.A.. Bioener Energía, S.A..	20.600.000		
.	Inbertsio Ekonomiko eta Sozialei buruzko Plan Berezia Plan Especial para Inversiones Económicas y Sociales			
VII.	EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO			3.881.082
2.	ZORRAK, KREDITU-ERAKUNDEEKIKOAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CREDITO			3.881.082
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				<b>39.811.483</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			2.015.161
II.	AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS			25.688.354
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PÚBLICO DE LA CAE			25.000.000
130	Kapital diru-laguntza ofizialak. Subvenciones oficiales de capital.		25.000.000	
1300	Kapital diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazioa. Subvenciones oficiales de capital. Administración de la CAE		25.000.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAEtik, 20. Ataletik (IESPB), jasoko direnak. A recibir de la CAE, de la Sección 20 (PEIES), para financiar inversiones.	25.000.000		
2.	BESTE ZENBAIT EKARPEN OTRAS APORTACIONES			688.354
130	Kapital diru-laguntza ofizialak. Subvenciones oficiales de capital.		688.354	
1301	Kapital diru-laguntza ofizialak. Bestelako Administrazio Publikoak. Subvenciones oficiales de capital. Otras Administraciones Públicas.		688.354	
1	Diru-laguntza Tetraener Proiektua (UE). Subvención Proyecto Tetraener (UE).	358.354		
2	Diru-laguntza Nereidas Proiektua (UE). Subvención Proyecto Nereidas (UE).	330.000		
VII.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE			12.107.968
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN</b>				<b>39.811.483</b>

## Ente Vasco de la Energía-Energiaren E. Erakundea

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>				<b>1.969.970</b>
1.	EROSKETAK COMPRAS			800.000
602	Erosketak: Bestelako hornikuntzak. Compras de otros provisionamientos.		<b>800.000</b>	
1	Proiektuak gauzatu. Ejecución de proyectos.	800.000		
2.	BESTELAKO BALTZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			1.169.970
607	Bestelako baltzuek egindako lanak. Trabajos realizados por otras empresas.		<b>1.169.970</b>	
1	PASS 4 Proiektua. Proyecto PASS 4.	199.755		
2	Busturialde eta Geointercambio proiektuak. Proyectos Busturialde y Geointercambio.	185.753		
3	Europar proiektuak. Proyectos europeos.	484.462		
4	Esleipen Nazio Planaren auditoretzak. Auditorias del Plan Nacional de Asignaciones.	300.000		
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>3.340.137</b>
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		<b>2.625.365</b>	
1	Erakundeak 2007ko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 41 finkoak eta 10 behin-behinekoak jotzen du. La plantilla del Ente prevista a 31 de diciembre del 2007 asciende a 41 fijos y 10 temporales personas.	2.625.365		
642	Gizarte segurantzak, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		<b>576.491</b>	
643	Ekarpenak, pentsioak osatzeko sistemetarako. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.		<b>52.408</b>	
649	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		<b>85.873</b>	
1	Ikasketak egiteko laguntzak. Ayudas al estudio.	40.455		
2	Bizi eta istripu-aseguruak. Seguros de vida y accidentes.	18.500		
3	Pertsonalaren prestakuntza. Formación del personal.	10.590		
4	Beste gastu sozial batzuk. Otros gastos sociales.	7.950		
5	Sendagile azterketak. Reconocimientos médicos.	8.378		
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>920.857</b>
681	Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.		<b>186.000</b>	
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		<b>734.857</b>	
<b>VI. USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>7.539.936</b>
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			7.519.378
620	Ekitaldiko gastuak, ikerketa eta garapenerako. Gastos en investigación y desarrollo del ejercicio.		<b>5.345.245</b>	
1	Informazio eta Planifikazioa. Información y Planificación.	158.000		

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2	Ekonomiko eta Zergak. <i>Económico y Fiscales.</i>	46.000		
3	Kalitate Arloko Laguntza Teknikoa. <i>Asistencia Técnica Calidad.</i>	6.350		
4	Indarretxe hidroelektriko txikien aprobetxamendua. <i>Aprovechamiento minicentrales.</i>	25.000		
5	Komunikabide Laguntza Teknikoa. <i>Asistencia Técnica Comunicación.</i>	100.000		
6	Hainbat Profesional. <i>Profesionales Diversos.</i>	2.525.781		
7	Berrikuntza eta Berriztagarriak. <i>Innovación y Renovables.</i>	1.871.791		
8	Teknologi garapena. <i>Desarrollo tecnológico.</i>	304.000		
9	Geologiko-Mineroa. <i>Geológico-Minero.</i>	308.323		
<b>621</b>	<b>Errentamenduak eta kanonak. <i>Arrendamientos y cánones.</i></b>		<b>279.873</b>	
1	Eraikinen alokairuak. <i>Alquileres de inmuebles.</i>	203.229		
2	Makinen alokairuak. <i>Alquileres de máquinas.</i>	5.674		
3	Komunitatearen gastuak. <i>Gastos de comunidad.</i>	62.842		
4	Beste alokairu batzuk. <i>Otros alquileres.</i>	6.685		
5	Baimenen kanonak. <i>Cánones de permisos.</i>	1.443		
<b>622</b>	<b>Konponketak eta kontserbazioa. <i>Reparaciones y conservación.</i></b>		<b>102.809</b>	
1	Aplikazio informatikoen mantenimendua. <i>Mantenimiento de aplicaciones informáticas.</i>	15.773		
2	Ekipo informatikoen mantenimendua. <i>Mantenimiento de equipos informáticos.</i>	9.563		
3	Makineria, altzariak, garraio gaiak eta beste batzuk. <i>Maquinaria, mobiliario, elementos de transporte y otros.</i>	16.565		
4	Instalazioen Konponketak eta Mantentzea. <i>Reparación y Conservación Instalaciones.</i>	60.908		
<b>623</b>	<b>Zerbitzuak, profesional independenteenak. <i>Servicios de profesionales independientes.</i></b>		<b>96.750</b>	
1	Kanpo-auditoretzak. <i>Auditorías contables externas.</i>	30.000		
2	Notaritzak eta erregistroak. <i>Notarías y registros.</i>	5.500		
3	Agente bitartekari independenteak. <i>Agentes mediadores independientes.</i>	300		
4	Kalitate kanpo-auditoretzak. <i>Auditoría externa de Calidad.</i>	3.950		
5	Aholkatze profesionalak. <i>Asesoramientos profesionales.</i>	57.000		
<b>625</b>	<b>Aseguru-sariak. <i>Primas de seguros.</i></b>		<b>188.080</b>	
1	Erantzukizun zibila. <i>Responsabilidad civil.</i>	59.160		
2	Arrisku orotarako, kalte materialak. <i>Todo riesgo, daños materiales.</i>	115.060		
3	Ibilgailuak. <i>Vehículos.</i>	5.000		
4	Bestelako Aseguruak. <i>Seguros Otros conceptos.</i>	8.860		

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. <i>Servicios bancarios y similares.</i>		9.000	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i>		837.300	
1	Harreman-gastuak. <i>Gastos de relaciones.</i>	171.000		
2	Kongresu eta hitzaldietara bertaratzeko. <i>Asistencia congresos y conferencias.</i>	59.730		
3	Prentsa-iragarkiak. <i>Anuncios en prensa.</i>	440.000		
4	Azokak eta erakusketak. <i>Ferias y exposiciones.</i>	69.170		
5	Foiletoen argitalpena. <i>Edición de folletos.</i>	9.300		
6	Hitzaldi eta jardunaldien antolaketa. <i>Organización de jornadas y conferencias.</i>	51.000		
7	Bestelako publizitate eta propaganda. <i>Otra publicidad y propaganda.</i>	37.100		
628	Hornidurak. <i>Suministros.</i>		74.492	
1	Ura, erregai-hornidura, elektrizitatea, bulegoen garbiketa, etab. <i>Agua, suministro combustible, electricidad, limpieza oficinas, etc..</i>	74.492		
629	Bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios.</i>		585.829	
6290	Bulego-gastuak. <i>Gastos de oficina.</i>		31.680	
6291	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>		81.248	
1	Posta, mezulariak, telefonoa, telegramak, mailing. <i>Correo, mensajeros, teléfono, telegramas, mailing.</i>	81.248		
6293	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>		130.075	
1	EEEko Pertsonalaren Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje de personal de EVE.</i>	130.075		
6295	Argitalpenak. <i>Publicaciones.</i>		72.300	
1	Memoriak, aldizkariak, prentsa eta beste argitalpen batzuk. <i>Memorias, revistas, prensa y otras publicaciones.</i>	72.300		
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>		270.526	
1	Fotokopiak. <i>Fotocopias.</i>	5.036		
2	Harpidetzak eta aldizkariak. <i>Suscripciones y revistas.</i>	24.175		
3	Kontratututako kanpoko pertsonala. <i>Personal externo contratado.</i>	118.228		
4	Zerbitzu mekanografiatuak eta itzulpenak. <i>Servicios mecanográficos y traducciones.</i>	11.000		
5	Liburutegia. <i>Biblioteca.</i>	10.300		
6	Elkarteen kuotak. <i>Cuotas asociaciones.</i>	48.442		
7	Bekadunak praktiketan. <i>Becarios en prácticas.</i>	11.500		
8	Prentsa eta datu-baseak. <i>Prensa y bases de datos.</i>	25.500		
9	Inbentariokoa ez den materiala. <i>Material no inventariable.</i>	16.345		
2.	ZERGAK TRIBUTOS			20.558



Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>VII. EMAN BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A CONCEDER</b>				14.438.945
<b>652</b>	<b>Eman beharreko ustiapen diru-laguntzak. Subvenciones de explotación a conceder.</b>		14.438.945	
6520	Ustiapen diru-laguntzak EAeko Arlo Publikoko erakundeiei eman beharrekoak. Subvenciones de explotación a conceder a entidades del Sector Público de la CAE		1.448.910	
1	CADEM, SAri, bere ustiapena finantzatzeko. A CADEM, S.A., para financiar su explotación.	1.086.692		
2	Euskadiko Hidrokarburo Baltzua, SAri, bere ustiapena finantzatzeko. A la Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A., para financiar su explotación.	362.218		
6521	Ustiapen diru-laguntzak beste batzuei eman beharrekoak. Subvenciones de explotación a conceder a otros.		12.990.035	
1	Energia berriztagarrien gaineko proiektuei dirulaguntza. Subvenciones a proyectos de energías renovables.	2.360.000		
2	Dirulaguntzak geologiko-meataritzako baliabide gaineko proiektuei. Subvenciones a proyectos de recursos geológico-mineros.	21.035		
3	Diru-laguntzak "Berokuntza-galdarak eta garbiketarako ur beroko berogailuak berritzeko Renove Plana". Subvenciones "Plan Renove de calderas de calefacción y calentadores de agua caliente sanitaria".	700.000		
4	Diru-laguntzak "Convenio EVE-IDAE". Subvencion de explotación Convenio EVE-IDAE.	9.600.000		
5	Etxebizitzaren birgaikuntza: Etxebizitza zaharretan instalazio elektrikoak. Rehabilitación de viviendas: Instalaciones eléctricas en vivienda antigua.	309.000		
<b>VIII. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS</b>				1.684.202
2.	INTERESAK, ZORRENAK INTERESES DE DEUDAS			1.684.202
<b>XI. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO</b>				1.484.304
		<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>		<b>31.378.351</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>				4.237.316
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			4.237.316
<b>700</b>	<b>Salgai-salmentak. Ventas de mercaderías.</b>		1.665.000	
7001	Salgai salmentak beste batzuei. Ventas de mercaderías a otros.		1.665.000	
1	Energjaren salmenta. Venta de energía.	865.000		
2	Instalazio salmentak. Venta de Instalaciones	800.000		
<b>705</b>	<b>Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.</b>		2.572.316	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. Prestaciones de servicios a otros.		2.572.316	
1	Baliabide geologikoen araketa eta ustiaketako ekintzak. Actividades de exploración y explotación de recursos geológicos.	29.954		
2	Zerbitzuen salmenta. Venta de Servicios.	1.346.579		
3	Kanpo Proiektuak. Proyectos Internacionales.	1.195.783		
<b>IV. USTIAPENEN BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION</b>				893.162

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
759	Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. Ingresos por servicios diversos.		893.162	
1	Partaidetzako sozietateei fakturazioa. Facturación a sociedades participadas.	329.062		
2	Argitalpenen salmenta. Venta de publicaciones.	2.716		
3	Beste irabaziak. Otros Ingresos.	561.384		
<b>V.</b>	<b>JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A RECIBIR</b>			<b>13.686.000</b>
740	Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. Subvenciones oficiales a la explotación.		13.686.000	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAEko Administrazioa. Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE		669.000	
1	Ustiapen dirulaguntza Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailetik. Subvención de explotación Medio Ambiente y Ordenación del Territorio.	60.000		
2	Ustiapen dirulaguntza Industria, Merkataritza eta Turismo Sailetik. Subvención de explotación Dpto. Industria, Comercio y Turismo.	300.000		
3	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAEtik, Industria, Merkataritza eta Turismo Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Industria, Comercio y Turismo, para financiar gastos de explotación.	309.000		
7401	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. Bestelako Administrazio Publikoak. Subvenciones oficiales a la explotación. Otras administraciones públicas.		13.017.000	
1	Hobetuz. Hobetuz.	17.000		
2	U.E. - BEST. Unión Europea BEST.	140.000		
3	Diru-laguntza Convenio EVE-IDAE Renovables. Subvención Convenio EVE-IDAE - Renovables.	860.000		
4	Diru-laguntza "Convenio EVE-IDAE Eficiencia". Subvención Convenio EVE-IDAE Eficiencia.	12.000.000		
<b>VI.</b>	<b>DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS</b>			<b>12.171.873</b>
1.	DIBIDENDUAK DIVIDENDOS			10.310.000
760	Diru-sarrerak, kapital-partaidetzetakoak. Ingresos de participaciones en capital.		10.310.000	
7601	Diru-sarrerak, baltzu elkartuetako kapital-partaidetzetakoak. Ingresos de participaciones en capital de empresas asociadas.		10.310.000	
1	Noroilen dibidenduak. Dividendos de Noroil.	132.000		
2	Bioartigasen dibidenduak. Dividendos de Bioartigas.	218.000		
3	Oñatiko Ur-Jauzien dibidenduak. Dividendos de Oñatiko Ur-Jauziak.	44.000		
4	Biosasieta. Biosasieta.	32.000		
5	Añarbe. Añarbe.	70.000		
6	Naturgas Energia dibidenduak. Dividendos de Naturgas Energía.	990.000		
7	Biosanmarkos, SA Biosanmarkos, S.A.	94.000		
8	Eolicas de Euskadi S.A. Eólicas de Euskadi S.A.	4.730.000		
9	Bahía Bizkaiaren dibidenduak. Dividendos de Bahía de Bizkaia.	4.000.000		
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			1.861.873

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>VII. APARTEKO MOZKINAK BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS</b>			390.000
2. KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK, EKITALDIKO EMAITZARI ESLEITUTAKOAK SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			390.000
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>			31.378.351

## Ente Vasco de la Energía-Energiaren E. Erakundea

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2007	2006	PASIBO PASIVO	2007	2006
<b>B) Ibilgetua Inmovilizado</b>	<b>210.481.331</b>	<b>175.471.787</b>	<b>A) Fondo propioak Fondos propios</b>	<b>154.329.565</b>	<b>152.845.261</b>
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	1.146.248	1.166.405	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	123.646.427	123.646.427
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	18.376.977	10.311.797	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	29.198.834	35.886.973
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	190.958.106	163.993.585	VI. Galdu- irabaziaz (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)</i>	1.484.304	(6.688.139)
<b>D) Aktibo zirkulatzailea Activo circulante</b>	<b>23.873.361</b>	<b>35.981.329</b>	<b>C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios</b>	<b>27.895.140</b>	<b>2.596.786</b>
III. Zordunak <i>Deudores</i>	4.801.855	4.801.855	<b>E) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo</b>	<b>40.934.244</b>	<b>44.815.326</b>
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	322.695	322.695	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo</b>	<b>11.195.743</b>	<b>11.195.743</b>
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	18.744.554	30.852.522			
VII. Periodokatzeagatikoko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	4.257	4.257			
<b>AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>234.354.692</b>	<b>211.453.116</b>	<b>PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>234.354.692</b>	<b>211.453.116</b>

## Ente Vasco de la Energía-Energiaren E. Erakundea

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2007	2006	JATORRIAK ORIGENES	2007	2006
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>	----	6.163.453	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	2.015.161	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	35.930.401	80.736.929	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	24.000.000
a) Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmateriales</i>	165.843	202.217	a) Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	----	24.000.000
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	8.800.037	5.000.580	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	25.688.354	----
c) Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	26.964.521	75.534.132	a) Kapital diru-laguntzak <i>Subvenciones de capital</i>	25.688.354	----
c1) Taldeko baltzuak <i>Empresas del grupo</i>	3.644.521	6.154.132	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/ bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	----	64.302.000
c2) Baltzu elkartuak <i>Empresas asociadas</i>	23.320.000	69.380.000	c) Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	----	64.302.000
7. Epe luzerako zorrak kitatu edo e/ bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	3.881.082	6.511.434	c2) Baltzu elkartuak <i>Empresas asociadas</i>	----	64.302.000
a) Zorrak kreditu erakundeekin <i>Deudas con entidades de crédito</i>	3.881.082	6.511.434			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	<b>39.811.483</b>	<b>93.411.816</b>	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	<b>27.703.515</b>	<b>88.302.000</b>
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	<b>----</b>	<b>----</b>	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	<b>12.107.968</b>	<b>5.109.816</b>

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	2007	2006
3. Zordunak <i>Deudores</i>	----	----
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	----	----
7. Altzortegia <i>Tesorería</i>	(12.107.968)	(5.109.816)
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>(12.107.968)</b>	<b>(5.109.816)</b>

## Ente Vasco de la Energía-Energiaren E. Erakundea

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

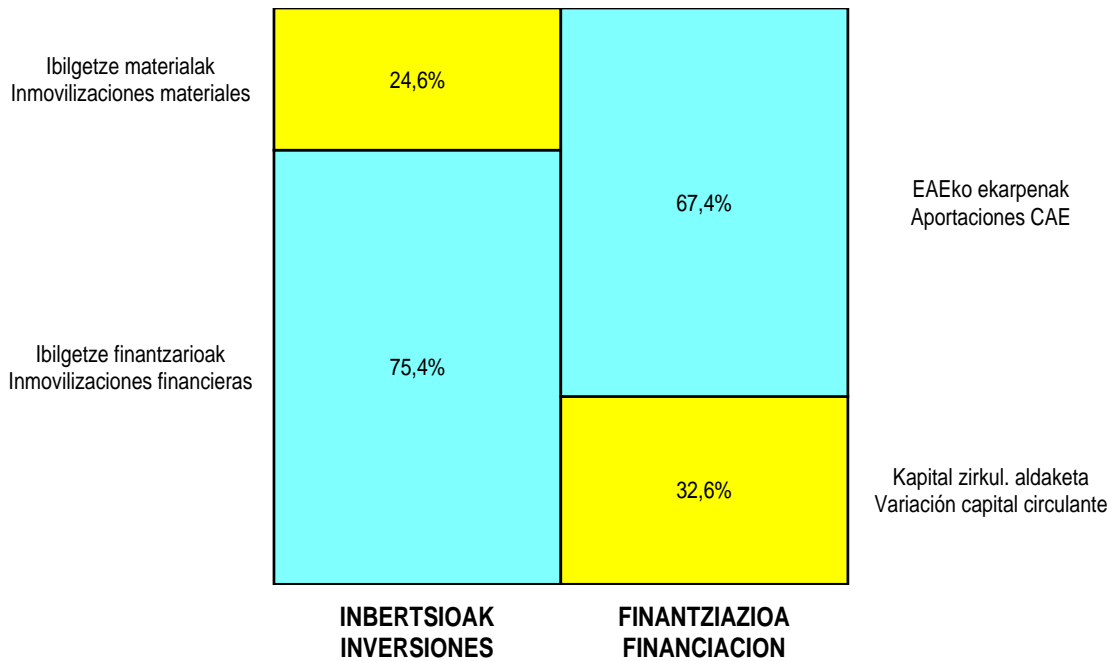
Euro / Euros

ZOR DEBE	2007	2006	HARTZEKO HABER	2007	2006
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	1.969.970	292.432	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	4.237.316	1.208.250
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	3.340.137	3.198.221	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	14.579.162	269.345
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	920.857	1.071.686			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	21.978.881	6.764.633			
<b>I. USTIAPENeko MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENeko GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>9.393.367</b>	<b>9.849.377</b>
7. Gastu finantzarioak eta asimilatua <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	1.684.202	1.971.563	5. Diru-sarrerak kapital-partaidetzakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	10.310.000	4.236.619
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>10.487.671</b>	<b>2.614.238</b>	7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatua <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	1.861.873	349.182
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>1.094.304</b>	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	<b>390.000</b>	<b>547.000</b>	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	<b>7.235.139</b>
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>1.484.304</b>	----	11. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	390.000	547.000
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	<b>1.484.304</b>	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
			<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	<b>6.688.139</b>
			<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	----	<b>6.688.139</b>

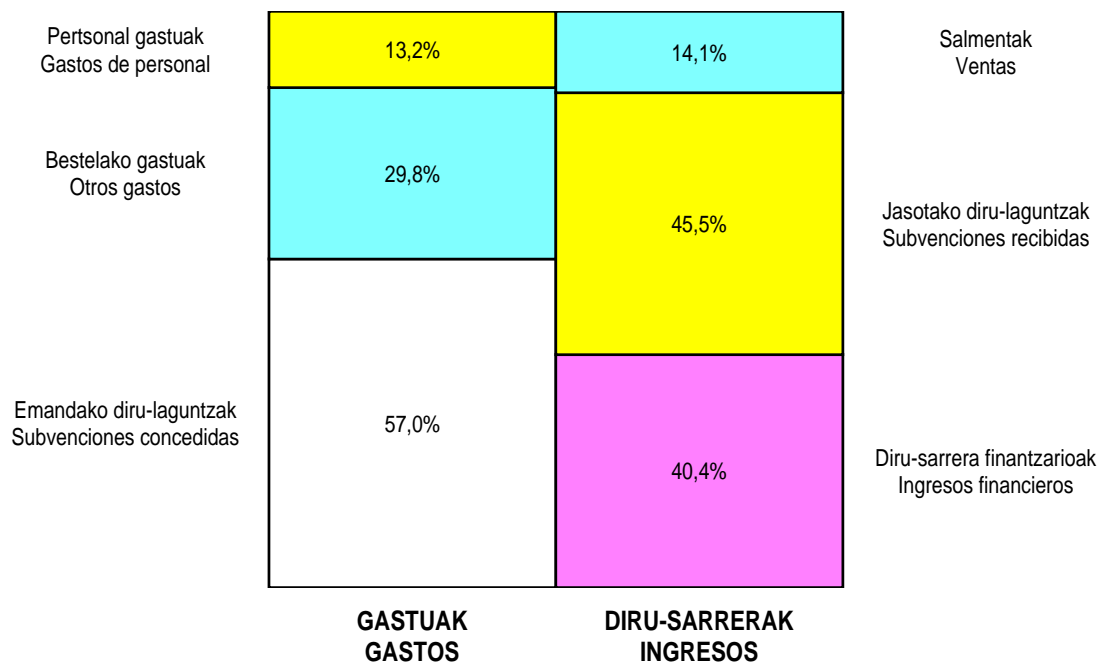


**Ente Vasco de la Energía-Energiaren E. Erakundea**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**







**C.A.D.E.M., S.A.**





**CADEM, S.A.****1. SARRERA**

CADEM azaroaren 18ko 11/1981 Legearen bidez sortu zen, Euskal Autonomia Erkidegoko Erakunde Autonomo baten izaeraz; Industria, eta Energia Sailari atxikita dago, sortzez.

Geroztik, Eusko Legebiltzarrak azaroaren 14ko 9/1982 Legea onetsi zuen, horren bigarren xedapen gehigarrian Sozietate Publikoaren izaera ematen zaiolarik. Azkenik, otsailaren 14ko 19/1983 Dekretuak baimena eman zuen, Sozietate Publikoari Anonimoaren izaera eman zekion, hain zuzen ere, "CADEM, S.A.".

Gaur egun, kapital Soziala 2.720.000 eurokoa da, EVE (Energiaren Euskal Erakunde) akziodun bakarra izanik.

**2. ELKARTEAREN JARDUERA OROKORRAK**

CADEM Erakundeak duen xede edo jomuga nagusia energiaren aurrezpena eta erabilera eraginkorra hobetzeari buruz zuzenduriko jarduketak gauzatzea eta sustatzea da, Euskal Autonomia Erkidegoren esparruan energia berrien garakuntzari lagunduz eta kutsagarrien jaulkipena murriztuz, horretarako energiaren erabilera zentzuzkoa ahalbidetzen duten teknologiak sustatu eta horiei buruzko informazioa zabaldu beharko duelarik.

Zeregin horiei ekiteko erari dagokionez, CADEM erakunde hiru unitate teknikotan banaturik dago:

Industria: Industri Sektoreari energiaren arloko aholkularitza eta zerbitzuak eskaintzen dizkiona.

Hirugarren Sektorea eta Garraioa: Egoitzen eta zerbitzuen sektoreari energiaren arloko aholkularitza eta zerbitzuak eskaintzen dizkiona.

I+G. eta Prestakuntza: Garapen teknologiko-energetikoa eta prestakuntza.

Aipatu unitateek dituzten jarduera batzuk hurrengoak dira:

**1. Industria**

Energia-prozesuez laguntza teknikoei buruzko ikerketak eta zerbitzu osoak eskaintzea industri sektoreari.

Energia kontsumitzen duten industria-instalazioetan berrikuntza proiektuetan edo azterlan teknologikoetan parte hartzea.

Energiaren zentzuzko erabilerearen aldeko prestakuntza eta suspertze kanpainak.

Baterako sorkuntza-instalazioen gaineko kontrola eta jarraipena, errendimenduak egiaztatzeko xedez; horrez gainera, EEERi, Eusko Jaurlaritzaren Industria, Merkataritza eta Turismo Sailari eta beste erakunde batzuei ere laguntzen die ikerketa eta lankidetzen bidez.

**2. Hirugarren Sektorea****1. INTRODUCCIÓN**

El CADEM se crea como Organismo Autónomo de la Comunidad Autónoma del País Vasco, adscrito al Departamento de Industria y Energía por la Ley 11/1981 de 18 de Noviembre.

Posteriormente, el Parlamento Vasco aprueba la Ley 9/1982 de 14 de Noviembre, en cuya disposición adicional segunda se establece su constitución como Sociedad Pública. Finalmente el Decreto 19/1983 de 14 de Febrero, autoriza la constitución de la Sociedad Pública en forma de Anónima, "CADEM, S.A.".

El Capital Social a la fecha actual es de 2.720.000 euros, siendo el Ente Vasco de la Energía el único accionista.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

La misión general del CADEM es la de realizar e impulsar actividades tendentes a la mejora de la eficiencia y el ahorro energético, contribuyendo al desarrollo de nuevas energías y a la reducción de emisiones contaminantes, en el ámbito de la Comunidad Autónoma de Euskadi, mediante la promoción y asesoramiento técnico en tecnologías de uso racional de la energía.

Para acometer esta labor el CADEM está estructurado en tres unidades técnicas:

Industria : Asesoramiento y prestación de servicios energéticos al sector industrial.

Terciario y Transporte: Asesoramiento y prestación de servicios energéticos al sector residencial y servicios, incluyendo el Gobierno y Administraciones Locales.

I + D y Formación: Desarrollo tecnológico-energético y formación.

Algunas de las actividades que realizan las citadas unidades son:

**1. Industria**

Prestación de servicios integrales y estudios de asistencia técnica a procesos energéticos, en el sector industrial.

Participación en estudios tecnológicos o proyectos de innovación en instalaciones industriales consumidoras de energía.

Acciones de sensibilización y formación en el uso racional de la energía.

Control y seguimiento a instalaciones de cogeneración para la verificación de rendimientos, además de otros estudios y colaboraciones para el EVE, Dpto. de Industria, Comercio y Turismo y otras Instituciones.

**2. Terciario**

Hirugarren sektorea osatzen duten erabiltzaileak askotarikoak direla gogoan, laguntza teknikoaren arloko zerbitzu-multzoz guztiz zabala eskaintzea, ahal dela haietariko bakoitzaren premiei egokitzuz zerbitzu jakinak.

Klimatizazio arloan teknologia aurreratuak ezartzeari indar emateko bidean unean-unean, beharrezko iritzi ahal zaion aholkularitza tekniko eskaintzea.

Eraikuntzen kalitate termikoa hobetzea, etxebizitzak sustatzeko ekimen berrietan Energia-Eraginkortasunaren Ziurtapenaren bidez.

Energia-eraginkortasun arloan euskal administrazioetako erakunde ezberdinen ereduzko jokabidearen sustapena.

Euskal administrazioetako establezimenduetan optimizazio energetikoa sustatzea.

Ofrecer un amplio conjunto de servicios de asistencia técnica adaptados a la singularidad de los diversos tipos de usuarios que conforman este sector.

Prestar el asesoramiento técnico necesario para potenciar la implantación de tecnologías avanzadas en el campo de la climatización.

Incrementar la calidad térmica en la edificación, a través de la Certificación de Eficiencia Energética en las nuevas promociones de viviendas.

Fomentar la ejemplificación por parte de los distintos organismos de las Administraciones Vascas en el campo de la eficiencia energética.

Impulsar la optimización energética en los establecimientos de las Administraciones Vascas.

### 3. Garraioa

Ibilgailuen diagnostikoak bultzatu, horrela, erregaiaren kontsumoa eta kutsagarrien jaulkipena murrizteaz gainera, bide-segurtasuna ere hobetu egiten baita.

Aholkularitza tekniko ematea beste azpisektore batzuei: autobus eta kamioi flotei eta abarrei.

### 3. Transporte

Potenciar los diagnósticos de vehículos con objeto de contribuir a la reducción de consumo de carburante y de contaminación atmosférica, incrementando la seguridad vial.

Prestar asesoramiento técnico a otros subsectores: flotas de autobuses y camiones.

### 4. I+G eta Prestakuntza

Euskal Herriko ikerkuntza eta garapen kateetan energia-eraginkortasunaren kontzeptua txertatzea.

Energiarekiko teknologiei buruzko ikerkuntza eta garapen egitasmoetan parte hartzea, hain zuzen ere, enpresa eta teknologi zentruetara lankidetzan.

Teknologi energetiko aurreratuaren erakusketa-proiektuetan parte hartzea.

Energiaren zentzuzko erabilerari eta energia-kontsumoaren optimizazioari begira, CADEMen zerbitzu berriak garatzea.

Energiaren alorrean sortuz doazen aurrerapen teknologikoen zabalkundea.

Prestakuntza ikastaroak antolatzea eta ematea, kualifikazio-mailari desberdinetakoei zein sektore eta azpisektore-jarduera zenbait zuzenduak.

Energiaren zentzuzko erabileraz prestakuntza, sentsibilizazio eta zabalkundearen aldeko argitalpenak kaleratzea, energia-kudeaketan ari diren teknikariei eta, oro har, gizarteari zuzenduak.

### 4. I+D y Formación

Incorporar el concepto de eficiencia energética dentro de la cadena de investigación y desarrollo del País Vasco.

Participación junto a empresas y centros tecnológicos en proyectos de investigación y desarrollo en tecnologías de la energía.

Participar en proyectos de demostración de tecnologías energéticas avanzadas.

Desarrollar nuevos servicios propios tendentes a la optimización del consumo energético y del uso racional de la energía.

Difusión de los avances tecnológicos surgidos en el área energética.

Preparar e impartir cursos de formación, dirigidos a distintos niveles de cualificación y a los diversos sectores y subsectores de actividad.

Elaborar publicaciones tendentes a formar, sensibilizar y difundir a los técnicos implicados con la gestión energética y la sociedad en general, en el uso racional de la energía.

## 3. 2006. EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

### Laguntza Teknikoa

## 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2006

### Asistencia Técnica



Laguntza Teknikoa programen bidez, CADEMek harreman estuak ditu zenbait jardura sektoreekin, esaterako, industria, egoitza-zerbitzu eta garraio sektorearekin, euren energia-faktura merkatu, lehengaien kontsumoa hobetu, ekoizpen egitura modernizatu eta pertsonalaren prestakuntza areagotzeko asmoz.

CADEMen zeregin nagusia Hirugarren sektorean eta industrian (enpresa txiki eta ertainetan) hauxe da: energiaren erabiltzaile txikiei aholkularitza, informazioa eta babesa ematea, mantentze-laneko laguntzen bidez; ustiapen kostuak murrizteko, konponbide tekniko egokienak eskainiz.

Industria sektorean, nabarmentzekoa da egindako energia-diagnostiko integralak EAEko ore eta paper alorreko enpresetan.

Hirugarren sektorean aipatzen dira jabe-elkarteei, kiroldegiei eta udalak eta administrakuntza, batez ere, emandako laguntza orokorrak.

Industria sektorean zein hirugarrenean gauzatutako zerbitzu kopuruak, 100 baino gehiago, argi eta garbi erakusten du zerbitzu hauekiko interesa eta garrantzia.

Udal mailako Energia Kudeaketarako Plana, EEE-EUDEL Hitzarmena, udal arloan energia aurrezteko eta energia-eraginkortasuna hobetzeko diren inbertsioak programatu, planifikatu eta aztertze lanabesa da.

2006. urtean, Durango, Hernani, Zumarraga, Usurbil, Soraluze, Zeanuri eta beste udala batzuekin hitzarmenak sinatu ziren.

Halaber Vitoria-Gasteizko Udalaren kudeaketa-planeari aurrera egin da, hirugarren eta azken lan fasea abian jarri izanari esker.

Foru aldundiekin batera egindako jardueri dagokienez, Gipuzkoako Foru Aldundiaren bulegoen energia-kudeaketa planaren lehen fasea amaitu dela azpimarratzekoa da.

## Baterako sorkuntza

3E-2010 Planaren helburuak lortzeari begira, baterako sorkuntzaren bidezko irtenbideen sustapena EAEn. Zortzi egitasmo zehatzen sustapen eta garapenean parte hartu dugu (industria eta zerbitzu arloetan).

Urtean zehar, baterako sorkuntza sustatzeari zuzendutako laguntza zerbitzuak ematen jarraitu da; operatzaile nahiz azken erabiltzaileen bidez.

Era berean, 2006. urtean EAEn dauden baterako sorkuntza instalazioen errendimenduaren egiaztatzearekin ziurtatzen jarraitu da.

Eratu zenetik eta energia-politikaren esparru orokorraren baitan, CADEMek baterako sorkuntza instalazio berrien garapena sustatu, lagundu eta bultzatu du; dibertsifikazio, autoekoizpen eta petrolioarekiko menpetasuna murrizteko estrategia finkatuz. Jarduera honen emaitzak bikainak izan dira.

A través de los Programas de Asistencia Técnica, CADEM mantiene un estrecho contacto con los diferentes sectores de actividad, industrial, residencial-servicios, transporte, persiguiendo reducir su factura energética, optimizando el consumo de materias primas, modernizando la estructura productiva e incrementando la formación del personal.

Dentro del sector industrial (pyme) y terciario, tiene la labor fundamental de asesorar, informar y proteger al pequeño usuario de energía, con el apoyo al mantenimiento, buscando siempre las soluciones técnicas más viables para reducir los costes de explotación.

En el sector industrial se destaca la realización de diagnósticos energéticos de carácter integral en las empresas del sector pasta y papel de la CAE.

En el sector terciario destacan las actuaciones de asistencia general a comunidades de propietarios, polideportivos y en especial a ayuntamientos y Administración.

La realización práctica, tanto en el sector industrial como en el terciario, de más de 100 actuaciones corrobora la importancia y el interés en la prestación de éste tipo de servicios.

El Plan de Gestión Energética en Ayuntamientos, Convenio EVE-EUDEL, es el instrumento de estudio, planificación y programación de inversiones que persiguen la eficiencia y el ahorro energético municipal.

Durante el año 2006 se han firmado convenios específicos con Ayuntamientos como Hernani, Zumarraga, Usurbil, Soraluze, Zeanuri, etc..

Asimismo se ha avanzado en la ejecución del plan de gestión del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, con la puesta en marcha de la tercera y última fase de trabajo.

Respecto a las actuaciones con las Diputaciones Forales cabe destacar, la realización de la 1. fase del Plan de Gestión Energética de dependencias de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

## Cogeneración

Promoción de soluciones de cogeneración en la CAE para la consecución de objetivos 3E-2010. Participación en la promoción y desarrollo de 8 proyectos específicos (sector industrial y servicios).

Durante el año se ha continuado la prestación de servicios de asistencia dirigidos al fomento de la cogeneración, tanto a través de operadores como de usuarios finales.

Asimismo a lo largo del año 2006 se ha continuado con la certificación del cumplimiento de rendimientos en las instalaciones de cogeneración existentes en la CAE.

Desde su creación y dentro del marco general de política energética, CADEM ha impulsado, fomentado e incentivado el desarrollo de nuevas instalaciones de cogeneración, marcando una estrategia de diversificación, autoproducción y reducción de la dependencia del petróleo, cuyos resultados han sido ciertamente satisfactorios.

Zentzu honetan, sorkuntza instalazioetan finantzako inbertsioetan, sustapenak eta parte hartzeak jarraitu dira.

Euskadiko Energia Estrategiak, 3E-2010 izeneko txostenean idatzita, jarduteko ildo nagusiak zehazten ditu, 2010. urte arte aurrera eramango den energia-politika, hain zuzen; bertan, epe erdira eta luzera dauden helburuak eta estrategiak definitzen dira.

Baterako sorkuntzari dagokionez, aurreikusitako jarduera honako honen lorpenean kokatu da: Euskal Autonomia Erkidegoaren elektrizitate-hornikuntzaren premien %16 inguru asetzea baterako sorkuntzaren ekarpenaren bitartez. Honek, guztira, 500 MW-eko potentzia instalatua lortzea ahalbidetuko luke.

2006-12-31n egoera ( behin-behinekoa) hauxe izango da:

Instalazio kopurua:	94
Potentzia instalatua:	445 MW
Sortutako energia:	2.300 GWh/urteko
EAEko kontsumo elektrikoaren %:	13

### Energia-eraginkortasunaren ziurtagiria

Etxebizitzaren sustapen publiko eta pribatuetan zein Zerbitzu sektorean (hotelak, bulegoak eta abar), behin-behineko nahiz behin betiko ziurtagiriaren aplikazioa.

Ekitalde honetan, 60 etxe berriko sustapeni eta bizitoki ez diren eraikinei energia-eraginkortasunaren ziurtagiria emango dira.

Ziurtapenen softwarearen bertsioa aldatu eta handitzearen ezarpena, etxebizitzaren behin betiko kalifikazioa egiteko irizpide berriak sartuz.

314/2006 Errege Dekretua indarrean jarri izanak, Eraikuntzaren Kode Teknikoa (EKT/CTE) onartzen duena eta EA-Energiaren Aurrekia oinarritzko dokumentua jasotzen duena (egingo diren eraikin berriek bete beharreko gutxienezko energia-eskakizunak biltzen dituena), energia-eraginkortasuna ziurtatzeko software bertsio berria prestatzea ekarri du, etxebizitzaren behin betiko energia-kalifikazioa aldatuz eta zabalduz.

### Barne-garapena

Energia arloari dagozkion aholkularitza eta laguntza ematea, honako hauek:

Eusko Jaurlaritzaren sustapenez 2005. urteko deialdian aurkeztu ziren energia-eraginkortasuna hobetzeko inbertsio eta azterlan proiektuen ikuskapen eta egiaztapen tekniko-ekonomiakoak egin ziren. Horretaz gain, aipatutako programari dagokion 2006ko deialdian aurkeztutako proiektuei buruzko azterketa teknikoak gauzatu zen.

EAEan dabilzan baterako sorkuntza planten errendimenduen egiaztapena, jarraipena eta ziurtapena, eta erregimen bereziko eskaera berrien balorazio teknikoak.

En este sentido, se han continuado las promociones y participaciones en inversiones financieras en instalaciones de cogeneración.

La Estrategia Energética de Euskadi, plasmada en el documento 3E-2010, concreta las líneas básicas de acción que configuraban la política energética vasca hasta el 2010, sus bases, objetivos y estrategias a medio y largo plazo.

En lo referente a la cogeneración las actuaciones previstas se centran en conseguir que su aporte a las necesidades de suministro eléctrico de la Comunidad Autónoma pasasen a valores próximos al 16%, lo que representaría alcanzar una potencia total instalada superior a 500 MW.

La situación a 31-12-2006 (pendiente de cierre), presentará los siguientes valores:

N. de Instalaciones:	94
Potencia Instalada:	445 MW
Energía Generada:	2.300 GWh/año
% sobre consumo eléctrico CAPV:	13 %

### Certificado Eficiencia Energética

Aplicación del Certificado en promociones de viviendas públicas y privadas, así como del sector servicios (hoteles, oficinas, etc...).

Durante el presente ejercicio se alcanzarán las 60 certificaciones a promociones de nueva vivienda y edificios no residenciales.

Implantación de la versión modificada y ampliada del software de certificación, la cuál incluye nuevos criterios para la calificación definitiva de las viviendas.

La publicación del Real Decreto 314/2006 por el que se aprueba el Código Técnico de la Edificación (CTE) y que incluye el Documento básico HE-Ahorro de Energía con los requisitos energéticos mínimos que deben cumplir los nuevos edificios que se construyan, ha hecho implantar una nueva versión del software de la Certificación de Eficiencia Energética, modificando y ampliando los requisitos para la calificación definitiva de las viviendas.

### Desarrollo Interno

Labores propias de prestación de asistencia y asesoramiento energético para:

La realización de las inspecciones y comprobaciones técnico-económicas que con motivo de las ayudas del Gobierno Vasco concedidas a los proyectos de inversión y estudios de mejora de la eficiencia energética tuvieron lugar en la convocatoria 2005 y análisis técnico de los proyectos presentados en la convocatoria 2006 del mismo programa.

Seguimiento, verificación y certificación de rendimientos de Plantas de cogeneración en operación en la CAE, y la valoración técnica de nuevas peticiones de régimen especial.

2006. urtean, nabarmentzekoa da 2005 eta 2006 urteetarako Espainiako Industria, Merkataritza eta Turismo Ministerioaren eta EEEren artean sinatutako hitzarmenen kudeaketa.

Especial importancia en 2006 tiene la gestión de los convenios 2005 y 2006 suscritos por un lado por el Ministerio de Industria, Comercio y Turismo y el EVE.

### Garraioa

EAEen energia gehien kontsumitzen duen bigarren sektorean hobeto jarduteko asmoz, 2006an Garraio Atala berrikusi eta indartu zen. Atal honen jardun nagusia honako egitarau hauen inguruan izan zen: mugikortasunari buruzko proiektu europarren kudeaketa, bioerregaien erabileraren gaineko egitasmoen garapena eta 2006ko IDAE-EEE hitzarmenari lotutako programen kudeaketa (gidatze eraginkorraren inguruko ikastaroa, flotak kudeatzeko programei laguntzak, ibilgailu berritzaileei sarbidea ematea, etab.).

### Transporte

En 2006 se ha redefinido y reforzado la Unidad de Transporte para incidir en el segundo sector consumidor de energía en la CAE. Las principales actuaciones se han centrado en gestionar proyectos europeos sobre movilidad o uso de biocombustibles y programas incluidos en el Convenio EVE-IDAE 2006 referidos al sector transporte (cursos de conducción eficiente, ayudas a programas de gestión de flotas o introducción en vehículos novedosos, etc).

### Prestakuntza

Profesional, teknikari eta ikasleentzat diren energia-eraginkortasunaren inguruko prestakuntza-ikastaroak (20) ematen jarraitu da 2006. urtean, urtero antolatzen den egitarauaren arabera.

### Formación

Durante el año 2006 se ha continuado la impartición de cursos de formación (20) dirigidos a profesionales, técnicos y estudiantes en general, en diferentes materias relacionadas con la eficiencia energética, según programa anual establecido.

## 4. 2007RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BEREN KOANTIFIKAZIOA

## 4. OBJETIVOS GENERALES PARA 2007 Y SU CUANTIFICACIÓN

Eusko Jaurilaritzaren energia-politikak finkatu eta Euskadiko 3E-2010 Energia Estrategian zehaztutako lanildoen baitan kokatuko da CADEMen jarduera 2007. urtean. Prestakuntza, sentsibilizazioa eta inbertsioen sustapena bultzatuz eta energiaren arrazoizko erabilera egiteko laguntza teknikoa emanez.

La actividad de CADEM durante el año 2007 se enmarcará en el plan de actuación definido por la Política Energética de Gobierno Vasco y las directrices marcadas por la Estrategia Energética de Euskadi 3E-2010, formación y sensibilización, promoción de inversiones y asistencia técnica en el uso racional de la energía.

Ildo honetan, helburu kualitatibo orokorrak hauexek dira:

En este sentido, como objetivos cualitativos generales, se busca:

Energiaren arrazoizko erabilera bultzatzea Industria, Hirugarren eta Garraio sektoreetan.

Potenciar el fortalecimiento del uso racional de la energía en los sectores industrial, terciario y transporte.

Energia-kontsumitzaileen eskura informazio-tresnak jartzea eta laguntza teknikoa ematea. Horrekin batera, kontsumitzaileak sentsibilizatzea, prestakuntza ematea, parte hartzeko bideak zabaltzea, inbertsioak sustatzea eta abar.

Poner a disposición de los consumidores energéticos herramientas de información, sensibilización, asistencia técnica, formación, promoción de inversiones, formulas de participación, etc.

EAEko energia-operatzaileekiko elkarlana areagotzea, bai haiei eta bai euren bezeroei emango zaien laguntza teknikoko zerbitzuen bitartez.

Incrementar la colaboración, con operadores energéticos de la CAE, mediante prestación de servicios de asistencia a los mismos y sus clientes.

Energia eraginkortasunez erabiltzeari dagokionez, euskal administrazioa eredugarria edo erreferentea izatea gizartearentzat.

Conseguir que las Administraciones Vascas se constituyan en un referente en el uso eficiente de la energía.

Goraxeago aipatutako helburuak betetzeko, CADEMen atal teknikoek honako proiektu, programa eta ekintza hauek eraman nahi ditu aurrera:

Para el cumplimiento de estos objetivos las unidades técnicas de CADEM se plantean los siguientes proyectos, programas y acciones:

#### Industria

#### Industria

Industria-sektoreari laguntzeko diren Industria, Merkataritza eta Turismo Sailaren laguntza-programen kudeaketa teknikoa, 2006. urtea (itxi) eta 2007. urtea; baita IDAE-EEEren arteko hitzarmenen kudeaketa ere, 2006. urtea (itxi) eta 2007. urtea.

Gestión técnica de los programas de ayudas al sector industrial del Departamento de Industria, Comercio y Turismo 2006 (cierre) y 2007 y de los convenios EVE-IDAE 2006 (cierre) y 2007.

EAEn instalatutako baterako sorkuntza planten jarraipena egitea Industria, Merkataritza eta Turismo Sailarentzat.

Erregimen berezian sartzeko eskaera berrien berri ematea.

Diren plantek erregimen berezia betetzen duten ziurtapenak ematea (65-70 ziurtapen).

CADEMen partaidetzakoak diren baterako sorkuntza planten kudeaketa teknikoan eta ekonomikoan parte hartzea.

Industria arloko bezeroei laguntza teknikoko zerbitzuak ematea (10-15 proiektu).

Industria alorreko kontsumitzaileei informazioa ematea energia-kontsumoaz eta hobetzeko aukerez.

Energia aurrezteko proiektu berrietan ekonomikoki parte hartzea, baterako sorkuntza instalazioetan edo energia-eraginkortasun handiko eta ekipamendu berria duten instalazioetan.

Energia zentuz erabiltzeari buruz diren Europako hiru proiektutan adostutako lanak aurrera eramatea.

#### Hirugarren sektorea

2002/91/CE Zuzentarauaren ondorio diren Eraikuntzaren Kode Teknikoa eta Eraikinen Energia Ziurtapenari buruzko Errege Dekretuak onartu ondoren, 2007. urtea garrantzi handikoa izango da egoitza edo etxebizitza eta zerbitzuak sektoreentzat.

Arlo honetan egingo diren jarduera nagusiak hauexek dira:

Industria, Merkataritza eta Turismo Sailaren laguntza-programen eta IDAE-EEE hitzarmenen kudeaketa teknikoa (2006koa itxi) eta 2007koa. Laguntza-programetan eta hitzarmenetan energia aurreztea dakarten inbertsio proiektuak jasotzen dira; adibidez, eraikinen inguratzailearen hobekuntzak, etxetresna elektrikoak, berokuntza-instalazioak eta etxeko ur beroari lotutako ekipamenduen hobekuntzak; baita argiztapenarekin (barnekoa eta argiteria publikoa) zerikusia duten proiektuak ere.

Gas konpainiek, instalatzaileen elkarteek eta EEEK sustatu zuten gas-galdaren Renove programaren kudeaketa.

Zenbait bezerori (elkarte, udal, energia-operatzaile eta abarrei) laguntza teknikoko zerbitzuak ematea, 60-70 inguru.

Kontsumitzaileei energia-kontsumoa hobetzeko neurriak buruzko laguntza ematea (300-400 laguntza).

Energia aurrezteko proiektu berrietan (baterako sorkuntza, berrikuntza integrala, etab.) parte hartzea ekonomikoki.

Eraikinei lotutako I+Gko bi egitasmotan parte hartzea (bata, gaur egungo eraikinez; bestea, aldiz, Europako proiektua den eraikin berriez).

Llevar a cabo para el Departamento de Industria, Comercio y Turismo el seguimiento de las plantas de cogeneración instaladas en la CAE.

Informar de las nuevas solicitudes de inclusión en el régimen especial.

Emitir las certificaciones de cumplimiento del régimen especial de las plantas existentes (65-70 certificaciones).

Participar en la gestión técnico-económica de las plantas de cogeneración participadas por CADEM.

Prestar servicios de asistencia técnica a clientes industriales (10-15 proyectos).

Atender a consumidores industriales en relación a sus consumos energéticos y posibilidades de mejora.

Participar económicamente en nuevos proyectos de ahorro energético en instalaciones de cogeneración o de nuevo equipamiento de alta eficiencia energética.

Realizar los trabajos comprometidos en tres proyectos europeos sobre el uso racional de la energía.

#### Terciario

El año 2007 será de especial importancia para el sector residencial y servicios tras la aprobación de los Reales Decretos sobre el nuevo Código Técnico de la Edificación y Certificación Energética de Edificios como transposición de la Directiva 2002/91/CE.

Las principales actuaciones para este sector se centrarán en:

Gestión técnica de los programas de ayudas del Departamento de Industria, Comercio y Turismo (2006 cierre) y 2007 y de los convenios EVE-IDAE 2006 ( cierre) y 2007 relativos a proyectos de inversiones que impliquen ahorro energético relacionados con mejoras en la envolvente de edificios existentes, equipamiento (electrodomésticos e instalaciones de calefacción y agua caliente sanitaria), iluminación (interior y alumbrado público), etc.

Gestión del programa Renove de calderas de gas impulsado por las compañías de gas, las asociaciones de instaladores y el EVE.

Prestar (60-70) servicios de asistencia técnica a clientes (Comunidades, Ayuntamientos, Operadores energéticos etc.)

Asistencia a consumidores sobre medidas para mejorar sus consumos energéticos (300-400 asistencias).

Participar financieramente en nuevos proyectos de ahorro energético (cogeneración, renovación integral, etc.).

Intervenir en dos proyectos de I+D+i relacionados con edificios (1 sobre edificios existentes y otro sobre nueva edificación, proyecto europeo).

Eraikin berrien energia-eraginkortasun handiagoa bermatzeko eta 2002/91/CE Zuzentaraua indarrean sartu ondoren, Industriari, Merkataritza eta Turismo Sailari laguntza ematea EAeko eraikinen energia-ziurtapen sistema finkatu eta zehazteari begira.

Eraikin publikoei eta pribatuei energia-eraginkortasun ziurtagiriak ematen jarraitzea (3.000 etxebizitzaren baliokidea den 55 sustapeni ematea da helburua), eraikinen energia-ziurtapen berria indarrean sartu arte.

#### Garraioa

Garraioan energia-kontsumoa gero eta handiagoa izateari, batez ere errepideko garraioa, eta kontsumo-guneen sakabanaketa edo atomizazio handiari aurre egiteko, hainbat ekintza, egitarau eta jarduera egin beharra dago. Hain zuzen ere, 2007an horiek guztiak aurrera eramateko asmoz, garraio atalaren helburuak gehitzearekin batera, atal bera sendotzen jarraituko da. Honako jarduera nagusi hauek egingo dira:

EEE-IDAE hitzarmenen kudeaketa, 2006koa (itxi) eta 2007koa. Hitzarmenari lotutako jarduera ugari egingo dira, esate baterako, gidariak gidatze eraginkorrean trebatzeko jarduerak (kamioien eta autobusen gidarientzako ikastaroak), flotak kudeatzeko programak, mugikortasunari buruzko planak (enpresak, industrialdeak, etab.), bioetanola edota biodiesel erabiltzen duten ibilgailu berritzaile eta eraginkorrei sarbidea ematea.

Garraio kolektiboa sustatzeko asmoz, aholkuen inguruko programa informatiko bat abian jartzea. Programa horrek unean uneko zenbait alternatibaren berri emango du toki eta EAE mailan; baita gure erkidegoaren inguruko aldean ere.

Europako BEST egitasmoan jasotzen diren jarduerak aurrera eramatea; adibidez, hiru herrialde historikoetan bioetanola (%85 bioetanola eta %15 gasolina erlazioa izateraino) darabilten ibilgailuak eta berauek hornitzeko guneei sarbidea ematea.

Garraio eraginkorragoa sustatzeko kanpainak, energiaren ikuspuntutik eraginkorragoak izango diren ibilgailuak egiteko aurrerapen teknologikoetan laguntzea, bioerregaiak, ibilgailu hibridoak eta ibilgailuen energia-ziurtapena bultzatzea.

## 5. GASTU ETA INBERTSIOEN SAILKAKETA LURRALDEEN ARABERA

Pertsonalaren-gastuak: Oso-osorik Bizkaiko Lurralde Historikoari egotziko zaizkio, lantegia lurralde horretan dagoenez gero.

Funtzionamenduaren gastuak: Gastu horietako gehiena Bizkaiko Lurralde Historikoari egotziko zaio, gastuen zentrua Lurralde horretan dagoenez gero.

Inbertsioak: Hiru Lurralde Historikoan banatuko dira.

## 6. 2007KO AURREKONTUAK

### KAPITAL AURREKONTUA

Apoyar al Departamento de Industria, Comercio y Turismo en la definición para la CAE del sistema de certificación Energética de Edificios, de carácter universal, tras la transposición de la Directiva 2002/91/CE, que garantice la mayor eficiencia energética de la nueva construcción.

Continuar hasta la implantación del nuevo sistema de certificación Energética de Edificios la certificación de edificios públicos o privados (objetivo 55 promociones equivalentes a 3.000 viviendas).

#### Transporte

El continuo incremento del consumo energético en el transporte, especialmente en el realizado por carretera y el carácter atomizado de los puntos de consumo (automóviles, camiones, autobuses, etc.) necesita de un amplio abanico de acciones y programas. En 2007 se continuará la potenciación de esta unidad y ampliarán sus objetivos mediante actuaciones como :

Gestión de los convenios EVE-IDAE 2006 (cierre) y 2007 con actividades relacionadas con la formación en conducción eficiente de conductores (cursos a automovilistas y conductores de autobuses y camiones), programas de gestión de flotas, planes de movilidad (empresas, polígonos industriales, etc.), introducción de vehículos novedosos y eficientes que utilizan biocombustibles (bioetanol y/o biodiesel).

Puesta en marcha de un programa informático sobre consejos para fomentar el transporte colectivo con información actualizada de alternativas a nivel local, territorial de la CAE y de zonas limítrofes o de mayor relación con la CAE.

Ejecución de las actuaciones previstas en el proyecto Europeo BEST que implica la introducción de vehículos y puntos de suministro con bioetanol (hasta proporciones de 85% Bioetanol / 15% Gasolina) en los tres territorios históricos.

Impulso a la difusión y sensibilización sobre el transporte más eficiente, avances tecnológicos de vehículos energéticamente más eficientes, biocombustibles, vehículos híbridos, certificación energética de vehículos, etc.

## 5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE LOS GASTOS E INVERSIONES

Gastos de personal: Se imputarán en su totalidad al Territorio Histórico de Bizkaia, puesto que el centro de trabajo está localizado en dicho territorio.

Gastos de funcionamiento: La mayoría de estos gastos se imputarán al Territorio Histórico de Bizkaia, puesto que el centro de gastos está localizado en dicho territorio.

Inversiones: Se repartirán entre los tres Territorios Históricos.

## 6. PRESUPUESTOS PARA 2007

### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

**Inbertsioak ibilgetu materialean**

Aurrekontuan jasotzen diren inbertsioak, funtsean, sozietatearen barruko eragiketa-unitate ezberdinei urgazpen zerbitzuak emateari buruz zuzenduriko ekipamendu teknikoan erabiliko dira gehien bat.

**Inbertsioak ibilgetu ezmaterialean**

Sozietatearen barruko unitate ezberdinek garatzen dituzten jarduketan gaineko kontrolera eta kudeaketara zuzenduriko informatika-programak gaurkotzeko nahiz berriak ezartzeko premiei erantzuten diete.

**Finantzako Inbertsioak**

Energia-eraginkortasun eta baterako sorkuntza proiektuetan parte hartzean dautza, helburuen atalean aurreikusitakoak.

**Finantziarioa**

EEEk osorik harpidetuko duen kapital-zabalkuntzatik dator, Sozietatearen akziodun bakarra.

**2 USTIAPEN AURREKONTUA**

CADEMen ustiapen-aurrekontuaren barruan doazenak dira: profesionalen aholkularitzak, I+Gri nahiz energiari buruzko azterketak eta egitasmoak, hala nola pertsonalaren gastuak eta gastu arruntak.

Finantzatzeko, CADEMek honako bide hauek ditu: ematen dituen zerbitzuengatik diru-sarrerak EEEtik jasotzen dituen transferentziak eta, maila apalagoan, banketxe-saldok sortzen dutena.

**3. PLANTILLA**

Hona hemen plantillaren banaketa kategorien arabera:

KATEGORIA CATEGORÍA	2007 URTEA AÑO 2007
Zuzendaria Directivo	1
Itunez lotu gabeko pertsonala Personal no sujeto a pacto	1
Goi Tituludunak Titulados Superiores	10
Erdi Mailako Tituludunak eta Administratiboak Titulados Medios y Administrativos	6
<b>PERTSONAL GUZTIRA TOTAL PERSONAL</b>	<b>18</b>

18 lanpostuetatik, 15 egitura-lanpostuak dira.

Sozietateko zuzendaritza-kargu bakarra Zuzendari Nagusiarena da.

**Inversiones en inmovilizado material**

Las inversiones contempladas en el presupuesto hacen referencia, fundamentalmente, a equipamiento técnico para la prestación de servicios de asistencia técnica en las diferentes unidades de la sociedad.

**Inversiones en inmovilizado inmaterial**

Obedecen a nuevas implantaciones o a la actualización de programas informáticos, destinados al control y a la gestión de las actividades que desarrollan las distintas unidades de la sociedad.

**Inversiones Financieras**

Consisten en las participaciones en proyectos de eficiencia energética y cogeneración previstos en el apartado de objetivos.

**Financiación**

Proviene de una ampliación de capital a suscribir en su totalidad por EVE, único accionista de la sociedad.

**2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**

El presupuesto de explotación de CADEM recoge en el capítulo de gastos los asesoramientos profesionales, los estudios y proyectos energéticos y de I+D, así como los gastos de personal y los gastos corrientes.

Para su financiación CADEM cuenta con ingresos derivados de los servicios que presta así como con transferencias que se reciben de EVE y otros menores generados por los saldos bancarios.

**3 PLANTILLA**

La distribución de la plantilla por categorías es la siguiente:

De las 18 plazas, 15 son estructurales.

El único cargo directivo de la sociedad es el de Director General.



C.A.D.E.M., S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III. IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</b>				<b>1.309.500</b>
1.	IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			18.000
215	Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.		18.000	
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			91.500
223	Makineria. Maquinaria.		12.000	
226	Altzariak. Mobiliario.		34.500	
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		9.000	
228	Garraio osagaiak. Elementos de transporte.		36.000	
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			1.200.000
241	Partaidetzak, baltzu elkartuetakoak. Participaciones en empresas asociadas.		1.200.000	
2410	Partaidetzak baltzu elkartuetan kapital harpidetzagatik. Participaciones en empresas asociadas por suscripción de capital.		1.200.000	
1	Energia-eraginkortasun eta baterako sorkuntza proiektuak. Proyectos de eficiencia energética y cogeneración.	1.200.000		
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				<b>1.309.500</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS</b>				<b>1.309.500</b>
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PÚBLICO DE LA CAE			1.309.500
100	Kapital soziala. Capital social.		1.309.500	
1004	Kapital soziala. EAEko Arlo Publikoa. Capital Social. Sector Público de la CAE		1.309.500	
1	Energjiaren Euskal Erakundeak harpidetuko duen kapital-zabalkuntza, inbertsioak finantzatzeko. Ampliación de capital a suscribir por el EVE para financiar inversiones.	1.309.500		
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN</b>				<b>1.309.500</b>

C.A.D.E.M., S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>				<b>585.000</b>
1. EROSKETAK COMPRAS				585.000
600 Erosketak: Salgaiak. Compras de mercaderías.			585.000	
1	Energiari buruzko diagnostikoak. Diagnósticos energéticos.	42.000		
2	Laguntza Teknikoa Proiektuak. Asistencia técnica Proyectos.	25.000		
3	Azterketa Termografikoak. Análisis termográficos.	7.000		
4	Eraikinen ziurtagiriak. Certificado de edificios.	20.000		
5	Eusko Jaurlaritzaren energi kudeaketa planak. Planes de gestión energética Gobierno Vasco.	16.500		
6	Kanpo-prestakuntzaren koordinazioa. Coordinación formación externa.	95.000		
7	Bestelako laguntza teknikoak. Otras asistencias técnicas.	29.500		
8	Proiektuen kudeaketa. Gestión de Proyectos.	50.000		
9	Esleipen Nazio Planaren auditoretzak. Auditorías del Plan Nacional de Asignaciones.	300.000		
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>761.569</b>
640 Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.			580.209	
1	Baltzuak 2007ko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 15 finkoak eta 3 behin-behinekoak jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre del 2007 asciende a 15 fijos y 3 temporales personas.	580.209		
642 Gizarte segurantzaren baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.			144.778	
643 Ekarpinak, pentsioak osatzeko sistemarako. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.			11.582	
649 Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.			25.000	
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>35.350</b>
681 Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.			5.550	
682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.			29.800	
<b>VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION</b>				<b>832.123</b>
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				832.123
620 Ekitaldiko gastuak, ikerketa eta garapenerako. Gastos en investigación y desarrollo del ejercicio.			50.000	
1	Ikerketak Estudios	50.000		
621 Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.			57.000	
622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.			21.900	
623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.			42.500	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		14.600	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		3.800	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		27.700	
628	Hornidurak. Suministros.		29.000	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		585.623	
6290	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		6.500	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		11.450	
1	Posta, Telefonoa, Mezularia. Correo, Teléfono, mensajería.	11.450		
6293	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		60.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. Otros servicios diversos.		507.673	
1	Beste Zerbitzu Batzuk. Otros servicios diversos.	507.673		
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>2.214.042</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			1.026.000
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			1.026.000
700	Salgai-salmentak. Ventas de mercaderías.		1.026.000	
7001	Salgai salmentak beste batzuei. Ventas de mercaderías a otros.		1.026.000	
1	Diagnostikoak eta ikuskapenak. Diagnósticos e inspecciones.	110.000		
2	Eusko Jaurlaritzaren energi kudeaketa planak. Planes gestión energética Gobierno Vasco.	30.000		
3	Eraikinen ziurtagiriak. Certificado de edificios.	120.000		
4	Ikastaroak ematea. Impartición cursos.	95.000		
5	Argitalpenak. Publicaciones.	9.000		
6	Bestelako laguntza teknikoak. Otras asistencias técnicas.	219.000		
7	Sorkuntza aholkuak. Asesoramiento de cogeneración.	70.000		
8	Bestelako energi kudeaketa planak Udaletan. Otros planes gestión energética Ayuntamientos.	30.000		
9	Azterketa termografikoak. Análisis termográficos.	13.000		
10	Bestelako energi kudeaketa planak. Otros planes de gestión energética.	30.000		
11	Esleipen Nazio Planaren auditoretzak. Auditorías del Plan Nacional de Asignaciones.	300.000		

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>V.</b>	<b>JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A RECIBIR</b>			<b>1.086.692</b>
	740 Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. Subvenciones oficiales a la explotación.		1.086.692	
	7400 Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAeko Administrazioa. Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE		1.086.692	
	1 Energiaren Euskal Erakundetik jasotzekoa, ustiapen gastuak finantzatzeko. A recibir del Ente Vasco de la Energía, para financiar gastos de explotación.	1.086.692		
<b>VI.</b>	<b>DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS</b>			<b>66.000</b>
	1. DIBIDENDUAK DIVIDENDOS			45.000
	760 Diru-sarrerak, kapital-partaidetzekoak. Ingresos de participaciones en capital.		45.000	
	7603 Diru-sarrerak, bestelako baltzuetako kapital-partaidetzekoak. Ingresos de participaciones en capital de otras empresas.		45.000	
	3. BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			21.000
<b>VIII.</b>	<b>EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO</b>			<b>35.350</b>
		<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>		<b>2.214.042</b>

## C.A.D.E.M., S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2007	2006	PASIBO PASIVO	2007	2006
<b>B) Ibilgetua</b> <b>Inmovilizado</b>	<b>6.404.744</b>	<b>5.130.594</b>	<b>A) Fondo propioak</b> <b>Fondos propios</b>	<b>6.966.449</b>	<b>5.692.299</b>
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	17.012	4.562	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	7.029.500	5.720.000
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	213.289	151.589	IV. Erreserbak <i>Reservas</i>	6	6
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	6.174.443	4.974.443	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(27.707)	-----
<b>D) Aktibo zirkulatuzailea</b> <b>Activo circulante</b>	<b>1.047.264</b>	<b>1.047.264</b>	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)</i>	(35.350)	(27.707)
III. Zordunak <i>Deudores</i>	501.804	501.804	<b>C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak</b> <b>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</b>	<b>34.921</b>	<b>34.921</b>
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	541.281	541.281	<b>D) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako</b> <b>Provisiones para riesgos y gastos</b>	<b>33.547</b>	<b>33.547</b>
VII. Periodokatzeagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	4.179	4.179	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera</b> <b>Acreedores a corto plazo</b>	<b>417.091</b>	<b>417.091</b>
<b>AKTIBO GUZTIRA</b> <b>TOTAL ACTIVO</b>	<b>7.452.008</b>	<b>6.177.858</b>	<b>PASIBO GUZTIRA</b> <b>TOTAL PASIVO</b>	<b>7.452.008</b>	<b>6.177.858</b>

C.A.D.E.M., S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES		2007	2006	JATORRIAK ORIGENES		2007	2006
1.	Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>	----	----	1.	Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	----	----
3.	Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	1.309.500	3.000.000	2.	Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	1.309.500	3.000.000
a)	Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	18.000	6.000	a)	Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	1.309.500	3.000.000
b)	Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	91.500	143.000				
c)	Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	1.200.000	2.851.000				
c2)	Baltzu elkartuak <i>Empresas asociadas</i>	1.200.000	2.851.000				
	<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	1.309.500	3.000.000		<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	1.309.500	3.000.000
	<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	----	----		<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	----	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE		2007	2006
3.	Zordunak <i>Deudores</i>	----	----
4.	Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	----	----
7.	Altxortegia <i>Tesorería</i>	----	----
	<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	----	----

## C.A.D.E.M., S.A.

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

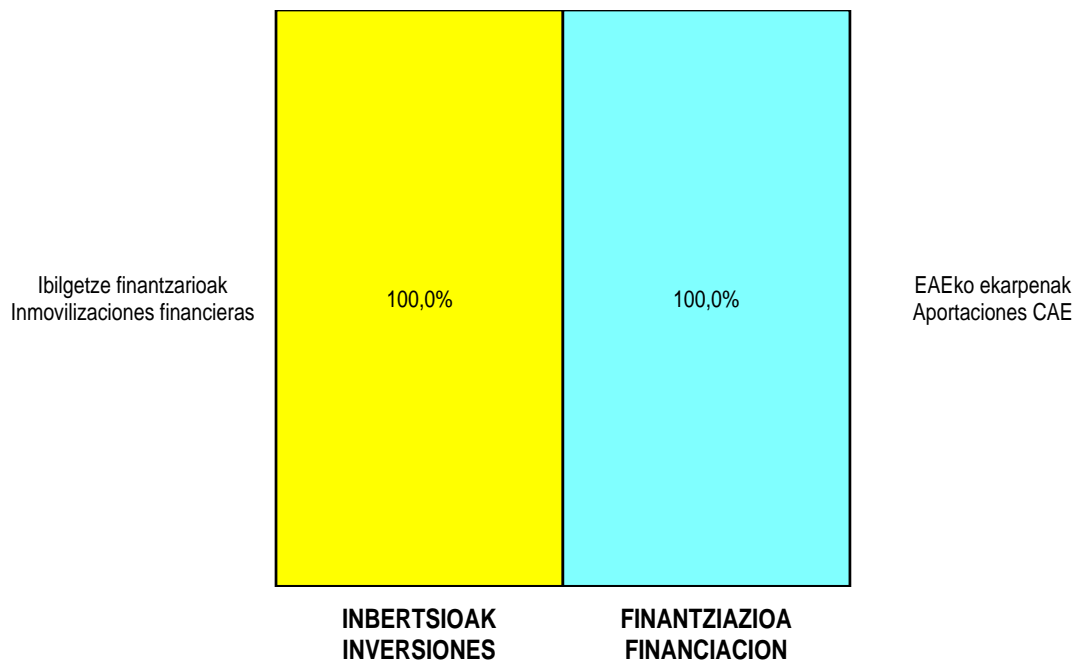
Euro / Euros

ZOR DEBE	2007	2006	HARTZEKO HABER	2007	2006
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	585.000	524.546	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	1.026.000	628.400
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	761.569	867.446	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	1.086.692	1.288.339
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	35.350	27.707			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	832.123	594.747			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>101.350</b>	<b>97.707</b>
			5. Diru-sarrerak kapital-partaidetzetakoak <i>Ingresos de participaciones en capital</i>	45.000	----
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>66.000</b>	<b>70.000</b>	7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	21.000	70.000
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>35.350</b>	<b>27.707</b>
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>35.350</b>	<b>27.707</b>
			<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PERDIDAS)</b>	<b>35.350</b>	<b>27.707</b>

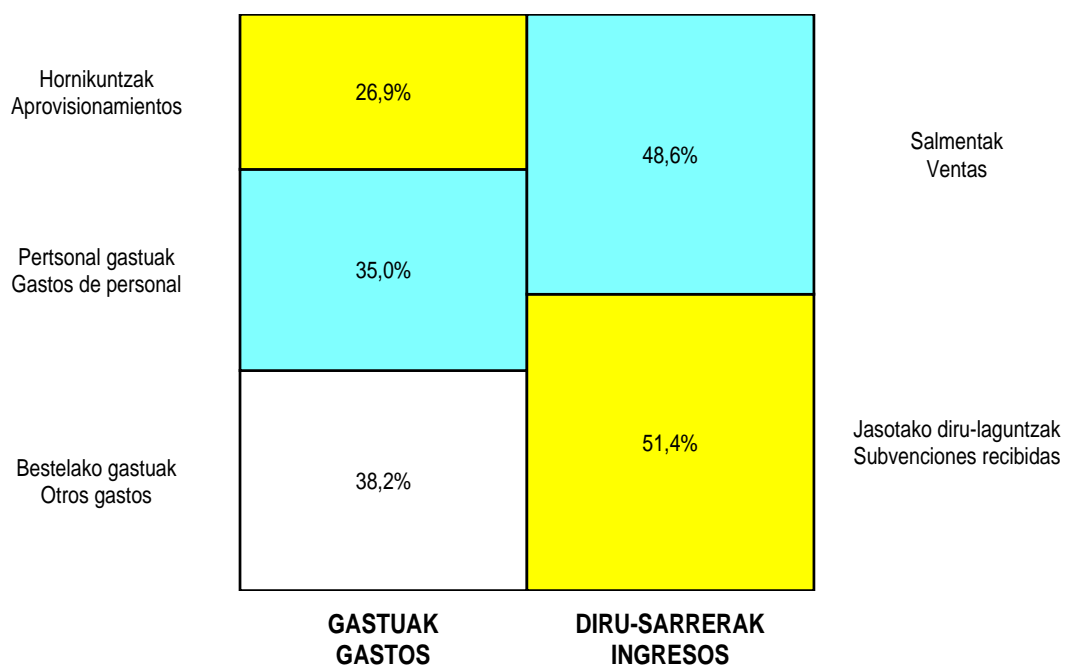


C.A.D.E.M., S.A.

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



## USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





**Euskadiko Hidrokarburo Baltzua, S.A.**  
***Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A.***





**SOCIEDAD DE HIDROCARBUROS DE EUSKADI, S.A.****1. SARRERA**

Euskadiko Hidrokarburoak Baltzua, AB apirilaren 5eko 82/1982 Dekretuaren bidez sortu zen. Beronen xede soziala hidrokarburo likido eta gasezkoen araketa, ikerketa eta ustiapena da; hala nola, hidrokarburoekin zerikusia duten jarduera guztietan: garraio, biltegiatze, arazketa eta birfintzea.

Gaur egungo harpidetutako kapitala 4.294.817,46 eurokoa da, osorik ordaindua.

Energiaren Euskal Erakundeak kapitalaren %100 dauka.

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

Eratu zenetik, SHESAK araketa-baimenetan hartu du parte Euskal Autonomia Erkidegoko eremuetan eta bere plataforma kontinental. Horretarako, lehendik zeuden baimenetan sarrera negoziatu du eta geroztik eskatutako berrietan parte hartu du.

Halaber, sustapen-jarduera handia garatu du, eremura beste petrolio konpainia batzuk erakartzeko. Horretarako, lehenago buruturiko araketa-rik lortu ziren datu gehienak bildu dira; hidrokarburoen produkzio eta araketa-rik buruzko datu-base zabala sortzeko aukera ematen duena.

Orobat, Euskal Herriko Unibertsitatearekin eta beste erakunde batzuekin elkarlanean, ikerketa-proiektuak burutu ditu.

**3. 2006. URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK****BAIMENETAN PARTE HARTZEAK**

- **LOQUIZ ETA UREDERRA IKERKETA BAIMENAK. SHESAREN PARTAIDETZA %100EKO DA. SHESA OPERATZAILE MODUAN JOKATUZ**

Baimenaren luzapenaren emakida noiz emango duten zain jarraitzen da. Urte honetan zuzaltzeko gune edo helburu bat zehaztu da. Aldi berean, proiektuan sartzeko beste bazkide batzuk bilatzen jarraitu da.

- **ANGOSTO 1 IKERKETA BAIMENAK. SHESAREN PARTAIDETZA %42'8KO DA.**

Administrazioak baimena noiz emango duen zain jarraitzen da. Baimena 2006ko hirugarren hiru hilabetean emango dela uste da.

Bazkideekin bat eginda, urtean zehar lan sismiko osagarri batzuk egin dira, hidrokarburoak aurkitzeko eta interpretazio geologiko-geofisikoari begira.

- **FRAGATA MENDEBALDE ETA FRAGATA EKIALDE IKERKETA BAIMENAK. SHESAREN PARTAIDETZA %20KO DA.**

**1. INTRODUCCIÓN**

La sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A., creada en virtud del Decreto 82/1982 de 5 de abril, tiene por objeto social la exploración, investigación y explotación de hidrocarburos líquidos y gaseosos, así como todas las actividades de transporte, almacenamiento, depuración y refinación relacionadas con los mismos.

Actualmente el capital suscrito asciende a 4.294.817,46 euros, íntegramente desembolsado.

El Ente Vasco de la Energía posee el 100% del capital.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

Desde su constitución SHESA ha participado en permisos de exploración en áreas del País Vasco y su plataforma continental. Para ello ha negociado su entrada en los permisos que ya existían y ha participado en los nuevos que se han solicitado desde entonces.

Asimismo ha desarrollado una intensa actividad de promoción para atraer nuevas compañías petroleras al área. Para ello se ha recopilado gran parte de los datos obtenidos en antiguas exploraciones, lo que ha llevado a crear una extensa base de datos sobre la exploración y producción de hidrocarburos.

También ha realizado proyectos de investigación en colaboración con la Universidad del País Vasco y otras instituciones.

**3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL AÑO 2006****PARTICIPACIONES EN PERMISOS**

- **PERMISOS DE INVESTIGACIÓN LOQUIZ Y UREDERRA. PARTICIPACIÓN SHESA 100%. OPERADO POR SHESA**

Se continúa a la espera de la concesión de la prórroga del permiso. Durante el año se ha culminado la definición de un objetivo perforable. Paralelamente se han continuado las gestiones para incorporar socios al proyecto.

- **PERMISOS DE INVESTIGACIÓN ANGOSTO 1, PARTICIPACIÓN SHESA 42'8%.**

Sigue pendiente el otorgamiento del permiso por parte de la Administración, esperándose se produzca en el tercer trimestre de 2006.

De acuerdo con los socios, durante el año se han realizado trabajos complementarios sísmicos orientados a la detección directa de hidrocarburos y de interpretación geológico-geofísica.

- **PERMISOS DE INVESTIGACIÓN FRAGATA ESTE Y FRAGATA OESTE. PARTICIPACIÓN SHESA 20%.**

2003an uko egin genien jatorrizko baimenei.

Eremuan izandako bazkideekin (Repsol-YPF eta Murphy) harremanak izaten jarraitzen da, eta etorkizunean egin litezkeen jarduerak aztertzen ari dira.

• **CAMEROS 2 IKERKETA BAIMENA. SHESAREN PARTAIDETZA %25EKO DA. SHESA OPERATZAILE MODUAN JOKATUZ**

Ebro A baimena, Cameros 2 baimenaren ondoan dagoena, emateke dago oraindik.

Urtean zehar, eta bazkideekin adostuta, administrazioari lotutako lanak burutu dira, eta goraxeago aipatutako baimenaren zain gaude.

• **CACHALOTES IKERKETA BAIMENAK. SHESAREN PARTAIDETZA %12'5EKO DA (administrazioaren gauzatzea egin gabe) Hunt Oil operatzaile moduan jokatu**

Baimenen titularra den Hunt Oil-ek uko egin die baimen hauei.

Ekitaldi honetan eremuari buruzko informazioa eta azterketa osatu du SHESAK.

Horrekin batera, eremua esploratzeari begira, konpainia-talde bat eratzeko lanean ari gara.

• **ENARA IKERKETA BAIMENA. SHESAREN PARTAIDETZA %25EKO DA. SHESA OPERATZAILE MODUAN JOKATUZ**

SHESAK baimen hau eskatzearen arrazoia hauxe izan zen: Campo Castillo deritzon gas hobiko gas ez konbentzionalaren errentagarritasunaren bideragarritasuna azterzea, beste eremu batzuetako gas hobietan izandako azken esperientzien argitan. Noiz emango zain gaude; 2006. urtearen amaieran emango dutela espero da.

Aldi berean, lanei ekiteko asmoz, konpainia-talde bat eratzen ari gara.

**BESTE JARDUERA BATZUK**

Euskal-kantauriar arroaren esploratze-ahalbidea zabaltzeko eta ezagutarazteko asmoz, Baltzuren webgune berezi bat prestatu da.

Arroaren lerro sismikoei eta zundaketei buruzko informazioa biltzen jarraitu da paper eta euskarri digitalean. Horretaz gainera, prozesaketa eta interpretazio lanak egin dira; 2007an jarraipena izango duten lanak, hain zuzen ere.

Ikerketa-baimen berrietan parte hartzeko asmoz, SHESARI beste enpresa batzuek egindako eskaintzen ebaluazioa.

Putzuen eta proiektuen inguruko lanak (artxibatze eta eskarrenek pasatzekoak) burutu dira. Informazio sismiko honi lotutako lanak 2007an amaituko direla uste da.

Los permisos originales se renunciaron en 2003

Se siguen manteniendo contactos con los antiguos socios en la zona: Repsol-YPF y Murphy, estudiando posibles actuaciones futuras.

• **PERMISO DE INVESTIGACIÓN CAMEROS 2. PARTICIPACIÓN SHESA 25%. OPERADO POR SHESA.**

Se encuentra pendiente de otorgamiento el permiso Ebro A, colindante con el Cameros 2.

Durante el año, y de acuerdo con los socios, se han realizado trabajos de índole administrativa a la espera de otorgamiento citado.

• **PERMISOS DE INVESTIGACIÓN CACHALOTES. PARTICIPACIÓN SHESA 12'5%. (pendiente de formalización administrativa) Operados por Hunt Oil.**

Estos permisos han sido renunciados por el titular Hunt Oil.

Durante este ejercicio SHESA ha completado la adquisición de información de la zona y el análisis de la misma.

Paralelamente se trabaja en la formación de un grupo de compañías para explorar la zona.

• **PERMISO DE INVESTIGACIÓN ENARA. PARTICIPACIÓN SHESA 100%. OPERADO POR SHESA.**

Este permiso fue solicitado por SHESA para analizar la viabilidad de la puesta en rentabilidad del gas no convencional del denominado Campo Castillo a la luz de las últimas experiencias desarrolladas en yacimientos similares en otras áreas. Se encuentra pendiente de otorgamiento, esperado para finales de 2006.

Paralelamente se ha trabajado en la formación de un grupo de Compañías para acometer los trabajos.

**OTRAS ACTIVIDADES**

En la idea de difundir el potencial exploratorio de la cuenca vasco-cantábrica, se ha diseñado una página Web de la Sociedad.

Se ha continuado adquiriendo información en soporte papel y digital de líneas sísmicas de la cuenca, así como de sondeos, desarrollándose trabajos de procesado e interpretación que continuarán en el ejercicio 2007.

Evaluación de ofertas realizadas por parte de otras empresas a SHESA para la participación en nuevos permisos de investigación.

Se ha finalizado la labor de escaneo y archivo de formación de pozos y de proyectos, previéndose la finalización del tratamiento de la información sísmica en 2007.

**4. 2007. URTERAKO HELBURU OROKORRAK  
ETA BERAUEN ZENBATEKOA****BAIMENETAN PARTE HARTZEAK****LOQUIZ ETA UREDERRA IKERKETA BAIMENAK**

Aukeratuko den egitura batean putzu bat zulatzeko baimena eskatuko da.

Aipatutako egituraren bat zulatzeko xedez, talde bat osatzeko lanetan lan egingo da.

**ANGOSTO 1 IKERKETA BAIMENA**

Administrazioarekin adostutako programari eta hartutako konpromisoari jarraiki, interpretazio sismikoaren inguruko lanak egingo dira; baita eragiketa-batzordeak erabakiko dituen lanak ere.

**FRAGATA MENDEBALDE ETA FRAGATA EKIALDE  
IKERKETA BAIMENAK**

Eremu honetako jarduera, baimen berriak eskatzen baldin badira, eta baimenak emateko behar diren ohiko epeak kontuan izanda, 2007ko udazkenera arte ezin izango da hasi. Nolanahi ere, lanak egitekotan, zulaketen gaineko ingeniartzan lanen inguruan izango lirateke, eta ez da aurreikusten putzu baten zulaketa 2008. urtea baino lehen.

**CAMEROS 2 ETA EBRO A IKERKETA BAIMENAK**

Ebro A baimena eman ondoren, eremu horretan interpretazio eta eskuraketa sismikoari lotutako lanak egitea aurreikusten da, hidrokarbuoak aurkitzeari begirako lanak, hain zuzen ere. Horrekin batera, putzu baten proiektua eta horri dagokion EIA egingo dira.

**CACHALOTES IKERKETA BAIMENAK IZANDAKOEN  
EREMUA**

Eremua esploratzeari begira, konpainia-talde bat eratzeko lanetan arituko gara.

**ENARA IKERKETA BAIMENA**

Zulatzeko eta estimulatzeko teknikarik egokienak zehazteko asmoz, biltegiaren ezaugarri petrofisikoei eta egiturazkoei lotutako lanak egingo dira. Horrez gain, interpretazio geofisikari buruzko azterketak egingo dira.

**BESTE JARDUERA BATZUK**

Zulatzeko eremuen katalogoan jasotzen diren lau eremuren interesaren ebaluazio lanak egiten jarraituko da, geroago beste konpainia batzuei aurkezteko xedez.

**4. OBJETIVOS GENERALES PARA 2007 Y SU  
CUANTIFICACIÓN****PARTICIPACIONES EN PERMISOS****PERMISOS DE INVESTIGACIÓN LOQUIZ Y  
UREDERRA**

Se solicitará la autorización para la perforación de un pozo en una estructura seleccionada.

Se trabajará en la formación de un grupo para acometer la perforación citada.

**PERMISO DE INVESTIGACIÓN ANGOSTO 1**

De acuerdo con el programa comprometido con la Administración se realizarán trabajos de interpretación sísmica, así como aquellos otros que determine el comité de operación.

**PERMISOS DE INVESTIGACIÓN FRAGATA ESTE Y  
FRAGATA OESTE**

La actividad en esta zona, caso de solicitarse nuevos permisos, y teniendo en cuenta los plazos habituales necesarios para un otorgamiento de permiso, podría iniciarse no antes de otoño de 2007. En su caso, aquella se orientaría directamente a labores de ingeniería de trabajos de perforación, no considerándose planteable la perforación de un pozo antes de 2008.

**PERMISOS DE INVESTIGACIÓN CAMEROS 2 Y EBRO  
A**

Tras el otorgamiento del permiso Ebro A, se prevé realizar en la zona trabajos de interpretación / adquisición sísmicas orientados a la detección directa de hidrocarburos así como el proyecto de un pozo y su correspondiente EIA.

**ZONA DE ANTIGUOS PERMISOS DE INVESTIGACIÓN  
CACHALOTES**

Se trabajará en la constitución de un grupo de compañías para acometer la exploración del área.

**PERMISO DE INVESTIGACIÓN ENARA**

Se realizarán trabajos estructurales y de caracterización petrofísica del almacén para definir las técnicas de perforación y estimulación más convenientes. Paralelamente se realizarán labores de interpretación geofísica.

**OTRAS ACTIVIDADES**

Proseguirán los trabajos preliminares de evaluación del interés de cuatro zonas, de las recogidas en el catálogo de áreas prospectivas, para su posterior presentación a otras compañías.

Beste enpresa batzuek SHESArri egindako eskaintzen ebaluazioa, ikerketa-baimen berrietan parte hartzeko.

Sismiko eta zundaketen gaineko datu-basearen hobekuntza, Euskal-Kantauriar Arroan hidrokarburoen esplorazioaren inguruan egindako lanei buruzkoa, informazio-artxibategia handitzeko asmoz. Sozietatearen fondo dokumentalen digitalizazioa 2007an amaituko da.

Evaluación de ofertas realizadas por parte de otras empresas a SHESA para la participación en nuevos permisos de investigación.

Ampliación de la base de datos sísmicos y de sondeos, para la mejora del archivo de información relativa a los trabajos de exploración de hidrocarburos llevados a cabo en la Cuenca Vasco-Cantábrica. Durante 2007 se terminará la digitalización de los fondos documentales de la Sociedad.

## 5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK. LURRALDEKA SAILKATUTA

2007rako aurreikusten diren inbertsioak lurraldeka hauexek dira:

ARABA	40%
BIZKAIA	29%
GIPUZKOA	31%

2007rako aurreikusitako gastua Bizkaian, Araban eta Gipuzkoan gauzatuko da.

## 6. 2007. URTERAKO AURREKONTUA

### 1 KAPITAL-AURREKONTUA

2007 urterako Sozietateak aurrekontuan sarturiko inbertsioa 1.535.021 eurokoa da; hauetatik %69 gauzatuko diren ikerketa-baimenen inguruko jardueretan parte hartzearen kostuari dagokio. Jarduera hauen xehetasuna helburuen atalean azaltzen da.

Inbertsio hauek, EEEk bakarrik harpidetuko duen kapital-zabalkuntzaren bidez finantzatuko dira, importe berbera.

### 2 USTIAPEN-AURREKONTUA

Baltzuren ustiapen-aurrekontuaren barruan doazenak dira: profesionalen aholkularitzak, funtzionamenduen gastuak, eta pertsonalaren gastuak.

Azken hauek EEE Taldeko beste baltzuei zati batez eragina izaten dute, hala nola ikerketa baimenen beste bazkide batzuei.

EEEtik jasotzeko ustiaketak finantzatzeko aurreikusitako dirulaguntzak 362.218 eurora iristen dira.

### 3 PLANTILLA

2007ko abenduaren 31rako aurreikusiko langileak ondoko koadroan azaltzen dira lan kategorien arabera saikaturik:

## 5. GASTOS E INVERSIONES. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

Las inversiones previstas para 2007 tienen la distribución territorial siguiente:

El gasto previsto para 2007 se realizará en Bizkaia, Álava y Gipuzkoa.

## 6. PRESUPUESTO PARA 2007

### 1 PRESUPUESTO DE CAPITAL

Las inversiones presupuestadas por la Sociedad para el 2007 ascienden a 1.535.021 euros y en un 69% reflejan el coste de la participación de la sociedad en las actividades a realizar en los permisos de investigación. El detalle de estas actividades se indica en el apartado de objetivos.

Estas inversiones se financiarán con una ampliación de capital, a suscribir por el EVE en su totalidad, por el mismo importe.

### 2 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

El presupuesto de explotación de la sociedad recoge en el capítulo de gastos los asesoramientos profesionales, los de funcionamiento y los de personal.

Estos últimos se repercuten parcialmente a otras sociedades del Grupo EVE así como a otros socios de permisos de investigación.

Las subvenciones presupuestadas a recibir de EVE para la financiación de la explotación ascienden a 362.218 euros.

### 3 PLANTILLA

La plantilla prevista al 31 de diciembre de 2007, reflejada por categorías laborales será la siguiente:



KATEGORIA CATEGORÍA	PERTSONA KOPURUA N. PERSONAS
ZUZENDARI NAGUSIA DIRECTOR GENERAL	1
GOI MAILAKO TITULADUNAK TITULADOS SUPERIORES	3
ERDI MAILAKO TEKNIKARIAK ETA ADMINISTRATIBOAK TÉCNICOS MEDIOS Y ADMINISTRATIVOS	2
<b>PERTSONALA GUZTIRA TOTAL PERSONAL</b>	<b>6</b>

Lanpostu guztiak egitura-lanpostuak dira.

Todas las plazas son estructurales.

Hona hemen, 2007. urteko eurotan adierazita, sozietatearen zuzendarientzat urteko lansari eta pizgarriak:

Las retribuciones anuales e incentivos, en euros de los cargos directivos de la Sociedad, referidos a euros del 2007, se detallan a continuación:

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
ZUZENDARI OROKORRA DIRECTOR GENERAL	77.507	9.050	86.557

## Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			1.535.021
1.	IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			1.507.821
210	Ikerketa eta garapen-gastuak. Gastos de investigación y desarrollo.		1.494.821	
1	Beste Estructura Batzuk. Otras Estructuras.	1.494.821		
215	Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.		13.000	
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			27.200
226	Altzariak. Mobiliario.		10.500	
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		16.700	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				1.535.021

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS			1.535.021
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PÚBLICO DE LA CAE			1.535.021
100	Kapital soziala. Capital social.		1.535.021	
1004	Kapital soziala. EAEko Arlo Publikoa. Capital Social. Sector Público de la CAE		1.535.021	
1	Energiaren Euskal Erakundeak harpidetuko duen kapital-zabalkuntza, inbertsioak finantzatzeko. Ampliación de Capital a suscribir por el Ente Vasco de la Energía para financiar inversiones.	1.535.021		
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				1.535.021

## Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>413.764</b>
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		304.125	
1	Baltzuak 2007ko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 6 pertsona jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre del 2007 asciende a 6 personas.	304.125		
642	Gizarte segurantzak, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		76.157	
643	Ekarpenak, pentsioak osatzeko sistemetarako. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.		6.082	
649	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		27.400	
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>22.822</b>
681	Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.		5.133	
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		17.689	
<b>VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>242.150</b>
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			242.150
621	Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.		6.983	
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		9.647	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		103.151	
1	Aholkatze profesionalak. Asesoramientos profesionales.	81.361		
2	Kanpo-auditoretzak. Auditorías contables externas.	6.440		
3	Notaritzak eta erregistroak. Notaria y registros.	15.350		
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		4.108	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		1.000	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		3.000	
628	Hornidurak. Suministros.		4.739	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		109.522	
6290	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		2.000	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		3.420	
6293	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		12.852	
6297	Gastuak, inbentariagarriak ez diren material informatikoarenak. Gastos de material informático no inventariable.		300	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. Otros servicios diversos.		90.950	
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>678.736</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	BALTZUAK BERE IBILGETURAKO EGINDAKO LANAK TRABAJOS EFECTUADOS POR LA EMPRESA PARA EL INMOVILIZADO			132.524
IV.	USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION			155.547
	759 Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. Ingresos por servicios diversos.		155.547	
	1 Langileen gastuak fakturatzegatik. Repercusión de gastos de personal.	152.924		
	2 Beste irabaziak. Otros ingresos.	2.623		
V.	JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A RECIBIR			362.218
	740 Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. Subvenciones oficiales a la explotación.		362.218	
	7400 Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAeko Administrazioa. Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE		362.218	
	1 Energiaren Euskal Erakundetik jasotzekoa, ustiapen gastuak finantzatzeko. A recibir del Ente Vasco de la Energía, para financiar gastos de explotación.	362.218		
VI.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			5.625
	3. BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			5.625
VIII.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			22.822
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>				<b>678.736</b>

## Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

<b>AKTIBO ACTIVO</b>	<b>2007</b>	<b>2006</b>	<b>PASIBO PASIVO</b>	<b>2007</b>	<b>2006</b>
<b>B) Ibilgetua Inmovilizado</b>	<b>8.430.174</b>	<b>6.917.975</b>	<b>A) Fondo propioak Fondos propios</b>	<b>8.926.032</b>	<b>7.413.833</b>
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	8.363.625	6.860.937	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	8.983.970	7.448.949
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	66.549	57.038	IV. Erreserbak <i>Reservas</i>	13	13
<b>D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante</b>	<b>834.814</b>	<b>834.814</b>	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(35.129)	(17.814)
III. Zordunak <i>Deudores</i>	140.697	140.697	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)</i>	(22.822)	(17.315)
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	104	104	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo</b>	<b>338.956</b>	<b>338.956</b>
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	686.754	686.754			
VII. Periodokatzeagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	7.259	7.259			
<b>AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>9.264.988</b>	<b>7.752.789</b>	<b>PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>9.264.988</b>	<b>7.752.789</b>

## Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2007	2006	JATORRIAK ORIGENES	2007	2006
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	1.535.021	3.154.132	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	1.535.021	3.154.132
a) Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	1.507.821	3.110.632	a) Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	1.535.021	3.154.132
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	27.200	43.500			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	1.535.021	3.154.132	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	1.535.021	3.154.132
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	----	----	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	----	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2007	2006
3. Zordunak <i>Deudores</i>	----	----
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	----	----

## Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A.

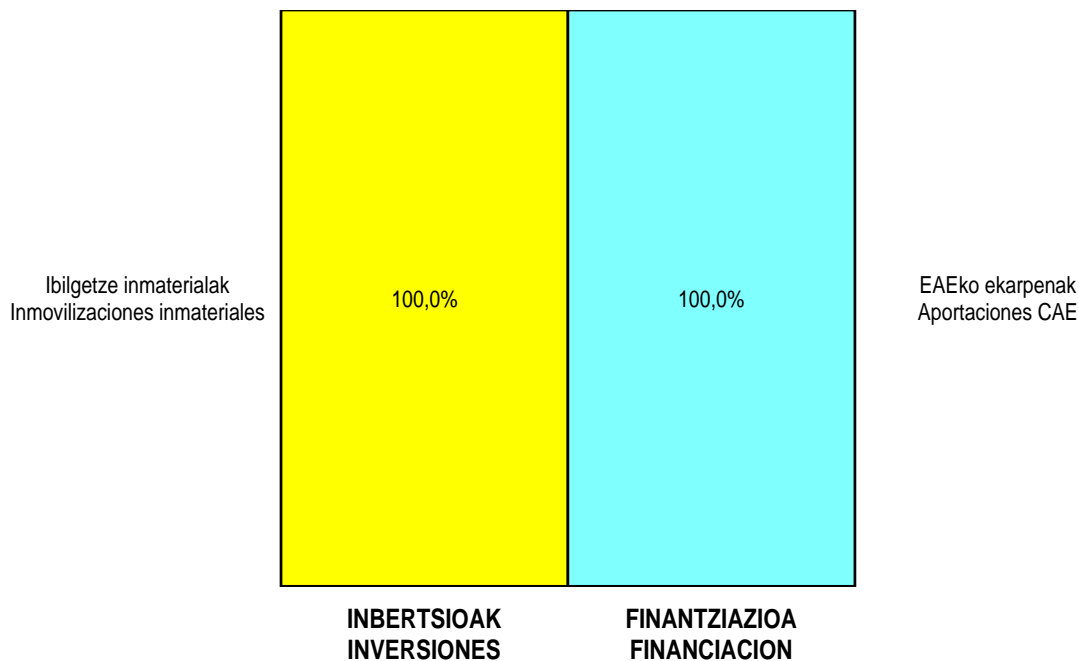
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

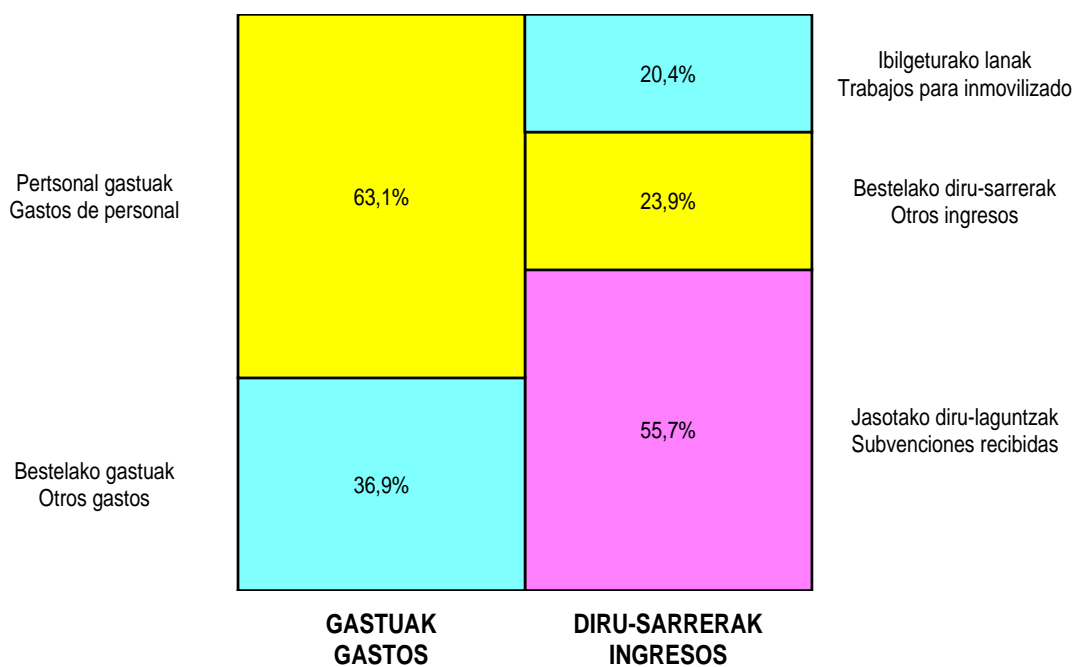
ZOR DEBE	2007	2006	HARTZEKO HABER	2007	2006
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	413.764	420.598	3. Baltzuak ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	132.524	17.987
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	22.822	17.315	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	517.765	568.146
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	242.150	169.535			
<b>I. USTIAPENeko MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENeko GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	28.447	21.315
			7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatutak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	5.625	4.000
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	5.625	4.000	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	22.822	17.315
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	22.822	17.315
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	22.822	17.315

**Sociedad de Hidrocarburos de Euskadi, S.A.**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**







**Sologoengo Zentral Hidroelektrikoa, S.A.**  
***Central Hidroeléctrica de Sologoen, S.A.***



**CENTRAL HIDROELÉCTRICA DE SOLOGOEN, S.A.****1. ATARIKOA**

Sozietatea 1989, urteko abenduaren 28an eratu zen.

Sozietateak Soraluzekeo (Gipuzkoa) udal mugarteko Sologoen izeneko alderdian kokatzen den Zentral Hidroelektrikoa ustiatzea du helburu, energia elektrikoa sortzeko.

Harpidetutako kapitalak 157.016 akzio izendun barnebiltzen du, hauetako bakoitzak 6'01 euroko balio izendatua du eta erabat ordainduta dago. Honako hauek dira akziodunak:

**1. INTRODUCCIÓN**

La sociedad se constituyó el 28 de diciembre de 1989.

La sociedad tiene por objeto la explotación de la Central Hidroeléctrica sita en el lugar denominado Sologoen en el término municipal de Soraluze-Placencia de las Armas (Guipúzcoa), para la producción de energía eléctrica.

El capital suscrito se compone de 157.016 acciones nominativas de 6'01 euros de valor nominal cada una totalmente desembolsadas. La composición del accionariado es la siguiente:

	<b>PARTAIDETZA PARTICIPACIÓN</b>	<b>ORDAINDUA DESEMBOLSADO</b>
ENERGIAREN EUSKAL ERAKUNDEA ENTE VASCO DE LA ENERGÍA	93,63%	883.554
SORALUZEKO UDALA AYUNTAMIENTO DE SORALUZE	6,37%	60.112
	<b>100%</b>	<b>943.666</b>

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

Sozietatearen helburu sozialak adierazten duenez, sozietateak garatzen duen jarduera energia elektrikoa ekoiztea da. Energia hau oso-osorik Iberdrola Distribución Eléctrica, S.A.ri saltzen zaio betiere indarrean dagoen legeriak ezartzen duenaren arabera.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

Como su objeto social indica, la actividad desarrollada por la entidad es la producción de energía eléctrica, que es vendida íntegramente a Iberdrola Distribución Eléctrica, S.A. en los términos exigidos en la legislación vigente.

**3. 2006 URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK**

- 815.000 kWh-ren ekoizpena.
- 56.177 euroko fakturazioa.

**3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL AÑO 2006**

- Producción de 815.000 kWh.
- Facturación de 56.177 euros.

**4. 2007 URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOAK ADIERAZPENA**

- 815.000 kWh-ren ekoizpena.
- 57.050 euroko fakturazioa.

**4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2007 Y SU CUANTIFICACIÓN**

- Producción de 815.000 kWh.
- Facturación de 57.050 euros.

**5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA**

2007ko aurrekontuan kontuan hartu diren sozietatearen gastu eta sarrera guztiak Gipuzkoako Lurralde Historikoan gauzatuko dira, sozietateak bertan baititu bere instalazioak.

**5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES**

La totalidad de los gastos e ingresos de la sociedad contemplados en el presupuesto 2007 se llevarán a cabo en el Territorio Histórico de Gipuzkoa, ya que es allí donde la sociedad tiene sus instalaciones.

**6. 2007 URTEKO AURREKONTUAK****6. PRESUPUESTOS PARA EL AÑO 2007**

**6.1. KAPITAL-AURREKONTUA**

Ez da aurreikusten inbertsio gehigarririk gaur egun direnetik at, datorren ekitaldiari begira.

**6.2. USTIAPEN-AURREKONTUA**

Sarrerak kontu korronteen interesetatik soilik lortuko dira; gastuen atalean, aldiz, sozietatearen funtzionamendu egokirako beharrezko diren gastuei dagokie.

**6.3. PLANTILLA**

Sozietateak ez du berezko plantillarik, instalazioek automatizazio maila handia dute eta.

**6.1. PRESUPUESTO DE CAPITAL**

No se considera que habrá inversiones adicionales a las existentes para el próximo ejercicio.

**6.2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**

Los ingresos contemplados son debidos a la venta de energía eléctrica, y en cuanto al capítulo de gastos, corresponden con los necesarios para el funcionamiento normal de la sociedad.

**6.3. PLANTILLA**

La sociedad carece de plantilla propia debido al nivel de automatización de las instalaciones.

## Central Hidroeléctrica de Sologoen, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IX.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			22.850
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				22.850

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			22.850
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				22.850

## Central Hidroeléctrica de Sologoen, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV.	AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			25.281
	682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		25.281	
VI.	USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			37.900
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			37.100
	622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		9.899	
	623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		19.619	
	625 Aseguru-sariak. Primas de seguros.		5.500	
	626 Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		33	
	628 Hornidurak. Suministros.		1.600	
	629 Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		449	
	6290 Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		49	
	6291 Komunikazioak. Comunicaciones.		250	
	6299 Bestelako hainbat zerbitzu. Otros servicios diversos.		150	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			800
XI.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			3.203
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				66.384

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			57.050
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			57.050
	700 Salgai-salmentak. Ventas de mercaderías.		57.050	
	7001 Salgai salmentak beste batzuei. Ventas de mercaderías a otros.		57.050	
VI.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			3.700
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			3.700
VII.	APARTEKO MOZKINAK BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS			5.634
2.	KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK, EKITALDIKO EMAITZARI ESLEITUTAKOAK SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			5.634
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				66.384

## Central Hidroeléctrica de Sologoen, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2007	2006	PASIBO PASIVO	2007	2006
B) Ibilgetua Inmovilizado	637.667	662.948	A) Fondo propioak Fondos propios	809.223	806.020
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	637.667	662.948	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	943.666	943.666
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	264.735	241.585	IV. Erreserbak Reservas	16.282	16.282
III. Zordunak Deudores	8.000	6.905	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	(153.928)	(149.521)
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	1.800	1.500	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	3.203	(4.407)
VI. Altxortegia Tesorería	254.935	233.180	C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	83.579	89.213
			F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	9.600	9.300
<b>AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>902.402</b>	<b>904.533</b>	<b>PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>902.402</b>	<b>904.533</b>



## Central Hidroeléctrica de Sologoen, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2007	2006	JATORRIAK ORIGENES	2007	2006
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	22.850	15.240
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	----	----	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	22.850	15.240
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	22.850	15.240	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	----	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2007	2006
3. Zordunak <i>Deudores</i>	1.095	(236)
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(300)	(5.988)
5. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	300	(122)
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	21.755	21.586
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>22.850</b>	<b>15.240</b>

## Central Hidroeléctrica de Sologoen, S.A.

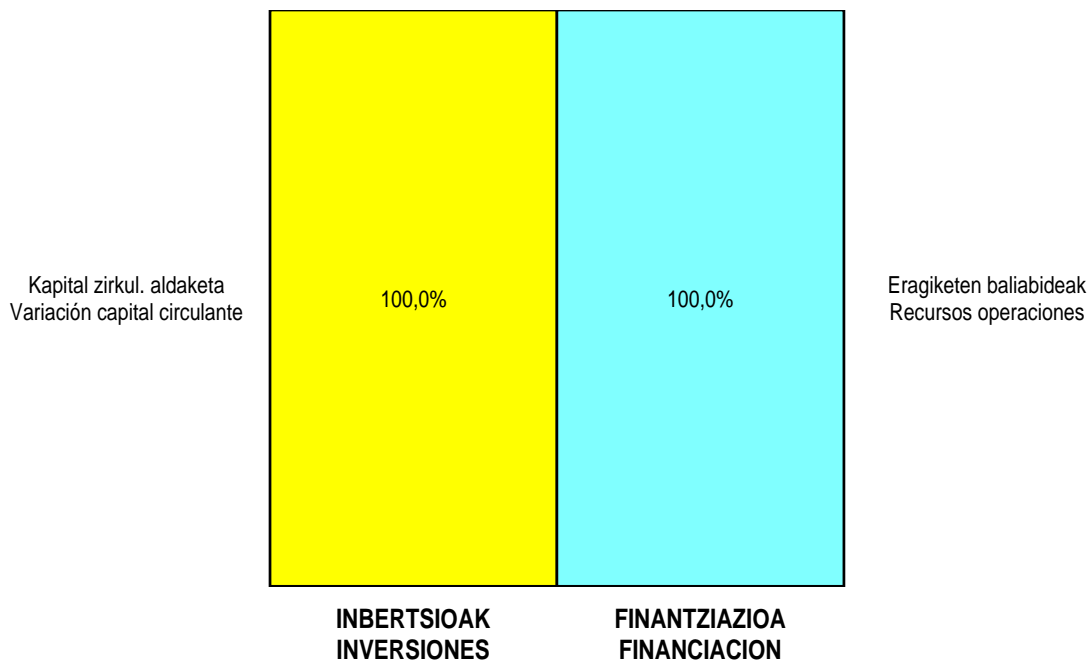
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

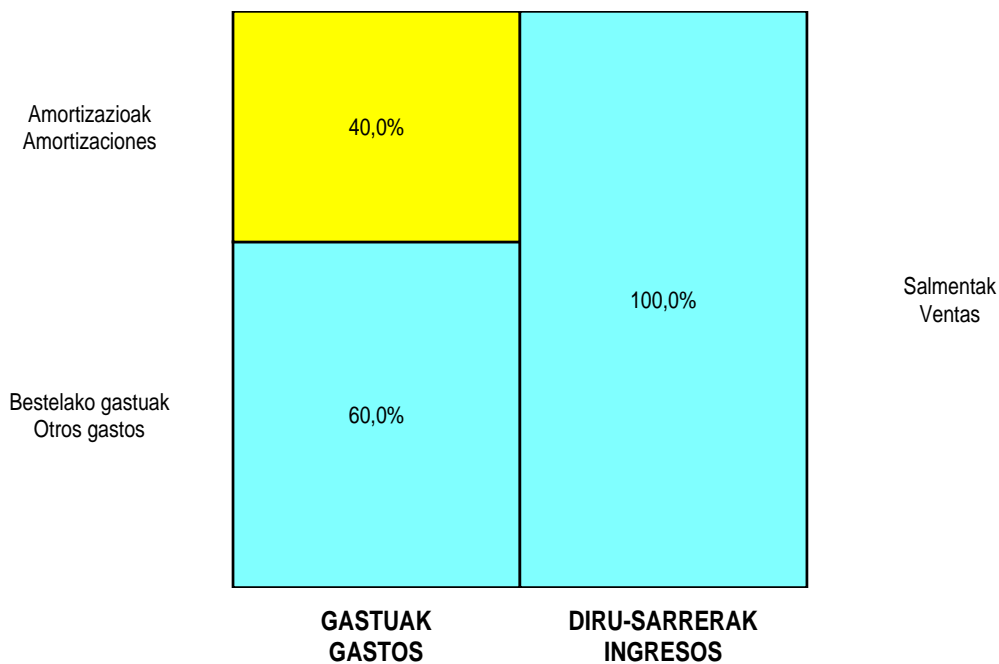
ZOR DEBE	2007	2006	HARTZEKO HABER	2007	2006
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	25.281	25.281	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	57.050	48.900
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	37.900	36.460			
<b>I. USTIAPENeko MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENeko GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>6.131</b>	<b>12.841</b>
			7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	3.700	2.800
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>3.700</b>	<b>2.800</b>	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>2.431</b>	<b>10.041</b>
			11. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	5.634	5.634
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	<b>5.634</b>	<b>5.634</b>	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>3.203</b>	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	<b>4.407</b>
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	<b>3.203</b>	----	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	----	<b>4.407</b>

**Central Hidroeléctrica de Sologoen, S.A.**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**





**Udal Zentral Elkartuak, S.A.**





**UDAL ZENTRAL ELKARTUAK, S.A.****1. ATARIKOA**

Sozietatea 1993ko abenduaren 30ean eratu zen.

Sozietatearen helburu soziala udal titulartasuna duten edo Energiaren Euskal Erakundearekin titulartasuna elkarbanatuta duten zentral hidroelektriko txikiak kudeatzea da, bai eta energia elektrikoa sortzeko teknikak aztertzea eta sustatzea ere.

Harpidetutako kapitalak 30.000 akzio izendun barnebiltzen du, hauetako bakoitzak 6,01 euroko balio izendatua du eta erabat ordainduta dago, Sozietatearen bazkide bakarra den Energiaren Euskal Erakundearenak dira akzio guztiak.

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

Ekonomi jarduera hirugarren sektorean kokatzen da. Zentral hidroelektriko txikien sustapen, berreskurapen, modernizazio eta abian jartzean zein baterako sorkuntza instalazioetan espezializatuta dago. Baita energia elektrikoa ekoizten diharduten sozietate publiko nahiz pribatuaren ustiaketa eta kudeaketa teknikoak eta ekonomikoan ere.

**3. 2006 URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK**

- Kudeatzen dituen sozietateen kudeaketa-jardurekin jarraitu eta aurtun beste sozietate bi instalazioekin kudeaketa-jarduera berri bat sartu, sortutako kostuak hauei jasanarazi zaizkielarik.
- 336 mila euroko balio duten salmentak, zerbitzuak ematek eratorriak.

**4. 2007 URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOEN ADIERAZPENA**

- Egungo sozietateen ustiapenarekin jarraitzea eta kudeaketa arloko zerbitzuak ematea beste sozietate biri.
- 75,5 mila euroko inbertsioak egitea.
- 323,5 mila euroko balio izango duten salmentak, zerbitzuak ematek sortuko direnak.

**5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA**

2007ko aurrekontuetan kontuan hartu diren Sozietatearen inbertsio guztiak Gipuzkoan izango dira berez bere instalazio guztiak han aurkitzen bait dira eta gastuak berriz honela banatzen dira:

**1. INTRODUCCIÓN**

La sociedad se constituyó el 30 de diciembre de 1993.

La sociedad tiene por objeto la gestión de instalaciones de generación eléctrica de origen renovables de titularidad municipal o compartida por el Ente Vasco de la Energía, así como la elaboración de estudios y promoción de técnicas para la producción de energía eléctrica.

El capital suscrito se compone de 30.000 acciones nominativas de 6'01 euros de valor nominal cada una y totalmente desembolsadas, todas ellas en poder del único socio de la entidad, el Ente Vasco de la Energía.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA SOCIEDAD**

La actividad se sitúa en el sector terciario de la economía, estando especializada en la promoción, recuperación, modernización, construcción y puesta en marcha de instalaciones de generación eléctrica de origen renovables, así como en la explotación y gestión tanto técnica como económica de sociedades dedicadas a la producción de energía eléctrica.

**3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL AÑO 2006**

- Continuación de las actividades de explotación de las sociedades gestionadas repercutiendo costes a las mismas y prestaciones de servicios a dos instalaciones de una nueva sociedad.
- Ventas por prestación de servicios por valor de 336 miles de euros.

**4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2007 Y SU CUANTIFICACIÓN**

- Continuar con la explotación de las sociedades actuales y ampliar los servicios de gestión a dos sociedades adicionales (C.H. Harana-Kontrasta,S.A. y una nueva sociedad a constituir para el aprovechamiento energético de una minicentral hidráulica).
- Realización de inversiones por importe de 75,5 miles de euros.
- Ventas por prestación de servicios por valor de 323,5 miles de euros.

**5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES**

La totalidad de las inversiones tendrán lugar en Gipuzkoa, ya que, es allí donde la sociedad tiene sus instalaciones y respecto a los gastos de la sociedad están contemplados de la siguiente manera:

	%	Euroak Euros
Araba	13	42.248
Gipuzkoa	76	246.989
Bizkaia	11	35.748
	100	324.986

## 6. 2007 URTEKO AURREKONTUAK

### 6.1. KAPITAL-AURREKONTUA

Kapital-aurrekontuak ibilgetu materialean aurreikusten den inbertsioa hartu du kontuan; inbertsioa horrela banatzen da: 27 mila euro lantoki berri baten egokipen eta aldaketarako eta 6,5 mila euro ekipo informatikoen erosketarako eta bi kotxe berri erosteko 42 mila euro.

### 6.2. USTIAPEN-AURREKONTUA

Langileen gastuak, funtzionamenduaren gastu orokorrak eta kudeatzen diren sozietateei egindako zerbitzuak fakturatzearen ondoriozko sarrerak hartzen ditu kontuan.

### 6.3. PLANTILLA

2007 urteko abenduaren 31rako aurreikusten den plantilla 4 teknikariena da.

## 6. PRESUPUESTOS PARA EL AÑO 2007

### 6.2. PRESUPUESTO DE CAPITAL

El presupuesto de capital recoge las inversiones previstas en inmovilizado material, las cuales constan de 27 miles de euros por el traslado y la adecuación a un nuevo centro de trabajo, así como la compra de unos equipos informáticos por valor de 6,5 miles de euros y dos vehículos por valor de 42 miles de euros

### 6.2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Recoge principalmente los gastos de personal y los gastos generales de funcionamiento así como los ingresos derivados de la facturación de servicios a las sociedades gestionadas.

### 6.3. PLANTILLA

La plantilla prevista al 31 de diciembre de 2007 es de 4 técnicos.

## Udal Zentral Elkartuak, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			75.500
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			75.500
222	Instalazio teknikoak. Instalaciones técnicas.		27.000	
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		6.500	
228	Garraio osagaiak. Elementos de transporte.		42.000	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				75.500

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			14.493
VII.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE			61.007
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				75.500



## Udal Zentral Elkartuak, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	<b>PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>			253.936
	640 Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		193.132	
	1 Baltzuak 2007ko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 4 langile jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista para el 31 de diciembre de 2007 asciende a 4 fijos.	193.132		
	642 Gizarte segurantza, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		56.804	
	649 Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		4.000	
IV.	<b>AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>			13.173
	682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		13.173	
VI.	<b>USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>			57.877
	1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			57.396
	621 Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.		10.395	
	622 Konponketak eta kontserbazioak. Reparaciones y conservación.		4.200	
	623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		2.131	
	625 Aseguru-sariak. Primas de seguros.		4.500	
	626 Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		38	
	627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		250	
	628 Hornidurak. Suministros.		5.720	
	629 Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		30.162	
	6290 Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		1.500	
	6291 Komunikazioak. Comunicaciones.		3.800	
	6293 Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		19.841	
	6299 Bestelako hainbat zerbitzu. Otros servicios diversos.		5.021	
	2. ZERGA TRIBUTOS			481
X.	<b>SOZIALATEEN GAINEN ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS</b>			635
XI.	<b>EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO</b>			1.320
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>326.941</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I.</b>	<b>NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA</b> <b>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>			<b>323.541</b>
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			323.541
700	Salgai-salmentak. Ventas de mercaderías.		323.541	
7001	Salgai salmentak beste batzuei. Ventas de mercaderías a otros.		323.541	
1	Zerbitzuen prestaketa. Prestación de servicios.	323.541		
<b>VI.</b>	<b>DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK</b> <b>INGRESOS FINANCIEROS</b>			<b>3.400</b>
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			3.400
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA</b> <b>TOTAL INGRESOS</b>				<b>326.941</b>

## Udal Zentral Elkartuak, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2007	2006	PASIBO PASIVO	2007	2006
<b>B) Ibilgetua Inmovilizado</b>	<b>73.898</b>	<b>11.571</b>	<b>A) Fondo propioak Fondos propios</b>	<b>261.295</b>	<b>259.975</b>
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	72.516	10.189	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	180.300	180.300
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	1.382	1.382	IV. Erreserbak <i>Reservas</i>	69.675	69.675
<b>D) Aktibo zirkulatzaila Activo circulante</b>	<b>213.750</b>	<b>268.901</b>	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	10.000	(5.399)
III. Zordunak <i>Deudores</i>	116.713	95.936	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)</i>	1.320	15.399
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	2.080	2.067	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo</b>	<b>26.353</b>	<b>20.497</b>
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	94.957	170.898			
<b>AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>287.648</b>	<b>280.472</b>	<b>PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>287.648</b>	<b>280.472</b>

## Udal Zentral Elkartuak, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES			2007	2006	JATORRIAK ORIGENES			2007	2006
1.	Ballabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>		----	----	1.	Ballabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	14.493	29.985	
3.	Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>		75.500	54.000					
b)	Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>		75.500	54.000					
	<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>		75.500	54.000		<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	14.493	29.985	
	<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>		----	----		<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	61.007	24.015	

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE			2007	2006
3.	Zordunak <i>Deudores</i>		20.777	10.033
4.	Hartzekodunak <i>Acreedores</i>		(5.856)	(6.837)
5.	Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>		13	1.552
7.	Altxortegia <i>Tesorería</i>		(75.941)	(28.763)
	<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>		<b>(61.007)</b>	<b>(24.015)</b>

## Udal Zentral Elkartuak, S.A.

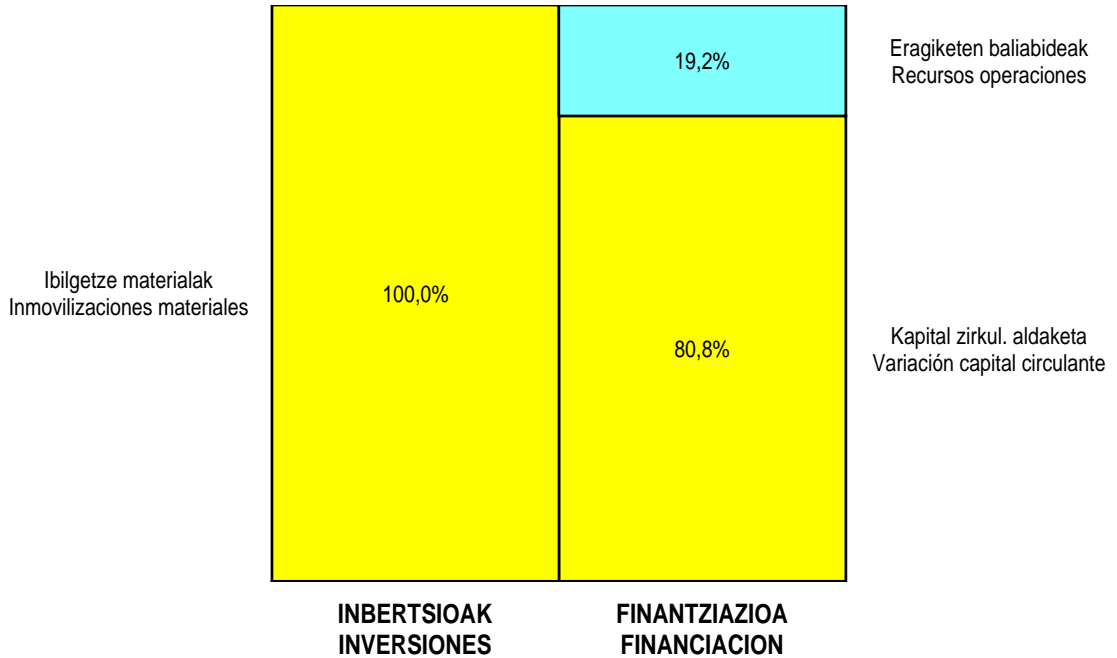
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

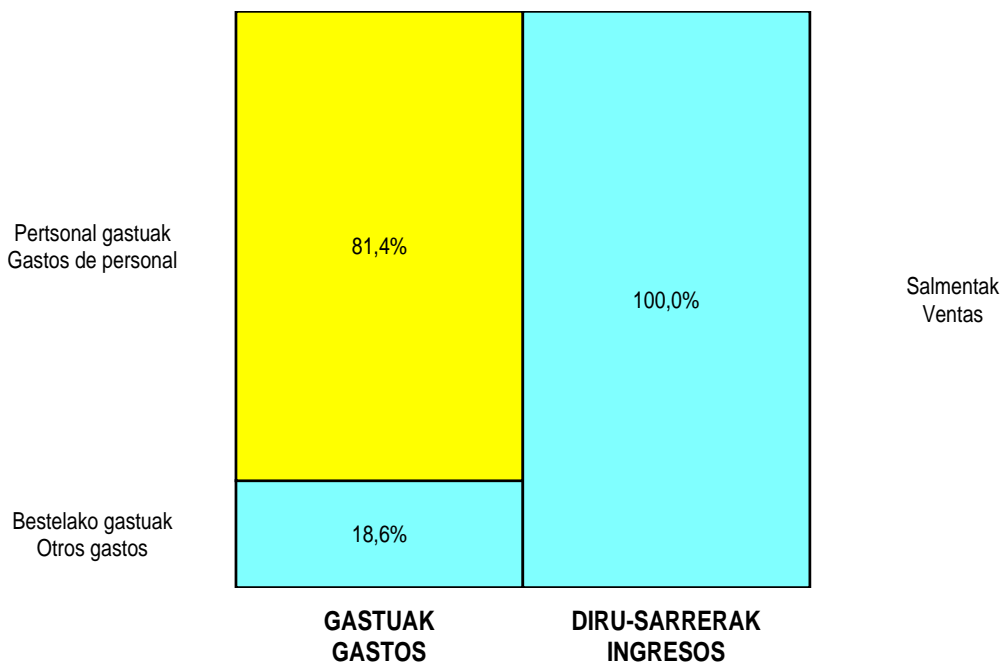
ZOR DEBE	2007	2006	HARTZEKO HABER	2007	2006
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	253.936	213.867	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	323.541	336.247
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	13.173	14.586			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	57.877	88.731			
<b>I. USTIAPENEO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	19.063	<b>I. USTIAPENEO GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	1.445	----
			7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	3.400	3.750
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	3.400	3.750	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	1.955	22.813	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	1.955	22.813	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----
15. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	635	7.414			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	1.320	15.399	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	----	----

**Udal Zentral Elkartuak, S.A.**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**







**Biogardelegi, S.A.**







**BIOGARDELEGI, S.A.****1. ATARIKOA**

Sozietatea 2000 urteko maiatzaren 10ean eratu zen, eta Vitoria-Gasteizko Gardelegiko zabortegira biltzen diren hiri-hondakin solidoek sorturiko biogasa energiatzat aprobetxatzea du gizarte-helburu.

Kapital soziala 612.347 eurokoa da, %80 Energiaren Euskal Erakundearena eta %20 Vitoria-Gasteizko Udalarena delarik bazkideon partaidetza.

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

Sozietatearen jarduera, hondakin-gasetatik, kasu honetan aipatu zabortegira bilduriko zaramek sorturiko biogasetik elektrizitatea ekoizten duen sektorean kokatzen da. Instalaziook honako lege honetan dute euskarria: energia berriztagarrien iturriek hornituriko beste batzuen bidez ekoizturiko energia elektrikoari buruzko 1998/2818 eta 436/2004 Errege Dekretuetan, eta EVEk burutzen duen jokoera bat dira, tokian tokiko energia-baliabideak, zabortegiko biogasa adibidez, aprobetxatzeko, udalekin antolatutik duen lankidetzako programaren barruan.

Vitoria-Gasteizko Udalari dagokionez, proiektu honek zabortegi barruan kiratsaren eta gas-metaketaaren arazoari, metanoarena nagusiki, behin betiko konponbidea dakarkio.

**3. 2006 URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK**

3.900.000 kWh saltzea IBERDROLA Kia-ri.

**4. 2007 URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOEN ADIERAZPENA**

4.000.000 kWh saltzea IBERDROLA Kia-ri.

**5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA**

2007ko Aurrekontuan sartzen diren gastu guztiak Arabako Lurralde Historikoan egingo dira, han baitaizka sozietateak bere instalazioak.

**6. 2007 URTERAKO AURREKONTUA****1.KAPITAL AURREKONTUA**

Ibilgetu materialean aurreikusitako inbertsioen finantzaketa baliabide propioen bitartez egiten da.

**2.USTIAPEN-AURREKONTUA**

Sarrerak, sozietateak ekoizturiko energia elektrikoa Iberdrolari saltzean egindako fakturazioari dagozkio.

**1. INTRODUCCIÓN**

La sociedad se constituyó el 10 de mayo de 2000 y tiene como objeto social el aprovechamiento energético del biogás producido por los residuos sólidos urbanos depositados en el vertedero de Gardelegi (Vitoria-Gasteiz).

El capital social asciende a 612.347 euros, en el que los socios, Ente Vasco de la Energía y el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, participan en un 80% y 20%, respectivamente.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

La actividad de la sociedad se sitúa en el sector de producción eléctrica a partir de gases residuales, en este caso biogás generado por las basuras depositadas en el vertedero citado. Estas instalaciones se apoyan en el Real Decreto 2818/1998 y Real Decreto 436/2004 sobre producción de energía eléctrica por instalaciones abastecidas por fuentes de energía renovable, y constituyen una actuación del EVE dentro del programa de colaboración con municipios, orientado hacia el aprovechamiento energético de recursos locales, como es el caso de biogás de vertedero.

Para el Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, el proyecto permite resolver de forma definitiva el problema de olores y de acumulación de gases, fundamentalmente metano, en el interior del vertedero.

**3. PRINCIPALES REALIZACIONES EN 2006**

Venta de 3.900.000 kWh a la Cía IBERDROLA.

**4. OBJETIVOS GENERALES PARA 2007 Y SU CUANTIFICACIÓN**

Venta de 4.000.000 kWh a la Cía. IBERDROLA.

**5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE LOS GASTOS E INVERSIONES**

La totalidad de los gastos de la sociedad contemplados en el Presupuesto 2007 se llevarán a cabo en el Territorio Histórico de Araba, ya que es allí donde la sociedad tiene sus instalaciones.

**6. PRESUPUESTO PARA 2007****1.PRESUPUESTO DE CAPITAL**

Las inversiones en inmovilizado material presupuestadas se financian con recursos propios.

**2.PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**

Los ingresos corresponden a la facturación a Iberdrola de la energía eléctrica producida por la sociedad.

Gastuen atalean instalazioen mantenimendukoa nabarmentzen da.

### **3.PLANTILLA**

Sozietateak ez du pertsonalik.

En el capítulo de gastos destacan los de mantenimiento de las instalaciones.

### **3.PLANTILLA**

La sociedad carece de personal.

## Biogardelegi, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

	INBERTSIOAK INVERSIONES	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			15.000
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			15.000
222	Instalazio teknikoak. Instalaciones técnicas.		15.000	
IX.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			121.990
	INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES			136.990

Euro / Euros

	FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			136.990
	FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN			136.990

Biogardelegi, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV.	AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			74.101
	680 Amortizazioa, hastapen gastuena. Amortización de gastos de establecimiento.		331	
	682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		73.770	
VI.	USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			115.900
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			115.000
	622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		70.500	
	623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		26.000	
	625 Aseguru-sariak. Primas de seguros.		10.000	
	628 Hornidurak. Suministros.		4.000	
	629 Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		4.500	
	6290 Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		500	
	6299 Bestelako hainbat zerbitzu. Otros servicios diversos.		4.000	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			900
X.	SOZIALATEEN GAINEKO ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS			30.418
XI.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			62.889
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				283.308

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			277.308
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			277.308
	700 Salgai-salmentak. Ventas de mercaderías.		277.308	
	7001 Salgai salmentak beste batzuei. Ventas de mercaderías a otros.		277.308	
	1 Energia Salmentak Venta de energía	277.308		
VI.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			6.000
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			6.000
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				283.308

## Biogardelegi, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2007	2006	PASIBO PASIVO	2007	2006
<b>B) Ibilgetua</b> <b>Inmovilizado</b>	493.242	552.343	<b>A) Fondo propioak</b> <b>Fondos propios</b>	1.037.373	974.484
I. Hastapen-gastuak <i>Gastos de establecimiento</i>	-----	331	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	612.347	612.347
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	458.347	517.117	IV. Erreserbak <i>Reservas</i>	226.997	226.997
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	34.895	34.895	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	135.140	66.396
<b>D) Aktibo zirkulatuak</b> <b>Activo circulante</b>	<b>597.014</b>	<b>475.024</b>	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)</i>	62.889	68.744
III. Zordunak <i>Deudores</i>	68.058	68.058	<b>C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak</b> <b>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</b>	998	998
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	2.802	2.802	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera</b> <b>Acreedores a corto plazo</b>	51.885	51.885
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	526.154	404.164			
<b>AKTIBO GUZTIRA</b> <b>TOTAL ACTIVO</b>	<b>1.090.256</b>	<b>1.027.367</b>	<b>PASIBO GUZTIRA</b> <b>TOTAL PASIVO</b>	<b>1.090.256</b>	<b>1.027.367</b>

Biogardelegi, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES		2007	2006	JATORRIAK ORIGENES		2007	2006
1.	Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>	----	----	1.	Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	136.990	144.498
3.	Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	15.000	15.000				
	b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	15.000	15.000				
	<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	15.000	15.000		<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	136.990	144.498
	<b>APLIKAZIOEN GAINENAKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	121.990	129.498		<b>JATORRIEN GAINENAKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	----	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE		2007	2006
3.	Zordunak <i>Deudores</i>	----	----
4.	Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	----	62.781
7.	Altxortegia <i>Tesorería</i>	121.990	66.717
	<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	121.990	129.498

## Biogardelegi, S.A.

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

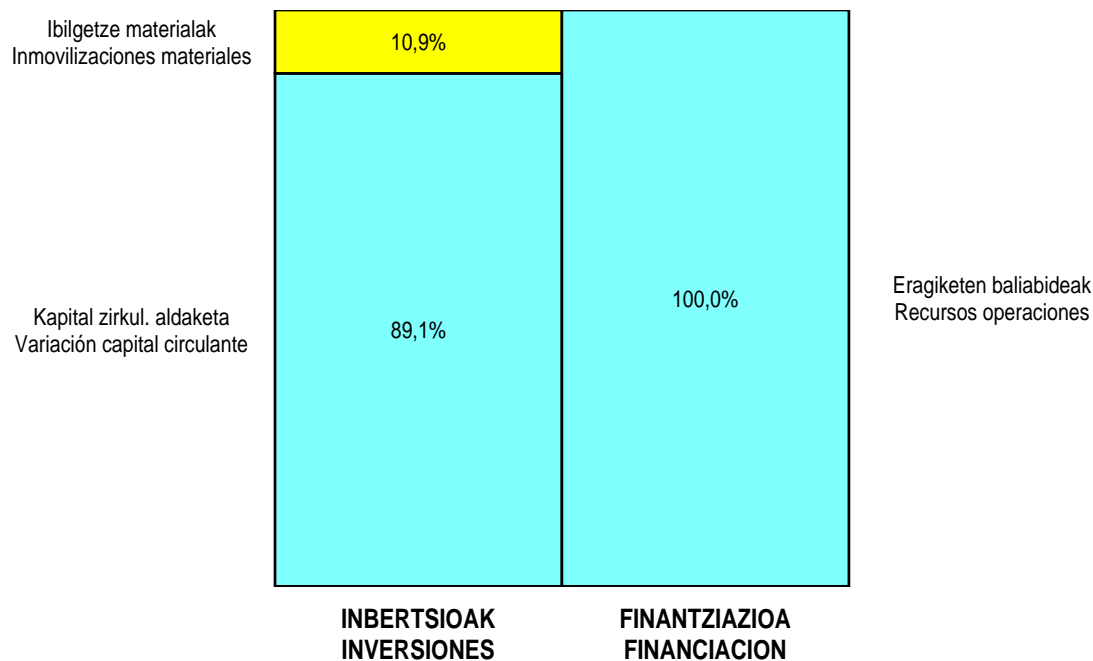
Euro / Euros

ZOR DEBE	2007	2006	HARTZEKO HABER	2007	2006
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	74.101	75.754	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	277.308	284.497
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	115.900	107.900			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>87.307</b>	<b>100.843</b>	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----
7. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	----	2.500	7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	6.000	3.500
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>6.000</b>	<b>1.000</b>	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>93.307</b>	<b>101.843</b>	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>93.307</b>	<b>101.843</b>	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----
15. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	30.418	33.099			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	<b>62.889</b>	<b>68.744</b>	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	----	----

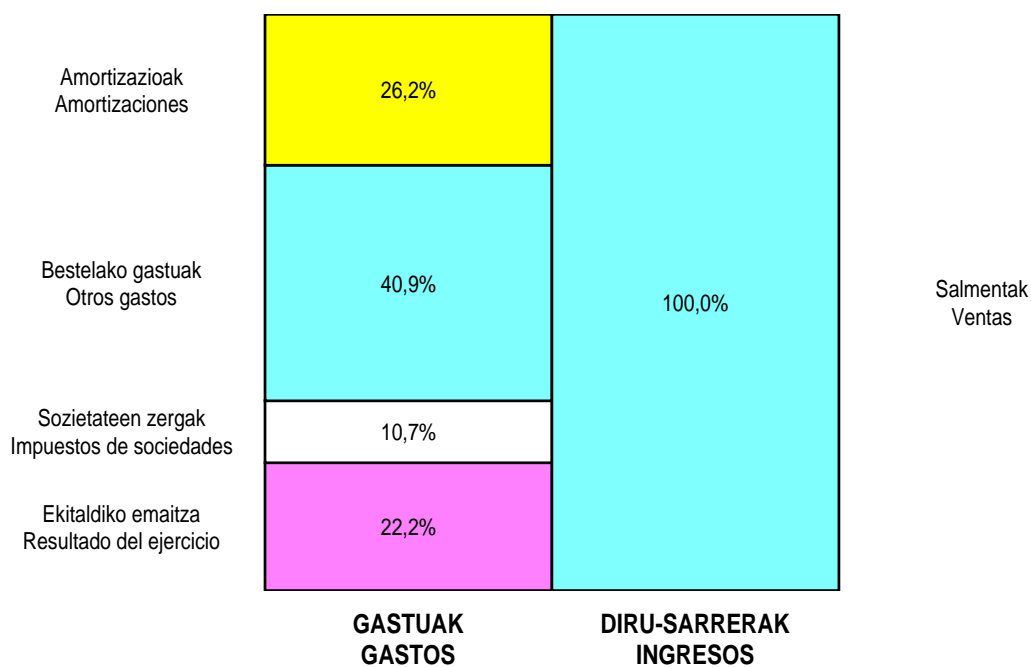


Biogardelegi, S.A.

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



## USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





**Zazpiturri, S.A.**





**ZAZPITURRI, S.A.****1. ATARIKOA**

Sozietatea 2000 urteko maiatzaren 18an eratu zen

Sozietateak Amezketeta Udalerrian (Gipuzkoa) dagoen potentzial hidraulikoaren aprobetxamendu energetikoa lortzea du gizarte-helburu, minizentral baten ustiapenaren bidez.

Kapital soziala 839.945 eurokoa da, bazkideen partaidetza honakoa da: %63,14 Energiaren Euskal Erakundearena, %18,43 Tolosako Udalarena eta %18,43 Amezketako Udalarena.

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

Sozietatearen helburu sozialak adierazten duenez, sozietateak garatzen duen jarduera energia elektrikoa ekoiztea da, Zazpiturriko minizentralaren ustiapenaren bitartez; energia hau oso-osorik Iberdrola Distribución Eléctrica, SArI saltzen zaio, betiere indarrean dagoen legeriak dioena betez.

**3. 2006 URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK**

- 2.000.000 kWh-ren ekoizpena.
- 137.858 euroko fakturazioa.

**4. 2007 URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOEN ADIERAZPENA**

- 2.000.000 kWh-ren ekoizpena
- 140.000 euroko fakturazioa.

**5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA**

- 2007ko aurrekontuan sartzen diren gastu eta sarrera guztiak Gipuzkoako Lurralde Historikoko gauzatuko dira, bertan baitaizka sozietateak bere instalazioak.

**6. 2007 URTERAKO AURREKONTUA****6.1. KAPITAL-AURREKONTUA**

Ez da aurreikusten inbertsio gehigarririk gaur egun direnetik at, datorren ekitaldiari begira.

**6.2. USTIAPEN-AURREKONTUA**

Sarrerak kontu korronteen interesetatik soilik lortuko dira; gastuen atalean, aldiz, sozietatearen funtzionamendu egokirako beharrezko diren gastuei dagokie.

**1. INTRODUCCIÓN**

La sociedad se constituyó el 18 de mayo de 2000.

La sociedad tiene como objeto social el aprovechamiento energético del potencial hidráulico del manantial de Zazpiturri, existente en el municipio de Amezketeta (Gipuzkoa), mediante la explotación de una minicentral.

El capital social asciende a 839.945 euros en el que los socios, el Ente Vasco de la Energía, el Ayuntamiento de Tolosa y el Ayuntamiento de Amezketeta participan en un 63,14%, un 18,43% y un 18,43% respectivamente.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

Como su objeto social indica, la actividad desarrollada por la entidad es la producción de energía eléctrica a partir de la explotación de la minicentral de Zazpiturri, la cual será vendida íntegramente a Iberdrola Distribución Eléctrica, S.A., en los términos exigidos en la legislación vigente.

**3. PRINCIPALES REALIZACIONES EN 2006**

- Producción de 2.000.000 kWh.
- Facturación de 137.858 euros.

**4. OBJETIVOS GENERALES PARA 2007 Y SU CUANTIFICACIÓN**

- Producción de 2.000.000 kWh
- Facturación de 140.000 euros.

**5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE LOS GASTOS E INVERSIONES**

- La totalidad de los gastos e ingresos de la sociedad contemplados en el Presupuesto 2007 se llevarán a cabo en el Territorio Histórico de Gipuzkoa, ya que es allí donde la sociedad tiene sus instalaciones.

**6. PRESUPUESTO PARA 2007****6.1. PRESUPUESTO DE CAPITAL**

No se considera que habrá inversiones adicionales a las existentes para el próximo ejercicio.

**6.2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**

Los ingresos contemplados son debidos a la venta de energía eléctrica, y en cuanto al capítulo de gastos, corresponden con los necesarios para el funcionamiento normal de la sociedad.

### **6.3. PLANTILLA**

Sozietateak ez du plantillarik.

### **6.3. PLANTILLA**

La sociedad carece de personal.

## Zazpiturri, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IX.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE			78.936
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				78.936

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			78.936
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				78.936

Zazpiburri, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV.	<b>AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>			34.349
	681 Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.		5.974	
	682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		28.375	
VI.	<b>USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>			40.626
1.	<b>KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES</b>			40.226
	622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		10.300	
	623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		23.191	
	625 Aseguru-sariak. Primas de seguros.		4.100	
	626 Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		35	
	627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		1.000	
	628 Hornidurak. Suministros.		500	
	629 Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		1.100	
	6290 Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		50	
	6291 Komunikazioak. Comunicaciones.		450	
	6299 Bestelako hainbat zerbitzu. Otros servicios diversos.		600	
2.	<b>ZERGAK TRIBUTOS</b>			400
X.	<b>SOZIALDAREN GAINENKO ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS</b>			21.783
XI.	<b>EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO</b>			45.242
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				142.000

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	<b>NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>			140.000
2.	<b>SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES</b>			140.000
	700 Salgai-salmentak. Ventas de mercaderías.		140.000	
	7001 Salgai salmentak beste batzuei. Ventas de mercaderías a otros.		140.000	
	1 Energiaren produkzioa. Producción de energía.	140.000		

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>VI.</b>	<b>DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS</b>			<b>2.000</b>
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			2.000
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>				<b>142.000</b>



Zazpiterri, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2007	2006	PASIBO PASIVO	2007	2006
<b>B) Ibilgetua Inmovilizado</b>	<b>739.425</b>	<b>773.774</b>	<b>A) Fondo propioak Fondos propios</b>	<b>1.069.089</b>	<b>1.023.847</b>
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	128.448	134.422	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	839.945	839.945
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	610.977	639.352	IV. Erreserbak <i>Reservas</i>	138.902	138.902
<b>D) Aktibo zirkulatuzailea Activo circulante</b>	<b>381.168</b>	<b>316.555</b>	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	45.000	14.335
III. Zordunak <i>Deudores</i>	60.360	18.410	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)</i>	45.242	30.665
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	200	1	<b>C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios</b>	----	<b>655</b>
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	320.608	298.144	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo</b>	<b>51.504</b>	<b>65.827</b>
<b>AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>1.120.593</b>	<b>1.090.329</b>	<b>PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>1.120.593</b>	<b>1.090.329</b>

## Zazpiturri, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES			2007	2006	JATORRIAK ORIGENES			2007	2006
1.	Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>		----	----	1.	Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>		78.936	65.014
	<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>		----	----		<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>		78.936	65.014
	<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>		78.936	65.014		<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>		----	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE		2007	2006
3.	Zordunak <i>Deudores</i>	41.950	7.000
4.	Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	14.323	23.176
5.	Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	199	----
7.	Altxortegia <i>Tesorería</i>	22.464	34.838
	<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>78.936</b>	<b>65.014</b>

Zazpiturri, S.A.

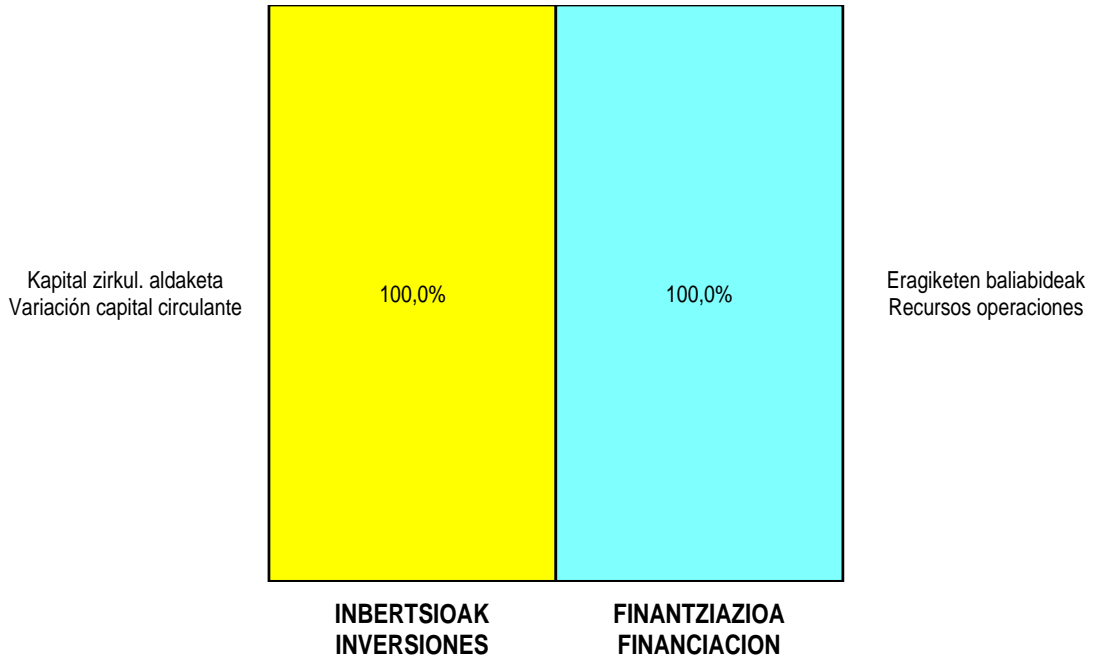
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

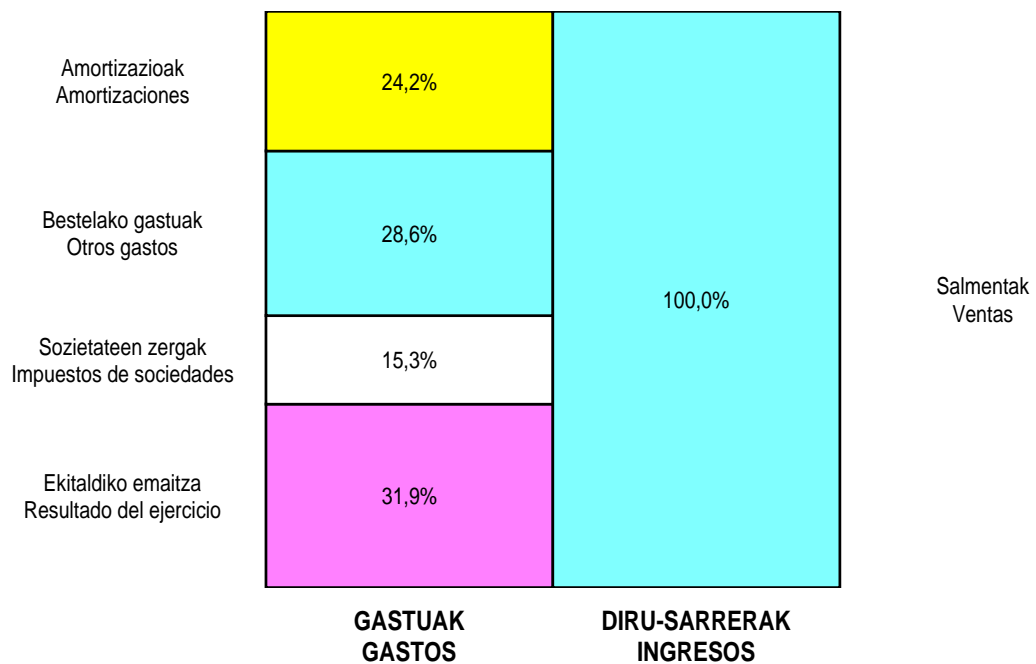
ZOR DEBE	2007	2006	HARTZEKO HABER	2007	2006
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	34.349	34.349	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	140.000	120.000
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	40.626	41.950			
<b>I. USTIAPENEO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>65.025</b>	<b>43.701</b>	<b>I. USTIAPENEO GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----
7. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	----	471	7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	2.000	2.200
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>2.000</b>	<b>1.729</b>	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>67.025</b>	<b>45.430</b>	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>67.025</b>	<b>45.430</b>	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----
15. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	21.783	14.765			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	<b>45.242</b>	<b>30.665</b>	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	----	----

**Zazpiturri, S.A.**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**







**Central Hidroeléctrica de San Pedro de Araia, S.A.**





**CENTRAL HIDROELÉCTRICA DE SAN PEDRO DE ARAIA, S.A.****1. ATARIKOA**

Sozietatea 2001eko ekainaren 26an eratu zen, eta Asparren Udalerrian (Araba) dagoen potentzial hidraulikoaren aprobetxamendu energetikoa lortzea du gizarte-helburu, minizentral baten ustiapenaren bidez.

Kapital soziala 558.936 eurokoa da, bazkideen partaidetza honakoa da: %88,17 Energiaren Euskal Erakundearena, %10,75 Asparrenako Udalarena eta %1,08 Arabako Foru Aldundiarena.

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

Sozietatearen helburu sozialak adierazten duenez, sozietateak garatzen duen jarduera energia elektrikoa ekoiztea da, San Pedro de Araia minizentralaren ustiapenaren bitartez; energia hau oso-oso Iberdrola Distribución Eléctrica, S.A. saltzen zaio, betiere indarrean dagoen legeriak dioena betez.

**3. 2006 URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK**

- 3.440.000 kWh-ren ekoizpena.
- 237.116 euroko fakturazioa.

**4. 2007 URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOAK ADIERAZPENA**

- 3.440.000 kWh-ren ekoizpena.
- 238.000 euroko fakturazioa.

**5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA**

2007ko aurrekontuan sartzen diren gastu eta sarrera guztiak Arabako Lurralde Historikoan gauzatuko dira, bertan baitaizka sozietateak bere instalazioak.

**6. 2007 URTERAKO AURREKONTUA****6.1 KAPITAL-AURREKONTUA**

Ez da aurreikusten inbertsio gehigarririk gaur egun direnetik at, datorren ekitaldiari begira.

**6.2 USTIAPEN-AURREKONTUA**

Sarrerak energia elektrikoaren salmentatik soilik lortuko dira; gastuen atalean, aldiz, sozietatearen funtzionamendu egokirako beharrezko diren gastuei dagokie.

**6.3 PLANTILLA****1. INTRODUCCIÓN**

La sociedad se constituyó el 26 de junio de 2001, y tiene como objeto social el aprovechamiento energético del potencial hidráulico existente en el municipio de Asparrena (Álava) mediante la explotación de una minicentral.

El capital social asciende a 558.936 euros, en el que los socios, el Ente Vasco de la Energía, el Ayuntamiento de Asparrena y la Diputación Foral de Álava participan en un 88,17%, un 10,75% y un 1,08% respectivamente.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

Como su objeto social indica, la actividad desarrollada por la entidad es la producción de energía eléctrica a partir de la explotación de la minicentral de San Pedro de Araia, la cual es vendida íntegramente a Iberdrola Distribución Eléctrica, S.A., en los términos exigidos en la legislación vigente.

**3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL AÑO 2006**

- Producción de 3.440.000 kWh.
- Facturación de 237.116 euros.

**4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2007 Y SU CUANTIFICACIÓN**

- Producción de 3.440.000 kWh.
- Facturación de 238.000 euros.

**5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE LOS GASTOS E INVERSIONES**

La totalidad de los gastos e ingresos de la sociedad contemplados en el Presupuesto 2007 se llevarán a cabo en el Territorio Histórico de Álava, ya que es allí donde la sociedad tiene sus instalaciones.

**6. PRESUPUESTO PARA 2007****6.1 PRESUPUESTO DE CAPITAL**

No se considera que habrá inversiones adicionales a las existentes para el próximo ejercicio.

**6.2 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**

Los ingresos contemplados son debidos a la venta de energía eléctrica, y en cuanto al capítulo de gastos, corresponden con los necesarios para el funcionamiento normal de la sociedad.

**6.3 PLANTILLA**



Sozietateak ez du plantillarik.

La sociedad carece de personal.



## Central Hidroeléctrica San Pedro de Araia, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV.	AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			26.701
	682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		26.701	
VI.	USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			62.131
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			60.831
	622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		28.728	
	623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		24.821	
	625 Aseguru-sariak. Primas de seguros.		5.700	
	626 Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		32	
	627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		300	
	628 Hornidurak. Suministros.		700	
	629 Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		550	
	6290 Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		50	
	6291 Komunikazioak. Comunicaciones.		100	
	6299 Bestelako hainbat zerbitzu. Otros servicios diversos.		400	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			1.300
VIII.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			4.660
2.	INTERESAK, ZORRENAK INTERESES DE DEUDAS			4.660
X.	SOZIALDAREN GAINENKO ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS			52.881
XI.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			109.830
GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS				256.203

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			238.000
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			238.000
	700 Salgai-salmentak. Ventas de mercaderías.		238.000	
	7001 Salgai salmentak beste batzuei. Ventas de mercaderías a otros.		238.000	
	1 Produktzioaren salmenta. Venta de la producción.	238.000		
VI.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			9.000

Euro / Euros

<b>DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>	<b>PARTIDA PARTIDA</b>	<b>KONTUA CUENTA</b>	<b>EPIGRAFEA EPIGRAFE</b>
3. BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			9.000
<b>VII. APARTEKO MOZKINAK BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS</b>			<b>9.203</b>
2. KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK, EKITALDIKO EMAITZARI ESLEITUTAKOAK SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			9.203
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>			<b>256.203</b>

## Central Hidroeléctrica San Pedro de Araia, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2007	2006	PASIBO PASIVO	2007	2006
B) Ibilgetua Inmovilizado	783.974	810.675	A) Fondo propioak Fondos propios	1.243.380	1.133.550
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	783.974	810.675	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	558.936	558.936
D) Aktibo zirkulatzailea Activo circulante	572.668	560.822	IV. Erreserbak Reservas	398.961	398.961
III. Zordunak Deudores	29.520	31.900	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	175.653	82.276
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	2.214	3.000	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)	109.830	93.377
VI. Altxortegia Tesorería	540.934	525.922	C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	----	9.203
			E) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	111.662	176.744
			F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	1.600	52.000
AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO	1.356.642	1.371.497	PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO	1.356.642	1.371.497

## Central Hidroeléctrica San Pedro de Araia, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES			2007	2006	JATORRIAK ORÍGENES			2007	2006
1.	Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>		----	----	1.	Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	127.328	110.875	
7.	Epe luzerako zorrak kitatu edo e/l bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>		65.082	77.489					
a)	Zorrak kreditu erakundeekin <i>Deudas con entidades de crédito</i>		65.082	77.489					
	<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>		65.082	77.489		<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORÍGENES</b>	127.328	110.875	
	<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORÍGENES SOBRE APLICACIONES</b>		62.246	33.386		<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORÍGENES</b>	----	----	

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE			2007	2006
3.	Zordunak <i>Deudores</i>		(2.380)	(33.181)
4.	Hartzekodunak <i>Acreedores</i>		50.400	33.657
5.	Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>		(786)	1.476
7.	Altxortegia <i>Tesorería</i>		15.012	31.434
	<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>		<b>62.246</b>	<b>33.386</b>

## Central Hidroeléctrica San Pedro de Araia, S.A.

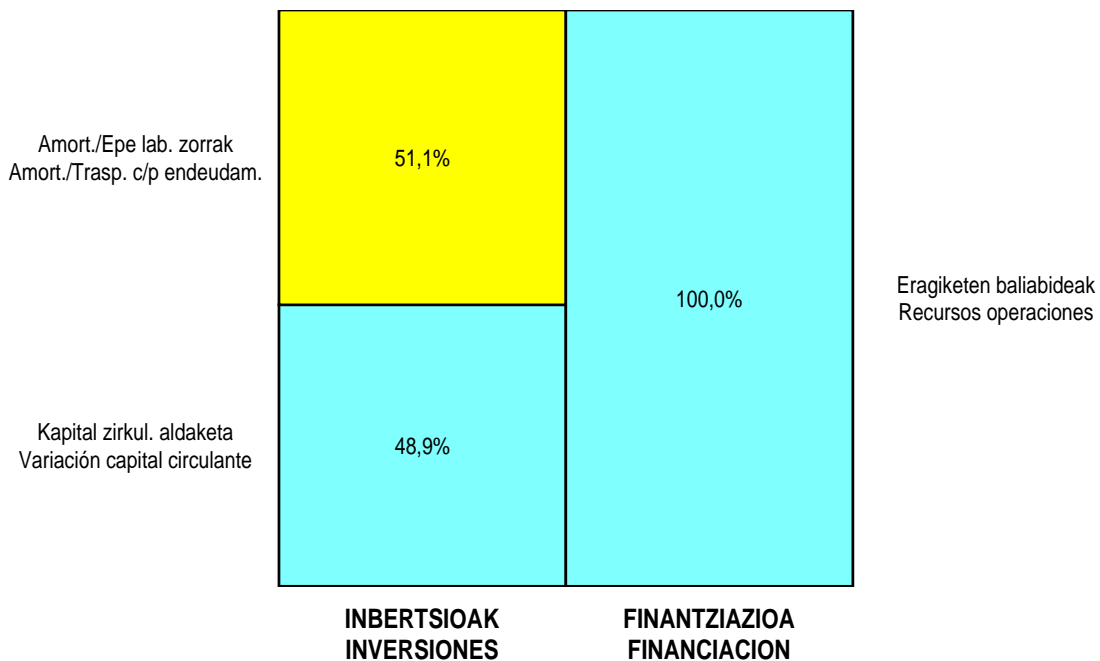
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

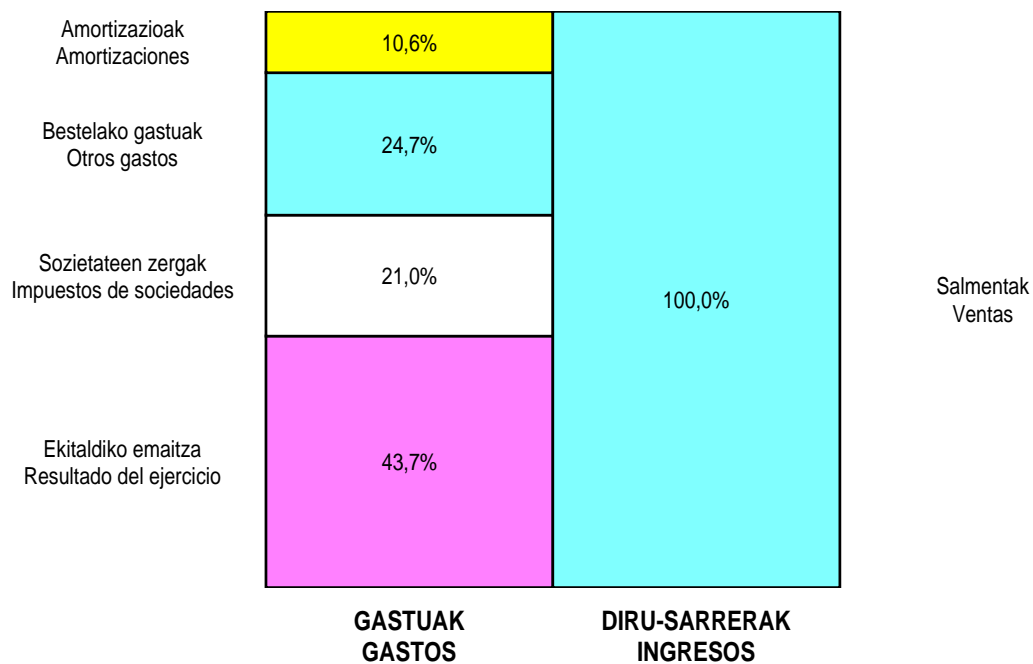
ZOR DEBE	2007	2006	HARTZEKO HABER	2007	2006
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	26.701	26.701	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	238.000	206.400
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	62.131	49.570			
<b>I. USTIAPENEO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>149.168</b>	<b>130.129</b>	<b>I. USTIAPENEO GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----
7. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	4.660	6.996	7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	9.000	6.000
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>4.340</b>	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	<b>996</b>
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>153.508</b>	<b>129.133</b>	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	<b>9.203</b>	<b>9.203</b>	11. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	9.203	9.203
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>162.711</b>	<b>138.336</b>	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
15. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	52.881	44.959	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	<b>109.830</b>	<b>93.377</b>	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	----	----

**Central Hidroelectrica San Pedro de Araia, S.A.**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**









**Hidroeléctrica Harana-Kontrasta, S.A.**





**HIDROELÉCTRICA HARANA-KONTRASTA, S.A.****1. ATARIKOA**

Sozietatea 2006ko ekainaren 12an eratu da, eta Arana bailara Udalerrian (Araba) dagoen potentzial hidraulikoaren aprobetxamendu energetikoa lortzea du gizarte-helburu, minizentral baten ustiapenaren bidez.

Kapital soziala 286.000 eurokoa da, bazkideen partaidetza honakoa da: %95,8 Energiaren Euskal Erakundearena, % 4,2 Aranako Udalarena.

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

Sozietatearen helburu sozialak adierazten duenez, sozietateak garatzen duen jarduera energia elektrikoa ekoiztea da, Aranako minizentralaren ustiapenaren bitartez; energia hau oso-osorik sare elektrikoari saltzen zaio, beti ere indarrean dagoen legeriak dioena betez.

**3. 2006 URTEAN EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK**

- Sozietatearen eraketa.
- Inbertsioak kontratatzea ( proiektuak, ekipo mekanikoak, eta ekipo elektrikoak).

**4. 2007 URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HELBURUON ZENBATEKOEN ADIERAZPENA**

- 1.295.000 euroko inbertsioak egitea.
- Minizentralaren funtzionamenduaren hasiera, probetan.
- Instalazio Solar Fotovoltaika bat.

**5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA**

2007ko Aurrekontuan sartzen diren gastu eta inbertsio guztiak Arabako Lurralde Historikoan gauzatuko dira, bertan baitaizka sozietateak bere instalazioak.

**6. 2007 URTERAKO AURREKONTUA****6.1 KAPITAL-AURREKONTUA**

2007. urtean aurreikusita dagoen inbertsioa 1.295.000 eurokoa da; hauek, iaz hasitako jarraipena izango dira. Finantzaketari dagokionez, batetik, baliabide propioen bitartez egingo da: kapital-ordainketak eta bestetik, propioak ez diren baliabideez: 437.320 euroko mailegu bat epe luzera inbertsioak finantzatzeko.

**6.2 USTIAPEN-AURREKONTUA****1. INTRODUCCIÓN**

La sociedad se ha constituido en el 12 junio de 2006, y tiene como objeto social el aprovechamiento energético del potencial hidráulico existente en el municipio de valle de Arana mediante la explotación de una minicentral.

El capital social asciende a 286.000 euros, en el que los socios, el Ente Vasco de la Energía y el Ayuntamiento de Harana-valle de Arana participan en 95,8% y un 4,2%% respectivamente.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

Como su objeto social indica, la actividad desarrollada por la entidad es la producción de energía eléctrica a partir de la explotación de la central Hidroeléctrica de Kontrasta, la cual será vendida íntegramente a la red eléctrica, en los términos exigidos en la legislación vigente.

**3. PRINCIPALES REALIZACIONES EN 2006**

- Constitución de la sociedad.
- Contratación de las inversiones, (proyectos, equipos mecánicos y equipos eléctricos).

**4. OBJETIVOS GENERALES PARA 2007 Y SU CUANTIFICACIÓN**

- Realización de inversiones por un importe de 1.295.000 euros.
- Comienzo de funcionamiento de la minicentral en pruebas.
- Inversión en una instalación solar fotovoltaica de 100 kW.

**5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE LOS GASTOS E INVERSIONES**

La totalidad de los gastos e inversiones de la sociedad contemplados en el Presupuesto 2007 se llevarán a cabo en el Territorio Histórico de Álava, ya que es allí donde la sociedad tiene sus instalaciones.

**6. PRESUPUESTO PARA 2007****6.1 PRESUPUESTO DE CAPITAL**

Las inversiones que se esperan materializar en el año 2007 ascienden a 1.295.000 euros, Su financiación se realizará por una parte mediante recursos propios, y por otra, recursos ajenos: un préstamo a largo plazo por importe de 437.320 euros.

**6.2 PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**

Sarrerak energia elektrikoaren salmentatik eta kontu korronteen interesetatik lortuko dira; gastuen atalean, aldiz, sozietatearen funtzionamendu egokirako beharrezko diren gastuei dagokie

### **6.3 PLANTILLA**

Sozietateak ez du plantilarik.

Los ingresos son debidos a la venta de energía eléctrica y los intereses de cuenta corriente, y en cuanto al capítulo de gastos, corresponden con los necesarios para el funcionamiento normal de la sociedad.

### **6.3 PLANTILLA**

La sociedad carece de personal.

## Hidroeléctrica Harana-Kontrasta, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN APLIKATUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS APLICADOS EN EL EJERCICIO			3.226
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			1.295.000
1.	IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			12.000
	212 Jabetza industrial. Propiedad industrial.		12.000	
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			1.283.000
	222 Instalazio teknikoak. Instalaciones técnicas.		1.283.000	
	1 Instalazio teknikoak. Instalaciones técnicas.	448.000		
	2 Eguzki-instalazio fotoboltaikoa. Instalación Solar Fotovoltaica.	835.000		
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				1.298.226

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS			835.000
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOIA SECTOR PÚBLICO DE LA CAE			800.000
	100 Kapital soziala. Capital social.		800.000	
	1004 Kapital soziala. EAEko Arlo Publikoa. Capital Social. Sector Público de la CAE		800.000	
	1 EEEnen aportazioa. Aportación EVE.	800.000		
2.	BESTE ZENBAIT EKARPEN OTRAS APORTACIONES			35.000
	100 Kapital soziala. Capital social.		35.000	
	1005 Kapital Soziala. Bestelako Ekarpnenak. Capital Social. Otras Aportaciones.		35.000	
	1 Harana Udaletxeko aportazioa. Aportación Ayuntamiento Harana.	35.000		
IV.	ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO			437.320
	170 Epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak. Deudas a largo plazo con entidades de crédito.		437.320	
	1700 Epe luzerako maileguak, kreditu-erakundeenak. Préstamos a largo plazo de entidades de crédito.		437.320	
VII.	KAPITAL ZIRKULTAZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE			25.906
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				1.298.226

## Hidroeléctrica Harana-Kontrasta, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV.	AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			13.917
	682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		13.917	
VI.	USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			7.086
	1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			7.086
	622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		3.000	
	623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		2.950	
	626 Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.		36	
	627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		500	
	629 Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		600	
	6299 Bestelako hainbat zerbitzu. Otros servicios diversos.		600	
VIII.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			14.278
	2. INTERESAK, ZORRENAK INTERESES DE DEUDAS			14.278
X.	SOZIALDAREN GAINENKO ZERGAZ ETAK BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS			400
		GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS		35.681

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			17.600
	2. SALMENTAK ETAK ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			17.600
	700 Salgai-salmentak. Ventas de mercaderías.		17.600	
	7001 Salgai salmentak beste batzuei. Ventas de mercaderías a otros.		17.600	
VI.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			938
	3. BESTELAKO INTERESAK ETAK DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			938
VIII.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			17.143
		DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS		35.681

## Hidroeléctrica Harana-Kontrasta, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2007	2006	PASIBO PASIVO	2007	2006
<b>B) Ibilgetua</b> <i>Inmovilizado</i>	1.423.083	142.000	<b>A) Fondo propioak</b> <i>Fondos propios</i>	1.096.779	278.922
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	12.000	----	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	1.121.000	286.000
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	1.411.083	142.000	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(7.078)	----
<b>D) Aktibo zirkulatuzailea</b> <i>Activo circulante</i>	111.016	136.922	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)</i>	(17.143)	(7.078)
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	111.016	136.922	<b>E) Hartzekodunak, epe luzera</b> <i>Acreedores a largo plazo</i>	437.320	----
<b>AKTIBO GUZTIRA</b> <b>TOTAL ACTIVO</b>	1.534.099	278.922	<b>PASIBO GUZTIRA</b> <b>TOTAL PASIVO</b>	1.534.099	278.922



## Hidroeléctrica Harana-Kontrasta, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES			2007	2006	JATORRIAK ORIGENES			2007	2006
1.	Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>		3.226	14.278	1.	Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	----	----	
3.	Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>		1.295.000	602.000	2.	Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	835.000	286.000	
a)	Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimoniales</i>		12.000	12.000	a)	Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	835.000	286.000	
b)	Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>		1.283.000	590.000	3.	Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	----	39.600	
7.	Epe luzerako zorrak kitatu edo e/l bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>		----	39.600	a)	Kapital diru-laguntzak <i>Subvenciones de capital</i>	----	39.600	
a)	Zorrak kreditu erakundeekin <i>Deudas con entidades de crédito</i>		----	39.600	4.	Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	437.320	437.320	
					a)	Zorrak, kreditu erakundeekin <i>Deudas con entidades de crédito</i>	437.320	437.320	
	<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>		1.298.226	655.878		<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	1.272.320	762.920	
	<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>		----	107.042		<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	25.906	----	

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE		2007	2006
3.	Zordunak <i>Deudores</i>	----	96.320
4.	Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	----	----
7.	Altxortegia <i>Tesorería</i>	(25.906)	10.722
	<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>(25.906)</b>	<b>107.042</b>

## Hidroeléctrica Harana-Kontrasta, S.A.

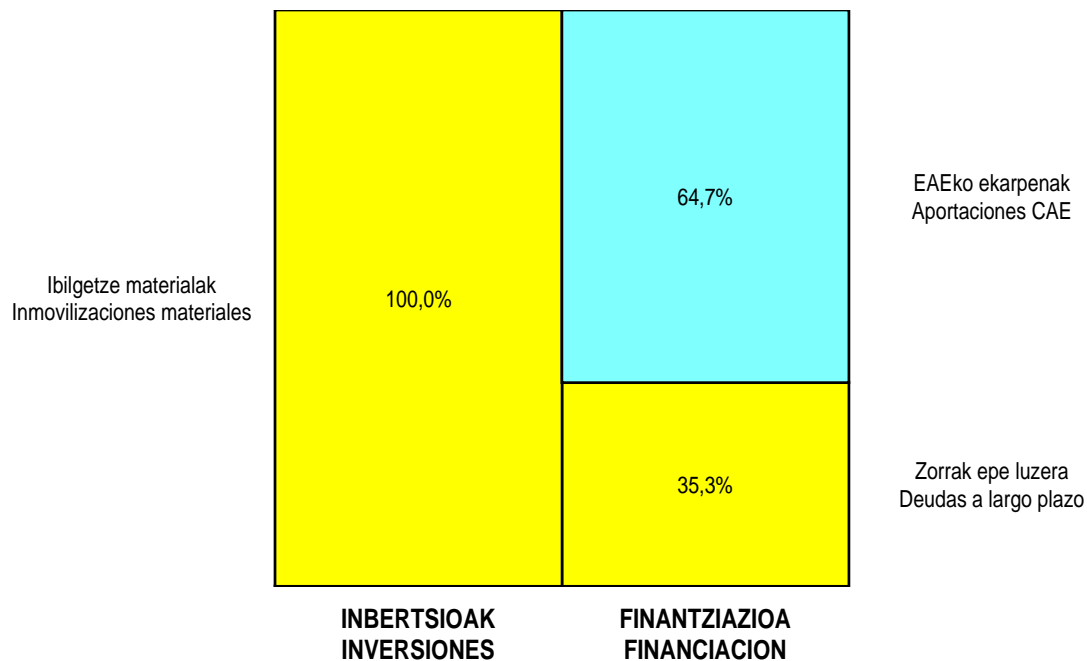
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

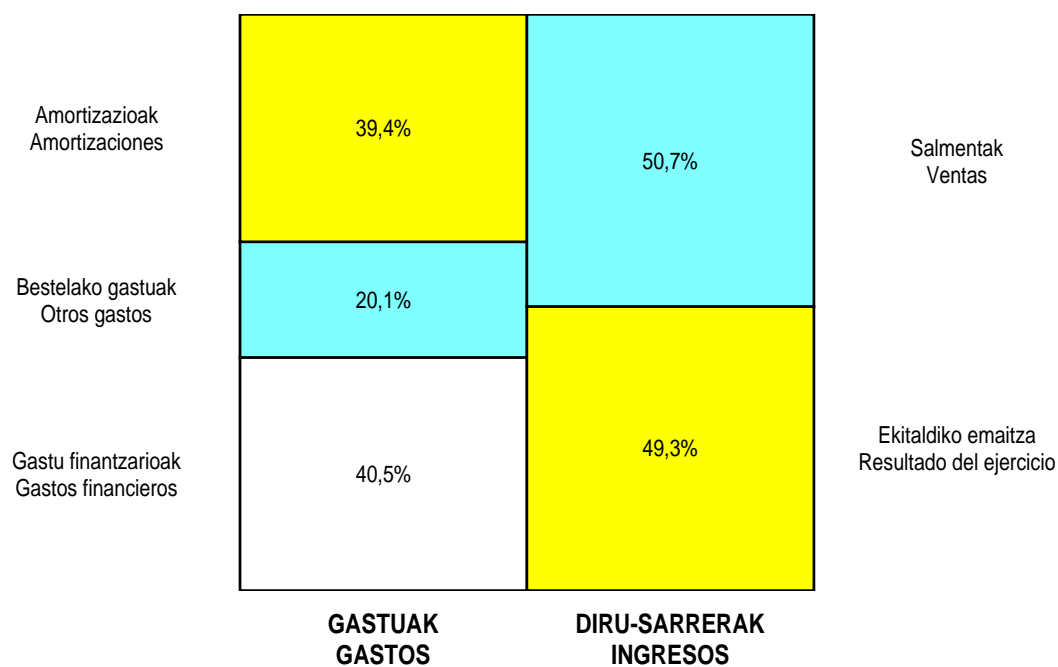
ZOR DEBE	2007	2006	HARTZEKO HABER	2007	2006
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	13.917	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	17.600	----
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	7.086	----			
<b>I. USTIAPENeko MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENeko GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	3.403	----
7. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	14.278	14.278	7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	938	----
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	----	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	13.340	14.278
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	16.743	14.278
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	7.200	11. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	7.200
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
16. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	400	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	16.743	7.078
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	17.143	7.078

**Hidroeléctrica Harana-Kontrasta, S.A.**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**



**Aurrekontu Bateratuak. Energiaren Euskal Erakundea  
Taldea**

***Presupuestos Consolidados. Grupo Ente Vasco de la  
Energía***

## Grupo EVE - EEE Taldea

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

	INBERTSIOAK INVERSIONES	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			36.515.901
1.	IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			1.703.664
210	Ikerketa eta garapen-gastuak. Gastos de investigación y desarrollo.		1.614.264	
212	Jabetza industrial. Propiedad industrial.		12.000	
215	Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.		77.400	
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			10.292.237
222	Instalazio teknikoak. Instalaciones técnicas.		9.146.500	
223	Makineria. Maquinaria.		12.000	
224	Tresneria. Utillaje.		600	
225	Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.		834.837	
226	Altzariak. Mobiliario.		141.500	
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		50.800	
228	Garraio osagaiak. Elementos de transporte.		106.000	
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			24.520.000
241	Partaidetzak, baltzu elkartuetakoak. Participaciones en empresas asociadas.		24.520.000	
2410	Partaidetzak baltzu elkartuetan kapital harpidetzagatik. Participaciones en empresas asociadas por suscripción de capital.		24.520.000	
VII	EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO			3.946.164
2.	ZORRAK, KREDITU-ERAKUNDEEKIKOAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO			3.946.164
170	Epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak. Deudas a largo plazo con entidades de crédito.		3.946.164	
1700	Epe luzerako maileguak, kreditu-erakundeenak. Préstamos a largo plazo de entidades de crédito.		3.946.164	
	<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>			<b>40.462.065</b>

Euro / Euros

	FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			2.392.532
II.	AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS			25.723.354
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PÚBLICO DE LA CAE			25.000.000
130	Kapital diru-laguntza ofizialak. Subvenciones oficiales de capital.		25.000.000	
1300	Kapital diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazioa. Subvenciones oficiales de capital. Administración de la CAE		25.000.000	

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2.	BESTE ZENBAIT EKARPEN OTRAS APORTACIONES			723.354
100	Kapital soziala. Capital social.		35.000	
1005	Kapital soziala. Bestelako Ekarpeneak. Capital Social. Otras Aportaciones.		35.000	
130	Kapital diru-laguntza ofizialak. Subvenciones oficiales de capital.		688.354	
1301	Kapital diru-laguntza ofizialak. Bestelako Administrazio Publikoak. Subvenciones oficiales de capital. Otras Administraciones Públicas.		688.354	
IV.	ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO			437.320
170	Epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak. Deudas a largo plazo con entidades de crédito.		437.320	
1700	Epe luzerako maileguak, kreditu-erakundeenak. Préstamos a largo plazo de entidades de crédito.		437.320	
VII	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE			11.908.859
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				40.462.065

## Grupo EVE - EEE Taldea

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
II.	<b>HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>			2.254.970
1.	EROSKETAK COMPRAS			1.385.000
	600 Erosketak: Salgai, lehengai eta bestelako hornikuntzak. <i>Compras de mercaderías, materias primas y otros aprovisionamientos.</i>		1.385.000	
2.	BESTELAKO BALTZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			869.970
	607 Bestelako baltzuek egindako lanak. <i>Trabajos realizados por otras empresas.</i>		869.970	
IV.	<b>PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>			4.769.406
	640 Soldata eta alokairuak. <i>Sueldos y salarios.</i>		3.702.831	
	642 Gizarte segurantza, baltzuaren kargurako. <i>Seguridad social a cargo de la empresa.</i>		854.230	
	643 Ekarpinak, pentsioak osatzeko sistemetarako. <i>Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.</i>		70.072	
	649 Bestelako gastu sozialak. <i>Otros gastos sociales.</i>		142.273	
V.	<b>AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>			1.166.551
	680 Amortizazioa, hastapen gastuena. <i>Amortización de gastos de establecimiento.</i>		331	
	681 Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. <i>Amortización del inmovilizado inmaterial.</i>		202.657	
	682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. <i>Amortización del inmovilizado material.</i>		963.563	
VII.	<b>USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>			8.935.729
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			8.911.290
	620 Ekitaldiko gastuak, ikerketa eta garapenerako. <i>Gastos en investigación y desarrollo del ejercicio.</i>		5.395.245	
	621 Errentamenduak eta kanonak. <i>Arrendamientos y cánones.</i>		354.251	
	622 Konponketak eta kontserbazioa. <i>Reparaciones y conservación.</i>		260.983	
	623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. <i>Servicios de profesionales independientes.</i>		341.113	
	625 Aseguru-sariak. <i>Primas de seguros.</i>		236.588	
	626 Banku-zerbitzuak eta antzekoak. <i>Servicios bancarios y similares.</i>		13.974	
	627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i>		870.050	
	628 Hornidurak. <i>Suministros.</i>		120.751	
	629 Bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios.</i>		1.318.335	
	6290 Bulego-gastuak. <i>Gastos de oficina.</i>		42.329	
	6291 Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>		100.718	
	6293 Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>		222.768	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6295	Argitalpenak. Publicaciones.		72.300	
6297	Gastuak, inbentariagarriak ez diren material informatikoarenak. Gastos de material informático no inventariable.		300	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. Otros servicios diversos.		879.920	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			24.439
631	Bestelako zergak. Otros tributos.		24.439	
<b>VIII. EMAN BEHARREKO TRANSFERENTZIA ETA DIRU-LAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES A CONCEDER</b>				<b>12.990.035</b>
652	Eman beharreko ustiapen diru-laguntzak. Subvenciones de explotación a conceder.		12.990.035	
6521	Ustiapen diru-laguntzak beste batzuei eman beharrekoak. Subvenciones de explotación a conceder a otros.		12.990.035	
<b>IX. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS</b>				<b>1.703.140</b>
2.	INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS			1.703.140
662	Interesak, epe luzerako zorrenak. Intereses deudas a largo plazo.		1.703.140	
6622	Interesak, kreditu-erakundeekiko epe luzerako zorrenak. Intereses deudas a largo plazo con entidades de crédito.		1.703.140	
<b>XI. SOZIJATEEN GAINEKO ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS</b>				<b>106.117</b>
630	Mozkinen gaineko zerga. Impuesto sobre beneficios.		105.717	
632	Bestelako zergak. Otros impuestos.		400	
<b>XII. EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO</b>				<b>1.631.473</b>
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>33.557.421</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>				<b>6.016.815</b>
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			6.016.815
700	Salgai-salmentak. Ventas de mercaderías.		3.444.499	
7001	Salgai salmentak beste batzuei. Ventas de mercaderías a otros.		3.444.499	
705	Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.		2.572.316	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. Prestaciones de servicios a otros.		2.572.316	
<b>III. BALTZUAK BERE IBILGETURAKO EGINDAKO LANAK TRABAJOS EFECTUADOS POR LA EMPRESA PARA EL INMOVILIZADO</b>				<b>132.524</b>
731	Egindako lanak, bideango ibilgetu inmaterialarako. Trabajos realizados para el inmovilizado inmaterial.		132.524	
<b>V. USTIAPENEN BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>1.048.709</b>
759	Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. Ingresos por servicios diversos.		1.048.709	

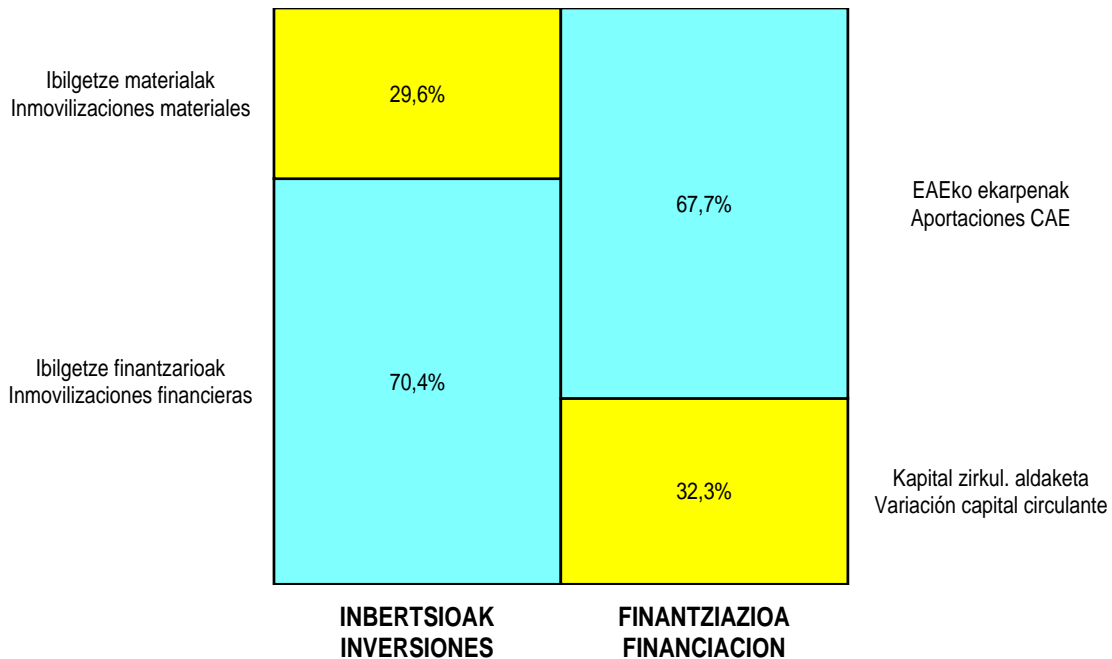


Euro / Euros

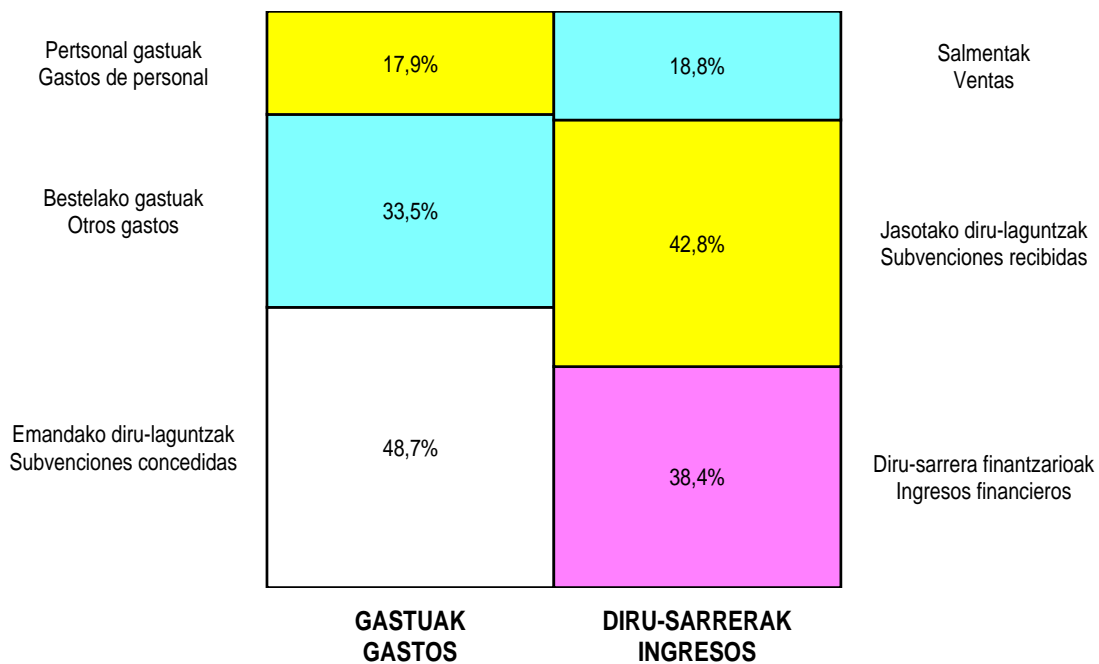
DIRU-SARRERAK INGRESOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>VI.</b>	<b>JASO BEHARREKO TRANSFERENTZIA ETA DIRU-LAGUNTZAK</b> <b>TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES A RECIBIR</b>			<b>13.686.000</b>
	<b>740 Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako.</b> <b>Subvenciones oficiales a la explotación.</b>		<b>13.686.000</b>	
	7400 Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAeko Administrazioa. Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE		669.000	
	7401 Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. Bestelako Administrazio Publikoak. Subvenciones oficiales a la explotación. Otras administraciones públicas.		13.017.000	
<b>VII.</b>	<b>DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK</b> <b>INGRESOS FINANCIEROS</b>			<b>12.268.536</b>
	<b>1. DIBIDENDUAK</b> <b>DIVIDENDOS</b>			<b>10.355.000</b>
	<b>760 Diru-sarrerak, kapital-partaidetzekoak.</b> <b>Ingresos de participaciones en capital.</b>		<b>10.355.000</b>	
	7601 Diru-sarrerak, baltzu elkartuetako kapital-partaidetzekoak. Ingresos de participaciones en capital de empresas asociadas.		10.310.000	
	7603 Diru-sarrerak, bestelako baltzuetako kapital-partaidetzekoak. Ingresos de participaciones en capital de otras empresas.		45.000	
	<b>3. BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK</b> <b>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</b>			<b>1.913.536</b>
	<b>763 Diru-sarrerak, epe laburrerako kredituengatikoak.</b> <b>Ingresos de créditos a corto plazo.</b>		<b>1.672.873</b>	
	7631 Diru-sarrerak, baltzu elkartuei emandako epe laburrerako kredituengatikoak. Ingresos de créditos a corto plazo a empresas asociadas.		1.672.873	
	<b>769 Bestelako diru-sarrera finantzarioak.</b> <b>Otros ingresos financieros.</b>		<b>240.663</b>	
<b>VIII.</b>	<b>APARTEKO MOZKINAK</b> <b>BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS</b>			<b>404.837</b>
	<b>2. KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK, EKITALDIKO EMAITZARI ESLEITUTAKOAK</b> <b>SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</b>			<b>404.837</b>
	<b>775 Kapital diru-laguntzak eta ekitaldiko emaitzari esleitutako bestelako diru-sarrerak.</b> <b>Subvenciones de capital y otros ingresos traspasados al resultado del ejercicio.</b>		<b>404.837</b>	
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA</b> <b>TOTAL INGRESOS</b>				<b>33.557.421</b>

**Grupo EVE - EEE Taldea**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**







**II. Euskal Irrati Telebista Taldea**  
***Grupo Euskal Irrati Telebista***





**“Euskal Irrati Telebista” Erakunde Publikoa**  
***Ente Público “Euskal Irrati Telebista”***



**EUSKAL IRRATI TELEBISTA, S.A.****1. ATARIKOA**

EUSKAL IRRATI TELEBISTA, S.A. Herri Erakundea Eusko Legebiltzarrak maiatzaren 20an onarturiko 5/1982 Legearen bidez sortu zen, gure Autonomi Estatutuak ematen digun eskumenaz baliatuta. EITB euskal herritarren informaziorako eta parte-hartze politikorako oinarritzko zerbitzu publikoa eta berebiziko tresna izan zedin sortu zen, bai eta gure hezkuntza-sistemari laguntzeko bitarteko funtsezkoa izan zedin ere eta, halaber, euskal kultura sustatzeko eta zabaltzeko eta, batik bat, euskara sustatzeko eta garatzeko bitartekoa izan zedin, hori guztia lehen oinarria eta funtsa baita gure erkidegoko herritarren eskubide eta askatasunen garabide egokirako.

Sozietatearen betekizuna aldi berean irudiak eta hotsak sortzea da eta, zuzen-zuzenean edo aldeaz aurretik grabaturik, uhinen edo kableen bidez transmititzea, herritar guztiei helarazteko, informazioa, kultura, artea, entretenigarriak, mezu komertzialak eta publizitatea zabaltzea izanik helburua, baita aurrekoen osagarri diren ekintzak ere, hori guztia bere irrati eta telebista sozietateen bitartez.

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

Sortu zenetik Erakundeak zerbitzu enpresa baten eran funtzionatu du, berak biltzen baititu, Zuzendaritza Nagusiaren eta Kudeaketa Sailaren bitartez, EUSKAL TELEBISTARI, EUSKO IRRATIARI eta RADIO VITORIARI laguntzen dieten Zuzendaritza guztiak.

Zuzendaritza Nagusia Administrazio Kontseiluaren mende dago eta, bere kabinetearen barruan, Ikerkuntza, Komunikazio, Autopromozio eta Prentsa Kabineteko baliabideak biltzen ditu.

Kudeaketa Sailaren barruan, irrati eta telebistako jardueri laguntza teknikoak emateko diren Zuzendaritzak biltzen dira: Finantza Zuzendaritza, Giza Baliabideetako Zuzendaritza, Zuzendaritza Komertziala, Sistema Zuzendaritza, Aholkularitza Juridikoa, Kalitate Zuzendaritza eta Nazioarteko Zuzendaritza.

Zuzendaritzon bilakabidea irrati eta telebistako sistemen antolakuntzaren konplexutasun handiagoak dakartzan funtzio berrien ildotik etorri da.

**3.- 2006. URTEAN EGINDAKOAK**

EITB, Fundación Iberoamericana para la Calidad-ek ematen duen Kalitateko Iberoameriketako Sariaren finalista izendatua izan da. Sari hauei buruzko azkenengo erabakia azaroan Montevideo hirian ospatuko den Estatu eta Gubernuburuaren Iberoameriketako Gailurraren barruan hartuko da. Aipatutako izendapen hau Taldeak bere kudeaketaren bikaintetan izan duen esker onik garrantzitsuena dela esan daiteke. Batetik, Taldearen barruko erakundeen arteko kudeaketari eta antolaketari dagozkion barne-prozesuak ditugu. Eta, bestetik, hiritarrei egunero-egunero eskaintzen zaien zerbitzuaren emaitzak ditugu.

**1. INTRODUCCIÓN**

El Ente Público EUSKAL IRRATI TELEBISTA, S.A. fue creado mediante Ley 5/1982 de 20 de Mayo del Parlamento Vasco, en el ejercicio de la competencia que nuestro Estatuto de Autonomía nos ofrece. Se crea EITB como servicio público esencial y como instrumento capital para la información y participación política de los ciudadanos vascos, así como medio fundamental de cooperación con nuestro sistema educativo y de fomento y difusión de la cultura vasca, teniendo muy presente el fomento y desarrollo del euskera, todo ello como base y fundamento para el adecuado desenvolvimiento de los derechos y libertades de los ciudadanos de nuestra comunidad.

Constituye el objeto social la producción y transmisión de imágenes y sonidos simultáneamente a través de ondas o mediante cables destinados, mediata o inmediatamente al público en general, con fines informativos, culturales, artísticos, recreativos, comerciales, publicitarios, así como cuantas actividades sean anejas o complementarias de las anteriores a través de sus Sociedades de radio y televisión.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

Desde su creación el Ente ha funcionado como una Empresa de servicios que agrupa desde la Dirección General y Gerencia el conjunto de Direcciones que dan apoyo tanto a EUSKAL TELEBISTA como a EUSKO IRRATIA y RADIO VITORIA

En dependencia del Consejo de Administración, la Dirección General agrupa en su gabinete los elementos de Investigación, Comunicación Autopromoción, y Gabinete de Prensa.

A través de la Gerencia se agrupan las distintas Direcciones que pudiéramos considerar de apoyo técnico a las distintas actividades de radio y televisión, a través de la Dirección Financiera, Dirección de Recursos Humanos, Dirección Comercial, Dirección de Sistemas, Asesoría Jurídica, Dirección de Calidad y Dirección EITB Internacional.

La evolución del conjunto de estas Direcciones ha sido pareja a las nuevas funciones derivadas de una mayor complejidad en la organización de los distintos sistemas de la radio y televisión.

**3.- PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2006**

Eitb ha sido designado finalista del Premio Iberoamericano de Calidad que concede la Fundación Iberoamericana para la Calidad. La decisión final sobre estos premios se adoptará en Montevideo en el mes de noviembre en el seno de la Cumbre Iberoamericana de Jefes de Estado y de Gobierno. Esta designación constituye uno de los reconocimientos más importantes obtenidos por el Grupo en relación con la excelencia de su gestión. Este reconocimiento hace referencia tanto a los procesos internos de organización y gestión de las sociedades del Grupo, como a los resultados obtenidos por el servicio que presta cada día a los ciudadanos.



2000 urtean Taldean hasi zen kudeaketan kalitatea bilatzeko egin zen apustuari oso esker on garrantzitsua da. Esan bezala, 2000z geroztik, erakundeko pertsonak eta baliabideak kudeatzeko eta antolatzeko prozesu guztiek azterketa zorrotzak gainditu dituzte, kanpo-auditorien eskutik. Azterketa horiei esker, Taldea etengabe hobetu da, eta era iraunkorrean ari da egokitzen. Era berean, EITBk ondo bermatu ahal izan du etengabe hobetzen ari dela, bai hedabideek gizartearen aurrean lortu dituzten emaitzei dagokionez, bai Taldeak bere osotasunean lortu ditueni dagokionez.

EITBren kalitateari aitortutako aintzatespena, gainera, oso une garrantzitsuan dator: Eusko Jaurlaritzarekin sinatutako lehen Programa Kontratua, 2002-2005 denboraldirako sinatu zena eta 2006rako luzatu zena, amaitzera doa. Azken bost urteetako balantzea oso positiboa izan da. Horren ildotik azpimarratu behar da, batetik, EITBk ez duela defizitrik izan eta ez duela zorrik sortu behar izan. Izan ere, zerbitzuak betetzeko jaso dituen diru-laguntza publikoen baliabideetara egokitu du EITBk bere jarduerara. Nabarmendu behar da, orobat, Eusko Jaurlaritzak zerbitzu publiko gisa ezarri dizkion konpromiso guztiak bete dituela EITB Taldeak, dela irratiko, dela telebistako, dela Internet-eko programazioari dagokionez. Internet-eko programazioari buruz adierazi behar da 2006an EITBk lehenengo aldiz gainditu duela hileko milioi bisitako muga. Horrez gain, EITBk nabarmen hobetu du zerbitzuaren barne-kudeaketa. Kanpotik jasotako onespren ugariak dira horren frogarik onena.

2006. urteari dagokionez azpimarratu behar da, azkenik, DIGIBat proiektua aurrera doala, Taldearen egoitzak digitalizatzea eta berritzea helburu hartuta. Arlo horretan, bi ekimen nagusi ditugu: Miramongo Programa Zentroaren berrikuntza eta Bilbon Multimedia Zentro Digital berria eraikitzea. Lehenengo ekimen horretan, asko handitu da Miramongo toki erabilgarria eta, gainera, telebista-ekoizpenerako Euskadin dagoen platorik handiena eraiki da. Obra zibil guztiak 2006. urtean egin dira, eta instalazioak 2007. urtearen lehenengo zatian amaituko dira. Bilboko proiektuari dagokionez, berriz, 2006an obra zibila bukatu da eta, gainera, ikus-entzunezko proiektuari ekin zaio. Hori dela eta, multimedia-egoitza berria datorren urtean hasiko da, seguru asko, martxan. Nabarmendu behar da, nolana ere, DIGIBat proiektuak, inbertsioan eta material-berrikuntzan ekarpen handiak egiteaz gain, langileak trebatzea ekarri duela eta, aurrean dugun errealitate digitalari begira, etengabeko egokitzapena eskatu diela. Taldeko profesionalekin inbertsio handia egin da beraz, etorkizun digital berriari berme handiz ekin nahi zaio eta.

#### 4. 2007. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK

2007. urtea funtsezkoa izango da EITBrako. Alde batetik, amaiera emango zaio 2000n onetsitako Plan Estrategikoari, hau da, Taldea digitalizaziora egokitu beharra ezartzen zuenari. Beste alde batetik, EITBk bigarren Programa Kontratuari ekingo dio 2007an, etorkizun digital berriaren erronkari erantzuteko.

2007. urtearekin batera, errealitate digitala iritsiko zaigu. Beraz, EITBk ezinbestean hazi behar du, eta, sorrerako helburuei erantzuten jarraitu ahal izateko, etorkizun lehiakor eta globalera egokitu behar du.

Es un importantísimo reconocimiento a una apuesta por la calidad de gestión del Grupo iniciada en el año 2000. Desde entonces, los procesos de organización y la gestión de personas y recursos se han sometido al riguroso examen de auditorías externas, que han contribuido a su mejora y adaptación permanente. De la misma forma, EITB ha podido acreditar una mejora continua en los resultados obtenidos por sus medios de comunicación, así como del conjunto del Grupo en relación a la sociedad.

Este reconocimiento a la calidad de EITB se ha producido además en un momento importante, como es el de la culminación del ciclo del primer Contrato Programa suscrito con el Gobierno Vasco, vigente para el período 2002-2005 y prorrogado también para el presente 2006. El balance final de esos cinco años ha resultado muy positivo. Por una parte es preciso destacar que EITB no ha incurrido en ningún déficit ni necesitado recurrir al endeudamiento. EITB por tanto ha adecuado su actividad a los recursos ofrecidos por la subvención pública al servicio que presta. Y por otro lado, hay que subrayar que el Grupo EITB ha cumplido todos los compromisos de servicio público establecidos por el Gobierno para su programación en los soportes de radio, televisión e internet. Cabe destacar en relación a éste último, que en 2006 EITB ha superado por primera vez la cota del millón de visitas al mes. Y junto a ello EITB ha mejorado también de forma notable la gestión interna de su servicio, siendo los diversos reconocimientos externos obtenidos la mejor prueba de ello.

Por último, en relación al año 2006, es importante también destacar el avance del proyecto DIGIBat, para la digitalización y la renovación de las sedes del Grupo. Las dos principales iniciativas en este campo han sido la renovación del Centro de Programas de Miramon, y la construcción del nuevo Centro Digital y Multimedia de EITB en Bilbao. El primero ha supuesto una importante ampliación del espacio disponible, así como la construcción del mayor plató para producción de televisión de toda Euskadi. La obra civil se ha desarrollado durante 2006 y las instalaciones estarán culminadas en la primera parte de 2007. Por lo que respecta al proyecto Bilbao, también el año 2006 ha traído la culminación de la obra civil, y el inicio del proyecto audiovisual, con lo cual la nueva sede multimedia podrá entrar en funcionamiento a lo largo del próximo año. Es importante destacar que este proyecto DIGIBat no ha tenido solamente una componente de inversión y renovación material, sino que ha venido acompañado de un proceso de formación y adaptación continua de las personas a la nueva realidad digital. Una inversión orientada a los profesionales del Grupo que permite afrontar con garantías el nuevo escenario digital.

#### 4.- OBJETIVOS GENERALES PARA EL 2007

El 2007 es un año fundamental para EITB. Supone en primer lugar la culminación del Plan Estratégico aprobado en el año 2000 que suponía la adaptación del Grupo a la digitalización. Y en segundo lugar 2007 da inicio al segundo Contrato Programa de EITB, que tiene que responder precisamente a los retos del nuevo escenario digital.

Podríamos decir que en 2007 la realidad digital “ya está aquí” y que por tanto EITB debe crecer y adaptarse para lograr seguir respondiendo a sus objetivos fundacionales en un escenario más competitivo y global.

Hemendik aurrera, aldi berean garatuko dira kable bidezko telebista-sareak, Lurreko Telebista Digitala (LTD) eta Internet bidezko telebista. Horrek guztiak eszenatoki berri batera garamatza. Eszenatoki horretan, erabiltzaileak euskarri eta programa gehiago izango ditu aukeratzeko. Errealitate horren aurrean, EITBk etsi egin behar dio euskara zabaltzeko eta normalizatzeke eginkizunari, eta, horrekin batera, berak sortutako informazioa eskaini behar du eta ikus-entzunezko industria lehiakorra garatu behar du. Horrekin batera, EITBk lankidetzak eskaini behar du hiritarrak gehiago eta hobeto hurbildu daitezzen informazioaren gizarteak eskaintzen dituen abantailletara.

Baliabideei eta azpiegiturei dagokienez, ezinbestekoa da DIGIBat proiektua gauzatzea, bi arrazoi direla tarteko. Batetik, EITB Taldearen ikus-entzunezko ekipamendu guztiak erabat berritzea ekarriko du proiektu horrek, teknologia digital berrira egokitzeko ahaleginean. Bestetik, Taldearen sareak beste era batera antolatzea ekarriko du, 2007tik aurrera multimediazkoak izango baitira. Horrek esan nahi du euskal hiriburu bakoitzak EITBren hedabide guztiak izango dituztela: irratia, telebista eta Internet.

Behin azpiegitura bermatuta, garbi dago 2007. urtea edukien urtea izango dela EITBrentzat; izan ere, eszenatoki digital berriak lehiakortasun handiagoa eta zabalagoa ekarriko du. EITBren lehenengo helburua da, beraz, hedabide guztietarako edukiekoizpena handitzea: irratiko DAB eduki berriak, telebistarako LTD edukiak eta, orobat, Internet-erako albiste-zerbitzuak eta denbora-pasarako eskaintza. Horrez gain, EITBren eduki-ekoizpenak haratago joan behar du, eta euskarri-mota guztietara iritsiko dela bermatu behar da, bai eta munduko edozein tokitatik etor daitezkeen eskakizunetara ere.

Azkenik, 2002-2005 Programa-Kontratuaren barruan euskal ikus-entzunezko sektorearen bulkada-ekintza sendo bat garatu izan du EITB Taldeak, sektore horretan lan egiten duten enpresen lankidetzaren bidez, EIKEN – Ikus-entzunezko Klusterra oso adibide ona delarik, eta sektorearen proiektu-traktoreen garapenerako akordio bidez. Gainera, Administrazio Publikoekin informazio gizartearen garapenean lankidetzan aritu izan da. Kontratu-Programa berriak eremu hauetan erronka berriak zehaztuko du baina, zalantzarik gabe, EITBk eskura izango dituen teknologia-azpiegitura berriek proiektu horien garapenera zuzendutako Taldearen ekarpen garrantzitsua ahalbidetu ahal izango dute.

Beraz, 2007. urtea oso garrantzitsua da EITBrentzat. Azpiegitura teknologiko berria antolatu behar da, baina, horrez gain, informazioaren eta denbora-pasaren inguruko edukiak sortzeko gaitasun handiagoa eta euskal ikus-entzunezko sektorearen eta Euskadiko informazioaren gizartearen garapenearekin konpromisoaren bulkada lortu behar da.

## 5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK, LURRALDEKA

EITB Herri Erakundeari dagozkion jarduerak dakartzaten ustiapen gastuak Bizkaiko Lurralde Historikoan egiten dira.

## 6. 2007. URTERAKO AURREKONTUA

### 1. KAPITAL AURREKONTUA

El desarrollo en paralelo de las redes de cable, de la Televisión Digital Terrenal (TDT) y del servicio de televisión a través de internet, nos sitúan a partir de 2007 en un nuevo escenario, en el que se multiplican tanto los soportes como los programas a disposición de los usuarios. Y ante esta nueva realidad EITB debe mantener su servicio en favor de la normalización y difusión del euskera, de una oferta propia de información y participación, así como del desarrollo de una industria audiovisual competitiva. Todo ello además aportando su contribución para un mayor y más efectivo acceso de los ciudadanos a las ventajas de la sociedad de la información.

Desde el punto de vista de los medios y las infraestructuras, la culminación del proyecto DIGIBat es básica para el Grupo EITB desde una doble perspectiva. Por una parte supone la renovación completa de todo su equipamiento audiovisual y su adaptación a la nueva tecnología digital. Y por otro lado, significa una nueva disposición de las sedes del Grupo, que a partir de 2007 serán multimedia, esto es, acogerán en cada una de las capitales vascas todos los medios de radio, televisión e internet de EITB.

Ahora bien, garantizada la infraestructura, está claro que 2007 debe de ser el año de los contenidos para EITB, porque el nuevo escenario digital significa una mayor competencia con un carácter más global. El primer objetivo de EITB por tanto es ampliar la producción de contenidos para todos los medios: nuevos contenidos para el DAB de radio, para la TDT en televisión y también para el servicio de noticias y entretenimiento en internet. Y de forma complementaria, también el alcance de esta producción de contenidos de EITB tiene que ser superior, garantizando su presencia en todos aquellos soportes en los que pueda producirse una demanda en cualquier parte del mundo.

Por último, en el marco del Contrato – Programa 2002 – 2005 el Grupo EITB ha desarrollado una intensa actividad de impulso del sector audiovisual vasco, mediante la cooperación con las empresas del sector, de la cual el Cluster Audiovisual – EIKEN – es una buena muestra y mediante acuerdos para el desarrollo de proyectos tractores del sector. También ha colaborado con las Administraciones Públicas en desarrollo de la sociedad de la información en Euskadi. El nuevo Contrato – Programa determinará los nuevos retos para EITB en estos campos, pero sin duda, las nuevas infraestructuras tecnológicas de las que va a disponer EITB deben permitir una importantísima aportación del Grupo al desarrollo de estos proyectos.

En definitiva 2007 es un año clave para el futuro de EITB, en el que a la disposición de la nueva infraestructura tecnológica es preciso añadir una mayor capacidad de generación de contenidos propios de información y entretenimiento y un impulso de su compromiso con el desarrollo del sector audiovisual vasco y de la sociedad de la información en Euskadi.

## 5.- GASTOS E INVERSIONES CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

Todos los gastos de explotación del Ente Público EITB propios de su actividad se realizan en el Territorio Histórico de Bizkaia.

## 6.- PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2007

### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

Taldearen sozietateetan, 5.241.000 euroko finantza inbertsioak aurreikusten dira, EITB Herri Erakundeak kapital zabalkuntza egin dezan bere sozietateen artean: ETB, EI, Eitbnet eta RADIO VITORIA. Kapital zabalkuntza horren bidez, sozietateek ekitaldian higiezinetan egingo dituzten inbertsio arruntak finantzatzeko dira.

Erakundeetan informatika aplikazioak erosteko, beste 40.000 euroko diru kopurua aurreikusten da. Kultura Sailetik jasoko den kapital diru-laguntzaz lortuko da finantziario osoa (5.281.000 euro, guztira).

## 2. USTIAPEN AURREKONTUA

Erakundeak 2007ko ekitaldian zehar izango dituen funtzionamendu gastuak ordaintzeko, 5.640.160 euroko ustiapen aurrekontua izango du EITB Herri Erakundeak, 2006. urteko aurrekontua % 2,6 handituta.

Langileen gastuek % 4,5eko igoera izan dute, 2006ko aurrekontuarekin alderatuta, gainerako gastuen batzuetan besteko hazkundea %3 izanik, amortizazioari dagokiona izan ezik, azkeneko hau 89 mila eurotan murrizten delarik.

EITB Erakundeak biltzen dituen sozietate guztietan, 513.710 euroko finantza inbertsioak egingo ditu altxortegiak.

Kudeaketa Sozietateei dagokienez, 109,5 milioi euroko diru laguntza jasoko dute, aurrekontuan aurreikusitako bezala, kudeaketaren ustiapenean sortutako defizitari aurre egiteko. 2006. urtean jaso zutena baino % 4,16 gehiago, beraz.

## 3. PLANTILLA

2007rako, 91 laguneko plantilla aurreikusten da, honako era honetan sailkatuta:

KATEGORIA CATEGORÍA	Batez besteko langile kopurua, 2007 Plantilla media 2007
LANGILE FINKOAK PERSONAL FIJO	75
Zuzendariak Directivos	2
Goi mailako tituludunak Titulados Superiores	31
Erdi mailako teknikariak eta administrariak Técnicos Medios y Administrativos	33
Langileak eta menpekoak Operarios y Subalternos	9
BITARTEKO LANGILEAK PERSONAL INTERINO	16
<b>LANGILEAK, GUZTIRA TOTAL PERSONAL</b>	<b>91</b>

Se contemplan como inversiones financieras en Sociedades del Grupo la cifra de 5.241.000 de Euros, para las ampliaciones de capital que el Ente Público EITB realizará en las Sociedades ETB, EI, Eitbnet y R. VITORIA. Dichas ampliaciones tienen por finalidad financiar las inversiones ordinarias del ejercicio en inmovilizado de las mencionadas sociedades.

Así mismo, se destinan 40.000 Euros a la adquisición de aplicaciones informáticas corporativas. La financiación se realiza mediante subvención de capital del Departamento de Cultura por un total de 5.281.000 euros.

## 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

El presupuesto de explotación del Ente Público EITB para gastos de funcionamiento del propio Ente del ejercicio 2007 es de 5.640.160 Euros, aumentando un 2,6% con relación al gasto presupuestado para el ejercicio 2006.

El incremento de gastos de personal supone un 4,5% sobre el presupuesto de 2006, siendo el crecimiento medio del resto de gastos de un 3% a excepción de la amortización que disminuye en 89 mil Euros.

Los ingresos financieros, presupuestados en 513.710 Euros, es la remuneración de la tesorería en todas las Sociedades del Grupo, centralizadas en el Ente EITB.

Por otra parte las subvenciones a transferir a sus Sociedades de Gestión para financiar el déficit de explotación de las mismas previstas en el presupuesto es de 109,5 millones de euros y suponen un aumento de un 4,16% sobre las concedidas el año 2006.

## 3. PLANTILLA

La plantilla media prevista para el 2007 es de 91 personas, y su desglose es el siguiente:

2007 urtean zehar Taldeak aurrera eraman behar duen digitalizazio prozesuak, plantillaren egituraketa prozesu horrek eskatzen dituen eskakizunetara egokitu behar izatea eragin dezake.

Zuzendaritzako goi-karguetarako, soldata hauek aurreikusi dira:

El proceso de digitalización que el grupo debe llevar a cabo a lo largo de 2007 puede motivar que la estructuración de la plantilla deba adaptarse a las exigencias que este proceso impone.

Las retribuciones previstas de los cargos directivos son las siguientes:

ZUZENDARITZA ARDURA CARGO DIRECTIVO	GUZTIRA TOTAL
Zuzendari Nagusia Director General	86.557
Zuzendari kudeatzailea Director Gerente	77.507

## Euskal Irrati Telebista

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			5.281.000
1.	IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			40.000
215	Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.		40.000	
1	Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.	40.000		
3.	IBILGETZE FINANTZARIOAK EAEKO ARLO PUBLIKOAN INMOVILIZACIONES FINANCIERAS EN EL SECTOR PUBLICO DE LA CAE			5.241.000
240	Partaidetzak, taldeko baltzuetakoak. Participaciones en empresas del grupo.		5.241.000	
2400	Partaidetzak taldeko baltzuetan kapital harpidetzagatik. Participaciones en empresas del grupo por suscripción de capital.		5.241.000	
1	Euskal Telebista, SAn partizipazioa. Participación en Euskal Telebista, S.A.	4.898.700		
2	Eusko Irratia, SAn partizipazioa. Participación en Eusko Irratia, S.A.	249.200		
3	Gasteiz Irratia, SAn partizipazioa. Participación en Gasteiz Irratia, S.A.	42.900		
4	EITBNET, SAn partizipazioa. Participación en EITBNET, S.A.	50.200		
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				<b>5.281.000</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS			5.281.000
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PÚBLICO DE LA CAE			5.281.000
130	Kapital diru-laguntza ofizialak. Subvenciones oficiales de capital.		5.281.000	
1300	Kapital diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazioa. Subvenciones oficiales de capital. Administración de la CAE		5.281.000	
1	Erakundearen inbertsioak finantzatzeko EAEtik, Kultura Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Cultura, para financiar inversiones del propio Ente.	40.000		
2	Bere baltzuen inbertsioak finantzatzeko, Kultura Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Cultura, para financiar inversiones de sus sociedades de gestión.	5.241.000		
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN</b>				<b>5.281.000</b>

## Euskal Irrati Telebista

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>				<b>38.110</b>
1. EROSKETAK COMPRAS				27.810
602 Erosketak: Bestelako hornikuntzak. Compras de otros aprovisionamientos.			27.810	
1 Bestelako hornikuntzak. Compras de otros aprovisionamientos.		12.270		
2 Bulegoko gastuak. Gastos de oficina.		15.540		
2. BESTELAKO BALTZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS				10.300
607 Bestelako baltzuek egindako lanak. Trabajos realizados por otras empresas.			10.300	
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>4.649.057</b>
640 Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.			3.523.954	
1 EITBk 2007rako aurreikusten duen plantilla media 91 langile jotzen du. La plantilla media de EITB prevista para el ejercicio 2007 asciende a 91 personas.		3.523.954		
642 Gizarte segurantza, baltzuren kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.			930.103	
649 Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.			195.000	
1 Beste batzuk. Otros.		195.000		
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>26.450</b>
681 Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.			16.950	
682 Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.			9.500	
<b>VI. USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION</b>				<b>880.100</b>
1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES				879.482
621 Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.			28.840	
622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.			3.090	
1 Konponketak. Reparaciones.		3.090		
623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.			345.050	
1 Eskainitako laguntza teknikoa. Asistencia técnica prestada por empresas y profesionales.		324.450		
2 Aholkularitza juridikoa. Gastos de asesoría jurídica.		20.600		
624 Garraioak. Transportes.			19.055	
625 Aseguru-sariak. Primas de seguros.			1.030	
627 Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.			87.103	
1 Pertsona eta erakundeekiko harreman publikoetako gastuak. Diversos gastos de relación con personas y entidades.		76.803		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2	Promozioa eta autopromozioa. <i>Promoción y autopromoción.</i>	10.300		
628	Hornidurak. <i>Suministros.</i>		1.854	
629	Bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios.</i>		393.460	
6291	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>		113.300	
1	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>	113.300		
6293	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>		166.860	
1	Enpresako langileen bidai gastuak. <i>Gastos de viajes del personal de la empresa.</i>	166.860		
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>		113.300	
1	Administrazio kontseiluarekiko kideei soldata eta dieta ordainketak. <i>Retribuciones en concepto de sueldos y dietas a los miembros del Consejo de Administración.</i>	113.300		
2.	ZERGAK TRIBUTOS			618
VII.	EMAN BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A CONCEDER			109.450.000
652	Eman beharreko ustiapen diru-laguntzak. <i>Subvenciones de explotación a conceder.</i>		109.450.000	
6520	Ustiapen diru-laguntzak EAEko Arlo Publikoko erakundeetara eman beharrekoak. <i>Subvenciones de explotación a conceder a entidades del Sector Público de la CAE</i>		109.450.000	
1	Euskal Telebista, S.Ari ustiapen gastuak finantzatzeko transferentziak. <i>Transferencias corrientes a conceder a Euskal Telebista, S.A. para financiar su déficit de explotación.</i>	93.650.470		
2	Eusko Irratia, S.Ari ustiapen gastuak finantzatzeko transferentziak. <i>Transferencias corrientes a conceder a Eusko Irratia, S.A. para financiar su déficit de explotación.</i>	12.854.290		
3	Gasteiz Irratia, S.Ari ustiapen gastuak finantzatzeko transferentziak. <i>Transferencias corrientes a conceder a Radio Vitoria, S.A. para financiar su déficit de explotación.</i>	2.945.240		
VIII.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			46.443
4.	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK OTROS GASTOS FINANCIEROS			46.443
IX.	APARTEKO GALERAK PÉRDIDAS EXTRAORDINARIAS			6.816.485
1.	HORNIDUREN ALDAKETA VARIACIÓN DE PROVISIONES			6.816.485
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>121.906.645</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V.	JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A RECIBIR			114.550.000
740	Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. <i>Subvenciones oficiales a la explotación.</i>		114.550.000	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAEko Administrazioa. <i>Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE</i>		114.550.000	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAEtik, Kultura Sailetik jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Cultura, para financiar su déficit de explotación.</i>	5.100.000		

Euro / Euros

<b>DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		<b>PARTIDA PARTIDA</b>	<b>KONTUA CUENTA</b>	<b>EPIGRAFEA EPIGRAFE</b>
2	Bere baltzuen ustiapen gastuak finantzatzeko, EAETik, Kultura Saitetik jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Cultura, para financiar el déficit de explotación de sus sociedades de gestión.</i>	109.450.000		
<b>VI.</b>	<b>DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS</b>			<b>513.710</b>
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			513.710
<b>VIII.</b>	<b>EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO</b>			<b>6.842.935</b>
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>				<b>121.906.645</b>



## Euskal Irrati Telebista

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2007	2006	PASIBO PASIVO	2007	2006
<b>B) Ibilgetua Inmovilizado</b>	<b>90.560.855</b>	<b>92.122.790</b>	<b>A) Fondo propioak Fondos propios</b>	<b>86.993.103</b>	<b>93.836.038</b>
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	552.517	529.467	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	198.358.593	198.358.593
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	11.180	20.680	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(104.522.555)	(100.514.782)
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	89.997.158	91.572.643	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)</i>	(6.842.935)	(4.007.773)
<b>D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante</b>	<b>53.690.010</b>	<b>53.690.010</b>	<b>C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios</b>	<b>5.824.916</b>	<b>543.916</b>
III. Zordunak <i>Deudores</i>	52.978.654	31.636.354	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo</b>	<b>51.432.846</b>	<b>51.432.846</b>
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	711.319	22.053.619			
VII. Periodokatzeagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	37	37			
<b>AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>144.250.865</b>	<b>145.812.800</b>	<b>PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>144.250.865</b>	<b>145.812.800</b>

## Euskal Irrati Telebista

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES			2007	2006	JATORRIAK ORIGENES			2007	2006
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>			----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>		----	----	
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>			5.281.000	13.156.500	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>		----	13.156.500	
a) Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimoniales</i>			40.000	136.903	a) Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>		----	13.156.500	
c) Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>			5.241.000	13.019.597	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>		5.281.000	----	
c1) Taldeko baltzuak <i>Empresas del grupo</i>			5.241.000	13.019.597	a) Kapital diru-laguntzak <i>Subvenciones de capital</i>		5.281.000	----	
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>			5.281.000	13.156.500	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>		5.281.000	13.156.500	
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>			----	----	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>		----	----	

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE		2007	2006
3. Zordunak <i>Deudores</i>		21.342.300	31.494.053
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>		----	(200.000)
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>		(21.342.300)	(31.294.053)
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>		----	----

## Euskal Irrati Telebista

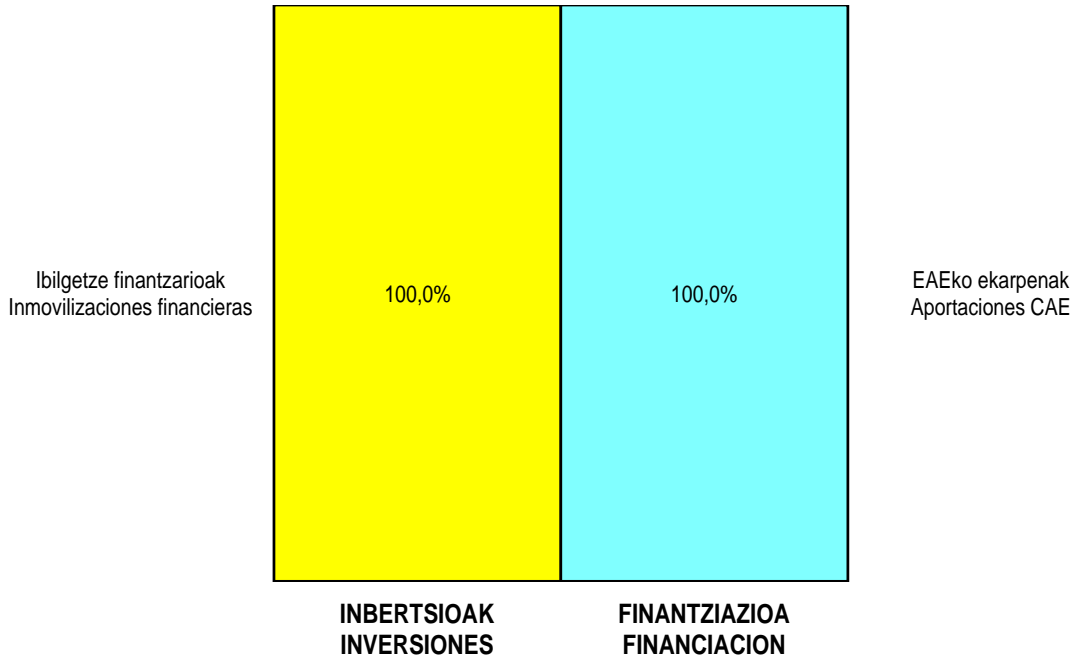
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

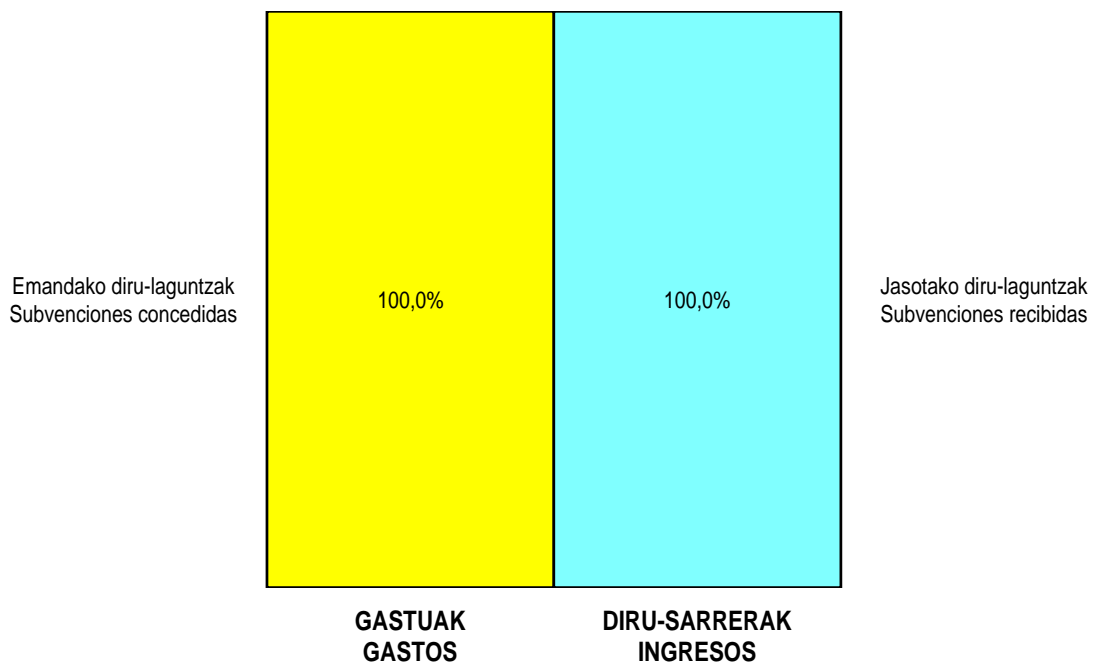
ZOR DEBE	2007	2006	HARTZEKO HABER	2007	2006
<b>A) GASTUAK</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK</b>		
<b>GASTOS</b>			<b>INGRESOS</b>		
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	38.110	37.000	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	114.550.000	109.979.500
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	4.649.057	4.446.021			
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	26.450	115.000			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	110.330.100	105.931.389			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA</b>	----	----	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK</b>	<b>493.717</b>	<b>549.910</b>
<b>BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>			<b>PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>		
7. Gastu finantzarioak eta asimilatutak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	46.443	45.090	7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatutak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	513.710	480.000
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK</b>	<b>467.267</b>	<b>434.910</b>	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK</b>	----	----
<b>RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>			<b>RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>		
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK</b>	<b>26.450</b>	<b>115.000</b>
<b>BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>			<b>PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>		
10. Hornid., aldak., ibilg., inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov, inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	6.816.485	3.892.773	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK</b>	<b>6.816.485</b>	<b>3.892.773</b>
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK</b>	----	----	<b>RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>		
<b>RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>			<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK</b>	<b>6.842.935</b>	<b>4.007.773</b>
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK</b>	----	----	<b>PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>		
<b>BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>			<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK)</b>	<b>6.842.935</b>	<b>4.007.773</b>
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK)</b>	----	----	<b>RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>		
<b>RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>					

**Euskal Irrati Telebista**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**







**Euskal Telebista, S.A.**  
***Televisión Vasca, S.A.***



**EUSKAL TELEBISTA, S.A.****1. ATARIKOA**

EUSKAL TELEBISTA – TELEVISIÓN VASCA, S. A. sozietate anonimo publikoa sortzeari buruz Eusko Jaurlaritzak uztailaren 19an emandako 157/1982 Dekretua.

ETB, S.A enpresaren zereginak honako hauek dira:

Euskal hiritarren kalitate oneko entretenimenduari eta informazio beharrezanean erantzuteko asmoz, mota guztietako programazioetarako sarbidea erraztea .

Mundu guztiari, baina bereziki Euskal Herritik kanpo bizi diren euskaldunei, Euskal Komunitatean jazotzen denaren berri ematea.

Euskararen erabileraren normalizazioa bultzatzea, baita bere sustapena ere.

2006 urteko urrian, ETBren kapital soziala 66.911.939 eurokoa da, eta Euskal Irrati Telebista Herri Erakundea da akziodun bakarra.

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

2006an, Euskal Telebistak 35.040 orduz emititu du, bere kanalen bidez: batetik, ETB-1 eta ETB-2 eta, bestetik, ETB Sat eta Canal Vasco.

Programazio horren bitartez, Euskal Telebistak oinarrizko helburu estrategiko biri erantzuten die:

1. Herriaren hizkuntza-normalizazioari laguntzea, egunero euskaraz eta ikusle guztientzat programazio osoa zabalduz.

2. Bere zerbitzuak eskaintzea gizartean esku hartzeko bidea izan daitezen, euskal gizarteko arlo guztiei euren telebistan agertzeko eta parte hartzeko erraztasunak emanez.

Gaur egun, Euskal Telebista lider da gizarte eta dibulgazio-gaien emisioan eta, halaber, informazioari eta gaurkotasanari loturiko saioen ekoizpenean eta zabalkundean.

**3. 2006. URTEAN EGINDAKOAK**

2006an, asko handitu da telebistako lehiakortasuna; batez ere, modu irekian emititzen duten bi kate orokor sortu direnetik: Cuatro (2005eko azaroan hasi zen emititzen) eta La Sexta (2006ko udaberrian hasi zen emititzen). Horrez gain, nabarmendu behar da oso azkar zabaltzen ari direla euskarri berriak, eta, horien bidez, gure lurraldeko etxeetan gero eta kanal lokal gehiago, gaikako kanal gehiago eta nazioarteko kanal gehiago ikus daitezkeela.

**1. INTRODUCCIÓN**

Decreto del Gobierno Vasco sobre la constitución de la sociedad Anónima Pública EUSKAL TELEBISTA TELEVISIÓN VASCA, S.A. n. 157/1982 de 19 de julio.

La misión de ETB, S.A, es:

Propiciar el acceso de los ciudadanos vascos a los distintos géneros de programación para atender sus necesidades de información y de entretenimiento de calidad.

Ofrecer al mundo, y de forma especial a los vascos en el exterior, un testimonio de cuanto sucede en la comunidad vasca.

Contribuir a la normalización del uso y promoción del euskera

En octubre de 2006 el Capital Social de ETB, S.A. es de 66.911.939 Euros, siendo el Ente Público Euskal Irrati Telebista su único accionista.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

Durante 2006 Euskal Telebista ha emitido 35.040 horas a través de sus canales de emisión: ETB-1 y ETB-2, por una parte, y ETB Sat y Canal Vasco por otra.

Con esta programación en pantalla Euskal Telebista responde a sus dos objetivos estratégicos básicos:

1. Contribuir a la normalización lingüística del País mediante la difusión de una programación diaria, completa y para todos los públicos en euskera.

2. Ofrecer su servicio como medio de integración social, propiciando para ello la presencia y participación de todos los sectores de la población vasca en su televisión.

Hoy en día Euskal Telebista es líder en la emisión de programación social y divulgativa, así como en la producción y difusión de programas informativos y de actualidad.

**3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2006**

El año 2006 ha sido el de la multiplicación de la competencia en televisión, marcada especialmente por el nacimiento de dos nuevas cadenas generalistas en abierto: Cuatro (en emisión desde noviembre de 2005) y La Sexta, que inició sus emisiones en la primavera de 2006. Junto a ello además hay que destacar la rápida penetración de los nuevos soportes de difusión, que están permitiendo acceder a nuevos canales locales, temáticos o internacionales en un número creciente de hogares vascos.



Lehiakortasuna gora doan testuinguru honetan, ETBren estrategia bi erreferente oinarritzotan ardaztu da. Batetik, programak ETBk berak ekoiztearen aldeko apostua sendotu nahi da, eta, bestetik, eta aurrekoaren osagarri, ekoizpenen kalitatea hobetu nahi da. Horiek horrela, ETBk 2006an zehar oso emaitza positiboak lortu ditu; izan ere, nahiz eta eskaintza ugari, merkatu-kuota % 20tik gora mantendu du, eta, horren gain, hiritarrek hobetoen baloratutako telebista izaten jarraitzen du.

Edukiak enpresak berak ekoizteari dagokionez, ETBk inoizko programa-aukera zabalena garatu du aurten. Hala, ETB-1en, eguneroko albistegiez gain, apostu berezia egin dute denboraparen alde. Horiek horrela, Mihiluze eta Erletxea lehiaketak ditugu, eta, horiekin batera, Goenkale, Martín eta Balbemendi fikziozko saioak, Kalaka eztabaida-saioa eta Wazemank umore-saioa. Horiek guztiek, haurrentzako programazioarekin (Betizu kluba) eta kirol-emanaldiekin batera, ETB-1ek inoiz eskaini duen programaziorik osoena eta lehiakorrena osatzen dute. ETB-2ri dagokionez, eutsi egin zaio albistegien aldeko apustu nagusiari. Albisteei buruzko programazioaren osagarri, berriro egin da aurten El Punto saioa. Horrez gain, garrantzi berezia eman nahi izan zaio etxeko ekoizpenari, dagoeneko sendotuta dauden zenbait erreferenterekin, hala nola Mi querido Klikowsky saioarekin, El conquistador del fin del mundo lehiaketarekin edo Vaya Semanita umore-saioarekin.

Beraz, etxeko ekoizpenaren aldeko apostu garbia egin nahi izan da, onarpen handia lortu baitu, bai audientzia aldetik, bai irudi aldetik.

Horiez gain, azpimarratu behar da 2006an Euskadin onetsitako zinemagintzarako akordioa bete dela, eta, horren ildotik, zazpi film luze egin direla, besteak beste, "Kutxidazu bidea, Ixabel", bi urtean ekoiztutako euskarazko bigarren filma.

Bukatzeko, esan behar da 2006an ETBk ugari egin dituela nazioarteko ETBSat eta Canal Vasco kateen emankizun espezializatuak, eta, orobat, aberastu egin dituela Internet-eko edukiak. 2007tik aurrera, eszenatoki digitala garatuago egongo denean, euskarri horiek izango duten garapenaren lehen urratsa eginda dago beraz.

#### 4. 2007. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK

2006an izugarri handitu da telebista-lehiakortasuna. Baina prozesuaren hasieran baino ez gaude; izan ere, digitalizazioaren eskutik, prozesu horrek eskaintza anitzeko eta euskarri ugari eszenatoki berri batera, aurrekoa baino globalago eta lehiakorrago den batera, eramango gaitu. Horiek horrela, 2007. urtea oso garrantzitsua izango da ETB-ko, bai bertako programazio estrategikoa sendotzeko, bai hiritarrekiko komunikazio-kanal berriak irekitzeko, kanal horiei esker jarraitu ahal izango dugu sorrerako helburuei erantzuten.

Frente a este incremento de la competencia, la estrategia de ETB se ha dirigido por dos referentes fundamentales. Por una parte incrementar la apuesta por la producción propia de programas, y por otra, de forma complementaria, mejorar la calidad de estas producciones. Así, los resultados obtenidos por ETB durante el ejercicio 2006 han sido muy positivos, dado que a pesar de la multiplicación de la oferta se ha mantenido por encima del 20% de cuota de mercado, consiguiendo además consolidarse como la televisión mejor valorada por los ciudadanos.

Desde el punto de vista de la producción propia de contenidos, ETB ha desplegado la parrilla de programación más completa de toda su historia. Así, en ETB-1 además de la programación informativa diaria, cabe destacar la apuesta realizada por el entretenimiento. En este sentido, han coincidido en emisión los concursos Mihiluze y Erletxea, las series de ficción Goenkale, Martín y Balbemendi, el debate Kalaka y el programa de humor Wazemank. Todo ello unido a la programación infantil articulada en torno al club Betizu y los programas y retransmisiones deportivas, han compuesto la programación más completa y competitiva de la historia de ETB-1. Por lo que respecta a ETB-2, se ha mantenido la apuesta básica por la programación informativa, ampliada este año con la renovación del espacio El Punto, destacando también la apuesta por la producción propia, con referentes ya consolidados como la serie "Mi querido Klikowsky" o el concurso "El conquistador del fin del mundo", o el programa de humor "Vaya Semanita".

En definitiva una apuesta decidida por la producción propia de contenidos que ha obtenido una positiva respuesta tanto en términos de audiencia como de imagen social.

De forma complementaria, cabe destacar también que durante 2006 se ha mantenido el acuerdo para la producción cinematográfica en Euskadi, realizándose siete nuevos largometrajes, entre los que cabe destacar "Kutxidazu bidea, Ixabel" la segunda película producida en euskera en dos años.

Y por último, durante 2006 ETB ha ampliado las emisiones especializadas en sus cadenas internacionales ETBSat y Canal Vasco, así como también ha incrementado los contenidos a disposición en la red de internet. Todo ello como preludeo del desarrollo que estos soportes deberán conocer a partir del siguiente ejercicio 2007 con el escenario digital más desarrollado.

#### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA 2007

El incremento de la competencia televisiva conocido en 2006 sólo ha sido el inicio de un proceso que, vinculado a la digitalización, va a suponer la conformación de un nuevo escenario multioferta y multisoprote más competitivo y global que el anterior. En este sentido el año 2007 es clave para ETB, tanto para la consolidación de su programación estratégica, como para la apertura de nuevos canales de comunicación con los ciudadanos, que permitan seguir respondiendo a los objetivos fundacionales de la cadena.

Hala, ETBren 2007rako helburuak hiru zutabetan egituratu daitezke: teknologia berriak, pertsonen trebakuntza profesionala eta edukien ekoizpena eta eskaintza handitzea. Lehenengo bi arlo horiek –teknologia eta trebakuntza– gauzatze-bidean daude, eta 2007an amaituko dira, ETBrako oso garrantzitsuak diren bi proiektu hauek gauzatzen direnean: Miramongo Zentro berria eta Bilboko egoitza berria. Eszenatoki digitala eta multimedia helburu dituzten ekipamendu horiek handitu egingo dituzte kateko profesionalen aukerak. Trebakuntza- eta egokitzapen-prozesua abian dago dagoeneko, eta jarraipena izango du 2007an. Hori da, hain justu, ekitaldi horretarako ETBk dituen oinarritzko helburuetako bat. Ez dago zalantzarik oinarri horietan eraikiko dela ETB digital berria. Horrez gain, EITBk bere bideari ekin behar dio herritarrei programa eta zerbitzu berriak eskainiz.

2007 urtea Erakundearen Programa-Kontratu berriaren urtea izango da baita eta 2007-2010 urteak jaso eta bete beharko ditu. 2006 urtean, gai honetan igarobideko urtea, 2002-2005 Programa-Kontratuaren Balantzea aurkeztu izan da. Bai Jaurilaritzaren aldetik baita Erakundearen aldetik, EITB Taldeari dagokion zerbitzu publikoko funtzioa kokatu eta planifikatzeko tresna baliogarria dela iritzi izan da. Programa-Kontratu berrian, agertoki digital berrian EITBren zerbitzu publikoko eskaintza definitu behar izango da eta, konkretuki, ETBri dagokionez, telebista digitalaren kanalen eskaintza. Euskarazko eskaintzaren pisua mantentzeko beharra kontuan izanik, digitalizazioak dakarren gaztelerazko kanal eskaintzaren ugalketaren aurrean aukera egokia izango litzateke euskarazko edukien eskaintza sendotzeko. Bestalde, ETBren balio positibo eta bereizgarria dela medio eta katearen izaera hurbila bultzatuz, hiritarrek parte hartzeko bide berriak irekitzeko aukera izan behar du.

## 5. GASTUAK ETA INBERTSIOA, LURRALDEKA

ETB, S.A.ren instalazioak bi tokitan daude: Miramongo Programen Ekoizpen Zentroan eta lurretako Emankizun Zentroan. Bigarren hori, gainera, albistegien eta kirol programen ekoizpen-zentro nagusia da, eta aurki, 2007ko aurrekontu-ekitaldian, Bilbora aldatuko da.

Banaketa geografikoa aintzat hartuta, honela sailka daitezke gastua, amortizaziorik gabe, eta inbertsioa Lurralde Historikoka:

En este sentido, los objetivos de ETB para el ejercicio 2007 pueden agruparse en el triángulo que conforman la disposición de nuevas tecnologías, la capacitación profesional de las personas y la ampliación de la producción y oferta de contenidos. Los dos primeros vectores, tecnología y formación, responden a inversiones ya en marcha que culminarán en 2007 con dos proyectos muy emblemáticos para ETB, como son el nuevo Centro de Miramón y la nueva sede de Bilbao. Dos equipamientos diseñados para el escenario digital y multimedia que multiplican las posibilidades de los profesionales de la cadena. El proceso de formación y adaptación se ha iniciado ya y deberá continuar en 2007, siendo éste un objetivo básico para ETB durante este ejercicio. Ahora bien, no cabe duda de que ésta es la base sobre la que debe asentarse la nueva ETB digital, y EITB debe iniciar su andadura ofreciendo nuevos programas y servicios a los ciudadanos.

El 2007 será también el año del nuevo Contrato – Programa del Ente y que deberá cumplir el período 2007 – 2010. En 2006, año de tránsito en esta materia se ha presentado el Balance del Contrato – Programa 2002-2005 en el que se concluye tanto por el Gobierno como por el propio Ente la idoneidad de este instrumento para enmarcar y planificar la función de servicio público que corresponde al Grupo Eitb. En el nuevo Contrato – Programa será necesario definir la oferta de servicio público de Eitb en el nuevo escenario digital y, en concreto, en lo referente a ETB, la oferta de canales de televisión digitales. Debe ser una oportunidad para reforzar la oferta de contenidos en euskera teniendo en cuenta la necesidad de mantener el peso específico de la oferta en euskera ante la multiplicación de la oferta de canales en castellano que la digitalización está trayendo consigo. También debe ser una oportunidad para abrir nuevas vías de participación de los ciudadanos potenciando el carácter cercano de la cadena que la ciudadanía vasca considera un valor muy positivo y diferencial de ETB.

## 5. GASTOS E INVERSIONES CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

Las instalaciones de ETB, S.A. se encuentran repartidas entre el Centro de Producción de Programas de Miramón y el Centro de Emisión de lurreta, que así mismo es centro de producción de programas informativos y deportivos y que tiene previsto su traslado a Bilbao en el ejercicio presupuestario del 2007.

Atendiendo a su distribución geográfica se puede clasificar por Territorios Históricos el gasto sin amortizaciones y la inversión del modo siguiente:

BIZKAIA	EUROS	%
Langileengatiko gastuak Gastos de personal	26.885.000	80
Ustiapeneko beste zenbait gastu Otros gastos de explotación	74.068.127	82
Inbertsioa Inversión	23.097.000	87,3
<b>Guztira Total</b>	<b>124.050.127</b>	<b>82,5</b>

GIPUZKOA	EUROS	%
Langileengatiko gastuak Gastos de personal	6.721.343	20
Ustiapeneko beste zenbait gastu Otros gastos de explotación	16.259.000	18
Inbertsioa Inversión	3.350.000	12,7
<b>Guztira Total</b>	<b>26.330.343</b>	<b>17,5</b>

## 6. 2007. URTEKO AURREKONTUA

### 1. KAPITAL AURREKONTUA

Aurtengo ekitaldian bezala, 2007rako kapital-aurrekontuan ere ETB, S.A.k hiru ardatz hauetan egituratuko ditu jarduerak:

a) EITB Taldearen Egoitzen eta Digitalizazioaren Planarekin erlazionaturako inbertsio-proiektuak ditugu lehenik:

- Miramongo Ekoizpen Zentroa berritzeko eta zabaltzeko proiektua amaitzea. 2,5 milioi euroko inbertsioa aurreikusi da dekoratuen biltegia handitzeko eta 1.200 m<sup>2</sup>-ko plato berria eraikitzeko.

- EITBren Bilboko egoitza berriaren proiektua amaitzea eta obra zibila burutzea. Horretarako, 8,8 milioi euro aurreikusi dira. Horrez gain, egoitza horretako ikus-entzunezko proiektua ere gauzatu behar da; horretarako, 13 milioi euro aurreikusi dira.

b) Arlo teknikoetan eta informazio-sistemetan erabiltzen den ekipamendua hornitzeko inbertsio-proiektuak. 818.000 euro hornitu dira.

c) Koprodukzio gisa parte-hartze proiektuak telebistarako luzemetraiak, laburmetraiak eta pelikulak egiteko, Euskal zineari laguntza berezia eskainiz 2005eko otsailean IBAIA eta EPE Euskadiko ekoiztetxeekin sinatutako Akordioari jarraiki. Proiektu hori burutzeko ekitaldirako 1.300.000 euro izendatu dira.

Inbertsioak finantzatzeko, 4.898.700 euroko kapital-zabalkuntza egingo da. Horiez gain, 21,5 milioi euroko kantitatea eskuratuko da Informazioaren Gizarterako Euskadiko Planaren fondoetatik, hau da, EITBren Altxortegitik.

### 2. USTIAPEN AURREKONTUA

ETBren 2007rako gastuen aurrekontua iazkoa baino % 3,9 handiagoa izango da. Handikuntza hori, hala ere, % 0,9koa izango da amortizazioen gorakada nabarmenaren eragina deskontatuz gero; izan ere, lurretako eraikinean atxikitako aktiboak bertan behera geratu dira.

## 6. PRESUPUESTO PARA EL 2007

### 1. PRESUPUESTO CAPITAL

Al igual que para el ejercicio del año en curso ETB, S.A. contempla en su presupuesto de capital actuaciones en torno a tres ejes.

a) En primer lugar aquellos proyectos de inversión que están relacionados con el Plan de Sedes y Digitalización del grupo EITB:

- Finalización del proyecto de remodelación y ampliación del Centro de Producción de Miramón que contempla inversiones por 2,5 millones de Euros para la ampliación de almacenes de decorados y la construcción de un nuevo plató de 1.200 m<sup>2</sup>.

- Finalización del proyecto de nueva Sede de EITB en Bilbao completando la obra civil, para lo cual están dotados 8,8 millones de Euros, así como el proyecto audiovisual en esta sede con una dotación presupuestaria de 13 millones de Euros.

b) Proyectos de inversión destinados a la reposición del equipamiento en uso de las áreas técnicas y de Sistema de información, para el que están dotados 818.000 de Euros.

c) Proyectos de participación, en calidad de coproductores, para la realización de largometrajes, cortometrajes y películas para televisión con especial apoyo al Cine vasco tal como recoge el Acuerdo de febrero de 2005 firmado con las asociaciones de productoras de Euskadi IBAIA y EPE dotando a tal efecto 1.300.000 de Euros para el ejercicio.

La financiación de las inversiones se realizará mediante ampliación de capital de 4.898.700 de Euros, siendo los restantes 21,5 millones de Euros financiados con fondos del Plan Euskadi para la Sociedad de la Información provenientes de la Tesorería de EITB.

### 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

El presupuesto de gastos de ETB para 2007 se incrementa en un 3,9% sobre el año anterior. Este incremento, sin embargo, se reduce hasta el 0,9% si descontamos el efecto del notable aumento de las amortizaciones, consecuencia de la baja de los activos adscritos al edificio de lurreta.

Langileen gastuak % 4,5 handiagotu dira, 2006ko aurrekontuarekin alderatuta. Gainerako ustiapen-gastuek ez dute, 2006ko aurrekontuarekin alderatuta, aldaketarik izango.

Aurreikusitako negozio-zifra 30.283.000 euro da, hau da, 2006ko aurrekontua baino % 8,2 txikiagoa. Bi telebista-operadore hasi direnez era irekian emititzen eta telebista pribatuek lehia gogorra ezartzen dutenez, eten egin da telebista publikoen azken urteetako publizitate-salmentaren goranzko joera. Aurtengo aurrekontuan, 2.906.905 euro gutxiago aurreikusten dira publizitate-salmentan. Beste era batera esanda, iazko aurrekontuan aurreikusitakoa baino % 10,8 gutxiago. Publizitateaz aparteko diru-sarrerak % 3 handituko dira aurreikuspenen arabera.

ETB, S.A.ren 2007rako ustiapeneko diru-laguntza 93,6 milioi eurokoa da, hau da, iazkoa baino 3,8 milioi gehiagokoa.

### 3. PLANTILLA

2007rako aurreikusten den plantilla 517 lagunekoa da. Kopuru horri, zereginekin erlazionaturako langileak gehitu behar zaizkio. Batez besteko langile kopurua, beraz, 626koa da:

KATEGORIA CATEGORÍA	Batez besteko langile kopurua, 2007 Plantilla media 2007
LANGILE FINKOAK PERSONAL FIJO	464
Zuzendariak Directivos	1
Goi mailako tituludunak Titulados Superiores	171
Erdi mailako teknikariak eta administrariak Técnicos Medios y Administrativos	95
Langileak eta menpekoak Operarios y Subalternos	197
BITARTEKO LANGILEAK PERSONAL INTERINO	53
LAN JAKIN BATERAKO (URTEKO BATEZBESTEKOA) PERSONAL ASOCIADO A OBRA (MEDIA ANUAL)	109
<b>LANGILEAK, GUZTIRA TOTAL PERSONAL</b>	<b>626</b>

2007 urtean zehar Taldeak aurrera eraman behar duen digitalizazio prozesuak, plantillaren egituraketa prozesu horrek eskatzen dituen eskakizunetara egokitu behar izatea eragin dezake.

Zuzendaritzako goi-karguetarako, soldata hauek aurreikusi dira:

El incremento de los gastos de personal supone un 4,5% sobre el presupuesto de 2006. El resto de gastos de explotación no sufren variación con respecto al 2006.

La cifra de negocios prevista alcanza los 30.283.000 Euros y supone una reducción de un 8,2% sobre el presupuesto de 2006. La incorporación de dos nuevos operadores de televisión en abierto y la fuerte competencia de los operadores privados han producido una quiebra definitiva de la tendencia de incremento de ingresos publicitarios de las televisiones públicas de los últimos años. Los ingresos por venta de publicidad previstos en el presente presupuesto suponen una disminución de 2.906.905 Euros, o lo que es lo mismo un 10,8%, sobre los presupuestados el año anterior. El resto de los ingresos no publicitarios previstos se incrementa en un 3%.

La subvención de explotación de ETB, S.A. para el ejercicio 2007 es de 93,6 millones de Euros, incrementándose en 3,8 millones con respecto a la de 2006.

### 3. PLANTILLA

La plantilla prevista para el 2007 es de 517 personas a las que hay que añadir el personal asociado a obra resultando una plantilla media prevista de 626 con el siguiente desglose:

El proceso de digitalización que el Grupo debe llevar a cabo a lo largo de 2007 puede motivar que la estructuración de la plantilla deba adaptarse a las exigencias que este proceso impone.

Las retribuciones anuales previstas de los cargos directivos son las siguientes:

	<b>GUZTIRA TOTAL</b>
ETBko Zuzendaria Director de ETB	77.507

## Euskal Telebista, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III. IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</b>				<b>26.447.000</b>
1.	IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			1.500.000
215	<b>Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.</b>		<b>1.500.000</b>	
1	Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.	200.000		
2	Partaidetza luzemetraietan. Participación en largometrajes.	1.300.000		
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			24.947.000
221	<b>Eraikinak. Construcciones.</b>		<b>10.882.000</b>	
1	Miramon eta Bilboko Egoitzaren Plana. Plan de Sedes Bilbao y Miramón.	10.882.000		
222	<b>Instalazio teknikoak. Instalaciones técnicas.</b>		<b>618.000</b>	
1	Instalazioaren mantenimendua. Conservación y mantenimiento de instalaciones.	618.000		
223	<b>Makineria. Maquinaria.</b>		<b>13.447.000</b>	
1	Ikus-entzuleak Audiovisuales	13.447.000		
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				<b>26.447.000</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS</b>				<b>4.898.700</b>
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PÚBLICO DE LA CAE			4.898.700
100	<b>Kapital soziala. Capital social.</b>		<b>4.898.700</b>	
1004	Kapital soziala. EAEko Arlo Publikoa. Capital Social. Sector Público de la CAE		4.898.700	
1	Inbertsioak finantzatzeko, Euskal Irrati Telebistak harpidetuko duen kapital-zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por Euskal Irrati Telebista, para financiar inversiones.	4.898.700		
<b>VII. KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>				<b>21.548.300</b>
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN</b>				<b>26.447.000</b>

## Euskal Telebista, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	<b>HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>			65.094.010
1.	<b>EROSKETAK COMPRAS</b>			18.852.610
602	<b>Erosketak: Bestelako hornikuntzak. Compras de otros aprovisionamientos.</b>		18.852.610	
1	Ordezkoak erostea. Compras de repuestos.	772.500		
2	Era guztietako zintak erostea. Compras de cintas de diferentes tipos.	311.060		
3	Besteren programen emisio eskubideak erostea. Compras de derechos de emisión de programas ajenos.	12.117.950		
4	Programak emititzeko eskubideak. Derechos de emisión de programas.	4.300.000		
5	Bulegoko gastuak. Gastos de oficina.	412.000		
6	EITB 24h. EITB 24h.	939.100		
2.	<b>BESTELAKO BALTZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS</b>			46.035.400
607	<b>Bestelako baltzuek egindako lanak. Trabajos realizados por otras empresas.</b>		46.035.400	
1	Gidoilari, korrespontsal, aurkezle eta abaren lan zerbitzuak. Diversos servicios profesionales prestados por guionistas, corresponsales, presentadores, etc.	4.944.000		
2	Dekoratuak, makilariak eta jantziak. Decoración, maquillaje y vestuario.	2.111.500		
3	Korrespontsaliak. Corresponsalias.	5.530.574		
4	Albiste agentziak. Agencia de noticias.	507.910		
5	Bikoizketaren gastuak. Gastos de doblaje.	2.781.000		
6	Azpidazketa. Subtitulación.	43.650		
7	Kopien eta soundtracken gastuak. Gastos de copias y soundtrack.	401.700		
8	Koprodukzioak. Coproducciones.	499.550		
9	Eskaturiko eta bazkidetzako produkzioak. Producciones de encargo y asociadas.	25.262.797		
10	Sare loturak. Enlaces de red.	3.211.119		
11	Lehiaketetako sariak. Premios de concurso.	741.600		
4.	<b>IZAKINEN ALDAKETA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS</b>			206.000
III.	<b>PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>			33.606.343
640	<b>Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.</b>		25.484.863	
1	Baltzuak 2007ko ekitaldirako aurreikusita duen plantilla 517 langile finko eta 109 batez besteko langile elkartu jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista para el ejercicio 2007 asciende a 517 fijos y 109 de personal asociado medio.	25.484.863		
642	<b>Gizarte segurantza, baltzua ren kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.</b>		7.138.680	

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
649	Bestelako gastu sozialak. <i>Otros gastos sociales.</i>		982.800	
1	Enpresako langileentzako prestakuntzaren gastuak <i>Gastos de formación del personal de la empresa</i>	982.800		
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>7.389.550</b>
681	Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. <i>Amortización del inmovilizado inmaterial.</i>		1.405.550	
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. <i>Amortización del inmovilizado material.</i>		5.984.000	
<b>V. TRAFIKO-HORNIDUREN ALDAKETA VARIACIÓN DE LAS PROVISIONES DE TRÁFICO</b>				<b>87.550</b>
<b>VI. USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>25.073.467</b>
1.	KANPO ZERBITZUAK <i>SERVICIOS EXTERIORES</i>			24.924.117
621	Errentamenduak eta kanonak. <i>Arrendamientos y cánones.</i>		11.245.420	
1	SGAeri ordaindu beharreko eskubideak eta musikaren eskubideak. <i>Derechos a pagar a la sociedad general de autores y derechos de música.</i>	3.059.100		
2	Erretransmisioetarako ekipoak alokatzea. <i>Arrendamiento de equipos para retransmisiones.</i>	3.144.821		
3	Difusio sareak. <i>Redes de difusión.</i>	5.041.499		
622	Konponketak eta kontserbazioa. <i>Reparaciones y conservación.</i>		956.997	
1	Konponketak eta zaintza. <i>Reparación y conservación.</i>	956.997		
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. <i>Servicios de profesionales independientes.</i>		5.387.250	
1	Agentzien eta profesionalen ordainsariak publizitateko salmentagatik. <i>Comisiones a agencias y profesionales por venta de publicidad.</i>	1.600.000		
2	Zerbitzu profesionalak eta teknikoak alokatzea. <i>Servicios profesionales y técnicos contratados.</i>	1.905.500		
3	Azafatak eta telefonistak. <i>Azafatas y telefonistas.</i>	231.750		
4	Garbiketa eta lorezaintza. <i>Limpieza y jardinería.</i>	700.000		
5	Ekipoak eta instalazioak zaintzea eta gordetzea. <i>Vigilancia y seguridad de equipos e instalaciones.</i>	950.000		
624	Garraioak. <i>Transportes.</i>		252.350	
1	Garraioak. <i>Transportes.</i>	252.350		
625	Aseguru-sariak. <i>Primas de seguros.</i>		247.200	
1	Aseguru primak. <i>Primas de seguros.</i>	247.200		
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i>		3.642.600	
1	Pertsona era erakundeekiko harreman publikoetako gastuak. <i>Diversos gastos de relación con personas y entidades.</i>	470.600		
2	Publizitate, propaganda, promozio eta ikerketaren gastuak. <i>Gastos de publicidad, propaganda, promoción e investigación.</i>	3.172.000		
628	Hornidurak. <i>Suministros.</i>		710.000	
1	Bestelako hornidurak. <i>Otros suministros.</i>	710.000		
629	Bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios.</i>		2.482.300	



Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		937.300	
1	Komunikazioak. Comunicaciones.	937.300		
6293	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		1.545.000	
1	Enpresako langileen bidai gastuak. Gastos de viaje del personal de la empresa.	1.545.000		
2.	ZERGAK TRIBUTOS			149.350
<b>VIII. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS</b>				<b>72.100</b>
4.	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK OTROS GASTOS FINANCIEROS			72.100
		<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>		<b>131.323.020</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	<b>NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>			<b>30.283.000</b>
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			30.283.000
701	Salmentak, produktu bukatuenak. Ventas de productos terminados.		24.000.000	
7011	Salmentak beste batzuei, produktu bukatuenak. Ventas de productos terminados a otros.		24.000.000	
1	Publizitate salmentaren diru-sarrerak. Ingresos por ventas de publicidad.	24.000.000		
705	Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.		6.283.000	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. Prestaciones de servicios a otros.		6.283.000	
1	Programak saltzea eta irudiak lagatzea. Ventas de programas y cesión de imágenes.	6.283.000		
V.	<b>JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A RECIBIR</b>			<b>93.650.470</b>
740	Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. Subvenciones oficiales a la explotación.		93.650.470	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAEko Administrazioa. Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE		93.650.470	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko, Euskal Irrati Telebistatik jasoko direnak. A recibir de Euskal Irrati Telebista, para financiar gastos de explotación.	93.650.470		
VII.	<b>APARTEKO MOZKINAK BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS</b>			<b>1.000.000</b>
2.	KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK, EKITALDIKO EMAITZARI ESLEITUTAKOAK SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			1.000.000
VIII.	<b>EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO</b>			<b>6.389.550</b>
		<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>		<b>131.323.020</b>

## Euskal Telebista, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2007	2006	PASIBO PASIVO	2007	2006
<b>B) Ibilgetua Inmovilizado</b>	<b>79.845.420</b>	<b>60.787.970</b>	<b>A) Fondo propioak Fondos propios</b>	<b>63.056.076</b>	<b>64.546.926</b>
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	41.760	41.760	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	84.636.036	79.737.336
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimales	3.136.199	3.041.749	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	76.554.583	76.554.583
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	76.667.461	57.704.461	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	(91.744.993)	(88.259.993)
<b>D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante</b>	<b>69.015.562</b>	<b>69.221.562</b>	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	(6.389.550)	(3.485.000)
II. Izakinak Existencias	16.611.715	16.817.715	<b>C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios</b>	<b>187.339</b>	<b>1.187.339</b>
III. Zordunak Deudores	51.862.681	51.862.681	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo</b>	<b>85.617.567</b>	<b>64.275.267</b>
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	426.075	426.075			
VI. Altxortegia Tesorería	9.354	9.354			
VII. Periodokatzegatiko doikuntzak Ajustes por periodificación	105.737	105.737			
<b>AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>148.860.982</b>	<b>130.009.532</b>	<b>PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>148.860.982</b>	<b>130.009.532</b>

## Euskal Telebista, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2007	2006	JATORRIAK ORIGENES	2007	2006
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	26.447.000	44.300.000	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	4.898.700	12.825.397
a) Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	1.500.000	1.350.000	a) Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	4.898.700	12.825.397
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	24.947.000	42.950.000			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	26.447.000	44.300.000	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	4.898.700	12.825.397
<b>APLIKAZIOEN GAINENAKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	----	----	<b>JATORRIEN GAINENAKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	21.548.300	31.474.603

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2007	2006
2. Izakinak <i>Existencias</i>	(206.000)	(200.000)
3. Zordunak <i>Deudores</i>	----	200.000
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(21.342.300)	(31.474.603)
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>(21.548.300)</b>	<b>(31.474.603)</b>

## Euskal Telebista, S.A.

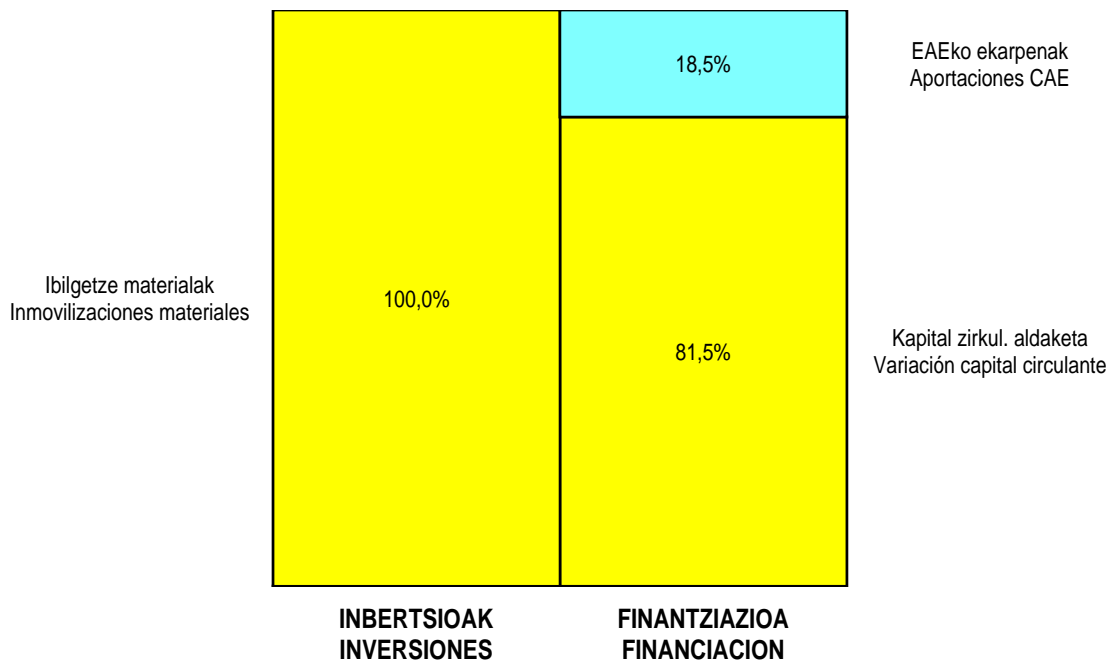
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

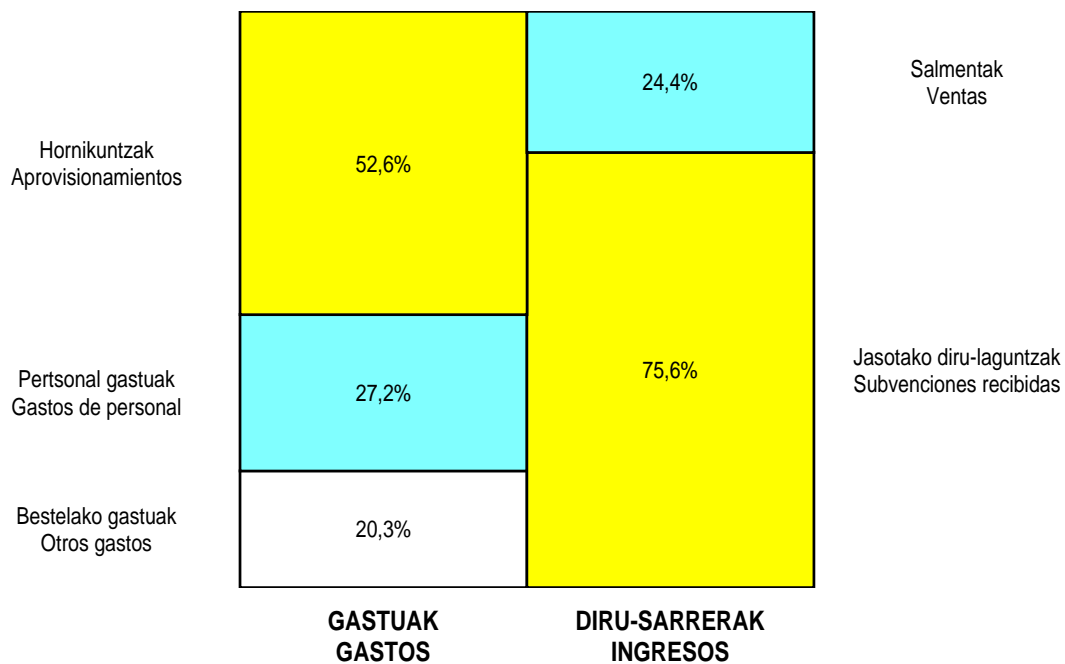
ZOR DEBE	2007	2006	HARTZEKO HABER	2007	2006
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	65.094.010	66.599.382	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	30.283.000	33.006.905
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	33.606.343	32.145.522	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	93.650.470	89.883.897
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	7.389.550	3.485.000			
5. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	87.550	85.000			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	25.073.467	23.990.898			
<b>I. USTIAPENeko MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENeko GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>7.317.450</b>	<b>3.415.000</b>
7. Gastu finantzarioak eta asimilatua <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	72.100	70.000			
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	----	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	<b>72.100</b>	<b>70.000</b>
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>7.389.550</b>	<b>3.485.000</b>
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	<b>1.000.000</b>	----	11. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	1.000.000	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>6.389.550</b>	<b>3.485.000</b>
			<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	<b>6.389.550</b>	<b>3.485.000</b>

Euskal Telebista, S.A.

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



## USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





**Eusko Irratia, S.A.**  
***Radiodifusión Vasca, S.A.***



**EUSKO IRRATIA, S.A.****1. ATARIKOA**

EUSKO IRRATIA – RADIODIFUSIÓN VASCA, S. A. Herri Erakunde Anonimoa sortzeari buruz Eusko Jaurlaritzak uztailaren 19an emandako 158/1982 Dekretua.

**SOZIETATEAREN BETEKIZUNA**

Sozietatearen betekizuna hotsak sortzea da eta, zuzen-zuzenean edo aldez aurretik grabaturik, emisio erradioelektrikoen, uhinen edo kableen bidez transmititzea, herritar guztiei helarazteko, helburua informazioa, kultura, artea, aisialdi betegarriak, mezu komertzialak eta publizitatea zabaltzea izanik, bai eta hezkuntza sistemei laguntzeko bitartekoa izatea ere, euskal kultura eta, batik bat, euskara sustatzeko eta garatzeko erakundeekin elkarlanean aritzea ere eta, halaber, aurrekoen osagarri diren ekintzak sustatzea.

**KAPITALA**

Sozietatearen kapitala, 2006. urteko urrian, 2.778.688 eurokoa zen.

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

EUSKO IRRATIA, S. A.ak lau irrati eskaintza ditu gaur egun, egunean 24 orduz emititzen.

- RADIO EUSKADI: Irrati arrunta, orotariko programazioa. Gaztelaniaz emititzen du, M. M. eta U. E.ean.
- EUSKADI IRRATIA: Irrati arrunta, orotariko programazioa. Euskaraz emititzen du, M. M. eta U. E.ean.
- EUSKADI GAZTEA: Musika eta solaseko irrati, gazteentzat (14 – 25 urte). Euskaraz emititzen du M. M.an.
- EITB-IRRATIA: Gaikako irrati formula, musikan eta kulturaren espezializatua. Emisioa euskaraz eta gaztelaniaz, M.M.an.

EITB Erakundearen Sorrerako Legean zehazturiko helburu oinarritzakoak: euskal herritarren eskura jartzea kalitateko irrati publikoa, euskaldun hutsa EUSKADI IRRATIA eta EUSKADI GAZTEAREN kasuan, eta Euskadiko herritarrei informatzeko, entretenitzeko eta zuzenean parte hartzeko zerbitzua emango diona, euskal gizarte elebiduna eta kulturaren aldetik dibertsoa eta integratua sortzeko ahaleginean.

**3. 2006. URTEAN EGINDAKOAK**

2006. urtean, sendotu egin da EITB Irratia Taldearen nagusitasuna. Erreferentziatzko lau emisorak nagusi dira Euskadiko irrati-kateen artean, bai entzuleen fidelitasunaren ikuspegitik begiratuta, bai gizartearen balioespenaren ikuspegitik begiratuta. Emaizta positibo horien adierazgarri publizitatea dugu. Taldeak publizitatearen bidez izan dituen diru-sarrerak handitu egin dira aurtien ere. Hori dela eta, emisoren autofinanziazio-ratioak gora egin du iazkoarekin alderatuta.

**1. INTRODUCCIÓN**

Decreto del Gobierno Vasco sobre constitución de la Sociedad Anónima Pública EUSKO IRRATIA-RADIODIFUSIÓN VASCA, S.A. n. 158/1982 de 19 de Julio.

**OBJETO SOCIAL**

Constituye el objeto social la producción y difusión de sonidos mediante emisiones radioeléctricas a través de ondas o mediante cables destinados, mediata o inmediatamente al público en general, bien a un sector del mismo, con fines informativos, culturales, artísticos, recreativos, comerciales, publicitarios así como medio de cooperación con el sistema educativo y de fomento y difusión de la cultura vasca y en especial al fomento y desarrollo del euskera y cuantas actividades sean anejas o complementarias de las anteriores.

**CAPITAL**

En octubre de 2006 el Capital Social de la Sociedad asciende a 2.778.688 Euros.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

EUSKO IRRATIA, S.A. dispone en la actualidad de cuatro ofertas radiofónicas que emiten durante las 24 horas del día.

- RADIO EUSKADI: Radio convencional, programación generalista. Emisión en castellano F.M. y A.M.
- EUSKADI IRRATIA: Radio convencional, programación generalista. Emisión en Euskera F.M y A.M.
- EUSKADI GAZTEA: Radio fórmula musical joven (14-25 años) – Emisión en euskera. F.M.
- EITB-RADIO: Radio fórmula temática especializada en temas culturales y musicales. Emisión en euskera y castellano. FM.

Los objetivos básicos definidos por la ley de creación del Ente E.I.T.B.: puesta al alcance de los ciudadanos vascos en una radio pública de calidad, netamente euskaldun en los casos de EUSKADI IRRATIA y EUSKADI GAZTEA, y que ejerzan un servicio de información, entretenimiento y participación directa de los ciudadanos de Euskadi en el intento de formación de una sociedad vasca bilingüe, culturalmente diversa e integrada.

**3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2006**

El ejercicio 2006 ha sido el de la consolidación del liderazgo del Grupo de EITB Irratia. Sus cuatro emisoras de referencia se sitúan a la cabeza de las cadenas de radio en Euskadi, tanto desde la óptica de la fidelidad de sus oyentes, como desde la valoración social de las mismas. Fruto de estos positivos resultados, los ingresos publicitarios del Grupo se han incrementado un año más, con lo que el ratio de autofinanciación de las emisoras vuelve a crecer en relación al año precedente.



Audientziari dagokionez, CIES erakundeak egindako ikerketan ikusten denez, EITB Irratia Taldeak 430.000 entzule baino gehiago ditu egunero; beraz, Euskadiko irrati-kate behinena da.

Euskal gizarteak, gainera, oso balorazio positiboa egiten dio Taldeko emisoren programazioari. 2006. urtean, egiaztatu da Taldea gorantz doala eta kate gisa gero eta balorazio hobea duela, bai eta hedabide desberdinetan eskaintzen duen programazioak ere. Gizarteak Taldeaz duen irudia ikusirik, Radio Euskadi lehena da gizarte osoari begira. Euskadi Irratia euskaldunen artean da nagusi, eta Radio Vitoria, berriz, Arabako lurraldean.

2006ko ekitaldiaren azken hiruhilekoan, Taldeko emisorek programazioa berritu dute, eta ahots gehiago ekarri dituzte erreferentziazko programa nagusietara, besteak beste Euskadi Irratiko Faktoria, Arratsaldekoa edo Mezularia saioetara, eta Radio Euskadiko Boulevard, Graffiti, Ganbara edo Más que palabras saioetara. Hori guztia programazioa berritzeko eta etengabe hobetzeko ahaleginean egiten da, gizarteak eskaintzen duen babes sendoari erantzun nahian. Ildo horri jarraituz, EITB Irratia Taldeak albiste-saioak sendotu ditu, eta, eguraldiaren informazioa eta entzulearentzako telefona eskaintzeaz gain, trafikoaren informazio zuzena ematen du Euskadiko Trafikoaren Arreta Zentrotik.

EITBren zenbait programak, gainera, aintzatespen publikoa jaso izan dute urtean zehar. Euskadi Irratiko Mezularia saioak, adibidez, Argia Saria jaso du, eta Radio Euskadiren Levando anclas saioak Pyrenaica Saria, Euskal Mendi Federazioaren eskutik, nagusiak aipatzearen.

#### 4. 2007. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK

DIGIBat proiektuaren esparruan, teknologiari eta azpiegiturei buruzko xedapen berriak EITB Irratiak 2007an izan behar dituen helburuak zehazten ditu. Miramongo Zentroko berrikuntzen eraginez, euskarazko emisora berrantolatu egingo dira, hots, Euskadi Irratiak, Euskadi Gazteak eta EITB Irratiak toki berriak izango dituzte haien eginkizunak betetzeko. Horrez gain, Bilboko multimedia-zentro berria martxan jartzen denean, lotura estuagoa izango dute Radio Euskadik eta Euskadi Irratiak Taldearen gainerako euskarriekin. Prozesu horri eraginkortasunez ekitea eta, aldi berean, edukiak hobetzea dira ekitaldi honetan irrati-taldeak dituen helburu nagusiak.

Une honetan, gainera, erabateko digitalizazio-prozesuan murgilduta dago EITB Taldea. Prozesu horri esker, harreman estuagoa izango dute ETBren kateek eta Internet-eko zerbitzuak. Ildo horri jarraituz, Taldearen irrati-emisora guztien helburua da haien programa guztiak Internet-en egotea, entzuleek ere hedabide horretan parte hartzeko aukera izan dezaten. EITB Irratia deritzon musika-emisorak, adibidez, Internet-en eskainiko du musika-aukeraketa guztia.

Eginkizun horiek guztiek oinarritzko helburu bat dute: Euskadiko irratiaren arteko nagusitasunari eustea, bai audientziaren emaitzei dagokionez, bai gizarteak irratiaren duen irudiari dagokionez; eta, horrekin batera, emaitza ekonomiko hobea lortzea, emisoreen berezko diru-sarrerak handituz.

Por lo que hace referencia a los resultados de audiencia, el Estudio de CIES sitúa al Grupo EITB Irratia por encima en los 430.000 oyentes diarios, consolidándose como la cadena de radio líder en Euskadi.

Cabe destacar además la positiva valoración que la sociedad vasca realiza de la programación de las emisoras del Grupo. Durante el ejercicio 2006 se ha confirmado la línea ascendente y la creciente valoración de EITB como cadena, así como de la programación que ofrece a través de sus diferentes medios. Ello consolida a Radio Euskadi para el conjunto de la población, a Euskadi Irratia entre los euskaldunes y a Radio Vitoria en el territorio de Alava, en la primera posición de la imagen social percibida.

Durante el trimestre final del ejercicio 2006 las emisoras del Grupo han renovado su programación, incorporando nuevas voces a sus principales programas de referencia, como Faktoria, Arratsaldekoa o Mezularia en Euskadi Irratia, y Boulevard, Graffiti, Ganbara o Más que palabras en Radio Euskadi. Todo ello en la línea de innovación y mejora continua de una programación que cuenta con un consolidado respaldo social. En esta misma línea, el Grupo EITB Irratia ha reforzado sus espacios de servicio, añadiendo a la información meteorológica y al teléfono del oyente, el nuevo servicio de información ofrecido desde el Centro de Atención al Tráfico de Euskadi.

Por último, diversos programas de EITB Irratia han recibido reconocimientos públicos durante el año, destacando el Premio Argia al programa Mezularia de Euskadi Irratia o el Premio Pyrenaica concedido por la Federación Vasca de Montaña al programa Levando anclas de Radio Euskadi.

#### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL 2007

La nueva disposición tecnológica y de infraestructuras en el marco del proyecto DIGIBat marca los objetivos de EITB Irratia para el año 2007. Por una parte la renovación del Centro de Miramón va a suponer la reorganización de las emisoras en euskera, Euskadi Irratia, Euskadi Gaztea y EITB Irratia, que van a disponer de nuevos espacios para la realización de sus contenidos. Además, la puesta en marcha del nuevo Centro multimedia de Bilbao, va a vincular directamente a Radio Euskadi, y también a Euskadi Irratia, con el resto de soportes del Grupo. Acometer con eficacia este proceso y ponerlo al servicio de la mejora de los contenidos es el principal objetivo del Grupo de radio para el nuevo ejercicio.

Este momento coincide además con la digitalización plena del Grupo EITB, lo que va a permitir una mayor relación tanto con las cadenas de ETB como también con el servicio en internet. En este campo las emisoras de radio del Grupo se han propuesto incrementar la presencia en la red de todos sus programas, a la búsqueda de una mayor participación de los oyentes también a través de este medio. Así por ejemplo la emisora musical EITB Irratia ofrecerá la publicación en la red de toda su selección musical en emisión.

Estos nuevos retos deben abordarse además desde el objetivo básico de consolidar el liderazgo como cadena en Euskadi, tanto desde el punto de vista de los resultados de audiencia como de la valoración de imagen, así como la consecución de unos mejores resultados económicos a través del incremento de los ingresos propios de las emisoras.

Azkenik, eta azken urteotan bezala, Taldeko emisoreek ahots eta erreferente berriak bilatzen jarraituko dute nola Euskadi barruan, hala Euskaditik kanpo, parte-hartzea eta eztabaida aberasteko, eta euskal entzuleen interesekoak diren gaien inguruko eztabaidak espezializatuagoak eta iritzi ugariagoak izan daitezten. Horri dagokionez, garrantzi berezia hartuko dute albistegien lurraldekako deskonexioek. 2007ko helburu zehatza Nafarroako lurraldeko programazioa indartzea izango da.

## 5. GASTUAK ETA INBERTSIOA, LURRALDEKA

Eusko Irratiak bi langune ditu, Donostian eta Bilbon, eta hantxe egiten dira Sozietateak emititzen dituen programazioak.

Programazioen kokalekua eta Lurralde Historikoen araberako sailkapena irizpide hartuta, honakoa da gastuen banakapena, amortizaziorik gabe, eta inbertsioena.

Por último, y al igual que durante estos últimos años, las emisoras del Grupo seguirán buscando nuevas voces y referentes que enriquezcan la participación y el debate plural y especializado en relación con todos los temas de interés para los oyentes vascos, tanto en Euskadi como fuera de Euskadi. En esta línea cobra especial relevancia el impulso a las desconexiones territoriales informativas, con el objetivo específico en 2007 de fortalecer la programación en el territorio de Navarra.

## 5. GASTOS E INVERSIÓN CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

Eusko Irratia dispone de dos centros de trabajo ubicados en San Sebastián y Bilbao, desde donde se realizan las programaciones que emite la Sociedad.

De acuerdo con los criterios de ubicación de las diferentes programaciones y clasificación por Territorios Históricos, el desglose de gastos sin amortizaciones, e inversiones es el siguiente:

BIZKAIA	Euro	%
Langileengatiko gastuak Gastos de personal	4.186.660	50
Funtzionamendu gastuak Gastos de Funcionamiento	4.662.719	50
Inbertsioak Inversiones	49.840	20

GIPUZKOA	Euro	%
Langileengatiko gastuak Gastos de personal	4.186.660	50
Funtzionamendu gastuak Gastos de Funcionamiento	4.662.720	50
Inbertsioak Inversiones	199.360	80

## 6. 2007. URTEKO AURREKONTUA

### 1. KAPITAL AURREKONTUA

Aurreikusitako inbertsioa 249.200 eurokoa da. Miramonen dauden emisorak Bilbokoekin eta Gasteizkoekin integrazteko beharko den ekipamendu teknikoari zuzenduko zaio inbertsio hori.

### 2. USTIAPEN AURREKONTUA

Eusko Irratiaren 2007rako ustiapen-aurrekontua 17.856.349 eurokoa da; iazkoa baino 1 milioi euro gehiago, gutxi gorabehera. Gehikuntza hori osotasunaren % 6 ingurukoa da, eta publizitate-salmentak eragindako diru-sarrera komertzialen bilakaera positiboari dagokio.

## 6. PRESUPUESTO PARA EL 2007

### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

Con una inversión evaluada en 249.200 Euros, se presupuestan las necesidades de equipamiento técnico que se derivan de la integración de las emisoras ubicadas en Miramón con las de Bilbao y Vitoria

### 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

El presupuesto de explotación de Eusko Irratia en 2007 alcanza la cifra de 17.856.349 Euros, incrementándose en aproximadamente 1 millón de Euros sobre el año anterior. Dicho incremento, que en porcentaje supone un 6%, viene explicado por la positiva evolución de los ingresos comerciales provenientes de la venta de publicidad.

2007an, % 3 handituko dira diru-sarrera horiek. Hala ere, kontuan hartu behar da 2006ko aurrekontuan aurreikusitakoak baino % 13 handiagoak direla.

Ustiapenerako diru-laguntzaren aurreikuspena 12.854.290 eurokoa da –iazkoa baino % 4 gehiago– aurreikusitako inflazioari jarraiki eta Eusko Jaurlaritzak Euskal Autonomia Erkidegoaren Aurrekontu Orokorretarako ezarri dituen arteztarau ekonomikoei jarraiki.

Gastuari dagokionez, % 4 handituko dira langileen gastuak (gastu horien partidak gastu totalaren % 50 inguru hartzen du), eta gainerako % 50ari dagokiona % 8 handituko da, betiere 2006ko aurrekontuarekin alderatuta.

### 3. PLANTILLA

2007rako aurreikusitako plantilla 147 lagunekoa da. Kopuru horri, zereginekin erlazionatutako langileak gehitu behar zaizkio. Batez besteko langile kopurua, beraz, 166koa da.

Para el ejercicio 2007 el presente presupuesto prevé un incremento de estos ingresos de un 3%, si bien hay que tener en cuenta que con respecto a los presupuestados en 2006 el aumento es de un 13%.

La subvención de explotación prevista es de 12.854.290 Euros, aumentando un 4% sobre la del ejercicio anterior, en línea con la inflación prevista y con las directrices económicas trazadas por el Gobierno Vasco para los Presupuestos Generales de la Comunidad Autónoma Vasca.

En relación con el gasto, el presupuesto plantea un incremento de un 4% en gastos de personal, partida que supone casi el 50% del gasto total, y de un 8% para el otro 50% del gasto total, todo ello en relación con el presupuesto de 2006.

### 3. PLANTILLA

La plantilla prevista para el 2007 es de 147 personas a las que hay que añadir el personal asociado a obra resultando una plantilla media prevista de 166 con el siguiente desglose:

KATEGORIA CATEGORÍA	Batez besteko langile kopurua, 2006 Plantilla media 2006
LANGILE FINKOAK PERSONAL FIJO	129
Zuzendariak Directivos	1
Goi mailako tituludunak Titulados Superiores	89
Erdi mailako teknikariak eta administrariak Técnicos Medios y Administrativos	17
Langileak eta menpekoak Operarios y Subalternos	22
BITARTEKO LANGILEAK PERSONAL INTERINO	18
LAN JAKIN BATERAKO URTEKO (BATEZBESTEKOAK) PERSONAL ASOCIADO A OBRA (MEDIA ANUAL)	19
<b>LANGILEAK, GUZTIRA TOTAL PERSONAL</b>	<b>166</b>

2007 urtean zehar Taldeak aurrera eraman behar duen digitalizazio prozesuak, plantillaren egituraketa prozesu horrek eskatzen dituen eskakizunetara egokitu behar izatea eragin dezake.

Zuzendaritzako goi-karguetarako, soldata hauek aurrekusi dira:

El proceso de digitalización que el Grupo debe llevar a cabo a lo largo de 2007 puede motivar que la estructuración de la plantilla deba adaptarse a las exigencias que este proceso impone.

Las retribuciones previstas de los cargos directivos son las siguientes:

	GUZTIRA TOTAL
EITB-Irratien Zuzendari Koordinatzailea Director Coordinador de EITB-Radio	77.507

## Eusko Irratia, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III. IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO				249.200
2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES				249.200
222 Instalazio teknikoak. Instalaciones técnicas.			249.200	
1 Instalazioak. Instalaciones Técnicas.		249.200		
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				249.200

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II. AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS				249.200
1. EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PÚBLICO DE LA CAE				249.200
100 Kapital soziala. Capital social.			249.200	
1004 Kapital soziala. EAEko Arlo Publikoa. Capital Social. Sector Público de la CAE			249.200	
1 Inbertsioak finantzatzeko, Euskal Irrati Telebistak harpidetuko duen kapital- zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por Euskal Irrati Telebista, para financiar inversiones.		249.200		
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				249.200

Eusko Irratia, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>				<b>4.436.903</b>
1.	EROSKETAK COMPRAS			576.019
602	<b>Erosketak: Bestelako hornikuntzak. Compras de otros aprovisionamientos.</b>		<b>576.019</b>	
1	Bestelako hornikuntzak. Compras de otros aprovisionamientos.	61.903		
2	Bulegoko gastuak. Gastos de oficina.	67.716		
3	Lehiaketetako sariak. Premios de concurso.	35.500		
4	EITB 24 H. EITB 24 Horas.	410.900		
2.	BESTELAKO BALTZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			3.860.884
607	<b>Bestelako baltzuek egindako lanak. Trabajos realizados por otras empresas.</b>		<b>3.860.884</b>	
1	Gidoilari, Errealizadore, Korrespontsal, Aurkezle eta abaren lan zerbitzuak. Diversos servicios profesionales prestados por guionistas, realizadores, corresponsales, presentadores, etc.	3.721.404		
2	Albiste agentziak. Agencias de noticias.	139.480		
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>8.373.320</b>
640	<b>Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.</b>		<b>6.242.053</b>	
1	Baltzuak 2007rako aurreikusten duen plantilla 147 langile finkoak eta 19 batez besteko langile elkartua jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista para el ejercicio del 2007 asciende a 147 de personal fijo y 19 de personal asociado medio.	6.242.053		
642	<b>Gizarte segurantzaren baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.</b>		<b>1.866.067</b>	
649	<b>Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.</b>		<b>265.200</b>	
1	Enpresako langileentzako prestakuntzaren gastuak. Gastos de formación del personal de la empresa.	265.200		
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>157.590</b>
681	<b>Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.</b>		<b>18.540</b>	
682	<b>Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.</b>		<b>139.050</b>	
<b>V. TRAFIKO-HORNIDUREN ALDAKETA VARIACIÓN DE LAS PROVISIONES DE TRÁFICO</b>				<b>3.090</b>
<b>VI. USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>4.883.386</b>
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			4.744.336
621	<b>Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.</b>		<b>699.550</b>	
1	Ekipo teknikoak alokatzea. Arrendamiento de equipos técnicos.	82.400		
2	SGAEri ordaindu beharreko eskubideak eta musikaren eskubideak. Derechos a pagar a la Sociedad General de Autores y derechos de música.	617.150		
622	<b>Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.</b>		<b>1.857.280</b>	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Konponketak eta kontserbazioa. <i>Reparaciones y conservación.</i>	20.600		
2	Difusioko sareak. <i>Redes de difusión.</i>	1.836.680		
<b>623</b>	<b>Zerbitzuak, profesional independenteenak.</b> <b><i>Servicios de profesionales independientes.</i></b>		<b>1.067.940</b>	
1	Azafatak, Interpretariak eta telefonistak. <i>Azafatas, interpretes y telefonistas.</i>	123.600		
2	Garbiketa eta lorezaintza. <i>Limpieza y jardinería.</i>	77.250		
3	Agentzien eta profesionalen ordainsariak publizitate salmentagatik. <i>Comisiones a agencias y profesionales por ventas de publicidad.</i>	309.000		
4	Zerbitzu profesionalak eta teknikoak alokatzea. <i>Servicios profesionales y técnicos contratados.</i>	518.090		
5	Ekipoak eta instalazioak zaintzea eta gordetzea. <i>Vigilancia y seguridad de equipos e instalaciones.</i>	40.000		
<b>624</b>	<b>Garraioak.</b> <b><i>Transportes.</i></b>		<b>20.600</b>	
<b>625</b>	<b>Aseguru-sariak.</b> <b><i>Primas de seguros.</i></b>		<b>22.866</b>	
<b>627</b>	<b>Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak.</b> <b><i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i></b>		<b>475.950</b>	
1	Pertsona eta erakundeekiko harreman publikoetako gastuak. <i>Diversos gastos de relación con personas y entidades.</i>	46.350		
2	Emisoraren promozioa eta autopromozioa. <i>Promoción y autopromoción de la emisora.</i>	429.600		
<b>628</b>	<b>Hornidurak.</b> <b><i>Suministros.</i></b>		<b>80.000</b>	
<b>629</b>	<b>Bestelako zerbitzuak.</b> <b><i>Otros servicios.</i></b>		<b>520.150</b>	
6291	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>		298.250	
1	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>	298.250		
6293	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>		221.900	
1	Enpresako langileen bidai gastuak. <i>Gastos de viaje del personal de la empresa.</i>	221.900		
2.	ZERGAK TRIBUTOS			139.050
<b>VIII.</b>	<b>GASTU FINANTZARIOAK</b> <b>GASTOS FINANCIEROS</b>			<b>2.060</b>
4.	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK OTROS GASTOS FINANCIEROS			2.060
<b>GASTUAK GUZTIRA</b> <b>TOTAL GASTOS</b>				<b>17.856.349</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I.</b>	<b>NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA</b> <b><i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i></b>			<b>4.844.469</b>
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI <i>VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES</i>			4.844.469
<b>701</b>	<b>Salmentak, produktu bukatuenak.</b> <b><i>Ventas de productos terminados.</i></b>		<b>4.494.269</b>	
7011	Salmentak beste batzuei, produktu bukatuenak. <i>Ventas de productos terminados a otros.</i>		4.494.269	

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Publizitate salmentaren sarrera gordinak. <i>Ingresos brutos por ventas de publicidad.</i>	4.494.269		
<b>705</b>	<b>Zerbitzu-prestazioak.</b> <b><i>Prestaciones de servicios.</i></b>		<b>350.200</b>	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios a otros.</i>		350.200	
1	Beste sarrerak. <i>Otros ingresos.</i>	350.200		
<b>V.</b>	<b>JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK</b> <b><i>SUBVENCIONES A RECIBIR</i></b>			<b>12.854.290</b>
<b>740</b>	<b>Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako.</b> <b><i>Subvenciones oficiales a la explotación.</i></b>		<b>12.854.290</b>	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAEko Administrazioa. <i>Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE</i>		12.854.290	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko, Euskal Irrati Telebistatik jasoko direnak. <i>A recibir de Euskal Irrati Telebista, para financiar gastos de explotación.</i>	12.854.290		
<b>VIII.</b>	<b>EKITALDIKO GALERA</b> <b><i>PÉRDIDA DEL EJERCICIO</i></b>			<b>157.590</b>
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA</b> <b><i>TOTAL INGRESOS</i></b>				<b>17.856.349</b>

## Eusko Irratia, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

<b>AKTIBO ACTIVO</b>	<b>2007</b>	<b>2006</b>	<b>PASIBO PASIVO</b>	<b>2007</b>	<b>2006</b>
<b>B) Ibilgetua Inmovilizado</b>	<b>750.591</b>	<b>656.049</b>	<b>A) Fondo propioak Fondos propios</b>	<b>4.060.046</b>	<b>3.968.436</b>
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	-----	15.608	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	3.130.889	2.881.689
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	750.591	640.441	II. Jaulkipen saria <i>Prima de emision</i>	10.361.949	10.361.949
<b>C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios</b>	<b>1.763</b>	<b>4.695</b>	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(9.275.202)	(9.128.928)
<b>D) Aktibo zirkulatuzailea Activo circulante</b>	<b>6.241.671</b>	<b>6.241.671</b>	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)</i>	(157.590)	(146.274)
III. Zordunak <i>Deudores</i>	6.219.243	6.219.243	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo</b>	<b>2.933.979</b>	<b>2.933.979</b>
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	943	943			
VI. Altxortegia <i>Tesoreria</i>	19.288	19.288			
VII. Periodokatzeagatikoko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	2.197	2.197			
<b>AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>6.994.025</b>	<b>6.902.415</b>	<b>PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>6.994.025</b>	<b>6.902.415</b>



Eusko Irratia, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES			2007	2006	JATORRIAK ORIGENES			2007	2006
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>			----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>			----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>			249.200	103.000	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>			249.200	103.000
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>			249.200	103.000	a) Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>			249.200	103.000
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>			249.200	103.000	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>			249.200	103.000
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>			----	----	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>			----	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE		2007	2006
3. Zordunak <i>Deudores</i>		----	----
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>		----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>		----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>		----	----

## Eusko Irratia, S.A.

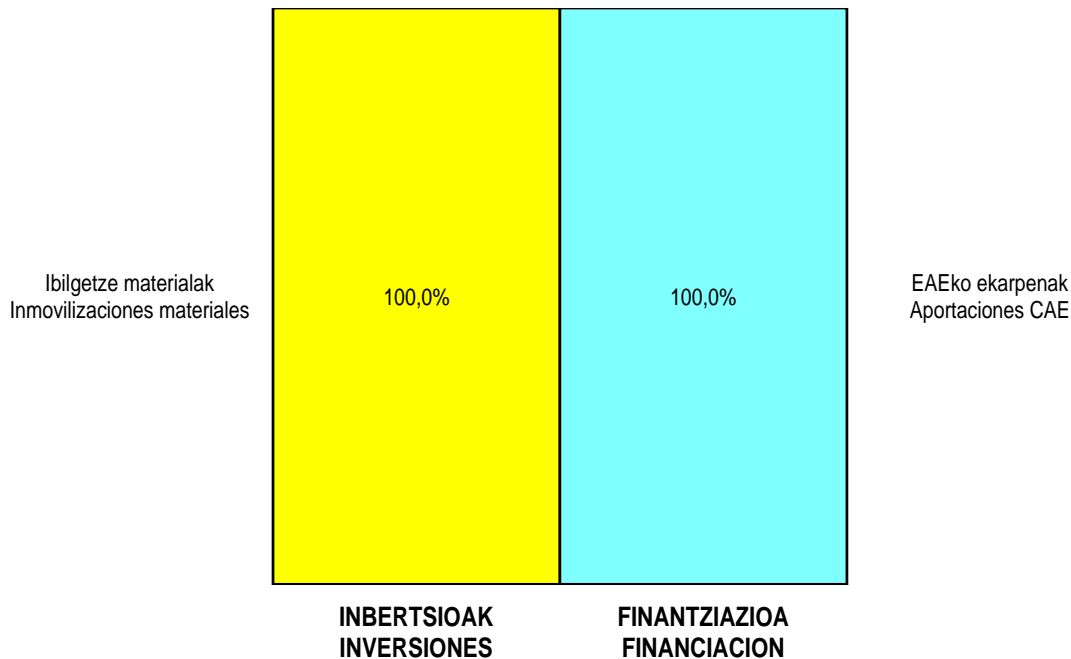
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

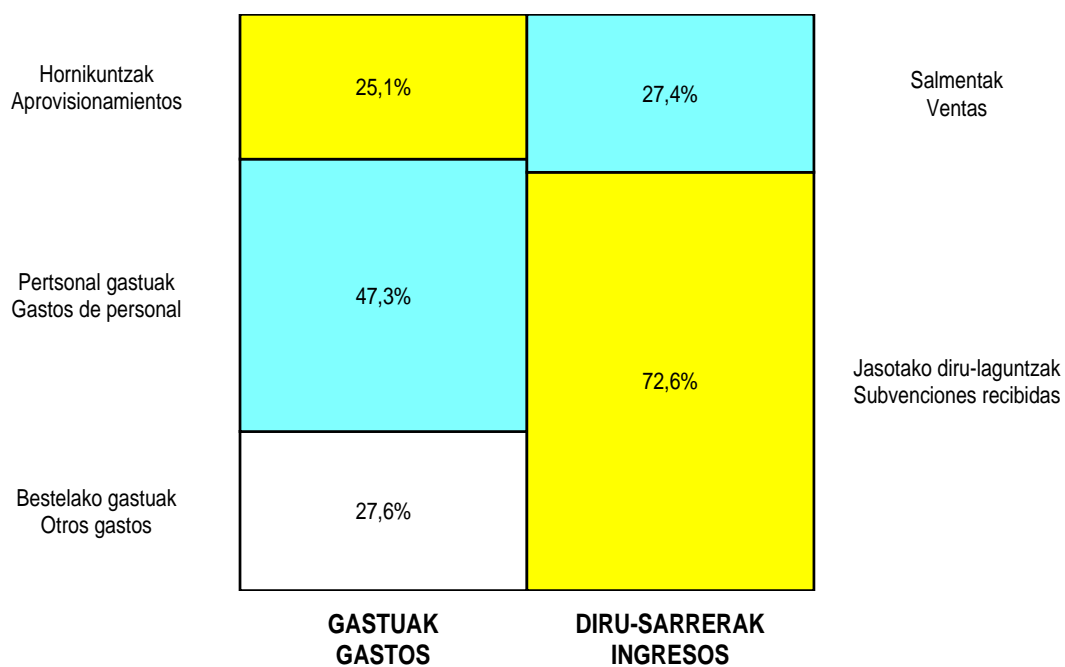
ZOR DEBE	2007	2006	HARTZEKO HABER	2007	2006
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	4.436.903	4.092.362	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	4.844.469	4.316.734
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	8.373.320	8.051.269	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	12.854.290	12.352.972
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	157.590	153.000			
5. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	3.090	3.000			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	4.883.386	4.521.075			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>155.530</b>	<b>151.000</b>
7. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	2.060	2.000			
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	----	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	<b>2.060</b>	<b>2.000</b>
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>157.590</b>	<b>153.000</b>
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	<b>6.726</b>	11. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	----	6.726
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>157.590</b>	<b>146.274</b>
			<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	<b>157.590</b>	<b>146.274</b>

Eusko Irratia, S.A.

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



## USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





**Gasteiz Irratia, S.A.**

***Radio Vitoria, S.A.***





**RADIO VITORIA, S.A.****1. ATARIKOA**

Euskal Irrati Telebista EITB Herri Erakundeari GASTEIZ IRRATIA – Radio Vitoria SA Sozietate Anonimoa sortzeko baimena emanaz Eusko Jaurlaritzak martxoaren 20an onaturiko 77/1984 Dekretua.

**SOZIEATEAREN BETEKIZUNA**

Sozietatearen betekizuna hotsak sortzea da eta, zuzen-zuzenean edo alde zuzenetik grabaturik, emisio erradioelektrikoen, uhinen edo kableen bidez transmititzea, herritar guztiei helarazteko, helburua informazioa, kultura, artea, aisialdi betegarriak, mezu komertzialak eta publizitatea zabaltzea izanik, bai eta hezkuntza sistemei laguntzeko bitartekoa izatea ere, euskal kultura eta, batik bat, euskara sustatzeko eta garatzeko erakundeekin elkarlanean aritzea ere eta, halaber, aurrekoen osagarri diren ekintzak sustatzea.

**KAPITALA**

Sozietatearen kapitala 1.325.815 eurokoa zen 2006. urteko urrian.

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

Radio Vitoria SA Irrati bakun bat da, eta UEan eta MMan emititzen du. Arabatik eta Arabarako emititzen du batik bat, baina Nafarroara, Gipuzkoara, Burgosera eta Errioxara ere iristen da. Apurka-apurka, euskaraz eginko saioak sartuz doa, batez ere umeei zuzendutakoak.

Egunean 24 orduz emititzen du, baina ordu-tarte batzuetan Radio Euskadirekin bat egiten du, albistegi nagusietarako eta ekitaldi berezi batzuen programaziorako.

Sozietatearen helburuak EITB Erakundearen Sorrerako Legean zehazturikoetan daude oinarrituta, eta bi esalditan laburbil daitezke: Arabako herritarrei bereziki eta, oro har, euskal herritar guztiei bertoko irrati-eskaintza egitea, eta Araban eta Euskadin bizi diren guztientzat informatzeko eta parte hartzeko bidea izatea.

**3. 2006. URTEAN EGINDAKOAK**

Radio Vitoriak oso emaitza onak izan ditu 2006ko ekitaldian, bai merkatuan lortu duen tokiaren ikuspuntutik, bai berezko diru-sarrerak sortzearen eta autofinantziazioaren ikuspuntutik begiraturik.

Audientziari dagokionez, Radio Vitoriak 30.000 entzule inguru ditu egunero Estudio General de Medios-ek (EGM) egindako azterketak dioenez. Esan behar da, gainera, Radio Vitoria dela arabarrek hobeto baloratzen duen emisora. Gizaker-ek egindako ikerketaren arabera, adibidez, Radio Vitoriak 7,73 puntu lortu ditu, 10ekoa erreferentziazat hartuta; gainerako emisoreek baino hobea, alegia. Horrez gain, Radio Vitoriak kokapen hobea du albistegiak eta kirol-programazioak duten onarpenari esker, bi horiek izanik programazioaren oinarriko lerro estrategikoak.

**1. INTRODUCCIÓN**

Decreto n. 77/1984 del Gobierno Vasco de 20 de Marzo sobre autorización al Ente Público Radiotelevisión Vasca EITB para la constitución de la Sociedad Anónima Pública GASTEIZ IRRATIA-Radio Vitoria, S.A.

**OBJETO SOCIAL**

Constituye el objeto social la producción y transmisión de imágenes y sonidos simultáneamente a través de las ondas o mediante cables destinados, mediata o inmediatamente al público en general, con fines informativos, culturales, artísticos, recreativos, comerciales y publicitarios, así como medio de cooperación con sistemas educativos y de fomento y difusión de la cultura vasca y en especial al fomento y desarrollo del euskera y cuantas actividades sean anejas o complementarias de las anteriores.

**CAPITAL**

En octubre de 2006, el capital de la sociedad asciende a 1.325.815 de Euros.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

Radio Vitoria, S.A. es una única emisora de radio que emite en o.m. y f.m. que fundamentalmente lo hace en y para el territorio alavés, en extensión hacia Navarra, Gipuzkoa, Burgos y La Rioja, con la incorporación de programas realizados en euskera, sobre todo pensando en el mundo juvenil.

La emisión es de 24 horas al día, si bien algunas franjas horarias lo hace en conexión con Radio Euskadi para los informativos generales y programación de algunos eventos especiales.

Los objetivos de la sociedad se basan en aquellos que vienen definidos por la Ley de Creación del ente EITB, y que se concretan en dos máximas: poner al alcance de los ciudadanos alaveses, en particular, y los vascos en general, una oferta de radio propia y servir de medio de información y participación de todos los que viven en Alava y en Euskadi.

**3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2006**

Radio Vitoria ha cerrado el ejercicio 2006 con unos resultados brillantes tanto desde el punto de vista de su posicionamiento de mercado, como en lo que hace referencia a la generación de ingresos propios y la autofinanciación.

Por lo que respecta a la audiencia, Radio Vitoria se sitúa en el entorno de los 30.000 oyentes diarios según el Estudio General de Medios (EGM). Cabe destacar además que Radio Vitoria es la emisora mejor valorada por los ciudadanos alaveses, así según el Estudio Gizaker obtiene una puntuación de 7,73 sobre 10, por encima del resto de emisoras. Se da la circunstancia además de que Radio Vitoria obtiene una apreciable ventaja en la imagen percibida de su programación informativa y deportiva, dos de las líneas estratégicas básicas de su programación.

Emaitza horiek, gainera, emisoraren programazio berriaren lehen urtebetetzearan datoz. Programazio horren bizkarrezurra irratsaio sendotu hauek egituratzen dute: "Araba Bizirik", "Plaza Nueva", "Es lo que hay", "Pasa la tarde" eta asteburuko "Hasta aquí hemos llegado" magazine berria. Programazio horren bidez, Radio Vitoria aurreratu egin du goizeko hasiera-ordua, eta atzeratu, gauekoa, etxean bertan sortutako albistegi baten bidez. Horrekin zabaldu egin dute arabarrei eskainitako programazioa.

#### 4. 2007. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK

2007. urtea garrantzitsua da EITB Talde osorako, amaiera emango baitaio DIGIBat proiektuari, hau da, Taldea eszenatoki digital berrira egokitzeko proiektuari. Ildo horri jarraituz, Radio Vitoria emisor aitzindaria izan da multimedia-egoitza berria martxan jartzen. Hala ere, Talde osoarekiko sinergiak ahalik eta gehien aprobetxatzea izango da datorren urterako erronka.

Horiek horrela, Radio Vitoria ekitaldi berriari begira dituen helburuek zenbait oinarri dituzte. Batetik, areagotu egin behar da ETBrekiko eta EITBren gainerako emisorrekiko zuzeneko lankidetzak. Bestetik, aukera hau baliatu behar da Radio Vitoria Internet-en duen presentzia indartzeko, bai enpresaren ikuspuntutik, bai eduki berrien sorreraren ikuspuntutik. Horren guzti horren helburu nagusia da entzuleek Radio Vitoriaren programazioarekiko lotura zuzenagoa eta parte-hartze handiagoa izatea.

Horrez gain, 2007an Programa Kontratu berri bati ekingo zaio. Programa horretan, emisorak zerbitzu publiko gisa programazioaren alorrean izan behar dituen helburu berariazkoak finkatuko dira. Horiek horrela, Radio Vitoria erronka berri bati ekingo dio: kolaboratzaileen, adituen eta iritzi-emaielen zerrenda berrituko du, eta, orokorrean, emisoraren egunerokoan parte hartzen dutenen zerrenda. Horrekin batera, emisorak lurralde osoan duen presentzia zuzena handitu nahi da, eta, halaber, lurraldeko gizarte-ekitaldi eta kultur ekitaldi nagusietan duen presentzia. Horretarako, Jazz Jaialdia, Zuzena Rock Jaialdia, Abesbatzen Nazioarteko Txapelketa eta halako ekitaldiei arreta berezia eskainiko zaie, eta EITB Taldearen hedabide guztien estaldurari ere arreta eskainiko zaio.

#### 5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK, LURRALDEKA

Radio Vitoria SAK 2007an egingo dituen gastu eta inbertsio guztiak Arabako Lurralde Historikoaren barruan egingo ditu, hantxe baititu bulegoak eta hantxe kudeatzen baita sozietatea.

#### 6. 2007. URTERAKO AURREKONTUA

##### 1. KAPITAL AURREKONTUA

2007rako inbertsio-aurrekontua 42.900 eurokoa da, eta helburu hauetara bideratuko da: hornigai eta instalazioen mantentze-lanetan sortuko diren gutxieneko premiei erantzutea. Finantziario hori aipatu kantitateko kapital-zabalkuntza bidez egingo da.

##### 2. USTIAPEN AURREKONTUA

Estos resultados se producen además en el primer año completo de la nueva programación de la emisora, que se articula en torno a programas ya consolidados como "Araba Bizirik", "Plaza Nueva", "Es lo que hay", "Pasa la tarde" o el nuevo magazine de fin de semana "Hasta aquí hemos llegado". Con esta programación Radio Vitoria ha adelantado el comienzo matinal y retrasado el final nocturno de su programación informativa propia, ampliando por tanto su oferta exclusiva para los ciudadanos alaveses.

#### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL 2007

El año 2007 viene marcado para el conjunto de EITB por la culminación del proyecto DIGIBat, la adaptación del Grupo al nuevo escenario digital. En este contexto, la emisora Radio Vitoria ha sido pionera desde la puesta en marcha de su nueva sede multimedia, ahora bien el reto del próximo año es aprovechar en mayor medida las sinergias con el conjunto del Grupo.

En este sentido los objetivos de Radio Vitoria de cara al nuevo ejercicio se orientan por la necesidad de incrementar la colaboración directa, tanto con ETB como con el conjunto de emisoras de EITB. Y asimismo, aprovechar esta oportunidad para relanzar la presencia de Radio Vitoria en el espacio internet, tanto desde el punto de vista corporativo como desde la óptica de la generación de nuevos contenidos. Todo ello en la línea de facilitar una mayor participación y vinculación directa de los oyentes con la programación de Radio Vitoria.

Además, 2007 va a dar inicio a un nuevo Contrato Programa, en el que se establecerán los objetivos específicos de servicio público de la emisora en el ámbito de la programación. En este campo, Radio Vitoria se ha marcado el objetivo de acometer una renovación de los colaboradores, los expertos, los contentulios y, en general, las voces que participan en el día a día de la emisora. Y junto a ello incrementar la presencia directa de la emisora en todo el territorio, y muy especialmente en sus principales eventos sociales y culturales; en este sentido Radio Vitoria reforzará su apuesta por iniciativas como el Festival de Jazz, el Zuzena Rock Festival o el Festival Internacional de Coros, impulsando además la cobertura del conjunto de los medios del Grupo EITB.

#### 5. GASTOS E INVERSIONES CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

Todos los gastos e inversiones de Radio Vitoria, S.A. para el 2007 se realizan dentro del Territorio Histórico de Alava, donde se ubican sus oficinas y se lleva a cabo la gestión de la sociedad.

#### 6. PRESUPUESTO PARA EL 2007

##### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

El presupuesto de inversiones del año 2007 asciende a 42.900 Euros y tienen como objetivo cubrir las necesidades mínimas de mantenimiento de los equipamientos e instalaciones en funcionamiento. Su financiación se realiza mediante ampliación de Capital por el mismo importe.

##### 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Radio Vitoria, S.A. ren 2007rako ustiapen-aurrekontuak ustiapenerako diru-laguntza bat jasotzen du, iazkoa baino % 3,7 handiagoa. Horrez gain, publizitate-salmentaren bidez diru-sarrera komertzialak % 3 handitzeko aurreikuspena egiten du.

2007rako gastuaren aurrekontu totala 4.076.119 eurokoa da, hau da, iazkoa baino % 3,5 handiagoa.

### 3. PLANTILLA

2007. urterako, plantilla hau aurreikusi da: 35 langile izango dira, eta, horiez gain, lan bakoitzari atxikitako bestelako langileak izango dira; batez beste 39 izango dira, guztira.

El presupuesto de explotación de Radio Vitoria, S.A. para 2007 contempla una subvención de explotación que aumenta un 3,7% sobre la de 2006 y una previsión de aumento de los ingresos comerciales vía venta de publicidad de un 3% sobre la presupuestada en 2006.

El presupuesto total de gasto para 2007 es de 4.076.119 Euros y supone un 3,5% de aumento sobre el año 2006.

### 3. PLANTILLA

La plantilla prevista para el 2007 es de 35 personas, a los que hay que añadir el personal asociado a obra, resultando una plantilla media prevista de 39 con el siguiente desglose:

KATEGORIA CATEGORÍA	Batez besteko langile kopurua, 2006 Plantilla media 2006
LANGILE FINKOAK PERSONAL FIJO	32
Goi mailako tituludunak Titulados Superiores	17
Erdi mailako teknikariak eta administrariak Técnicos Medios y Administrativos	5
Langileak eta menpekoak Operarios y Subalternos	10
BITARTEKO LANGILEAK PERSONAL INTERINO	3
LAN JAKIN BATERAKO URTEKO (BATEZBESTEKOA) PERSONAL ASOCIADO A OBRA (MEDIA ANUAL)	4
<b>LANGILEAK, GUZTIRA TOTAL PERSONAL</b>	<b>39</b>

2007 urtean zehar Taldeak aurrera eraman behar duen digitalizazio prozesuak, plantillaren egituraketa prozesu horrek eskatzen dituen eskakizunetara egokitu behar izatea eragin dezake.

El proceso de digitalización que el Grupo debe llevar a cabo a lo largo de 2007 puede motivar que la estructuración de la plantilla deba adaptarse a las exigencias que este proceso impone.



Radio Vitoria, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			42.900
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			42.900
222	Instalazio teknikoak. Instalaciones técnicas.		42.900	
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				<b>42.900</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS			42.900
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PÚBLICO DE LA CAE			42.900
100	Kapital soziala. Capital social.		42.900	
1004	Kapital soziala. EAEko Arlo Publikoa. Capital Social. Sector Público de la CAE		42.900	
1	Inbertsioak finantzatzeko, Euskal Irrati Telebistak harpidetuko duen kapital- zabalkuntza. Ampliación de capital a suscribir por Euskal Irrati Telebista, para financiar inversiones.	42.900		
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN</b>				<b>42.900</b>

## Radio Vitoria, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>				<b>478.084</b>
1.	EROSKETAK COMPRAS			45.217
602	Erosketak: Bestelako hornikuntzak. Compras de otros aprovisionamientos.		45.217	
1	Ordezkoa erostea. Compra de repuestos.	15.450		
2	Bulegoko gastuak. Gastos de oficina.	19.467		
3	Lehiaketetako sariak. Premios de concurso.	10.300		
2.	BESTELAKO BALTZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			432.867
607	Bestelako baltzuek egindako lanak. Trabajos realizados por otras empresas.		432.867	
1	Gidoilari, Errealizadore, Korresponsal, Aurkezle eta abaren lan zerbitzuak. Diversos servicios profesionales prestados por guionistas, realizadores, corresponsales, presentadores, etc.	432.867		
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>1.989.209</b>
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		1.514.465	
1	Baltzuek 2007rako aurreikusten duen plantilla 35 langile finkoak eta 4 batez besteko langile elkartua jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista para el ejercicio del 2007 asciende a 35 de personal fijo y 4 de personal asociado medio.	1.514.465		
642	Gizarte segurantzaren, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		414.856	
649	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		59.888	
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>269.345</b>
680	Amortizazioa, hastapen gastuena. Amortización de gastos de establecimiento.		1.545	
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		267.800	
<b>V. TRAFIKO-HORNIDUREN ALDAKETA VARIACIÓN DE LAS PROVISIONES DE TRÁFICO</b>				<b>3.090</b>
<b>VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>1.335.876</b>
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			1.327.121
621	Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.		201.638	
1	Ekipo teknikoak alokatzea. Arrendamiento de equipos técnicos.	51.500		
2	SGAeri ordaindu beharreko eskubideak eta musikaren eskubideak. Derechos a pagar a la Sociedad General de Autores y derechos de música.	150.138		
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		357.683	
1	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.	34.070		
2	Difusioko sareak. Redes de difusión.	323.613		
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		346.595	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Azafatak eta telefonistak. Azafatas y telefonistas.	82.915		
2	Garbiketa eta lorezaintza. Limpieza y jardinería.	61.800		
3	Agentzien eta profesionalen ordainsariak publizitate salmentagatik. Comisiones a agencias y profesionales por venta de publicidad.	20.600		
4	Ekipoak eta instalazioak zaintzea eta gordetzea. Vigilancia y seguridad de equipos e instalaciones.	49.440		
5	Zerbitzu profesionalak eta teknikoak. Servicios profesionales y técnicos.	131.840		
<b>624</b>	<b>Garraioak.</b> <b>Transportes.</b>		<b>8.240</b>	
<b>625</b>	<b>Aseguru-sariak.</b> <b>Primas de seguros.</b>		<b>12.360</b>	
<b>627</b>	<b>Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak.</b> <b>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</b>		<b>208.510</b>	
1	Persona eta erakundeekiko harreman publikoetako gastuak Diversos gastos de relaciones con personas y entidades.	21.218		
2	Emisoraren promozioa eta autopromozioa. Promoción y autopromoción de la emisora.	187.292		
<b>628</b>	<b>Hornidurak.</b> <b>Suministros.</b>		<b>44.290</b>	
<b>629</b>	<b>Bestelako zerbitzuak.</b> <b>Otros servicios.</b>		<b>147.805</b>	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		85.490	
1	Telefonozko komunikazioa. Comunicaciones telefónicas.	85.490		
6293	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		62.315	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			8.755
<b>VIII.</b>	<b>GASTU FINANTZARIOAK</b> <b>GASTOS FINANCIEROS</b>			<b>515</b>
4.	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK OTROS GASTOS FINANCIEROS			515
<b>GASTUAK GUZTIRA</b> <b>TOTAL GASTOS</b>				<b>4.076.119</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I.</b>	<b>NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA</b> <b>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>			<b>861.534</b>
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			861.534
<b>701</b>	<b>Salmentak, produktu bukatuenak.</b> <b>Ventas de productos terminados.</b>		<b>829.707</b>	
7011	Salmentak beste batzuei, produktu bukatuenak. Ventas de productos terminados a otros.		829.707	
1	Publizitate salmentaren sarrera gordinak. Ingresos brutos por venta de publicidad.	829.707		
<b>705</b>	<b>Zerbitzu-prestazioak.</b> <b>Prestaciones de servicios.</b>		<b>31.827</b>	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. Prestaciones de servicios a otros.		31.827	
<b>V.</b>	<b>JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK</b> <b>SUBVENCIONES A RECIBIR</b>			<b>2.945.240</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
740	Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. Subvenciones oficiales a la explotación.		2.945.240	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAeko Administrazioa. Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE		2.945.240	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko, Euskal Irrati Telebistatik jasoko direnak. A recibir de Euskal Irrati Telebista, para financiar gastos de explotación.	2.945.240		
<b>VIII. EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO</b>				269.345
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>				4.076.119

Radio Vitoria, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2007	2006	PASIBO PASIVO	2007	2006
B) Ibilgetua Inmovilizado	1.601.521	1.826.421	A) Fondo propioak Fondos propios	1.849.504	2.075.949
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	1.601.521	1.826.421	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	1.409.915	1.367.015
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	735	2.280	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	3.791.952	3.791.952
D) Aktibo zirkulatzailea Activo circulante	800.455	800.455	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	(3.083.018)	(2.821.518)
III. Zordunak Deudores	791.785	791.785	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)	(269.345)	(261.500)
VI. Altxortegia Tesorería	4.643	4.643	F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	553.207	553.207
VII. Periodokatzeagatiko doikuntzak Ajustes por periodificación	4.027	4.027			
<b>AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>2.402.711</b>	<b>2.629.156</b>	<b>PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>2.402.711</b>	<b>2.629.156</b>

## Radio Vitoria, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES			2007	2006	JATORRIAK ORIGENES			2007	2006
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>			----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>			----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>			42.900	41.200	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>			42.900	41.200
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>			42.900	41.200	a) Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>			42.900	41.200
		<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	42.900	41.200			<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	42.900	41.200
		<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	----	----			<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	----	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE		2007	2006
3. Zordunak <i>Deudores</i>		----	----
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>		----	----
7. Altzortegia <i>Tesorería</i>		----	----
	<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	----	----

## Radio Vitoria, S.A.

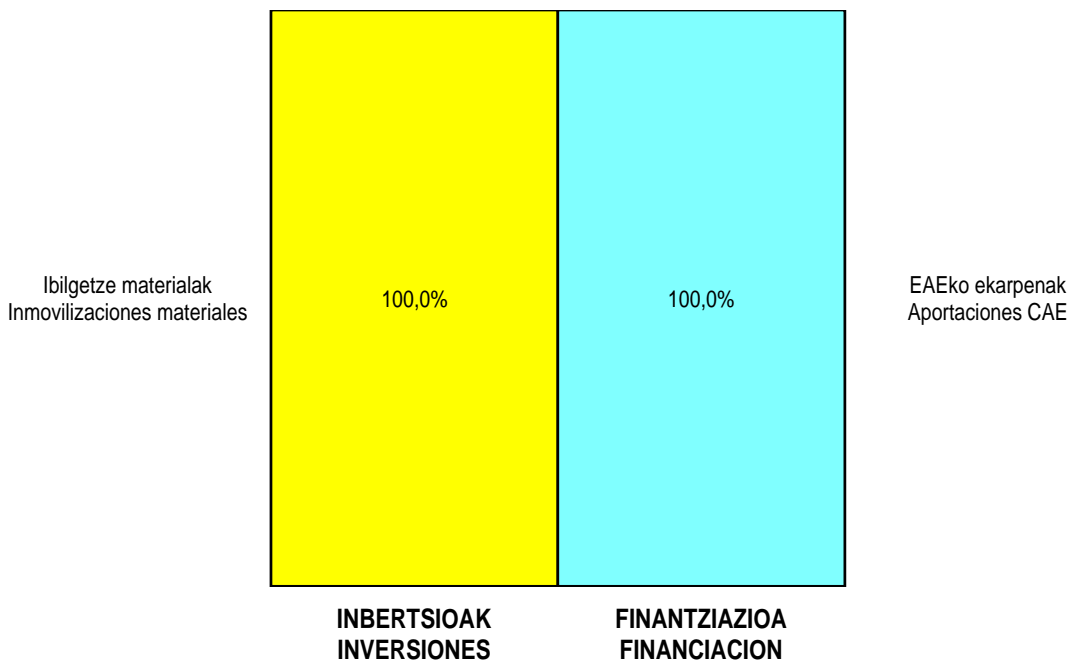
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

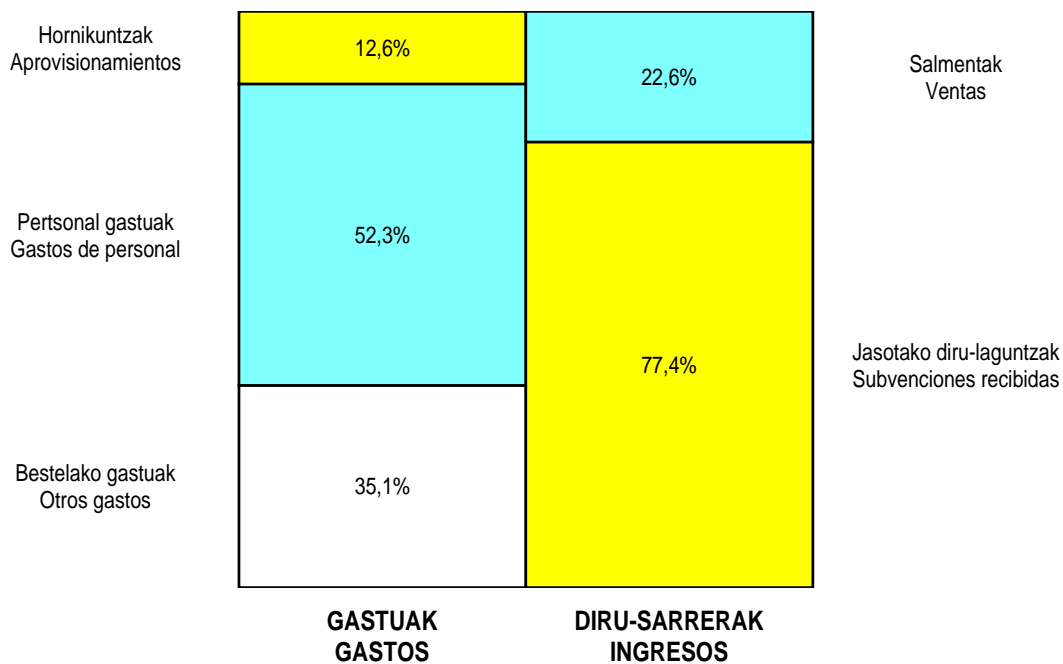
ZOR DEBE	2007	2006	HARTZEKO HABER	2007	2006
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	478.084	464.306	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	861.534	836.441
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	1.989.209	1.912.701	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	2.945.240	2.839.866
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	269.345	261.500			
5. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	3.090	3.000			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	1.335.876	1.295.800			
<b>I. USTIAPENeko MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENeko GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	268.830	261.000
7. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	515	500			
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	----	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	515	500
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	269.345	261.500
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	269.345	261.500
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	269.345	261.500

**Radio Vitoria, S.A.**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**









**EITBNET, S.A.**





**EITBNET, SA****1. ATARIKOA**

EITBk Eusko Jaurilaritzarekin 2002ko azaroaren 5ean 2002-2005 eperako sinatu zuen programa-kontratuak betekizun garrantzitsua eman dio EITBri: hain zuzen ere, zerbitzu publikoa izateagatik, Euskadi informazioaren gizartean sartzeko ardura, eta hori Interneteko edukiak eta multimedia-euskarri berriak garatuz. Horrela, Administrazio Publikoa herritarrengana hurbiltzeko ahalegina egingo da.

Maiatzaren 6ko 100/2003 Dekretuak baimena ematen dio Euskal Irrati Telebista Herri Erakundeari Eitbnet, SA Sozietatea sortu eta bertan partaidetza izateko. Aipatutako Sozietatea 2003ko ekainaren 25ean sortu zen, Herri Erakundeak % 100eko partaidetza izanik. Elkarte berria sozietate anonimoa da eta honako ezaugarriak izango ditu:

- Sozietatearen helburu nagusia da EITBk programa-kontratuaren bitartez Euskadi informazioaren gizartean sartzeko hartu dituen konpromisoak betetzea.
- Euskadiko ikus-entzunezko sektorea garatzen lagundu behar du.
- Arlo horietako berrikuntza-proiektuetan zentro teknologikoekin kolaboratu behar du.
- Ekonomia eta finantza-erregimen berezia du EITB Taldearen barruan, finantzatzeko modu bakarra bere jardueratik sortutako diru-sarrerak izanik.

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

Honako hauek osatzen dute EITBNET, SA sozietatearen helburua:

Informazio gizarterako edukiak, batik bat komunikazio eta zerbitzu euskarri berriekin loturiko eduki elkarreragile, multimedia eta zibersarekoak produzitzea, erreproduzitzea, saltzea eta erostea, komertzialki ustiatzea eta banatzea.

Euskarri berri horietan komunikazio edo zerbitzu kanal berriak abian jartzea eta mantentzea. Egun, kanal berriok telebista digitala, teletestua, Internet eta telefonia mugikorra dira, eta etorkizunean garapen teknologikoak beste batzuk ekarriko ditu.

Zentro teknologikoekin kolaboratzea, arlo honetako berrikuntza proiektuetan.

Euskadiko ikus-entzunezko sektorea garatzen eta sektore hori beste merkatu batzuetara zabaltzen laguntzeko enpresa proiektuetan eta itun estrategikoetan parte hartzea.

Gizarte-kapitala 180.000 eurokoa da 2006ko urrian. Euskal Irrati Telebista Herri Erakundea da akziodun bakarra.

**3. 2006. URTEAN EGINDAKOAK****1. INTRODUCCION**

El Contrato-Programa de Eitb para el periodo 2002-2005, suscrito con el Gobierno Vasco el 5 de noviembre de 2002, encomienda a Eitb, como función de servicio público, el desempeño de un papel importante en la incorporación de Euskadi a la sociedad de la información mediante el desarrollo de contenidos para internet y los nuevos soportes multimedia que a su vez contribuyan al acercamiento de las Administraciones Públicas a los ciudadanos.

El Decreto 100/2003, de 6 de mayo, autoriza al ente Público Euskal Irrati Telebista la creación y toma de participación en la Sociedad Eitbnet, S.A., constituyéndose ésta el 25 de junio de 2003 como filial participada al 100% por dicho ente Público, con forma de sociedad anónima y con las siguientes características:

- Un objeto social orientado al cumplimiento de los compromisos que EITB ha asumido en el Contrato-Programa en relación con la incorporación de Euskadi a la sociedad de la información.
- Un compromiso con el desarrollo del sector audiovisual vasco.
- Una vocación de colaboración con los centros tecnológicos en proyectos de innovación en estos ámbitos.
- Un régimen económico y financiero específico dentro del Grupo EITB en la medida que su única fuente de financiación sean los ingresos propios por el desarrollo de su actividad.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

Constituye el objeto social de EITBNET, S.A.:

La producción, reproducción, publicación, compra, venta, explotación comercial y distribución de contenidos para la sociedad de la información y especialmente los interactivos, multimedia y en red para los nuevos soportes de comunicación y servicios.

La puesta en marcha y mantenimiento de canales de comunicación y de servicios en estos nuevos soportes representados hoy por la televisión digital, teletexto, internet, y telefonía móvil y en un futuro por los que el desarrollo tecnológico haga posible.

La colaboración con centros tecnológicos en proyectos de innovación en este mismo ámbito.

La participación en proyectos empresariales y en alianzas de carácter estratégico que contribuyan al desarrollo del sector audiovisual vasco y a la apertura del sector hacia otros mercados.

El capital social a octubre de 2006 es de 180.000 euros, siendo el Ente Público Euskal Irrati Telebista su único accionista.

**3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL 2006**

Eitbnet-ek, EITB taldearen kudeaketa-sozietate eta negozio-unitate den aldetik, informazioaren gizartearen garapenaren inguruko helburu batzuk betetzeko agindua jaso zuen EITBtik, eta 2006rako zituen guztiak bete ditu.

2006an, Eitbnet-ek handitu egin du negozio-zifra; 4.200.000 eurora iritsi da zifra hori.

Jarduera nagusien artean, honako hauek azpimarratu daitezke: eitb.com-erako edukiak sortuz taldeari balio erantsia eskaini dio, eitb24.com Internet-eko informazioaren erreferente gisa sendotu du eta, azkenik, euskarri berrietarako edukiak garatu ditu, Internet-ekoak batez ere, eta erakundeei dagozkien hainbat gairi buruz, hala nola turismoa, kultura, hezkuntza, osasuna, garraioa, gazteria, etab.

Orobat, edukien kudeaketarako plataforma teknologiko berri bat jarri da abian.

#### 4. 2007. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK

Eitbnet-en, 4.500.000 euroko negozio-zifrak lortu nahi dira 2007. Urterako.

Internet-en komunikazio-kanal berriak jarriko dira martxan, zenbait hiritar-komunitateri eduki eta zerbitzu berriak eskaintzeko. Horrez gain, erabiltzaileekiko interakzioa handitzeko tresnak garatu eta ezarriko dira.

Edukien kudeaketaren ikuspuntutik begiratura, ele anitzeko edukiak, multimedia-edukiak eta formatu anitzeko edukiak sortu eta definituko dira.

2007rako helburu estrategikoei dagokionez, edukiak garatzen, ikertzen eta berritzen diharduten enpresekiko akordioak bultzatuko ditu Eitbnet-ek, eta, horrekin batera, sektoreari garatzen lagunduko dioten enpresa-proiektuetan parte hartzeko aliantzak sortuko ditu.

Azkenik, antolaketari eta kudeaketari dagokionez, EITB Taldearen jarduera komertziala gero eta era integratuago batez artikulatuzetik etor daitezkeen betebeharrak egokitu beharko du Eitbnet-ek, eta bere partaidetza eskaini beharko du.

#### 5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK, LURRALDEKA

EITBNET, SA enpresaren jarduera ekonomikoa Bizkaian egingo da % 100ean.

#### 6. 2007. URTERAKO AURREKONTUA

##### KAPITAL AURREKONTUA

Eitbnet-ek 2007rako duen inbertsio-aurrekontua 126.710 euro da; 2006koa baino % 7 gehiago. Finantziarioaren parte bat diru-funts propioen kontura egingo da (76.510 euro), eta beste partea (50.200 euro) akziodun bakartzat duen EITBren kapital-zabalkuntza gisa etorriko da.

##### USTIAPEN AURREKONTUA

4.500.000 euroko diru sarrerak aurreikusi ditu Eitbnet-ek, 2007. urterako. Iazko egin zen aurreikuspena baino % 2,1 gehiago.

Durante el año 2006 Eitbnet ha cumplido sus objetivos, que como unidad de negocio y sociedad gestora del grupo EITB tiene encomendadas por éste en relación con el desarrollo de la sociedad de información

En 2006, Eitbnet ha incrementado su cifra de negocio alcanzando los 4.200.000 euros

Entre sus principales realizaciones cabe destacar el valor añadido aportado al grupo en la creación de contenidos para eitb.com, así como la consolidación de eitb24.com como un referente informativo en internet, así como el desarrollo de contenidos para los nuevos soportes, especialmente en internet, en áreas de acción institucional como; Transportes, turismo, interior, educación, sanidad, etc.

Asimismo, se ha puesto en marcha una nueva plataforma tecnológica para la gestión de los contenidos.

#### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL 2007

Eitbnet plantea para el año 2007 un objetivo de cifra de negocios de 4.500.000 Euros

Se pondrán en marcha nuevos canales de comunicación en internet, orientados a la aportación de contenidos y servicios a distintas comunidades de ciudadanos. Asimismo, desarrollará e implantará herramientas para la interacción con los usuarios.

Desde el punto de vista de la gestión de contenidos se definirán y generarán contenidos multilingüe, multimedia y multiformato.

En cuanto a sus objetivos estratégicos para 2007 Eitbnet impulsará la promoción de acuerdos con aquellas empresas que trabajan en el desarrollo, investigación e innovación de contenidos y potenciará el desarrollo de alianzas para la participación en proyectos empresariales que contribuyan al desarrollo del sector.

Por último, en los aspectos organizacionales y de gestión Eitbnet, deberá participar y adaptarse a las exigencias que pueda suponer la articulación, de una manera cada vez mas integrada, de la actividad comercial del Grupo Eitb.

#### 5. GASTOS E INVERSIONES CLASIFICACION TERRITORIAL

La empresa EITBNET, S.A ejercerá el 100% de su actividad económica en el territorio de Bizkaia.

#### 6. PRESUPUESTO PARA EL 2007

##### PRESUPUESTO CAPITAL

El presupuesto de inversiones de Eitbnet para el 2007 es de 126.710 Euros, aumentando en un 7% sobre el presupuestado para 2006. Su financiación se realiza parcialmente con fondos propios 76.510 Euros y en la parte restante 50.200 Euros aportados como ampliación de Capital por su único accionista EITB.

##### PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Eitbnet tiene previstos unos ingresos de 4.500.000 Euros para 2007 lo que supone un crecimiento de los mismos de un 2,1% sobre el presupuesto del año 2006

Eitbnet, S.Aren diru-sarrera guztiak barne-jardueretatik sortutako sarrera propioak dira. 2007ko aurrekontuan, 4.404.370 euroko gastuak aurreikusten dira, zergak ezarri aurretik. Ekitaldiko onurak, berriz, 95.630 eurokoak izango dira, zergak ezarri ondoren.

Gastuak % 1,4 handituko dira. Zenbaki errealei erreparatzen badiegu, kostuak gutxitu egingo dira iazko ekitaldiarekin alderatuta, eta, ondorioz, onurak handitu egingo dira.

#### PLANTILLA

EITBet-en plantilla ez da estrukturala. 20 lagun ditu.

Todos los ingresos de Eitbnet, S.A. son ingresos propios generados por sus actividades, que para el presente presupuesto 2007 contemplan unos gastos antes de impuestos de 4.404.370 Euros, resultando un beneficio del ejercicio antes de impuestos de 95.630 Euros.

El incremento de los gastos es de un 1,4%, lo que supone un ahorro de costes en términos reales sobre el ejercicio anterior y la previsión de un mayor margen de beneficio.

#### PLANTILLA

La plantilla de Eitbnet no estructural es de 20 personas.

KATEGORIA CATEGORÍA	Batez besteko langile kopurua, 2007 Plantilla media 2007
Goi mailako tituludunak Titulados Superiores	20
LANGILEAK, GUZTIRA TOTAL PERSONAL	20



## EITBNET, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
<b>II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>				<b>2.580.000</b>
1.	EROSKETAK COMPRAS			1.400.000
602	Erosketak: Bestelako hornikuntzak. Compras de otros aprovisionamientos.		1.400.000	
1	Internetarako edukien erosketak. Compra de contenidos para internet.	1.400.000		
2.	BESTELAKO BALTZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			1.180.000
607	Bestelako baltzuek egindako lanak. Trabajos realizados por otras empresas.		1.180.000	
1	Kolaborazioak. Colaboraciones.	1.180.000		
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>695.240</b>
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		499.200	
1	Baltzuak 2007rako aurreikusten duen pertsonala 20 behin-behineko langile jotzen du. El personal de la sociedad previsto para el ejercicio de 2007 asciende a 20 personas temporales.	499.200		
642	Gizarte segurantzak, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		164.320	
649	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		31.720	
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>8.500</b>
681	Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.		5.000	
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		3.500	
<b>VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>1.120.630</b>
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			1.119.530
621	Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.		28.000	
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		8.000	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		855.000	
1	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios profesionales independientes.	855.000		
624	Garraioak. Transportes.		5.000	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		12.500	
628	Hornidurak. Suministros.		8.000	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		203.030	
6290	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		18.727	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		125.000	
1	Komunikazioak. Comunicaciones.	125.000		



Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6293	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		59.303	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			1.100
X.	SOZIALATEEN GAINEKO ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS			27.620
XI.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			68.010
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>4.500.000</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			4.500.000
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			4.500.000
701	Salmentak, produktu bukatuenak. Ventas de productos terminados.		4.500.000	
7011	Salmentak beste batzuei, produktu bukatuenak. Ventas de productos terminados a otros.		4.500.000	
1	Edukien salmentak. Venta de contenidos.	4.500.000		
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>				<b>4.500.000</b>

## EITBNET, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2007	2006	PASIBO PASIVO	2007	2006
<b>B) Ibilgetua Inmovilizado</b>	<b>294.453</b>	<b>176.243</b>	<b>A) Fondo propioak Fondos propios</b>	<b>437.775</b>	<b>319.565</b>
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	135.273	61.523	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	280.200	230.000
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	49.180	34.720	IV. Erreserbak <i>Reservas</i>	39.355	39.355
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	110.000	80.000	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	50.210	8.210
<b>D) Aktibo zirkulatuzailea Activo circulante</b>	<b>1.240.215</b>	<b>1.240.215</b>	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)</i>	68.010	42.000
III. Zordunak <i>Deudores</i>	1.239.224	1.239.224	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo</b>	<b>1.095.670</b>	<b>1.095.670</b>
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	991	991	<b>G) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako epe laburrera Provisiones para riesgos y gastos a corto plazo</b>	<b>1.223</b>	<b>1.223</b>
<b>AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>1.534.668</b>	<b>1.416.458</b>	<b>PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>1.534.668</b>	<b>1.416.458</b>

EITBNET, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES		2007	2006	JATORRIAK ORIGENES		2007	2006
1.	Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>	----	----	1.	Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	76.510	49.000
3.	Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	126.710	118.450	2.	Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	50.200	50.000
a)	Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	78.750	50.000	a)	Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	50.200	50.000
b)	Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	17.960	18.450				
c)	Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	30.000	50.000				
c3)	Bestelako inbertsio finantzarioak <i>Otras inversiones financieras</i>	30.000	50.000				
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>		126.710	118.450	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>		126.710	99.000
<b>APLIKAZIOEN GAINEO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>		----	----	<b>JATORRIEN GAINEO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>		----	19.450

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE		2007	2006
3.	Zordunak <i>Deudores</i>	----	----
4.	Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	----	(19.450)
7.	Altxortegia <i>Tesorería</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>		----	(19.450)

## EITBNET, S.A.

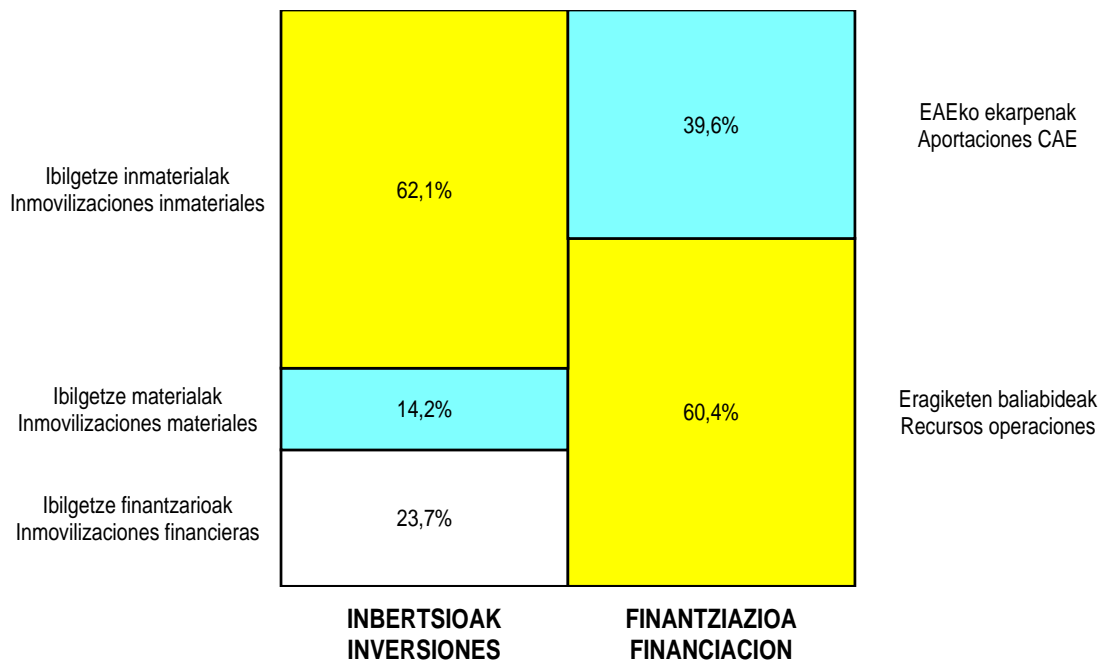
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

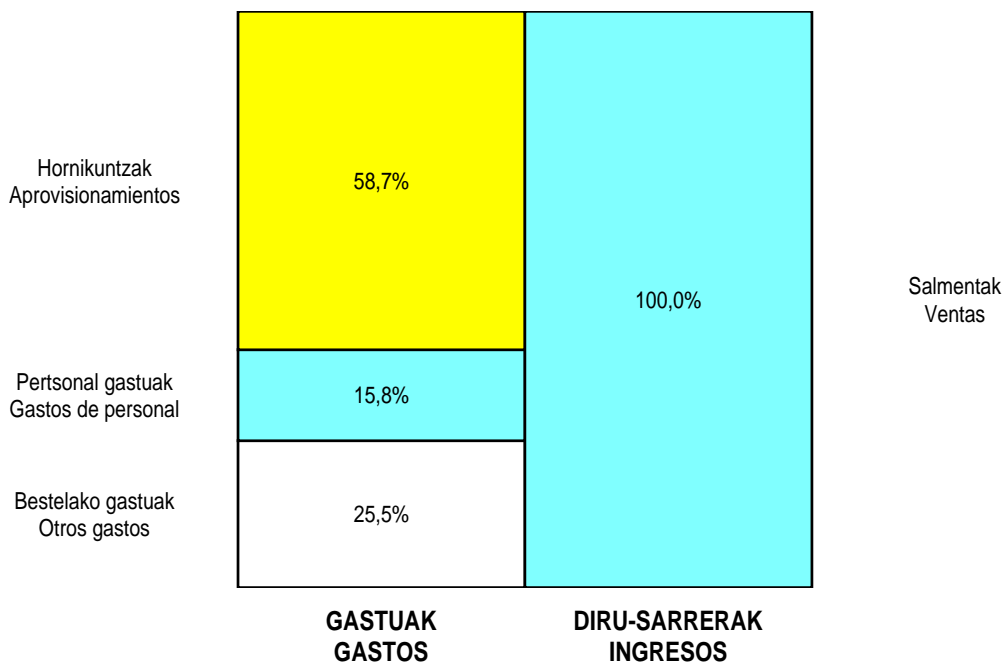
ZOR DEBE	2007	2006	HARTZEKO HABER	2007	2006
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	2.580.000	2.750.000	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	4.500.000	4.405.000
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	695.240	668.500			
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	8.500	7.000			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	1.120.630	919.500			
<b>I. USTIAPENEO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>95.630</b>	<b>60.000</b>	<b>I. USTIAPENEO GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	----	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>95.630</b>	<b>60.000</b>	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>95.630</b>	<b>60.000</b>	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----
15. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	27.620	18.000			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	<b>68.010</b>	<b>42.000</b>	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	----	----

EITBNET, S.A.

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



## USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN



**Aurrekontu Bateratuak. Euskal Irrati Telebista Taldea**  
***Presupuestos Consolidados. Grupo Euskal Irrati***  
***Telebista***

## Grupo Euskal Irrati Telebista - EITB Taldea

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

	INBERTSIOAK INVERSIONES	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			26.905.810
1.	IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			1.618.750
	215 Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.		1.618.750	
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			25.257.060
	221 Eraikinak eta higiezinak. Construcciones e inmuebles.		10.882.000	
	222 Instalazio teknikoak. Instalaciones técnicas.		910.100	
	223 Makineria. Maquinaria.		13.447.000	
	237 Ekipoak muntaketan, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información en montaje.		17.960	
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			30.000
	250 Inbertsio finantzario iraunkorrak kapitalean. Inversiones financieras permanentes en capital.		30.000	
	<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>			<b>26.905.810</b>

Euro / Euros

	FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			76.510
II.	AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS			5.281.000
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PÚBLICO DE LA CAE			5.281.000
	130 Kapital diru-laguntza ofizialak. Subvenciones oficiales de capital.		5.281.000	
	1300 Kapital diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazioa. Subvenciones oficiales de capital. Administración de la CAE		5.281.000	
VII	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE			21.548.300
	<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN</b>			<b>26.905.810</b>

## Grupo Euskal Irrati Telebista - EITB Taldea

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>				<b>72.627.107</b>
1.	EROSKETAK COMPRAS			20.901.656
600	Erosketak: Salgai, lehengai eta bestelako hornikuntzak. <i>Compras de mercaderías, materias primas y otros aprovisionamientos.</i>		20.901.656	
2.	BESTELAKO BALTZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			51.519.451
607	Bestelako baltzuek egindako lanak. <i>Trabajos realizados por otras empresas.</i>		51.519.451	
4.	IZAKINEN ALDAKETA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS			206.000
610	Izakin aldaketa, salgai, lehengai eta bestelako hornikuntzena. <i>Variación de existencias de mercaderías, materias primas y otros aprovisionamientos.</i>		206.000	
<b>IV. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>49.313.169</b>
640	Soldata eta alokairuak. <i>Sueldos y salarios.</i>		37.264.535	
642	Gizarte segurantza, baltzuen kargurako. <i>Seguridad social a cargo de la empresa.</i>		10.514.026	
649	Bestelako gastu sozialak. <i>Otros gastos sociales.</i>		1.534.608	
<b>V. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>7.851.435</b>
680	Amortizazioa, hastapen gastuena. <i>Amortización de gastos de establecimiento.</i>		1.545	
681	Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. <i>Amortización del inmovilizado inmaterial.</i>		1.446.040	
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. <i>Amortización del inmovilizado material.</i>		6.403.850	
<b>VI. TRAFIKO-HORNIDUREN ALDAKETA VARIACIÓN DE LAS PROVISIONES DE TRÁFICO</b>				<b>93.730</b>
694	Zuzkidura, trafiko-kaudimengabezien hornidurarako. <i>Dotación a la provisión para insolvencias de tráfico.</i>		93.730	
<b>VII. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>33.293.459</b>
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			32.994.586
621	Errentamenduak eta kanonak. <i>Arrendamientos y cánones.</i>		12.203.448	
622	Konponketak eta kontserbazioa. <i>Reparaciones y conservación.</i>		3.183.050	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. <i>Servicios de profesionales independientes.</i>		8.001.835	
624	Garraioak. <i>Transportes.</i>		305.245	
625	Aseguru-sariak. <i>Primas de seguros.</i>		283.456	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i>		4.426.663	
628	Hornidurak. <i>Suministros.</i>		844.144	
629	Bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios.</i>		3.746.745	
6290	Bulego-gastuak. <i>Gastos de oficina.</i>		18.727	



Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6291	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>		1.559.340	
6293	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>		2.055.378	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>		113.300	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			298.873
631	Bestelako zergak. <i>Otros tributos.</i>		298.873	
<b>IX. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS</b>				<b>121.118</b>
4.	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK <i>OTROS GASTOS FINANCIEROS</i>			121.118
669	Bestelako gastu finantzarioak. <i>Otros gastos financieros.</i>		121.118	
<b>X. APARTEKO GALERAK PÉRDIDAS EXTRAORDINARIAS</b>				<b>6.816.485</b>
1.	HORNIDUREN ALDAKETA <i>VARIACIÓN DE PROVISIONES</i>			6.816.485
696	Zuzkidura, epe luzerako balore negoziagarrien hornidurarako. <i>Dotación a la provisión para valores negociables a largo plazo.</i>		6.816.485	
6960	Zuzkidura, taldeko baltzuen epe luzerako kapital-partaidetzen hornidurarako. <i>Dotación a la provisión para participaciones en capital a l/p en empresas del grupo.</i>		6.816.485	
<b>XI. SOZIJATEEN GAINEKO ZERGAK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS</b>				<b>27.620</b>
630	Mozkinen gaineko zerga. <i>Impuesto sobre beneficios.</i>		27.620	
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>170.144.123</b>

Euro / Euros

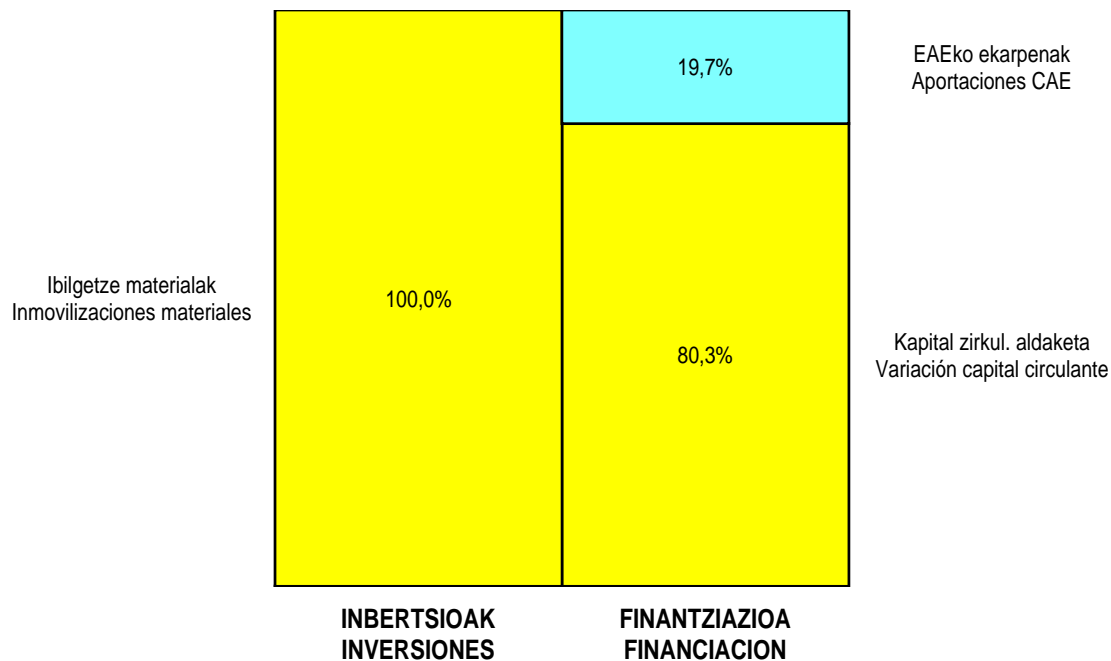
DIRU-SARRERAK INGRESOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>				<b>40.489.003</b>
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI <i>VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES</i>			40.489.003
701	Salmentak, produktu bukatuenak. <i>Ventas de productos terminados.</i>		33.823.976	
7011	Salmentak beste batzuei, produktu bukatuenak. <i>Ventas de productos terminados a otros.</i>		33.823.976	
705	Zerbitzu-prestazioak. <i>Prestaciones de servicios.</i>		6.665.027	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios a otros.</i>		6.665.027	
<b>VI. JASO BEHARREKO TRANSFERENTZIA ETA DIRU-LAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES A RECIBIR</b>				<b>114.550.000</b>
740	Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. <i>Subvenciones oficiales a la explotación.</i>		114.550.000	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAEko Administrazioa. <i>Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE</i>		114.550.000	
<b>VII. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS</b>				<b>513.710</b>
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			513.710
769	Bestelako diru-sarrera finantzarioak. <i>Otros ingresos financieros.</i>		513.710	

Euro / Euros

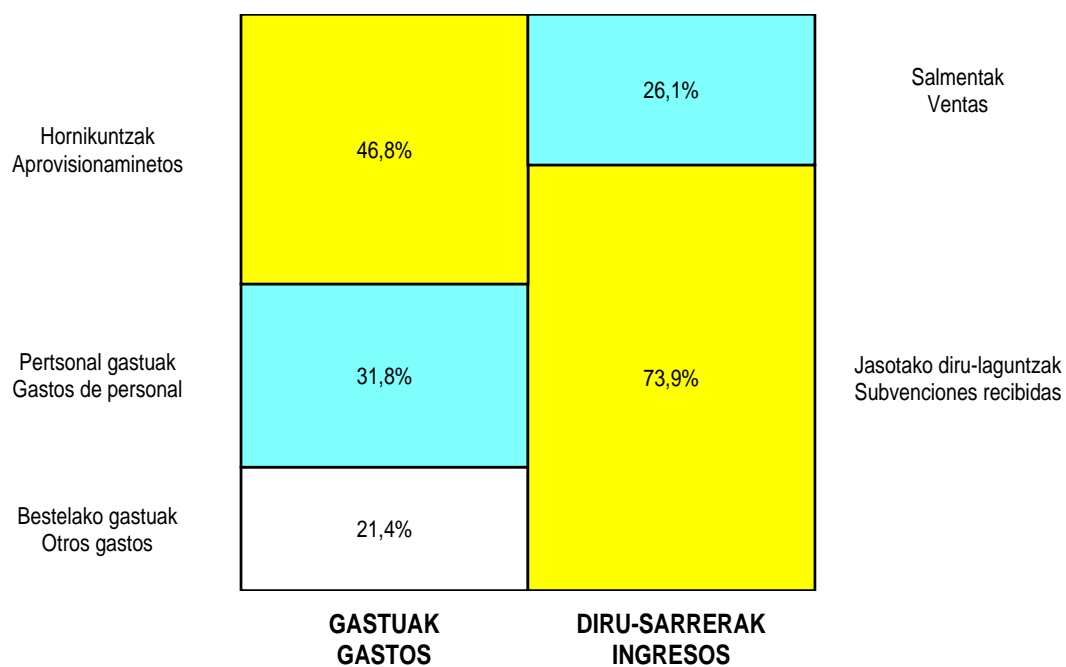
<b>DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>	<b>ENTITATEA ENTIDAD</b>	<b>KONTUA CUENTA</b>	<b>EPIGRAFEA EPIGRAFE</b>
<b>VIII. APARTEKO MOZKINAK BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS</b>			<b>1.000.000</b>
2. KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK, EKITALDIKO EMAITZARI ESLEITUTAKOAK SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			1.000.000
775 Kapital diru-laguntzak eta ekitaldiko emaitzari esleitutako bestelako diru-sarrerak. Subvenciones de capital y otros ingresos traspasados al resultado del ejercicio.		1.000.000	
<b>IX. EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO</b>			<b>13.591.410</b>
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>			<b>170.144.123</b>

## Grupo Euskal Irrati Telebista - EITB Taldea

### KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL

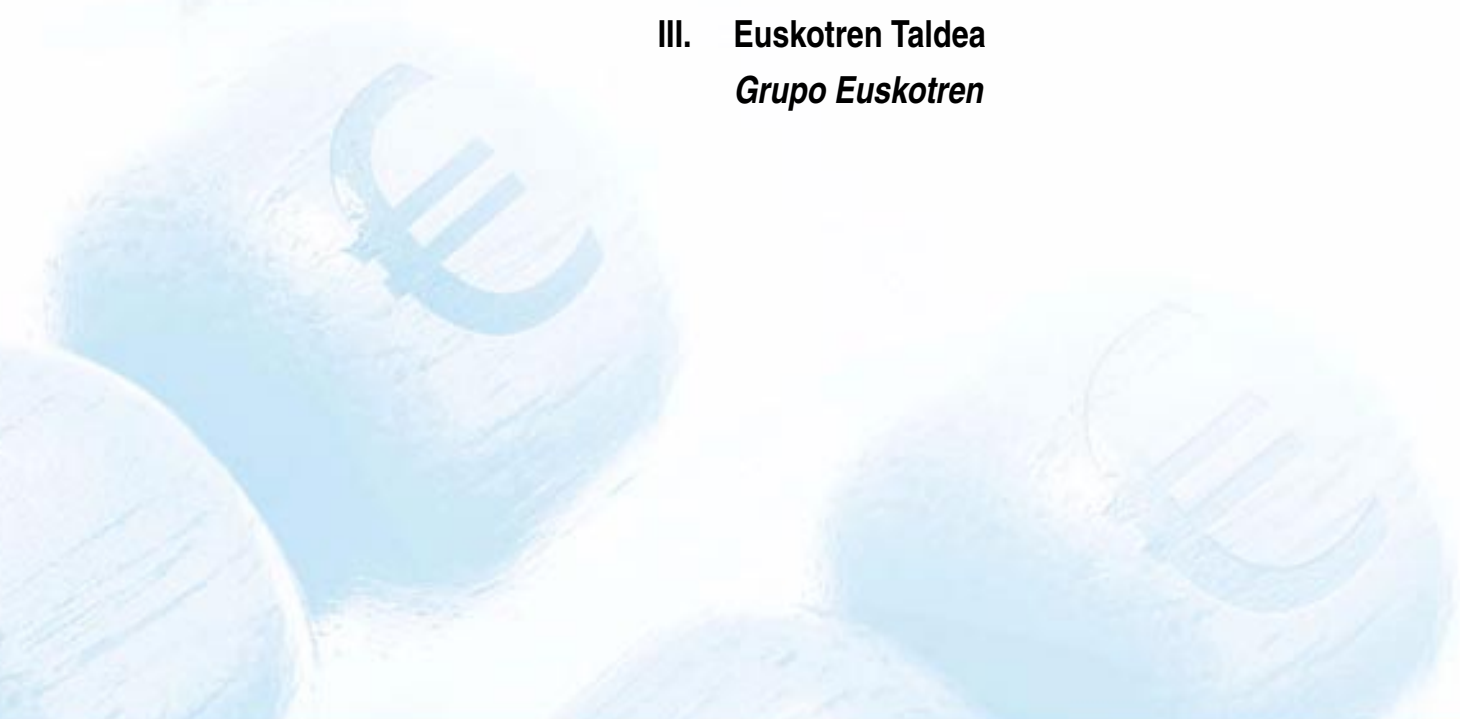


### USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





**III. Euskotren Taldea**  
***Grupo Euskotren***







**Eusko Trenbideak, S.A.**  
***Ferrocarriles Vascos, S.A.***



**EUSKO TRENBIDEAK****FERROCARRILES VASCOS, S.A.****1. SARRERA****1.1. SOZIETATEAREN ERAKETA**

Euskal Herriko Autonomia Estatutuaren 10.32. artikulua Euskal Autonomia Erkidegoari trenbidearen gaineko zein trenbidezko garraioaren gaineko eskumen eskusiboa ematen dio.

Horren babesean eta maiatzaren 24ko Eusko Jaurlaritzako 105/82 Dekretuaren bidez, Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A. Sozietate Publikoa sortzea erabaki zen, abuztuaren 25eko 2488/78 Errege Dekretua eta ekainaren 19ko 1446/81 Dekretuaren bidez egindako transferentzien kudeaketa egiteko baita etorkizunean eskatuko zaizkionak ere.

Maiatzaren 21eko Eusko Lege biltzarraren 6/2004 Legeak Zuzenbide Pribatuko Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea Erakunde Publikoa sortu zuen, eta haren xedea, Euskadiko Autonomia Erkidegoko eskumen diren eta bere esku uzten diren trenbide garraioa azpiegituren kontserbazioa, kudeaketa eta administrazioa da.

Horrekin loturik, ekainaren 6ko Eusko Jaurlaritzaren 118/2006 Dekretuak Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A Sozietate Publikoaren kapital murrizketa baimentzen du, eta akziodun bakarra den Euskadiko Autonomia Erkidegoaren Administrazioari ekarpenak itzultzen dizkio, 221.012.899,68 euro, hain zuzen ere, "Trenbide azpiegituraren ustiapena" negozio unitateari zegozkion ondasunen eta eskubideen multzoari dagozkionak, eta, trenbide jabari publikoko gainerako ondasunekin batera, Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarearen esku uzten dira, adskripzio gisa, eta hari agintzen zaio bere administrazioa eta kudeaketa.

**1.2. GIZA XEDEA**

Estatutu Sozialen 3. atalak, martxoaren 21eko 67/2006 Eusko Jaurlaritzako azken Dekretuak ezarritakoarekin bat etorri, ondorengo xedatu du:

«3. artikulua.– Helburua.

1.– «Eusko Trenbideak / Ferrocarriles Vascos, S.A.» Sozietatearen helburu nagusia trenbidez garraioak egiteko zerbitzuak ematea da, bidaiariei zein salgaiei dagokienez; eta horren barruan izango dira: gurpildun materiala mantentzea, eta trenbidezko garraioari lorturik diren edo haren osagarriak diren jarduerak eta zerbitzuak.

Araudiren batek edo xedapen juridikoren batek hala esleitzen badio, sozietateak bere gain hartuko du ondoko trenbide-lineen ustiapena: abuztuaren 25eko 2488/1978 Dekretuaz eta abenduaren 18ko 3/1979 Lege Organikoaz Euskal Autonomia Erkidegoari esleitutakoak.

Halaber, Interes Orokorreko Trenbide Sarearen barruko lineetan, trenbidez egindako garraiozerbitzu guztiak eman ahal izango ditu.

**1. INTRODUCCIÓN****1.1. CONSTITUCIÓN DE LA SOCIEDAD**

El artículo 10.32 del Estatuto de Autonomía para el País Vasco confiere a la Comunidad Autónoma del País Vasco la competencia exclusiva, entre otras, en materia de ferrocarriles y de transporte por este medio.

A su amparo y mediante Decreto del Gobierno Vasco 105/82, de 24 de mayo, se acordó la creación de la sociedad pública Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A., con objeto de gestionar las transferencias realizadas a través del Real Decreto 2488/78, de 25 de agosto, y Decreto 1446/81, de 19 de junio, así como otras que pudieran encomendársele en el futuro.

La Ley 6/2004, de 21 de mayo, del Parlamento Vasco creó el Ente Público de Derecho Privado Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea, siendo su objeto la construcción, conservación y administración de las infraestructuras ferroviarias actuales o que en el futuro sean competencia de la Comunidad Autónoma del País Vasco y que se le encomienden.

En este sentido, el Decreto del Gobierno Vasco 118/2006, de 6 de junio, autoriza la reducción de capital de la sociedad pública Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A con devolución de aportaciones a la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi, como accionista único, en la suma de 221.012.899,68 euros, correspondientes al conjunto de bienes y derechos que configuraban la unidad de negocio de "Explotación de la infraestructura ferroviaria", para ser asignados, junto al resto de bienes de dominio público ferroviario, a Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea en régimen de adscripción, con la encomienda de su administración y gestión.

**1.2. OBJETO SOCIAL**

Establece el artículo 3 de los Estatutos Sociales, conforme a la última redacción dada por el Decreto del Gobierno Vasco 67/2006, de 21 de marzo:

«Artículo 3.– Objeto.

1.– Constituye el objeto principal de la sociedad «Eusko Trenbideak / Ferrocarriles Vascos, S.A.» la prestación de servicios de transporte ferroviario, tanto de viajeros como de mercancías, incluyendo el mantenimiento del material rodante, y de otros servicios o actividades complementarias o vinculadas al transporte ferroviario.

En especial, la sociedad podrá desarrollar, en la medida en que le sea encomendado por cualquier disposición jurídica o normativa, la explotación de las líneas ferroviarias transferidas a la Comunidad Autónoma de Euskadi por Decreto 2488/1978, de 25 de agosto y por la Ley Orgánica 3/1979, de 18 de diciembre.

Asimismo, podrá prestar todo tipo de servicios de transporte ferroviario sobre las líneas que se encuentren integradas en la Red Ferroviaria de Interés General.



2.– Halaber, jarduera nagusiaren osagarri gisa honako hau ere bada «Eusko Trenbideak / Ferrocarriles Vascos, S.A.» Sozietatearen helburua:

a) Bidaiariei zein salgaiei dagokienez, errepide, funikular, tranbia edo kablez garraio-zerbitzuak ematea, eta horren barruan izango dira: gurpildun materiala mantentzea, eta aipatu garraioari loturik diren edo haren osagarriak diren jarduerak eta zerbitzuak..

b) Aurreko idatz-zatietan aipatutakoez besteko baliabideen bitartez, bidaiariei zein salgaiei dagokienez, garraio-zerbitzuak ematea, barne direla aipatu zerbitzuak emateari loturik diren edo haien osagarriak diren zerbitzuak eta jarduerak.

c) Eraikuntzari, kontserbazioari eta ekipamenduari eta teknologia eta bere baliabideei dagokienez aholkuak ematea eta azterlanak egitea, trenbide-azpiegituren ordenazioa eta ustiapena, eta bai, bidaiariei zein salgaiei dagokienez, garraio-zerbitzua ematearen gaineko zuzendaritza, ikuskapena eta kontrol teknikoa burutzea ere.

d) Beste pertsona juridiko batzuk eratuaz edo horietan parte hartuaz nahiz dekretuz esleitzen zaion garraioarekin erlazionaturiko titularitate publikoko museoak kudeatzea.

e) Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioak, beste administrazio batzuk edo beste pertsona fisiko edo juridiko batzuk (bakoitza bere ahalmenez baliatuaz) esleitutako ataza hauek egitea: Euskal Autonomia Erkidegoaren eskumenen barrukoak izanik goragoko idatz-zatietako helburuari lotuak direnak.

3.– Osagarri gisa goragoko 2. paragrafoan jasotako jarduerak eta 1. paragrafoan aurreikusitako jarduera printzipala burutu ditzake Sozietateak, zuzenean, edo zuzenbidez onartutako beste edozein eratan, hala nola helburu berdina edo antzekoa duten entitateetan bazkide gisa parte hartuaz.

4.– Sozietatearen helburuaren barruko jardueratariko bat burutzeko, legezko xedapenek honakoren bat eskatuko balute: titulu profesional bat, administrazio-baimen bat edo erregistro publikoetan inskribatzea, delako titularitate profesionala duen pertsonaren bidez egin beharko dira aipatu jarduerak, eta, beharrezkoa bada, burutzen hasi baino lehen, eskatutako administrazio-betekizun guztiak konplitu beharko dira.»

1986ko uztailaren 1ekoa den gorago aipatutako artikulua lehen atalean ezarritakoari jarraituz, Eusko Jaurlaritzako zein Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos Erakundeko ordezkariak sinaturiko Aktaren bitartez, Urolako Burdinbidearen ondasun, eskubide, betekizun eta langile oro Eusko Trenbideak Erakundeari ematen zaizkio. Ondorioz, zerbitzua, ondasunak, eskubideak eta betekizunak Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A.ren barne geratzen dira.

Ekainaren 21eko 214/94 Dekretuaren bitartez, Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A.ri Larreineta Esconrilla arteko Funikularren ustiapena eman zitzaion.

Abenduaren 15eko 380/98 Dekretuaren bitartez, Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A.ri Bilboko Tranbia, San Mames-Atxuri tarte, A Linea, garraio zerbitzuaren ustiapena eman zitzaion.

Ekainaren 6ko 104/00 Dekretuaren bitartez, Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A.ri Bilbon dagoen Zumalakarregiko igogailu garraio zerbitzuaren ustiapena eman zitzaion.

2.– De igual manera, con carácter complementario de su actividad principal, es también objeto de la Sociedad «Eusko Trenbideak / Ferrocarriles Vascos, S.A.»:

a) La prestación de servicios de transporte por cable, tranvía, funicular o carretera, tanto de viajeros como de mercancías, que incluirá el mantenimiento del material rodante, y de otros servicios o actividades complementarias o vinculadas a dicho transporte.

b) La prestación de servicios de transporte, tanto de viajeros como de mercancías, mediante medios distintos a los mencionados en los apartados anteriores, incluyendo asimismo otros servicios o actividades complementarias o vinculadas a la prestación de dichos servicios.

c) La realización de estudios y asesoramiento referentes, entre otros ámbitos, a la construcción, conservación y equipamiento, tecnología y sus medios, explotación y ordenación de infraestructuras ferroviarias, así como la dirección, inspección y control técnico de la prestación del servicio de transporte, tanto de viajeros como de mercancías.

d) La gestión de los museos de titularidad pública relacionados con el transporte que se le atribuya por Decreto o mediante la constitución o participación en otras personas jurídicas.

e) El desempeño de aquellas otras tareas relacionadas con el objeto de los apartados anteriores que le fueren encomendadas dentro del ámbito de competencia de la Comunidad Autónoma de Euskadi por parte de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi o por otras Administraciones o personas físicas o jurídicas, cada una en uso de sus facultades.

3.– La actividad principal prevista en el apartado 1 y las demás actividades recogidas en el apartado 2 anterior como complementarias, podrán ser desarrolladas por la sociedad bien de forma directa, o bien en cualesquiera otras formas admitidas en Derecho, como la participación en calidad de socio en otras entidades de objeto idéntico o análogo.

4.– Si las disposiciones legales exigiesen para el ejercicio de algunas de las actividades comprendidas en el objeto social algún título profesional, o autorización administrativa, o inscripción en Registros Públicos, dichas actividades deberán realizarse por medio de persona que ostente dicha titularidad profesional y, en su caso, no podrán iniciarse antes de que se hayan cumplido los requisitos administrativos exigidos.»

Al amparo de lo dispuesto en el punto primero de dicho artículo, con fecha 1 de julio de 1986 mediante Acta suscrita por representantes del Gobierno Vasco y de Eusko Trenbideak – Ferrocarriles Vascos se hace entrega de la totalidad de bienes, derechos, obligaciones y personal del ferrocarril del Urola a Eusko Trenbideak, integrando el servicio, bienes, derechos y obligaciones en Eusko Trenbideak – Ferrocarriles Vascos, S.A, sociedad unipersonal.

Por Decreto 214/94, de 21 de junio, se atribuyó a Eusko Trenbideak – Ferrocarriles Vascos, S.A. la explotación del Funicular de La Reineta a La Esconrilla.

Por Decreto 380/98, de 15 de Diciembre, se atribuyó a Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A., sociedad unipersonal, la explotación del servicio de transporte del Tranvía de Bilbao, tramo San Mamés – Atxuri, línea A.

Por Decreto 104/00, de 6 de junio, se atribuye a Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A. la explotación del servicio de transporte del ascensor de Zumalakarregi en Bilbao.

Azkenik, eta ekainaren 27ko 139/2006 Dekretuaren bitartez, Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A. ren esku uzten da Gasteizko Tranbiaren ustiapena.

Hona hemen Txostena idazterakoan ustiatzen diren Lineak:

#### A) TRENBIDEA

- Txorierrri ( San Inazio – Zazpi Kaleak - Lezama)
- Amorebieta – Bermeo
- Bilbao – Donostia
- Lasarte - Hendaia

#### B) ERREPIDEA BIZKAIA

- Bilbao – Azkorri
- Areeta – Armintza
- Areeta – Berango
- Getxo – Gurutzeta
- Bilbao - Leioa – Getxo
- Ezker ibarra – EHU
- Usansolo – Ospitalea

#### C) ERREPIDEA GIPUZKOA

- Zumarraga – Zumaia
- Mallabia - Ondarroa / Itziar
- Eibar – Arrate
- Eibar – Elgeta
- Zumaia – Donostia
- Aia – Donostia
- Azkoitia – Donostia
- Azkoitia – Tolosa
- Azkoitia – Zarautz
- Soraluze – Mendaro
- Udalbus Eibar
- Azpeitia Ermua
- Udalbus Elgoibar

#### D) FUNIKULARRA

#### E) BILBOKO TRANBIA

#### F) ZUMALAKARREGIKO IGOGAILUA (BILBAO)

(itxita, Bilboko Udalaren lanak direla eta)

Por último y mediante Decreto 139/2006, de 27 de junio, se atribuye a Eusko Trenbideak-Ferrocarriles Vascos, S.A. la explotación del tranvía de Vitoria-Gasteiz.

En concreto, las líneas en explotación en el momento de redactar esta memoria son las siguientes:

#### A) FERROCARRIL

- Txorierrri ( San Ignacio - Casco Viejo - Lezama)
- Amorebieta – Bermeo
- Bilbao – Donostia
- Lasarte - Hendaia

#### B) CARRETERA BIZKAIA

- Bilbao – Azkorri
- Areeta – Armintza
- Areeta – Berango
- Getxo – Cruces
- Bilbao - Leioa – Getxo
- Margen Izquierda – UPV
- Usansolo – Hospital

#### C) CARRETERA GIPUZKOA

- Zumarraga – Zumaia
- Mallabia - Ondarroa / Itziar
- Eibar – Arrate
- Eibar – Elgeta
- Zumaia - Donostia (por ruta y autopista)
- Aia – Donostia
- Azkoitia – Donostia
- Azkoitia – Tolosa
- Azkoitia – Zarautz
- Soraluze - Mendaro
- Udalbus Eibar
- Azpeitia Ermua
- Udalbus Elgoibar

#### D) FUNICULAR

#### E) TRANVIA DE BILBAO

#### F) ASCENSOR DE ZUMALAKARREGI (BILBAO)

(cerrado por Obras del Ayto. de Bilbao)

### 1.3. SOZIETATEAREN KAPITALA

2006ko uztailaren amaieran Merkataritza Erregistroan era ofizialean erregistratu den eta 1.1. puntuan aipatzen den aktiboaren itzulketaren ondoriozko kapital murrizketaren ondoren, sozietatearen kapitala hirurogeita hamabi milioi, seiehun eta zortzi mila, hirurehun eta hogeita hamazazpi mila euro eta hogeita hamabi zentimokoa da (72.608.337,32 euro). Kapital hori bi serietan, A eta B, jaulkitako tituluen bidez dago adierazita. Horietatik, A seriea 8,655 euroko balio izenduneko 3.873.948 akziok osatzen dute, eta B seriea 11,2515 euroko balio izenduneko 3.473.254 akziok.

Horrez gain, 2006ko ekainaren 27an, Akziodunen Batzar Nagusiak beste kapital murrizketa bat adostu du, 37.373.788,88 eurokoa, galeren ondorioz murriztuta dagoen Sozietatearen ondare orekari etsi ahal izateko. Murrizketa berri hori une honetan Merkataritza Erregistroan izen emateko epean dago, eta horren ondoren Sozietatearen kapital berria 35.234.548,44 eurokoa izango da.

## 2. SOZIETATEAREN JARDUERA OROKORRAK

Erakundeak burutzen dituen jarduerak sozietatearen xedean bilduta datozenak dira, hau da, aurreko atalean zehaztu direnak.

Puntu honetan azpimarragarria da 2006ko abuztuaren 1etik aurrera, ekainaren 6ko 118/2006 Dekretuan bildutako kapital murrizketa Merkataritza Erregistroan izena eman ondoren, Sozietateak utzi egin diola trenbide instalazioen kudeaketa eta mantentze lanak egiteari (egun horretatik aurrera lan hori Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea Erakunde Publikoak egingo du), eta bere jarduera nagusia trenbide, tranbia eta errepideko bidaiarien garraio operadore eta trenbideko merkantzien garraio operadore izatean kontzentratzen da.

## 3. 2006KO JARDUERA NAGUSIAK

### 3.1. INBERTSIOAK

2006ko Inbertsio Programako Jarduketa nagusiak honako hauek dira:

- Azpiegitura eta trenbide atalean azpimarratu egin behar da aurrera doazela sozietate honek azken urteetan burutu duen obra handienetakoaren lanak, hau da, Durangon Bilbao-Donostia linea lur azpian sartzea.
- Durangoko inguruan burutu beharreko jarduketan barruan, Lebarion eraikiko diren tren tailer berrien lanen barruan Lebarioko lurak berdintzeko lanak hasi direla aipatu behar da, gaur egun Durangon dauden eta desagertu egingo diren tailerren ordez.
- Material mugikorari dagokionez, merkantzien garraiorako 12 lokomotora erosi dira, eta lokomotora horiek 2008 eta 2012 artean jasoko dira.
- Jarri da martxan trenen gidaritzako simulatzaile berria. Simulatzaile horri esker Tren agenteen taldearen prestakuntza etengabea eta kalitatezkoa izango dugu, eta horrek segurtasun maila altuagoa ekarriko du trenen zirkulazioan.

### 1.3. CAPITAL SOCIAL

Tras la reducción de capital por devolución de activos comentada en el punto 1.1, que ha sido oficialmente registrada en el Registro Mercantil a finales de julio de 2006, el capital social esta fijado en setenta y dos millones seiscientos ocho mil trescientos treinta y siete euros con treinta y dos céntimos (72.608.337,32 euros), representado por medio de títulos emitidos en dos series, A y B, de los cuales, la serie A está compuesta por 3.873.948 acciones nominativas de 8,655 euros de valor nominal cada una y la serie B compuesta por 3.473.254 acciones nominativas de 11,2515 euros de valor nominal cada una.

Asimismo con fecha 27 de junio de 2006, la Junta General de Accionistas ha acordado una nueva reducción de capital por importe de 37.373.788,88 euros con la finalidad de restablecer el equilibrio patrimonial de la Sociedad disminuido como consecuencia de pérdidas. Esta nueva reducción se encuentra actualmente en fase de inscripción en el Registro Mercantil, tras la cual el nuevo capital social de la Sociedad pasará a ser de 35.234.548,44 euros.

## 2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD

Las actividades que la Entidad viene desarrollando son las recogidas en su objeto social y vienen detalladas en el apartado anterior.

En este punto, merece la pena destacar, que desde el 1 de agosto de 2006, una vez realizada la inscripción en el Registro Mercantil de la reducción de capital recogida en el Decreto 118/2006, de 6 de junio, la Sociedad ha dejado de realizar las actividades de gestión y mantenimiento de las instalaciones ferroviarias (realizadas desde esa fecha por el Ente Público Red Ferroviaria Vasca-Euskal Trenbide Sarea), concentrándose en su actividad principal como operador de transporte de personas por ferrocarril, tranvía y carretera, y de mercancías por ferrocarril.

## 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2006

### 3.1. INVERSIONES

Las actuaciones más destacadas del Programa de Inversiones 2006 son las siguientes:

- En el apartado de infraestructura y vía hay que destacar el progreso de los trabajos correspondientes a una de las obras más ambiciosas de esta sociedad en los últimos años como es el soterramiento de la línea del ferrocarril Bilbao-Donostia en Durango.
- Dentro del conjunto de actuaciones en el entorno de Durango hay que señalar el inicio de las obras de explanación de los terrenos de Lebario donde se ubicarán los nuevos talleres de ferrocarril para la sustitución de los actuales de Durango.
- En cuanto a material móvil se han adquirido 12 locomotoras para el transporte de mercancías, que deberán ser entregadas de forma progresiva entre 2008 y 2012.
- Puesta en marcha del nuevo simulador de conducción de trenes, que permitirá una formación continua y de calidad del colectivo de Agentes de tren, que redundará en una mayor seguridad en la circulación de los trenes.

- Lehiaketa deitu da Gasteizko Tranbiaren ustiapenerako behar izango diren 11 tranbia unitateen fabrikaziorako. Izan ere, tranbia horren ustiapena Sozietate honen esku utzi da.

### 3.2. USTIAPENA

2006ko lehenbiziko zortzi hilabeteetan, garraiatutako bidaiari kopuruak bilakaera positiboa erakutsi du, eta horrela, aurreko urteko garai berarekin alderatuz % 3,28ko igoera izan da. Hemen ere Bilboko Tranbiak izan duen igoera azpimarratu behar da, %4,72koa.

2006ko lehenbiziko hilabeteetan prestakuntzarako tresna berria jarri da martxan, trenen eta tranbien gidaritzza simulagailua. Tresna horren erabilerarekin eskaintako zerbitzuek kalitate eta segurtasuna handiagoa izatea espero da.

2006ko abuztuaren 1etik aurrera, eta maiatzaren 21eko 6/2004 Legean ezarritakoa betez, aldaketa nabarmena gertatu da EuskoTrenek, sortu zenetik, aurrera eraman dituen jardueretan, izan ere, "Trenbide azpiegituren ustiapeneko" negozio unitateak Euskadiko Autonomia Erkidegoko trenbide azpiegituren kudeatzaile berriaren, Euskal Trenbide Sarea Erakunde Publikoaren, esku utzi baitira. Hori dela eta, Erakundeak bere gain hartu ditu trenbide azpiegituren mantentze lanak eta trenen zirkulazioen kontrola, beste jarduerak batzuen artean.

Aldaketa handi horren ondorioz, EuskoTren garraio operadoreari dagozkion jardueretan zentratu da, eta Euskadiko erreferentziako operadore bilakatzeko ahaleginak egingo ditu.

Halaber, 2006ko abuztuaren 24an beste gertakari garrantzitsu bat bizi izan dugu Sozietate honen historian, Merkantzien trenbideko garraiorako Trenbide Enpresa Lizentzia jaso baitu, Legean Espainiako Trenbide Sektorearen Araudian horren inguruan biltzen denean oinarriturik.

2006ko ekitaldian Sozietatearen Plan Estrategikoaren berrikuspen garrantzitsua ari da burutzen, egoera berrira egokitu ahal izateko, azpiegituren ataletik bereiztu ondoren, bai eta hasierako formulaziotik, duela bost urte baino gehiago idatzitakoagatik, izan diren aldaketa guztiak biltzeko.

## 4. 2007. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HAUEN KOANTIFIKAZIOA

### 4.1. HELBURU ESTRATEGIKOAK

2001. urtean EuskoTren XXI Plan Estrategikoa onartu zen, 2001 – 2012 epealdirako. Honen erreferentzia marko nagusia, Garraio eta Herri Lan Sailak egindako Trenbide Sarearen Lurraldeko Sektore plana izan zen.

EuskoTren XXI helburu handiak dituen Plan Estrategikoa da, hau da, inbertsioetan ahalegin handiak eskatzen dituena. Hala ere, ahalegin horri esker, gure sozietateak kanpoko gastuetan aurreztu ahal izango du.

Gaur egun, aurreko atalean adierazi den bezala, plan estrategikoaren denbora ekuatorea lortu ondoren, horren berrikuspenean eta formulazio berrian ari gara lanean. Aurreikuspenen arabera lan hori 2007ko hasieran amaituko da.

Planteaturiko jarduerak betetzen direnean funtzionaltasun eta operatibotasun handiko trenbide sarea lortuko da, segurtasunean eta kalitatean oinarrituz; horrela, gaur egungo bide bikoitzaren tartea %15 bada, jarduerak amaitzean, %40 izango da.

- Se ha sacado a concurso la fabricación de las 11 unidades de Tranvía necesarias para la explotación del futuro tranvía de Vitoria-Gasteiz, cuya explotación ha sido atribuida a esta Sociedad.

### 3.2. EXPLOTACIÓN

Durante los ocho primeros meses de 2006, la cifra de viajeros/as transportados presenta una evolución positiva, habiéndose incrementado un 3,28 % respecto del mismo periodo del año anterior, destacando nuevamente el incremento experimentado por el tranvía de Bilbao con un 4,72%.

En los primeros meses de 2006 se ha puesto en marcha una nueva herramienta de formación, el Simulador de conducción de trenes y tranvías, cuya utilización se espera redunde en una mayor calidad y seguridad de los servicios ofrecidos.

Desde el 1 de agosto de 2006, y de acuerdo con lo establecido en la Ley 6/2004 de 21 de mayo, se ha producido un cambio sustancial en las actividades desarrolladas por EuskoTren desde su creación, al traspasar la unidad de negocio de "explotación de las infraestructuras ferroviarias", al nuevo gestor de las infraestructuras ferroviarias de la Comunidad de Euskadi, el Ente Público Euskal Trenbide Sarea, que ha asumido con ello el mantenimiento de las infraestructuras ferroviarias y el control de la circulación de trenes entre otras actividades.

Con este gran cambio, EuskoTren se ha centrado en las actividades propias de un operador de transporte, aspirando a convertirse en el operador de referencia de Euskadi.

Asimismo, con fecha 24 de agosto de 2006, se ha producido otro hito importante en la historia de esta Sociedad, al haber obtenido la Licencia de Empresa Ferroviaria para el transporte ferroviario de mercancías, al amparo de lo recogido al respecto en la Ley y en el Reglamento del Sector Ferroviario Español.

Durante el ejercicio 2006, se está realizando una importante revisión del Plan Estratégico de la Sociedad, de cara a adaptarlo a la nueva situación tras la separación del área de infraestructuras, así como para recoger todas aquellas variaciones producidas desde su formulación inicial, hace ya más de cinco años.

## 4. OBJETIVOS GENERALES PARA 2007 Y SU CUANTIFICACIÓN

### 4.1. OBJETIVOS ESTRATÉGICOS

En 2001 se aprobó EuskoTren XXI, Plan Estratégico de nuestra empresa para el periodo 2001 – 2012. Su principal marco de referencia fue el Plan Territorial Sectorial de la Red Ferroviaria elaborado por el Departamento de Transportes y Obras Públicas.

EuskoTren XXI es un Plan Estratégico ambicioso y como tal exige un esfuerzo inversor considerable. Esfuerzo que, por otra parte, se convierte en un gran ahorro en costes externos para nuestra sociedad.

Actualmente, tal y como se ha comentado en el apartado anterior, una vez alcanzado el ecuador temporal del plan estratégico, se está trabajando en la revisión y reformulación del mismo, que se espera sea finalizada a principios de 2007.

Las actuaciones planteadas llevarán a disponer de una red ferroviaria de alta funcionalidad y operatividad, desde la seguridad y la calidad, donde el 40% de la misma discurrirá en vía doble frente al 15% actual.

Erakundearen helburu soziala pertsona eta merkatalgaien trenbidezko eta errepidezko garraio publikoa ustiatzea dela kontuan izanik, Plan Estrategikoaren helburua, hemendik 2012ra bitartean, 39 milioi bidaiari lortzea da.

Merkantzien atalean ezarritako helburua, garraiatutako merkantzia kopurua handitzea da; horrela bada, 1999an 150.000 tona garraiatu baziren, 2012. urterako 2.000.000 tona jarraitu nahi dira.

Horretan guztian oinarrituz honako helburu estrategikoak planteatzen dira:

- Tren garraioa indartzea, ingurumenean eragin txikiagoa duelako, Eusko Jauriaritzak 2002an onetsitako Garraio Iraunkorra Zuzentzeko Planean ezarritakoarekin bat etorritz.
- Talde-garraioa bultzatu.
- Trenbide bidezko merkantzien trafikoa sustatu.
- Euskadiko tranbien enpresa ustiatzailea izan.
- Bidaiarien eta merkantzien garraio zerbitzuak ezartzeko lankidetzak egokiak bilatu.

Horrez gain, gure asmoa, enpresa Europa Batasunetik datozen zuzentzarauak beteko dituen kudeaketa eta ustiapen eredura egokitzea da.

#### 4.2. 2007KO HELBURUAK

Sozietateak ekitaldi honetarako planteatzen dituen helburuak, honako hauek dira

- Europa Batasunetik datozen zuzentzarauetan agertzen den kudeaketa eta ustiapen eredura gure enpresa egokitu, garraio jardueran zentratuz, erabateko operadore gisa. Aldaketa horrek enpresa kultura berriaren garapena eskatzen du, Euskadiko Autonomia Erkidegoan erreferentziako operadore gisa finkatuko gaituena, gure zerbitzuaren ezaugarri nagusiak kalitatea eta eraginkortasuna izanik.
- Garraiatutako bidaiari zein merkantzia tona kopurua handitzen jarraitu, Euskadin mugikortasun jasangarri maila igotzen lagunduz.
- Gure bezeroek eskainitako zerbitzuen aurrean duten satisfazio maila hobetzea.
- 2009-2010 inguruan, beharko diren bidaiarien tren berrien betebeharrak teknikoak diseinatu amaitzea.
- 200 eta 300 Tren unitateak berrizatzeko lanei hasiera ematea, gure bezeroen beharretara eta eraikitzen ari diren azpiegitura berrien ezaugarri teknikoetara hobeto egokitu ahal izateko.
- Tranbiaren ezarpena finkatzea garraibide gisa. Horretarako, aurtun, Gasteizen egingo den tranbiaren ustiapenaren diseinuan eta behar izango diren tranbia unitate berrien eraikuntzan zentratuko gara.
- Errepidezko garraioari dagokionez, material mugikorraren modernizatzeko prozesuarekin jarraitu beharko dugu.
- Kudeaketa programa informatiko berria finkatzea eta sail operatibo berrietara zabaltzea.

Siendo el objeto social de la entidad la explotación del servicio público de transporte por ferrocarril y carretera, de personas y mercancías, el objetivo fijado por el Plan Estratégico es alcanzar en el horizonte 2012 una cuota de viajeros de 39 millones.

En el apartado de mercancías se plantea como objetivo pasar de las 150.000 toneladas transportadas en 1999 a 2.000.000 de toneladas en el horizonte 2012.

En base a todo ello se marcan los siguientes objetivos estratégicos:

- Potenciar el transporte ferroviario por su menor impacto ambiental, de acuerdo con lo establecido en el Plan Director de Transporte Sostenible aprobado por el Gobierno Vasco en 2002.
- Potenciar el servicio de transporte colectivo.
- Fomentar el tráfico de mercancías por ferrocarril.
- Ser la sociedad explotadora de los tranvías de Euskadi.
- Propiciar alianzas para el establecimiento de servicios de transporte de viajeros y mercancías.

Pero, además, se trata de proyectar la Empresa hacia un modelo de gestión y explotación acorde con las directrices emanadas de la Unión Europea.

#### 4.2. OBJETIVOS 2007

Los objetivos que se plantea esta Sociedad para este ejercicio, son los siguientes:

- Adecuar la Empresa al modelo de gestión y explotación contemplado en las directrices emanadas de la Unión Europea, centrándonos en la actividad de transporte como operador integral. Este cambio, necesita el desarrollo de una nueva cultura en la empresa, que nos consolide como el operador de referencia en la Comunidad Autónoma de Euskadi, destacando por nuestra calidad y eficiencia.
- Seguir aumentando tanto el número de personas como el n. de toneladas de mercancías transportadas, contribuyendo a incrementar la movilidad sostenible en Euskadi.
- Mejorar los Índices de satisfacción de nuestra clientela por los servicios prestados.
- Finalizar el diseño de los requisitos y especificaciones técnicas de los nuevos trenes de viajeros necesarios para la ampliación de la oferta de servicios prevista hacia 2009-2010.–
- Iniciar los trabajos de remodelación de las unidades tren 200 y 300, de cara a adaptarlas mejor a las necesidades de nuestra clientela así como a las características técnicas de las nuevas infraestructuras que se están construyendo.
- Consolidar la implantación del tranvía como medio de transporte, centrándonos este año en el diseño de la explotación del futuro tranvía de Vitoria-Gasteiz y la construcción de las nuevas unidades de tranvía necesarias.
- En cuanto al transporte por carretera, proseguir con la modernización del material móvil.
- Consolidar el nuevo programa informático de gestión y extenderlo a nuevas áreas operativas.

- Trenak gidatzeko simulatzailearen erabilera finkatzea langileen etengabeko prestakuntzan funtsezko elementu gisa.

Zehaztutako guztia 2007. urterako onartuko diren ustiapenerako eta inbertsiorako aurrekontuak betez egingo da.

## 5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK

### LURRALDEKA

Sozietate honen Elaboraziorako Arau Teknikoetan eta ezaugarrietan ezarritako irizpideen arabera, gastuen eta inbertsioen banaketa honako hau da:

BANAKETA DISTRIBUCIÓN	BIZKAIA	GIPUZKOA	ARABA
Gastuak Gastos	33.784.113	20.490.215	
Inbertsioak Inversiones	3.409.081	4.218.859	1.417.000
DENETARA TOTAL	37.193.194	24.709.074	1.417.000

## 6. 2007 URTERAKO AURREKONTUA

### 6.1. KAPITALAREN AURREKONTUA

Inbertsioak egiteko kapital aurrekontua 9.029.940 eurokoa da, eta kopuru hori EAEren kapital diru-laguntza eta kreditu entitateekin dugun zorpetzenen bitartez finantzatzen da.

Jarduketa nagusiak honako hauek dira:

- 300 serieko Tren Unitateen berrikuntza lanen espedientearen hasiera, beste hobekuntza batzuen artean bidaiarientzako beste kotxe bat gehitu ahal izateko.
- UT-200 serieko unitateen modernizatzeari eta gaurkotze teknologikoari espedienteari hasiera ematea, jada martxan dauden azpiegitura berriek eskatuko dituzten ezaugarri teknikoetara egokitu ahal izateko.
- 2009-2010erako aurreikusten den zerbitzu eskaintza hedapenerako beharko diren bidaiarien tren berriak kontratatzeke espedienteari hasiera ematea.
- Merkantzien garraiorako lokomotora berrien eraikuntzarako burutu diren lanen ziurtapenak jasotzea.
- Bilboko tranbiarako unitate berri bat jasotzea, bai eta gaur egungoen berrikuntza lanei ekitea, haiek luzeago bilakatzeko, eta Basurto eta Errekalde artean linea luzatzean aurreikusten den bidaiari kopuru hazkundeari erantzuna eman ahal izateko.
- Vitoria-Gasteizeko tranbiarako unitate berrien eraikuntzarako burutu diren lanen ziurtapenak jasotzea

- Consolidar el uso del simulador de conducción de trenes como elemento fundamental en la formación continua del personal.

Todo ello se realizará dentro del cumplimiento de los presupuestos de explotación e inversión tal y como queden aprobados para su ejecución en 2007.

## 5. GASTOS E INVERSIONES

### CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

De acuerdo con los criterios establecidos en las Normas Técnicas de Elaboración y las características de esta Sociedad, la distribución territorial de los gastos e inversiones es la siguiente:

## 6. PRESUPUESTO PARA 2007

### 6.1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

El presupuesto de capital para la realización de inversiones asciende a: 9.029.940 euros, financiados mediante subvención de capital de la CAE y endeudamiento con entidades de crédito.

Las actuaciones más importantes son:

- Inicio del expediente de remodelación de las unidades de la serie UT-300, para dotarlas, entre otras mejoras, de un coche de viajeros adicional.
- Inicio del expediente de modernización y actualización tecnológica de las unidades de la serie UT-200 con vistas a su adecuación a las prestaciones técnicas que exigirán las nuevas infraestructuras ya en curso.
- Inicio del expediente para la contratación de los nuevos trenes de viajeros necesarios para la ampliación de la oferta de servicios prevista hacia 2009-2010.
- Recepción de las certificaciones correspondientes a los trabajos desarrollados para la construcción de las nuevas locomotoras de mercancías.
- Adquisición de 1 nueva unidad de tranvía de Bilbao, así como inicio de la reforma de las unidades actuales para ampliar su longitud de cara a garantizar la absorción del incremento de viajeros previsto con la prolongación de la línea desde Basurto hasta Rekalde.
- Recepción de las certificaciones correspondientes a los trabajos desarrollados para la construcción de las nuevas unidades de tranvía de Vitoria-Gasteiz.



- Konpainiaren 5 autobus zaharberritzea. Horietako 4 Gipuzkoan zerbitzua eskaintzen ari dira, eta 1 Bizkaian.

## 6.2. USTIAPENAREN AURREKONTUAK

2007ko ekitaldiaren ustiapenaren aurrekontuan diru-sarreraren zenbatekoa KPI inguruan igo dugu, aurreikusitako tarifen igoeran eta bidaiari kopuru estimatuan oinarrituta.

Gastuei dagokienez, ezin da inolako konparaziorik egin aurreko ekitaldiekin. Izan ere, 2006ko abuztuaren 1etik aurrera Sozietate honek betidanik burutu izan dituen jardueren zati handia, zehatzago esanez trenbide azpiegituren mantentze lana eta zirkulazioaren kontrola, ETS Erakunde Publikoaren esku geratu dira.

Edonola ere, gastuaren partidetan aurreikusitako igoera ehunekoei dagokienez, KPI-ren gaintik egongo lirateke erregai eta energia elektrikoari dagozkienak, bi produktu horien prezioak merkatuan izan duen bilakaeraren ondorioz. Gauza bera gertatzen da garbiketarekin eta segurtasunarekin lotutako gastuekin, gure bezeroek eskatzen duten hobekuntza alor nagusietako batzuk baitira. Langileei dagokienez, aplikatutako igoera Administrazio Orokorra aplikatu duen berbera da.

## 6.3. PLANTILLA

Abenduaren 31n, 744 langilek osatuko dute Enpresaren plantilla (629 estrukturalak eta 115 aldi-batekoak).

2007rako aurreikusitako Sozietateko zuzendaritza taldeko kideak honako hauek izango dira:

- Kontseilari Delegatua
- Zuzendari Nagusia

Horien ordainketa erregimena Sozietatearen Administrazio Kontseiluak ezarriko du, Erakunde eta Sozietate Publikoetako zuzendaritza taldeetako kideen estatutu pertsonala araupetzen duen 130/1999 Dekretuaren 6. artikuluan xedatutakoa betez.

- Renovación de 5 autobuses de la compañía, de los cuales 4 corresponderían a los servicios prestados en Gipuzkoa, y 1 en Bizkaia.

## 6.2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

En el presupuesto de explotación del ejercicio 2007, se recoge un incremento de la cifra de ingresos entorno al IPC, de acuerdo con la previsión de incremento de tarifas previsto y el n. de viajeros/as estimado.

En cuanto a los gastos, la comparación con ejercicios anteriores no es posible porque desde el 1 de agosto de 2006, una parte importante de las actividades que venía realizando históricamente ésta Sociedad, en concreto, el mantenimiento de las infraestructuras ferroviarias y el control de la circulación, han pasado a ser realizadas por el Ente Público ETS.

En cualquier caso, respecto de los porcentajes de incremento previstos en las partidas de gasto, se situarían por encima del IPC previsto, los correspondientes a combustibles y energía eléctrica por la evolución de los precios de ambos productos en el mercado, así como los gastos de limpieza y gastos de seguridad, ya que son uno de los principales puntos de mejora exigidos por nuestra clientela. En cuanto al personal, el incremento aplicado es el mismo que el utilizado por la Administración General.

## 6.3. PLANTILLA

El total de la plantilla operativa a 31 de Diciembre será de 744 personas (629 de estructura y 115 temporales).

Los cargos directivos de la Sociedad previstos para el año 2007 serán:

- Consejero Delegado
- Director General

Su régimen retributivo será establecido por el Consejo de Administración de la Sociedad de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 6 del Decreto 130/1999 por el que se regula el estatuto personal de los directivos de Entes y Sociedades Públicas.

ZUZENDARI KARGUAK CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
Kontseilari Delegatua Consejero Delegado	77.417	--	77.417
Zuzendari Nagusia Director General	76.576	--	76.576

## Eusko Trenbideak, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. HASTAPEN-GASTUAK ETA ZORREN FORMALIZAZIOKOAK GASTOS DE ESTABLECIMIENTO Y FORMALIZACION DE DEUDAS</b>				<b>15.000</b>
<b>202</b>	<b>Kapital-zabaltzearen gastuak. Gastos de ampliación de capital.</b>		<b>15.000</b>	
1	Kapital-zabalkuntzaren gastuak sozietatean egindako inbertsioengatik. Gastos de ampliación de capital por nuevas inversiones en la sociedad.	15.000		
<b>III. IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</b>				<b>9.029.940</b>
1.	IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			920.000
<b>210</b>	<b>Ikerketa eta garapen-gastuak. Gastos de investigación y desarrollo.</b>		<b>100.000</b>	
1	Azterlanak, proiektuak. Estudios, proyectos.	100.000		
<b>215</b>	<b>Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.</b>		<b>820.000</b>	
1	Sistema plana eta aplikazioen egokitzapena. Plan de sistemas y adecuación de aplicaciones.	820.000		
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			8.094.940
<b>221</b>	<b>Eraikinak. Construcciones.</b>		<b>50.000</b>	
1	Jarduerak eraikin eta geltokietan. Actuaciones en edificios y estaciones.	50.000		
<b>223</b>	<b>Makinaria. Maquinaria.</b>		<b>311.000</b>	
1	Material mugikorrekotailerrak hornitzea. Equipamiento de talleres de material móvil.	100.000		
2	Errepideko tailerrak hornitzea. Equipamiento de talleres de carretera.	181.000		
3	Bilboko tranbiaren tailerreko ekipamendua. Equipamiento taller tranvía Bilbao.	30.000		
<b>225</b>	<b>Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.</b>		<b>107.000</b>	
1	Ordainsari sistema. Sistema de peaje.	107.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 2.142 M ; 2009 : 1.093 M ; 2010 : 300 M ; 2011 /..: 600 M			
<b>227</b>	<b>Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.</b>		<b>200.000</b>	
1	Ekipamendu informatikoa. Equipamiento informático.	200.000		
<b>228</b>	<b>Garraio osagaiak. Elementos de transporte.</b>		<b>7.148.204</b>	
1	Autobusak berritzea. Renovación de autobuses.	1.115.555		
.	Lehendik agindutako gastua Gasto comprometido en años anteriores			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 1.482 M ; 2009 : 405 M ; 2010 : 208 M ; 2011 /..: 606 M			
2	Merkantziatarako material mugikorra (lokomotorak eta plataformak). Material móvil mercancías (locomotoras y plataformas).	4.234.137		
.	Lehendik agindutako gastua Gasto comprometido en años anteriores			
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 14.405 M ; 2009 : 1.039 M ; 2010 : 0 M ; 2011 /..: 14.249 M			



Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
3	Material mugikorraren parke berria. <i>Nuevo parque material móvil.</i>	27.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 8.613 M ; 2009 : 10.800 M ; 2010 : 18.900 M ; 2011 /...: 15.660 M			
4	Material mugikorraren ekipamendu berria. <i>Nuevo equipamiento material móvil.</i>	51.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 3.570 M ; 2009 : 6.000 M ; 2010 : 6.600 M ; 2011 /...: 12.600 M			
5	Gasteizko tranbia - Material mugikorraren berria. <i>Tranvía de Vitoria - Nuevo material móvil.</i>	1.375.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 10.000 M ; 2009 : 14.750 M			
6	Bilboko tranbia - Material mugikorra. <i>Tranvía de Bilbao - material móvil.</i>	78.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 4.422 M ; 2009 : 2.910 M			
7	Autobus flotaren birmoldaketa. <i>Remodelación de la flota de autobuses.</i>	245.512		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 217 M ; 2009 : 196 M ; 2010 : 202 M ; 2011 /...: 248 M			
8	Azpeitiko museoko material mugikorra. <i>Material móvil museo de Azpeitia.</i>	22.000		
<b>229</b>	<b>Bestelako ibilgetu materiala. Otro inmovilizado material.</b>		<b>278.736</b>	
1	Segurtasun eta higienean egindako inbertsioak. <i>Inversiones en seguridad e higiene.</i>	100.000		
2	EuskoTrenen beste inbertsioak. <i>Otras inversiones en EuskoTren.</i>	178.736		
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK <i>OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS</i>			15.000
<b>250</b>	<b>Inbertsio finantzario iraunkorrek kapitalean. Inversiones financieras permanentes en capital.</b>		<b>5.000</b>	
<b>254</b>	<b>Epe luzerako kredituak, pertsonalari emandakoak. Créditos a largo plazo al personal.</b>		<b>10.000</b>	
<b>VII.</b>	<b>EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO</b>			<b>6.755.060</b>
2.	ZORRAK, KREDITU-ERAKUNDEEKIKOAK <i>DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO</i>			6.755.060
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				<b>15.800.000</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II.</b>	<b>AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS</b>			<b>8.000.000</b>
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA <i>SECTOR PÚBLICO DE LA CAE</i>			8.000.000
<b>130</b>	<b>Kapital diru-laguntza ofizialak. Subvenciones oficiales de capital.</b>		<b>8.000.000</b>	
1300	Kapital diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazioa. <i>Subvenciones oficiales de capital. Administración de la CAE</i>		8.000.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAEtik, Garraio eta Herri Lan Saitetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Transportes y Obras Públicas, para financiar inversiones.</i>	8.000.000		
<b>IV.</b>	<b>ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO</b>			<b>7.800.000</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
170	Epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak. <i>Deudas a largo plazo con entidades de crédito.</i>		7.800.000	
1700	Epe luzerako maileguak, kreditu-erakundeenak. <i>Préstamos a largo plazo de entidades de crédito.</i>		7.800.000	
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN</b>				<b>15.800.000</b>

Eusko Trenbideak, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	<b>HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>			4.221.000
1.	<b>EROSKETAK COMPRAS</b>			4.221.000
602	<b>Erosketak: Bestelako hornikuntzak. Compras de otros aprovisionamientos.</b>		4.221.000	
1	UT eta autobusen konponketarako materialak, gasolioa, etab. Materiales para reparaciones de UT y autobuses, gasoil, etc.	4.221.000		
III.	<b>PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>			33.165.820
640	<b>Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.</b>		24.177.408	
1	Baltzuak 2007ko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 629 langile jotzen du eta beste 115 aldi baterako. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre del 2007 asciende a 629 personas y 115 temporales.	24.177.408		
641	<b>Kalteordainak. Indemnizaciones.</b>		114.430	
1	Kalte ordainketak kargu uzteagatik, lantoki aldaketengatik, erretiroengatik, etab. Indemnizaciones por cese, traslado, jubilaciones, etc.	114.430		
642	<b>Gizarte segurantzak, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.</b>		7.716.241	
643	<b>Ekarpenak, pentsioak osatzeko sistemetarako. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.</b>		487.333	
649	<b>Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.</b>		670.408	
1	Jantokiak. Comedores.	121.589		
2	Prestakuntza gastuak. Gastos de formación.	97.271		
3	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.	451.548		
IV.	<b>AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>			16.006.010
680	<b>Amortizazioa, hastapen gastuena. Amortización de gastos de establecimiento.</b>		15.755	
681	<b>Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.</b>		7.167.390	
682	<b>Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.</b>		8.822.865	
V.	<b>TRAFIKO-HORRIDUREN ALDAKETA VARIACIÓN DE LAS PROVISIONES DE TRÁFICO</b>			112.749
VI.	<b>USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>			15.119.958
1.	<b>KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES</b>			15.119.958
620	<b>Ekitaldiko gastuak, ikerketa eta garapenerako. Gastos en investigación y desarrollo del ejercicio.</b>		95.000	
1	Elkarteak burutuko dituen ikerketa eta proiektuak. Estudios y proyectos a realizar por la sociedad.	95.000		
621	<b>Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.</b>		5.639.000	
1	Tren trafikoan gertatzen diren gorabeherak betetzeko autobusen alokairua. Arrendamientos de autobuses para cubrir incidencias en el tráfico de trenes.	145.000		
2	ETSkon instalazioak erabiltzeko kanona. Canon utilización instalaciones ETS.	5.494.000		
622	<b>Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.</b>		4.652.310	

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Eraikuntzen konponketa. <i>Reparación de edificios.</i>	115.200		
2	Errepideko materialaren konponketa. <i>Reparación de material de carretera.</i>	320.000		
3	Tren eta autobusen garbiketa. <i>Limpieza de trenes y autobuses.</i>	789.360		
4	Bulego eta geltokien garbiketa. <i>Limpieza de oficinas y estaciones.</i>	385.600		
5	Informatika ekipoen mantenimendua. <i>Mantenimiento de equipo informático.</i>	204.250		
6	Salmenta eta ezeztatze makinaren mantenimendua. <i>Mantenimiento máquinas de expendición y cancelación.</i>	970.000		
7	Material mugikorraren konponketa. <i>Reparación de material móvil.</i>	1.400.000		
8	Tailerretako makineria, makina sortzaile, trenbideko makineria, mantenimendu ibilgailuen konponketa. <i>Reparación de maquinaria de taller, máquinas reproductoras, maquinaria de vía, vehículos de mantenimiento.</i>	467.900		
<b>623</b>	<b>Zerbitzuak, profesional independenteenak.</b> <b>Servicios de profesionales independientes.</b>		<b>216.971</b>	
1	Jarduera profesionalekin zerikusia duten lanen kontratazioa. <i>Trabajos contratados relacionados con actividades profesionales.</i>	216.971		
<b>624</b>	<b>Garraioak.</b> <b>Transportes.</b>		<b>799.280</b>	
1	Merkantzia garraioa (altzairuzko bobinak). <i>Transportes de mercancías (bobinas de acero).</i>	799.280		
<b>625</b>	<b>Aseguru-sariak.</b> <b>Primas de seguros.</b>		<b>1.054.300</b>	
1	Erantzukizun zibilerako, suteetarako eta ibilgailuetarako polizak. <i>Pólizas de responsabilidad civil, incendios y vehículos.</i>	1.054.300		
<b>627</b>	<b>Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak.</b> <b>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</b>		<b>750.000</b>	
1	Museoak, publizitate kanpainak, iragarkiak, liburuxkak, etab.. <i>Museos, campañas publicitarias, anuncios, folletos, etc..</i>	750.000		
<b>628</b>	<b>Hornidurak.</b> <b>Suministros.</b>		<b>419.158</b>	
1	Behe-tentsioko argiztapena. <i>Alumbrado de baja tensión.</i>	300.000		
2	Ur, gasolio, berogailu eta abarren kontsumoak. <i>Consumos de agua, gasoil, calefacción, etc..</i>	119.158		
<b>629</b>	<b>Bestelako zerbitzuak.</b> <b>Otros servicios.</b>		<b>1.493.939</b>	
6290	Bulego-gastuak. <i>Gastos de oficina.</i>		101.589	
1	Bulego gastuak. <i>Gastos de oficina.</i>	101.589		
6291	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>		270.000	
1	Telekomunikazio gastuak (telefonoa, informatika lineak, etab.). <i>Gasto de telecomunicaciones (teléfono, líneas informáticas, etc.).</i>	270.000		
6293	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>		189.000	
1	Bidaia, lokomozio eta kilometroko gastuak. <i>Gastos de viaje, locomoción y kilometraje.</i>	189.000		
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>		933.350	
1	Zerbitzu laguntzaileak. <i>Servicios auxiliares.</i>	90.000		
2	Segurtasun gastuak (zaintza, eskudirua biltzea). <i>Gastos de seguridad (vigilancia, recogida de metálico).</i>	589.000		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
3	Beste zenbait gastu. <i>Otros gastos diversos.</i>	254.350		
<b>VII. EMAN BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A CONCEDER</b>				<b>100.000</b>
652	<b>Eman beharreko ustiapen diru-laguntzak. Subvenciones de explotación a conceder.</b>		<b>100.000</b>	
6520	Ustiapen diru-laguntzak EAeko Arlo Publikoko erakundei eman beharrekoak. <i>Subvenciones de explotación a conceder a entidades del Sector Público de la CAE</i>		100.000	
1	Euskotren Participaciones, S.A. <i>Euskotren Participaciones, S.A.</i>	100.000		
<b>VIII. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS</b>				<b>1.203.000</b>
2.	INTERESAK, ZORRENAK <i>INTERESES DE DEUDAS</i>			1.183.000
4.	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK <i>OTROS GASTOS FINANCIEROS</i>			20.000
<b>IX. APARTEKO GALERAK PÉRDIDAS EXTRAORDINARIAS</b>				<b>475.000</b>
2.	GALERAK, IBILGETUAGATIKOAK <i>PÉRDIDAS PROCEDENTES DE INMOVILIZADO</i>			75.000
671	<b>Galerak, ibilgetu materialagatikoak. Pérdidas procedentes de inmovilizado material.</b>		<b>75.000</b>	
1	Beste batzuk. <i>Otros.</i>	75.000		
3	APARTEKO GASTUAK <i>GASTOS EXTRAORDINARIOS</i>			400.000
678	<b>Aparteko gastuak. Gastos extraordinarios.</b>		<b>350.000</b>	
1	Aparteko gastuak. <i>Gastos extraordinarios.</i>	350.000		
679	<b>Gastu eta galerak, aurreko ekitaldietakoak. Gastos y pérdidas de ejercicios anteriores.</b>		<b>50.000</b>	
1	Beste batzuk. <i>Otros.</i>	50.000		
<b>X. SOZIETATEEN GAINEKO ZERGAZ ETABESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS</b>				<b>41.800</b>
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>70.445.337</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>				<b>21.067.000</b>
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI <i>VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES</i>			21.067.000
700	<b>Salgai-salmentak. Ventas de mercaderías.</b>		<b>19.989.000</b>	
7001	Salgai salmentak beste batzuei. <i>Ventas de mercaderías a otros.</i>		19.989.000	
1	Bizkaiko trenbideko diru-sarrerak. <i>Ingresos ferrocarril Bizkaia.</i>	5.240.000		
2	Gipuzkoako trenbideko diru-sarrerak. <i>Ingresos ferrocarril Gipuzkoa.</i>	8.190.000		
3	Bizkaiko errepideko diru-sarrerak. <i>Ingresos carretera Bizkaia.</i>	2.085.000		
4	Gipuzkoako errepideko diru-sarrerak. <i>Ingresos carretera Gipuzkoa.</i>	2.346.000		

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
5	Bilboko tranbia diru-sarrerak. <i>Ingresos tranvía de Bilbao.</i>	1.775.000		
6	Funikularreko diru-sarrerak. <i>Ingresos funicular.</i>	100.000		
7	Bizkaiko bestelako diru-sarrerak. <i>Otros ingresos Bizkaia.</i>	212.000		
8	Gipuzkoako bestelako diru-sarrerak. <i>Otros ingresos Gipuzkoa.</i>	41.000		
<b>701</b>	<b>Salmentak, produktu bukatuenak.</b> <b><i>Ventas de productos terminados.</i></b>		<b>1.078.000</b>	
7011	Salmentak beste batzuei, produktu bukatuenak. <i>Ventas de productos terminados a otros.</i>		1.078.000	
1	Merkantzia garraioak sortutako diru-sarrerak. <i>Ingresos por transporte de mercancías.</i>	1.078.000		
<b>IV.</b>	<b>USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK</b> <b><i>OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION</i></b>			<b>695.025</b>
<b>752</b>	<b>Diru-sarrerak, errentamenduengatikoak.</b> <b><i>Ingresos por arrendamientos.</i></b>		<b>156.000</b>	
1	Alokairua, publizitate eta makinek sortutako diru-sarrerak. <i>Ingresos por arrendamientos, publicidad y máquinas.</i>	156.000		
<b>755</b>	<b>Diru-sarrerak, pertsonalari emandako zerbitzuengatik.</b> <b><i>Ingresos por servicios al personal.</i></b>		<b>8.025</b>	
<b>759</b>	<b>Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik.</b> <b><i>Ingresos por servicios diversos.</i></b>		<b>521.000</b>	
1	Beste zenbait diru-sarrerak (besteek eragindako kalteen kobratzeak, etab.). <i>Otros ingresos diversos (cobros a terceros por daños, etc.).</i>	521.000		
<b>790</b>	<b>Hornidura-soberakina, arrisku eta gastuetarako.</b> <b><i>Exceso de provisión para riesgos y gastos.</i></b>		<b>10.000</b>	
<b>V.</b>	<b>JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK</b> <b><i>SUBVENCIONES A RECIBIR</i></b>			<b>31.580.847</b>
<b>740</b>	<b>Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako.</b> <b><i>Subvenciones oficiales a la explotación.</i></b>		<b>27.230.847</b>	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAeko Administrazioa. <i>Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE</i>		27.166.000	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Garraio eta Herri Lan Sailetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Transportes y Obras Públicas, para financiar gastos de explotación.</i>	27.166.000		
7401	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. Bestelako Administrazio Publikoak. <i>Subvenciones oficiales a la explotación. Otras administraciones públicas.</i>		64.847	
1	Prestakuntzarako diru-laguntzak. <i>Subvenciones de formación.</i>	64.847		
<b>741</b>	<b>Bestelako diru-laguntzak, ustiapenerako.</b> <b><i>Otras subvenciones a la explotación.</i></b>		<b>4.350.000</b>	
7411	Bestelako ustiapen diru-laguntzak. Bestelako baltzuak. <i>Otras subvenciones a la explotación. Otras empresas.</i>		4.350.000	
1	Ekarpenak Bizkaibuseko zerbitzuetara. <i>Aportaciones por los servicios a Bizkaibus.</i>	4.350.000		
<b>VI.</b>	<b>DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK</b> <b><i>INGRESOS FINANCIEROS</i></b>			<b>180.000</b>
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			180.000
<b>VII.</b>	<b>APARTEKO MOZKINAK</b> <b><i>BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS</i></b>			<b>1.006.455</b>
1.	MOZKINAK, IBILGETUA SALTZEAGATIKOAK <i>BENEFICIOS EN ENAJENACIÓN DE INMOVILIZADO</i>			50.000
<b>771</b>	<b>Mozkinak, ibilgetu materialagatikoak.</b> <b><i>Beneficios procedentes de inmovilizado material.</i></b>		<b>50.000</b>	
1	Mozkinak, salmentak ibilgetua. <i>Beneficios por ventas de inmovilizado.</i>	50.000		

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2.	KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK, EKITALDIKO EMAITZARI ESLEITUTAKOAK SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			90.000
3.	APARTEKO DIRU-SARRERAK INGRESOS EXTRAORDINARIOS			866.455
<b>778</b>	<b>Aparteko diru-sarrerak. Ingresos extraordinarios.</b>		<b>816.455</b>	
1	Aparteko diru-sarrerak. Ingresos extraordinarios explotación.	701.455		
2	Aparteko diru-sarrerak. Ingresos extraordinarios no explotación.	115.000		
<b>779</b>	<b>Diru-sarrera eta mozkinak, aurreko ekitaldietakoak. Ingresos y beneficios de ejercicios anteriores.</b>		<b>50.000</b>	
<b>VIII.</b>	<b>EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO</b>			<b>15.916.010</b>
	<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>			<b>70.445.337</b>

## Eusko Trenbideak, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2007	2006	PASIBO PASIVO	2007	2006
<b>B) Ibilgetua Inmovilizado</b>	<b>71.701.663</b>	<b>78.662.733</b>	<b>A) Fondo propioak Fondos propios</b>	<b>22.238.107</b>	<b>38.154.117</b>
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	3.903	4.658	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	50.334.548	50.334.548
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimales	522.748	6.770.138	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	(12.180.431)	13.053.184
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	69.370.433	70.098.358	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)	(15.916.010)	(25.233.615)
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	1.804.579	1.789.579	<b>C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios</b>	<b>8.193.636</b>	<b>283.636</b>
<b>D) Aktibo zirkulatzaila Activo circulante</b>	<b>14.468.883</b>	<b>14.419.883</b>	<b>D) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos</b>	<b>1.143.818</b>	<b>1.143.818</b>
II. Izakinak Existencias	2.165.477	2.285.226	<b>E) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo</b>	<b>23.105.062</b>	<b>22.060.122</b>
III. Zordunak Deudores	11.902.417	11.702.417	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo</b>	<b>31.489.923</b>	<b>31.440.923</b>
VI. Altxortegia Tesorería	400.989	432.240			
<b>AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>86.170.546</b>	<b>93.082.616</b>	<b>PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>86.170.546</b>	<b>93.082.616</b>



## Eusko Trenbideak, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2007	2006	JATORRIAK ORIGENES	2007	2006
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	----	125.000
2. Hastapen-gastuak eta zorren formalizazioak <i>Gastos de establecimiento y formalización de deudas</i>	15.000	475.000	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	42.884.600
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	9.029.940	76.678.100	a) Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	----	42.884.600
a) Ibilgetze immaterialak <i>Inmovilizaciones inmateriales</i>	920.000	4.500.000	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	8.000.000	----
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	8.094.940	72.143.100	a) Kapital diru-laguntzak <i>Subvenciones de capital</i>	8.000.000	----
c) Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	15.000	35.000	4. Epe luze zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	7.800.000	53.759.000
c3) Bestelako inbertsio finantzarioak <i>Otras inversiones financieras</i>	15.000	35.000	a) Zorrak, kreditu erakundeekin <i>Deudas con entidades de crédito</i>	7.800.000	53.759.000
7. Epe luze zorrak kitatu edo e/l bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	6.755.060	6.755.060			
a) Zorrak kreditu erakundeekin <i>Deudas con entidades de crédito</i>	6.755.060	6.755.060			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	15.800.000	83.908.160	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	15.800.000	96.768.600
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	----	12.860.440	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	----	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	2007	2006
2. Izakinak <i>Existencias</i>	(119.749)	(127.000)
3. Zordunak <i>Deudores</i>	200.000	225.000
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(49.000)	13.219.940
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	(31.251)	(457.500)
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	----	12.860.440

## Eusko Trenbideak, S.A.

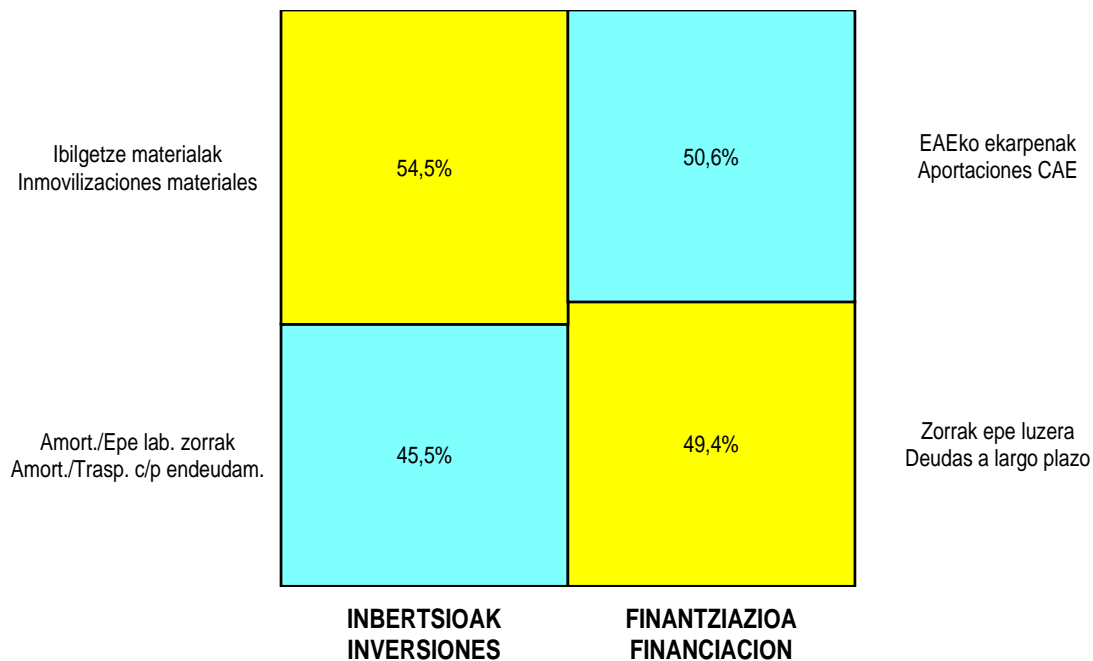
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

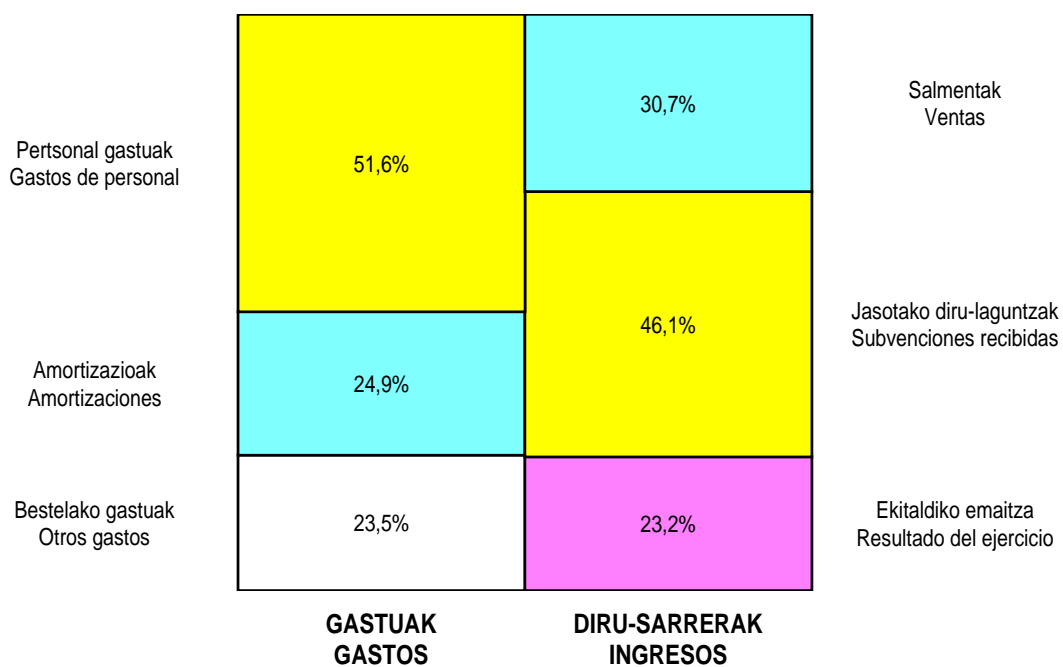
ZOR DEBE	2007	2006	HARTZEKO HABER	2007	2006
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	4.221.000	3.755.000	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	21.067.000	20.705.050
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	33.165.820	39.109.251	3. Baltzuek ibilgeturako egindako lanak <i>Trabajos efectuados por la empresa para el inmov.</i>	----	78.000
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	16.006.010	25.453.615	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	32.275.872	37.144.265
5. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	112.749	120.000			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	15.219.958	16.696.064			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PERDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>15.382.665</b>	<b>27.206.615</b>
7. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	1.203.000	1.308.000	7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	180.000	360.000
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	----	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	<b>1.023.000</b>	<b>948.000</b>
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PERDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>16.405.665</b>	<b>28.154.615</b>
11. Galerak, ibilg. inmat., mat. ta. kartera-kontrolak. <i>Pérd. proc. del inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	75.000	75.000	9. Mozk. ibilg. inmat. mater. ta. kontr.-kartera saltzeag. <i>Benef. enajen. inmov. Inmat. mat. y cartera control</i>	50.000	100.000
13. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	350.000	425.000	11. Kap. diru-lag. ta. ek. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	90.000	95.000
14. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	50.000	25.000	12. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	816.455	3.293.000
			13. Diru-sarr. ta. mozkinak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Ingresos y beneficios de otros ejercicios</i>	50.000	50.000
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	<b>531.455</b>	<b>3.013.000</b>	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PERDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>15.874.210</b>	<b>25.141.615</b>
16. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	41.800	92.000			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	<b>15.916.010</b>	<b>25.233.615</b>

Eusko Trenbideak, S.A.

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



## USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





**Euskotren Participaciones, S.A.**





**EUSKOTREN PARTICIPACIONES S.A.****1. Sarrera**

EuskoTrenek garraioaren sektorearen inguruan duen ezagutzaren oinarrituz, badakigu sektore hori Euskadin, gaur egun, atomizatuegia dagoela, eta ez duela merkatu irekian lehiatzeko beharrezkoa den finantza muskulu egokia.

“EuskoTren Participaciones S.A.” bezalako tresna operatibo berria behar da merkatuko haztegi berrietan parte hartzeko, trenbideko garraioan sartzeko prestatzen ari diren enpresa handiei aurre egin ahal izateko.

Sozietatearen xedea, trenbideko garraioarekin erlazioatutako balio higigarrien, higiezinaren eta partizipazio sozialak erostea, lagatzea, edukitzea, erabiltzea, administratzea, kudeatzea eta negoziatzea, honako hauek batez ere:

- a) Merkantzien trenbideko garraio zerbitzuak garatzea eta eskaintzea, EAEko itsasontzi-trenbide-errepide intermodalitatearen ikuspegitik.
- b) Eskualde industrialetan trenbide garraio zerbitzuak garatzea.
- c) EAEn hiri barruko, hiri arteko eta lurralde mailako garraio zerbitzuak eskaintzea, tranbia zerbitzuak, besteak beste.
- d) Orokorrean, logistikako, merkantzien garraioko eta hiri garraioko operazio eta enpresa egitasmo publiko eta pribatuetan inbertitzea eta parte hartzea.
- e) Baita ere, xedearekin erlazioatutako bestelako edozein enpresa jarduera, Euskadiko garraio sektorearen merkataritza eta ekoizpenaren mesederako baldin bada.

**2. Sozietatearen Jarduera orokorrak**

Sozietateak bete behar duen lana honako hau da:

Alde batetik, etorkizunean sor daitezkeen enpresa ekimenetan eta merkatu segmentuetan ekimena erakustea eta partaidea izatea.

Beste alde batetik, erantzun endogenoa antolatzea, beste modu batera argirik ikusiko ez luketen ekimenen katalizatzaile gisa arituz.

Sozietateak zati txikiak hartuko lituzke etorkizunean garatuko diren enpresa egitasmoetan, oso egoera berezietan izan ezik. Kontua ez da zuzenean jardutea, baizik eta erantzun bateratua antolatzea, eta horretan bi kide mota oso garrantzitsuak dira: bat teknologikoa eta bestea finantzazkoa.

**3. 2007. urterako helburu orokorrak eta haien zehaztapena**

EuskoTrenek EuskoTren Participaciones S.Aren bitartez bilatzen dituen helburuak EuskoTren XXI Plan Estrategikoaren barruan sartzen dira. Plan horretan, beste batzuen artean, honako helburu estrategiko hauek daude:

**1. Introducción**

Desde el conocimiento que EuskoTren tiene del sector del transporte, se es consciente de que el sector vasco está, hoy por hoy, demasiado atomizado y carece del músculo financiero adecuado para competir en un mercado abierto.

Se necesita un nuevo instrumento operativo “EuskoTren Participaciones S.A.” para intervenir en los nuevos nichos de mercado frente a los grandes grupos empresariales que está preparándose para entrar en el transporte por ferrocarril.

El objeto social de la sociedad es la adquisición, cesión, tenencia, disfrute, administración, gestión y negociación de valores mobiliarios, inmuebles y participaciones sociales relacionados en general con el ámbito del transporte ferroviario y en particular:

- a) Desarrollar y ofrecer servicios de transporte ferroviarios de mercancías en la perspectiva de la intermodalidad puerto/ferrocarril/carretera en la CAE.
- b) Desarrollar servicios de transporte ferroviario en las comarcas industriales.
- c) Prestar servicios de transporte urbanos, suburbanos y regionales de viajeros en la CAE, tales como los servicios tranvía.
- d) En general, invertir y participar en operaciones y proyectos empresariales públicos y privados de logística, transporte de mercancías y transporte urbano.
- e) Así como cualquiera otras actividades empresariales relacionadas con el objeto social en beneficio de la actividad comercial y productiva del sector del transporte del País Vasco.

**2. Actividades generales de la Sociedad**

El papel que se propone desarrollar la sociedad es el siguiente:

Por una parte, tomar la iniciativa y estar presente en las iniciativas empresariales y en los segmentos de mercado que afloran en el futuro.

Por otra, organizar una respuesta endógena, actuando a la manera de un catalizador de iniciativas que, de otra manera, no verían la luz.

La sociedad tomaría participaciones minoritarias, salvo circunstancias muy especiales, en los proyectos empresariales que se desarrollen en un futuro. No se trata tanto de hacer directamente, como de organizar una respuesta conjunta en la que serían parte fundamental dos tipos de socios: uno tecnológico y otro financiero.

**3. Objetivos generales para el año 2007 y su cuantificación**

Los objetivos que persigue EuskoTren a través de EuskoTren Participaciones S.A. se enmarcan en el vigente Plan Estratégico EuskoTren XXI. En dicho Plan figuran, entre otros, los siguientes objetivos estratégicos:

- Trenbidezko merkantzien garraioa sustatzea, intermodalitatea bermatuz, beste enpresen kapitalean parte hartzeko aukerarekin, EuskoTrenen trenbide-baimena lortu ondoren.
- EuskoTrenen garapena aztertu tren operadorea den heinean.
- Aireko garraioa aztertu, Euskadi Erkidegoko hiru lurraldeetan.
- Garraioaren eragile integral gisa finkatuko den enpresa garatzea.
- Euskadi Erkidegoan arlo logistikoak garatu.
- Fomentar el tráfico de mercancías por ferrocarril, garantizando la intermodalidad, con la posibilidad de participar en el capital de otras empresas, una vez obtenida la licencia ferroviaria por EuskoTren.
- Estudiar los desarrollos de EuskoTren como operador ferroviario.
- Estudiar el transporte aéreo de los tres Territorios de la Comunidad de Euskadi.
- Desarrollar una empresa que se consolide como operador integral del transporte.
- Desarrollar áreas logísticas en la Comunidad de Euskadi.

Helburu horiek EuskoTren Participaciones SA taldeak zuzenduko dituen sozietate sustatzaileen eraketan zehaztuko diren egitasmoetan islatuko dira. 2007an honako egitasmo hauek aurrera eramateko behar diren ekintzak garatuko dira:

- Arlo logistikoak Euskadi Erkidegoan.
- Ribabellosako plataforma logistikoa (Arasur)
- Ferroutage plataformak

#### 4. Gastuen eta inbertsioen lurraldekako sailkapena

Printzipioz ekitaldi honetako gastuak Bizkaian egingo dira.

#### 5. 2007. urterako aurrekontua

Ekitaldi honetarako aurrekontuan sozietatearen funtzionamendurako gastuak baino ez dira sartzen, eta guztira 100.000 eurotakoa da.

Plantilla pertsona batek osatuko du.

Estos objetivos tienen su traducción en proyectos que se concretarán en la creación de sociedades promotoras dirigidas y tuteladas por el holding EuskoTren Participaciones S.A. como sociedad instrumental. A lo largo de 2007 se desarrollarán las acciones precisas para la ejecución de los siguientes proyectos:

- Áreas logísticas de la Comunidad de Euskadi.
- Plataforma logística Ribabellosa (Arasur)
- Plataformas de Ferroutage

#### 4. Clasificación territorial de gastos e inversiones

En principio los gastos de este ejercicio se realizarán en Bizkaia.

#### 5. Presupuesto para el año 2007

El presupuesto para este ejercicio cubre únicamente los gastos de funcionamiento de la sociedad y ascienden a un total de: 100.000 euros.

La plantilla estará formada por una persona.

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	PERTSONEN KOP. N. PERSONAS	ORDAINKETAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	URTEKO LANSARIA GUZTIRA TOTAL RETRIBUCIÓN ANUAL
ZUZENDARI NAGUSIA DIRECTOR GENERAL	1	66.531	--	66.531

## Euskotren Participaciones, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III. IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO				1.000
4. BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS				1.000
250	Inbertsio finantzario iraunkorrak kapitalean. Inversiones financieras permanentes en capital.		1.000	
1	Partaidetza, merkantziak garraiatzeko enpresetan. Participación en empresas para transporte de mercancías.	1.000		
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				<b>1.000</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
VII. KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE				1.000
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN</b>				<b>1.000</b>



## Euskotren Participaciones, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			82.060
	640 Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		69.500	
	1 Baltzuak 2007ko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla langile bat jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre del 2007 asciende a 1 persona.	69.500		
	642 Gizarte segurantzak, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		11.315	
	643 Ekarpinak, pentsioak osatzeko sistemarako. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.		1.045	
	649 Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		200	
VI.	USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN			18.540
	1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			18.540
	623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		3.000	
	629 Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		15.540	
	6290 Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		2.250	
	6291 Komunikazioak. Comunicaciones.		1.525	
	6293 Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		11.650	
	6299 Bestelako hainbat zerbitzu. Otros servicios diversos.		115	
	<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>			<b>100.600</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V.	JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A RECIBIR			100.000
	740 Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. Subvenciones oficiales a la explotación.		100.000	
	7400 Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAEko Administrazioa. Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE		100.000	
	1 Ustiapen gastuak finantzatzeko Eusko Trenbideak, SATik jasoko direnak. A recibir de Eusko Trenbideak, S.A., para financiar gastos de explotación.	100.000		
VI.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			600
	3. BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			600
	<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>			<b>100.600</b>

## Euskotren Participaciones, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

<b>AKTIBO ACTIVO</b>	<b>2007</b>	<b>2006</b>	<b>PASIBO PASIVO</b>	<b>2007</b>	<b>2006</b>
<b>B) Ibilgetua Inmovilizado</b>	<b>2.575</b>	<b>1.575</b>	<b>A) Fondo propioak Fondos propios</b>	<b>8.970</b>	<b>8.970</b>
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	975	975	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	60.101	60.101
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	1.600	600	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(51.131)	(51.131)
<b>D) Aktibo zirkulatuzailea Activo circulante</b>	<b>13.141</b>	<b>14.141</b>	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo</b>	<b>6.746</b>	<b>6.746</b>
III. Zordunak <i>Deudores</i>	200	200			
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	12.941	13.941			
<b>AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>15.716</b>	<b>15.716</b>	<b>PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>15.716</b>	<b>15.716</b>



## Euskotren Participaciones, S.A.

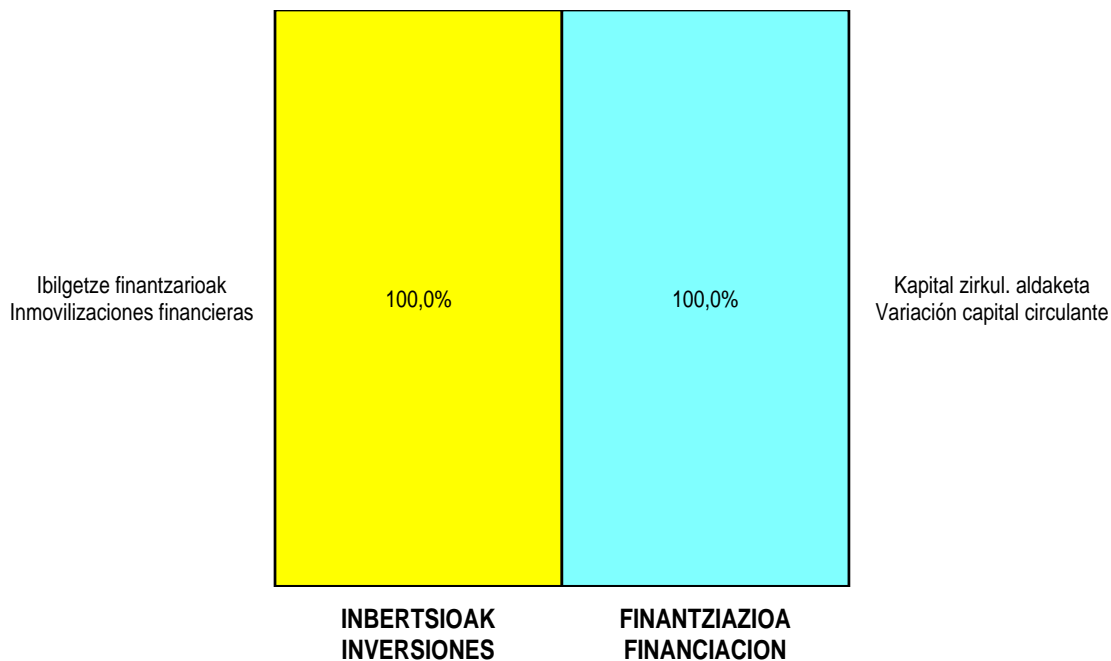
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

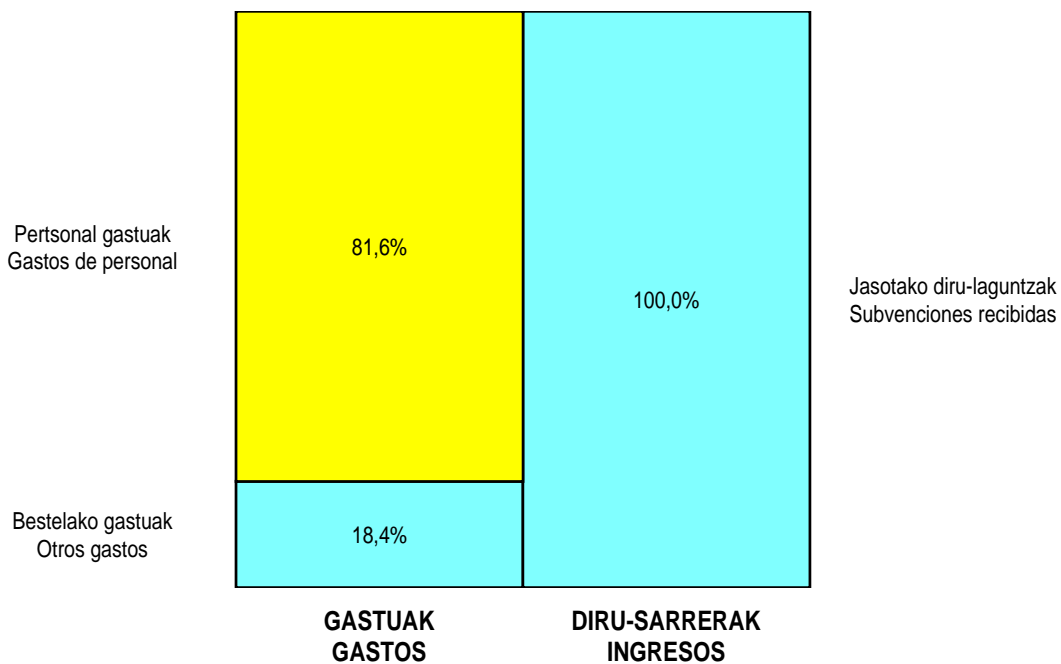
ZOR DEBE	2007	2006	HARTZEKO HABER	2007	2006
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	82.060	77.505	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	100.000	97.930
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	18.540	20.425			
<b>I. USTIAPENeko MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENeko GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>600</b>	----
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>600</b>	----	7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	600	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----
			<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	----	----

**Euskotren Participaciones, S.A.**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**





**Aurrekontu Bateratuak. Euskotren Taldea**  
***Presupuestos Consolidados. Grupo Euskotren***



## Grupo Euskotren - Euskotren Taldea

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

	INBERTSIOAK INVERSIONES	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II	HASTAPEN-GASTUAK ETA ZORREN FORMALIZAZIOKOAK GASTOS DE ESTABLECIMIENTO Y FORMALIZACION DE DEUDAS			15.000
	202 Kapital-zabaltzearen gastuak. Gastos de ampliación de capital.		15.000	
III	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			9.030.940
	1. IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			920.000
	210 Ikerketa eta garapen-gastuak. Gastos de investigación y desarrollo.		100.000	
	215 Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.		820.000	
	2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			8.094.940
	221 Eraikinak eta higiezinak. Construcciones e inmuebles.		50.000	
	223 Makineria. Maquinaria.		311.000	
	225 Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.		107.000	
	227 Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		200.000	
	228 Garraio osagaiak. Elementos de transporte.		7.148.204	
	229 Bestelako ibilgetu materiala. Otro inmovilizado material.		278.736	
	4. BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			16.000
	250 Inbertsio finantzario iraunkorrek kapitalean. Inversiones financieras permanentes en capital.		6.000	
	254 Epe luzerako kredituak, pertsonalari emandakoak. Créditos a largo plazo al personal.		10.000	
VII	EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO			6.755.060
	2. ZORRAK, KREDITU-ERAKUNDEEKIKOAK DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO			6.755.060
	170 Epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak. Deudas a largo plazo con entidades de crédito.		6.755.060	
	1700 Epe luzerako maileguak, kreditu-erakundeekikoak. Préstamos a largo plazo de entidades de crédito.		6.755.060	
	<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>			<b>15.801.000</b>

Euro / Euros

	FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS			8.000.000
	1. EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PÚBLICO DE LA CAE			8.000.000
	130 Kapital diru-laguntza ofizialak. Subvenciones oficiales de capital.		8.000.000	
	1300 Kapital diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazioa. Subvenciones oficiales de capital. Administración de la CAE		8.000.000	
IV.	ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO			7.800.000

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
170	Epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak. <i>Deudas a largo plazo con entidades de crédito.</i>		7.800.000	
1700	Epe luzerako maileguak, kreditu-erakundeenak. <i>Préstamos a largo plazo de entidades de crédito.</i>		7.800.000	
VII	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA <i>DISMINUCIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE</i>			1.000
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				15.801.000



## Grupo Euskotren - Euskotren Taldea

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
II.	<b>HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>			4.221.000
1.	<b>EROSKETAK COMPRAS</b>			4.221.000
600	Erosketak: Salgai, lehengai eta bestelako hornikuntzak. <i>Compras de mercaderías, materias primas y otros aprovisionamientos.</i>		4.221.000	
IV.	<b>PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>			33.247.880
640	Soldata eta alokairuak. <i>Sueldos y salarios.</i>		24.246.908	
641	Kalteordainak. <i>Indemnizaciones.</i>		114.430	
642	Gizarte segurantza, baltzuren kargurako. <i>Seguridad social a cargo de la empresa.</i>		7.727.556	
643	Ekarpenak, pentsioak osatzeko sistemarako. <i>Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.</i>		488.378	
649	Bestelako gastu sozialak. <i>Otros gastos sociales.</i>		670.608	
V.	<b>AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>			16.006.010
680	Amortizazioa, hastapen gastuena. <i>Amortización de gastos de establecimiento.</i>		15.755	
681	Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. <i>Amortización del inmovilizado inmaterial.</i>		7.167.390	
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. <i>Amortización del inmovilizado material.</i>		8.822.865	
VI.	<b>TRAFIKO-HORNIDUREN ALDAKETA VARIACIÓN DE LAS PROVISIONES DE TRÁFICO</b>			112.749
693	Zuzkidura, izakinen hornidurarako. <i>Dotación a la provisión de existencias.</i>		115.749	
694	Zuzkidura, trafiko-kaudimengabezien hornidurarako. <i>Dotación a la provisión para insolvencias de tráfico.</i>		4.000	
794	Hornidura aplikatua, trafiko kaudimengabeziatarako. <i>Provisión para insolvencias de tráfico aplicada.</i>		(7.000)	
VII.	<b>USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>			15.138.498
1.	<b>KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES</b>			15.138.498
620	Ekitaldiko gastuak, ikerketa eta garapenerako. <i>Gastos en investigación y desarrollo del ejercicio.</i>		95.000	
621	Errentamenduak eta kanonak. <i>Arrendamientos y cánones.</i>		5.639.000	
622	Konponketak eta kontserbazioa. <i>Reparaciones y conservación.</i>		4.652.310	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. <i>Servicios de profesionales independientes.</i>		219.971	
624	Garraioak. <i>Transportes.</i>		799.280	
625	Aseguru-sariak. <i>Primas de seguros.</i>		1.054.300	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i>		750.000	
628	Hornidurak. <i>Suministros.</i>		419.158	
629	Bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios.</i>		1.509.479	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6290	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		103.839	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		271.525	
6293	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		200.650	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. Otros servicios diversos.		933.465	
<b>IX. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS</b>				<b>1.203.000</b>
2. INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS				1.183.000
663	Interesak, epe laburrerako zorrenak. Intereses de deudas a corto plazo.		1.183.000	
6632	Interesak, kreditu-erakundeekiko epe laburrerako zorrenak. Intereses de deudas a corto plazo con entidades de crédito.		1.183.000	
4. BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK OTROS GASTOS FINANCIEROS				20.000
669	Bestelako gastu finantzarioak. Otros gastos financieros.		20.000	
<b>X. APARTEKO GALERAK PÉRDIDAS EXTRAORDINARIAS</b>				<b>475.000</b>
2. GALERAK, IBILGETUAGATIKOAK PÉRDIDAS PROCEDENTES DE INMOVILIZADO				75.000
671	Galerak, ibilgetu materialagatikoak. Pérdidas procedentes de inmovilizado material.		75.000	
3. APARTEKO GASTUAK GASTOS EXTRAORDINARIOS				400.000
678	Aparteko gastuak. Gastos extraordinarios.		350.000	
679	Gastu eta galerak, aurreko ekitaldietakoak. Gastos y pérdidas de ejercicios anteriores.		50.000	
<b>XI. SOZIJATEEN GAINEKO ZERGAZK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS</b>				<b>41.800</b>
632	Bestelako zergak. Otros impuestos.		41.800	
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>70.445.937</b>

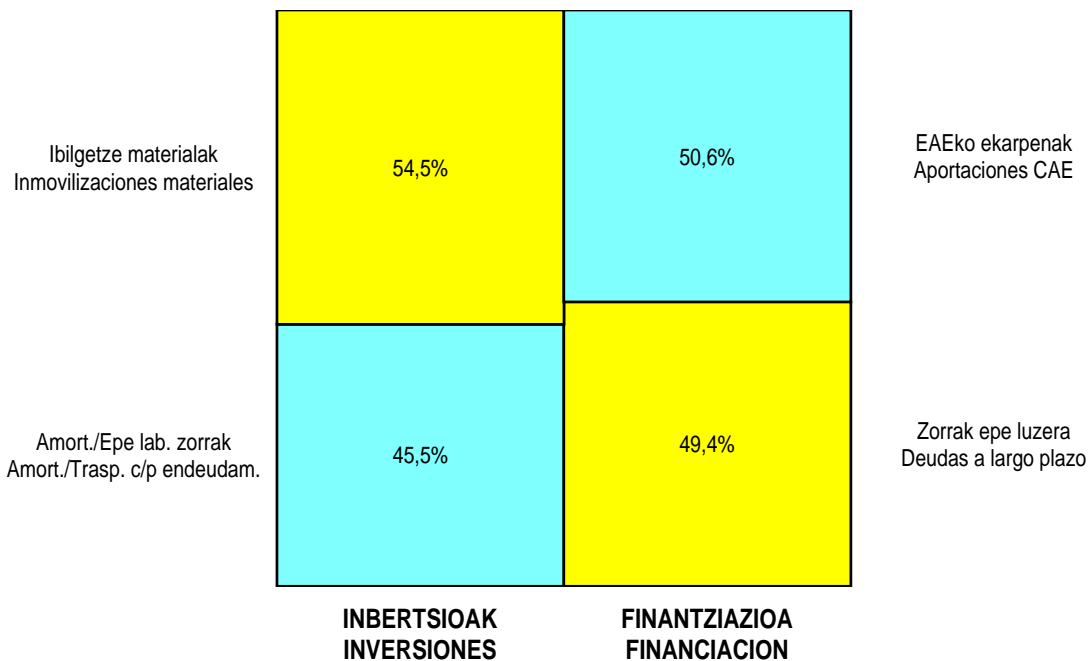
Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>				<b>21.067.000</b>
2. SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES				21.067.000
700	Salgai-salmentak. Ventas de mercaderías.		19.989.000	
7001	Salgai salmentak beste batzuei. Ventas de mercaderías a otros.		19.989.000	
701	Salmentak, produktu bukatuenak. Ventas de productos terminados.		1.078.000	
7011	Salmentak beste batzuei, produktu bukatuenak. Ventas de productos terminados a otros.		1.078.000	
<b>V. USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>695.025</b>
752	Diru-sarrerak, errentamenduengatikoak. Ingresos por arrendamientos.		156.000	

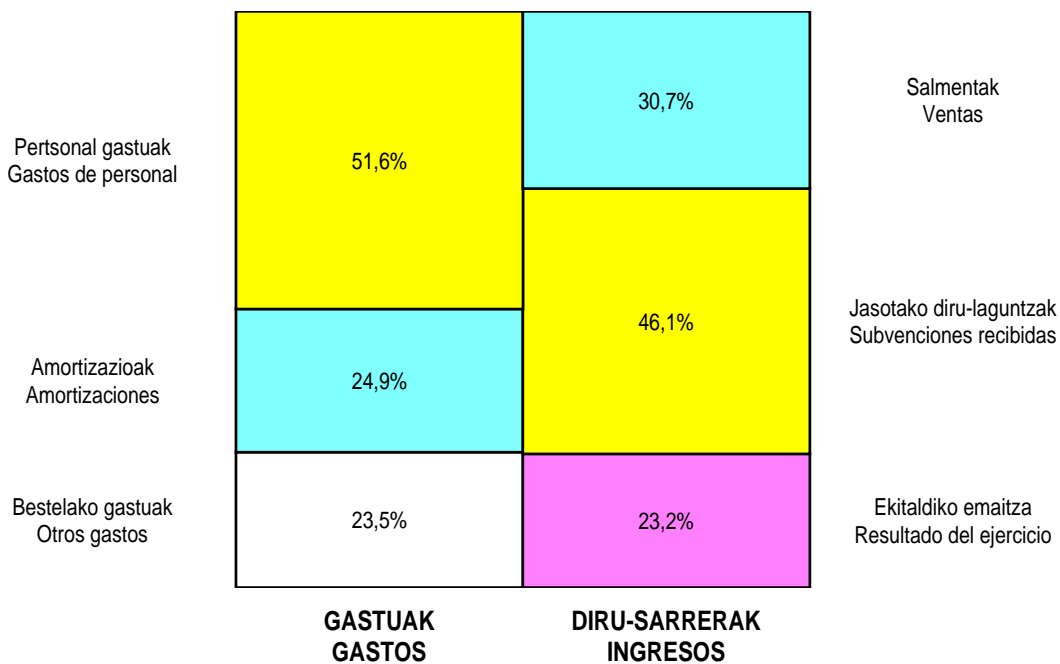
DIRU-SARRERAK INGRESOS	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
755 Diru-sarrerak, pertsonalari emandako zerbitzuengatik. <i>Ingresos por servicios al personal.</i>		8.025	
759 Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. <i>Ingresos por servicios diversos.</i>		521.000	
790 Hornidura-soberakina, arrisku eta gastuetarako. <i>Exceso de provisión para riesgos y gastos.</i>		10.000	
<b>VI. JASO BEHARREKO TRANSFERENTZIA ETA DIRU-LAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES A RECIBIR</b>			<b>31.580.847</b>
740 Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. <i>Subvenciones oficiales a la explotación.</i>		27.230.847	
7400 Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAeko Administrazioa. <i>Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE</i>		27.166.000	
7401 Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. Bestelako Administrazio Publikoak. <i>Subvenciones oficiales a la explotación. Otras administraciones públicas.</i>		64.847	
741 Bestelako diru-laguntzak, ustiapenerako. <i>Otras subvenciones a la explotación.</i>		4.350.000	
7411 Bestelako ustiapen diru-laguntzak. Bestelako balztuak. <i>Otras subvenciones a la explotación. Otras empresas.</i>		4.350.000	
<b>VII. DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS</b>			<b>180.600</b>
3. BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			180.600
763 Diru-sarrerak, epe laburrerako kredituengatikoak. <i>Ingresos de créditos a corto plazo.</i>		180.000	
7633 Diru-sarrerak, bestelako balztuei emandako epe laburrerako kredituengatikoak. <i>Ingresos de créditos a corto plazo a otras empresas.</i>		180.000	
769 Bestelako diru-sarrera finantzarioak. <i>Otros ingresos financieros.</i>		600	
<b>VIII. APARTEKO MOZKINAK BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS</b>			<b>1.006.455</b>
1. MOZKINAK, IBILGETUA SALTZEAGATIKOAK <i>BENEFICIOS EN ENAJENACIÓN DE INMOVILIZADO</i>			50.000
771 Mozkinak, ibilgetu materialagatikoak. <i>Beneficios procedentes de inmovilizado material.</i>		50.000	
2. KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK, EKITALDIKO EMAITZARI ESLEITUTAKOAK <i>SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			90.000
775 Kapital diru-laguntzak eta ekitaldiko emaitzari esleitutako bestelako diru-sarrerak. <i>Subvenciones de capital y otros ingresos traspasados al resultado del ejercicio.</i>		90.000	
3. APARTEKO DIRU-SARRERAK <i>INGRESOS EXTRAORDINARIOS</i>			866.455
778 Aparteko diru-sarrerak. <i>Ingresos extraordinarios.</i>		816.455	
779 Diru-sarrera eta mozkinak, aurreko ekitaldietakoak. <i>Ingresos y beneficios de ejercicios anteriores.</i>		50.000	
<b>IX. EKITALDIKO GALERA PERDIDA DEL EJERCICIO</b>			<b>15.916.010</b>
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>			<b>70.445.937</b>

**Grupo Euskotren - Euskotren Taldea**


**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**





The background of the page features a light blue stylized map of the Basque Country. In the lower-left and lower-right corners, there are several Euro coins (€) rendered in a soft, semi-transparent blue color, overlapping each other.

**IV. Beste Erakunde eta Baltzu Publikoak**  
***Resto de Entes y Sociedades Públicas***





**Eusko Jaurlaritzaren Informatika Elkartea-EJIE, S.A.**  
***Sociedad Informática del Gobierno Vasco-EJIE, S.A.***





**E.J.I.E., S.A.****1. SARRERA**

EUSKO JAURLARITZAREN INFORMATIKA ELKARTEA (EJIE., S.A.) otsaileko 60/1982 Dekretuaren bidez sortu zen (1982ko martxoaren 23ko EHAAn argitaratua). Helburu hauek jarri zitzaizkion elkarteari:

- Datuen tratamenduarekin zerikusia duten teknikak aztertu eta garatzea.
- Euskal Autonomia Erkidegoaren administrazio orokorrari eta erakunde-administrazioari informazio-teknologiaren eta telekomunikazioen inguruko zerbitzuak eskaintzea.
- Aurreko puntuan aipatu gabeko erakunde, pertsona edo erakunde publiko nahiz pribatuei informatika-zerbitzuak eskaintzea, elkarteko batzorde nagusiak hori erabakiz gero.
- Aurreko puntuetan aipatutakoekin zerikusia duen beste edozein jarduera aurrera eramatea.

Enpresaren kapitalaren %100 Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioarena da.

**2. ERAKUNDEAK BURUTUTAKO JARDUERA OROKORRAK**

Enpresak sortu zenetik burutu izan dituen jarduerak garbi zehaztuta ageri dira goian aipatu ditugun helburuetan. Laburbilduz, Euskal Autonomia Erkidegoaren administrazio orokorrari eta erakunde-administrazioari informatika-zerbitzuak eskaintzea izan da eginkizuna, erakundeak dituen informatikako ekipoen bidez, bai informatikako egitasmoak aurrera eramateko, bai informazio-sistemak ustiatzeko, bai sistemen ingeniariatzarako, bai eta beste zenbait zerbitzu emateko ere.

Hori guztia otsailaren 18ko 35/1997 dekretu berriaren esparruan ezarritako hitzetan. Dekretu honek informazio- eta telekomunikazio-sistemei dagokienez plangintza, antolaketa, funtzio-banaketa eta kudeaketa-modalitateak arautzen ditu. Horiek Autonomia Administrazioak eta Baltzuak sinatutako programa-kontratu batean gauzatu ziren.

2006 urtearen hasieran, beste programa-kontratu bat izenpetu zen, 1998ko eta 2000koetan ezarritako eta garatutako printzipioei eutsiz, eta etorkizunean bilakatzeko eta hobetzeko mekanismoak ezarri (hurrengo urteetara luza zitekeena)

Orobat, enpresa-plana ezartzen jarraitzen da. Plan hori lehenbizi Administrazio-Kontseiluak eta ondoren Gai Ekonomikoetarako Batzorde Delegatuak onartu zuen, eta Giza Baliabide, Antolaketa eta Kudeaketa, Ekonomia eta Finantza eta Teknologia sailtako eruedetara zabaltzen da.

2006. urtean hausnarketa estrategikoa egin da EJIEren jardunaz. Ondorioz, enpresa-plan berri bat jarri da aurrean 2007a eta 2009a bitarterako.

**3. 2006. URTEKO JARDUERA NAGUSIAK****1. INTRODUCCIÓN**

EUSKO JAURLARITZAREN INFORMATIKA ELKARTEA (E.J.I.E., S.A.) - SOCIEDAD INFORMATICA DEL GOBIERNO VASCO, S.A. fue creada por Decreto 60/1982, de Febrero, publicado en el B.O.P.V. de 23 de Marzo de 1982 y estableciéndose para la misma los siguientes objetivos:

- Estudio y desarrollo de las técnicas de procesos de datos.
- Prestación de servicios de Tecnologías de la Información y Telecomunicaciones a la Administración General e Institucional de la Comunidad Autónoma de Euskadi.
- Prestación de servicios informáticos a organismos, personas o entidades públicas o privadas, distintas de las referidas en el número precedente, siempre que así se acuerde por la Junta General de la Sociedad.
- Cualquier otra actividad relacionada con las expresadas en los apartados anteriores.

El 100% del Capital Social pertenece a la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

Las actividades que la empresa ha venido desempeñando desde su constitución, vienen claramente definidas en los objetivos que han sido descritos anteriormente y que en resumen no son otros que la prestación de servicios informáticos a la Administración General e Institucional de la Comunidad Autónoma de Euskadi, tanto en asistencia técnica para el desarrollo de proyectos informáticos como en la explotación de los sistemas de información, la ingeniería de sistemas y otros servicios.

Todo ello en los términos establecidos en el marco del decreto 35/1997 del 18 de Febrero que regula la planificación, organización, distribución de funciones y modalidades de gestión en materia de sistemas de información y telecomunicaciones y que se concretaron en un contrato programa suscrito entre la Administración Autónoma y la Sociedad.

A comienzos del año 2006 se suscribe un nuevo Contrato-Programa, manteniendo los principios establecidos y desarrollados en los de 1998 y 2000, articulando mecanismos de evolución y mejora futura, prorrogable en años sucesivos.

Asimismo, se continúa aplicando el Plan de Empresa aprobado por el Consejo de Administración e informado favorablemente por la Comisión Delegada para Asuntos Económicos que se extiende en los modelos de Recursos Humanos, Organizativo y de Gestión, Económico-Financiero y Tecnológico.

Durante el año 2006 se ha procedido a la ejecución de un proceso de reflexión estratégica en el ámbito de actuación de EJIE, y como resultado del mismo se plantea un nuevo plan de empresa para el marco temporal comprendido entre los ejercicios 2007 y 2009

**3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2006**

Helburu nagusia betetzen jarraitu da, hots, Eusko Jaurlaritzako sail, erakunde autonomo eta elkarte publikoen informazio-teknologiaren zerbitzu eskaerei erantzun zaie.

Informatika eta Telekomunikazioetako 2003-2005eko Planaren itzalpean eginiko lanen ildoan aurrera, administrazio elektronikoren garapenak duen garrantzia nabarmentzen da. Administrazio elektronikoko hori euskal administrazio publikoek herritarrei emango dieten euskarri integratua da, modu eraginkor eta kalitatezkoan.

Indarrean dagoen planaren ondorioz, Jaurlaritzak Informatika Elkartearekin programa-kontratua izenpetu du. Kontratuan, hain zuzen, Eusko Jaurlaritzak plana garatze aldera EJIEn zein zerbitzu eskatuko dizkion zehazten da.

### 3.1. GIZA BALIABIDEAK

Elkartearen 2006ko ekitaldirako aurrekontu-plantilla 187 langilekoa da.

Aurreko urteetako prestakuntza-jarduerei jarraipena eman zaie. Prestakuntza-plana berregokitu egin da, langile guztientzako izan zedin.

Halaber, Euskara Plana taxutu da, eta sozietatearen erakunde-irudia aldatzeari ekin zaio.

### 3.2. AHOLKULARITZA ETA EGITASMOAK

EJIEk Informatika eta Telekomunikazio Zuzendaritzari teknologiaren eta informatika-estandarren inguruan aholkularitza zerbitzuak ematen jarraitu du. Horretaz gain, eta Informatika eta Telekomunikazio Planean ezarritakoari jarraiki, bere gain hartzen du sail edo erakunde autonomo zehatz bati ematen ez zaizkion egitasmo eta prozesu orokor eta arrunten zuzendaritza eta kudeaketa ere:

- Artxibategiak kudeatzeko sistema bat ezartzea, eta, horretarako, Industria Sailean sistema pilotu bat antolatzea.
- E-administrazioaren azpiegitura teknologikoa mantetzea eta funtzionalitate gehiago sortzea:
  - Internet V 2006 delakoan egotea.
  - V 1.1 tramitazio elektronikoa
- Ordainketa-pasabiderako beste funtzionalitate batzuk ezartzea.
- 2006-2009rako ITP egitea (Informatika eta Telekomunikazio Plana).
- E-kontratugintza matentzea eta funtzionalitate gehiago ematea.
- Jaurlaritza barruko izapideak paperik gabe egiteko pilotua.
- Edukiak lurreko telebista digitalaren bidez argitaratzeko pilotua
- Gizarte Segurantzako Diruzaintza Nagusiarekiko administrazio-integrazioarako pilotua

Se ha continuado cumpliendo el objetivo prioritario de satisfacer las demandas de servicios de tecnologías de la información, generadas por los distintos Departamentos y Organismos Autónomos.

Como continuación a los trabajos realizados en el ámbito del Plan de Informática y Telecomunicaciones 2003-2005 se sucede la importancia del desarrollo de la Administración electrónica, como soporte integrado de las Administraciones Públicas Vasca a los Ciudadanos, de forma eficiente y con calidad.

Alineado con el Plan vigente, se suscribe el Contrato-Programa del Gobierno con la Sociedad Informática, que explicita qué servicios requerirá el Gobierno Vasco de EJIE para el adecuado desarrollo del citado Plan

### 3.1. RECURSOS HUMANOS

La plantilla presupuestada de la Sociedad en el ejercicio de 2006 es de 187 personas.

Continuando con la actividad de formación desarrollada en años anteriores, se ha dimensionado y ejecutado el correspondiente Plan de Formación para toda la plantilla.

Desarrollado asimismo el Plan de Euskera.

### 3.2. ASESORÍA Y PROYECTOS

EJIE ha seguido prestando a la Dirección de Informática y Telecomunicaciones los servicios de asesoramiento en materia de tecnologías y estándares informáticos, así como la gestión y dirección de proyectos y procesos de carácter general o común, que por su naturaleza no se asignan con un Departamento u Organismo Autónomo, de acuerdo con lo establecido en el Plan de Informática y Telecomunicaciones. A destacar, entre los citados proyectos:

- Implantación de un sistema de gestión de archivos realizando un piloto con el Departamento de Industria
- Mantenimiento y nuevas funcionalidades de la infraestructura tecnológica de la e-Administración:
  - Presencia en Internet V 2006
  - Tramitación electrónica V 1.1
- Implantación nuevas funcionalidades de la pasarela de pagos.
- Realización del PIT 2006-2009
- Mantenimiento y nuevas funcionalidades de e-Contratación
- Piloto de eliminación de papel en las tramitaciones internas del Gobierno
- Piloto de publicación de contenidos a través de la televisión digital terrestre
- Piloto de integración interadministrativa con la Tesorería General de la Seguridad Social

**3.3. ASISTENTZIA TEKNIKO ZERBITZUAK**

Aurtengo ekitaldiko egitasmo eta aplikazio informatikoak burutzeko, Sailei eta erakunde autonomiadunei lagatako baliabideak mantendu egin dira. Beste alde batetik, eta programa-kontratuan adierazi bezala, sailek EJEri horretarako egindako hitzarmenaren bidez eskatutako programa eta garapen informatikoak burutu dira.

**3.4. AZKEN ERABILTZAILEREANTZAKO ZERBITZUAK**

Erabiltzaileen Administrazio Zentroa (EAZ), Instalazio, Erabiltzaileen Administrazio eta Heziketa zerbitzuak mantendu eta handitu dira.

CAU-ren asistentzia kopurua, instalazioak, eta material mikroinformatikoa uztea gehitu egin da, aurreko urtearekin alderatuz

**3.5. USTIAPEN ETA SISTEMA-INGENIARITZA ZERBITZUAK**

Arlokako sareak bata besteari lotzeko eta estatuko administrazio orokorrarekiko lotura egiteko azpiegitura ezartzea. JASO egitasmoa.

JAVA garapenerako esparrua mantentzea. V2 eremua.

Posta elektronikorako plataforma MExchange 2003ra migratzea.

MSSharePoint lankidetzatresna ezartzea.

Bezeroentzako plataforma berri bat ezartzea (Windows XP SP2 eta MSOffice 2003).

Korporazioetarako GIS tresnak ezartzea.

Euskal Sarea mantentzea.

**3.6. BALIABIDE TEKNIKOAK**

Ekipo, sistema eta sare informatikoak hobetu eta handitzeko egitasmoak burutu dira. Horien artean honakoak dira nabarmenenak:

- Eusko Jaurlaritzako Sare Korporatibo Administrazioa funtzionalitate berriekin (hainbat ingurune: sarearen kudeaketa, segurtasuna), eta eraikin berriak erantsi dira.
- Euskal Sarea Foru Administrazioekin mantentzea eta sare sektorialak mantentzea (Kontsumo, Euskara, eta abar.)
- Sare korporatiboarekin hari gabeko konexioa egitea.

**3.7. KALITATEA ETA ETENGABEKO HOBEKUNTZA****3.3. SERVICIOS DE ASISTENCIA TÉCNICA**

Se han mantenido, los recursos cedidos a los Departamentos y Organismos Autónomos, en función de los proyectos y aplicaciones informáticas a desarrollar a lo largo del presente ejercicio. Por otro lado, y tal y como se recoge en el Contrato Programa, se ha procedido a la ejecución de aquellos proyectos y desarrollos informáticos que los Departamentos, mediante suscripción del oportuno convenio, han demandado a EJE.

**3.4. SERVICIOS DE USUARIO FINAL**

Se han mantenido e incrementado los servicios de CAU, Instalaciones, Administración de Usuarios y Formación.

El número de asistencias del CAU, instalaciones y cesión de material microinformático, se ha incrementado con respecto al año anterior.

**3.5. EXPLOTACIÓN E INGENIERÍA DE SISTEMAS**

Implantación de la infraestructura para interconexión de redes sectoriales y con la Administración General del Estado. Proyecto JASO

Mantenimiento del framework para desarrollos JAVA. Geremua V2

Migración de la plataforma de correo electrónico a MExchange 2003

Implantación de la herramienta colaborativa MSSharePoint

Implantación de una nueva plataforma cliente (Windows XP SP2 y MSOffice 2003)

Implantación herramientas GIS corporativo

Mantenimiento de la Red Euskal Sarea

**3.6. RECURSOS TÉCNICOS**

Se han ejecutado proyectos de mejora y ampliación de equipos, sistemas y redes, entre los que destacan:

- Mantenimiento y refuerzo de la Red Corporativa Administrativa del Gobierno Vasco con nuevas funcionalidades en los entornos de gestión de la Red, y seguridad e incorporación de nuevos edificios.
- Mantenimiento de la Red Euskal Sarea con las Administraciones Forales y mantenimiento de redes sectoriales (Consumo, Euskera, etc.)
- Implantación de conexión inalámbrica a la Red corporativa

**3.7. CALIDAD, MEJORA CONTINUA Y SEGURIDAD**

SGSI 9001:2000 egiaztapena berritzea bai EJIEren prozesu eta zerbitzu guztietarako bai KZGunearekin zerikusirik duten jardueretarako.

EFQM autoebaluzioko metodo bat garatzea eta hobekuntzako lehen plana abian jartzea.

Informazioaren segurtasuna kudeatzeko sistema baten ezarpena aztertzea ISO 27001en baldintzen arabera.

Aktiboen inbentarioa eguneratzea, hori abiapuntu baita etorkizuneko SGSI ezartzeko behar den arrisku-azterketarako.

Datu pertsonalak kudeatzeko sistema ezartzea.

### 3.8. KONEKTA ZAITEZ CIUDADAN@

KZguneke zentzuen azpiegitura egokitu egin da Administrazioak proposatutako jakintza-alor anitzetako helburuetara.

## 4. 2007RAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HORIEK ZENBATZEA

Elkarteak aurreko urteetako helburu nagusiari eutsi dio, hots, EAEko Administrazio Orokorrari eta erakunde-administrazioei zerbitzua emateari. Hurrengo ekitaldian zehar, EJIE Administrazio Orokorratik kanpoko esparru publikoetan gehiago proiektatzea aurreikusi da (Konekta Zaitetz, Euskal Sarea eta beste proiektu batzuk), baita administrazio elektronikoko ekimenak (atari berriak ezartzea, txostenak kudeatzea, etab.) sustatzeko etengabeko ahalegina egitea ere, Euskadi Informazioaren Gizartean Planaren eta Informatika eta Telekomunikazioetako Planak ezartzen dituen jarraibideen baitan.

IKT delakoen barrena eta ingurua aztertu ondoren EJIEk egin duen enpresa-plana exekutatzeko eta zabaltzeko, IKT zerbitzuak euskal arlo publikoari hobeto eskaintze aldera.

### 4.1. GIZA BALIABIDEAK

Halaber, prestakuntza-planak garatu eta burutzen jarraituko da. Izan ere, ezinbestekoak dira, EJIEko langileek beharrezko teknologia-maila izaten jarrai dezaten; baina baita langileen sustapena eta leialtzea lortzeko.

EJIEko euskara planaren garapena.

### 4.2. INBERTSIOAK (Eurotan)

Renovación de la certificación ISO 9001:2000 para todos los procesos y servicios de EJIE, así como para las actividades relacionadas con los KZGunea

Desarrollo de un método de autoevaluación EFQM y puesta en marcha del primer plan de mejora

Estudio de la implantación de un sistema de gestión de la seguridad de la información según los requisitos ISO 27001

Actualización del inventario de activos como punto de partida para el análisis de riesgos necesario para la implantación del futuro SGSI

Implantación de un sistema de gestión de datos de carácter personal

### 3.8. KONEKTA ZAITEZ CIUDADAN@

Se ha adecuado la infraestructura de la red de centros KZgunea a los objetivos multidisciplinares propuestos por la Administración.

## 4. OBJETIVOS GENERALES PARA 2007 Y SU CUANTIFICACIÓN

La Sociedad mantiene su objetivo principal de dar servicio a la Administración General e Institucional de la CAE, en la línea de ejercicios anteriores. A lo largo del próximo ejercicio se prevé continuar con la proyección de EJIE en los ámbitos públicos externos a la Administración General (proyectos Konekta Zaitetz, Euskal Sarea y otros) y un esfuerzo continuo de apoyo a las iniciativas de Administración Electrónica (implantación de nuevos portales, gestión de expedientes, etc.), dentro del ámbito del Plan de Euskadi en la Sociedad de la Información y de las directrices marcadas en el Plan de Informática y Telecomunicaciones.

Ejecución y despliegue del Plan de empresa elaborado por EJIE y sobre el análisis interno y del entorno de las TIC, orientado a mejorar la prestación de servicios TIC al sector público vasco

### 4.1. RECURSOS HUMANOS

Del mismo modo, se continúa con el desarrollo y ejecución de los correspondientes Planes de Formación necesarios para mantener el nivel tecnológico necesario y asegurar vías de promoción y fidelización de los profesionales de EJIE.

Desarrollo del plan de euskera en EJIE.

### 4.2. INVERSIONES (En Euros)

SOFTWARE LIZENTZIAK SOFTWARE	1.500.000
INFORMATIKA-EKIPOAK EQUIPOS INFORMÁTICOS	3.000.000
BESTEAK OTROS	300.000

Inbertsio ataleko jarduera nagusiak honakoak dira:

- Sare-zerbitzariak, datuak eta webak indartzea, PIT 2006-2009an begirata dauden guztientzako proiektuei eta departamenduetakoei eusteko.
- Arrisku-plana abian jarraitzen. Horretarako, EJIeko datuak prozesatzeko zentro nagusietako ingurune kritikoak bikoiztuko dira.
- Eusko Jaurlaritzako Administrazioako Sare Korporatiboa berriz diseinatzea eta Segurtasuna indartzea

#### 4.3. KALITATEA ETA ETENGABEKO HOBEKUNTZA

Prozesuen mapa eta adierazleen aginte-mahaia berrikustea, enpresa-planaren ondorioen arabera.

2006ko abenduan egiten den EFQM autoebaluazioaren ondoriozko hobekuntza-plana garatzea.

Informazioaren segurtasuna kudeatzeko sistema garatzea eta ezartzea.

SGSiren egiaztapena, ISO 27001ek eskatzen duen arabera.

#### 4.4 AHOLKULARITZA ETA EGITASMOAK

Hurrengo ekitaldirako, Informatika eta telekomunikazio zuzendaritzaren zerbitzura, besteak beste honako egitasmoak nabarmentzen dira:

- E-administrazioarako azpiegitura teknologikoa mantentzea eta beste funtzionalitate batzuk sortzea.
- Agiriak kudeatzeko eredu definitzea eta eredu horrek berarekin dakartzan tresnak martxan jartzea.
- Nortasunak eta sarbide-baimenak kudeatzeko sistemaren bilakaera (XLNet).
- E-kontratugintza mantentzea eta funtzionalitate gehiago sortzea.
- Kokapen-datueterako informazio-sistema bat definitzea eta ezartzea.
- Ordainketa-pasabidea mantentzea eta beste funtzionalitate batzuk ematea.
- Korporazioko Intranet/Extranet atzera berriro diseinatzea.

#### 4.5 ASISTENTZIA TEKNIKOA

Eusko Jaurlaritzako Sail edo Erakunde Autonomoen zerbitzura dago, hain zuzen, 2006-2009 Informatika eta Telekomunikazio Planaren barruan, egitasmoen urteko eragiketa-plana burutu dezaten laguntzeko

#### 4.6 AZKEN ERABILTZAILERENTZAKO ZERBITZUAK

Los actuaciones principales en este apartado de inversiones se centran en:

- Refuerzo de los servidores de red, datos y web, para soportar los proyectos comunes y departamentales contemplados en el PIT 2006-2009.
- Consolidar la alta disponibilidad de los sistemas de Información, y los de almacenamiento.
- Refuerzo de la Seguridad y rediseño de la Red Corporativa Administrativa del Gobierno Vasco para soportar nuevas funcionalidades.

#### 4.3. CALIDAD, MEJORA CONTINUA Y SEGURIDAD

Revisión del mapa de procesos y cuadro de mando de indicadores en función de los resultados del plan de empresa.

Desarrollo del plan de mejora derivado de la autoevaluación EFQM que se realiza en Diciembre de 2006

Desarrollo e implantación de un sistema de gestión de la seguridad de la información

Certificación del SGSI según los requisitos ISO 27001.

#### 4.4. ASESORÍA Y PROYECTOS

Al servicio de la Dirección de Informática y Telecomunicaciones, para el próximo ejercicio destacan proyectos como:

- Mantenimiento y nuevas funcionalidades de la infraestructura tecnológica para la e-Administración
- Definición del modelo de gestión documental e implantación de las herramientas asociadas
- Evolución del Sistema de Gestión de identidades y permisos de acceso (XLNet)
- Mantenimiento y nuevas funcionalidades de la e-contratación
- Definición e implantación de un sistema de información de datos de localización
- Mantenimiento y nuevas funcionalidades de la pasarela de pagos
- Rediseño de la Intranet/Extranet corporativa

#### 4.5. ASISTENCIA TÉCNICA

Servicio a los Departamentos y Organismos Autónomos del Gobierno Vasco con el fin de apoyar el desarrollo de su plan operativo anual de proyectos, dentro del Plan de Informática y Telecomunicaciones 2006-2009.

#### 4.6. SERVICIOS A USUARIO FINAL

Erabiltzaileentzako Arretan, Instalazioetan, Mantentze-lanetan, Prestakuntzan eta Baliabideen Lagapenean emandako zerbitzuen kalitatea bermatzea.

#### 4.7. USTIAPEN ETA SISTEMA-INGENIARITZA ZERBITZUAK

Sare Korporatiboaren eredu berria (JASO) ezartzea, sektoreetako sareekin eta Estatuko Administrazio Orokorrarekin informazioa trukatzeko.

Oinarrizko zerbitzuetarako, jarraipen-plan berria ezartzea, eta, gainerakoetarako, azpiegiturakoa eta kontingentziakoa.

Sistema, sare eta aplikazioen kudeaketa- eta monitorizazio-sistema optimizatzea, eskaintzen den zerbitzuaren beste irudi bat ematearren.

Teknologikoki garatuta dauden informazio-sistemak egokitzea eta berritzea.

EJAKS atzera berriro diseinatzea.

Administrazio arteko integrazioarako plataforma bat definitzea.

Garantizar la calidad de servicios prestados en la Atención a Usuarios, Instalaciones, Mantenimiento, Formación y Cesión de Recursos

#### 4.7. EXPLOTACIÓN E INGENIERÍA DE SISTEMAS

Implantación de un nuevo modelo de Red Corporativa (JASO) para intercambio de información con redes sectoriales y con la Administración General del Estado.

Implantación del nuevo Plan de continuidad para los servicios básicos y de infraestructura y de contingencia para el resto.

Optimización del Sistema de gestión y monitorización de los sistemas, redes y aplicaciones, para dar una nueva visión del servicio que se proporciona.

Adaptación y renovación de sistemas de información evolucionados tecnológicamente.

Rediseño de la RCAGV.

Definición de una plataforma de integración interadministrativa.

### 5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK, LURRALDEKA SAILKATUTA

Baltzuak 2007an egingo dituen gastu eta inbertsio guztiak Arabako Lurralde Historikoaren barruan gertatuko dira, hantxe dituelako bulegoak.

### 5. GASTOS E INVERSIONES, CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

Todos los gastos e inversiones de la Sociedad para el 2007 se realizan en el Territorio Histórico de Álava, donde se ubican sus oficinas.

## 6. 2007. URTERAKO AURREKONTUA

### 1. KAPITAL AURREKONTUA

Elkartearen beraren baliabideekin finantzatuko dira inbertsioak.

### 2. USTIAPEN AURREKONTUA

Elkarreak bere funtzionamendurako aurreikusitako gastuen guztizkoa 27.464.692 eurokoa da. Zenbateko horretan ez daude kanpoko enpresekin egingo diren hitzarmenetakoak. Gasturik garrantzitsuenak hauek dira:

Langilearen gastuak Gastos de personal	10.943.784
Amortizazioetako zenbatekoa Dotación para amortizaciones	5.309.259
Ustiapeneko gastuak Gastos de Explotación	11.211.649

### 3. PLANTILA

2007.12.31rako aurreikusitako plantila honako hau da:

## 6. PRESUPUESTO PARA 2007

### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

Las inversiones se financiarán con recursos propios de la Sociedad.

### 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Los gastos totales previstos por la Sociedad para su funcionamiento sin incluir los producidos por los contratos a realizar con empresas externas, asciende a 27.464.692 euros, siendo los mas significativas las siguientes:

### 3. PLANTILLA

La plantilla prevista al 31.12.2007 es la siguiente

PLANTILA PLANTILLA	AUR. PLANTILA 07-12-31N PLANTILLA PREV. 31-12-07
ZUZENDARI NAGUSIA DIRECTOR GENERAL	1
BEZEROAK AREAKO NAGUSIA DIRECTOR ÁREA DE CLIENTES	1
POIEKTUAK AREAKO NAGUSIA DIRECTOR ÁREA DE PROYECTOS	1
PROIEKTUAK AREAKO NAGUSIA DIRECTOR ÁREA DE PRODUCCIÓN	1
ADMINISTRAZIOKO ARDURADUNA RESPONSABLE DE ADMINISTRACIÓN	1
TELEKOMUNIKAZIO ETA SEGURTASUNEN BURUA JEFE DE TELECOMUNICACIONES Y SEGURIDAD	1
SOFT EUSKARRIAREN BURUA JEFE DE SOPORTE SOFT	1
USTIAPENEN BURUA JEFE DE EXPLOTACIÓN	1
PROIEKTU BURUA JEFE DE PROYECTO	21
EZARPENAREN BURUA JEFE DE IMPLANTACIÓN	1
ERABILTZAILEENTZAKO ZERBITZUETAKO BURUA JEFE DE SERVICIO A USUARIOS	1
EROSKETETAKO ARDURADUNA RESPONSABLE DE COMPRAS	1
GIZA BALIABIDEEN ARDURADUNA RESPONSABLE DE RECURSOS HUMANOS	1
ORDEZKARITZAKO ARDURADUNA RESPONSABLE DE DELEGACIÓN	1
ZERBITZUETAKO ARDURADUNA RESPONSABLE DE SERVICIO	5
ANALISIETAKO TEKNIKARIA TÉCNICO DE ANÁLISIS	29
KOMUNIKAZIO ETA SEGURTASUNEN TEKNIKARIA TÉCNICO DE COMUNICACIONES Y SEGURIDAD	2
ELZ-KO TEKNIKARIA TÉCNICO DE SAU	5
SISTEMETAKO KONTSULTOREA CONSULTOR DE SISTEMAS	13
SISTEMETAKO TEKNIKARIA TÉCNICO DE SISTEMAS	14
OPERAZIOKO ARDURADUNA RESPONSABLE DE OPERACIÓN	4
ANTOLAMENDU KALITATE ETA SEGURTASUNEN TEKNIKARIA TÉCNICO DE ORGANIZACIÓN, CALIDAD Y SEGURIDAD	4
ADMINISTRAZIOKO TEKNIKARIA TÉCNICO DE ADMINISTRACIÓN	2



PLANTILA PLANTILLA	AUR. PLANTILA 07-12-31N PLANTILLA PREV. 31-12-07
GIZA BALIABIDEETAKO TEKNIKARIA TÉCNICO DE RECURSOS HUMANOS	1
MANTENIMENDUKO TEKNIKARIA TÉCNICO DE RECURSOS HUMANOS	1
PROZESUETAKO PRESTATZAILEA PREPARADOR DE PROCESOS	3
GARAPENENKO TEKNIKARIA TÉCNICO DE DESARROLLO	43
OPERATZAILEA OPERADOR	13
ZUZENDARITZA-IDAZKARIA SECRETARIA DIRECCIÓN	1
ADMINISTRARIA OFICIAL ADMINISTRATIVO	3
ARLOKO ADMINISTRAZIO LAGUNTZAILEA SOPORTE ADMINISTRATIVO DEL ÁREA	8
ARLOKO LAGUNTZAILE TEKNIKO-DOKUMENTALA SOPORTE TÉCNICO DOCUMENTAL DEL ÁREA	1
ZERBITZUETAKO LAGUNTZAILEA AUXILIAR SERVICIOS	1
<b>PLANTILA GUZTIRA TOTAL PLANTILLA</b>	<b>187</b>

Hona hemen, 2007. urteko eurotan adierazita, sozietatearen zuzendarientzat urteko lansari eta pizgarriak:

Las retribuciones anuales e incentivos de los cargos directivos de la Sociedad, referidos a euros del 2007, se detallan a continuación:

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
ZUZENDARI NAGUSIA DIRECTOR GENERAL	72.095,98	--	72.095,98

E.J.I.E., S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III. IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</b>				<b>4.800.000</b>
1. IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES				1.500.000
215 Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.			1.500.000	
1 Softwareak erosteko baimenak. Licencias de distintos software.		1.500.000		
2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES				3.300.000
227 Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.			3.000.000	
1 Ekipo informatiko berriak erosi eta daudenak zabaldu. Adquisición de nuevos equipos y ampliación de los existentes.		3.000.000		
229 Bestelako ibilgetu materiala. Otro inmovilizado material.			300.000	
1 Bestelako ibilgetu materiala. Otro inmovilizado material.		300.000		
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				<b>4.800.000</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I. EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO</b>				<b>3.722.408</b>
<b>VII. KAPITAL ZIRKULTAZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>				<b>1.077.592</b>
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN</b>				<b>4.800.000</b>

E.J.I.E., S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>				<b>18.641.410</b>
1.	EROSKETAK COMPRAS			185.971
602	Erosketak: Bestelako hornikuntzak. Compras de otros aprovisionamientos.		185.971	
1	Etengabeko paperak eta inprimakiak, inprimatzeko zintak, zintak magnetikoak, disketeak, e.a. Papel e impresos, cintas impresoras, cintas magnéticas, disquetes, etc.	185.971		
2.	BESTELAKO BALTZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			18.455.439
607	Bestelako baltzuek egindako lanak. Trabajos realizados por otras empresas.		18.455.439	
1	Enpresa lankideei kontratatze informatika-lanak. Trabajos informáticos a contratar a empresas colaboradoras.	18.455.439		
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>10.943.784</b>
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		8.240.483	
1	EJIE, SAK 2007ko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 187 langile jotzen du. La plantilla de EJIE, S.A. prevista al 31 de diciembre del 2007 asciende a 187 personas.	8.240.483		
642	Gizarte segurantzak, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		1.996.897	
643	Ekarpenak, pentsioak osatzeko sistemarako. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.		158.990	
649	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		547.414	
1	EJIEko langileei emateko prestakuntza-ikastaroak. Cursos de formación a impartir al personal de EJIE.	460.919		
2	Hitzarmenean jasotako beste gizarte-hobekuntza batzuk. Otras mejoras sociales contempladas en convenio.	86.495		
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>5.309.259</b>
681	Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.		2.373.532	
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		2.935.727	
<b>VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>11.025.678</b>
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			11.012.466
621	Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.		6.153.584	
1	Softwarea erabiltzeko zenbait baimen. Varios permisos de utilización de software.	2.237.568		
2	Renting, ekipo informatikoena. Renting de equipos informáticos.	3.753.657		
3	Beste alokairu batzuk. Otros alquileres.	162.359		
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		2.166.042	
1	Zaintza, garbitasuna, lorezaintza, e.a.. Vigilancia, limpieza, jardinería, etc..	561.623		
2	EJIEko makina laguntzaileen, eraikinen eta establezimenduen mantenimendua. Mantenimiento de máquinas auxiliares, edificio e instalaciones de EJIE.	138.379		
3	Informatika-parkeko ekipoen mantenimendua. Mantenimiento de los equipos del parque informático.	1.466.040		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. <i>Servicios de profesionales independientes.</i>		1.385.300	
1	Kontu-auditoretza. <i>Auditoría de cuentas.</i>	15.504		
2	Azterlan teknikoak. <i>Estudios técnicos.</i>	1.000		
3	Beste zerbitzu profesional batzuk. <i>Otros servicios profesionales.</i>	1.368.796		
624	Garraioak. <i>Transportes.</i>		6.218	
625	Aseguru-sariak. <i>Primas de seguros.</i>		56.864	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. <i>Servicios bancarios y similares.</i>		2.194	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i>		90.000	
628	Hornidurak. <i>Suministros.</i>		242.474	
1	Ur, gasa eta elektrizitateko gastuak. <i>Gastos por consumo de agua, gas y electricidad.</i>	242.474		
629	Bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios.</i>		909.790	
6290	Bulego-gastuak. <i>Gastos de oficina.</i>		177.990	
1	Bulego-materialak <i>Material de oficina.</i>	55.731		
2	Ahotsa transmititzeko telefono-lineak. <i>Líneas telefónicas de transmisión de voz.</i>	122.259		
6291	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>		532.696	
1	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>	532.696		
6293	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>		148.262	
1	Lana dela eta sozietateko langileen joan-etorritako gastuak. <i>Gastos de desplazamientos por motivos de trabajo del personal de la Sociedad.</i>	148.262		
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>		50.842	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			13.212
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>45.920.131</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA <i>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</i>			44.137.758
1.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, EAEKO ARLO PUBLIKOARI <i>VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS AL SECTOR PUBLICO DE LA CAE</i>			44.037.758
705	Zerbitzu-prestazioak. <i>Prestaciones de servicios.</i>		44.037.758	
7050	Zerbitzu-prestazioak EAEko Arlo Publikoari. <i>Prestaciones de servicios al Sector Público de la CAE</i>		44.037.758	
1	Osakidetza. <i>Osakidetza.</i>	2.673.764		
2	Lehendakaritza. <i>Presidencia.</i>	672.020		

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
3	Lehendakariordetza. <i>Vicepresidencia.</i>	1.055.965		
4	Ogasun eta Herri Administrazioa. <i>Hacienda y Administración Pública.</i>	22.553.886		
5	Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa. <i>Educación, Universidades e Investigación.</i>	4.320.186		
6	Herrizaingoa. <i>Interior.</i>	350.364		
7	Industria, Merkataritza eta Turismoa. <i>Industria, Comercio y Turismo.</i>	5.210.796		
8	Etxebizitza eta Gizarte Gaiak. <i>Vivienda y Asuntos Sociales.</i>	600.431		
9	Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza. <i>Justicia, Empleo y Seguridad Social.</i>	2.466.306		
10	Osasuna. <i>Sanidad.</i>	1.209.224		
11	Kultura. <i>Cultura.</i>	310.345		
12	Ingurumen eta Lurralde Antolamendua. <i>Medio Ambiente y Ordenación del Territorio.</i>	930.678		
13	Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura. <i>Agricultura, Pesca y Alimentación.</i>	168.103		
14	Garraio eta Herri Lana. <i>Transportes y Obras Públicas.</i>	224.138		
15	HAE. IVAP.	963.345		
16	HABE. HABE.	129.310		
17	Emakunde. <i>Instituto Vasco de la Mujer.</i>	38.552		
18	OSALAN. OSALAN.	160.345		
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI <i>VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES</i>			100.000
<b>705</b>	<b>Zerbitzu-prestazioak.</b> <b><i>Prestaciones de servicios.</i></b>		<b>100.000</b>	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios a otros.</i>		100.000	
1	Zerbitzu prestazioak beste batzuei. <i>Prestación de servicios a otros.</i>	100.000		
<b>VI.</b>	<b>DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK</b> <b><i>INGRESOS FINANCIEROS</i></b>			<b>195.522</b>
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			195.522
<b>VII.</b>	<b>APARTEKO MOZKINAK</b> <b><i>BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS</i></b>			<b>1.586.851</b>
2.	KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK, EKITALDIKO EMAITZARI ESLEITUTAKOAK <i>SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			1.586.851
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA</b> <b><i>TOTAL INGRESOS</i></b>				<b>45.920.131</b>

E.J.I.E., S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

<b>AKTIBO ACTIVO</b>	<b>2007</b>	<b>2006</b>	<b>PASIBO PASIVO</b>	<b>2007</b>	<b>2006</b>
<b>B) Ibilgetua Inmovilizado</b>	<b>14.674.238</b>	<b>15.183.497</b>	<b>A) Fondo propioak Fondos propios</b>	<b>15.539.063</b>	<b>15.539.063</b>
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	5.094.046	5.967.578	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	15.538.765	15.538.765
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	8.843.257	8.478.984	IV. Erreserbak <i>Reservas</i>	301	301
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	736.935	736.935	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(3)	(3)
<b>D) Aktibo zirkulatuzailea Activo circulante</b>	<b>33.629.897</b>	<b>34.707.489</b>	<b>C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios</b>	<b>3.405.939</b>	<b>4.992.790</b>
III. Zordunak <i>Deudores</i>	18.919.195	19.996.787	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo</b>	<b>29.359.133</b>	<b>29.359.133</b>
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	178.641	178.641			
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	13.949.212	13.949.212			
VII. Periodokatzeagatikoko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	582.849	582.849			
<b>AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>48.304.135</b>	<b>49.890.986</b>	<b>PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>48.304.135</b>	<b>49.890.986</b>

E.J.I.E., S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES			2007	2006	JATORRIAK ORIGENES			2007	2006
1.	Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>		----	----	1.	Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>		3.722.408	3.370.429
3.	Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>		4.800.000	4.800.000					
a)	Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>		1.500.000	1.860.000					
b)	Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>		3.300.000	2.940.000					
	<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>		4.800.000	4.800.000		<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>		3.722.408	3.370.429
	<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>		----	----		<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>		1.077.592	1.429.571

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE		2007	2006
3.	Zordunak <i>Deudores</i>	(1.077.592)	(1.429.571)
4.	Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	----	----
7.	Altxortegia <i>Tesorería</i>	----	----
	<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>(1.077.592)</b>	<b>(1.429.571)</b>

## E.J.I.E., S.A.

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

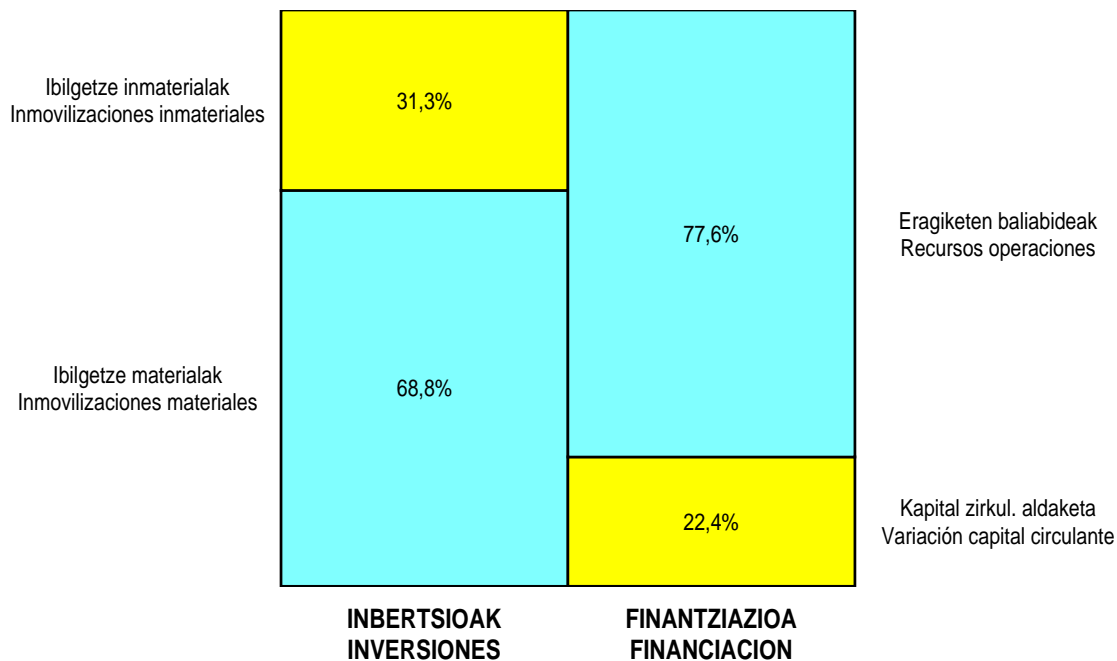
Euro / Euros

ZOR DEBE	2007	2006	HARTZEKO HABER	2007	2006
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
2. Hornikuntzak Aprovisionamientos	18.641.410	20.880.678	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia Importe neto de la cifra de negocios	44.137.758	44.992.486
3. Pertsonal gastuak Gastos de personal	10.943.784	10.476.200			
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado	5.309.259	4.957.280			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak Otros gastos de explotación	11.025.678	10.340.179			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>1.782.373</b>	<b>1.661.851</b>
			7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak Otros intereses e ingresos asimilados	195.522	75.000
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>195.522</b>	<b>75.000</b>	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
			<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>1.586.851</b>	<b>1.586.851</b>
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	11. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio	1.586.851	1.586.851
			<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	<b>1.586.851</b>	<b>1.586.851</b>	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	----	----

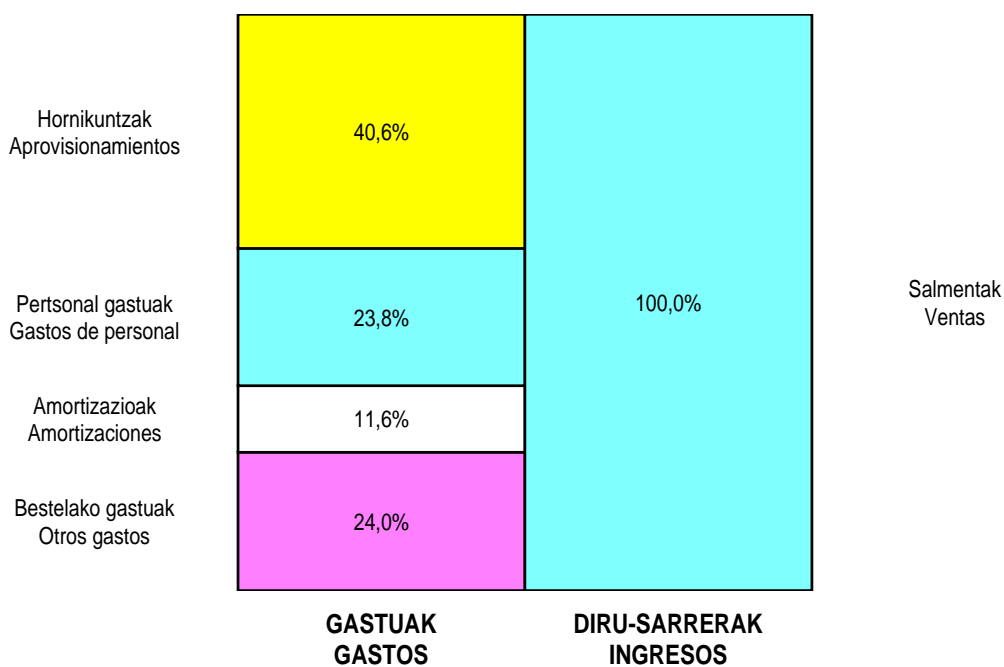


E.J.I.E., S.A.

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



## USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





**Itelazpi, S.A.**





**ITELAZPI, S.A.****1.- SARRERA****SOZietATEA ERATZEA**

2003ko irailaren 23ko 215/2003 Dekretuaren indarrez (198 zk-ko EHAA, 2003ko urriaren 10ekoa), ITELAZPI, SA sozietate anonimo publikoa sortzeko baimena eman zitzaion Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioari. Horrela, 2003ko urriaren 21ean, eskritura publikoan jaso zen sozietatea eratu izana, eta sozietatea Bizkaiko Merkataritza Erregistroan inskribatu zen 2003ko azaroaren 12an.

ITELAZPI, SA pertsona bakarreko sozietate anonimo gisa eratu zen, eta Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioa da sozietate horren bazkide bakarra.

**SOZietATEAREN XEDEA**

Sozietatearen estatutuen 2. artikuluan ezartzen denaren arabera, honakoa izango da sozietatearen xedea:

Telekomunikazioetako sistema eta azpiegiturak kudeatu, ezarri, ustiatu eta mantentzea, betiere irratiko eta telebistako seinaleak eraman eta zabaltzeko zerbitzuak egiteko, irradi-komunikazioko zerbitzuak egiteko, bideo-komunikazioko zerbitzuak egiteko, seinaleen transmisio eta konmutazioko zerbitzuak egiteko, eta telekomunikazioarekin loturiko beste edozein zerbitzu egiteko.

Espektro irradi-elektroari buruzko azterlanak egitea, eta arlo horretako aholkularitzako eta plangintza teknikoko zerbitzuak egitea.

Sozietatearen jardun-esparruko enpresen kapitalean parte hartzea, kasuan kasu zehazten diren baldintzetan.

**SOZietATEAREN KAPITALA**

"ITELAZPI, SA" sozietatearen egungo kapitala 13.399.920 eurokoa da, berrehun eta hogeita hiru mila hirurehun eta hogeita hamabi akziotan banatuta. Akzio bakoitzak, beraz, hirurogei euroko balio nominala du. Akzioak izendunak dira, eta dagoen bazkide bakarrak harpidetu eta jarri zuen sorrerako kapitala: Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioak.

**2.- ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

ITELAZPI, SAren jarduna irradi eta telebista zerbitzuak egitean datza, batez ere EITB erakunde publikoan. Haatik, zerbitzu horiekin lotzen diren azpiegituren eta sareen erabilgarritasuna kontuan izanik, euskal hedabide publikoaz bestelako hedabide batzuei ere egiten zaizkie zerbitzuak.

**1.- INTRODUCCIÓN****CONSTITUCIÓN DE LA SOCIEDAD**

En virtud del Decreto 215/2003, de 23 de septiembre de 2003, (BOPV n. 198 de 10 de octubre de 2003) se autorizó a la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi a la creación de la sociedad anónima pública ITELAZPI, S.A.. Con fecha 21 de octubre de 2003 se elevó a escritura pública la constitución de la sociedad y quedó inscrita en el Registro Mercantil de Bizkaia el 12 de noviembre de 2003.

ITELAZPI, S.A. se constituyó como sociedad anónima de carácter unipersonal cuyo único socio es la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

**OBJETO SOCIAL**

Según se establece en el artículo 2 de sus Estatutos Sociales, la Sociedad tendrá por objeto:

La gestión, implantación, explotación y mantenimiento de sistemas e infraestructuras de telecomunicaciones, con el objetivo de prestar servicios de transporte y difusión de señales de radio y televisión, radiocomunicación, vídeo-comunicación, transmisión y conmutación de señales y cualquier otro servicio de telecomunicación.

La realización de estudios y prestación de servicios de asesoramiento y planificación técnica en materia de espectro radioeléctrico.

Participar en el capital de empresas relacionadas con su ámbito de actuación y en las condiciones que en cada caso se determinen.

**CAPITAL SOCIAL**

El capital social actual de "ITELAZPI, S.A." es de 13.399.920 euros, representado por doscientas veintitrés mil trescientas treinta y dos acciones de sesenta euros de valor nominal cada una. Las acciones son nominativas y el capital fundacional fue suscrito y desembolsado íntegramente por el socio único, la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

**2.- ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

ITELAZPI, S.A., centra su actividad en la prestación de servicios portadores de radio y televisión, esencialmente al Ente Público EITB. No obstante, dada la disponibilidad de infraestructuras y redes vinculadas a estos servicios se extiende la prestación de los mismos a otros difusores distintos de público vasco.

ITELAZPI SAK komunikazio-azpiegitura horien kudeaketa bere gain hartu aurretik, azpiegitura horietako batzuk Ogasun eta Herri Administrazio Sailak kudeatzen zituen, eta beste batzuk, ordea, Herrizaingo Sailak. ITELAZPI SAK komunikazio-azpiegitura horien kudeaketa bere gain hartu zuenean, horiek mantentzea eta administratzea bihurtu zen enpresaren zeregin nagusietakoa. Jarduera hori oso garrantzitsua da; izatez, zentro horiek beste operadore batzuen jardueren babesleku gerta daitezke, halako moldez non, Euskal Herrian zehar komunikazioetarako instalazio gehiegi izan ez dadin ahalbidetuko baitute.

Azkenik, Gobernu Kontseiluak 2004ko maiatzaren 11n honako erabakia hartu zuen: ITELAZPI, SA enpresari banda zabala hedatzeko proiektua gauzatzeko enkargua ematea, betiere Euskal Autonomia Erkidegoan zerbitzu hori operadore pribatuak ematen ez dituzten inguruetan. Erabaki hori dela bide, zeregin hori bihurtu da sozietatearen jardueraren ardatz nagusietako bat.

### 3.- 2006. URTEAN EGIN DIREN LAN NAGUSIAK

ITELAZPI, SAK 2006an egindako jardun nagusien artean, honako hauek nabarmendu behar ditugu, jardun-eremuen arabera sailkatuta:

#### HEDATZE ZERBITZUAK

LDT estaldura areagotu da. Sare hori, Deba eta Aiara eskualdeetara, eta Bilbo Handiko eskuinaldera eta ezkeraldera zabaldu da.

#### GARRAIOA

Ahalmen handiko sarea sare nagusiko zazpi adarretara hedatu da. Horrela, sarearen topologia osatu da, EITB egoitza berrira lekualdatzearen eraginpean dagoen bao bat izan ezik.

2006. urtean, bideoaren kodetzea ezarri da Gipuzkoa-Bizkaia eratzunean, eta audioaren kodetzea ordezkatzeko lanak bukatu dira sarearen osotasunean.

#### AZPIEGITURAK

Azpiegiturak dira ITELAZPI, SAK eskaintzen dituen zerbitzu guztien euskarri nagusia. Hori dela eta, 2006. urtean ahalegin handia egin da azpiegitura horiek saneatzeko. Gauzak horrela, arreta berezia jarri zaie energia-sistemei eta zentroen saneamenduari, baita zentro horiek laneko arriskuen prebentzioaren ikuspegitik egokitzeari ere.

Ingurumenaren arloan, eta "EKOSCAN" arauaren esparruan, urteko Hobekuntza Plana egokitu da, eta 2005. urtean lortutako ziurtagiria berretsi da.

#### KZ BANDA ZABALA

2006. urtean KZ@Banda Zabala proiektuko I. fasearen helburu ziren udalerrri guztiak aktibatu dira, eta proiektuaren II. fasea gauzatzeari ekin zaio –hirigune bakartuak dira II. fase horren xedea–.

### 4.- 2007. URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA HORIEN KUANTIFIKAZIOA

Al asumir ITELAZPI, S.A. la gestión de las infraestructuras de comunicaciones, originalmente gestionadas desde el Departamento de Hacienda y Administración Pública unas y desde el Departamento de Interior otras, el mantenimiento y administración de las mismas se convierte en una de las principales líneas de actuación de la empresa. Es importante esta actividad, en la medida en que estos centros pueden constituir el albergue de las actividades de otros operadores, contribuyendo de esta forma a la no proliferación de instalaciones de comunicaciones a lo largo de la geografía vasca.

Finalmente y en virtud del acuerdo adoptado por el Consejo de Gobierno de fecha 11 de mayo de 2004, por el que se encomienda a ITELAZPI la ejecución del proyecto de extensión de banda ancha a aquellas zonas del territorio de la CAE a las que no prestan este servicio los operadores privados, esta tarea se ha convertido en uno de los ejes fundamentales de la actividad de la sociedad.

### 3.- PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL AÑO 2006

Entre las principales actuaciones desarrolladas por ITELAZPI a lo largo de 2006, clasificadas las mismas conforme a las diferentes áreas de actividad, cabe destacar las siguientes:

#### SERVICIOS DE DIFUSIÓN

Se ha incrementado la cobertura de TDT, extendiendo la misma a las comarcas del Deba, Aiara y Margen derecha e izquierda del área del Gran Bilbao.

#### TRANSPORTE

Se ha extendido la red de alta capacidad a siete ramales de la red troncal, completando así la topología de red, a falta de un vano afectado por el traslado de EITB a la nueva sede.

A lo largo de 2006 se ha implantado la codificación de video en el anillo Gipuzkoa-Bizkaia y se ha completado la sustitución de la codificación de audio en la totalidad de la red.

#### INFRAESTRUCTURAS

Las infraestructuras constituyen el soporte básico de la totalidad de los servicios que se prestan desde ITELAZPI, por ello durante 2006 se ha realizado un esfuerzo importante en el saneamiento de las mismas. Especial atención se ha prestado a los sistemas de energía y al saneamiento de los centros, así como a la adecuación de los mismos desde la perspectiva de la prevención de riesgos laborales.

En materia medioambiental y en el marco de la norma "EKOSCAN", se ha adoptado el Plan de Mejora anual y se ha revalidado el certificado obtenido en 2005.

#### KZ BANDA ZABALA

A lo largo de 2006 se ha completado la activación de los municipios objetivo de la Fase I del proyecto KZ@Banda Zabala y se ha acometido la ejecución de la Fase II, integrada por núcleos aislados.

### 4.- OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2007 Y SU CUANTIFICACIÓN

2007. urterako helburu orokorrak honako alderdietan oinarritzen dira: sareak eta ekipoak kudeatzeko sistema aurreratuak ezartzen jarraitzea; ahalmen handiko sarea behin betiko ixtea, betiere gauzatu gabe dagoen baoaren instalazioarekin; LTD sarea hedatzen jarraitzea eta Plan Teknikoan ezartzen diren epeak eta estaldurak betetzea; eta energia-sistemak egokitzeko ahaleginean aurrera egitea.

Alderdi orokorrei dagokienez, EFQM kalitate-sistemaren ezarpenean aurrera egingo da, baita laneko osasun eta segurtasun arloan kalitatea frogatzeko prestakuntzan ere.

### IRRATI ETA TELEBISTA BIDEZKO HEDAPENA

Irratiari dagokionez, FMko ekipamendua ordezkatzeko zereginari amaiera emango zaio.

Telebista bidezko hedapenari dagokionez, LTDko estaldura hedatzen jarraituko da.

Los objetivos generales para el año 2007 se centran, por un lado, progresar en la implantación de sistemas avanzados de gestión de las redes y equipos; de otro, en el cierre definitivo de la red de alta capacidad con la instalación del vano pendiente; en tercer lugar, avanzar en el despliegue de TDT cumpliendo los plazos y coberturas establecidos en el Plan Técnico; y progresar en la adecuación de los sistemas de energía.

En cuanto a los aspectos generales, se avanzará en la implantación del sistema de calidad EFQM, así como en la preparación de la acreditación de calidad en materia de seguridad y salud laboral.

### DIFUSIÓN DE RADIO Y TELEVISIÓN

En materia de radio, se culminará la sustitución del equipamiento de FM.

En materia de difusión de televisión se avanzará en la extensión de cobertura de TDT.

Telekomunikazioetarako ekipamendua Equipamiento de telecomunicaciones	Produktu-unitatea Unidad de producto
Telebista analogikorako ekipamendua Equipamiento para T.V. analógica	9
LTDrako ekipamendua Equipamiento para TDT	16

### GARRAIOA

Ahalmen handiko sarean, Bizkaiko eraztuna itxi ondoren, bao nagusiren batean ahalmena areagotzeko komenigarritasuna aztertuko da.

### TRANSPORTE

Cerrado el anillo de Bizkaia en la red de alta capacidad, se analizará la conveniencia de incrementar la capacidad en algún vano principal.

Garraio-sarea hobetzeko zerbitzuak Servicios orientados a mejora de la red de Transporte	Produktu-unitatea Unidad de producto
Bizkaiko eraztuna ixtea Cierre del anillo en Bizkaia	1

### AZPIEGITURAK

Azpiegituren arloan, 2004. urtean hasitako zentrozen saneamendu integralari jarraipena emango zaio, eta energia-sistema orokorrak eta laneko osasun eta segurtasun arloko neurriak nabarmenduko dira.

### INFRAESTRUCTURAS

En materia de infraestructuras se dará continuidad al saneamiento integral de centros iniciado en 2004, haciendo especial hincapié en los sistemas generales de energía y en la implantación de medidas de seguridad y salud laboral.

Azpiegituren hobetzeko zerbitzuak / Servicios orientados a la mejora de infraestructuras	Produktu-unitatea Unidad de producto
Gaur egun dauden zentrozen kontserbazioa Conservación de centros existentes	10

**KZ BANDA ZABALA**

Batetik, II. fasean gauzatu gabe gera daitezkeen udalerrietara hedatzeko eta udalerrri horiek aktibatzeke zeregina osatuko da. Bestetik, garraiatzeko ahalmena areagotzeari edo beharrezkoak diren oinarritzko estazioak gehitzeari ekingo zaio, erabiltzaileen eskaera sareko erabilgarritasunera egokitzearen.

**KZ BANDA ZABALA**

De una parte, se completará el despliegue y activación de los municipios que pudieran quedar pendientes de la Fase II y, de otra, se acometerán las ampliaciones de capacidad de transporte o de estaciones base que sean precisas, a fin de acomodar la demanda de los usuarios a la disponibilidad de red.

Proiektua ezartzeko zerbitzuak Servicios orientados a la implantación del proyecto	Produktu-unitatea Unidad de producto
Sareko jardunak eta Proiektua hobetzeko BTS Actuaciones en red y BTS para mejora del Proyecto	6

**5.- GASTU ETA INBERTSIOEN LURRALDE SAILKAPENA**

"ITELAZPI, SA" sozietatearen gastuak eta inbertsioak Zamudioko egoitza nagusiaren eta Sarearen telekomunikazioetarako zentron artean banatzen dira.

Gastu adierazgarrien zenbatekoak eta proportzioak ondoren zehaztuta daude:

**5.- CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES**

Los gastos e inversiones de "ITELAZPI, S.A." se distribuyen entre su sede central de Zamudio y los diferentes centros de telecomunicaciones de la Red.

Las cantidades y proporciones de los gastos más significativos se detallan a continuación:

Kontzeptua Concepto	Araba zenbatekoa Álava importe	%	Bizkaia zenbatekoa Bizkaia importe	%	Gipuzkoa zenbatekoa Gipuzkoa importe	%
Langile-gastuak Gastos de personal	--	--	726.176	100	--	--
Funtzionamendu-gastuak Gastos de funcionamiento	--	--	4.144.526	100	--	--
Zentroak mantentzea Mantenimiento de centros	1.517.917	29	2.093.679	40	1.622.602	31
Inbertsio materialak Inversiones materiales	850.220	34	900.233	36	750.193	30

**6.- 2007. URTERAKO AURREKONTUAK****6.1. Kapital-aurrekontua**

Aurrekontu honetan, irrati eta telebistako seinaleen tratamendurako behar diren azpiegiturei eta ekipo edota makineriari dagozkien inbertsioak sartzen dira, baita KZ Banda Zabalaren proiektua gauzatzearen ondoriozko inbertsio-jardunak ere. Inbertsio horien zenbatekoa 2.500.646 eurokoa da, eta horietatik 1.200.000 euro Euskal Autonomia Erkidegoaren sektore publikoak finantzatu ditu, kapital zabalkuntza gisa eta gainerakoa berezko baliabideekin.

Erakunde laguntzaile gisa elkarteari emandako diru kopurua 300.000 eurokoa da.

Hona hemen aurreikusten diren inbertsiorik garrantzitsuenak:

**6.- PRESUPUESTOS PARA EL AÑO 2007****6.1. Presupuesto de Capital**

Se incluyen en este presupuesto las inversiones en infraestructuras y en equipos o maquinaria para el tratamiento de señales de radio y televisión, así como las actuaciones inversoras derivadas de la ejecución del proyecto KZ Banda Zabala. Su importe asciende a 2.500.646 euros, de los que 1.200.000 euros serán financiados por el sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi, en forma de ampliación de capital y el resto con recursos propios.

Como entidad colaboradora, la Sociedad tiene asignado el importe de 300.000 euros.

Las actuaciones inversoras previstas más importantes son:

KZ@Banda Zabala proiektuaren esparruko sareak eta ekipoak eguneratzea.

Kudeaketa-sistema ezartzen aurrera egitea.

Garraio-sare berria osatzea

Energia-sistemetan inbertsioak egitea

## 6.2. Ustiapen-aurrekontua

2007. urteko ekitaldirako ustiapen-aurrekontua 10.104.900 eurokoa da. Finantzaketaren esparruan, zenbateko horretatik, 8.075.476 euro Euskal Autonomia Erkidegoaren sektore publikoko zenbait erakunderi zerbitzuak egitearen ondoriozkoak dira, eta gainontzekoa, berriz, beste erakunde batzuei zerbitzuak egitearen ondoriozkoak dira.

Gastuen kontu-sailen artean, honakoak nabarmendu behar dira zenbatekoari begira:

- Sareak eta azpiegiturak mantentzea

Atal honetan sartu dira emisio-zentroen azpiegiturak mantentzeko egin beharreko lanak, 4.134.198 eurotan baloratu direnak.

- Energia

Energia elektrikoa hornitzeko 1.100.000 euroko kontu-saila aurreikusi da.

Ustiapeneko aurrekontuan aurreikusitako gainontzeko gastuak horrelako jardueretan gertatu ohi direnak dira; alabaina, ez dira hain garrantzitsuak, haien bolumena kontuan izanik behinik behin.

## 6.3. LANGILEAK

Sozietatearen plantilla ez zen KZ@Banda Zabala proiektuaren errealitateak behar zuenaren neurrikoa, proiektua baino lehenagokoa zelako. Beraz, proiektuak sortu dituen lanak plantilako berezko langileek bete behar izan dituzte. Aitzitik, proiektu horren neurria eta dagozkion sistemen konplexutasuna dela-eta, baliabide bereziak bideratu beharko zaizkio etorkizunean. Bestalde, hasiera batean aurreikusi ez ziren langileak behar dira; izan ere, telebista analogiko eta digitaleko sistemen bikoiztasunak jarri dira abian, garraio-sareak dimentsio handiagoa du, eta administratutako sistemak eta sareak kudeatzeko tresnak abian jarri dira. Horrenbestez, sozietatearen plantilla honako hauek osatuko dute:

Actualización de redes y equipos en el marco del proyecto KZ@Banda Zabala.

Progreso en la implantación de sistemas de gestión.

Completar la nueva Red de Transporte

Inversiones en sistemas de energía

## 6.2. Presupuesto de Explotación

El presupuesto de explotación para el ejercicio 2007 asciende a 10.104.900 euros, de los que en el ámbito de su financiación, 8.075.476 euros se habrán originado por la prestación de servicios a diversas entidades del sector público de la Comunidad Autónoma de Euskadi, mientras que el resto serán debidos a prestaciones de servicios ofrecidos a otras entidades.

En cuanto a las partidas de gastos, merecen destacarse por su cuantía, las siguientes:

- Mantenimiento de redes e infraestructuras

En este apartado se han incluido los trabajos de mantenimiento de la infraestructura de los distintos centros emisores, valorados en 4.134.198 euros.

- Energía

La partida prevista para suministro de energía eléctrica alcanza los 1.100.000 euros.

El resto de los gastos previstos en el presupuesto de explotación, aun no siendo por su volumen tan significativos, son los habituales en este tipo de actividad.

## 6.3. PLANTILLA

El dimensionamiento de la plantilla de la sociedad, por ser anterior, desconocía la realidad del proyecto KZ@Banda Zabala y la dedicación que el mismo ha traído consigo ha sido asumida hasta la fecha con los recursos humanos ordinarios. Sin embargo, la dimensión de este proyecto y la complejidad de los sistemas a él asociados hacen preciso destinar recursos específicos a futuro. De otra parte, la duplicidad de sistemas de televisión analógica y digital, la nueva dimensión de la red de transporte y la puesta en marcha de herramientas de gestión de las redes y sistemas administrados, requieren la presencia de recursos humanos propios inicialmente no contemplados. Con ello, la plantilla de la sociedad quedará conformada como sigue:

Lanbide-kategoria Categoría profesional	Langile kopurua N. de personas
Zuzendaria Director	1
Administrazioko zuzendaria Director Administrativo	1
Zuzendari teknikoa Director Técnico	1
Ingeniaria Ingeniero	4



Lanbide-kategoria Categoría profesional	Langile kopurua N. de personas
Finantza-arduraduna Responsable Financiero	1
Abokatua Abogado	1
Obra-burua Jefe de obra	2
Administrariak Administrativos	1
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>12</b>

Hona hemen Sozietatearen zuzendaritzako karguentzako urteko lansariak eta pizgarriak, 2007. urterako aurreikusten direnak:

Las retribuciones anuales e incentivos de los cargos directivos de la Sociedad previstos para el año 2007, se detallan a continuación:

Zuzendaritzako karguak Cargos directivos	Ordainsariak Retribuciones	Pizgarriak Incentivos	GUZTIRA TOTAL
Zuzendaria Director	68.886,18	--	68.886,18

Itelazpi, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III.</b>	<b>IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</b>			<b>2.500.646</b>
1.	IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			150.000
215	<b>Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.</b>		<b>150.000</b>	
1	Kudeaketako aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas de Gestión.	150.000		
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			2.350.646
221	<b>Eraikinak. Construcciones.</b>		<b>550.000</b>	
1	Zentro berriak Banda Zabala proiektua. Nuevos centros proyecto Banda Ancha.	50.000		
.	Inbertsio Ekonomiko eta Sozialeri buruzko Plan Berezia Plan Especial para Inversiones Económicas y Sociales			
2	Zentroen egokitzapena. Acondicionamiento de centros.	500.000		
.	Inbertsio Ekonomiko eta Sozialeri buruzko Plan Berezia Plan Especial para Inversiones Económicas y Sociales			
222	<b>Instalazio teknikoak. Instalaciones técnicas.</b>		<b>770.000</b>	
1	Energia sistemantzako instalazioak. Instalaciones para sistemas energía.	470.000		
2	Instalazio teknikoak azpiegituretan. Instalaciones técnicas en infraestructuras.	300.000		
.	Inbertsio Ekonomiko eta Sozialeri buruzko Plan Berezia Plan Especial para Inversiones Económicas y Sociales			
223	<b>Makineria. Maquinaria.</b>		<b>970.646</b>	
1	Sarbide-sarea Banda Zabala proiektua. Red acceso proyecto banda ancha.	151.336		
.	Inbertsio Ekonomiko eta Sozialeri buruzko Plan Berezia Plan Especial para Inversiones Económicas y Sociales			
2	Irrati-loturak Banda Zabala proiektuak. Radioenlaces proyecto Banda Ancha.	199.310		
.	Inbertsio Ekonomiko eta Sozialeri buruzko Plan Berezia Plan Especial para Inversiones Económicas y Sociales			
3	Garraio-sarea. Red de Transporte.	220.000		
4	Irratien hornikuntza. Equipamiento de radio.	160.000		
5	Bideo kodifikazioa. Codificación video.	100.000		
6	Neurri eta segurtasun ekipoak. Equipos de medida y seguridad.	140.000		
226	<b>Aitzariak. Mobiliario.</b>		<b>60.000</b>	
<b>IX.</b>	<b>KAPITAL ZIRKULTATZAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>			<b>303.330</b>
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				<b>2.803.976</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO			1.603.976
II.	AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS			1.200.000
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PÚBLICO DE LA CAE			1.200.000
100	Kapital soziala. Capital social.		1.200.000	
1004	Kapital soziala. EAEko Arlo Publikoa. Capital Social. Sector Público de la CAE		1.200.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAEtik, 20 ataletik (IESPB) jasoko direnak. Ampliación de capital a suscribir por la CAE, Sección 20 (PEIES) para financiar inversiones.	1.200.000		
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIĀ TOTAL FINANCIACIÓN</b>				<b>2.803.976</b>

Itelazpi, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>				1.859.198
2.	BESTELAKO BALTZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS			1.859.198
607	Bestelako baltzuek egindako lanak. Trabajos realizados por otras empresas.		1.859.198	
1	Eragiketa eta mantenimendua. Operación y mantenimiento.	1.859.198		
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				726.176
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		584.520	
1	Baltzuak 2007ko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 12 langile jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre del 2007 asciende a 12 personas.	584.520		
642	Gizarte segurantzak, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		119.960	
643	Ekarpenak, pentsioak osatzeko sistemetarako. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.		11.696	
649	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		10.000	
1	Prestakuntza. Formación.	10.000		
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				1.603.000
681	Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.		100.000	
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		1.503.000	
<b>VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				5.916.526
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			5.625.853
621	Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.		362.673	
1	Lurzoruen alokairua. Alquiler solares	32.771		
2	Telekomunikazioa horniduren balioa Eusko Jaurlaritzari leheneratzea. Reversión valor de equipamiento de telecomunicaciones al Gobierno Vasco.	329.902		
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		2.275.000	
1	Azpiegituren berrikuntza. Reforma infraestructuras.	1.175.000		
2	Seinale-taldeak mantenimendua. Mantenimiento equipos señales.	1.100.000		
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		425.000	
1	Euskarri teknikoak. Soporte Técnico.	325.000		
2	Kudeaketan sistemak. Sistemas de gestión.	100.000		
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		51.854	
628	Hornidurak. Suministros.		1.100.000	
1	Energia. Energía.	1.100.000		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		1.411.326	
6293	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		99.600	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. Otros servicios diversos.		1.311.726	
1	Baliabideak sozietatearentzat. Medios para la sociedad.	956.726		
2	Banda Zabala proiektua. Proyecto banda ancha.	355.000		
2.	ZERGAK TRIBUTOS			290.673
XI.	EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO			976
		<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>		<b>10.105.876</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS			9.886.476
1.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, EAEKO ARLO PUBLIKOARI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS AL SECTOR PUBLICO DE LA CAE			8.075.476
705	Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.		8.075.476	
7050	Zerbitzu-prestazioak EAEko Arlo Publikoari. Prestaciones de servicios al Sector Público de la CAE		8.075.476	
1	Herrizaingo Sailari. Al Departamento de Interior.	873.684		
2	EITB Taldeari. Al grupo EITB.	7.201.792		
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			1.811.000
705	Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.		1.811.000	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. Prestaciones de servicios a otros.		1.811.000	
1	Irrati hedarazleei. A difusores de radio y T.V.	460.000		
2	Operadore jardueren babesleku zerbitzua. Servicio de albergue a operadores.	1.351.000		
IV.	USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION			194.400
759	Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. Ingresos por servicios diversos.		194.400	
1	Operadoreen kanon jasotako diru-sarrerak. Ingresos canon operador.	194.400		
VI.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			25.000
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			25.000
		<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>		<b>10.105.876</b>

## Itelazpi, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

<b>AKTIBO ACTIVO</b>	<b>2007</b>	<b>2006</b>	<b>PASIBO PASIVO</b>	<b>2007</b>	<b>2006</b>
<b>B) Ibilgetua Inmovilizado</b>	<b>14.303.131</b>	<b>13.405.485</b>	<b>A) Fondo propioak Fondos propios</b>	<b>15.693.134</b>	<b>14.492.158</b>
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	337.465	287.465	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	15.199.940	13.999.940
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	13.965.666	13.118.020	IV. Erreserbak <i>Reservas</i>	491.193	491.193
<b>D) Aktibo zirkulatuzailea Activo circulante</b>	<b>10.268.479</b>	<b>7.787.050</b>	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	1.025	-----
III. Zordunak <i>Deudores</i>	6.377.403	4.657.403	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)</i>	976	1.025
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	3.891.076	3.129.647	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo</b>	<b>8.878.476</b>	<b>6.700.377</b>
<b>AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>24.571.610</b>	<b>21.192.535</b>	<b>PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>24.571.610</b>	<b>21.192.535</b>

Itelazpi, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES		2007	2006	JATORRIAK ORIGENES		2007	2006
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>		----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>		1.603.976	1.319.757
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>		2.500.646	4.439.391	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>		1.200.000	2.000.000
a) Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>		150.000	----	a) Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>		1.200.000	2.000.000
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>		2.350.646	4.439.391				
	<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	2.500.646	4.439.391		<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	2.803.976	3.319.757
	<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	303.330	----		<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	----	1.119.634

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE		2007	2006
3. Zordunak <i>Deudores</i>		1.720.000	2.230.125
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>		(2.178.099)	(3.986.968)
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>		761.429	637.209
	<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>303.330</b>	<b>(1.119.634)</b>

## Itelazpi, S.A.

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

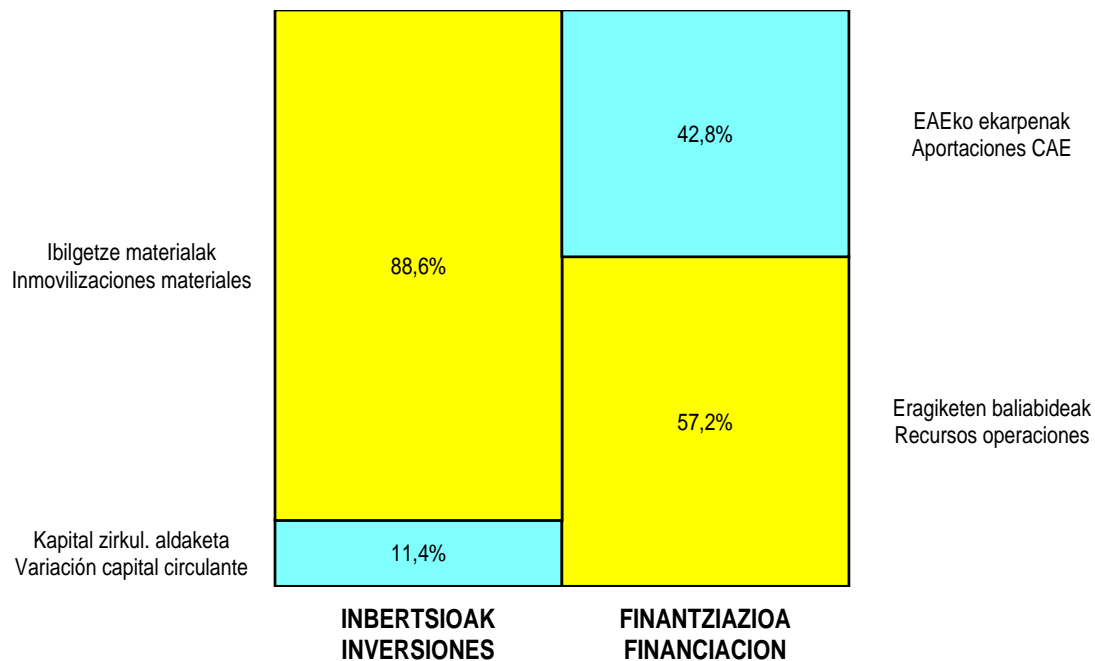
Euro / Euros

ZOR DEBE	2007	2006	HARTZEKO HABER	2007	2006
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	1.859.198	1.744.460	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	9.886.476	9.371.539
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	726.176	662.708	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	194.400	100.000
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	1.603.000	1.318.729			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	5.916.526	5.774.617			
<b>I. USTIAPENEO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENEO GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>24.024</b>	<b>28.975</b>
			7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	25.000	30.000
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>25.000</b>	<b>30.000</b>	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>976</b>	<b>1.025</b>	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>976</b>	<b>1.025</b>	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	<b>976</b>	<b>1.025</b>	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	----	----

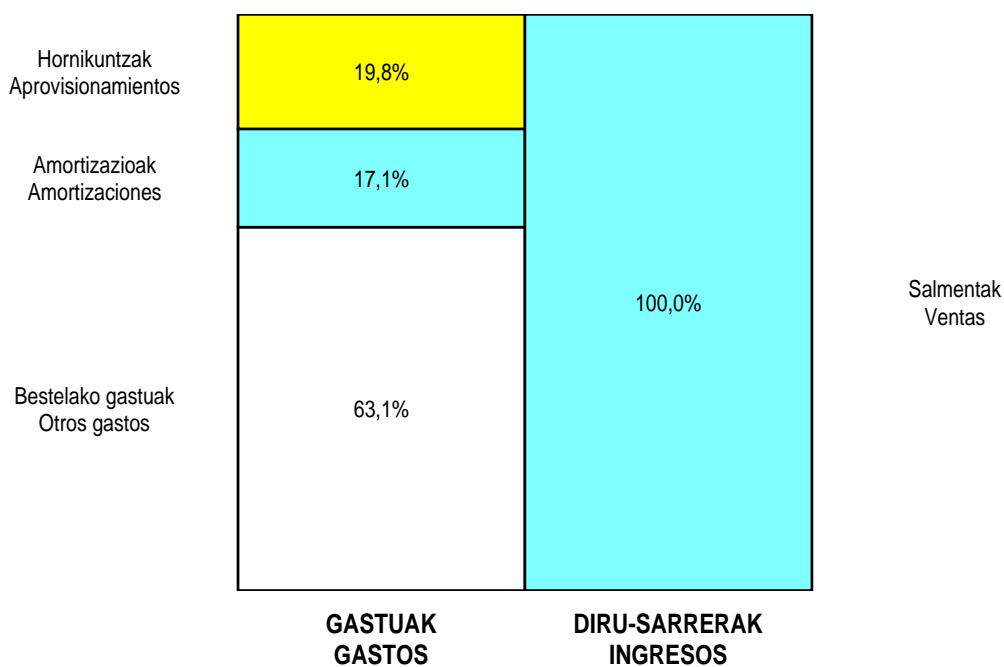


Itelazpi, S.A.

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



## USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





**EGAILAN, S.A.**





**EGAILAN, S.A****1.SARRERA**

EGAILAN, SA Prestakuntza eta Enplegua Sustatzeko Sozietate Publikoa, 1993ko abenduaren 29an eratu zen eta 1994ko apirilaren 5ean hasi zen jardunean.

Bere estatutuen arabera, EGAILAN, SAK enplegu-politikaren aplikazio egokia bermatzea du helburu, eta horretarako zerbitzu hauek eskaintzen ditu: Informazio eta Lanbide Orientaziorako Zerbitzua, Animazio eta Enplegu Sustapenerako Zerbitzua, Autoenplegurako Aholkularitza Zerbitzua eta Prestakuntzarako Orientazio Profesionalizatuko Zerbitzua. EGAILAN SAK, era berean, LANGAI, Euskal Lan Zerbitzuaren funtzioak kudeatu eta garatzen ditu.

Sozietatearen helbidea Gasteizen dago, Nieves Cano kaleko 29-D zenbakian, bertan baitago bulego nagusia. EGAILANek, gainera, lurralde-bulegoak ditu Bilbon eta Donostian eta 6 Lanbideko arreta-bulego (Agurain, Irun, Basauri, Amurrio, Lasarte-Oria, Erandio)

Kapital soziala, bere osotasunean, Euskal Autonomia Erkidegoarena da, eta sozietatea Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza Sailari atxikita dago.

**2.ERAKUNDEAREN JARDUERA OROKORRAK**

EGAILAN, S.A izango de LANBIDE –Euskal Lan Zerbitzua kudeatzeko organo arduraduna. Gainera, enplegu-politika aktiboak garatzeko sortzen diren zerbitzuez ere arduratuko da, ondoko hauen bitartez:

- LANBIDEko arreta-bulegoen sarea.
- Erakunde laguntzaileak.
- Beraren egitura bera, beharrezko euskarri teknologikoa eta funtzionala jarrita.

**EGAILANEK GARATU BEHARREKO FUNTZIOAK:**

- LANBIDEko arreta-bulegoen sarean eskainitako zerbitzuak eta giza baliabideak koordinatzea eta euskarri ematea.
- Proposatutako urteko planak betetzea, Enplegu eta Prestakuntza Zuzendaritzak emandako jarraibideen arabera.
- Erakunde laguntzaileek garatutako ekintzak behar bezala gauzatzeko koordinazio-lana egitea.
- Zerbitzuaren informazio-sistema zehaztu, garatu eta mantentzea.
- Enplegu eta Prestakuntza Zuzendaritzarekin LANBIDEko kalitate-sistema mantentzea.
- Urteko Kudeaketa Planaren arabera esleitutako baliabide ekonomikoak kudeatzea.
- Behategiko eta Ebaluazioko barne-zerbitzuen ekintzak proposatu eta garatzea.

**1. INTRODUCCIÓN**

EGAILAN, S.A, Sociedad de Promoción de la Formación y el Empleo, fue constituida el 29 de diciembre de 1993, y comenzó su actividad el 5 de abril de 1994

De acuerdo con sus estatutos EGAILAN, S.A tiene por objeto “garantizar la eficaz aplicación de una política de empleo, ofreciendo los servicios de Información y Orientación profesional, Animación Promoción de Empleo, asesoría para el autoempleo y orientación profesionalizada para la Formación”. Así mismo, EGAILAN, S.A es quien gestiona y desarrolla las funciones de LANGAI, Servicio Vasco de Colocación.

El domicilio social se encuentra en Vitoria-Gasteiz, C/ Nieves Cano, 29-D donde se sitúa la oficina principal. EGAILAN además cuenta con dos oficinas territoriales en Bilbao y Donostia-San Sebastián y seis oficinas de atención Lanbide (Agurain, Irun, Basauri, Amurrio, Lasarte-Oria, Erandio)

El Capital Social pertenece en su totalidad a la Comunidad Autónoma del País Vasco y la sociedad está adscrita al Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

EGAILAN, S.A, será el órgano responsable de la gestión directa de LANBIDE, Servicio Vasco de Empleo, así como de las tareas correspondientes a los distintos servicios que se configuran para la prestación de las políticas activas de empleo, a través de:

- La red de oficinas de Atención de LANBIDE.
- Las entidades colaboradoras.
- Su estructura propia, aportando el necesario soporte, tecnológico y funcional.

**FUNCIONES A DESARROLLAR POR EGAILAN:**

- Coordinar y dar soporte a los servicios y recursos humanos ofrecidos en la red de oficinas de atención de LANBIDE.
- Ejecutar los planes anuales propuestos, de acuerdo a las directrices de la Dirección de Empleo y Formación.
- Coordinar la correcta ejecución de las acciones desarrolladas por las Entidades Colaboradoras.
- Definir, desarrollar y mantener el sistema de información del Servicio.
- Mantener con la Dirección de Empleo y Formación el sistema de calidad de LANBIDE.
- Gestionar los recursos económicos asignados de acuerdo con el Plan de Gestión Anual.
- Proponer y ejecutar las acciones de los servicios internos de Observatorio y Evaluación.

**3. 2006KO BURUTZAPEN NAGUSIAK****3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2006****2006KO BEHATEGI-ARLOA****ÁREA DE OBSERVATORIO 2006**

- **LANEKO INFORMAZIO-ZERBITZUA KUDEATZEA ETA MANTENTZEA. LANBIDENET**

Zerbitzua kudeatzeko eta mantentzeko lanak egin dira, webgunea eta bere edukiak dimentsionatu dira, hornitzaileekiko eta bezeroekiko harremanak finkatu dira, kalitate-politika areagotu da, etab.

- **LAN MERKATUARI BURUZKO INFORMAZIO OROKORRA ETA TESTUINGURUKOA LANTZEA**

**2005. URTEAN EAE-N EGINDAKO KONTRATAZIOEI BURUZKO ANALISIA**

EAEEn egindako kontratazioen egoera deskribatua eta baloratua, kontratazio-modalitateak eta lanaren egonkortasuna kontuan izanda, eta kontratu-kopuruaren eta kontratatutako pertsonen kopuruaren eta profilaren arteko lotura aztertzea.

**B/ 2005. URTEAN EAE-N EGINDAKO ENPLEGU ESKAEREI BURUZKO ANALISIA**

EAEEn egindako lan-eskaeren egoera deskribatu eta balioztatu da, deskribapen-aldagai nagusiak, lurralde-esparruak, kualifikazioa eta intereseko kolektiboak kontuan izanda.

**C/ EGOERA EKONOMIKOA ETA LAN MERKATUA**

Laneko adierazleen zerrrenda egin da, EAEko eta Estatuko ekonomiaren adierazle egoerazkoak eta egiturazkoak barne hartuta.

**D/ "ENPLEGUA EUSKADIN, 2005"**

Ordezkaritza instituzionalari buruzko dokumentua egin da (aldagai nagusien laburpena). Europar Erkidegoarekiko egoerari, homologazioari eta adierazleen bat-etortzeari buruzko datuak argitaratu dira.

**E/ EAE-KO GIZARTE-SEGURANTZAKO AFILIAZIOAREN PORTAERARI BURUZKO ANALISIA 2005-06**
**F/ 2005 EAE-KO LAN-MERKATUKO INMIGRAZIOAREN EGOERARI BURUZKO TXOSTENA**
**G/ [WWW.LANBIDE.NET](http://WWW.LANBIDE.NET) GUNEAN ARGITARATUTAKO LAN ESKAINTZEI BURUZKO ANALISIA**

- **HEZKUNTZA SISTEMAREN ETA LAN MERKATUAREN ARTEKO HARREMANETARAKO HITZARMENAK**

- **GESTIÓN Y MANTENIMIENTO DEL SERVICIO DE INFORMACIÓN LABORAL LANBIDENET**

Realizada la actividad de gestión del Servicio, dimensionamiento de la web, sus contenidos, la relación con los proveedores y clientes, y la política de calidad, etc.

- **ELABORACION DE INFORMACIÓN GENERAL Y DE CONTEXTO DEL MERCADO DE TRABAJO.**

**A/ANÁLISIS DE LAS CONTRATACIONES REALIZADAS EN LA CAE EN EL AÑO 2005**

Realizada la descripción y valoración de la situación de las contrataciones en la CAE, atendiendo a las modalidades de contratación y analizando la situación de estabilidad en el empleo.

**B/ ANÁLISIS DE LAS DEMANDAS DE EMPLEO REALIZADAS EN LA CAE EN EL AÑO 2005**

Realizada la descripción y valoración de la situación de las demandas de empleo en la CAE, atendiendo a las principales variables descriptivas, ámbitos territoriales, cualificación y colectivos de interés.

**C/ SITUACIÓN ECONÓMICA Y MERCADO DE TRABAJO**

Realizada la relación de indicadores laborales con los principales indicadores coyunturales y estructurales de la economía de la CAE y el Estado.

**D/ "EL EMPLEO EN EUSKADI, 2005"**

Realizado el documento de representación institucional, resumen de principales variables. Publicación de situación, homologación y convergencia de indicadores con la Comunidad Europea.

**E/ ANÁLISIS DEL COMPORTAMIENTO DE LA AFILIACIÓN A LA SEGURIDAD SOCIAL EN LA CAE 2005-06**
**F/ INFORME DE SITUACIÓN DE LA INMIGRACIÓN EN EL MERCADO DE TRABAJO DE LA CAE 2005.**
**G/ ANÁLISIS DE OFERTAS DE TRABAJO PUBLICADAS EN [WWW.LANBIDE.NET](http://WWW.LANBIDE.NET)**

- **CONVENIOS DE RELACION SISTEMA EDUCATIVO – MERCADO DE TRABAJO.**

**A/ EHU-REN ETA EGAILANEN ARTEKO LANKIDETZA HITZARMENA GAUZATZEA, LANEKO INFORMAZIO SISTEMA DISEINATU ETA MANTENTZEKO**

Lan-merkatuan unibertsitateak duen lan-munduratzeari egokitutako enplegu-politikekin eta hezkuntza-planekin lotzen duen informazio-sistema garatu da.

**B/ MONDRAGON UNIBERTSITATEAREN ETA EGAILANEN ARTEKO LANKIDETZA-HITZARMENA GAUZATZEA, UNIBERTSITATE HORRETAKO IKASLEEN LAN-MUNDURATZEARI BURUZKO INFORMAZIO-EKINTZAK GARATZEKO.**

"Tituludunen lan-munduratzeari, 2002" izeneko inkesta egin da. Inkestak Mondragon Unibertsitateari egokitutako laneko informazio-sistema barne hartzen du, laneko informazio eta orientazioko lanak garatu ahal izateko.

**C/ LANBIDE HEZIKETAKO ZUZENDARITZAREN ETA EGAILANEN ARTEKO LANKIDETZA AKORDIOAK GAUZATZEA, LH-KO IKASLEEN LAN MUNDURATZEARI BURUZKO INFORMAZIO EKINTZAK GARATZEKO.**

"Lankide Heziketako tituludunen lan-munduratzeari, 2004-2005 ikasturtea" izeneko inkesta egin da. Errola-eragiketa, ikastetxearen, eskualdearen, lanbide-arloaren, okupazio-taldearen eta jarduera-adarraren arabera informazioa ematen duena.

• **ESTRATEGIA ETA ALDAKETAK**

**A/ LANEKO EZEGONKORTASUNA**

Laneko ezegonkortasuanaren egoerari, ezaugarriari eta jarduteko aukerari buruzko ikerketa egin da.

**B/ ZAHARTZE AKTIBOA**

"EUSKAL BIZTANLERIAREN ZAHARTZEARI, ETA HORREK EKONOMIAN ETA GIZARTEAN DITUEN ONDORIOEI BURUZKO AZTERLANA, 2004/2005" Eusko Jaurlaritzaren txosten monografikoa lanaren eta lan-merkatuaren esparruetan osatzen duen ikerketa egin da.

• **SAILEKO KABINETE ESPEZIALIZATUA**

**A/ LANEKO ADIERAZLEEN SISTEMA MANTENDU ETA BILAKATZEA**

Lan-merkatuaren adierazle-sistema osatzen duten koadroak mantendu eta bilakatu dira, informazio laburtua eta iruzkinduna eduki, eta jardun-proposamenak egin ahal izateko.

**B/ LANEKO EGOERARI BURUZKO TXOSTENA**

**A/ EJECUCIÓN DEL CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA UPV-EHU Y EGAILAN, PARA EL DISEÑO Y MANTENIMIENTO DE SISTEMAS DE INFORMACIÓN LABORAL.**

Desarrollo de un sistema de información que vincule la inserción universitaria en el mercado de trabajo, con las políticas de empleo adaptadas y los planes educativos.

**B/ EJECUCIÓN DEL CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE LA MONDRAGÓN UNIBERTSITATEA Y EGAILAN, PARA EL DESARROLLO DE ACCIONES INFORMATIVAS EN EL AMBITO DE LA INSERCIÓN LABORAL DE SU ALUMNADO**

Realizada la encuesta "Inserción en la vida activa de personas tituladas 2002" que integra el sistema de información laboral, adaptado a Mondragón Unibertsitatea, que permita el desarrollo de labores de información y orientación laboral.

**C/ EJECUCIÓN DE LOS ACUERDOS DE COLABORACIÓN ENTRE LA DIRECCIÓN DE FORMACIÓN PROFESIONAL Y EGAILAN, PARA EL DESARROLLO DE ACCIONES INFORMATIVAS SOBRE LA INSERCIÓN LABORAL DE SU ALUMNADO.**

Realizada la encuesta "Inserción en la vida activa de personas tituladas en Formación Profesional", curso educativo 2004-2005". Operación censal, permite informar por: Centro, Comarca, familia formativa, grupo ocupacional, y rama de actividad.

• **ESTRATEGIA Y REFORMAS**

**A/ PRECARIEDAD LABORAL**

Realizada la operación de investigación sobre la situación, características y posibilidades de actuación en precariedad laboral.

**B/ ENVEJECIMIENTO ACTIVO**

Realizada la operación de investigación que completa en el ámbito laboral y de mercado de trabajo el informe monográfico del Gobierno Vasco sobre "ESTUDIO SOBRE EL ENVEJECIMIENTO DE LA POBLACION VASCA Y SUS CONSECUENCIAS ECONOMICAS Y SOCIALES, 2004/2005".

• **GABINETE ESPECIALIZADO DEL DEPARTAMENTO**

**A/ MANTENIMIENTO Y EVOLUCIÓN DEL SISTEMA DE INDICADORES LABORALES**

Realizado el mantenimiento y evolución de los cuadros que integran el sistema de indicadores laborales y del mercado de trabajo, que permita disponer de información sintética, comentada, y de propuestas de actuación.

**B/ INFORME DE COYUNTURA LABORAL**

Lan-merkatuaren egoera deskribatu eta balioesteko txostenak egin dira, horretarako informazio-iturriak eta dagozkion eragiketa espezializatuak erabili.

### **C/ ADIERAZLEEI ETA BAT ETORTZEARI BURUZKO 2006KO URTEKO AURREIKUSPENAK**

2006. urterako laneko adierazle nagusien emaitzen inguruko aurreikuspenei, eta Europarekiko bat-etortzeari eta 2010erako helburuei buruzko urteko txostena egin da.

### **D/ ENPLEGU POLITIKAK AUTONOMIA ERKIDEGOEI TRANSFERITZEKO PROZESUEN EZAGUTZA ETA DOKUMENTAZIOA**

Andaluzia, Asturias, Galizia, Madril eta Valentiako erkidegoei enplegu-politikak transferitzeari dagokionez, jardun-esparru nagusietarako konponbideei buruzko txostenak egin dira, antolamendua, funtzioak, giza baliabideak, erabiltzaileentzako arreta, zerbitzuen egokitzapena, alderdi ekonomikoak, instalazioak, materialak, eragileen partaidetza, etab. barne direla.

### **E/ SAILEKO ARDURADUNENTZAKO LAGUNTZA, AZALPENAK EMATEKO ETA INFORMAZIOA HEDATZEKO.**

Behategiak, 2006an, Saileko arduradunek erakundeetan eta hedabideetan aurrean azaldu behar dutenean erabili dituzten laguntza-materialak landu ditu.

### **• LANBIDEKO ZERBITZUETARAKO INFORMAZIO HORNITZAILEA.**

#### **A/ ORIENTAZIO ZERBITZUA**

Lan-merkatuaren egoerari buruzko informazio-euskarria landu da. Horren bidez, orientatzaileak lan-eskatzaileren helburu profesionalerako koherentzia eta diruz lagundutako prestakuntzaren eskaerak azter ditzake.

#### **B/ PRESTAKUNTZA ZERBITZUAK**

Lan-merkatuaren egoerari buruzko informazio-euskarria landu da. Horren bidez, Zerbitzuko pertsonal teknikoak balioespenak egin, eta "Prestakuntza-baliabideen katalogoa" osatzen duten prestakuntza-ekintzei buruzko erabakiak hartzen ditu.

#### **C/ ENPLEGATZE ZERBITZUA**

Lan-merkatuaren egoerari buruzko informazio-euskarria landu da. Horren bidez, Zerbitzuko pertsonal teknikoak balioespenak egin, eta eskaera eta eskaintza biltzeko, eta erakunde laguntzaileen sareari jarraibideak emateko ekintzei buruzko erabakiak hartzen ditu.

#### **D/ LANBIDEREN BULEGOAK**

Lan-merkatuaren egoerari buruzko informazio-euskarria landu da. LANBIDEREren bulegoetako pertsonal teknikoak jendeari arreta egiteko euskarri hori erabili dezake.

Realizados los informes de descripción y valoración de la situación del mercado de trabajo a través de las principales fuentes informativas y sus operaciones especializadas.

### **C/ PREVISIONES ANUALES 2006 DE INDICADORES Y CONVERGENCIA**

Realizado el informe anual de previsiones de resultados de los principales indicadores laborales para el año 2006 y situación respecto a la convergencia europea y objetivos 2010.

### **D/ CONOCIMIENTO Y DOCUMENTACIÓN DE LOS PROCESOS DE TRANSFERENCIAS DE POLÍTICAS DE EMPLEO EN LAS CC.AA.**

Realizados informes sobre soluciones en los principales ámbitos de actuación: organizativos, funcionales, recursos humanos, atención a personas usuarias, adaptación de servicios, económicos, instalaciones, materiales, participación de agentes etc. que han tenido lugar en las transferencias de políticas de empleo a las Comunidades de : Andalucía, Asturias, Galicia, Madrid y Valencia.

### **E/ SOPORTE DE COMPARENCIAS Y DIFUSIÓN DE INFORMACIÓN DE RESPONSABLES DEL DEPARTAMENTO.**

A lo largo de 2006 el Observatorio a elaborado materiales de apoyo a la presencia de responsables del Departamento en las instituciones y los medio de comunicación.

### **• PROVEEDOR DE INFORMACIÓN A SERVICIOS LANBIDE.**

#### **A/ SERVICIO DE ORIENTACIÓN**

Realizado soporte de información de la situación del mercado con la que el orientador puede estudiar la coherencia de los objetivos profesionales de los demandantes de empleo y sus solicitudes de formación subvencionada.

#### **B/ SERVICIO DE FORMACIÓN**

Realizado soporte de información de la situación del mercado de trabajo con el que el personal técnico del Servicio puede apoyarse para sus valoraciones y decisiones sobre acciones formativas que integran el "Catálogo de recursos formativos"

#### **C/ SERVICIO DE COLOCACIÓN**

Realizado soporte de información de la situación del mercado de trabajo en la que el personal técnico del Servicio puede apoyarse para sus valoraciones y decisiones sobre acciones de captación de demanda y oferta y directrices a la red de entidades colaboradoras.

#### **D/ OFICINAS LANBIDE**

Realizado soporte de información de la situación del mercado de trabajo en la que el personal técnico de las oficinas LANBIDE puede apoyarse para la atención al público.

### • INSTITUZIOEN ETA ERAKUNDEEN INFORMAZIO ESKAERAK

Informazio-eskaerei erantzuteko zerbitzua. Behategiak instituzioek eta erakundeek egindako, eta produktuen eta zerbitzuen urteko plangintzan aurreikusi gabeko informazio-eskaerei erantzun die.

### • KANPOKO PORIEKTUETAN ADITUEKIN ETA ESPEZIALISTEKIN PARTE HARTZEA

Behategiak autonomia-erkidegoetako enplegu-zerbitzu publikoen behategi-sarea diseinatzeko eta ondoren garatzen parte hartu du.

### • PETICIONES DE INFORMACIÓN DE INSTITUCIONES Y ENTIDADES.

Servicio de atención a peticiones informativas. El Observatorio ha respondido a peticiones informativas realizadas por instituciones y entidades no contempladas en la planificación anual de productos y servicios.

### • PARTICIPACIÓN EN PROYECTOS EXTERNOS CON EXPERTOS Y ESPECIALISTAS

El Observatorio ha participado en el diseño y posterior desarrollo de la Red de Observatorios de los Servicios Públicos de Empleo de las Comunidades Autónomas.

## 2006EKO KALITATE-ARLOA

Lanbide zerbitzuaren kalitateari buruzko informazioaren hornitzaile gisa, burutzapen eta emandako produktu nagusiak hauek dira:

### • Enplegu eta Prestakuntza Zuzendaritzaren eskaerak

- "Lanbideren zifra handiei" buruzko hileroko buletinak.
- Lanbide bulego propioen egoerari buruzko 7.,8.,9.,10.,11. eta 12. Hileko txostenak.
- Orientazio-zerbitzuari buruzko PNAEren datuen jarraipen-fitxategiak, warehouse dataren irteerei buruzko analisia.
- Lanbide arreta jaso duten Erkidegotik kanpoko pertsonen buruzko datuak ustiatzea.
- Lanbideren arreta jaso duten minusbaliatuei buruzko datuak ustiatzea.
- 2003-2006 enplegu-planaren helburuak zein neurritaraino bete diren aztertze datuak ustiatzea.
- Lanbideren bulego propioen 2006ko otsaileko egoerari buruzko txostena.
- Lanbideren bulego propioen 2006ko martxoko jarduerari buruzko txostena.
- Enpresa-sustapenari laguntzeko jardueraren ebaluaziorako ustiapena.
- Lanbideren Orientazio Zerbitzuko erakunde laguntzaileentzako txostenak eta ustiapenak.
- Orientazioko erakunde laguntzaileen jarduerari buruzko txostenak, amaierako memorietan eta aurrekontu-ebazpenen espedienteak ixteko itxierakoetan barne hartzeko.
- Prestakuntza-sareko zenbait zentrok lortutako lan-munduratzearen eta gogobetetzearen emaitzei buruzko txostenak.
- LP Lanerako Prestakuntzako ikastaroetako partaideen egoerari buruzko txostenak.
- Enpresen sustatzaileei zuzendutako programako partaideen egoerari buruzko txostenak.

## ÁREA DE CALIDAD 2006

Las principales realizaciones y productos entregados como proveedores de información, sobre la calidad del servicio Lanbide han sido las siguientes.

### • Solicitudes de la Dirección de Empleo y Formación:

- Boletines mensuales de "grandes cifras de Lanbide".
- Informes mensuales de situación de oficinas propias de Lanbide n. 7,8,9,10,11 y 12.
- Ficheros de seguimiento de datos PNAE relativos al servicio de orientación, análisis de salidas del data warehouse.
- Explotación de datos de personas no comunitarias atendidas en Lanbide.
- Explotación de datos de personas con discapacidad atendidas en Lanbide.
- Explotación de datos para el análisis del cumplimiento de objetivos del plan de empleo 2003-2006.
- Informe de situación a febrero 2006 de oficinas propias de Lanbide.
- Informe de actividad oficinas propias de Lanbide a marzo 2006.
- Explotación para evaluación de la actividad de apoyo a la promoción empresarial.
- Informes y explotaciones varias para las entidades colaboradoras Lanbide Servicio de Orientación.
- Informes de actividad de las entidades colaboradoras de orientación para su incorporación a memorias finales y de cierre de los expedientes de resoluciones presupuestarias.
- Informes sobre resultados de inserción y satisfacción obtenidos por diversos centros de la red de Formación.
- Informes sobre situación de diversos participantes en cursos de Formación Ocupacional (F.O).
- Informes sobre situación de participantes en el programa de promotores de empresas.



- Lanerako Prestakuntzako lan-munduratzeari eta gogobetetzeari buruzko azken hiru urteen txostena eta datu-basea, datu historikoekin, eta eremuen, azpieren eta eskualdeen arabera.
- Epe luzeko langabeei buruzko informazioa, SIDECentzat.
- Lanerako Prestakuntzako minusbaliatuei buruzko informazioa.
- Lanerako Prestakuntzako inmigrantei buruzko informazioa.
- LPko partaideei buruzko denetako datuak ustiatzea, gizarteratzearen inguruko estatistikak egiteko.
- Partaideei buruzko berariazko ustiapena, datuak beste erakunde batzuekin (Aldundiak) alderatzeko.
- 2003ko gazte ekintzaileei, epe luzeko langabeei eta Lpkoei zuzendutako programen inguruko datuak berariaz ustiatzea, Europako Gizarte Funtserako.
- Agerraldi publikoetarako berarizako datuak ustiatzea.
- **Lanbiderekiko gogobetetzeari buruzko txostenak:**

LANBIDEk eskainitako zerbitzuaren inguruan bezeroek egindako baliospena eta haien lan-egoeraren jarraipena. Bezeroengandik antzemandako gogobetetzea Orientazio Zerbitzuarekiko, eta Lanbideren prestakuntza-sareko erakundeekiko eta ekintzekiko. Lanbide sareko orientazio- eta prestakuntza-erakundeetatik pasatu ondoren lortutako lan-munduratzeari. 2006ko ekainean emandako txostenak, Lanbideko Zuzendaritzari zuzendutakoak.

- **EGIF Europako Gizarte Funtserako txostenak:**

A/ 2005eko jardunen jarraipena. EGIF eko programa operatiboaren lehentasun horizontalen emaitzari buruzko txostena eta ustiapena egitea.

B/ 2000-2006 3. helbururako programa operatiboaren barruan EGAILANen garatutako jardunei dagokienez, Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzaren Saileko EGIFeko unitateari bidaltzen zaion dokumentazioa koordinatzea.

- Bitartekotza eta koordinazioa EGAILANeko arloen eta Eusko Jaurlaritzako EGIFeko unitatearen artean.

- **Lehentasun horizontalak 3. Helburuaren barruan:**

EAEren 3. Helbururako programa operatiboaren barruan garatutako jardunei dagokienez, informazio-gizartearen, ingurumenaren, toki-garapenaren eta aukera-berdintasunaren esparruan lehentasun horizontalak zein neurritaraino bete diren jakiteko txosten bat egin da.

- **Lanbideren kalitate-eredu bat abiarazteari lotutako jarduerak.**

- Informe y base de datos con históricos sobre inserción y satisfacción por áreas y subáreas y por comarcas en Formación ocupacional de los últimos tres años.
- Diversa información sobre Parados de Larga Duración para el SIDEC.
- Información sobre discapacitados en Acciones de Formación Ocupacional.
- Información sobre Inmigrantes en Acciones de Formación Ocupacional.
- Explotación de diversos datos de participantes en F.O para estadísticas de Inserción Social.
- Explotación específica de participantes para contrastes de datos con otras entidades (Diputaciones).
- Explotación específica de datos para el Fondo Social Europeo de datos de los programas de Jóvenes emprendedores, Parados de Larga Duración y F.O. del 2003.
- Explotación de datos específicos para comparencias públicas.

- **Informes de Satisfacción con Lanbide:**

Valoración de los clientes del Servicio ofrecido por LANBIDE y Seguimiento de su situación Laboral. Informes de satisfacción percibida por clientes con Servicios de Orientación y con Entidades y acciones de formación en Red de Formación Lanbide. Inserción lograda tras el paso por entidades de Orientación y Formación de la Red Lanbide. Informes entregados en junio 2006. Dirigidos a la Dirección de Lanbide.

- **Informes para el Fondo Social Europeo (FSE):**

A/ Seguimiento de actuaciones 2005. Explotación y elaboración de Informe sobre resultados de las prioridades horizontales del Programa Operativo de FSE.

B/ Coordinación de la documentación que se envía a la unidad de FSE el Departamento de Justicia, empleo y Seguridad Social en relación a las actuaciones realizadas por EGAILAN en el marco del Programa Operativo de Objetivo 3 (2000-2006):

- Intermediación y coordinación entre las distintas áreas de EGAILAN y la unidad de FSE en G.V.

- **Prioridades horizontales en el marco del Objetivo 3:**

Se ha realizado un informe con el objetivo de analizar el grado de cumplimiento de las prioridades horizontales de sociedad de la información, medio ambiente, desarrollo local e igualdad de oportunidades por las distintas actuaciones realizadas en el marco del Programa Operativo del Objetivo 3 de la CAE.

- **Actividades asociadas a la puesta en marcha de un modelo de calidad Lanbide.**

- **Jasotako informazioari irteera emateko tresna berriak analizatu eta ustiatzea (DW Discoverer).**

- **EQUAL KIDEITU programan, Lanbide barruko koordinaziorako jardunak.**

- **Proiektu pilotuaren koordinazioa (Lanbideren bulegoak):**

- Proiektuaren erakunde kudeatzaileen eta bulegoen arteko bitartekotza.

- Proiektuaren berezko jarduerak garatzeko bulegoen eginkizunetan laguntzea.

- Proiektuaren berezko dokumentazioa betetzea: generoari buruzko ikuskapen-galdeketa, tarteko ebaluazioari buruzko galdeketa; bulegoek aurkeztutako dokumentazioa berraztertzea.

- **Proiektuaren jardunaldietan eta foroetan parte hartzea.**

- **Lanbide-Euskal Enplegu Zerbitzuarekiko gogobetetzea:**

Lanbide –Euskal Enplegu Zerbitzuaren erabiltzaileen gogobetetzeari buruzko informazioa biltzeko galdeketa diseinatu eta lantzea.

Galdeketa hori Lanbideren Orientazio eta Prestakuntza Zerbitzua erabiltzen dutenen gogobetetzea eta lan-munduratzearen jarraipena egiteko erabiltzen den galdeketen barne hartzea.

- **Aginte-koadroa:**

- Lanbide Prestakuntzako aginte-koadrorako eta aginte-koadro orokorrerako proposamena lantzea.

- Lanbide Prestakuntzaren emaitza-fitxetarako proposamenak lantzea.

- Adierazleen datuak DWan egiaztatzea.

- PNAErako datuak eta aplikazioaren funtzionamendua egiaztatzea.

- EGIFerako datuak eta aplikazioaren funtzionamendua egiaztatzea.

- Lanbideko prozesuen mapari eta harrerako azpiprozesuari buruzko proposamena.

- Gogobetetzeari buruzko inkesta Lanbideren bulegoen harrerako azpiprozesuan lantzea.

- **Erakunde arteko 2003-2006 Planari buruzko ebaluazio-txostenak lantzen parte hartzea, Lanbideko Zuzendaritzari zuzenduta.**

- **Análisis y explotación de nuevas herramientas para dar salida a la información recogida (DW Discoverer).**

- **Actuaciones de coordinación interna hacia Lanbide en Programa EQUAL KIDEITU.**

- **Coordinación del Proyecto Piloto (Oficinas Lanbide):**

- Intermediación entre los órganos gestores del Proyecto y las Oficinas.

- Apoyo a las tareas de estas últimas en la realización de actividades propias del Proyecto.

- Cumplimentación de la documentación inherente al Proyecto: Cuestionario de Auditoria de Género, Cuestionario de Evaluación Intermedia; revisión de la documentación presentada desde las Oficinas.

- **Participación en Jornadas y Foros del Proyecto.**

- **Satisfacción con Lanbide-Servicio Vasco de Colocación:**

Diseño y elaboración de un cuestionario para la recogida de información relativa a la satisfacción de las personas usuarias de Lanbide-Servicio Vasco de Colocación.

Integración de este cuestionario con el utilizado para analizar la satisfacción y el seguimiento a la inserción laboral de las personas usuarias de los servicios de Orientación y Formación de Lanbide.

- **Cuadro Mando:**

- Elaboración propuesta del Cuadro de Mando de Lanbide Formación y Cuadro de Mando General.

- Elaboración de diversas propuestas de fichas de resultados de Lanbide Formación.

- Comprobación de datos de indicadores en el DW.

- Comprobación de datos para el PNAE y funcionamiento del aplicativo.

- Comprobación de datos para el FSE y funcionamiento del aplicativo.

- Propuesta sobre Mapa de Procesos de Lanbide y sobre el subproceso de acogida.

- Elaboración de encuesta de satisfacción en el subproceso de acogida en las Oficinas Lanbide.

- **Participación en la elaboración de informes de evaluación del Plan Interinstitucional 2003-2006. Dirigido a la Dirección de Lanbide.**

- EFQM Europako kalitate-ereduaren metodologiak ikertzea, horiek Lanbiden aplikatzeari begira.

- Lanbideren prozesuen mapa landu da. Eskatzaileei harrera egiteko azpiprozesuaren fluxugrama landu da.

- EFQMko 5S metodologia abian jartzea: Emaizta: ordena, txukuntasuna, optimizazioa.

- Exploración de las metodologías del modelo Europeo de Calidad EFQM, de cara a aplicarlas en Lanbide.

- Elaborado el Mapa de Procesos Lanbide. Elaborado el flujograma del subproceso de acogida a demandante.

- Puesta en práctica de metodología 5S de EFQM. Resultado: Orden, limpieza, optimización

## 2006-KO INFORMAZIO-ETA FORO-ZERBITZUEN ARLOA

### • INFORMAZIO ZERBITZUAK

#### A/ BIDE TELEFONIKOA. Plataforma telefonikoa.

2006. urtean, Telefono Arretarako Zentroan 901 222 901 telefonoaren bidez lan-eskatzaileei eta enpresei erantzundako kontsulten kopurua areagotu egin da. Batez beste, hileko 8.600 kontsulta egin dira. Lanbideren bulegoetan eta zentro laguntzaileetan, 901 100 003 telefonoaren bidez, Erabiltzailearentzako Arretarako Zentroan hileko 800 kontsultari erantzun zaio batez beste.

Lan-eskaintzatarako hautagaien prestasuna egiaztatzeko zerbitzuari dagokionez, batez beste, hileko 29.000 dei egin zaie hautagaiei.

Contact center aukera abiarazteko bidezko kudeaketak eta ekintzak ezartzen eta aurrera eramaten dira. Aukera horren bidez, arreta integrala eta bateratua egingo litzateke web bidez, postontzi elektronikoaren eta posta elektronikoaren bitartez zerbitzua egin da.

Gorabeherak kudeatzeko modula hobetzen da eta eguneratzen parte hartu eta lagundu da, Erabiltzailearentzako Arretarako Zentroan jasotako gorabeherak Lanbideko gorabeheren modulu orokorrean barne hartzeko.

#### B/ NORTASUN KORPORATIBOA.

Lanbideren paper- eta euskarri-ereduak, eta logoak berrikusi eta bateratu dira, eta Interneteko helbide batean bildu ere, EGAILANeko, Lanbideko eta Enplegu eta Prestakuntza Zuzendaritzako bulegoetako pertsonalarentzat eskuragarri uzteko.

#### C/ LANBIDE.NET/PRESTAKUNTZA

## ÁREA DE SERVICIOS DE INFORMACIÓN Y FOROS 2006

### • SERVICIOS DE INFORMACIÓN

#### A/CANAL TELEFÓNICO. Plataforma telefónica.

Durante el año 2006 se ha incrementado el n. de consultas atendidas desde el CAT (Centro de atención telefónica) a través del n. 901 222 901 a demandantes de empleo y empresas. La media de consultas es de 8.600 personas/mes y la atención del CAU (Centro de atención al usuario/a) a través del n. 901 100 003 a oficinas y centros colaboradores de Lanbide atendiendo una media de 800 consulta/mes.

Respecto al servicio de comprobación de disponibilidad de candidatos/as a ofertas de empleo del n. de llamadas realizadas asciende a una media mensual de 29.000 llamadas a candidatos/as.

Se está implantando y llevando a cabo las gestiones y acciones oportunas para la puesta en marcha de la opción contact center que permitiría una atención integral y unificada a través de canal web mediante la prestación de servicio a través del buzón electrónico y correos electrónicos.

Se ha participado y colaborado en la mejora y actualización del módulo de gestión de incidencias para integrar las recogidas en el CAU en el módulo general de incidencias de Lanbide.

#### B/ IDENTIDAD CORPORATIVA.

Se han revisado y unificado los distintos modelos de papelería y soportes de imprenta de Lanbide, así como logos reuniéndolos en una dirección de Internet, para su disposición por el personal de oficinas de EGAILAN, Lanbide y Dirección de Empleo y Formación.

#### C/ LANBIDE.NET/FORMACIÓN

Zerbitzuari lotutako zentrozen kopurua, prestakuntza-ekintzen kopurua eta lanbide.net webguneko prestakuntzaren atala bisitatu dutenen kopurua zertxobait igo da. Araba eta Gipuzkoako Inem-en eta Gipuzkoako Foru Aldundiaren prestakuntza barne hartu da, eta Bizkaiko eta Arabako Foru Aldundiaren prestakuntza gehitzeko kudeaketak egingo dira. Lanbideren zentrozen eta erabiltzaileen modulua abiarazi ondoren, prestakuntza-eskaintza argitalpen-zerbitzu gisa barne hartuko da Lanbiden.

#### **D/ EUROPAKO EKIMENAK ETA EUROATE (Europako Informazio eta Lotura Zerbitzua)**

2004-2006 aldirako EAEn onartutako Equal Europako ekimenei dagozkien nazioz gairako lan-taldeetan eta batzordeetan parte hartu da eta koordinazio-lanak egin dira, eta 2007-2013 aldirako deialdi berrirako informazio-lanak hasi dira.

#### **E/LANBIDE/AZPIEGITURAK**

Arabako Amurrión, Bizkaiko Erandion eta Gipuzkoako Lasarte-Oria bulegoak zabaltzeko beharrezko kudeaketak hasi dira. Horretarako, lokalak bilatu dira, eta proiektuak lantzeko eta egokitzapen-obrai ekiteko beharrezko ekintzak aurrera eramane dira.

#### **• FOROAK.**

A/ Bilbon, Deustuko Enpleguaren Foroan, otsailaren 22an eta 23an, [www.lanbide.net](http://www.lanbide.net) webgunearen inguruko stand batean eta solasaldietan parte hartu da.

B/ Martxoaren 16an, Lanbide Biarrizko Ostalaritza Forumean izan zen. Irungo Lanbideko bulegoarekin koordinatuta, stan bat aurkeztu zen.

C/ Maiatzaren 9an, "Ezinduak euskal enpresetan sartzen ari dira. Estrategia eta laguntza berriak" izenburupean, jardunaldi bat antolatuta zen Bilboko Euskalduna Jauregian.

D/ Azaroaren 7tik 11ra bitartean, BECeko 5. Pabilioian, Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailak antolatutako "Lanbide Heziketaren III. Erakusketa" parte hartzea. Lanbidek, 512m<sup>2</sup>-ko standean, zenbait ekintza eramango ditu aurrera, besteak beste, honako hauek: jardunaldi teknikoetan gaiak aurkeztea, lanbide-arlo bakoitzeko enpleguari eta lanerako prestakuntzari buruzko datuak aditzera ematea, prebentzioaren eta laneko arriskuen inguruko sentsibilizazioa, etab.

E/ Honako gertakari hauetan parte hartzeko aukera ere badago: Expolan, urriaren 20an BECen; Donostia-Lanean, azaroaren bigarren hamabostaldian, Kursaal jauregian etab.

F/ Erakunde, zentro, udal, gazteentzako informazio-bulego, KZ gune eta abarrei zuzendutako komunikazio-kanpaina garatzea, enpleguaren eta prestakuntzaren esparruan jendeari arreta egiteko beharrezko komunikazio-euskarriak emateko.

### **ENPLEGATZEA 2006**

Se ha incrementado ligeramente el número de centros asociados al Servicio, el número de acciones formativas y el n. de visitantes en el apartado de formación de la web lanbide.net. Se incorporó la formación del Inem de Álava y Gipuzkoa, Diputación Foral de Gipuzkoa, y se realizarán las gestiones para incorporar la formación de Diputación Foral de Álava y Bizkaia. Una vez puesto en marcha el módulo de Centros y usuarios de Lanbide, la oferta formativa se integrará en Lanbide como servicio de Publicación.

#### **D/ INICIATIVAS EUROPEAS Y EUROATE: (Servicio de Enlace de Información Europea)**

Se ha participado y realizado tareas de coordinación en los Grupos de trabajo y Comités Transnacionales de las Iniciativas Europeas Equal aprobadas en la CAE en el periodo (2004-2006), así como iniciar labores de información de la nueva convocatoria (2007-2013).

#### **E/LANBIDENET/INFRAESTRUCTURAS.**

Se han iniciado las gestiones necesarias para la apertura de nuevas oficinas Lanbide en Álava / Amurrión, en Bizkaia / Erandion y en Gipuzkoa / Lasarte-Oria. Para ello se han buscado los locales y realizado las acciones necesarias para la elaboración de los proyectos e inicio de las obras de acondicionamiento.

#### **• FOROS.**

A/ Se participó con un stand y charlas sobre [www.lanbide.net](http://www.lanbide.net) en el Foro de Empleo de Deusto en Bilbao los días 22 y 23 febrero.

B/ El día 16 de marzo Lanbide estuvo presente en el Forum, de Hostelería de Biarriz. Coordinando la presencia con un stand con la oficina de Lanbide Irún.

C/ El 9 de mayo se organizó una jornada bajo el título "Las personas con discapacidad se incorporan a las empresas vascas. Nuevas estrategias y apoyos" en el Palacio Euskalduna de Bilbao.

D/ Participar en la "III Muestra de Formación Profesional" organizada por el Departamento de Educación, Universidades e Investigación de Gobierno Vasco del 7 al 11 de noviembre en el Pabellón 5 del B.E.C. Lanbide realizará diferentes acciones entre ellas: Stand de 512m<sup>2</sup>, presentaciones de temas en las jornadas técnicas, información sobre datos de empleo y formación ocupacional, en cada una de las Familias Profesionales, sensibilización sobre prevención y riesgos laborales, etc...

E/ Otros eventos en los que se puede participar son: Expolan el 20 de octubre en el B.E.C o Donostia-Lanean en la segunda quincena de noviembre en el Palacio Kursaal. Etc..

F/ Desarrollar una campaña de comunicación a entidades, centros, ayuntamientos, oficinas de información juvenil, KZ gunea etc...para facilitarles los soportes de comunicación necesarios para atender al público interesado en el ámbito del empleo y la formación.

### **COLOCACIÓN 2006**

2006a transizio-urtea izaten ari da Enplegatze Zerbitzuan. Alde batetik, Lanbideren gainerakoaren ia erabat bateratu da eta, bestetik, zerbitzuan aldaketa garrantzitsuak egin edo proposatu dira.

- SEPEren eta LANBIDEn arteko datu-trukea: SEPEren eta Sailaren artean indarrean dagoen hitzarmena aldatzeko 2005ean hasitako negoziazioak itxi dira. Adostutako testuak indarrean dagoen araudiak adierazitako iragazki guztiak pasatu ditu dagoeneko. Hortaz, aldaketa urte honen amaiera aldean sinatuta beharko luke. Hitzarmen berria sinatzeak zenbait aukera dakartza berarekin. Horiek Enplegatze Zerbitzuaren helburu izango dira 2007an.

- SISPE: 2005ean SISPE abian jartzearekin batera, SEPE eta transferentzia duten autonomia-erkidegoek bateratu egin dituzte enplegu-zerbitzu publikoa kudeatzeko oinarriak. Horretarako, arau eta prozesu komunak aplikatu dituzte. Behin egonkortu ondoren, SISPE bilakatzeko hasi da eta gure erkidegoak parte hartzen dueneko egitura egonkorra sortu du. Egitura horretan dauden lan-taldeek, behar izanez gero, aldaketak proposatu, zehaztu, onartu eta ezartzen dituzte SISPEren arauetan eta oinarrietan. Enplegatze Zerbitzuak bete-betean parte hartzen du lan-talde horietan. Hala, SISPEk ezartzen dituen eta gure zerbitzuan eragina duten aldaketa guztiak (taulak, datuen egiturak, prozesu berriak, etab.) Lanbiden ere puntualki ezarriko dira. 2006. urtean, une bakoitzean bidezko aldaketak egin dira.

- Eskaeraren kudeaketa: Lanbideren prestakuntzako eta/edo orientazioko ekintzetan parte hartu dutenei Kalitate-arloak egin ohi dizkien jarraipen-inkestetan zenbait galdera gaineratu dira. Aurten lehen aldiz egingo dira galdera horiek, eta esperientzia horren analisiak prozedura bat ezartzeko balioko du, etorkizunean, Lanbideren Enplegatze Zerbitzua erabiltzen dutenen gogobetetze-maila ahalik eta modurik fidagarrienean ezagutzeko aukera emango digun prozedura hain zuzen.

Lanbideren erabiltzaileekiko harremanetan SMS testu-mezuak erabiltzen hasteari buruzko analisia egin da. Hasiara batean, Enplegatze Zerbitzuko gai jakin batekin proiektu pilotu txiki bat egitea proposatu da, duten onarpenaren arabera zerbitzuak zabaltzen joateko asmoz.

EBko estaturen bateko nazionalitatea dutenak Lanbiden lan-eskatzaille gisa izena emateko aukera izateko prozedura zehaztu da. Izan ere, indarrean dagoen legerian jasotzen denez, pertsona horiek joan-etorri askerako eskubidea dute estatu kide gogotzetan.

Berrikuntza behin betiko abian jartzearen ondorioz, doikuntza handia egin behar izan da lan-eskatzailen kopururari dagokionez. Kopuru hori, 2007an, gutxi gorabehera 40.000n egonkortzea espero dugu.

Izen-emate berrien kopuruarekin eta datuen kalitatearekin lortutako helburuak bete dira.

- Eskaintzaren kudeaketa: ABLE-en eta hautaketako enpresen eskaintzak gaineratzeko garapen-fasea eta proba pilotua amaitu da, eta urte honen amaiera aldean enpresa horietako lehenek bat egitea espero da. Enpresa horien eginkizuna ereduaren arabera eskaintzak kudeatzea izango da.

El año 2006 está siendo un año de transición en el Servicio de Colocación. Por un lado la integración con el resto de Lanbide es casi completa y por otro se han introducido o se han propuesto cambios importantes en el servicio.

- Intercambio de datos SEPE – LANBIDE : se han cerrado las negociaciones iniciadas en el 2005 para la modificación del Convenio vigente entre el SEPE y el Departamento y el texto consensuado ha pasado ya todos los filtros que indica la normativa vigente por lo que la modificación debería estar firmada a finales de este año. La firma de este nuevo convenio implica una serie de posibilidades que en el año 2007 serán objetivos del servicio de Colocación.

- SISPE: con la puesta en marcha de SISPE en mayo de 2005 el SEPE y las CCAA con transferencia han unificado las bases de la gestión del servicio público de empleo mediante la aplicación de normas y procesos comunes. Una vez estabilizado, SISPE ha comenzado a evolucionar y ha creado una estructura estable en la que participa nuestra Comunidad Autónoma. En dicha estructura hay unos grupos de trabajo que proponen, definen, aprueban e implantan cambios en las normas y procedimientos de SISPE cuando es necesario. Desde el servicio de Colocación se participa activamente en estos grupos de trabajo de manera que todas las modificaciones implantadas en SISPE que repercuten en nuestro servicio, sean implantadas también en Lanbide puntualmente (tablas, estructuras de datos, nuevos procesos etc.) A lo largo de 2006 se han realizado puntualmente las modificaciones pertinentes.

- Gestión de la demanda: se ha incorporado una serie de preguntas en las encuestas de seguimiento que habitualmente se realizan desde el área de Calidad con las personas que han participado en acciones de formación y/o orientación de Lanbide. Este año será la primera vez que se realicen dichas preguntas y el análisis de esta experiencia servirá para definir un procedimiento que en el futuro nos permita conocer de la manera más fiable posible, los niveles de satisfacción de las personas usuarias del servicio de Colocación de Lanbide.

Se ha realizado un análisis para comenzar a utilizar los mensajes de texto (SMS) para la relación con las personas usuarias de Lanbide. Inicialmente se propone realizar un pequeño proyecto piloto con algún tema puntual de Colocación para ir ampliando los servicios según la aceptación que tengan los mismos.

Se ha definido el procedimiento para que las personas con nacionalidad de algún estado de la UE puedan inscribirse en Lanbide como demandantes de empleo dado que la legislación vigente contempla la libre circulación de estas personas por todos los estados miembros.

La puesta en marcha definitiva de la renovación ha dado lugar a un fuerte ajuste en el número de personas demandantes que esperamos se establezca en 2007 en unas 40.000.

Se han cumplido los objetivos referentes a número de nuevas inscripciones y calidad de los datos.

- Gestión de oferta: Se ha finalizado la fase de desarrollo y prueba piloto para la incorporación de las ofertas de ETT y empresas de selección y se pretende que a finales de año estén incorporadas las primeras de estas empresas gestionando ofertas según modelo definido.

EBko nazionalitatea duten eskatzailein dagokienez adierazitako arrazoi berberengatik, EBko estatu kide bateko edozein enpresa Lanbide Enplegatze zerbitzuaren bitartez eskaintzen kudeaketa eskatu ahal izateko prozedura zehaztu da.

Enpresek zerbitzua zein neurritaraino ezagutzen duten jakiteko bidea emango duten mekanismoak eta ezagutza hori areagotzea ahalbidetuko duten informazio-ekintzak abiaraztearen ingurukoa erabakitze dago.

Kudeatutako lanpostuen kopurua berreskuratu da eta, ABLE-en eta hautaketako enpresen eskaintzak gaineratzen direnean, kopuru hori oraindik gehiago igotzea espero da.

9 urteren ondoren, zerbitzuaren ekintzak garatzen dituzten zentro laguntzaileei zuzendutako diru-laguntzen zenbatekoa berrikusi da.

Se ha definido el procedimiento para que cualquier empresa de un estado miembro de la UE pueda solicitar gestión de ofertas a través de Lanbide Colocación por los mismos motivos que lo indicado en las personas demandantes con nacionalidad de la UE.

Ha quedado pendiente lo referente a poner en marcha mecanismos que permitan conocer el nivel de conocimiento del servicio por parte de las empresas y acciones de información que permitan un mayor conocimiento.

Se han recuperado los niveles de puestos gestionados aunque se espera que con la incorporación de las ofertas de ETT y empresas de selección estos niveles aún mejoren.

Tras 9 años se ha procedido a revisar las cantidades con las que se subvenciona a los centros colaboradores de las acciones del servicio.

## LANBIDEREN BULEGOAK 2006

### BASAURIKO LANBIDE

#### • PERTSONEN BANAKAKO ARRETA BASAURIKO LANBIDE BULEGOAN:

2006. urtean, Basauriko Lanbideren bulegoan garatutako orientazio-lana banakakoa izan da batik bat. Hala, ereduaren ezaugarrietako bati eutsi zaio, hots: zerbitzua bezeroen behar berezien arabera pertsonalizatzea.

1.800 lagunek jaso dute banakako arreta hori (hileko batez bestekoa 150 da). Banakako arretak 2.300 orduko dedikazioa behar izan du Basauriko Lanbideren bulegoko pertsonalaren aldetik.

#### • PERTSONEN TALDEKO ARRETA BULEGOAN:

Banakako orientazio-arretaz gainera, Basauriko Lanbideren bulegoan, aldizka, orientazioko talde-saioak antolatzen dira. Horietan, bulego horretako pertsonal teknikoak alde aurretik hautatutako pertsonen parte hartzen dute. 2006. Urtean, taldean eman beharreko bereizitako bi gai jorratu dira, hots: "Lana bilatzeko teknikak" eta "Curriculum vitae lantzea."

#### • ENPLEGU ZENTROAREN ERABILERA:

2006. urtean, Basauriko Lanbideren bulegoko enplegu-zentroa ia 2.000 saiotan erabili da, guztira 1.500 orduz. Erabiltzaileak 350 izan dira.

#### • LAN ESKAINTZEN KUDEAKETA:

2006. urtean, Basauriko Lanbideren bulegoan 200 bat lan-eskaintza kudeatu dira 275 lanpostutarako.

#### • LANKIDETZA BESTE ERAKUNDE BATZUEKIN:

## OFICINAS LANBIDE 2006

### LANBIDE BASAURI

#### • ATENCIÓN INDIVIDUALIZADA DE PERSONAS EN LA OFICINA DE LANBIDE BASAURI:

El trabajo de orientación desarrollado en la oficina de Lanbide Basauri durante el año 2006, ha sido mayoritariamente individualizado, preservando así una de las características del modelo como es el de la personalización del servicio en función de las necesidades específicas de los clientes.

El número de personas atendidas de esta manera ha sido de 1.800, con una media mensual de 150 personas. Esta atención personalizada ha supuesto una dedicación de 2.300 horas por parte del personal de la oficina Lanbide en Basauri.

#### • ATENCIÓN GRUPAL DE PERSONAS EN LA OFICINA:

Además de la atención individualizada de orientación, en la oficina de Lanbide en Basauri se organizan periódicamente sesiones grupales de orientación, en las que participan las personas que previamente han sido seleccionadas por el personal técnico de la oficina. Durante el año 2006 se han abordado dos temáticas diferentes a impartir de forma grupal, como han sido las "técnicas de búsqueda de empleo" y la "elaboración del Curriculum Vitae".

#### • UTILIZACIÓN DEL CENTRO DE EMPLEO:

Durante el año 2006 el centro de empleo de la oficina de Lanbide Basauri ha tenido cerca de 2.000 sesiones de utilización, con un total de 1.500 horas y 350 personas usuarias.

#### • GESTIÓN DE OFERTAS DE EMPLEO:

Durante el año 2006 en la oficina de Lanbide Basauri se han gestionado cerca de 200 ofertas de empleo que han representado 275 puestos de trabajo diferentes.

#### • COLABORACIÓN CON OTRAS ENTIDADES:



2006. urtean, Basauriko Lanbideren bulegoa Bizkaiko Foru Aldundiko Enplegu eta Prestakuntza Sailarekin lankidetzan ari izan da, "Emakintza" izeneko prestakuntza eta enpleguko programa abian jartzeko. Programa hori langabezia dauden edota lan ezegonkorra duten Bizkaiko emakumeei zuzendua da, eta emakume horiek azpiordezkatuta daudenean eta gizonezkoek bete ohi dituzten sektoreetan sartzea du helburu.

- **LANKIDETZA OINARRIZKO GIZARTE ZERBITZUEKIN:**

2006. urtean, Basauriko Lanbideren bulegoa eskualdean dauden Arrigorriaga, Basauri eta Galdakaoko udaletako oinarrizko gizarte-zerbitzuekin lankidetzan ari izan da. Lankidetzaren emaitza funtzionamendu-ildo komunak ezartzea izan da: aldira informazioa trukatzeko, eta bezero komunekiko lana koordinatzeko, horiek lan-munduratzeko helburuarekin.

### IRUNGO LANBIDE

- **PERTSONEN BANAKAKO ARRETA IRUNGO LANBIDE BULEGOAN:**

Irungo Lanbideren bulegoan, 2006. urtean, orientazio-zerbitzuak banakako arreta egin dute. Hala, ereduaren ezaugarrietako bati eutsi dio, hots: zerbitzua arreta jasotzen duten pertsonen behar berezien arabera pertsonalizatzea. 1.487 lagunek jaso dute banakako arreta hori (hileko batez bestekoa 124 da). Banakako arretak 4.147 orduko dedikazioa behar izandu Irungo Lanbideren bulegoko pertsonalaren aldetik.

- **EMPLEGU ZENTROAREN ERABILERA:**

2006. urtean, Enplegu Zentroaren erabilera gorantz egin du. 258 lagunek erabili dute baliabide hori lana bilatzeko prozesuan, 1.482tik gora saiotan banatuta.

- **ENPRESENTZAKO ZERBITZUAK.**

2006. urtean, Irungo Lanbideren bulegoan 176 lan-eskaintza kudeatu ditugu eskainitako 375 lanpostuetarako.

- **LANKIDETZA BESTE ERAKUNDE BATZUEKIN:**

2006. urtean, honako erakunde hauekin lankidetzan ari izan gara:

- **IRUN ETA HONDARRIBIKO UDALETAKO OINARRIZKO GIZARTE ZERBITZUAK:**

Harreman estua izan dugu Irun eta Hondarribiko Udaletako gizarte-zerbitzuekin, gizartetik baztertzeko arriskuan daudenen enplegatzeak aukerak hobetzeko helburuarekin. Irungo Lanbideren aldetik, pertsona-kopuru jakin bat gizarte-zerbitzuetara bideratu dugu, haien egoera legala, egoitzakoa, etab. legezatzeko.

- **GIPUZKOAKO FORU ALDUNDIA:**

Txeinbide eta Merkataritza izeneko prestakuntza-programetan partaideak ekarri ditugu. Programa horiek enpresetan praktikak egiteko aukera ematen dute betiere.

Durante el año 2006 la oficina de Lanbide en Basauri ha colaborado con el Departamento de Empleo y Formación de la Diputación Foral de Bizkaia para la puesta en marcha del programa de formación-empleo "Emakintza". Este programa está dirigido a las mujeres de Bizkaia en situación de desempleo o con un empleo precario, y su objetivo es insertar a mujeres en sectores en los que están subrepresentadas, y que son tradicionalmente masculinos.

- **COLABORACIÓN CON SERVICIOS SOCIALES DE BASE:**

Desde la oficina de Lanbide en Basauri se ha iniciado a lo largo de 2006 una colaboración con los Servicios Sociales de Base de los ayuntamientos de la comarca: Arrigorriaga, Basauri, Galdakao. La colaboración se ha materializado en el establecimiento de unas pautas comunes de funcionamiento, intercambio regular de información, y coordinación en el funcionamiento con los clientes comunes de cara a su inserción laboral.

### LANBIDE IRUN

- **ATENCIÓN INDIVIDUALIZADA DE PERSONAS EN LA OFICINA DE LANBIDE IRUN:**

El servicio de orientación aportado en la oficina de Lanbide Irún durante el año 2006 ha sido mediante atención individualizada, manteniendo así una de las características del modelo como es la personalización del servicio en función de las necesidades específicas de las personas que hemos atendido. El número de personas diferentes atendidas de esta manera ha sido 1.487, con una media mensual de 124 personas. Esta atención ha supuesto una dedicación de 4.147 horas por parte del personal de la oficina de Lanbide Irún.

- **UTILIZACIÓN DEL CENTRO DE EMPLEO:**

Durante el año 2006, la utilización del Centro de Empleo ha seguido una trayectoria ascendente siendo 258 las personas diferentes que se han valido de este recurso en su proceso de búsqueda de empleo, durante las más de 1.482 sesiones de utilización habidas.

- **SERVICIO A EMPRESAS:**

Durante el año 2006, en la oficina de Lanbide Irún hemos gestionado 176 ofertas de empleo que han representado 375 colocaciones ofertadas.

- **COLABORACIÓN CON OTRAS ENTIDADES:**

Durante el año 2006 hemos mantenido colaboración con las siguientes entidades:

- **SERVICIOS SOCIALES DE BASE DE LOS AYUNTAMIENTOS DE IRUN Y HONDARRIBIA:**

Relación estrecha con los Servicios Sociales de los Ayuntamientos de Irún y Hondarribia de cara a mejorar la empleabilidad de personas con riesgo de exclusión social que viene siendo atendidas por los mencionados Servicios Sociales. Por parte de Lanbide Irún, hemos derivado a los Servicios Sociales a un cierto número de personas de cara a regularizar su situación legal, de residencia, etc.

- **DIPUTACIÓN FORAL DE GIPUZKOA:**

Aportando participantes a los programas de formación Txekinbide y Merkataritza que, en todos los casos, proporcionan prácticas en empresas.

- BIDASOA ACTIVA-BIZIRIK, GARAPEN AGENTZIA:

AGERTU programan partaideak ekarri ditugu. Programa horrek epe luzako langabeak diren emakumenzkoen ekiteko ahalmena bultzatzea du helburu.

- IRUNGO GURUTZE GORRIA: Irungo Lanbidera bideratutako inmigrantei arreta egin diegu. Bertan, orientazioa eta laguntza eskaintzen diegu, enplegatzeko aukerak areagotu ditzaten.

#### AGURAINEN LANBIDE

- **ORIENTAZIO-ZERBITZUAREN KUDEAKETA**

Orientazioko zerbitzugintza banakako kudeaketan oinarritzen da. Bakoitzaren egoera pertsonala, prestakuntza eta itxaropen profesionalak kontuan hartzen dira. 2006. urtean, ia 300 lagunei egin zitzaizen arreta.

2006an erabilitako baliabideak:

- Zuzeneko orduak 409.
- Orduak pertsonako 1,43.
- Orientazio-saioak 552.
- Saioak pertsonako eta orduko 1,93.
- Enplegu-zentroa: erabilera-saioak 553.
- Enplegu-zentroa: erabilera-saioak hileko: 46.

- **LAN-ESKAITZEN KUDEAKETA**

Lanpostuen eskatzaile eta eskaintzaileen arteko bitartekotza-zerbitzuei dagokienez, emaitza hauek ditugu:

- Lanpostuak/eskaintza ratioa ia 2 da.
- **LANKIDETZA BESTE ERAKUNDE ETA PROIEKTUEKIN.**

##### a. 2006ko patata-kanpaina

Hiru urtez jarraian, irailean, Aguraingo Lanbideren instalazioetan informazio-bulego bat antolatu da nekazaritzako sasoiakoko lanaren inguruan, patata-kanpainari begira. Helburua hau da: bai sasoiari, bai nekazariari, arlo soziolaboraleko informazio-eta aholkularitza-zerbitzu ahalik eta osatuena eskaintzea, 2004-2007 Sasoiakoko Lanaz Arduratzeko Plan Integralaren arabera.

Laburbilduz, bitartekotza-lanetan honako zifra hauek lortzea espero da:

- Gizarte Segurantzaren 90 alta kudeatzea, guztira 300 lanalditarako, 20 nekazarik eskaintako kontratuen bidez.
- 30 sasoiarientzako lan-poltsa sortzea.
- Nekazaritza-enpresen bidez, 50 lagun kontratatzea.

##### b. Oinarritako gizarte-zerbitzuak.

- BIDASOA ACTIVA-BIZIRIK, AGENCIA DE DESARROLLO:

Aportando participantes al programa GERTU dirigido a potenciar la capacidad de emprender de mujeres paradas de larga duración.

- CRUZ ROJA IRUN: Atendiendo a personas inmigrantes que derivan hacia Lanbide Irún en donde les aportamos orientación y apoyo para la mejora de su empleabilidad.

#### LANBIDE AGURAIN

- **GESTIÓN DEL SERVICIO DE ORIENTACIÓN**

La presentación del servicio de orientación responde a una gestión personalizada. Depende de la situación personal, formación y expectativas profesionales de cada persona. Las personas atendidas durante el año 2006 se acerca a las 300 personas.

Los recursos empleados en el año 2006:

- Horas directas 409.
- Horas persona 1,43.
- Sesiones de orientación 552
- Sesiones por persona y año 1,93.
- Centro de Empleo: sesiones de uso 553.
- Centro de Empleo: sesiones de uso/mes 46

- **GESTIÓN DE OFERTAS DE EMPLEO**

La prestación del servicio de intermediación entre demandantes y oferentes de puestos de trabajo, arroja los siguientes resultados:

- El ratio: Puestos/Oferencia, es prácticamente de 2.
- **COLABORACIÓN CON OTRAS ENTIDADES Y PROYECTOS.**

##### a. Campaña de la patata 2006

Por tercer año consecutivo, se ha constituido en Setiembre, una Oficina de Información sobre Temporeros Agrícolas, para la Campaña de la Patata, en las instalaciones de Lanbide Agurain. Su objetivo es ofrecer un servicio de información y asesoramiento en materia sociolaboral, lo más integral posible, tanto a los temporeros como a los agricultores, de acuerdo al Plan Integral de Atención al Trabajo Temporero 2004-2007.

En síntesis, en 2006, se alcanzaron las siguientes cifras, en la labor de intermediación:

- Gestión de 90 altas en la Seguridad Social, con un total de 300 jornadas de trabajo, correspondientes a contratos ofertados por 20 agricultores.
- Constitución de una bolsa de trabajo de 30 temporeros.
- Contratación, por las empresas agrícolas, de 50 personas distintas.

##### b. Servicios Sociales de Base.



Bulego hau abian jarri zenetik, eskualdeko oinarritzko gizarte-zerbitzuekin lankidetzan ari gara. Hilero bilerak egin dira Lanbideko orientazio-teknikariaren eta zerbitzu horietako gizarte-arduradunaren artean.

Lan-munduratzeko zailtasunak dituzten hamabost bat lagunenguz inguruan adostutako jardunbideen kontrolean eta jarraipenean egindako koordinazio-lana lankidetzan horren emaitza da.

### c. Onbide Programa.

Arabako Foru Aldundiko Gizarte Ongizateko Foru Erakundearen Onbide programarako lankidetzan.

Lankidetzan horren helburua da gizarte-arazoak dituzten eta bazterketa-arriskuan dauden hautagaiak Onbide programako aurrelategietarako biltzea (gizarte-gaitasunak, etab. garatzeko), eta, era berean, lan-munduratzeko has daitzkeen pertsonak Aguraingo Lanbiden hartzea.

Desde la puesta en marcha de esta Oficina, se viene colaborando con los Servicios Sociales de Base comarcales, manteniéndose reuniones mensuales entre la técnico de orientación de Lanbide y la responsable social de los citados servicios.

Fruto de tal colaboración es la coordinación en el control y seguimiento de las pautas consensuadas sobre una quincena de personas con dificultades de inserción sociolaboral.

### c. Programa Onbide.

Colaboración con el Programa Onbide, del Instituto Foral de Bienestar Social, de la Diputación de Alava.

Dicha colaboración se centra en el reclutamiento de posibles candidatos, con problemáticas sociales y con riesgo de exclusión, para los pre-talleres (habilidades sociales, etc.) del programa Onbide y, a su vez, la recepción en Lanbide Agurain de aquellas personas que ya pueden iniciar la sesión laboral.

## 2007KO BEHATEGI-ARLOA

### • [WWW.LANBIDE.NET](http://WWW.LANBIDE.NET) WEBGUNEA KUDEATU ETA MANTENTZEA

Zerbitzua kudeatzeko jarduerak garatzea, web-a eta haren edukia dimentsionatzea, hornitzaileekiko eta bezeroekiko harremanak, kalitate-politika, etab.

#### a. [WWW.LANBIDE.NET](http://WWW.LANBIDE.NET) webgunerako erabilerraztasun-proiektua, Eusko Jaurlaritzak aplikatutako estandarren arabera.

Web-orria egokitzea, A mailara iristearren, minusbaliatuentzako 1.0 (WCAG 1.0) web-edukirako erabilerraztasun-jarraibideen arabera.

#### b. Web-edukiak kudeatzeko. Eusko Jaurlaritzaren soluzio korporatiboetara egokitzea eta horiek integratzea.

Eusko Jaurlaritzaren Internet-sistemara egokitu eta hura integratzeko:

- Aldaketa estetikoak egingo dira, [www.euskadi.net](http://www.euskadi.net) webguneraren estandarrei jarraituz.
- Edukien kudeatzailea partekatuko da.

#### c. INTRANET garatzea.

Barruko informazio-sistema bat garatzea, Enplegu eta Prestakuntza Zuzendaritzarekin lankidetzan. [WWW.LANBIDE.NET](http://WWW.LANBIDE.NET) webgunean informazioko gune espezializatu bat sortzeko jardun-plana zehaztuko da. Gune hori barruko teknikari eta erabiltzaileei zuzenduta egongo da eta hedadura hau izango du: barne-komunikazioa, kudeaketako tresna komunak eta informazio korporatiboa.

#### d. Zerbitzu berriak ezartzea.

## ÁREA DE OBSERVATORIO 2007

### • GESTIÓN Y MANTENIMIENTO DE LA WEB [WWW.LANBIDE.NET](http://WWW.LANBIDE.NET)

Realizar la actividad de gestión del Servicio, dimensionamiento de la web, sus contenidos, la relación con proveedores y clientes, la política de calidad, etc.

#### a. Proyecto de Accesibilidad de [www.LANBIDE.NET](http://www.LANBIDE.NET), de acuerdo con los estándares aplicados por el Gobierno Vasco.

Adaptar la página web para alcanzar el nivel A de Conformidad con las Directrices de Accesibilidad para el contenido Web 1.0 (WCAG 1.0) para las personas con discapacidad.

#### b. Adaptación e integración en soluciones corporativas para la gestión de contenidos web del Gobierno Vasco.

La adaptación e integración en el sistema Internet del Gobierno Vasco, se materializa en:

- Modificaciones de carácter estético, siguiendo los estándares de [www.euskadi.net](http://www.euskadi.net).
- Compartir gestor de contenidos.

#### c. Desarrollo de INTRANET.

Desarrollo de un sistema de información interno, en colaboración con la Dirección de Empleo y Formación se definirá un Plan de Actuación para materializar un espacio especializado en [WWW.LANBIDE.NET](http://WWW.LANBIDE.NET), de información a técnicos y usuarios internos que de cobertura a: Comunicación interna, Herramientas comunes de gestión, Información corporativa.

#### d. Implantación de nuevos servicios.

Webgunean, zerbitzu hauen garapenak integratzea: Orientazioa (autoorientazioko teknikak eta tresnak), Enplegatzea (ziurtapenak eta jardunak eskaera-prozesuetan, hautagaiak egiaztatzeoetan, etab.) Prestakuntza (baliabideak kargatzeko prozesuak, onarpeneko eskaera) eta Prospekzioa.

#### e. Edukiak mantentzea

- Edukiak mantentzea (altak, bajak eta aldaketak).
- Webgunean eskainitako zerbitzuen eta edukien kalitatea kontrolatzea.
- Webgunea kudeatu eta mantentzeko beharrezko baliabideak egokitu eta antolatzea.

#### • LAN MERKATUAREN INFORMAZIO OROKORRA ETA TESTUINGURUKOA LANTZEA

##### a. 2006. urtean EAE-n egindako KONTRATAZIOEI buruzko analisia.

EAEEn egindako kontratazioen egoera deskribatu eta baloratzea, kontratazio-modalitateak eta lanaren egonkortasuna kontuan izanda.

##### b. 2007. urtean EAEEn egindako lan-eskaeren egungo egoera

EAEEn egindako lan-eskaeren egoera deskribatu eta balioztatzea, SISPE metodologiaren arabera (Estaturekin koordinatzea), deskribapen-aldagai nagusiak, lurralde-esparruak, kualifikazioa eta intereseko kolektiboak kontuan izanda.

##### c. LANBIDEKO ESKAEREN egungo egoera.

EAEEn egindako lan-eskaeren egoera deskribatu eta balioztatzea, LANBIDE Enplegatzea metodologiaren arabera, deskribapen-aldagai nagusiak, lurralde-esparruak, kualifikazioa eta intereseko kolektiboak kontuan izanda.

##### d. “Enplegua Euskadin, 2006”

Erakunde-ordezkaritzaren argitalpena, aldagai nagusien laburpena. Europako Batasunarekiko egoerari, homologazioari eta bat etortzeari buruzko adierazleak argitaratzea.

##### e. Gizarte Segurantzako EAEko afiliazioari buruzko analisia, 2006.

##### f. EAEko lan-merkatuko inmigrazioari buruzko analisia

Euskal Autonomia Erkidegoan inmigrazioaren egoerari, eta Lan Merkatuan eta beste hainbat zerbitzu publikotan dituzten ondorioei buruzko koiuntura-azterketa egitea.

##### g. EAEko lan-merkatuaren ezegonkortasunari buruzko analisia, 2006-2007.

Integración en la web de los desarrollos de servicios de Orientación (Técnicas y herramientas de autoorientación), Colocación (verificaciones y actuaciones en procesos de demanda, comprobación de candidaturas, etc.), Formación (procesos de carga de recursos, solicitud de admisión y aceptación) y Prospección.

#### e. Mantenimiento de contenidos.

- Mantenimientos de contenidos (altas, bajas y modificaciones).
- Control de calidad de servicios y contenidos ofrecidos en la web.
- Adecuación y ordenación de los distintos recursos que concurren en la gestión y mantenimiento de la web.

#### • ELABORACIÓN DE INFORMACIÓN GENERAL Y DE CONTEXTO DEL MERCADO DE TRABAJO

##### a. Análisis de las CONTRATACIONES realizadas en la CAE en el año 2006

Descripción y valoración de la situación de las contrataciones en la CAE, atendiendo a las modalidades de contratación y analizando la situación de estabilidad del empleo.

##### b. Actualidad de las Demandas de empleo realizadas en la CAE en el año 2007

Descripción y valoración de la situación de las demandas de empleo en la CAE, según metodología SISPE (coordinación estatal) atendiendo a las principales variables descriptivas, ámbitos territoriales, cualificación y colectivos de interés.

##### c. Actualidad de las DEMANDAS LANBIDE.

Descripción y valoración de la situación de las demandas de empleo en la CAE, según metodología LANBIDE Colocación, atendiendo a las principales variables descriptivas, ámbitos territoriales, cualificación y colectivos de interés.

##### d. “El empleo en Euskadi, 2006”

Publicación de representación institucional, resumen de principales variables. Publicación de situación, homologación y convergencia de indicadores con la Comunidad Europea.

##### e. Análisis de la afiliación a la Seguridad Social en la CAE 2006

##### f. Análisis de la inmigración en el mercado de trabajo de la CAE

Informe de coyuntura sobre la situación de la inmigración en Euskadi y las consecuencias sobre el Mercado de Trabajo.

##### g. Análisis de la precariedad en el mercado de trabajo de la CAE 2006-2007.

Behategiak 2006. urtean garatutako profil metodologikoari buruzko azterlanean oinarrituta (ezegonkortasunaren dimentsioak eta adierazleak identifikatzen ditu), emaitzak eguneratu egingo dira, 2006-2007 aldian EAEko lan-merkatuak duen egoeraren arabera.

h/ [www.lanbide.net](http://www.lanbide.net) webgunean argitaratutako lan-eskeintzen analisisa, 2006.

- **HEZKUNTZA SISTEMAREN ETA LAN-MERKATUAREN ARTEKO ELKARLAN-HITZARMENAK**

a. EHU-ren eta Egailanen arteko lankidetzahitzarmena gauzatzea, laneko formazio-sistema diseinatu eta mantentzeko.

UPV/EHUren, Justizia, Lan eta Gizarte Segurantza Sailaren, UPV/EHUko Gizarte Kontseiluaren, eta Egailanen arteko hitzarmena.

b. Mondragon Unibertsitatearen eta Egailanen arteko lankidetzahitzarmena gauzatzea, unibertsitate horretako ikasleen lan-munduratzeari buruzko informazio-ekintzak garatzeko.

c. Lanbide Heziketako Zuzendaritzaren eta Egailanen arteko lankidetzak akordioak gauzatzea, Lhko ikasleen lan munduratzeari buruzko informazio-ekintzak garatzeko.

- **ESTRATEGIA ETA ALDAKETAK**

a. Laneko ezegonkortasuna. Proposamenak garatzea.

Behategiak 2006. urtean garatutako profil metodologikoari buruzko azterlanean oinarrituta (ezegonkortasunaren dimentsioak eta adierazleak identifikatzen ditu). EBko beste estatu batzuetan eta ekonomia garrantzitsuetan laneko ezegonkortasunaren inguruan aplikatu diren konponbideak eta jardunbide egokiak identifikatzeko bidea emango duen ikerketa egingo da.

b. Zahartze aktiboa. Proposamenak garatzea.

c. Gazteria eta lan-merkatua. Jagoletza-sistemaren txostena.

Txosten bat egitea planteatzen da, kolektibo hri buruzko xehetasunezko txosten bat bilduta, gai hauekin zerikusia duten aldagaien inguruan: hezkuntzaren demokratizazioarekin; hezkuntzaren kontzeptua aldatzea; informazio- eta komunikazio-gizartearen eragina; ohiturak eta gizarte-baloreak aldatzearen eragina; ingurune aldakorra; lana antolatzeke era berriak; Europako lan-merkatuaren garapena; enpresa-eredu berriak; enpresa-ekimena; globalizazioa.

- **SAILEKO KABINETE ESPEZIALIZATUA**

En base al estudio de perfil metodológico desarrollado en año 2006 por el Observatorio, y que identifica dimensiones e indicadores de la precariedad, se actualizarán los resultados a la situación del mercado de trabajo en Euskadi en el periodo 2006 y 2007.

h. Análisis de ofertas de trabajo publicadas en la [www.lanbide.net](http://www.lanbide.net). 2006

- **CONVENIOS DE RELACIÓN SISTEMA EDUCATIVO-MERCADO DE TRABAJO**

a. Ejecución del convenio de colaboración entre la UPV-EHU y Egailan, para el diseño y mantenimiento de sistemas de información laboral.

Convenio entre la UPV/EHU, Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social, Consejo Social de la UPV/EHU y Egailan.

b. Ejecución del convenio de colaboración entre Mondragón Unibertsitatea y Egailan, para el desarrollo de acciones informativas sobre la inserción laboral de su alumnado.

c. Ejecución de los acuerdos de colaboración entre la Dirección de Formación Profesional y Egailan, para el desarrollo de acciones informativas sobre la inserción laboral de su alumnado.

- **ESTRATEGIA Y REFORMAS**

a. Precariedad laboral. Desarrollo de propuestas

En base al estudio de perfil metodológico desarrollado en el año 2006 por el Observatorio y que identifica dimensiones e indicadores de la precariedad, se realizará una investigación que permita la identificación de soluciones y buenas prácticas que respecto a la precariedad laboral se hayan aplicado en otros Estados de la UE y economías relevantes.

b. Envejecimiento activo. Desarrollo de propuestas.

c. Juventud y mercado de trabajo. Informe sistema vigía.

Se plantea la realización de un informe en el que se desarrolle un informe pormenorizado para este colectivo, de las variables relacionadas con: Democratización de la Educación; Cambio del concepto de Educación; Impacto de la Sociedad de la Información y Comunicación; Impacto de cambios de costumbres y valores sociales, Entorno cambiante; Nuevas formas de organización del trabajo; Desarrollo del mercado de trabajo europeo; Nuevos modelos de empresa; Iniciativa empresarial; Globalización.

- **GABINETE ESPEZIALIZADO DEL DEPARTAMENTO**

**a. Laneko adierazleen sistema mantendu eta bilakatzea.**

Laneko eta lan-merkatuko adierazle-sistemaren koadroak mantentzea eta bilakatzea. Hala, adierazle horiekin eta beren portaerarekin lotzen den informazio laburtua eta iruzkindua eduki ahal izango da, baita jarduteko proposamenak ere.

**b. Laneko egoerari buruzko txostena.**

Lan-merkatuaren egoeraren deskribapena eta balorazioa, informazio-iturri nagusien bitartez eta eragiketa espezializatuen bitartez egindakoa. Laneko egoerari buruzko dokumentu kuantitatiboa eta kualitatiboa da.

**c. EAEko inmigranteen kontingentea 2007rako**

2007rako EAEko inmigranteen kontingenteari buruzko proposamena egiteko laguntza. Proposamena Autonomia Erkidegoak egin behar dio inmigrazio eta Emigrazioko Estatuko Idazkaritzari, Eusko Jaurlaritzaren informazioan, betetzen zailak diren lanbideen katalogoan eta probintziako enpresa-erakundeen eskaeretan oinarrituta.

**d. Adierazleei eta bat-etortzeari buruzko 2007 urteko aurreikuspenak.**

2007. urterako laneko adierazle nagusien emaitzen inguruko aurreikuspenei eta Europarekiko bat-etortzeari eta 2010erako helburuei buruzko urteko txostena.

**e. Saileko arduradunentzako laguntza, azalpenak emateko eta informazioa hedatzeko.**

Saileko arduradunek erakundeen eta hedabideen aurrean azaldu behar dutenean erabiliko dituzten laguntza-materialak lantzea, Behategiko eskumen-esparruei dagozkienak jakina.

**• LANBIDEKO ZERBITZUETARAKO INFORMAZIO-HORNITZAILEA****a. LANBIDEREN BULEGOAK**

LANBIDERen bulego bakoitzaren eragin-esparruko lan-merkatuaren egoerari buruzko berriazko informazioa. Proposatutako produktuak:

- Eskualdeko lan-merkatuari buruzko diagnostikoa. Bi urtean behin.
- Enpresen direktorioak. Urtero.

**b. Orientazio Zerbitzua.**

Eskura dagoen informazioa Zerbitzuaren funtzionamendu beharretara egokitzea eta erabakiak hartzea.

**c. Prestakuntza Zerbitzua**

Lan-merkatuaren egoerari buruzko informazioa. Zerbitzuko teknikariek inforamazjo hori hartuko dute oinarri beren balorazioak egiteko eta "Prestakuntza-baliabideen katalogoa" osatzen duten prestakuntza-ekintzei buruzko erabakiak hartzeko.

**a. Mantenimiento y evolución del sistema de Indicadores Laborales.**

Mantenimiento y evolución de los cuadros que integran el sistema de indicadores laborales y del mercado de trabajo, que permita disponer de información sintética, comentada, y de propuestas de actuación, asociadas a estos indicadores y su comportamiento.

**b. Informe de Coyuntura Laboral.**

Descripción y valoración de la situación del mercado de trabajo a través de las principales fuentes informativas y sus operaciones especializadas. Documento cuantitativo y cualitativo de situación de la coyuntura laboral.

**c. Contingente de emigrantes 2007 para la CAE**

Apoyo a la realización de la propuesta de Contingente de Emigrantes 2007 para la CAE. A realizar por la Comunidad Autónoma a la Secretaría de Estado de Inmigración y Emigración, en base a la información del Gobierno Vasco, catálogo de ocupaciones de difícil cobertura, y de las solicitudes de las organizaciones empresariales provinciales.

**d. Previsiones anuales 2007 de indicadores y convergencia.**

Informe anual de previsiones de resultados de los principales indicadores laborales para el año 2007 y situación respecto a la convergencia europea y objetivos 2010.

**e. Soporte a comparecencias y difusión de información de responsables del Departamento.**

Elaboración de los materiales de apoyo a la presencia de responsables del Departamento en las instituciones y los medios de comunicación sobre los ámbitos de competencia del Observatorio.

**• PROVEEDOR DE INFORMACIÓN A SERVICIOS DE LANBIDE.****a. Oficinas LANBIDE.**

Información específica de la situación del mercado de trabajo de la zona de influencia de cada oficina LANBIDE. Productos propuestos:

- Diagnóstico del mercado de trabajo comarcal. Bidual.
- Directorios de empresas. Anual.

**b. Servicio de Orientación.**

Adecuación de la información disponible a las necesidades de funcionamiento y toma de decisiones del Servicio.

**c. Servicio de Formación**

Información de la situación del mercado de trabajo en la que el personal técnico del Servicio pueda apoyarse para sus valoraciones y decisiones sobre acciones formativas que integran el "Catálogo de recursos formativos".

**d. Enplegatze Zerbitzua.**

Lan-merkatuko egoerari buruzko informazioa (Euskal Autonomi Erkidegoko eta Estatuko lan-eskaintzaren osakerari buruzkoa, eta LANBIDEn eskaintzaren eta merkatuko eskaintza orokorraren koherentziari buruzkoa). Informazio horretan oinarrituta, zerbitzuko teknikariek beren balorazioak egin ahal izango dituzte, eta eskariak eta eskaintzak jasotzeko ekintzei buruzko erabakiak eta entitate laguntzaileen sarerako jarraibideei buruzko erabakiak hartu ahal izango dituzte.

**e. Prospekzio Zerbitzua.**

Urteko Prospekzio Planari eta plan eragileei jarraituta, Zerbitzuak lortutako emaitzen informazioa.

- **ERAKUNDEEI ETA ENTITATEEI INFORMAZIOA ESKATzea**

Erakundeek eta entitateek eskatutako informazioa helaraz dezake Behategiak, produktuen eta zerbitzuen urteko plangintzan aintzat hartzen ez diren eskariak izan arren.

Egailaneko Zuzendari Gerentearen onarpenera beharko da horretarako. Hari, aldeaz aurretik, lanaren ezaugarriak eta erabili beharreko baliabideak zein diren jakineraziko zaio.

Legegintzaldiaren ezaugarriak eta balantzeari buruzko txostena egitea proposatzen da, Lurralde Historiko bakoitzeko lan-merkatuan oinarrituta.

- **KANPOKO PROIEKTUETAN ADITUEKIN ETA ESPEZIALISTEKIN PARTE HARTzea.**

Gaur egun, Autonomia Erkidegoetako Enplegu Zerbitzu Publikoaren Behatokiaren Sarea diseinatzeko eta garatzeko lanetan ari da parte hartzen Behategia.

- **IKERKETA, GARAPENA ETA HOBETUNTZAK**

Lan-ildo honen bitartez, Behategiko langileek honakoa egiteko astia izan dezaten lortu nahi da:

- Produktu eta zerbitzu berriak ikertzeko.
- Orokorrean informazio-sistemaren kudeaketa hobetzeko eta ustiapen-emaitza zehatzak lortzeko.
- Produktuak bezeroei egokitzen zaizkien eta behar bezala hedatzen diren ikertzeko, bai eduki zehatzen ikuspuntutik, bai banaketa-formatuen ikuspuntutik.

**d. Servicio de Colocación.**

Información de la situación del mercado de trabajo (sobre la composición de la oferta de trabajo de la CAE y el Estado, coherencia entre la oferta de LANBIDE y la oferta general del mercado) en la que el personal técnico del Servicio pueda apoyarse para sus valoraciones y decisiones sobre acciones de captación de demanda y oferta y directrices a la red de entidades colaboradoras.

**e. Servicio de Prospección.**

Información de los resultados obtenidos por el Servicio en aplicación del Plan de Prospección Anual y los planes operativos.

- **PETICIONES DE INFORMACIÓN DE INSTITUCIONES Y ENTIDADES**

El Observatorio podrá responder a peticiones informativas realizadas por instituciones y entidades y que no estén contempladas en la planificación anual de productos y servicios.

Deberá contar con la aprobación de la Directora Gerente de Egailan, a la que previamente se informará de las características del trabajo y los recursos a emplear.

Informe de caracterización y balance de legislatura sobre el mercado de trabajo de cada Territorio Histórico.

- **PARTICIPACIÓN EN PROYECTOS EXTERNOS CON EXPERTOS Y ESPECIALISTAS**

En la actualidad esta planificada la participación del Observatorio en el diseño y posterior desarrollo de la Red de Observatorios de los Servicios Públicos de Empleo de las Comunidades Autónomas.

- **INVESTIGACIÓN, DESARROLLO Y MEJORAS**

Con esta línea de trabajo el Observatorio quiere mantener disponible un recurso de dedicación temporal de su personal para:

- Investigación sobre nuevos productos y servicios.
- Mejoras en la gestión del sistema de información en su conjunto, y de obtención de resultados (explotación) en particular.
- Investigación sobre la adecuación y difusión de los productos a nuestros clientes, tanto desde la óptica de las necesidades de contenidos específicos, como desde la de los formatos de distribución.

**KALITATE-ARLOA 2007**

- **Lanbiden prozesurako kudeketa ezartzea.**

**ÁREA DE CALIDAD 2007**

- **Implantar la Gestión por Procesos en Lanbide.**

Berrikuntza nagusi gisa, Lanbiden prozesuak EFQM ereduaren arabera kudeatzeko oinarriak ezartzen hasiko gara. Zein emaitza lortzen diren eta hori zertarako egiten dugun argitzeko eta barrutik dokumentatzeko ordena jartzea da helburua. Prozesuak horrela kudeatuz gero, informazio argia eta egiazkoa izango dugu Lanbideren kudeaketaren emaitzei dagokienez, Zuzendaritzak eta gainerako barne-bezeroek erabakiak errazago har ditzaten.

- **Lanbideko Zuzendaritzari eta gainerako barne-bezeroei datuak eta informazioa ematea gai hauen inguruan:**

- Lanbideren zerbitzuekiko eta horiek erabili ondoren lortutako lan-munduratzeko mailarekiko bezeroengan antzemandako gogobetetzea.

Produktua: Epe laburrean, lan-munduratzearen jarraipena egiteko eta eskainitako zerbitzuekiko gogobetetzea balioztatzeke eragiketa zabalduko da. Lanbideren bulego propioetan, lan-munduratzeko eta Enplegatze Zerbitzuekiko gogobetetzea balioztatzea barne hartuko da.

Aldizkakotasuna: Urtean bitan egingo da, pertsona Lanbide sareko erakundeek eskainitako informazio, orientazio, prestakuntza eta enplegatze zerbitzuetan arreta jaso zuenetik 6 hilabete igaro ondoren.

Bezeroa: Informazioa Lanbideko Zuzendaritzari, eta bulegoetako eta erakunde baimenduetako arduradunei urtarilean eta ekainean helaraziko zaie urtero.

- Abian jarri beharreko beste jardun-ildo bat Lanbideko Zuzendaritzarentzat hasierako oinarriko aginte-koadro bat zehaztea da. Lanbideren martxa eta haren kalitate-maila grafikoki bistaratu ahal izateko.

Produktua: Lanbideko aginte-koadroa.

Aldizkakotasuna: sei hilean behin.

Bezeroa: Lanbideko Zuzendaritza eta bulegoen arduradunak.

- Abian jarri beharreko beste jardun-ildo bat Lanbideko Zuzendaritzarentzat hasierako oinarriko aginte-koadro bat zehaztea da, Lanbideren martxa eta haren kalitate-maila grafikoki bistaratu ahal izateko.

Produktua: Lanbideko aginte-koadroa.

Aldizkakotasuna: Bezeroekin erabakitzeko.

Bezeroa: Lanbide Zuzendaritza, eta arloen eta zerbitzuen arduradunak. (Enplegu eta Prestakuntza Zuzendaritza eta EGAILAN)

- Lanbideren barne-kudeaketari buruzko datuak eta informazioa ematea.

- **Etengabeko hobekuntza:**

- EFQMko sentsibilizazio- eta prestakuntza-ekintzak.

La principal novedad va a consistir en comenzar a sentar las bases para gestionar por procesos en Lanbide, de acuerdo al modelo EFQM. Se trata de poner orden para aclarar y documentar internamente, qué resultados se consiguen y para qué lo hacemos. Gestionar de esta forma permitirá disponer de una información clara y veraz de los resultados de la gestión de Lanbide, para facilitar la toma de decisiones a la Dirección y demás clientes internos.

- **Proveer a la Dirección de Lanbide y resto de clientes internos de datos e información sobre:**

- Satisfacción percibida por clientes de los servicios Lanbide y sobre el grado de inserción alcanzado tras su paso por Servicios Lanbide.

Producto: En corto plazo se pasa a ampliar la operación del Seguimiento a la Inserción Laboral y valoración de la satisfacción con los servicios recibidos. Se incluirá la valoración de inserción y satisfacción con el Servicio de Colocación y en las oficinas propias Lanbide.

Periodicidad: Se realiza dos veces al año una vez transcurrido 6 meses desde que la persona fue atendida en servicios de información, orientación, formación y colocación ofrecidos por las Entidades de la red Lanbide.

Cliente: Se hará llegar la información a la dirección de Lanbide, así como a los responsables de oficinas y Entidades autorizadas, en enero y junio de cada año.

- Se incorpora una nueva operación de medición de la satisfacción percibida por personas que acuden a oficinas propias, para conocer sus impresiones sobre los servicios y atención recibida in situ.

Producto: Informe de satisfacción.

Periodicidad: Semestral.

Cliente: Dirección de Lanbide, y Responsables de oficinas.

- Otra línea de actuación a activar es la de concretar un cuadro de mando básico inicial para la dirección de Lanbide, de forma que de manera gráfica se pueda visualizar la marcha de Lanbide y su nivel de calidad.

Producto: Cuadro de Mando Lanbide.

Periodicidad: A determinar con los clientes.

Cliente: Dirección de Lanbide y Responsables de Áreas y Servicios (DEF y EGAILAN)

- Proporcionar datos e información sobre la gestión interna de Lanbide.

- **Mejora Continua:**

- Acciones de sensibilización y formación de EFQM.



Lanbideko pertsonaia antolamenduaren kalitatearekin sentsibilizatu eta inplikatzeke ekintzak abian jarriko dira. 2006ko urritik azarora bitartean, EPZko eta Egailaneko pertsonalari zuzendutako 3 saio egitea aurreikusi da. EFQM ereduko kalitatearen esparruan aditu diren hiru erakundeek esperientzia horiek azalduko dizkiote Lanbideko pertsonalari.

- Hobekuntza-talde iraunkorrak garatzea (prozesuetako taldeak). Helburua da Lanbideren prozesu bakoitza hobetzen joatea.

- Hobetu beharreko arloen inguruko eztabaida- eta leheneste-foroa, eta abian jarritako hobekuntzen jarraipena egitekoa izango den Kalitate Batzordea sortzea.

- Kontroleko ikuskapen. Lanbideko Zuzendaritzak erabaki behar du jardun-ildo hori interesgarria ote den. Kalitate Arloak erakunde laguntzaileen sarearekin sinatuta dauden hitzarmenetan eta dekretuetan exijitutako eskakizunak zein neurritaraino betetzen diren jakinaraz liezaioke Zuzendaritzari (irudi korporatiboa errespetatzea, sartuta daudeneko kalitate-prozesuak, etab.). Metodologia erakunde-kopuru jakin bati urtero bisitaldiak egitean datza, horiek ikuskatzeko asmoz.

- **Hobetzeko proposamenak eta produktu berriak.A/**

A/ Data Warehouse tresna garatzea, Lanbidek egindako barne-kudeaketari buruzko informazioa eta datuak emateko.

B/ Lanbideren barne-kudeaketari, bulego propioen kudeaketari eta erakunde laguntzaileen kudeaketari buruzko informazioa ematen jarraituko da.

C/ Lanbide sareko erakunde laguntzaileei baimendutako datuen emaitzak bistaratu eta kontsultatzeko bidea emango duen interneteko gailua garatzea. Datu horiek haien kudeaketari, jasotako zerbitzuekiko gogobetetzeari eta Lanbideko bezeroek dagozkien erakundeetan lortutako lan-munduratzeari buruzkoak dira.

Se va a activar la vertiente de sensibilización e involucración del personal Lanbide con la Calidad en la Organización. En Octubre-Noviembre 2006 están previstas 3 sesiones, dirigidas a personal de la DEF y de Egailan. Tres Organizaciones con experiencias en el campo de la Calidad Modelo EFQM, expondrán esas experiencias al personal Lanbide.

- Desarrollo de grupos de mejora estables (equipos de procesos). El objetivo es ir mejorando cada proceso de Lanbide.

- Creación de un Comité de Calidad, que sea el foro de debate y priorización de las áreas a mejorar y seguimiento de las mejoras puestas en marcha.

- Auditoría control. La dirección de Lanbide ha de decidir si esta línea de actuación la considera interesante. Calidad podría informar a la dirección, sobre el grado de cumplimiento de requisitos exigidos en los Decretos y convenios firmados con la Red de Entidades colaboradoras (respeto imagen corporativa, procesos de calidad en los que se encuentran involucrados, etc). La metodología consiste en realizar visitas anuales a un n. determinado de Entidades para Auditar.

- **Propuestas de mejora y nuevos productos.**

A/ Desarrollar la herramienta Data Warehouse como medio para ofrecer información y datos sobre la gestión interna realizada por Lanbide.

B/ Se continuará ofreciendo información sobre la gestión interna de los servicios Lanbide, la gestión de las oficinas propias y gestión de entidades colaboradoras.

C/ Desarrollar dispositivo en Internet que permita visualizar y consultar a las Entidades Colaboradoras de la Red Lanbide, los resultados autorizados, sobre datos de su gestión, satisfacción con los servicios recibidos, así como inserción alcanzada por los clientes Lanbide en sus respectivas Entidades.

## 2007KO INFORMAZIO- ETA FORO-ZERBITZUEN ARLOA

Helburu orokorrak hauek dira:

- LANBIDEn gauzatu beharreko eduki informatiboak antolatzea eta banatzea, arreta eskaintzeko bideen bitartez, bertaratuta, telefono bidez eta webgunearen bitartez. Hala, enpleguari eta prestakuntzari dagokion zerbitzu integrala, dinamikoa eta eguneratua jarriko da herritarren esku.

- Telefonoari dagokionez, Telefono Arretarako Zentroko eta Erabiltzailearentzako Arretarako Zentro Zerbitzuen bidez eskaintako informazioa koordinatzea. Lehenengoak lan-erabiltzaileei, enpresei eta, oro har, jendeari egiten die arreta; eta bigarrenak Lanbideren bulegoetako pertsonalari eta zentro laguntzaileei, zentro integratu eta informazio-leihatila gisa. Helburua da Lanbideri eskatutako informazio eta kudeaketa guztiak erabiltzaileen esku uztea.

- Enplegu eta prestakuntzako webgunean [www.lanbide.net](http://www.lanbide.net) Prestakuntzako, Autoenpleguko eta Europako atalak eguneratzea eta dinamizatzea.

## ÁREA DE SERVICIOS DE INFORMACIÓN Y FOROS 2007

Los objetivos generales son:

- Organizar y distribuir los contenidos informativos a llevar a cabo en Lanbide a través de los canales de atención: presencial, telefónica y web para ofrecer un servicio integral, dinámico, actual y accesible a la ciudadanía sobre el empleo y la formación.

- En el canal telefónico coordinar la información ofrecida a través de los servicios CAT (Centro de atención telefónica) que atiende a demandantes de empleo, empresas y público en general y el CAU "Centro de atención al usuario/a" que atiende a personal de oficinas y centros colaboradores de Lanbide, como centros integrados y ventanillas de información, con el fin de ofrecer y poner a disposición de los usuarios/as toda la información y gestiones que demandan a Lanbide.

- Actualizar y dinamizar los capítulos de Formación, Autoempleo y Europa en la web de empleo y formación [www.lanbide.net](http://www.lanbide.net) en coordinación con el área de Observatorio para el empleo.

- Entitateek, prestakuntza-zentroek, udalek eta abar Europako programa eta ekimen sozialetan parte har dezaten erraztea. Informazioa eta aholkularitza eskainiko zaie, eta bazkideak bilatzen lagunduko zaie, baita kudeaketa transnacionalean ere.
- Foroetan, komunikazio-kanpainetan, enplegu- eta prestakuntza-azoketan, eta beste hainbat gertakaritan parte-hartzeko lanak kudeatzea. Parte-hartze horren bitartez, lan-merkatua haz dadin bultzatzeko, mantentzeko eta errazteko egiten diren jardun guztiak azaldu, ezagutarazi eta hedatu nahi dira, baita LANBIDEren nortasun korportatiboa ezarri ere. Gainera LANBIDEk beste bulego batzuk abian jartzea bultzatu nahi da.

#### • PRODUKTUAK ETA ZERBITZUAK

##### A/INFORMAZIO BIDEAK

Lanbideren bulegoetako eta zentro laguntzaileetako erabiltzaileei, zein lan-eskatzaille eta enpresei arreta egiteko bideak antolatu eta koordinatzea, bertaratuta, telefono bidez eta webgune bidez.

Bertaratuta:

Arreta bikaina egiteko beharrezko tresnak, protokoloak eta komunikazio-euskarriak lantzea.

Telefono bidez:

LANBIDEren Orientazio, Enplegatze, Prestakuntza, Enpresa Sustapen eta Enpleguarentzako Laguntzako zerbitzuei dagokienez, telefono bidez eskaini beharreko informazioa koordinatzea.

Webgune bidez:

Behategiarekin elkarlanean jardutea [www.lanbide.net](http://www.lanbide.net) webgunean eduki berriak sartzeko, eta webgunea eguneratzeko eta hobetzeko.

##### B/ LANBIDENET/AUTOENPLEGUA:

GARAPENekin koordinaturik jarraitzea ekintzaileentzako atariaren garapenean aurrera egiteki. Lanbide.net webgunearen bitartez, ekintzaileei on-line eskainiko zaizkien beste orientazio-eduki eta prestakuntzarako eduki batzuk aztertuko dira.

##### C/ LANBIDENET/PRESTAKUNTZA:

Arautua gabeko prestakuntzari dagokionez, lanbide.net webguneko informazio-zerbitzua Lanbideren kudeaketa-aplikazioan barne hartzea, "Argitalpena" izenarekin. Enpleguari eta prestakuntzari buruzko webgunean, prestakuntza-ekintzen eta bisitarien kopurua areagotzea, eta Enplegu eta Prestakuntza-ekintzen eta bisitarien kopurua areagotzea, eta Enplegu eta Prestakuntza Zuzendaritzak, Foru-Aldundiek, Hobetuzek, Inemek eta Udal garrantzitsuenek finantzaturako prestakuntza-ekintzak barne hartzen jarraitzea.

##### D/ EUROPAKO EKIMENAK ETA EUROATE: (Europako Informazio eta Lotura Zerbitzua)

2004-2007 fasean onartutako eta Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzako Sailaren partaidetza duten Equal Europako ekimen guztiak koordinatzea eta ekimen horietan parte hartzea.

- Favorecer la participación en programas e iniciativas europeas en el ámbito social de las distintas entidades, centros de formación y ayuntamientos etc... apoyándoles con información, asesoramiento, búsqueda de socios y gestión transnacional.

- Gestionar la participación en foros, campañas de comunicación y participación en ferias de empleo y formación y diversos eventos para difundir, presentar y dar a conocer todas las actuaciones que se llevan a cabo para apoyar, mantener y favorecer el crecimiento del mercado de trabajo, así como implantar la identidad corporativa de Lanbide junto con la puesta en marcha de nuevas oficinas de Lanbide.

#### • PRODUCTOS Y SERVICIOS

##### A/ CANALES DE INFORMACIÓN

Organizar y coordinar los canales de atención a usuarios/as Lanbide tanto de oficinas y centros colaboradores de Lanbide como a demandantes de empleo y empresas a través de los canales: presencial, telefónico y web.

Canal presencial:

Elaborar las herramientas, protocolos, soportes de comunicación necesarios para ofrecer una atención excelente.

Canal telefónico:

Coordinar la información a ofertar a través de este canal de los servicios de: Orientación, Colocación, Formación, Promoción empresarial, Ayudas al empleo, Prospección y Publicación de Lanbide y organizarla para el público objetivo en distintos servicios.

Canal web:

Colaborar con el Observatorio en nuevos contenidos, actualización y mejoras de los contenidos de [www.lanbide.net](http://www.lanbide.net). Así como la coordinación de la atención a través del buzón electrónico y correos electrónicos.

##### B/ LANBIDENET/AUTOEMPLEO:

Continuar la coordinación con Garapen para avanzar el desarrollo del portal para emprender. Estudiando nuevos contenidos de información y formación on-line a través de [lanbide.net](http://lanbide.net) para emprendedores etc...

##### C/ LANBIDENET/FORMACIÓN:

Integrar el servicio de información sobre formación no reglada de [lanbide.net](http://lanbide.net) en el aplicativo de gestión de Lanbide bajo la denominación de "Publicación". Incrementar el número de acciones formativas y visitantes en la web de empleo y formación [lanbide.net](http://lanbide.net) y continuar integrando las acciones formativas financiadas por la Dirección de Empleo y Formación, Diputaciones forales, Hobetuz, Inem y Ayuntamientos más importantes.

##### D/ INICIATIVAS EUROPEAS Y EUROATE: (Servicio de enlace de Información Europea)

Coordinar y participar en todas las iniciativas Equal aprobadas en la fase 2004-2007 participadas por el Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social.



EQUAL ekimenean parte hartzeko ezagupen lanak hasia. (2007-2013)

Era berea, LANBIDE Euskal Enplegu Zerbitzuaren Europa mailako integrazio, Koordinazio eta Funtz Kudeaketako Arloko jardun-planarekin batera elkarlanean jardutea.

### E/ LANBIDEREN BULEGO BERRIAK

Lanbideren Araba/Amurrioko, Bizkaia/Erandioko eta Gipuzkoa/Lasarte-Oriako hiru bulego berriak egokitzeko lanak koordinatzea, eta horiek abian jartzeko eta zabaltzeko beharrezko kudeaketak egitea.

### F/ NORTASUN KORPORATIBOA

LANBIDEren nortasun korporatiboko eskuliburua egokitzea eta eguneratzea, betiere bulegoetako irudiaren eta zerbitzuen premiak barne hartuz.

#### • FOROAK

Hainbat gertakiritan parte hartzea: azoketan, jardunaldietan, informazio-saioetan, eta abar. Hala, enplegu eta prestakuntzarako kudeatzen diren zerbitzuak eta produktuak hedatu nahi dira. (1)

LANBIDE Euskal Enplegu Zerbitzua hedatzeko eta aurkezteko kanpainetan laguntzea.

(1). Honako ekintzetan parte hartzea:

- Deustuko Enplegu Foroa.
- Biarrizko Ostalaritza Foroa.
- Donostia-Lanean Azoka.
- Ekintzailearen Europako Eguna.
- Kalitatearen Europako Eguna.

### ENPLEGATZEA 2007

#### • LAN-ESKARIAK:

1-Izena eman duten pertsonen %60k zerbitzuaren ezagutzari buruzko inkesta erantzun dezaten lortzea.

2-Ebko estatu kide bateko nazionalitatea duten Estatuaz bestelako pertsonak izena emateko prozesua ezartzea.

3-SEPEtik jasotako datuetatik abiatuta, datuak eguneratzeko prozesuak ezartzea.

4-SMS bidezko komunikazio-sistemak abian jartzea. Berritze-eguna gogoratzeko oharra behintzat.

2-Beste 15.000 pertsonen izena eman dezaten lortzea.

3-Eskari akastunen edo osa gabeen kopurua izena emandako pertsonen %5era mugatzea.

#### • LAN ESKAINTZAK:

Iniciar las labores de información de la convocatoria EQUAL (2007-2013)

Así mismo colaborar y trabajar junto con el plan de actuación del área de "Integración, coordinación europea y gestión de fondos comunitarios" de Lanbide. Servicio Vasco de Empleo.

### E/ NUEVAS OFICINAS LANBIDE

Coordinar el desarrollo de las obras de acondicionamiento, gestiones necesarias para su puesta en funcionamiento e inauguración de tres nuevas oficinas de Lanbide en Álava/Amurrio, en Bizkaia / Erandio y en Gipuzkoa / Lasarte-Oria.

### F/ IDENTIDAD CORPORATIVA

Adaptar y actualizar el manual de identidad corporativa de Lanbide integrando las necesidades de los distintos servicios e imagen de las oficinas.

#### • FOROS

Participar en diferentes eventos: Ferias, jornadas, sesiones informativas etc...para la difusión de los productos y servicios gestionados para el empleo y la formación desde Lanbide.(1)

Colaborar en las campañas de difusión, comunicación y presentación del Lanbide. Servicio Vasco de Empleo.

(1). Eventos a participar:

- Forum de Empleo de Deusto.
- Forum de Hostelería de Biarritz.
- Feria Donostia-Lanean.
- Día Europeo del Emprendedor.
- Semana Europea de la Calidad.

### COLOCACIÓN 2007

#### • DEMANDAS DE EMPLEO:

1-Obtener la respuesta del 60% de las personas inscritas a una encuesta sobre el nivel de conocimiento del servicio.

2-Implantar el proceso de inscripción de personas de nacionalidad de un estado miembro de la UE diferente de España.

3-Implantar los procesos de actualización de datos de la demanda a partir de los recibidos del SEPE.

4-Poner en marcha sistemas de comunicación a través de SMS. Al menos el recordatorio de fecha de renovación.

5-Obtener 15.000 nuevas inscripciones.

6-Limitar al 5% del total de personas inscritas el número de demandas erróneas o incompletas.

#### • OFERTAS DE EMPLEO:

1-2007. urtean 27.500 lanpostu kudeatzea.

2-Aldi Baterako Laneko Enpresa eta hautespen-enpresa ez diren bestelako enpresek eskaintzen kudeaketara zuzenean sartu ahal izateko aukera abian jartzea. Horretarako, aplikazio informatikoak aldatu beharko dira.

3-Prospekzioaren mende izan diren enpresa gutiek Enplegatze Zerbitzuaren informazioa jasotzen dutela ziurtatzea.

4-Enpresei enplegatze Zerbitzuaren informazioa emateko aukera emango duten mekanismoak abian jartzea.

5-Enplegatze Zerbitzuari dagokion informazio-maila gaur egun zein den jakitea.

6-Enpresei eta enplegatzaileei buruzko informazioa SEPEtik jasotako datuekin eguneratzeko bidea emango duen mekanismoak ezartzea.

#### • ESKARIA-ESKAINZA ERLAZIOA

1-LANBIDEn izena eman duten eta urtearen barruan kontratatu dituzten pertsonen kopurua ezagutzea.

2-LANBIDEn izena eman duten eta urtearen barruan Enplegatze Zerbitzuak kudeatutako eskaintzen bitartez kontratatutako pertsonen kopurua ezagutzea.

3-Eskaintzetarako hautagaien %90ek prestasun-emaizta izan dezaten lortzea.

4-Eskaintzaren baterako hautagai izan diren pertsonen ehunekoa hobetzea, 2005eko ehunekoari dagokionez.

5-Kudeatzen den lanpostuetako bakoitzerako, gutxienez, 3 pertsona –batez beste–bidaltzea enpresetara.

6-SMS bidezko komunikazio-sistemak abian jartzea, eskaintza baterako hautagai izatearen jakinarazpena behintzat (prestasun egiaztatzea).

### LANBIDEREN BULEGOAK 2007

#### BASAURIKO LANBIDE

##### • PERTSONEN BANAKAKO ARRETA BASAURIKO LANBIDE BULEGOAN.

2007. urtean, Basauriko Lanbideren bulegoak banakako orientazio-ekintzekin jarraituko du, horrela, bezeroen behar berezietara egokitzeke. 2007rako helburua da aurreko urteko arreta-mailari eustea (1.800 lagun), baina egindako zerbitzuaren kalitatea bereziki kontuan izanda. Horretarako, Lanbideko Kalitate Arloaren laguntzarekin, arreta jaso duten pertsonen jarraipen berezia egingo zaie, jasotako zerbitzuarekiko gogobetetze-maila zein den jakiteko; eta, horren arabera, etengabe hobetzeko bidezkoak diren neurriak hartuko dira.

##### • PERTSONEN TALDEKO ARRETA BULEGOAN:

1-Gestionar 27.500 puestos de trabajo a lo largo del año 2007.

2-Poner en marcha, para las empresas que no sean ETT's y empresas de selección, el acceso directo a la gestión de ofertas mediante la correspondiente modificación en los aplicativos informáticos.

3-Asegurar que todas las empresas prospectadas reciben información sobre el servicio de colocación.

4-Poner en marcha mecanismos que permitan informar a las empresas sobre el servicio de colocación.

5-Conocer el nivel de información existente en las empresas respecto al servicio de colocación.

6-Implantar los mecanismos que permitan actualizar la información de empresas y empleadores con datos recibidos del SEPE.

#### • RELACIÓN DEMANDA-OFFERTA

1-Conocer el número de personas inscritas en Lanbide que han sido contratadas a lo largo del año.

2-Conocer el número de personas inscritas en Lanbide que han sido contratadas a través de las ofertas gestionadas desde el servicio de colocación.

3-Conseguir que el 90% de las personas candidatas a ofertas tengan el resultado de disponibilidad.

4-Mejorar el % de personas inscritas que han sido candidatas a alguna oferta respecto al % de 2005.

5-Enviar a la empresa 3 personas de media, al menos, por cada puesto de trabajo gestionado.

6-Poner en marcha sistemas de comunicación a través de SMS. Al menos la comunicación de haber sido candidato/a a una oferta (comprobación de disponibilidad).

### OFICINAS LANBIDE 2007

#### LANBIDE BASAURI

##### • ATENCIÓN INDIVIDUALIZADA DE PERSONAS EN LA OFICINA DE LANBIDE BASAURI.

Durante el 2007 la oficinas de Lanbide en Basauri continuará con sus acciones individualizadas de orientación ajustándose de esta manera a las necesidades particulares de sus clientes. El objetivo para el 2007 consiste en el mantenimiento del nivel de atención del año anterior en cuanto a número de personas atendidas (1.800 personas) pero poniendo hincapié en la calidad del servicio prestado. Para ello se hará, contando con el área de calidad de Lanbide, un especial seguimiento de las personas atendidas para medir su grado de satisfacción con el servicio recibido, y en base al mismo se adoptarán las medidas de mejora continua pertinentes.

##### • ATENCIÓN GRUPAL DE PERSONAS EN LA OFICINA:

2007. urtean, Basauriko Lanbideren bulegoan taldeko orientazio-ekintzak garatzen jarraituko da. Helburua, 2006an emandako gaikako moduluei eusteaz gain ("Lana bilatzeko teknikak" eta "Curriculum vitae lantzea"), eskaintza anizte izango da. Horretarako, modulu gehiago gaineratu dira, esaterako: "Lan-merkatuaren beharrak", "Lanbide.net: zerbitzuak", "Nola gainditu laneko elkarrizketa bat", "Aurkezpen-gutuna", etab. Taldeko ekintzen kopurua 2006koaren (14 ekintza) antzekoa izango da, eta 100 lagunek hartuko dute parte.

- **ENPLEGU ZENTROAREN ERABILERA:**

2007. urtean, Enplegu Zentroari dagokionez, Basauriko Lanbideren bulegoaren helburua duen erabilerari eustea da (2.000 saio urteko). Zentroa erabiltzaileekin egindako banakako orientazio-lanerako euskarri garrantzitsua izan dadin bultzatuko da.

- **LAN ESKAINTZEN KUDEAKETA:**

2007rako helburua 300 lanpostutarako 225 lan-eskaintza kudeatzea da.

- **LANKIDETZA BESTE ERAKUNDE BATZUEKIN:**

Basauriko Lanbideren Bulegoak Bizkaiko Foru Aldundiko Enplegu eta Prestakuntza Sailarekin lankidetzan jarraitu nahi du 2007an abiarazten den "Emakintza 2" programa garatzen. Lankidetzak, batik bat, programaren hasierako faseetan, motibazioan eta hautagaien hautaketan oinarrituko da.

- **LANKIDETZA OINARRIZKO GIZARTE ZERBITZUEKIN:**

2007. urtean, Basauriko Lanbideren enplegu-bulegoaren eta eskualdeko udaletako oinarrizko gizarte-zerbitzuen arteko lankidetzarekin jarraituko da. Urte horretarako helburua da aldean arteko lankidetzak-hitzarmenak sinatzea, haien arteko elakarlari-konpromisoak jasota.

- **GENEROAREN IKUSPEGIA GAINERATZEA.**

2007. urterako, Basauriko Lanbideren bulegoak gizonen eta emakumeen arteko aukera-berdintasuna bultzatzera zuzendutako neurriak ezartzen hastea aurreikusiko dugu. Horretarako, jardunetan generoaren ikuspegia gaineratuko du.

## IRUNGO LANBIDE

- **PERSONEN BANAKAKO ARRETA IRUNGO LANBIDE BULEGOAN:**

Durante el año 2007 se continuará en Lanbide Basauri con la impartición de acciones grupales de orientación. El objetivo, además de mantener los módulos temáticos impartidos durante el 2006 ("Técnicas de búsqueda de empleo" y "Elaboración del Curriculum Vitae") será el de diversificar la oferta, añadiendo nuevos módulos (por ejemplo: "Necesidades del mercado laboral", "Lanbide.net: servicios", "Cómo superar una entrevista de trabajo", "La carta de presentación" etc.) El número de acciones grupales será similar al del año 2006 (14 acciones) con una participación de 100 personas.

- **UTILIZACIÓN DEL CENTRO DE EMPLEO:**

El objetivo de la oficina de Lanbide Basauri para el año 2007 con respecto al Centro de Empleo es de mantener su utilización (2.000 sesiones anuales), potenciando que el mismo constituya un refuerzo importante a la labor de orientación individualizada realizada con sus usuarios.

- **GESTIÓN DE OFERTAS DE EMPLEO:**

El objetivo para 2007 es gestionar 225 ofertas de empleo que representen 300 puestos de trabajo diferentes.

- **COLABORACIÓN CON OTRAS ENTIDADES:**

Por parte de Lanbide Basauri está previsto continuar con la colaboración con el Departamento de Empleo y Formación de la Diputación Foral de Bizkaia con el programa "Emakintza 2" que pongan en marcha en dicho año. La colaboración se centrará fundamentalmente en las fases iniciales del programa: motivación y selección de participantes.

- **COLABORACIÓN CON SERVICIOS SOCIALES DE BASE:**

Durante el año 2007 continuará la colaboración entre la oficina de empleo de Lanbide Basauri y los Servicios Sociales de Base de los ayuntamientos de la comarca. El objetivo para dicho año se centrará en la firma de convenios de colaboración entre diferentes partes, en los que se plasmen los compromisos de colaboración entre las mismas.

- **INCORPORACIÓN DE LAS PERSPECTIVA DE GÉNERO:**

Durante el año 2007 la oficina de Lanbide Basauri tiene previsto iniciar la implantación de medidas tendentes a impulsar la igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres, mediante la incorporación de la perspectiva de género en sus actuaciones.

## LANBIDE IRUN

- **ATENCIÓN INDIVIDUALIZADA DE PERSONAS EN LA OFICINA DE LANBIDE IRUN:**

2007. urtean, Irungo Lanbideren bulegoak banakako arreta zerbitzuarekin jarraituko du, dituen bezeroei zuzenduta, funtsean: langabeei, lan ezegonkorra dutenei edo lana galtzeko arriskuan daudenei, aktibo izan daitezkeen ez-aktiboek eta enpresei. 2007rako helburua da aurreko urteko arreta-mailari eustea, arreta jaso duten pertsonen kopuruari dagokionez (1.500 inguru), baina egindako zerbitzuaren kalitatearen kudeaketan aurre eginda. Arreta jaso dutenek zerbitzuarekiko duten gogobetetze-mailaren jarraipena egin, eta, horren arabera, etengabe hobetzeko egokitzat jotzen diren neurriak hartu nahi dira. Horretarako, Lanbide Kalitate Arloaren laguntza dugu.

- **PERTSONEN TALDEKO ARRETA BULEGOAN:**

2007. urtean, Irungo Lanbideren bulegoan hainbat talde-saio antolatuko ditugu, banakako arreta taldeekin osatzeko eta ditugun baliabideak eraginkortasunez erabiltzeko asmoz. 12 bat talde antolatzea aurreikusi dugu, 80 inguru lagun bilduta. Taldeko ekintza horien helburu nagusia da pertsonak gaitzea bere kasa lan bilatzeko.

- **ENPLEGU ZENTROAREN ERABILERA:**

2007. urterako, Irungo Lanbideren bulegoko Enplegu Zentroan antolatuko diren 1.500 saioen onuradunak eta 250 eta 300 artean izatea aurreikusi dugu. Datorren ekitaldian, zerbitzuan jauzi kualitatiboa egin nahi dugu, zentroa gehien erabiltzen den orduetan behintzat (11:00-13:00), orientatzaile baten laguntza ziurtatuta.

- **ENPRENTZAKO ZERBITZUAK:**

2007. urterako, gure helburua da 300 bat lanpostutarako 200 eskaintza inguru kudeatzea da.

- **LANKIDETZA BESTE ERAKUNDE BATZUEKIN:**

Irun eta Hondarribiko udaletako, Gipuzkoako Foru Aldundiko, Bidasoa Activa-Bizirik garapen agentziako eta Irungo Gurutze Gorriko gizarte-zerbitzuekin adostutako lankidetzaren ildotik jarraitu nahi dugu.

## AGURAINGO LANBIDE

### Testuingurua

Alde batetik, eskualdean biztanleria zertxobait igoko dela uste dugu, Agurainen, Alegin eta Araian etxebizitzak eraikitze politikak eta Gasteizko etxebizitzekiko haien kostu txikiagoa kontuan izanda. Enpleguari dagokionez, enpresak ezartzeko industria-lurzoru ugari badago ere, egungo lanpostuei eustea ez litzateke aupada txikia izango. Beraz, langabezia gutxienez puntu bat jaistea eskualderako helburua izango litzateke.

#### a. Orientazio-zerbitzuaren kudeaketa.

Honako helburu zehatz hauek ditugu:

- Jasotako orientazio-eskaera guztiei erantzutea. Gure zenbatespenen arabera, 300 lagunek egingo dute eskaera.

Durante 2007 la oficina de Lanbide en Irún continuará con su servicio de atención personalizada orientada a sus clientes, fundamentalmente, personas en desempleo, personas con empleo precario o en riesgo de pérdida del empleo, personas inactivas potencialmente activas y empresas. El objetivo para el 2007 consiste en mantener el nivel de atención del año anterior en cuanto a número de personas atendidas (en torno a 1.500 personas), aunque avanzando en cuanto a la gestión de la calidad del servicio prestado. Se trata de hacer un seguimiento del grado de satisfacción con el servicio recibido por parte de las personas atendidas, y en base al mismo incorporar las medidas de mejora continua que se consideren adecuadas. Contamos para ello con la colaboración del área de calidad de Lanbide.

- **ATENCIÓN GRUPAL DE PERSONAS EN LA OFICINA:**

En la oficina de Lanbide Irún, durante el año 2007 organizaremos diversas sesiones grupales en la línea de complementar la atención individual con el trabajo en grupos y la utilización eficiente de nuestros recursos. Prevemos organizar en torno a 12 grupos implicando a unas 80 personas. Estas acciones grupales tienen como objetivo fundamental capacitar a las personas para la búsqueda autónoma de empleo.

- **UTILIZACIÓN DEL CENTRO DE EMPLEO:**

Prevemos que a lo largo del año 2007 sean entre 250 y 300 las personas diferentes que en unas 1.500 sesiones se beneficien del Centro de Empleo de la oficina de Lanbide en Irún. Durante este próximo ejercicio, planteamos dar un salto cualitativo en este servicio garantizando el apoyo de una persona orientadora, al menos, durante las horas punta de utilización (11-13h).

- **SERVICIO A EMPRESAS:**

Para el 2007 el objetivo lo situamos en gestionar en torno a 200 ofertas que pueden representar unas 300 colocaciones diferentes.

- **COLABORACIÓN CON OTRAS ENTIDADES:**

Planteamos continuar en las líneas de colaboración trazadas con los Servicios Sociales de los Ayuntamientos de Irún y Hondarribia; Diputación Foral de Gipuzkoa; Agencia de desarrollo de Bidasoa Activa-Bizirik y Cruz Roja de Irún.

## LANBIDE AGURAIN

### Contexto

Por un lado pensamos que la población comarcal se incrementará ligeramente, dadas las políticas de construcción de viviendas de Agurain, Alegi y Araia, y su menor coste respecto a la vivienda en Vitoria-Gasteiz. A nivel de empleo, si bien existe suelo industrial abundante para la instalación de posibles nuevas empresas, mantener los puestos de trabajo actuales ya sería un reto. Por lo tanto, bajar un punto, al menos la tasa de paro es un objetivo comarcal.

#### a. Gestión del servicio de orientación.

Como objetivos específicos se pretende:

- Dar respuesta a todas las solicitudes de orientación recibidas, que estimamos procederán de 300 personas distintas.

- Orientazioan erabiltzen diren baliabideen kopurua eta kalitatea areagotzea, eta, Prestakuntza Gelan, talde-arretarako gutxienez hiru modulu gaineratzea.
- Lanbideko Kalitate Arloaren lankidetzarekin, zerbitzua erabiltzen dutenen gogobetetze-maila zein den hasiera batean ezagutzeko bidea emango duten mekanismoak ezartzea, ondoren, etengabe hobetzeko egokitzat jotzen diren neurriak aplikatzeko.
- 2007ko lehen hiru hilabeteetan lanik egin ez duten langabeentzako berariazko orientazio-jarraibideak ezartzea.
- Enplegu-zentroari erabilgarritasun handiagoa emateko, lana bilatzearen inguruko gutxienez bi informatika-mintegi antolatzea, eta iazko erabilera-zifrei eustea.

### b. Lan-eskaintzen kudeaketa

Eskatzaileen eta eskaintzaileen arteko bitartekotza-zerbitzuan, 2007an helburu hauek lortu nahi ditugu:

- 125 eskaintzen bidez sortutako 250 lanpostu kudeatzea.
- Eskualdeko lanpostuak zerbitzuaren eskatzaileekin zein neurritaraino betetzen diren jakiteko bidea emango duten mekanismoak ezartzea.
- Enplegua sortzen diharduten egiten duten erakundeekin lankidetzan aritzea.

### c. Lankidetzak.

Helburu orokor gisa, bidezkotzat jotzen diren erakundeekin eta proiektuetan lankidetzan aritzeko prest gaude. Horretarako, protokolo eta prozedura egokien bitartez lankidetzak hori bideratzen saiatuko gara. Helburuak hauek dira:

- 2004-2007 Sasoikako Lanaz Arduratzeko Plan integralean parte hartzen duten erakundeekin dugun lankidetzari eustea.
- Oinarrizko gizarte-zerbitzuekin dugun lankidetzari eustea eta elkarlanerako protokolo ofiziala ezartzen saiatzea.
- Onbide programarekin dugun lankidetzari eustea.

### d. Kudeaketa orokorra.

2007an, bulego honen jarduera eta ekintza guztietan, gizonen eta emakumeen arteko aukera-berdintasuna (genero-ikuspegia) bultzatzera zuzendutako neurriak hartzea.

## INBERTSIO-POLITIKA

Ekitaldi honetan egingo diren helburuak ondoko hauek dira:

Egailan dauden informatika-aplikazioak zerbitzu berrira egokitzea.

- Incrementar el número y la calidad de los recursos empleados en la orientación, incorporando, al menos, tres módulos de atención grupal en el Aula de Formación.
- Establecer, con la colaboración del Área de Calidad Lanbide, mecanismos que permitan conocer, en un primer momento, el grado de satisfacción de las personas usuarias del servicio para, posteriormente, aplicar medidas de mejora continua consecuentes.
- Establecer, durante el primer trimestre de 2007, pautas específicas de orientación con aquellas personas desempleadas que en los últimos 6 meses no hayan trabajado.
- Darle mayor utilidad al Centro de Empleo con la organización de al menos dos seminarios informáticos de búsqueda de empleo y mantener las cifras de uso del año anterior.

### b. Gestión de ofertas de empleo.

La prestación del servicio de intermediación entre demandantes y oferentes pretende en 2007 alcanzar los siguientes objetivos:

- Gestionar 250 puestos de trabajo procedentes de 125 ofertas.
- Establecer mecanismos que permitan conocer el grado de cobertura de los puestos de trabajo comarcales con demandantes del servicio.
- Colaborar con aquellos organismos que promuevan la creación de empleo.

### c. Colaboraciones.

Como objetivo general, mantenernos abiertos a colaborar con aquellos organismos y en aquellos proyectos que se estimen oportunos, tratando de canalizar dichas colaboraciones mediante protocolos y procedimientos más adecuados.

- Mantener la colaboración con las entidades participantes en el Plan Integral de Atención al Trabajo Temporero 2004-2007.
- Mantener la colaboración con los Servicios Sociales de Base, tratando de establecer un protocolo oficial de colaboración.
- Mantener la colaboración con el Programa Onbide.

### d. Gestión general.

Incorporar, durante 2007, las medidas tendentes a impulsar la igualdad de oportunidades entre hombres y mujeres (perspectiva de género) en todas las actividades y actuaciones de esta oficina.

## POLÍTICA DE INVERSIONES

Las inversiones que se acometerán en este ejercicio están destinadas a:

Desarrollo de nuevos aplicativos informáticos para la continuidad del Servicio. Adecuación de las aplicaciones informáticas, ya existentes en Egailan, al nuevo servicio.

LANBIDEren bulegoetan beharrezkoak diren instalazioak . 9 bulegoetarako eta bertan lan egiten duen pertsonalarentzako informatika-ekipamendua, altzariak eta bulego-ekipoak.

### POLITIKA FINANTZARIOA

Helburua egitura finantzario saneatua mantentzea da. Horretarako, ondoko jardunbideei jarraituko zaie:

Kanpoko zorpetzea saihestea.

354.450 eurotako kapital inbertsioa diru-laguntzen bidez finantzatzea.

Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza Saileko transferentziaren, sarrera finantzarioen eta zerbitzu profesionalak (EHU...) salduta lortutako sarreren bidez ustiapen-gastuak finantzatzea.

Ordainketen eta kobru kudeaketari eustea.

### MERKATARITZA-POLITIKA

Helburua da erabiltzaileei eta oro har jendeari EGAILANen produktu eta zerbitzu berrien (LANBIDE) eta egungoen inguruko informazioa ematea da. Horretarako, hedapen, komunikazio eta marketing-eko kanpainak diseinatuko dira.

### 5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK, LURRALDE-SAILKAPENA

EGAILAN, SAREN gastuak eta inbertsioak bederatzita lan-zentroetan banatzen dira: (Gasteizko egoitza nagusia eta Bilboko eta Donostiako lurralde-bulegoak). Eta Lanbideko Agurain, Basaurin, Irunen, Amurrión, Erandion eta Lasarte-Oria bulegoak.

Gastu adierazgarrien kopuruak eta proportzioak jarraian zehazten dira: (eurotan)

Instalaciones necesarias en las oficinas de LANBIDE, equipamiento informático, mobiliario y equipos de oficina, necesario para las 9 oficinas y para el personal que en ellas desarrollen su actividad.

### POLÍTICA FINANCIERA

El objetivo es mantener una estructura financiera saneada, para la cual se mantendrán las siguientes líneas de actuación:

No recurrir al endeudamiento externo.

Financiar las inversiones mediante subvenciones de capital de 354.450 euros.

Financiar los gastos de explotación mediante transferencia corriente del Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social, ingresos financieros e ingresos conseguidos mediante la venta de servicios profesionales (UPV...) en base a los diferentes proyectos de la Sociedad.

Mantener la gestión de pagos y cobros.

### POLÍTICA COMERCIAL

El objetivo es mantener informado a los usuarios y al público en general sobre los productos y servicios, tanto nuevos (LANBIDE) como existentes, de EGAILAN. Con dicho fin se diseñarán campañas de difusión, comunicación y marketing.

### 5. GASTOS E INVERSIONES, CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

Los gastos e inversiones de EGAILAN, S.A. se distribuirán en sus actuales nueve centros de trabajo (una sede central en Vitoria-Gasteiz y una oficina territorial en Bilbao y otra en Donostia.) Más las oficinas de Lanbide en Salvatierra, Basauri, Irún, Amurrión, Erandio y Lasarte-Oria.

Las cantidades y proporciones de los gastos más significativos se detallan a continuación (en euros):

AZALPENA CONCEPTO	ARABA ZENBATEKOA ALAVA IMPORTE	%	BIZKAIA ZENBATEKOA BIZKAIA IMPORTE	%	GIPUZKOA ZENBATEKOA GIPUZKOA IMPORTE	%
Inbertsio materiala, inmateriala eta finantzarioa Inversión Material, Inmaterial y Financiera	278.784	78.65	36.333	10.25	39.333	11.10

### 6. 2007. URTEKO AURREKONTUA

#### KAPITAL-AURREKONTUA

#### INBERTSIOAK

#### IBILGETU INMATERIALA

Informatika-aplikazioak:

Epigrafe honetan 238.450 euroko inbertsioak ditugu gehiena Lanbide, Euskal Lan Zerbitzuari zuzenduta.

### 6. PRESUPUESTO PARA EL 2007

#### PRESUPUESTO DE CAPITAL

#### INVERSIONES

#### INMOVILIZADO INMATERIAL

Aplicaciones Informáticas:

En este epígrafe tenemos unas inversiones de 238.450 euros dedicadas en gran medida a la continuación del proyecto de Lanbide, Servicio Vasco de Empleo.

Besteak beste, programa hauek dira aipatzekoak:

- 1.- LANBIDErako informatika-garapenak.
- 2.-Software lizentzia berriak.
- 3-ENPLEGUTZA eta BEHATEGIA arloetarako garapen berriak.

#### IBELGITU MATERIALA

Zenbatekoa 113.000 eurokoa da. Hona hemen kontu-sail garrantzitsuenak:

- 1- bulegoetarako altzariak.
- 2- Bulegoko beharrezko instalazioak.
- 3- Informazio-prozesuetarako ekipoak (serbidoreak, ordenagailuak...)
- 4- Instalazioak bulegoetarako.

#### FINANTZAKETA

Ibilgetu material, inmaterial eta finantzarioko (3.000 euro) inbertsioak guztira 354.450 eurokoak dira.

Finantzaketa-bideak ondoko hauek dira:

- Kapital diru-laguntza: 354.450 euro.

#### ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETAK

EGAILAN, SAK Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzaren Sailaren erakunde laguntzaile gisa (698/91 Dekretua) eta Sail horren Euskal Lan Zerbitzuko zentro laguntzaileen artean sinatutako hitzarmenaren arabera, zentro laguntzaileei aipatutako hitzarmenean aurreikusitako dirulaguntzak ordainduko dizkie. 2007. urterako dirulaguntza horien zenbatekoa 1.206.150 eurokoa da. Aipatutako zenbatekoa Kapital zirkulatuaren aldaketa eta Zordunak eta hartzekodunak epigrafeetan jasoko da.

### USTIAPEN-AURREKONTUA

AZALPENA CONCEPTO	ARABA	%	BIZKAIA	%	GIPUZKOA	%
PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL	1.912.853	61	551.292	18	649.997	21
BESTELAKO USTIAPEN- GASTUAK OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN	2.629.865	64	722.395	18	748.560	18

#### GASTUAK

Kontu-sail bakoitza banan-banan balioztatu aurretik, esan beharra dago ustiapeneko aurrekontu osoak igoera handia izan duela; 2007. urtean Lanbide- Euskal Enplegu Zerbitzuaren hiru bulego berriak abian jartzearen ondorioz bere osotasunean. Horiek 2006ko azken bi hilen aurrekontuan sartu dira. Proiektuaren kudeaketa Egailan, S.Aren ardura da.

#### PERTSONAL-GASTUAK

Entre otros programas destacamos:

- 1.- Desarrollos informáticos para LANBIDE.
- 2.- Nuevas Licencias de Software.
- 3- Nuevos desarrollos para las áreas de Colocación y Observatorio.

#### INMOVILIZADO MATERIAL

El importe total asciende a 113.000 euros y como partidas más importantes destacamos:

- 1- Mobiliario para las oficinas.
- 2- Equipos de oficina.
- 3- Renovación de equipos informáticos (servidores, ordenadores...).
- 4- Instalaciones para las oficinas.

#### FINANCIACION

El importe del total de inversiones en inmovilizado material, inmaterial y financiero (3.000 euros) asciende a: 354.450 euros.

Las vías de financiación son las siguientes:

- Subvenciones de capital: 354.450 euros.

#### VARIACIONES DE CIRCULANTE

EGAILAN, S.A como entidad Colaboradora del Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad social (Decreto 698/91) y en base al convenio firmado entre éste y los Centros Colaboradores del Servicio Vasco de Colocación realizará el pago a éstos de las diferentes subvenciones contempladas en el citado convenio. Para el 2007 el importe de las mismas asciende a 1.206.150 euros. Dicho importe se reflejará en los epígrafes de Variación del Capital Circulante; Deudores y acreedores.

### PRESUPUESTOS DE EXPLOTACIÓN

#### GASTOS

Antes de valorar cada una de las partidas por separado hay que comentar que el conjunto del presupuesto de explotación ha sufrido un incremento considerable debido en su totalidad al funcionamiento durante todo el año 2007 de las tres nuevas oficinas Lanbide- Servicio Vasco de Empleo, presupuestadas en el 2006 sólo para los dos últimos meses del año. Proyecto cuya gestión recae en Egailan, S.A.

#### GASTOS DE PERSONAL



2006rekiko gehikuntzaren arrazoiak hauek dira:

- 1- Zentabetsitako KPIren lansariak gehitzea.
- 2- Batez ere, LANBIDEren 3 bulegoak abiarazteko beharrezko langileen gehikuntzan (15 pertsona). 2006 urtearen bukaeran kontratatuak.

### BESTELAKO ENPRESEK EGINDAKO LANAK

Normalean beste empresa batzuei eskatutako lanei (EHU, LANBIDENET, Oferta Formativa,...), LANBIDE proiektuan egiten diren azpikontratazio guztiak gaineratu behar zaizkie.

### ALOKAIRUAK

Egailanen gaur egungo sei bulegoen alokairua gehi LANBIDEren hiru bulegoak.

### KONPONKETA ETA ZAINITZA

Ekipo eta aplikazio informatikoak mantentzea bai oraingoak bai LANBIDE ren kudeaketarako behar izango direnak, garbiketa, telefono-plataforma mantentzea, sei bulegoak konpondu eta zaintzea...

### ZERBITZU PROFESIONAL INDEPENDENTEAK

Oinarritzko funtzionamendurako zerbitzuak biltzen ditu, hala nola, aholkularitza juridikoa, erregistroa, notariotza, itzulpenak eta beste batzuk, ISO 9002, besteak beste, kanpo-aholkularitza, prentsa-bulegoa, etab.

### PUBLIZITATEA ETA PROPAGANDA

LANBIDEko prentsa-iragarkiak, LANBIDE proiektuaren aplikatiboen hedakuntza.

### BESTELAKO ZERGAK

Atal honetan, autokontsumorako 707.403 euroko BEZa barne hartzen da.

### BESTE ZERBITZU BATZUK

Kontu-sail honek, besteak beste, ondoko hauek biltzen ditu:

- Komunikazioak: bulegoen telefonoak, Eusko Jaurlaritzako sarearekiko konexioa, 901 eta 902 lineak, byfax, postak..., baina, batez ere, Lanbide abiaraztearen ondoriozko beharrezko Internet-gastua, plataforma, CAU, bulegoen arteko internet konexioa...
- Bulego-gastuak: bulego-materiala, arloetako argitalpenen inprimaketa-gastuak, material informatikoa.
- Bidaia-gastuak. Pertsonal berria kontratatzeagatik eta lan-zentro gehiago irekitzeagatik gehikuntza bat sortu da.

### FINANTZAKETA

El incremento respecto al 2006 es debido a:

- 1- Un incremento en las retribuciones del IPC estimado.
- 2- Presupuestar para todo el año 2007 las 15 nuevas personas contratadas a finales del 2006.

### TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS

A los trabajos encargados a otras empresas por proyectos como (UPV, LANBIDENET, Oferta Formativa...) hay que añadir todas las subcontrataciones que se generen en el proyecto Lanbide.

### ARRENDAMIENTOS

Alquiler de las tres oficinas actuales de Egailan más las 6 oficinas de LANBIDE.

### REPARACIÓN Y CONSERVACIÓN

Mantenimiento de los equipos y aplicaciones informáticas, tanto las actuales como los necesarios para la gestión de LANBIDE. Limpieza, mantenimiento de la plataforma telefónica, reparación y conservación de las tres oficinas de Egailan y las seis de LANBIDE.

### SERVICIOS PROFESIONALES INDEPENDIENTES

Recoge servicios para el funcionamiento básico como son: asesoría jurídica, registro, notarías, traductores y otros como ISO 9002, consultorías externas, gabinete de prensa, etc.

### PUBLICIDAD Y PROPAGANDA

Anuncios en prensa de LANBIDE COLOCACIÓN, difusión del proyecto LANBIDE.

### OTROS TRIBUTOS

Se incluye en este apartado 707.403 euros de IVA de autoconsumo.

### OTROS SERVICIOS

Esta partida recoge entre otras:

- Comunicaciones: teléfono de las diferentes oficinas, conexión red Gobierno Vasco, líneas 901 y 902, byfax, correos...pero sobre todo el gasto necesario para Lanbide. (Plataforma, CAU, Internet, conexión entre oficinas...)
- Gastos de oficina: se recoge en ellos el material de oficina, gastos de imprenta de las diferentes publicaciones de las áreas, material informático, necesarios en las nueve oficinas.
- Gastos de viaje. Se produce un incremento por nuevo personal y por los nuevos centros de trabajo.

### FINANCIACIÓN



Finantzaketa-iturria Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzaren transferentzia arruntak, Bizkaiko Foru Aldundiaren dirulaguntzak, sarrera finantzarioak eta zerbitzu profesionalak (EHU...) salduta lortutako sarrerak dira.

La fuente de financiación es a través de transferencias corrientes de los Fondos del Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social, ingresos financieros e ingresos conseguidos mediante la venta de servicios profesionales (UPV...) desglosado en los diferentes proyectos de la Sociedad.

**PLANTILLA****PLANTILLA**

	<b>AURREIKUSITAKO PLANTILLA 2007/12/31 PLANTILLA PREVISTA 31/12/2007</b>
ZUZENDARIAK/ARLOKO ARDURADUNAK DIRECTORES/ RESPONSABLES DE AREA	6
II. LANBIDE-TALDEKO TEKNIKARIAK TÉCNICOS GRUPO PROFESIONAL II	43
I LANBIDE-TALDEKO TEKNIKARIAK ETA ADMINISTRARIAK TÉCNICOS Y ADMINISTRATIVOS GRUPO PROFESIONAL I	14
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>63</b>

Sozietateko zuzendari-karguen 2007. urteko ordainketak eta pizgarriak, eurotan, jarraian zehazten dira:

Las retribuciones anuales e incentivos de los cargos directivos de la Sociedad, referidos a euros del 2007, se detallan a continuación:

<b>ZUZENDARI-KARGUA CARGO DIRECTIVO</b>	<b>LANSARIAK RETRIBUCIONES</b>	<b>PIZGARRIAK INCENTIVOS</b>	<b>GUZTIRA TOTAL</b>
ZUZENDARI KUDEATZAILEA DIRECTORA GERENTE	65.798	--	65.798

Egailan, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III. IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</b>				<b>354.450</b>
1. IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES				238.450
215 Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.				238.450
1 Lanbide. Lanbide.		238.450		
2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES				113.000
225 Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.				9.000
226 Altzariak. Mobiliario.				43.000
227 Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.				45.000
1 Informatika ekipoak ( serbidoreak...) Lanbiderentzako. Equipos informáticos (servidores...) para Lanbide.		45.000		
229 Bestelako ibilgetu materiala. Otro inmovilizado material.				16.000
4. BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS				3.000
260 Fidantza eratuak, epe luzera. Fianzas constituidas a largo plazo.				3.000
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				<b>354.450</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS</b>				<b>354.450</b>
1. EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PÚBLICO DE LA CAE				354.450
130 Kapital diru-laguntza ofizialak. Subvenciones oficiales de capital.				354.450
1300 Kapital diru-laguntza ofizialak. EAeko Administrazioa. Subvenciones oficiales de capital. Administración de la CAE			354.450	
1 Inbertsioak finantzatzeko EAetik, Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzaren Saitetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Justicia, Empleo y Seguridad Social, para financiar inversiones.		354.450		
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN</b>				<b>354.450</b>

Egailan, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	<b>HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>			<b>1.020.442</b>
2.	<b>BESTELAKO BALTZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS</b>			1.020.442
607	<b>Bestelako baltzuek egindako lanak. Trabajos realizados por otras empresas.</b>		<b>1.020.442</b>	
1	Foroak : Hainbat proiektuak (Euroate, Lanbidenet, Prestakuntza eskaintza...) <i>Foros: proyectos varios (Euroate, Lanbidenet, Oferta Formativa...).</i>	93.536		
2	Enplegatzeai: hainbat proiektu (plataforma telefonikoa,...). <i>Colocación: proyectos varios (plataforma telefónica...).</i>	302.195		
3	Behaketa: hainbat proiektu (EHU, Bizitza aktiboan gizarteratzea,...). <i>Observatorio: proyectos varios (UPV-EHU, Inserción vida activa,...).</i>	399.333		
4	Lanbide: BAZ. <i>Lanbide: CAU.</i>	165.378		
5	Kalitatea. <i>Calidad.</i>	60.000		
III.	<b>PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>			<b>3.114.142</b>
640	<b>Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.</b>		<b>2.353.124</b>	
1	Baltzuak 2007ko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 63 langile jotzen du. <i>La plantilla de la sociedad al 31 de diciembre del 2007 es de 63 personas.</i>	2.353.124		
641	<b>Kalteordainak. Indemnizaciones.</b>		<b>1.200</b>	
642	<b>Gizarte segurantzak, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.</b>		<b>644.830</b>	
643	<b>Ekarpenak, pentsioak osatzeko sistematarako. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.</b>		<b>26.788</b>	
649	<b>Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.</b>		<b>88.200</b>	
1	Prestakuntza gastuak eta bestelako gastu sozialak (bizitza eta istripu aseguruak). <i>Gastos de formación y otros gastos sociales (seguros de vida y accidentes).</i>	88.200		
IV.	<b>AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>			<b>636.967</b>
681	<b>Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.</b>		<b>466.130</b>	
682	<b>Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.</b>		<b>170.837</b>	
VI.	<b>USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>			<b>3.080.378</b>
1.	<b>KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES</b>			2.358.803
621	<b>Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.</b>		<b>287.096</b>	
1	Bestelako alogerak. <i>Alquileres varios.</i>	50.231		
2	Vitoria-Gasteiz, Agurain, Irun, Basauri, Bilbo eta Donostiako bulegoen alojera eta Lanbide hiru bulego berri. <i>Alquiler oficinas Vitoria-Gasteiz, Bilbao, Donostia, Salvatierra, Irun, Basauri y tres oficinas nuevas de Lanbide.</i>	236.865		
622	<b>Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.</b>		<b>788.140</b>	
1	Garbiketa, bestelako mantenimenduak, konponketa eta zaintza. <i>Limpieza, mantenimientos varios, reparación y conservación.</i>	89.792		
2	Ekipo informatikoen mantenimendua (zerbitzariak). <i>Mantenimiento equipos informáticos (servidores...).</i>	277.118		
3	Aplikazio informatikoen eta plataforma informatikoen mantenimendua <i>Mantenimiento aplicaciones informáticas y plataforma telefónica.</i>	421.230		

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. <i>Servicios de profesionales independientes.</i>		212.457	
1	Itzulpenak. <i>Traducciones.</i>	17.143		
2	ISO 9002, AENOR, aholkularitzak, notaritzak, erroldak, pertsonalaren hautaketa. <i>ISO 9002, AENOR, consultoras varias, notarios, registros, selección de personal.</i>	195.314		
624	Garraioak. <i>Transportes.</i>		13.244	
625	Aseguru-sariak. <i>Primas de seguros.</i>		8.122	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. <i>Servicios bancarios y similares.</i>		730	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i>		457.670	
1	Harreman publikoak. <i>Relaciones públicas.</i>	5.000		
2	Lanbide. <i>Lanbide.</i>	75.000		
3	Prentsa iragarkiak Lanbide Enplegatzea. <i>Anuncios en prensa Lanbide Colocación.</i>	377.670		
628	Hornidurak. <i>Suministros.</i>		47.123	
629	Bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios.</i>		544.221	
6290	Bulego-gastuak. <i>Gastos de oficina.</i>		23.300	
6291	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>		325.936	
1	Posta. <i>Correos.</i>	50.273		
2	Telefonoak, 901 linea, E.J.ko sarrera konexioa, byfax, .... <i>Teléfonos, línea 901, conexión G.V., byfax,....</i>	130.275		
3	Euskalnet: konexioak eta interneta. <i>Euskalnet: conexiones e internet.</i>	145.388		
6293	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>		63.971	
6294	Bilera, hitzaldi eta ikastaro gastuak. <i>Gastos de reuniones, conferencias y cursos.</i>		5.900	
6295	Argitalpenak. <i>Publicaciones.</i>		95.191	
1	Argitalpenak eta prentsa. <i>Publicaciones y prensa.</i>	7.371		
2	Inprentako lanak. <i>Trabajos de imprenta.</i>	87.820		
6297	Gastuak, inbentariagarriak ez diren material informatikoarenak. <i>Gastos de material informático no inventariable.</i>		11.757	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>		18.166	
2.	ZERGAK TRIBUTOS			721.575
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>7.851.929</b>

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	<b>NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA</b> <b>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>			<b>92.500</b>
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			92.500
705	Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.		92.500	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. Prestaciones de servicios a otros.		92.500	
1	EHU eta beste batzuk. UPV y otros.	92.500		
V.	<b>JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK</b> <b>SUBVENCIONES A RECIBIR</b>			<b>7.072.462</b>
740	Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. Subvenciones oficiales a la explotación.		7.072.462	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAeko Administrazioa. Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE		7.072.462	
1	Lanbide proiektuaren ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza Sailerik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Dpto. Justicia, Empleo y Seguridad Social para financiar gastos de explotación de los proyectos de Lanbide.	3.206.264		
2	Foro proiektuaren ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza Sailerik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Dpto. Justicia, Empleo y Seguridad Social para financiar gastos de explotación de los proyectos de Foros.	292.967		
3	Ebaluazio proiektuaren ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza Sailerik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Dpto. Justicia, Empleo y Seguridad Social para financiar gastos de explotación de los proyectos de Evaluación.	754.589		
4	Kolokazio proiektuaren ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza Sailerik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Dpto. Justicia, Empleo y Seguridad Social para financiar gastos de explotación de los proyectos de Colocación	1.774.741		
5	Behatoki proiektuaren ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Justizia, Lan eta Gizarte Segurantzza Sailerik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Dpto. Justicia, Empleo y Seguridad Social para financiar gastos de explotación de proyectos de Observatorio	1.043.901		
VI.	<b>DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK</b> <b>INGRESOS FINANCIEROS</b>			<b>50.000</b>
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			50.000
VIII.	<b>EKITALDIKO GALERA</b> <b>PÉRDIDA DEL EJERCICIO</b>			<b>636.967</b>
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA</b> <b>TOTAL INGRESOS</b>				<b>7.851.929</b>

## Egailan, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2007	2006	PASIBO PASIVO	2007	2006
<b>B) Ibilgetua Inmovilizado</b>	<b>1.899.746</b>	<b>2.182.263</b>	<b>A) Fondo propioak Fondos propios</b>	<b>2.898.512</b>	<b>3.535.479</b>
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	1.414.752	1.642.432	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	4.810.396	4.810.396
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	464.923	522.760	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(1.274.917)	(596.920)
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	20.071	17.071	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)</i>	(636.967)	(677.997)
<b>D) Aktibo zirkulatuzailea Activo circulante</b>	<b>6.771.131</b>	<b>5.564.981</b>	<b>C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios</b>	<b>2.158.625</b>	<b>1.804.175</b>
III. Zordunak <i>Deudores</i>	2.520.060	1.313.910	<b>D) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos</b>	<b>5.571</b>	<b>5.571</b>
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	27.170	27.170	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo</b>	<b>3.608.169</b>	<b>2.402.019</b>
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	4.198.487	4.198.487			
VII. Periodokatzeagatikoko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	25.414	25.414			
<b>AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>8.670.877</b>	<b>7.747.244</b>	<b>PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>8.670.877</b>	<b>7.747.244</b>

Egailan, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2007	2006	JATORRIAK ORIGENES	2007	2006
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	354.450	1.537.000	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	354.450	1.312.000
a) Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimoniales</i>	238.450	1.098.000	a) Kapital diru-laguntzak <i>Subvenciones de capital</i>	354.450	1.312.000
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	113.000	430.000			
c) Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	3.000	9.000			
c3) Bestelako inbertsio finantzarioak <i>Otras inversiones financieras</i>	3.000	9.000			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	354.450	1.537.000	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	354.450	1.312.000
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	----	----	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	----	225.000

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	2007	2006
3. Zordunak <i>Deudores</i>	1.206.150	1.711.500
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(1.206.150)	(1.711.500)
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	----	(225.000)
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	----	(225.000)

## Egailan, S.A.

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

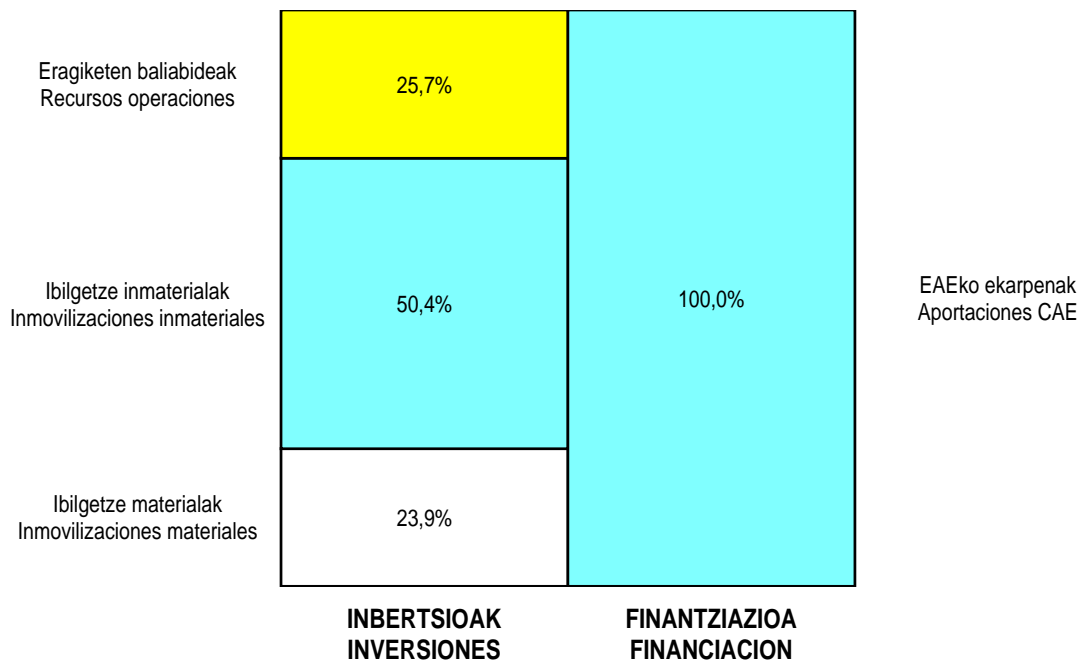
Euro / Euros

ZOR DEBE	2007	2006	HARTZEKO HABER	2007	2006
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	1.020.442	1.261.908	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	92.500	92.500
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	3.114.142	2.448.951	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	7.072.462	6.470.000
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	636.967	677.997			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	3.080.378	2.887.702			
<b>I. USTIAPENEO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENEO GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>686.967</b>	<b>714.058</b>
			7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	50.000	36.061
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>50.000</b>	<b>36.061</b>	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>636.967</b>	<b>677.997</b>
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>636.967</b>	<b>677.997</b>
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	<b>636.967</b>	<b>677.997</b>

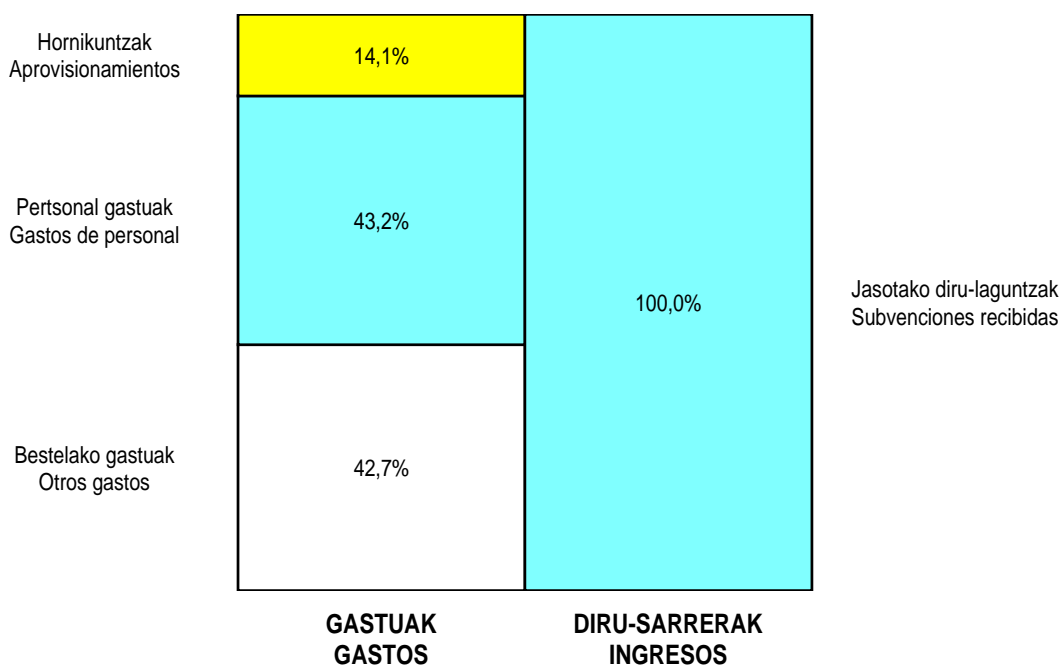


Egailan, S.A.

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



## USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





**Basquetour, S.A.**





**BASQUETOUR S.A.****1.- SARRERA**

Basquetour, Turismoaren Euskal Agentzia, Agencia Vasca de Turismo, S.A., 2006ko uztailaren 26ko Gobernu Kontseiluan onartu zen, 159/2006 dekretuaren bidez.

Sozietateak bi xede ditu:

- Merkatuaren egoeraren arabera estrategikoak eta lehenetsunekoak diren estatuko eta nazioarteko merkatuetan, Euskadi sustatzeko beharrezko diren sustapen-, merkaturatze- eta publizitate-ekintzak gauzatzea; eta, halaber, Eusko Jaurlaritzan turismoaren arloan eskumenak dituen organoak agindutako leku eta foroetan.
- Euskal sektore turistikoaren lehiakortasuna hobetzeko beharrezko diren ekintzak bultzatu, abiarazi eta burutzea. Eusko Jaurlaritzan turismoaren arloan eskumenak dituen organoak diseinatu eta planifikatuak izango dira ekintza horiek.

Sozietateak bere xedearen barruko ekintzak osorik edo zati batean gara ditzake zeharkako eran, xede berdina edo antzekoa duten sozietateetan parte hartuz.

Sozietatea eratzeko kapitala 90.000 eurokoa izango da, 90 akziotan banatua, bakoitza 1.000 euroko balio izendatuarekin. Akzioak izendunak izango dira eta eraketa-kapitala osorik harpidetu eta ordainduko du Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioak.

**2.- BASQUETOUR S.A.-ren JARDUN NAGUSIAK**

Sozietatearen jardunak, dagokien antolaketa ezartzen den neurrian garatuko dira, eta egitura operatiboa esleitzen zaizkion zereginen araberakoa izango da.

Sozietatearen funtzioak eta lan-arloak, faseka garatuko diren arlo eta unitateetan taldekatu dira, eta honako hauek izango dira:

**MARKETINGAREN ARLOA**

Turismo-sektorearen sustapen-, komunikazio- eta merkaturatze-estrategiekin erlazionatutako funtzioak garatzeko, Marketing Zuzendaritza honako lan-arlo hauetaz arduratuko da:

**a) Sustapen eta Merkaturatze Unitatea.**

- Euskadiko turismoa sustatu eta merkaturatzeko ekintzak kudeatzea, hala estatuko nola nazioarteko merkatuetan. Hala helburuko jendeari nola profesionali formatu guztietan zuzenduta dauden ekintzak gauzatuz: azokak, prentsaren eta agenteen bidaiak merkatuak ezagutzeko, merkaturatzeko jardunaldiak eta workshop-ak, eta abar. Zeregin horien barnean, merkatu eta formatu ezberdinetan egindako jardunen jarraipena eta ebaluazioa daude.

**b) Bitarteko eta publizitate unitatea****1.- INTRODUCCIÓN**

Basquetour, Turismoaren Euskal Agentzia, Agencia Vasca de Turismo, S. A. fue aprobada en Consejo de Gobierno de 26 de julio de 2006 en decreto 159/2006.

El objeto social de la sociedad es doble:

- Ejecutar las acciones de promoción, comercialización y publicidad necesarias para la promoción de Euskadi en los mercados estatales e internacionales que sean prioritarios y estratégicos de acuerdo con la coyuntura del mercado y en cuantos foros y lugares le encomiende el órgano del Gobierno de la Comunidad Autónoma Vasca competente en materia turística.
- Impulsar, poner en marcha y ejecutar las acciones necesarias para la mejora de la competitividad del sector turístico vasco, diseñadas y planificadas por el órgano del Gobierno de la Comunidad Autónoma Vasca competente en materia turística.

Las actividades integrantes del objeto social podrán ser desarrolladas por la sociedad, total o parcialmente, de modo indirecto mediante su participación en sociedades con idéntico o análogo objeto.

El capital social fundacional por importe de 90.000 euros, representado por 90 acciones de 1.000 euros de valor nominal cada una. Las acciones serán nominativas y el capital fundacional suscrito y desembolsado íntegramente por la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

**2.- ACTIVIDADES GENERALES DE BASQUETOUR S.A.**

Las actividades de la Sociedad se irán desarrollando a medida que se implante la organización correspondiente, cuya estructura operativa responde a las atribuciones que se le otorgan.

Las funciones y áreas de trabajo de la sociedad se han agrupado en las áreas y unidades que se irán desarrollando por fases y cuyo estadio final se refleja a continuación:

**ÁREA DE MARKETING**

Con la misión de desarrollar las funciones relacionadas con las estrategias de promoción, comunicación y comercialización del sector turístico, la dirección de Marketing se encarga de las siguientes áreas de trabajo:

**a) Unidad de Promoción y Comercialización.**

- Gestión de las acciones de promoción y comercialización turística de Euskadi tanto en mercados estatales como internacionales. Ejecutando tanto las acciones dirigidas a público final como las dirigidas a profesionales en el conjunto de los formatos: ferias, viajes de familiarización de prensa y agentes, jornadas de comercialización y workshops etc. Se incluye en las tareas el seguimiento y evaluación de las actuaciones llevadas a cabo en los diferentes mercados y formatos.

**b) Unidad de medios y publicidad.**

- Euskadi turismo destino gisa sustatzeko publizitate-kanpainaren eta turismo-jardun edo produktuei buruzko kanpaina ezberdinen kudeaketa.
- Euskal Herritarrei zuzendutako komunikazioak kudeatzea, hala turismo-zerbitzuen kontsumitzaile gisa proposatzen zaizkienak nola sektoreari eta oro har turismo-jardunari lotutako profesionalen ezagutza eta balorazioa hobetzera bideratzen direnak.
- Agentziaren unitateen komunikazioa kudeatzea.

## LEHIAKORTASUN ARLOA

Bere jarduna turismoaren lehiakortasuna hobetzearen esparruan murgiltzen da, aberastasuna eta enplegua sortzen duen jardura bat delako, eta hori lortzeko honako lan-arlo hauetan antolatuta dago:

## a) Merkatuak zaintzeko unitatea

Merkatu edo produktu jakinei buruzko azterketek arduratzen da, eskaintzaren eta eskariaren artean doikuntza dinamikoa bat orientatzeko aukera ematen duten azterketak eta ikerketak eginez.

## b) Kalitate- eta prestakuntza-unitatea

Unitate honen helburua euskal turismo-sektorearen kudeaketa profesionalizatzea eta hobetzea da. Horretarako, honako funtzio hauek beteko ditu:

- Sektorea sentsibilizatzea, sektorearen kalitate-sistemen eta profesionalizazioaren garrantziaz jabetzeko.
- Turismo-sektoreari aholku ematea Kalitatea Kudeatzeko Sistemen ezarpenean.
- Euskalit-ek garatutako kalitate egiaztatuko eta egiaztatu gabeko sistemak ezartzeko estrategien diseinu, bideratze eta ebaluazioan laguntzea.
- Sektoreko agente publiko eta pribatuen prestakuntza-programen diseinu, bideratze eta ebaluazioan laguntzea.

## c) Berrikuntza Unitatea

Lehiakortasunerako alderdirik argien artean Berrikuntza aipatzen da, ikerketa, garapena eta berrikuntzaren baturaren ekintzen multzo gisa. Une honetan, Euskal Teknologia Sareko, Unibertsitateko eta hainbat turismo-enpresa eta -destinoko agentetaldetate bat lanean ari da turismorako I+G+b Ikerketa Kooperatiborako Zentro bat (cictourgune) abian jartzeko, eta Turismoaren Euskal Gizartearen barnean unitate honek gainbegiratu eta kontrolatu behar du:

- Sektorea sentsibilizatzea, berrikuntzaren garrantziaz jabetzeko.
- Teknologia-berrikuntzari eta teknologiarako eta turismoa elkartzen dituzten proiektuei laguntza ematea.
- Turismo-sektoreko enpresa berritzaileak eta teknologia-oinarriko enpresak sortzeko laguntza.
- Euskal turismorako I+G+b "itourgune" Estrategiaren jarraipena, ebaluazioa eta kontrola.

## d) Enpresen Garapenerako Unitatea

- Gestión de la campaña publicitaria para la promoción de Euskadi como destino turístico y de las diferentes campañas sobre acciones o productos turísticos.

- Gestión de la comunicación dirigida a la ciudadanía vasca, tanto las planteadas en su condición de consumidor de servicios turísticos como las destinadas a mejorar el conocimiento y valoración de las profesiones ligadas al sector y la actividad turística en general.

- Gestión de la comunicación de las unidades de la agencia.

## ÁREA DE COMPETITIVIDAD

Su labor se centra en el ámbito de la mejora de la competitividad del turismo como actividad económica generadora de riqueza y empleo, para lo que se organiza en las siguientes áreas de trabajo:

## a) Unidad de Vigilancia de mercados

Se responsabiliza de estudios sobre mercados o productos concretos, desarrollando estudios e investigaciones que permitan orientar un ajuste dinámico entre la oferta y la demanda.

## b) Unidad de calidad y formación

El objetivo de esta unidad se centra en la profesionalización y mejora de la gestión del sector turístico vasco. Para ello se centra en las siguientes funciones:

- Sensibilización al sector sobre la importancia de los sistemas calidad y la profesionalización del sector.
- Asesoramiento al sector turístico en la implantación de Sistemas de Gestión de la Calidad
- Apoyo al diseño, acompañamiento y evaluación de estrategias de implantación de sistemas de calidad certificada y no certificada desarrolladas por Euskalit.
- Apoyo, acompañamiento y evaluación de programas de formación de los agentes públicos y privados del sector.

## c) Unidad de Innovación

Entre los factores más claros para la competitividad se señala la Innovación como el conjunto de las acciones del sumatorio investigación, desarrollo e innovación. En este momento un grupo de agentes de la Red Vasca de tecnología, la Universidad y distintas empresas y destinos turísticos se encuentran trabajando en la puesta en marcha de un Centro de Investigación Cooperativa en I+D+i (cictourgune) en turismo, el cual debe estar supervisado, controlado por esta unidad en el seno de la Sociedad vasca de Turismo:

- Sensibilización al sector sobre la importancia de la innovación.
- Apoyo a la innovación tecnológica y a proyectos que asocien tecnología y turismo.
- Apoyo a la creación de empresas innovadoras y de base tecnológica en el sector turístico.
- Seguimiento, evaluación y control de la Estrategia de I+D+i para el turismo vasco, "itourgune"

## d) Unidad de Desarrollo Empresarial

Unitate hau, turismo-eskaintzaren eta -eskariaren arteko harremana errazten duen organoa da:

- Enpresei aholkularitza teknikoa ematea, turismo-produktu berriak sortzeko.
- Turismo-alorreko enpresa berriak sortzeko aholkularitza teknikoa ematea, eta horien garapen-prozesuan laguntzea.
- Ekonomia-garapeneko beste organismo publiko edo pribatu batzuekin elkarriketatea, turismo-sektorearen beharretarako erabilgarriak diren programak, laguntzak edo produktuak egokitzeko.
- Inbertsio estrategiko berrien kudeaketa orientatzea.
- Enpresen arteko lankidetzako ekimenei buruzko aholkua ematea eta horiek sustatzea, beti ere lehiakortasunerako bikaintasuna lortzea badute helburu.
- Turismoaren cluster-elkartea abiaraztea.

#### e) Produktuaren Garapenerako Unitatea

- Euskal turismoaren ahultasunetako batzuk, turismo-baliabideen arteko lotura txikia eta baliabide horiek turismo-produktu gisa gutxi erabiltzea dira. Ahultasun hori konpontzeko modua, turismo-produktuak planean definitutako segmentu estrategikoetako (natura-turismoa, osasun-turismoa, itsas bidaietako turismoa, kirol turismoa, eta abar) produktu bihurtzeko beharrezkoak diren ekintzak betearaztera bideratutako estrategiak garatzea da.

#### ADMINISTRAZIO ARLOA

Erakundearen ekonomia eta administrazioa kudeatzeko arloak garatzea du helburu.

### 3.- 2007RAKO HELBURUAK. EKIN BEHARREKO EKINTZA PLANAK

Basquetour-en antolaketa pixkanaka martxan jartzea aurreikusita dago, eta horretarako langile berriak hartu beharko dira eta dagozkion helburuak bere gain hartu beharko ditu.

2006ko bigarren seihilekoaren helburua sozietate berria abian jartzea bada, 2007rako plana, erakundearen ezarpena eta finkatzea ziurtatzeaz gain, honako eskema honen arabera garatuko da:

#### Marketing Arloa

Erakundeko publizitatearen kanpaina eta beste hainbat kanpaina garatzea, adibidez Green Spain, Done Jakue Bidea. Azoketara bertaratzeko ere aurreikusita dago, ekintza horien urteroko egutegiari jarraiki.

#### Lehiakortasun Arloa

Produktuen unitatearen ezarpenarekin, Btt proiektuaren gisako naturako edo turismo aktiboko produktu-linearen garapena bultzatuko da, baita senderismoaren lehen faseak, turismo ornitologikoa edo beste zenbait osagai kultural, adibidez Done Jakue Bidea. Produktu berriei arreta berezia eskainiko zaie, adibidez enoturismoari.

Esta unidad se entiende como un órgano facilitador entre la oferta y la demanda turísticas:

- Asesoramiento técnico a las empresas para la generación de nuevos productos turísticos.
- Asesoramiento técnico para la creación de nuevas empresas en el ámbito turístico y acompañamiento en el proceso de desarrollo de las mismas.
- Interlocución con otros organismos públicos o privados de desarrollo económico, para la adecuación de aquellos programas, ayudas o productos útiles para las necesidades del sector turístico.
- Orientar la gestión de nuevas inversiones estratégicas.
- Asesorar y promover iniciativas de cooperación ínter empresarial que tengan como objetivo alcanzar la dimensión óptima para la competitividad.
- Puesta en marcha de la agrupación cluster de turismo.

#### e) Unidad de desarrollo de producto

- Entre las debilidades del turismo vasco se encuentra la poca conexión entre los diferentes recursos turísticos y la escasa disponibilidad de estos recursos como productos turísticos. La manera de paliar esta debilidad pasa por desarrollar las estrategias orientadas hacia la ejecución las acciones necesarias para transformar los recursos turísticos en productos de los segmentos estratégicos definidos en el plan, turismo de naturaleza, turismo de salud, de cruceros, deportivo, etc.

#### ÁREA DE ADMINISTRACIÓN

Su función es el desarrollo de las áreas propias de gestión económica y administrativa de la organización.

### 3.- OBJETIVOS PARA 2007. PLANES DE ACCIÓN A EMPRENDER

Esta proyectada para Basquetour la progresiva puesta en marcha de su organización, lo que conlleva tanto la adscripción de nuevo personal como la asunción de los objetivos correspondientes.

Si el objetivo del segundo semestre de 2006 es el arranque de la nueva sociedad, el plan para 2007, además de incidir en la implantación y asentamiento de la organización, se desarrollará de acuerdo con el siguiente esquema:

#### Área de Marketing

Desarrollo de la campaña de publicidad institucional, así como otras campañas, como Green Spain, camino de santiago. Se prevé la asistencia a las ferias de acuerdo con el calendario anual de estos eventos.

#### Área de Competitividad

Con la implantación de la unidad de productos se asumirá el desarrollo de la línea de productos de naturaleza o turismo activo ya iniciada como el proyecto Btt, y las primeras fases del senderismo, turismo ornitológico u otros con componentes culturales como el Camino de Santiago. Se prestará especial atención a productos emergentes como el enoturismo.

Enpresa-garapeneko unitatean enpresa-garapeneko proiektu estrategikoak ikertzeari ekingo zaio, cluster-elkarteak abian jartzeko harremanak izango dira, baita turismo-garapenerako ekimenak ekar ditzaketen ekonomia-erakundeekin harremanak ere, adibidez Arrisku-Kapitala, Sprilur, eta abar.

#### Administrazio arloa

Sozietatearen ekonomiaren, langileen eta administrazioaren kudeaketaren dokumentuak antolatuko ditu, ISO motako arauen etorkizuneko ezarpena prestatuz.

### 4.- 2007ko AURREKONTUA

#### a.- Ustiatzeko aurrekontua

Sozietatearen lehen ezarpen-fase honi dagozkion egokitzapen- eta ekipamendu-gastuak aurreikusi dira. Dena den, gasturik garrantzitsuenak sustapen- eta lehiakortasun-programei loturikoak dira.

#### c.- Kapital-aurrekontua

Bakarrik jasotzen dira langile berriak kokatzeko beharrezkoak diren inbertsioak.

#### c.- Plantilla

4 lanpostu daude (Zuzendaritza Nagusia, Marketing Zuzendaritza eta Lehiakortasun Zuzendaritza, gehi administrari lanpostu bat).

Desde la unidad de desarrollo empresarial se comenzará el estudio de proyectos estratégicos de desarrollo empresarial, así como los contactos para la puesta en marcha de agrupaciones cluster, así como los contactos con las organizaciones económicas que pueden aportar iniciativas para el desarrollo turístico como Capital Riesgo, Sprilur, etc.

#### Área de administración

Desarrollará la organización documental de gestión de la sociedad, económica, de personal y administración, preparando la futura implantación de normas de calidad tipo ISO.

### 4.- PRESUPUESTO 2007

#### a.- Presupuesto de Explotación

Se ha previsto gastos de acondicionamiento y equipamiento propios de esta primera fase de implantación de la sociedad. Aunque los gastos más importantes se centran en los imputables a los programas de promoción y competitividad.

#### b.- Presupuesto de Capital

Sólo se recogen las inversiones necesarias para acomodar al nuevo personal.

#### c.- Plantilla

Hay 4 puestos (Dirección General, Dirección de Marketing y Dirección de Competitividad más un puesto de administrativo).





Basquetour, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>183.400</b>
640	<b>Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.</b>		<b>145.600</b>	
1	Baltzuak 2007ko abenduaren 31erako aurreikusten duen plantilla 4 langile jotzen du. <i>La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre de 2007 asciende a 4 personas.</i>	145.600		
642	<b>Gizarte segurantzak, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.</b>		<b>35.000</b>	
643	<b>Ekarpenak, pentsioak osatzeko sistemarako. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.</b>		<b>2.800</b>	
<b>VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>8.410.276</b>
1. KANPO ZERBITZUAK <i>SERVICIOS EXTERIORES</i>				8.408.276
621	<b>Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.</b>		<b>374.000</b>	
1	Azoka espazioen alojera - Estatuko azokak - Promozioa. <i>Alquiler espacios feriales - Ferias estatales - Promoción.</i>	374.000		
622	<b>Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.</b>		<b>51.000</b>	
623	<b>Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.</b>		<b>5.999.400</b>	
1	Idazkaritza nagusia. <i>Secretaría General.</i>	89.800		
2	Nazioarteko sustapen ekintzak - Promozioa. <i>Acciones promocionales internacionales - Promoción.</i>	396.000		
3	Turismo Kanpaina orokorra - Plangintza - Promozioa. <i>Campaña general de turismo - Planificación - Promoción.</i>	3.857.100		
4	Sustapen ekintzak estatuan - Promozioa. <i>Acciones promocionales en el estado - Promoción.</i>	865.000		
5	P1/1 eta P1/3 Mendi-ibiliek - Produktuaren garapena - Lehiakortasuna. <i>P1/1 y P1/3 Senderismo - Desarrollo de producto - Competitividad.</i>	120.000		
6	P1/1 Santiagoko Bidea - Produktuaren garapena - Lehiakortasuna. <i>P1/1 Camino de Santiago - Desarrollo de producto - Competitividad.</i>	29.000		
7	P2/5 Kluster azterketak - Enpresa garapena - Lehiakortasuna. <i>P2/5 Estudios Cluster - Desarrollo empresarial - Competitividad.</i>	75.000		
8	P1/5 Proiektu estrategikoa azterlanak - Enpresa garapena - Lehiakortasuna. <i>P1/5 Estudios proyecto estratégico - Desarrollo empresarial - Competitividad.</i>	100.000		
9	P1/5 Proiektu bankua - Produktuaren garapena - Lehiakortasuna. <i>P1/5 Banco de proyectos - Desarrollo de producto - Competitividad.</i>	60.000		
10	P1/3 BTT Zentroak. <i>P1/3 Centros BTT.</i>	225.500		
11	P4/11 Kalitatea destinoan jardunaldiak - Kalitatea/Prestakuntza - Lehiakortasuna. <i>P4/11 Jornadas calidad en destino - Calidad/Formación - Competitividad.</i>	52.000		
12	P1/1 Enoturismoa - Produktuaren garapena - Lehiakortasuna. <i>P1/1 Enoturismo - Desarrollo de producto - Competitividad.</i>	30.000		
13	Sustapen eta Merkaturatze Plana. <i>Plan de Promoción y Comercialización.</i>	100.000		
625	<b>Aseguru-sariak. Primas de seguros.</b>		<b>3.000</b>	
627	<b>Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</b>		<b>269.000</b>	
1	P4/3 Kalitateko kanpaina. <i>P4/3 Campaña de calidad.</i>	265.000		
2	Idazkaritza nagusia. <i>Secretaría General.</i>	4.000		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
628	Hornidurak. Suministros.		53.000	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		1.658.876	
6290	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		6.500	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		88.000	
1	Telefonoak, posta eta mezularitza. Teléfonos, Correos y Mensajería.	88.000		
6293	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		322.000	
1	Idazkaritza nagusia. Secretaría General.	322.000		
6294	Bilera, hitzaldi eta ikastaro gastuak. Gastos de reuniones, conferencias y cursos.		66.000	
6295	Argitalpenak. Publicaciones.		8.000	
1	Idazkaritza nagusia. Secretaría general.	8.000		
6297	Gastuak, inbentariagarriak ez diren material informatikoarenak. Gastos de material informático no inventariable.		20.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. Otros servicios diversos.		1.148.376	
1	Estatuko azokak - Promozioa. Ferias estatales - Promoción.	1.026.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 800 M			
2	Idazkaritza Nagusia. Secretaría General.	122.376		
2.	ZERGAK TRIBUTOS			2.000
VIII.	GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS			4.500
4.	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK OTROS GASTOS FINANCIEROS			4.500
IX.	APARTEKO GALERAK PERDIDAS EXTRAORDINARIAS			15.534
1.	HORNIDUREN ALDAKETA VARIACIÓN DE PROVISIONES			15.534
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>8.613.710</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V.	JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A RECIBIR			8.610.710
740	Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. Subvenciones oficiales a la explotación.		8.610.710	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAeko Administrazioa. Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE		8.610.710	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Industria, Merkataritza eta Turismo Saitetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Industria, Comercio y Turismo, para financiar gastos de explotación.	8.610.710		

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
VI.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			3.000
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			3.000
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				8.613.710

## Basquetour, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

<b>AKTIBO ACTIVO</b>	<b>2007</b>	<b>2006</b>	<b>PASIBO PASIVO</b>	<b>2007</b>	<b>2006</b>
B) Ibilgetua Inmovilizado	182.800	90.000	A) Fondo propioak Fondos propios	90.000	90.000
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimales	20.000	20.000	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	90.000	90.000
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	162.800	70.000	C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	92.800	----
<b>AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>182.800</b>	<b>90.000</b>	<b>PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>182.800</b>	<b>90.000</b>

Basquetour, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES		2007	2006	JATORRIAK ORIGENES		2007	2006
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>		----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>		----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>		92.800	90.000	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>		----	90.000
a) Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>		----	20.000	a) Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>		----	90.000
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>		92.800	70.000	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>		92.800	----
				a) Kapital diru-laguntzak <i>Subvenciones de capital</i>		92.800	----
	<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	92.800	90.000		<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	92.800	90.000
	<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	----	----		<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	----	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2007	2006
3. Zordunak <i>Deudores</i>	----	----
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesoreria</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	----	----

## Basquetour, S.A.

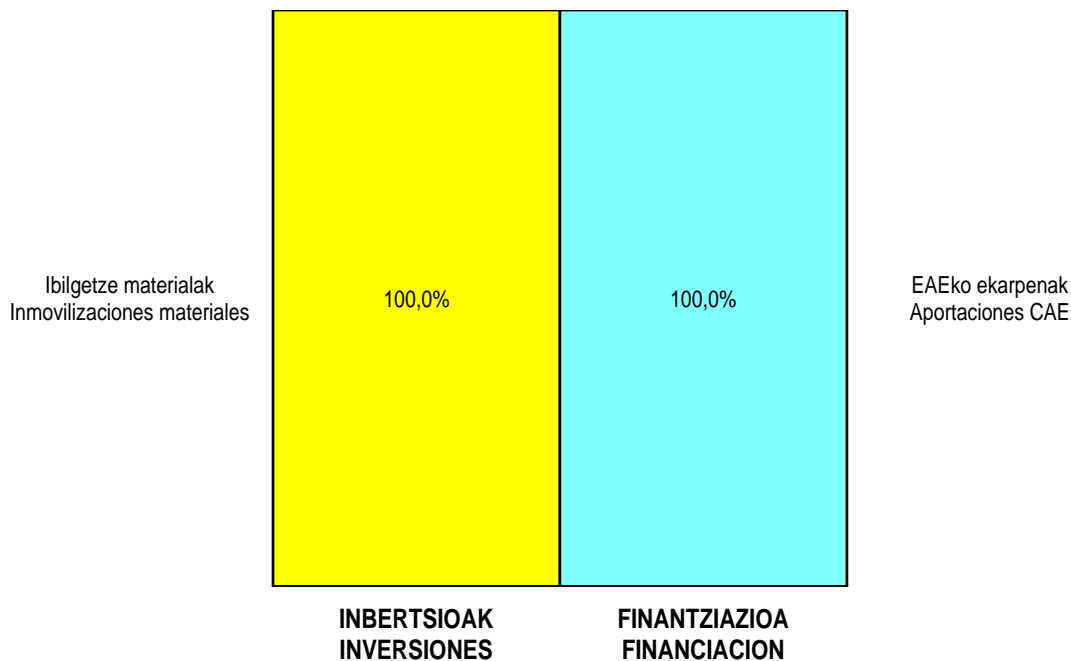
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

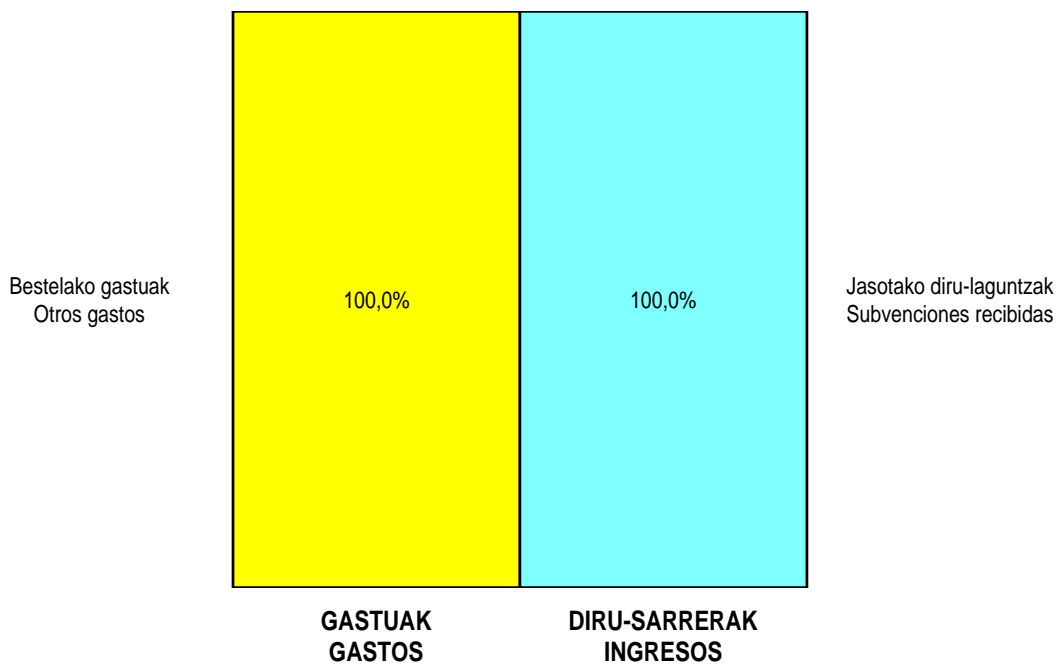
ZOR DEBE	2007	2006	HARTZEKO HABER	2007	2006
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	183.400	91.000	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	8.610.710	410.000
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	8.410.276	317.000			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>17.034</b>	<b>2.000</b>	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----
7. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	4.500	2.000	7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	3.000	----
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	----	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	<b>1.500</b>	<b>2.000</b>
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>15.534</b>	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----
10. Hornid. ,aldak., ibilg. inmat., mat. ta kartera-kontr. <i>Vanic. prov, inmov, inmat, mat, y cartera control</i>	15.534	----			
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	<b>15.534</b>	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	----	----

**Basquetour, S.A.**

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



## USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





**Euskadiko Etxebizitza eta Lurra, S.A.**  
***Vivienda y Suelo de Euskadi, S.A.***





**VIVIENDA Y SUELO DE EUSKADI, S.A.****EUSKADIKO ETXEBIZITZA ETA LURRA, SA****1. SARRERA**

Euskadiko Etxebizitza eta Lurra, SA (Visesa) sozietate publikoa 1990. urtean eratu zen. Kapital soziala, 2005ko ekitaldia ixtean, 23.093.886 euro zen, honela banaturik: % 67,0137 Eusko Jaurlaritzak, % 14,3396 Bilbao Bizkaia Kutxak, % 10,0586 Gipuzkoa Donostia Kutxak, % 4,2941 Caja Vital Kutxak eta % 4,2941 Caja Laboral-Euskadiko Kutxak. Eusko Jaurlaritzak ordaindu du osorik; 1999ko abenduaren 21ean erabakitako kapital-zabalkuntzaren % 75 ordaintzeke dago (5,7 milioi euro, gutxi gorabehera). 7.685 akziok osatzen dute kapitala. Akzioetako bakoitzak 3.005,06 euroko balio nominala du, eta zenbaki korrelatiboak dituzte. Tituluetan gauzatuta daude. Sozietateak kapital sozialaren 4,01 euro murriztu zituen, akzioen balio nominala 3.005,06 eurora egokitu ahal izateko, Euroaren Sarrerari buruzko 46/1998 Legearen 28. artikulua betez. Horretarako, erreserba erabilgarria sortu zen ("Kapitala euroetara egokitzeagatik aldeak, 4,01 euro").

Visesa sozietatearen helburua honako hau da:

- Etxebizitzak (batez ere babes ofizialekoak) sustatzea eta birgaitzea.
- Lurrak planeatzea, urbanizatzea, zatitzea, erostea eta lagatzea, batez ere bizitegitarakoak eta higiezinak.
- Etxebizitzen sustapenari eta birgaitzeari, eta lur eraikigarriaren sustapenari lotutako beste edozein jardura.

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA OROKORRAK**

Sozietatearen jardura bere helburua betetzean datza, eta hainbat jomuga ditu:

- Babes ofizialeko etxebizitzak sustatzea (arabide berezian zein etxebizitzak sustatzeko itunaren arabidean dauden gizarte-laguntzako etxebizitzak, eta prezio tasatuko etxebizitzak). Hori Eusko Jaurlaritzaren lurretan egiten da, lurrazal-eskubidean lagatakoak, etxebizitzok saltzeko edo alokatzeko.
- Lurrak erostea, gero babes ofizialeko etxebizitzak bertan eraikitzeko gai direnak.
- Etxebizitzak erostea, Lehenasunez Erosteko Eskubidearen Legea aplikatuz (lehenasunez erostea eta atzera eskuratzea).
- Etxebizitza hutsen programa (Bizigune) garatzea. Programaren helburua etxebizitza hutsak mobilizatzea eta etxebizitza horiek Etxebiden izena eman duten alokairuko etxebizitzentz eskatzaileen esku jartzea da.

**3. 2006. URTEKO EKINTZA NAGUSIAK**

2006. urteko ekintza nagusiak honako hauek izan dira:

**1. INTRODUCCIÓN**

Vivienda y Suelo de Euskadi S.A. (Visesa) fue constituida en 1990 como sociedad pública. Su capital social asciende al cierre del ejercicio del 2005 a 23.093.886 euros, suscrito de la siguiente manera: 67,0137% Gobierno Vasco, 14,3396% Bilbao Bizkaia Kutxa, 10,0586% Gipuzkoa Donostia Kutxa, 4,2941% Caja Vital Kutxa y 4,2941% Caja Laboral-Euskadiko Kutxa y está desembolsado en su totalidad por el Gobierno Vasco, faltando por desembolsar el 75% de la ampliación de capital acordada el 21 de diciembre de 1999 (aproximadamente 5,7 millones de euros). El capital está representado por 7.685 acciones de 3.005,06 euros de valor nominal cada una, numeradas correlativamente y materializadas en títulos. La sociedad redujo su capital social en 4,01 euros para acomodar el valor nominal de las acciones a 3.005,06 euros conforme al artículo 28 de la Ley 46/98 sobre introducción del euro, habiéndose creado al efecto la reserva de carácter disponible "Diferencias por ajuste de capital a euros por 4,01 euros".

El objeto social de Visesa consiste en:

- La promoción y rehabilitación de viviendas, fundamentalmente de protección oficial.
- El planeamiento, urbanización, parcelación, adquisición y cesión de terrenos, preferentemente residenciales e inmuebles.
- Cualquier otra actuación relacionada con la promoción y rehabilitación de viviendas y promoción de suelo edificable.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

La actividad de la sociedad se centra en el cumplimiento de su objeto social en varias direcciones:

- la promoción de viviendas de protección oficial, tanto viviendas sociales en régimen especial como en régimen de promoción concertada así como viviendas de precio tasado, sobre terrenos propiedad del Gobierno Vasco cedidos en derecho de superficie, para destinarlas a la venta o alquiler.
- la adquisición de terrenos susceptibles de posterior edificación sobre ellos de viviendas de protección oficial.
- la adquisición de viviendas en aplicación de la Ley de Derecho Preferente de Adquisición (tanteo y retracto).
- Desarrollo del programa de vivienda Vacía Bizigune: el objetivo del programa consiste en movilizar viviendas vacías y ponerlas a disposición de demandantes de vivienda en alquiler inscritos en Etxebide.

**3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL AÑO 2006**

Las principales realizaciones durante el año 2006 han sido:

## ERAIKUNTZAK:

Honako obra hauek amaitutzat har daitezke:

## Araban:

- 407 etxebizitza Zabalganen (Gasteiz).

## Bizkaian:

- 11 etxebizitza Sopuertan.
- 100 etxebizitza Olabeagan (horietako 88 itunpekoak dira, eta gainerako 12ak gizarte-laguntzako etxebizitzak).
- 55 etxebizitza Bermeon.

## Gipuzkoan:

- 171 etxebizitza Loiolako Ibaiertzetan (80 itunpekoak eta gizarte-laguntzako 91 etxebizitza).

Sustapen horietatik, ekitaldiaren amaieran sinatutako kontratu guztiengatik kontabilitate-salmenta ematea aurreikusit da.

Honako sustapen hauetako etxebizitzaren eskriturak egiten hasi dira (edo egin dira):

## Araban:

- 404 etxebizitza Salburuan.
- 254 etxebizitza Zabalganen.

## Bizkaian:

- 112 etxebizitza Erandion.
- 152 etxebizitza Mina del Morro auzoan.
- 112 etxebizitza Leioan.
- 70 etxebizitza Durangon.
- 24 etxebizitza Otxandion.

## Gipuzkoan:

- 120 etxebizitza Elgoibarren.
- 60 etxebizitza Azkoitian.
- 80 etxebizitza Marrutxipin.

Honako sustapen hauetan ere egin dira obrak:

## Araban:

- Itunpeko 404 etxebizitza Salburuan (Gasteiz).
- Gizarte-laguntzako 298 etxebizitza Salburuan (Gasteiz).
- Itunpeko 407 etxebizitza Zabalganen (Gasteiz).
- Gizarte-laguntzako 297 etxebizitza Zabalganen (Gasteiz).
- Itunpeko 401 etxebizitza eta gizarte-laguntzako 327 etxebizitza Zabalganen (Gasteiz).
- Itunpeko 69 etxebizitza eta gizarte-laguntzako 34 etxebizitza Laudion.

## EDIFICACIONES:

Se pueden considerar finalizadas las obras de

## En Alava:

- 407 viviendas en Zabalzana, Vitoria-Gasteiz.

## En Bizkaia:

- 11 viviendas en Sopuerta.
- 100 viviendas en Olabeaga, (de las que 88 son concertadas y las restantes 12 sociales).
- 55 viviendas en Bermeo.

## En Gipuzkoa:

- 171 viviendas en Riberas de Loyola (80 viviendas concertadas y 91 sociales).

De estas promociones está previsto dar la venta contable por todos los contratos firmados al cierre del ejercicio.

Se han comenzado a escriturar o se han escriturado viviendas de las siguientes promociones:

## En Araba:

- 404 viviendas en Salburua.
- 254 viviendas en Zabalzana.

## En Bizkaia:

- 112 viviendas en Erandio.
- 152 viviendas en Mina del Morro.
- 112 viviendas en Leioa.
- 70 viviendas en Durango.
- 24 viviendas en Otxandio.

## En Gipuzkoa:

- 120 viviendas en Elgoibar.
- 60 viviendas en Azkoitia.
- 80 viviendas en Marrutxipi.

También se ha ejecutado obra en las siguientes promociones:

## En Alava:

- 404 viviendas concertadas en Salburua, Vitoria Gasteiz.
- 298 viviendas sociales en Salburua, Vitoria Gasteiz.
- 407 viviendas concertadas en Zabalzana, Vitoria - Gasteiz.
- 297 viviendas sociales en Zabalzana, Vitoria – Gasteiz.
- 401 viviendas concertadas y 327 sociales en Zabalzana, Vitoria – Gasteiz.
- 69 viviendas concertadas y 34 sociales en Llodio.

## Bizkaian:

- Itunpeko 11 etxebizitza Sopuertan.
- Itunpeko 88 etxebizitza eta gizarte-laguntzako 12 etxebizitza Olabeagan.
- Itunpeko 55 etxebizitza Bermeon.
- Itunpeko 100 etxebizitza Sestaon.
- Itunpeko 12 etxebizitza Zaldibarren.
- Itunpeko 102 etxebizitza eta gizarte-laguntzako 25 etxebizitza Etxebarrin.
- Itunpeko 102 etxebizitza Arrigorriagan.
- Itunpeko 29 + 46 etxebizitza Sopelan.
- Itunpeko 40 etxebizitza eta gizarte-laguntzako 20 etxebizitza Etxebarrin.
- Itunpeko 132 etxebizitza Loiu.
- 58 etxebizitza sozial Leioan.
- Itunpeko 95 etxebizitza Miribillan.
- Itunpeko 60 etxebizitza eta 54 etxebizitza tasatu Ugaon.

## Gipuzkoan:

- Itunpeko 80 etxebizitza eta gizarte-laguntzako 91 etxebizitza Loiolako Ibaizetetan (Donostia).
- Itunpeko 100 etxebizitza eta gizarte-laguntzako 100 etxebizitza Arrasaten.
- Itunpeko 80 etxebizitza eta gizarte-laguntzako 55 etxebizitza Marrutxipin.
- Itunpeko 56 etxebizitza Eibarren.
- Itunpeko 99 etxebizitza Elgoibarren.
- Itunpeko 104 etxebizitza eta gizarte-laguntzako 48 etxebizitza izan (Donostia).
- Itunpeko 120 etxebizitza eta gizarte-laguntzako 24 etxebizitza Errenterian.

Horrez gain, 2006ko Programa Kontratuan sartuta dauden beste sustapen batzuk hasteko oinarriak finkatu dira. Araban: Zabalzana (570) eta Amurrio (50); Bizkaian: Cantarranas (85), Amezola (150), Elorrio (20) eta Gernika (116); Gipuzkoan: Eskoriatza (32) eta Pasaia (285).

2007rako aurreikusitako Programa Kontratuan sartuta dauden sustapenak hasi aurreko izapideak egiten ari dira. 1.523 etxebizitza dira guztira:

## Arabian:

- Gizarte-laguntzako 20 etxebizitza eta itunpeko 60 etxebizitza Iruña Okan.
- Gizarte-laguntzako 84 etxebizitza eta itunpeko 219 etxebizitza Salburuan.

## En Bizkaia:

- 11 viviendas concertadas en Sopuerta
- 88 viviendas concertadas y 12 sociales en Olabeaga.
- 55 viviendas concertadas en Bermeo
- 100 viviendas concertadas en Sestao.
- 12 viviendas concertadas en Zaldibar
- 102 viviendas concertadas y 25 sociales en Etxebarri.
- 102 viviendas concertadas en Arrigorriaga.
- 29 + 46 viviendas concertadas en Sopelana
- 40 viviendas concertadas y 20 sociales en Etxebarri.
- 132 viviendas concertadas en Loiu.
- 58 viviendas sociales en Leioa.
- 95 viviendas concertadas en Miribilla.
- 60 viviendas concertadas y 54 tasadas en Ugaon

## En Gipuzkoa:

- 80 viviendas concertadas y 91 sociales en Riberas de Loiola (San Sebastián).
- 100 viviendas concertadas y 100 sociales en Mondragón.
- 80 viviendas concertadas y 55 sociales en Marrutxipi.
- 56 viviendas concertadas en Eibar.
- 99 viviendas concertadas en Elgoibar.
- 104 viviendas concertadas y 48 sociales en Iza (Donostia).
- 120 viviendas concertadas y 24 sociales en Rentería.

Además se han sentado las bases para el inicio de otras promociones incluidas en el Contrato Programa 2006. En Araba: Zabalzana (570) y Amurrio (50), en Bizkaia: Cantarranas (85), Amezola (150), Elorrio (20) y Gernika (116) y en Gipuzkoa: Eskoriatza (32) y Pasaia (285).

Se están realizando los trámites previos al inicio de las promociones incluidas en el Contrato Programa previsto para el 2007 que hacen un total de 1.523 viviendas:

## En Alava:

- 20 viviendas sociales y 60 concertadas en Iruña de Oca.
- 84 viviendas sociales y 219 concertadas en Salburua.

• Gizarte-laguntzako 241 etxebizitza eta itunpeko 305 etxebizitza Zabalganen.

• Gizarte-laguntzako 26 etxebizitza eta itunpeko 138 etxebizitza Laudion.

Bizkaian:

- Itunpeko 40 etxebizitza Ermuan.
- Itunpeko 80 etxebizitza Muskizen.

Gipuzkoan:

- Itunpeko 250 etxebizitza Donostian.
- Itunpeko 60 etxebizitza Mutrikan.

Gainera, Sestaoko Vega Galindoko sustapenak garatzen dira. Sustapen horiek obra-bolumen handia sortuko dute datozen ekitaldietan, eta gizarte-eduki handia dute hainbat alderditan. Horien artean, azpiegituren zuzkidura, eta eremu horretan eta Boluetan egingo den hirigintza-biziberritzea (ORUBIDEk orain arte kudeatutako lanik handiena) aipa daitezke.

2006an etxebizitza babestuak egiteko erabiltzeko helburuarekin jabetza publikoko lurzoruak erosteko beharrezko zorpetze-eragiketa kontzertatuko da, dagokien administrazio publikoekin iritsi beharreko akordioen barruan.

#### AKTIBO FINKOETAN EGINDAKO INBERTSIOAK

Ibilgetu ez-materialean 161 mila euroko altak aurreikusi dira. Gehienak lizentzien erosketaren eta intraneta garatzeko gastuen ondoriozkoak dira.

Ibilgetu materialari dagokionez, 3.070 mila euroko altak aurreikusi dira, eta gehienak (2.800 mila euro) bulego-eraikin berriaren lur-zatia erostearen eta bulego berria egokitzeko gastuen ondoriozkoak dira.

#### DIRU-LAGUNTZAK AITORTZEKO IRIZPIDEA

2002ko ekitaldira arte, obra-gastuen partida murrizten zen diru-laguntzak erregistratzeko, eta gauzatutako obraren eta kobratutako diru-laguntzaren arteko garbia izakinetan aktibatzen zen.

2003ko ekitalditik aurrera, berriz, diru-laguntzak aitortzeko irizpidea aldatu egin da. Programa Kontratua sinatzeko unean, kobratu beharreko kontu batean erregistratzen da itundutako diru-laguntza, eta hainbat ekitalditan banatu beharreko diru-sarreraren kontu bat da horren kontrapartida. Ondoren, diruz lagundutako gastuak egiten diren eta diru-laguntza jasotzen den heinean, kobrantza erregistratzen da. Emaitzen kontuan egin beharreko diru-sarrera, berriz, salmentaren unean aitortzen da.

### 4. 2007. URTERAKO HELBURU OROKORRAK ETA HAIEN ZENBATEKOA

• 241 viviendas sociales y 305 concertadas en Zabalzana.

• 26 viviendas sociales y 138 viviendas concertadas en Llodio.

En Bizkaia:

- 40 viviendas concertadas en Ermua.
- 80 viviendas concertadas en Muskiz.

En Gipuzkoa:

- 250 viviendas concertadas en Donostia.
- 60 viviendas concertadas en Mutriku.

Adicionalmente se siguen desarrollando las promociones de Sestao Vega Galindo que supondrá un importante volumen de obra en los próximos ejercicios y que tiene un gran contenido social en varios aspectos como son la dotación de infraestructuras y la regeneración urbanística que va a tener lugar en la zona y Bolueta, la operación más grande gestionada por ORUBIDE hasta la fecha.

En 2006 se concertará la operación de endeudamiento necesaria destinada a financiar, en el marco de los oportunos acuerdos con las administraciones públicas correspondientes, la adquisición de suelo de titularidad pública con el fin de destinarlo a la construcción de vivienda protegida.

#### INVERSIONES EN ACTIVOS FIJOS

Hay previstas unas altas en el inmovilizado inmaterial de 161 miles de euros correspondientes en su mayor parte correspondientes a la adquisición de licencias y a gastos incurridos para el desarrollo de la intranet.

En cuanto al inmovilizado material, se prevén altas por 3.070 miles de euros de los que la mayor parte (2.800 miles de euros) son por la adquisición de la parcela de terreno del nuevo edificio de oficinas así como gastos destinados al acondicionamiento de la nueva oficina.

#### CRITERIO DE RECONOCIMIENTO DE SUBVENCIONES

Hasta el ejercicio 2002 las subvenciones se registraban minorando la partida de gastos de obra activándose en existencias el neto entre la obra ejecutada y la subvención cobrada.

Desde el ejercicio 2003 el criterio de reconocimiento de las subvenciones ha variado. En el momento de firma del Contrato Programa, se registra la subvención pactada en una cuenta a cobrar siendo la contrapartida una cuenta de ingresos a distribuir en varios ejercicios. Después, a medida que se va incurriendo en los gastos subvencionados y se recibe la subvención se registra el cobro, mientras que el ingreso en la cuenta de resultados se reconoce en el momento de la venta.

### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2007 Y SU CUANTIFICACION

Visesarentzako oinarritzako helburua babes ofizialeko etxebizitzak sustatzen jarraitzea da, gastuei eusteko politika egokia erabiliz. Gizarte-laguntzako eta itundutako sustapenak konbinaturik egiten badira, tasatutako etxebizitzekin batera, eskari mota guztiak asetzeko da. Betiere, batzuen eta besteen emaitzen arteko orekari eutsi behar zaio.

Inbertsioei dagokienez, egin beharreko obra-bolumenaren zenbatekoa 175.199.716 euro da. Honako hauek sartzen dira: hasi beharreko zein aurreko ekitaldietan hasitako obretan egin beharreko gastuak, obraren kostua zein sustapenaren gainerako kostuak (hala nola lizentziak, ordainsariak eta abar), finantza-gastuak eta lurzorua erostetarako.

Hainbat etxebizitza eraikitzen hastea aurrekusi da, 2005. urteko Programa Kontratuaren eta 2006. eta 2007. urteetarako aurreikusitako programa-kontratuaren barruan.

Probintziaren arabera, honela banatzen da:

Araba: Zabalgana (gizarte-laguntzako 282 eta itunpeko 288).

Bizkaia: Getxo (itunpeko 60 etxebizitza); Boluetako 1. fasea (itunpeko 108 eta gizarte-laguntzako 63); Cantarranas, Bilbo (itunpeko 79 etxebizitza); Gernika (gizarte-laguntzako 30 eta itunpeko 86); Elorrio (itunpeko 20 etxebizitza) eta Muskiz (gizarte-laguntzako 80 etxebizitza).

Gipuzkoa: Donostia – Morlans (itunpeko 94 etxebizitza); Pasaia (alokairuan jartzeko itunpeko 48 etxebizitza) eta Eskoriatza (prezio tasatuko 30 etxebizitza).

Sustapenok egiteko, Eusko Jaurlaritzaren Etxebizitza eta Gizarte Gaietarako Sailak diru-laguntza batzuk emango ditu. Diru-laguntzak 17,8 milioi euro dira guztira, honela banatuta:

- 2007ko programa-kontratuari dagokion urterokoaren 2.125.000 euro 2007an.

- 2007 baino lehenagoko programa-kontratuari dagokien urterokoaren 15.708.379 euro.

Ekitaldi honetan, honako sustapen hauen eskriturak egitea aurrekusi da (gehienak aurreko urteetako salmentetan erregistratuta daude sinatutako kontratuengatik):

Araban: gizarte-laguntzako 297 etxebizitza Zabalganan, itunpeko 404 etxebizitza Salburuan, itunpeko 407 etxebizitza Zabalganan, eta gizarte-laguntzako 34 etxebizitza Laudion.

Bizkaian: itunpeko 11 etxebizitza Sopuertan, itunpeko 88 etxebizitza Olabeagan, itunpeko 50 etxebizitza Bermeon, itunpeko 12 etxebizitza Zaldibarren, eta gizarte-laguntzako 25 etxebizitza Etxebarri.

Gipuzkoan: itunpeko 80 etxebizitza Marrutxipin, itunpeko 56 etxebizitza Eibarren, itunpeko 80 etxebizitza eta gizarte-laguntzako 91 etxebizitza Loiolako Urbazterretan, gizarte-laguntzako 100 etxebizitza Arrasaten eta gizarte-laguntzako 24 etxebizitza Erreterian.

Halaber, honako sustapen hauek % 80ra heltzea aurrekusi da:

Araban:

- Itunpeko 69 etxebizitza eta gizarte-laguntzako 34 etxebizitza Laudion.

Bizkaian:

El objetivo fundamental para Visesa es la continuidad de la empresa como promotor de viviendas de protección oficial, manteniendo una política de contención de gastos adecuada. La ejecución combinada de promociones sociales y concertadas, junto con la incorporación de viviendas de precio tasado, va orientada a satisfacer los distintos tipos de demanda existente manteniendo siempre un equilibrio entre los resultados de unas y otras.

En el capítulo de inversiones, se cifra en 175.199.716 euros el volumen de obra a realizar (comprende tanto el coste a incurrir por las obras a iniciar como por las ya iniciadas en ejercicios anteriores y tanto el coste de obra como el resto de costes de la promoción tales como licencias, honorarios etc así como gastos financieros y compras de suelo).

Está previsto el inicio de la edificación de viviendas, contempladas dentro del Contrato programa del año 2005 y de los contratos programa previstos para los años 2006 y 2007.

El reparto por provincias es:

Araba: Zabalgana (282 sociales y 288 concertadas)

Bizkaia: Getxo (60 viviendas concertadas); 1ª fase de Bolueta (108 concertadas y 63 sociales); Cantarranas, Bilbao (79 viviendas concertadas); Gernika (30 viviendas sociales y 86 concertadas); Elorrio (20 viviendas concertadas) y Muskiz (80 viviendas sociales).

Gipuzkoa: Donostia – Morlans (94 viviendas concertadas); Pasaia (48 viviendas concertadas para alquiler) y Eskoriatza (30 viviendas de precio tasado)

Para realizar estas promociones se van a recibir unas subvenciones por parte del Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales del Gobierno Vasco. El desglose de los 17,8 millones de euros, es el siguiente:

- 2.125.000 euros de la anualidad correspondiente al contrato programa 2007 para el 2007.

- 15.708.379 euros de la anualidad correspondiente a contratos programa anteriores al 2007.

En este ejercicio está prevista la escrituración de las siguientes promociones (la mayor parte de ellas registradas en ventas en ejercicios anteriores por los contratos firmados):

En Araba: 297 viviendas sociales en Zabalgana, 404 viviendas concertadas en Salburua, 407 viviendas concertadas en Zabalgana y 34 viviendas sociales en Llodio.

En Bizkaia: 11 viviendas concertadas en Sopuerta, 88 viviendas concertadas en Olabeaga, 50 viviendas concertadas en Bermeo, 12 viviendas concertadas en Zaldibar y 25 viviendas sociales en Etxebarri.

En Gipuzkoa: 80 viviendas concertadas en Marrutxipi, 56 viviendas concertadas en Eibar, 80 viviendas concertadas y 91 sociales en Riberas de Loyola, 100 viviendas sociales en Arrasate y 24 viviendas sociales en Rentería.

Asimismo se prevé que las promociones siguientes lleguen al 80%:

En Araba:

- 69 viviendas concertadas y 34 sociales en Llodio,

En Bizkaia:

- Itundutako 100 etxebizitza Sestaon.
- Itundutako 12 etxebizitza Zaldibarren.
- Itundutako 102 etxebizitza eta gizarte-laguntzako 25 etxebizitza Etxebarri.
- Itundutako 75 etxebizitza Sopelana.
- Itunpeko 132 etxebizitza Loiu.
- Gizarte-laguntzako 58 etxebizitza Lamiakon.

## Gipuzkoan:

- Itunpeko 56 etxebizitza Eibarren.
- Itunpeko 120 etxebizitza eta gizarte-laguntzako 24 etxebizitza Erreterian.
- Itunpeko 100 etxebizitza eta gizarte-laguntzako 100 etxebizitza Arrasaten.

Salmentei buruz esan behar da osagai bakoitzaren salmenta kontabilizatzen dela sustapena zenbatetsitako gastuen % 80koa izan denean eta saltzailearekin salerosketa-kontratua sinatu denean. Horregatik, kontabilitate-salmentak eta eskriturak ez datoz bat.

Sustapen horien ekitaldiaren bukaeran sinatuta dauden kontratu guztiak biltzen dituzte salmentek; aurreko urteetakoen pikoak ere biltzen dituzte, 95.243.180 eurora heldu arte.

Probintziaren arabera, salmenten zenbateko hori honela dago banatuta:

Araban: 10.730.308 euro

Bizkaian: 48.258.554 euro

Gipuzkoan: 36.254.319 euro

Ekitaldiaren barruan aribideko sustapenetan egindako gastuen ondoriozko izakin-aktibazioak eta urtearen barruan egindako salmenten ondoriozko izakinen baja direla-eta, izakinen zenbatekoak 75.246.912 euroko gehikuntza izan du 2007an, 2006ko ekitaldia amaitzean aurreikusitako izakinen aldean.

- Ibilgetu materiala: 4.396.667 euro.
- Ibilgetu ez-materiala: 109.000 euro.

Aktibo finkoetan egindako inbertsioak bulego-erakin berriaren egokitzeari, bideokonferentzia-ekipoen, informatika-ekipo berrien eta altzarien erosketari lotuta daude.

Etxebizitza babestuak egiteko erabiltzeko helburuarekin jabetza publikoko lurzorrek erosteko eragiketari dagokion zatia ordainduko da 36.700.000 eurortan.

## LEHENTASUNEZ EROSTEKO ESKUBIDEA

Visesak lehentasunez erosteko eskubideaz baliatzen jarraituko du. Horretarako, Etxebizitza eta Gizarte Gaietarako Sailak 500.000 euroko dirulaguntza emango dio, Viseari eragindako zuzeneko gastu guztiak konpentsatzeko.

## BIZIGUNE PROGRAMA

- 100 viviendas concertadas en Sestao.
- 12 viviendas concertadas en Zaldibar
- 102 viviendas concertadas y 25 sociales en Etxebarri.
- 75 viviendas concertadas en Sopelana.
- 132 viviendas concertadas en Loiu.
- 58 viviendas sociales en Lamiako.

## En Gipuzkoa:

- 56 viviendas concertadas en Eibar.
- 120 viviendas concertadas y 24 sociales en Renteria.
- 100 viviendas concertadas y 100 sociales en Arrasate.

En cuanto a las ventas hay que decir que la venta de cada elemento se contabiliza cuando la promoción ha incurrido en el 80% de los gastos estimados y se ha firmado el contrato de compraventa con el comprador. Por eso no coinciden las ventas contables con las escrituras.

Las ventas recogen todos aquellos contratos que estén firmados al cierre del ejercicio de estas promociones, más los picos de las dadas en años anteriores, hasta alcanzar la cifra de 95.243.180 euros.

El reparto por provincias de esta cifra de ventas se produce de la siguiente forma:

Araba: 10.730.308 euros

Bizkaia: 48.258.554 euros

Gipuzkoa: 36.254.319 euros

Las activaciones en existencias consecuencia de los gastos incurridos en las promociones en curso durante el ejercicio, así como la baja de existencias por las ventas realizadas durante el año, implican un incremento en la cifra de existencias de 75.246.912 euros en 2007 con respecto a las existencias previstas a cierre de 2006.

- Inmovilizado material: 4.396.667 euros.
- Inmovilizado inmaterial: 109.000 euros

Las inversiones en Activos Fijos se corresponden con el acondicionamiento del edificio nuevo de oficinas así como con la adquisición de equipos de videconferencia, nuevos equipos informáticos y el mobiliario.

Se pagará la parte correspondiente de la operación de adquisición de suelo de titularidad pública para destinarlo a la construcción de vivienda protegida por 36.700.000 euros.

## DERECHO DE TANTEO

Visesa seguirá ejerciendo el derecho de tanteo, para lo cual el Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales, le subvencionará con 500.000 euros para compensar todos los gastos directos que ocasione a Visesa.

## PROGRAMA VIVIENDA VACÍA BIZIGUNE

Visesak Bizigune programa kudeatzen jarraitzen du. Beraren bidez, etxebizitzak kaptatu egiten dira eta, etxebizitzok egokitu ostean, merkatura ateratzen dira, etxebizitza alokairuan eskatzen duten kolektiboek erantzuteko. Horrela, dauden baliabideetatik ahalik eta etekinik handiena atera nahi da, dauden higiezinak ondo profitatzea sustatuz. Etxebizitza eta Gizarte Gaietarako Sailak 13.960.200 euroko dirulaguntza emango du, programa honek sortzen dituen zuzeneko gastu guztiak konpentsatzeko, etxebizitzaren maizterrei kontratatutako errentetatik.

## 5. GASTUEN ETA INBERTSIOEN LURRALDEKAKO SAILKAPENA

Ustiapeneko aurrekontuaren 6. multzoan, sustapenengatik egingo diren inbertsioen banakapena jaso da.

Etxebizitzak sustatzeko hornikuntzen partidarako aurrekontuan aurreikusi diren gastuak, lurren kostua barne (601 eta 606 azpimultzoak), honela banatzen dira probintziaren arabera:

Araba	61.525.796	% 37
Gipuzkoa	34.279.916	% 20
Bizkaia	71.624.362	% 43
	167.430.074	% 100

Gainerako gastuen partidak –hornidura, soldatak, errentamenduak...– Gasteizkoak dira ia guztiak, hor baitago sozietatearen bulego nagusia, baita plantillako langileen % 75 ere. Probintziako hiriburu bakoitzean, merkataritza-bulego bat dago, probintzia bakoitzeko sustapenez arduratzeko. Visesak duen politika orokorra da informazioko bulegoak jartzea sustapen berriak egiten diren tokietan, sustapen horien ezagutza orokorra bermatzeko behar adina denboran.

## 6. 2007. URTERAKO AURREKONTUA

### 1. KAPITALAREN AURREKONTUA

Ibilgetu materialari dagokionez, inbertsioak honako hauei lotuta daude funtsean: eraikin berria egokitzeko beharrezkoak diren gastuak, bulegoetarako bideokonferentzia-ekipoen erosketa, informatika-ekipo berriak, eta zabalkuntzarako diren altzariak. Ibilgetu ez-materialari dagokionez, berriz, 2007ko inbertsioak honako hauei lotuta daude: zenbait programaren lizentzien erosketa eta langile-moduluaren jarraipenerako programa batean egindako inbertsioa.

Visesak finantzabide berriak bilatu behar izan ditu.

Visesa continúa gestionando el programa de vivienda vacía Bizigune, que consiste en la captación de viviendas que, tras ser acondicionadas, son puestas en el mercado para atender a los colectivos demandantes de vivienda en alquiler. De esta forma se pretende sacar el máximo partido de los recursos disponibles, fomentando el adecuado aprovechamiento del parque inmobiliario ya existente. El Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales subvencionará con 13.960.200 euros para compensar todos los gastos directos que el programa ocasione netos de las rentas cobradas a los inquilinos de las viviendas.

## 5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE GASTOS E INVERSIONES

En el grupo 6 del presupuesto de explotación se recoge el desglose de las inversiones a realizar por promociones.

Los gastos presupuestados en la partida de aprovisionamientos relacionados con la promoción de viviendas, incluyendo el coste de los terrenos (subgrupos 601 y 606) se distribuyen por provincias del siguiente modo:

Las demás partidas de gastos: suministros, sueldos, arrendamientos... corresponden casi en su totalidad a Vitoria-Gasteiz donde se encuentra la oficina principal de la sociedad y el 75 % de la totalidad de la plantilla. En cada capital de provincia hay una oficina comercial para atender las promociones de cada provincia. La política general de Visesa consiste en establecer oficinas de información allí donde se lleven a cabo nuevas promociones, por el tiempo estrictamente necesario para garantizar el conocimiento general de las mismas.

## 6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2007

### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

En cuanto al inmovilizado material, las inversiones se corresponden fundamentalmente con los gastos necesarios para el acondicionamiento del nuevo edificio, adquisición de equipos de videoconferencia para las oficinas, nuevos equipos informáticos y el mobiliario necesario para la ampliación. En cuanto al inmovilizado inmaterial las inversiones de 2007 se centran en la adquisición de licencias de varios programas así como la inversión en un programa para el seguimiento del módulo de personal.

Visesa ha tenido que buscar nuevas formas de financiación.



Funtsean, eraikitzaileak ziurtagirien deskontua egiten du bere izenean dagoen deskontu-linea baten kargura. Lehenengo deskontu-lineak 1997an ireki ziren, eta ordutik aurrera obrak sistema horren bidez finantzatzen dira. Hasiko diren sustapenak gero eta gehiago direnez gero, 2007. urtea 25 milioi euroko gehikuntzarekin bukatzea aurreikusi da. Kopuru hori "hornitzaileak, ordaintzeko efektuak" atalean sartu da, "hornitzaileak, 90 egunera" ataletik bereizteko. Honako deskontu-linea hauek izenpetzea aurreikusten da: Getxo (60), Boluetaren lehen fasea (itunpeko 108 eta gizarte-laguntzako 63), Morlans (94), Pasaia (48), Zabalzana (gizarte-laguntzako 282 eta itunpeko 288), Bilbo –Cantarranas– (79), Gernika (116), Elorrio (20) eta Muskiz (80).

## 2. USTIAPEN AURREKONTUA

Talde horretako partidarik garrantzitsuena hornidurena da. Obratan 190 milioi euro egitea aurreikusi da, obra horri datxezkion gastuak eta lurzorua erostetarako hartuta.

Finantza-gastuen partida horniduren partidatik bereiz agertzen da. Ekitaldi honetarako aurreikusi den zenbatekoa 5,7 milioi euro da, deskontu-lineen erabileren ondorioz.

Kanpoko zerbitzuetan egindako gastuak % 20 igo dira 2006. urterako aurreikusitako gastuaren aldean. Sustapen-jardueran aurreikusitako gorakada dela-eta, konponketa-gastuek, mantentze-gastuek eta bidaia-gastuek ere gora egin dute.

Sarrerak, funtsean, lehenagotik hasita zeuden sustapenei dagozkien etxebizitzaren salmentatik datoz. 95,2 milioi euro balio duten salmentak egitea aurreikusi da, Visesak eraikitako etxebizitzaren ondorioz.

Eusko Jaurlaritzak ustiapenerako ematen duen 46.383 euroko diru-laguntza dugu, Eraikal programak eragindako gastuei aurre egiteko.

## 3. PLANTILLA

2007. urterako, 50 pertsonako plantilla izatea aurreikusi da. Hona hemen langile horien banaketa:

	FINKOAK/FIJOS	ALDI BATERAKOAK/ TEMPORALES
Zuzendaritza-pertsonala/Personal Directivo	1	
Departamentuburuak/Director de Area/Dptos.	5	1
Goi-mailako teknikariak/Técnicos superiores	10	
Teknikariak/Técnicos	5	12
Bulegoko arduradunak/Responsable de oficina	3	
Zuzendari nagusiaren idazkariak/Secretarias del Dtor General	2	
Administrariak/Administrativos	11	

Visesako zuzendaritza-kargu bakarraren 2007. urteko ordainsaria 77.281,63 euro izango dela zenbatetsi da.

La retribución del único cargo directivo de Visesa para el año 2007 se estima en 77.281,63 euros.

## 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

La partida más importante de este grupo es aprovisionamientos. La previsión es realizar 190 millones de euros de obra, incluidos los gastos inherentes a la misma así como las adquisiciones de suelo.

La partida de gastos financieros figura separada de la de aprovisionamientos. Para este ejercicio el importe previsto es de 5,7 millones de euros por los intereses derivados de las disposiciones que se hagan de las líneas de descuento.

Los gastos en servicios exteriores aumentan un 20% respecto al gasto previsto del año 2006. También aumentan los gastos de reparación y mantenimiento y gastos de viaje, en consonancia con el aumento previsto de la actividad de promoción.

Los ingresos se componen básicamente, por la venta de viviendas correspondientes a promociones iniciadas con anterioridad. Se prevé realizar ventas por valor de 95,2 millones de euros por la venta de viviendas edificadas por Visesa.

Tenemos una subvención a la explotación de 46.383 euros por parte del Gobierno Vasco, para hacer frente a los gastos generados por el programa Eraikal.

## 3. PLANTILLA

La plantilla esperada para el año 2007 será de 50 personas, siendo su distribución la siguiente:

## VISESA

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III. IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</b>				4.510.667
1.	IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			109.000
215	Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.		109.000	
1	Informatika-aplikazioak. Aplicaciones informáticas.	109.000		
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			4.396.667
221	Higiezinak errentamendurako. Inmuebles para arrendamiento.		4.266.667	
1	Eraikuntzak. Construcciones.	4.266.667		
226	Altzariak. Mobiliario.		35.000	
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		95.000	
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			5.000
254	Epe luzerako kredituak, pertsonalari emandakoak. Créditos a largo plazo al personal.		5.000	
<b>VII. EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO</b>				36.700.000
4.	BESTELAKO HARTZEKODUNAK OTROS ACREEDORES			36.700.000
<b>IX. KAPITAL ZIRKULTAZIAILEAREN GEHIKUNTZA AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>				1.647.723
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				<b>42.858.390</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I. EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO</b>				6.158.390
<b>IV. ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO</b>				36.700.000
170	Epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak. Deudas a largo plazo con entidades de crédito.		36.700.000	
1700	Epe luzerako maileguak, kreditu-erakundeenak. Préstamos a largo plazo de entidades de crédito.		36.700.000	
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN</b>				<b>42.858.390</b>

VISESA

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	<b>HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>			<b>290.636.132</b>
1.	<b>EROSKETAK COMPRAS</b>			38.091.272
601	<b>Erosketak: Lur-sail eta orubeak. Compras de terrenos y solares.</b>		<b>14.652.378</b>	
1	Lurren eta orubeen erosketak. Compras de terrenos y solares.	14.652.378		
602	<b>Erosketak: Bestelako hornikuntzak. Compras de otros aprovisionamientos.</b>		<b>23.438.894</b>	
1	Lehentasunez erosteko etxebizitzetarako erosketak eta gastuak. Compras y gastos viviendas tanteo.	4.252.264		
2	Jabeen errentak eta Biziguneko etxebizitzetarako gastuak. Rentas propietarios y gastos viviendas Bizigune.	19.186.630		
2.	<b>OBRA EGIAZTAGIRI ETA BIDEANGO PROMOZIOETARAKO GASTUAK CERTIFICACIONES DE OBRA Y GASTOS DE PROMOCIONES EN CURSO</b>			<b>152.777.698</b>
606	<b>Obra egiaztatutako eta bideango promozioen gastuak. Certificaciones de obra y gastos de promociones en curso.</b>		<b>152.777.698</b>	
1	Sopuerta 11. Sopuerta 11.	40.102		
2	Olabeaga 100. Olabeaga 100.	688.127		
3	Zabalgana 407. Zabalgana 407.	156.574		
4	Sestao 100. Sestao 100.	5.693.754		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 389 M			
5	Zaldibar 12. Zaldibar 12.	323.888		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 41 M			
6	Etxebarri 127. Etxebarri 127.	4.238.705		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 592 M			
7	Arrigorriaga 102 VPO. Arrigorriaga 102 VPO.	1.396.167		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 2.530 M			
8	Sopelana 29+46. Sopelana 29+46.	3.520.954		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 295 M			
9	Etxebarri 20 VS + 40 VPO. Etxebarri 20 VS + 40 VPO.	3.013.217		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 1.774 M			
10	Loiu 132 VPO. Loiu 132 VPO.	2.463.972		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 480 M			
11	Eibar 56 VPO. Eibar 56 VPO.	1.955.932		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 10 M			

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
12	Llodio 69 VPO + 34 VS. <i>Llodio 69 VPO + 34 VS.</i>	2.690.475		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 150 M			
13	Elgoibar 99 VPO. <i>Elgoibar 99 VPO.</i>	5.897.711		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 3.139 M			
14	Donostia IZA 104 VPO + 48 VS. <i>Donostia IZA 104 VPO + 48 VS.</i>	8.076.705		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 654 M ; 2009 : 485 M			
15	Renteria 120 VPO + 24 VS. <i>Renteria 120 VPO + 24 VS.</i>	6.415.274		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 78 M			
16	Arrasate 100 VPO + 100 VS. <i>Arrasate 100 VPO + 100 VS.</i>	5.151.433		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 772 M			
17	Leioa 58 VS. <i>Leioa 58 VS.</i>	2.055.113		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 152 M			
18	Riberas 80 VPO + 91 VS. <i>Riberas 80 VPO + 91 VS.</i>	691.319		
19	Miribilla 95 VPO. <i>Miribilla 95 VPO.</i>	7.991.618		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 1.706 M ; 2009 : 449 M			
20	Salburua 327 VS + 401 VPO. <i>Salburua 327 VS + 401 VPO.</i>	31.168.870		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 22.327 M ; 2009 : 2.919 M			
21	Getxo 60 VPO. <i>Getxo 60 VPO.</i>	1.938.653		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 4.095 M ; 2009 : 2.682 M			
22	Busturia 75 VPO + 15 VS. <i>Busturia 75 VPO + 15 VS.</i>	295.217		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 943 M ; 2009 : 4.027 M ; 2010 : 3.513 M			
23	Ugao 60 VPO + 54 VPT. <i>Ugao 60 VPO + 54 VPT.</i>	6.730.465		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 1.654 M			
24	Bolueta 86 VS + 284 VPO. <i>Bolueta 86 VS + 284 VPO.</i>	5.433.867		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 10.251 M ; 2009 : 7.626 M			
25	Morlans 94 VPO. <i>Morlans 94 VPO.</i>	2.437.582		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 4.358 M ; 2009 : 2.503 M			
26	Pasaia 18 VS + 30 VPO. <i>Pasaia 18 VS + 30 VPO.</i>	1.719.302		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 3.153 M ; 2009 : 1.755 M			
27	Zabalgana 282 VS + 288 VPO. <i>Zabalgana 282 VS + 288 VPO.</i>	22.500.075		

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 28.523 M ; 2009 : 8.156 M			
28	Amurrio 50 VPO. <i>Amurrio 50 VPO.</i>	98.540		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 1.916 M ; 2009 : 2.226 M ; 2010 : 640 M			
29	Bilbao - Cantarranas 79 VPO. <i>Bilbao - Cantarranas 79 VPO.</i>	3.456.150		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 3.954 M ; 2009 : 1.197 M ; 2010 : 16 M			
30	Amezola 150 VPO. <i>Amezola 150 VPO.</i>	258.668		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 5.727 M ; 2009 : 6.655 M ; 2010 : 1.909 M			
31	Gernika 30 VS + 86 VPO. <i>Gernika 30 VS + 86 VPO.</i>	5.080.515		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 5.904 M ; 2009 : 1.735 M ; 2010 : 23 M			
32	Eskoriatza 30 VPT. <i>Eskoriatza 30 VPT.</i>	1.916.627		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 2.054 M ; 2009 : 653 M			
33	Elorrio 12 VPO. <i>Elorrio 12 VPO.</i>	489.828		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 1.032 M ; 2009 : 690 M			
34	Iruña de Oca 20 VS + 60 VPO. <i>Iruña de Oca 20 VS + 60 VPO.</i>	317.717		
35	Salburua 11. sektorea 84 VS + 219 VPO. <i>Salburua sector 11 84 VS + 219 VPO.</i>	1.105.184		
36	Zabalgana 5. sektorea 241 VS + 305 VPO. <i>Zabalgana sector 5 241 VS + 305 VPO.</i>	1.991.519		
37	Laudio Arantzar Soloa 26 VS + 138 VPO. <i>Laudio Arantzar Soloa 26 VS + 138 VPO.</i>	651.319		
38	Ermua 40 VPO. <i>Ermua 40 VPO.</i>	13.796		
39	Muskiz 80 VS. <i>Muskiz 80 VS.</i>	1.104.443		
40	Sestao Vega Galindo. <i>Sestao Vega Galindo.</i>	1.608.321		
4.	IZAKINEN ALDAKETA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS			99.767.162
IV.	PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL			2.531.264
640	Soldata eta alokairuak. <i>Sueldos y salarios.</i>		1.941.377	
1	Baltzuak 2007ko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 37 langile finko eta 13 aldi baterakoak jotzen du. <i>La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre de 2007 a 37 fijos y 13 eventuales.</i>	1.941.377		
642	Gizarte segurantzaren baltzuen kargurako. <i>Seguridad social a cargo de la empresa.</i>		470.615	
643	Ekarpenak, pentsioak osatzeko sistematarako. <i>Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.</i>		29.869	
649	Bestelako gastu sozialak. <i>Otros gastos sociales.</i>		89.403	
1	Beste gizarte -gastu batzuk. <i>Otros gastos sociales.</i>	89.403		
V.	AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES			342.008

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
681	Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. <i>Amortización del inmovilizado inmaterial.</i>		122.570	
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. <i>Amortización del inmovilizado material.</i>		219.438	
<b>VI.</b>	<b>TRAFIKO-HORNIDUREN ALDAKETA</b> <b>VARIACIÓN DE LAS PROVISIONES DE TRÁFICO</b>			1.226.416
<b>VII.</b>	<b>USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU</b> <b>OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>			8.666.128
1.	KANPO ZERBITZUAK <i>SERVICIOS EXTERIORES</i>			8.666.128
621	Errentamenduak eta kanonak. <i>Arrendamientos y cánones.</i>		167.881	
1	Errentamenduak eta kanonak. <i>Arrendamientos y cánones.</i>	167.881		
622	Konponketak eta kontserbazioa. <i>Reparaciones y conservación.</i>		128.348	
1	Konponketak eta kontserbazioa. <i>Reparaciones y conservación.</i>	128.348		
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. <i>Servicios de profesionales independientes.</i>		7.135.917	
1	Notarioak eta erregistratzaileak. <i>Notarios y registradores.</i>	35.000		
2	Aholkulariak. <i>Consultores.</i>	505.335		
3	Bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios.</i>	15.308		
4	Aseguru-primak. <i>Prima de seguros.</i>	35.000		
5	Tasazioak. <i>Tasaciones.</i>	220.670		
6	Beste enpresa batzuk egiteko lanak. <i>Trabajos a realizar por otras empresas.</i>	6.324.604		
625	Aseguru-sariak. <i>Primas de seguros.</i>		585.640	
1	Aseguru-primak. <i>Primas de seguros.</i>	585.640		
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. <i>Servicios bancarios y similares.</i>		1.500	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i>		200.000	
1	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i>	200.000		
628	Hornidurak. <i>Suministros.</i>		237.060	
1	Elektrizitatea. <i>Electricidad.</i>	63.034		
2	Ura. <i>Agua.</i>	1.035		
3	Zaborra. <i>Basuras.</i>	3.336		
4	Garbiketa. <i>Limpieza.</i>	48.632		
5	Liburuak eta aldizkariak. <i>Libros y publicaciones.</i>	512		
6	Mezulariak. <i>Mensajeros.</i>	37.213		
7	Harpidetzak. <i>Suscripciones.</i>	30.357		
8	Telefonoa. <i>Teléfono.</i>	52.941		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		209.782	
6290	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		63.093	
6292	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		61.689	
6299	Beste zerbitzu batzuen gastuak. Gastos de otros servicios.		85.000	
<b>IX.</b>	<b>GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS</b>			<b>5.742.452</b>
1.	INTERESAK, OBLIGAZIO ETA BONUENGATIKOAK INTERESES DE OBLIGACIONES Y BONOS			3.807.605
2.	INTERESAK, ZORRENGATIKOAK INTERESES DE DEUDAS			1.934.847
<b>X.</b>	<b>APARTEKO GALERAK PÉRDIDAS EXTRAORDINARIAS</b>			<b>788.023</b>
1.	HORNIDUREN ALDAKETA VARIACIÓN DE PROVISIONES			788.023
<b>XI.</b>	<b>SOZIJATEEN GAINEKO ZERGAZK ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS</b>			<b>1.715.099</b>
<b>XII.</b>	<b>EKITALDIKO MOZKINA BENEFICIO DEL EJERCICIO</b>			<b>3.599.711</b>
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>315.247.233</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I.</b>	<b>NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>			<b>107.893.197</b>
700	Eraikinen salmentak. Ventas de edificaciones.		99.275.924	
7000	Etxebizitzaren eraikinak. Edificios de viviendas.		99.275.924	
1	Etxebizitzaren salmentak. Ventas de viviendas.	95.243.180		
2	Lehentasunez erosteko eskubideari buruzko etxebizitzaren salmentak. Ventas de viviendas con derecho de tanteo.	4.032.744		
705	Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.		8.617.273	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. Prestaciones de servicios a otros.		8.617.273	
1	Bizigunetik jasotako errentak. Cobro rentas Bizigune.	8.617.273		
<b>II.</b>	<b>IZAKINAK GEHITU, BIDEANGO PROMOZIO ETA ERAIKINENAK AUMENTO DE EXISTENCIAS DE PROMOCIONES EN CURSO Y EDIFICIOS CONSTRUIDOS</b>			<b>175.014.074</b>
<b>VI.</b>	<b>JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A RECIBIR</b>			<b>32.339.962</b>
740	Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. Subvenciones oficiales a la explotación.		14.506.583	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAEko Administrazioa. Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE		14.506.583	
1	Eraikal programa finantzatzeko, EAEtik, Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Sailetik, jasoko diren diru-laguntzak. Subvenciones a recibir de la CAE, Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales, para financiar el programa Eraikal.	46.383		
2	Bizigune finantzatzeko, EAEtik, Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Sailetik, jasoko diren diru-laguntzak. Subvenciones a recibir de la CAE, Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales, para financiar Bizigune.	13.960.200		

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
3	Tanteoak finantzatzeko, EAEtik, Etxebizitza eta Gizarte Gaietako Saisetrik, jasoko diren diru-laguntzak. <i>Subvenciones a recibir de la CAE, Departamento de Vivienda y Asuntos Sociales, para financiar tanteos.</i>	500.000		
<b>741</b>	<b>Bestelako diru-laguntzak, ustiapenerako. Otras subvenciones a la explotación.</b>		<b>17.833.379</b>	
7410	Bestelako ustiapen diru-laguntzak. EAEko Arlo Publikoko Baltzuak. <i>Otras subvenciones a la explotación. Empresas del Sector Público de la CAE</i>		17.833.379	
1	Bestelako ustiapen diru-laguntzak. Programa-Kontratuen diru-laguntzak. <i>Otros ingresos de explotación. Subvenciones por Contratos-Programa.</i>	17.833.379		
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>				<b>315.247.233</b>



## VISESA

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2007	2006	PASIBO PASIVO	2007	2006
A) Akziodunak (bazkideak) eskatu gabeko ordainketeng. Accionistas (socios) por desembolsos no exigidos	5.713.371	5.713.371	A) Fondo propioak Fondos propios	38.873.576	35.273.865
B) Ibilgetua Inmovilizado	19.763.511	16.382.875	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	23.093.886	23.093.886
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimales	294.122	307.692	II. Jaulkipen saria Prima de emisión	4.333.783	4.333.783
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	9.962.945	5.785.716	III. Errebalorizazio-erreserba Reservas de revalorización	572.864	572.864
IV. Ibilgetze finantzarioak Inmovilizaciones financieras	9.506.444	10.289.467	IV. Erreserbak Reservas	5.447.297	5.447.297
C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios	564	564	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	1.826.035	(2.127.990)
D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante	456.926.276	389.157.111	VI. Galdututako irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	3.599.711	3.954.025
II. Izakinak Existencias	372.813.618	297.566.706	C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios	60.794.287	60.794.287
III. Zordunak Deudores	80.240.978	87.527.699	D) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos	3.598.839	2.170.191
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales	8.054	8.054	E) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo	143.749.886	143.749.886
VI. Altxortegia Tesorería	3.852.118	4.043.144	F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo	235.387.134	169.265.692
VII. Periodokatzeagatikoko doikuntzak Ajustes por periodificación	11.508	11.508			
<b>AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>482.403.722</b>	<b>411.253.921</b>	<b>PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>482.403.722</b>	<b>411.253.921</b>

## VISESA

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES		2007	2006	JATORRIAK ORIGENES		2007	2006
1.	Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en el ejercicio</i>	----	----	1.	Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	6.158.390	5.107.350
3.	Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	4.510.667	1.041.066	4.	Epe luze zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	36.700.000	12.135.543
a)	Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimoniales</i>	109.000	125.788	d)	Bestelako baltzuak <i>Otras empresas</i>	36.700.000	12.135.543
b)	Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	4.396.667	915.278				
c)	Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	5.000	----				
c3)	Bestelako inbertsio finantzarioak <i>Otras inversiones financieras</i>	5.000	----				
7.	Epe luz zorrak kitatu edo epe laburrera bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	36.700.000	2.181.785				
d)	Bestelako zorrenak <i>De otras deudas</i>	----	2.181.785				
f)	Merkatal zorrenak <i>De deudas comerciales</i>	36.700.000	----				
	<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	41.210.667	3.222.851		<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	42.858.390	17.242.893
	<b>APLIKAZIOEN GAINENAKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	1.647.723	14.020.042		<b>JATORRIEN GAINENAKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	----	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	2007	2006
2. Izakinak <i>Existencias</i>	75.246.912	78.061.389
3. Zordunak <i>Deudores</i>	(7.286.721)	(55.202.649)
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(66.121.442)	(28.697.836)
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	(191.026)	19.859.138
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>1.647.723</b>	<b>14.020.042</b>

## VISESA

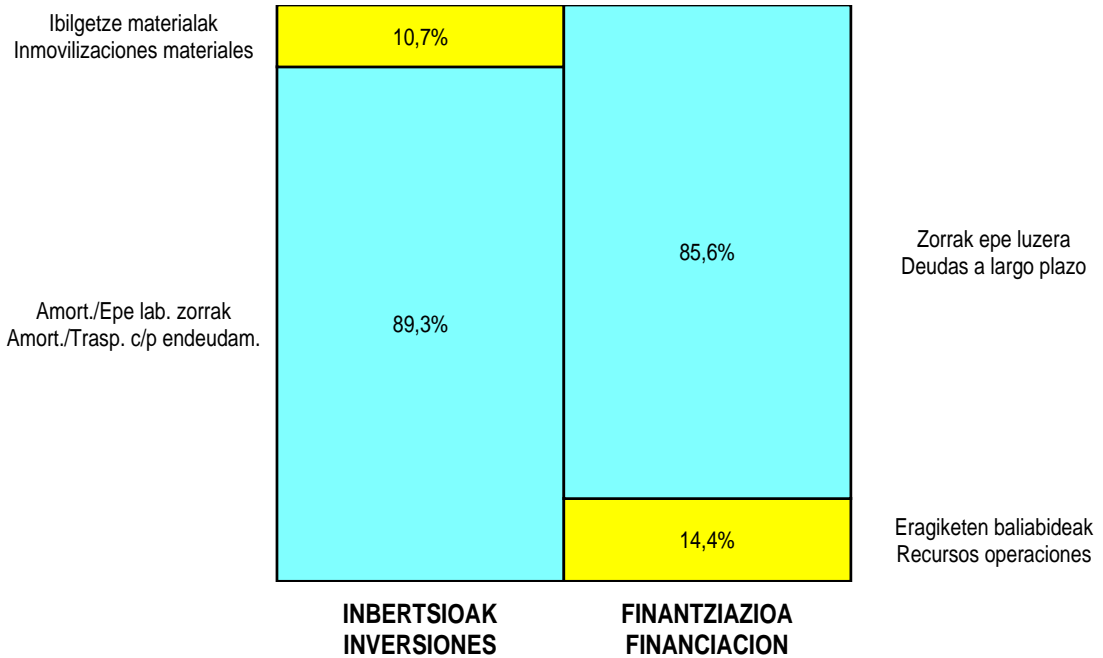
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

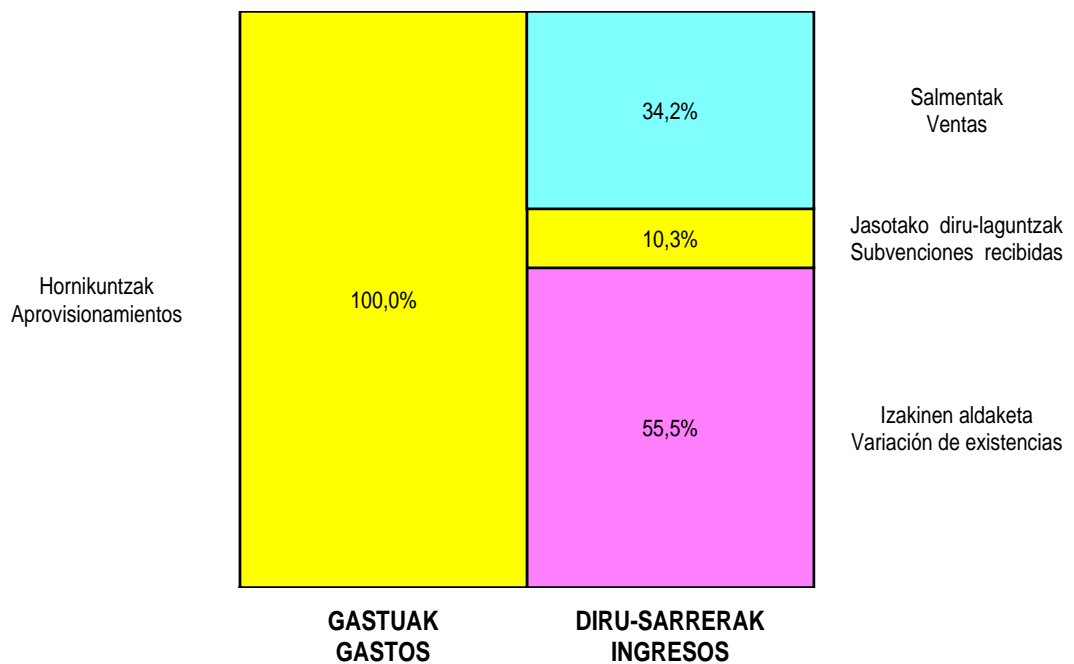
ZOR DEBE	2007	2006	HARTZEKO HABER	2007	2006
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	290.636.132	230.580.505	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	107.893.197	83.478.179
4. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	2.531.264	2.201.100	2. Bideango promoz. eta amaitutako eraik. izak. gehitu <i>Aumento exist. promoc. curso y edific. construidos</i>	175.014.074	139.068.663
5. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	342.008	381.903	5. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	32.339.962	14.539.675
6. Trafiko-horniduretako aldaketa <i>Variación de las provisiones de tráfico</i>	1.226.416	----			
7. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	8.666.128	3.256.609			
<b>I. USTIAPENEKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>11.845.285</b>	<b>666.400</b>	<b>I. USTIAPENEKO GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----
8. Gastu finantzarioak eta asimilatutak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	5.742.452	3.012.922			
9. Horniduren aldaketa, inbertsio finantzarioengatikoak <i>Variación de las provisiones de inversiones financ</i>	----	(7.097.597)			
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	----	<b>4.084.675</b>	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	<b>5.742.452</b>	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>6.102.833</b>	<b>4.751.075</b>	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----
11. Hornid. aldak. ibilg. inmat. mat. ta kartera-kontr. <i>Variac. prov. inmov. inmat. mat. y cartera control</i>	788.023	511.354			
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	<b>788.023</b>	<b>511.354</b>
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>5.314.810</b>	<b>4.239.721</b>	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----
16. Sozietateen gaineko zerga <i>Impuesto sobre Sociedades</i>	1.715.099	285.696			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	<b>3.599.711</b>	<b>3.954.025</b>	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	----	----

**VIESA**


**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**







**EUSren Kalitatea Ebaluatu eta Egiaztatzeko Agentzia**  
***Agencia de Evaluación de la Calidad y Acreditación del S.U.V***



**EUSKAL UNIBERTSITATE SISTEMAREN KALITATEA EBALUATU ETA EGIAZTATZEKO AGENTZIA****AGENCIA DE EVALUACIÓN DE LA CALIDAD Y ACREDITACIÓN DEL SISTEMA UNIVERSITARIO VASCO****1. SARRERA**

2004ko otsailaren 25ean Eusko Legebiltzarrean onartua izan den Euskal Unibertsitate Sistemaren Legearen bitartez sortu da Kalitatea Ebaluatu eta Egiaztatzeko Agentzia, sistema horren egituraren elementu bezala. Hala aitortzen du Legeko Zioen Azalpenak.

Euskal Unibertsitate Sistemaren Kalitatea Ebaluatu eta Egiaztatzeko Agentzia sortu da, zuzenbide pribatuko erakunde publiko gisa; unibertsitateen gaitan eskumenak dituen Eusko Jaurlaritzako sailari atxikita egongo da eta berezko nortasun juridikoa eta iharduteko gaitasun osoa izango ditu, bai eta bere eginkizunak betetzeko berezko ondarea ere.

Bere xedea da, euskal unibertsitate sistemaren eremuan kalitatea ebaluatu, egiaztatu eta ziurtatzea, nazioarteko europar eremua erreferentziatza izanik. Hala, Agentziaren helburu dira:

- Euskal unibertsitate-sistemaren kalitatea hobetzen laguntzea, irakaskuntzaren edo ikaskuntzaren, ikerketaren eta kudeaketaren arloetan.
- Gizarteari eta pertsoneri informazioa ematea.
- Administrazio publikoei eta unibertsitateei informazioa eta irizpideak ematea, erabakiak hartzeko euren prozesuetan.

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

Otsailaren 25eko, 3/2004 Euskal Unibertsitate Sistemaren Legearen arabera, Agentziak honako funtzio hauek burutuko ditu:

- Unibertsitateen, goi-mailako irakaskuntzako ikastetxeen eta ikerketako unibertsitate-institutuen jardueren, programen, unibertsitate-zerbitzuen eta kudeaketaren kalitatea ebaluatu, egiaztatu eta ziurtatzea.
- Ikasketa-planak edo horietan egin beharreko aldaketak onartu aurretik, beren kalitatea ebaluatu eta egiaztatzea.
- Unibertsitateek eta goi-mailako irakaskuntzako ikastetxeek eskaintzen dituzten titulu ofizial eta berezkoak eskuratzeko ikasketen kalitatea ebaluatu eta egiaztatzea, baita goi-mailako unibertsitate-hezkuntzako atzerriko tituluak eskuratzeko ikasketak eskaintzen dituzten ikastetxeena ere.
- Irakaskuntzen egiaztapena egitea, kalitatearen europar esparrua kontuan izanda.
- Unibertsitateek beren kalitatea ebaluatzeko dituzten sistema eta prozedurak ebaluatu, egiaztatu eta ziurtatzea.

**1. INTRODUCCIÓN**

La Ley del Sistema Universitario Vasco, aprobada por el Parlamento Vasco, el 25 de febrero de 2004, crea la Agencia de Evaluación de la Calidad y Acreditación, concibiéndola como un elemento estructural de dicho sistema. Así lo declara la propia Exposición de Motivos de la Ley.

La Agencia de Evaluación de la Calidad y Acreditación se crea bajo la forma jurídica de ente público de derecho privado, adscrito al Departamento del Gobierno Vasco competente en materia de universidades, con personalidad jurídica propia y plena capacidad de obrar y patrimonio propio para el ejercicio de sus funciones.

Tiene como objeto la acreditación, evaluación y certificación de la calidad en el ámbito del Sistema Universitario Vasco, considerando como referencia el marco europeo internacional, por lo que constituyen fines de la Agencia:

- Contribuir a la mejora de la calidad del sistema universitario vasco, en sus aspectos de docencia o aprendizaje, investigación y gestión.
- Proporcionar información a la sociedad y a las personas.
- Proporcionar información y criterios a las administraciones públicas y a las universidades en sus procesos de toma de decisiones.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

De acuerdo con la Ley 3/2004, de 25 de febrero, del Sistema Universitario Vasco, la Agencia llevará a cabo las siguientes funciones:

- La evaluación, la acreditación y la certificación de la calidad de las actividades, de los programas, de los servicios universitarios y de la gestión de las universidades, de los centros de enseñanza superior y de los institutos universitarios de investigación.
- La evaluación y la acreditación de la calidad de los planes de estudio, con carácter previo a su aprobación, así como de sus modificaciones.
- La evaluación y la acreditación de la calidad de las enseñanzas conducentes a la obtención de los títulos oficiales y propios que impartan las universidades y los centros docentes de enseñanza superior, incluidos los que impartan enseñanzas conducentes a la obtención de títulos extranjeros de educación superior universitaria.
- La acreditación de las enseñanzas en el marco europeo de la calidad.
- La evaluación, la acreditación y la certificación de los sistemas y procedimientos de evaluación interna de la calidad de las universidades.



- Unibertsitate publikoak irakasleak eta ikertzaileak kontratatze behar dituen txostenak ematea, horien merezimenduak ebaluatuz.
- Irakasle irakurleak kontratatze txostenak egitea.
- Txostenak egitea unibertsitateentzat, hezkuntza-administrazioarentzat, gizarte-eragileentzat eta, oro har, gizartearentzat.
- Lege honetako 34. artikuluan Euskal Herriko Unibertsitateko irakasle eta ikertzaileentzat aurreikusitako ordainsari-osagarriak esleitu ahal izate aldera, irakaskuntzako, ikerketako eta kudeaketako merezimenduak ebaluatzea.
- Irakasle bakoitzak –funtzionario zein kontratatutako – arlo hauetan egin dituen merezimenduak baloratzea: euskara unibertsitateko jarduera guztietan benetan sartzeari begira egindako jardueretan, eta, bereziki, irakaskuntzako, zientzia gizartera zabaltzeko eta ikerketa-jarduera gizartera hedatzeko materialen prestaketa eta kudeaketan, orobat espezializatutako glosarioenean.
- Publikoak ez diren unibertsitateetako irakasleen irakaskuntza eta ikerketa jarduera ebaluatzea.
- Ikerketaren kalitatea ebaluatzea.
- Ebaluatze-, ziurtatze eta egiaztatze ereduak hobetu eta berriztatze azterlanak egitea.
- Ebaluazioa eta kalitate-irizpideak nazioarteko eta Europako esparruan alderatuz sustatzea.
- Hezkuntza-administrazioa, unibertsitateak eta gainerako erakundeak beren eginkizunen eremuan aholkatzea.
- Unibertsitateen gaitan eskumenak dituen sailak eta unibertsitateek agindutako lanak.
- Bere jardute-eremuarekin zerikusia duelako esleitutako beste edozein eginkizun.
- La emisión de los informes pertinentes para la contratación de personal docente e investigador por la universidad pública, evaluando sus méritos.
- La emisión de los informes pertinentes para la contratación de profesorado lector.
- La emisión de informes de evaluación dirigidos a las universidades, la administración educativa, los agentes sociales y la sociedad en general.
- La evaluación de los méritos docentes, de investigación y de gestión, a los efectos de la asignación de los complementos retributivos previstos para el personal docente e investigador de la Universidad del País Vasco en el artículo 34 de la presente ley.
- La valoración de los méritos individuales del personal docente, funcionario y contratado, en todas aquellas actividades encaminadas a la incorporación efectiva del euskera al conjunto de las actividades universitarias, y en particular la preparación y gestión de materiales docentes, de divulgación científica y de extensión social de la actividad investigadora y de glosarios especializados.
- La evaluación de la actividad docente e investigadora del profesorado en las universidades no públicas.
- La evaluación de la calidad de la investigación.
- La elaboración de estudios orientados a la mejora y a la innovación de modelos de evaluación, certificación y acreditación.
- La promoción de la evaluación y de la comparación de criterios de calidad en el marco europeo e internacional.
- El asesoramiento a la administración educativa, las universidades y demás instituciones en el ámbito de sus funciones.
- Las tareas que le sean encargadas por el departamento competente en materia de universidades y por las universidades.
- Cualquier otra que se le encomiende en relación con su ámbito de actuación.

### 3. 2006an EGINDAKO GAUZA NAGUSIAK

Bere sorreratik, Agentziaren helburua da UPV/EHUK irakasleak eta ikertzaileak kontratatze behar dituen txostenak ematen hastea, horien merezimenduak ebaluatuz. Ildo horretatik, honako dokumentu hauek onartu ditu administrazio-kontseiluak:

- Unibertsitate pribatuko kontraturiko doktore eta irakasleak, doktore-titulua dutenak, kreditatzeko berariazko irizpideak.
- Unibertsitate pribatuko kontraturiko doktore eta irakasleak, doktore-titulua dutenak, kreditatzeko Jarduera Protokoloa.
- Graduatu-ondoko titulu ofizialak ex ante ebaluatze Jarduera Protokoloa.

### 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2006

Desde su constitución la Agencia tiene como objetivo iniciar la emisión de los informes pertinentes para la contratación de personal docente e investigador por parte de la UPV/EHU, evaluando sus méritos. En este sentido, se han aprobado los siguientes documentos por parte del Consejo de Administración:

- Criterios específicos para la acreditación de profesorado contratado doctor y profesor de la Universidad Privada en posesión del título de Doctor.
- Protocolo de Actuación para la Acreditación de Profesorado Contratado doctor y profesor de Universidad Privada en posesión del título de Doctor.
- Protocolo de Actuación para la evaluación ex – ante de los Títulos Oficiales de Posgrado.

- Unibertsitate Publikoko irakasle eta ikertzaileen produktibitateko ordainketa-osagarriak buruzko dekretua garatzeko ebaluazio-irizpideen garapena.
- Agentziak gauzatutako programak (irakasleen kreditazioa, graduatu-ondokoak eta produktibitate-osagarriak) ebaluatze behar diren ebaluazio-batzordeak eratzea.
- Agentziaren jardun normalaren garapenerako behar diren tresna informatikoak (web orrialdea, ...) abiarazten hastea.
- Agentziak behar dituen langileak, teknikariak zein laguntzakoak, kontratatzea.

#### 4. 2007rako HELBURU NAGUSIAK

Agentziak 2007ko ekitaldirako helburutzat hartu du 2006an egindako lanari jarraipena ematea, Legeak garatu dituen kontratu-figura guztietarako (doktor den irakasle laguntzailea, irakurlea eta agregatua) protokoloak prestatzeari dagokionez.

Graduatu-ondokoetan, hala tituluak nola programak ebaluatzen jarraitzea.

Unibertsitate publikoko irakasleen merezimenduen ebaluazioa osatzea.

Beharrezko hitzarmenak egitea unibertsitate pribatuekin, horietako irakasleak ebaluatze aldera.

Graduko titulazioak, eta hala bada, zentroak eta fakultateak ebaluatze berariazko irizpideak eta protokoloak prestatzen hastea.

Bere kasuan, irakasle eta ikertzaileen merezimenduak ere ebaluatuko ditu, produktibitateko ordainsari-osagarriak esleitu ahal izate aldera.

Baita ere, Legez ezarri izan zaizkion gainontzeko funtzioen garapenera ekingo dio.

#### 5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA

Gastuak eta inbertsioak lurraldeka honela banatuta daude:

Araba Álava	10,69 %
Gipuzkoa Gipuzkoa	21,39 %
Bizkaia Bizkaia	44,30 %
Lurraldekatzeke Sin territorializar	23,62 %
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>100 %</b>

- Desarrollo de los criterios de evaluación para el desarrollo del decreto sobre complementos retributivos de productividad para el personal docente e investigador de la Universidad Pública.
- Constitución de los Comités de Evaluación necesarios para la evaluación de los distintos programas realizados por la Agencia (acreditación de profesorado, posgrados y complementos de productividad).
- Inicio de la puesta en marcha de las herramientas informáticas necesarias para el desarrollo del normal funcionamiento de la Agencia (página web...).
- Contratación del personal necesario en la Agencia tanto técnico como de apoyo.

#### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA 2007

La Agencia plantea, para el ejercicio 2007, continuar con la labor llevada a cabo en 2006 sobre elaboración de protocolos para todas las figuras contractuales desarrolladas por la Ley (ayudante doctor, lector y agregado).

En posgrado continuar con la evaluación tanto de títulos como de programas.

Completar la evaluación de méritos para el profesorado de la Universidad pública.

Establecer los convenios necesarios con las universidades privadas con objeto de evaluar a su profesorado.

Iniciar la elaboración de criterios específicos y protocolos para evaluar titulaciones de grado y en su caso centros y facultades.

También realizará la evaluación de los méritos del personal docente e investigador de la UPV/EHU, a los efectos de la asignación de los complementos retributivos de productividad.

Asimismo, iniciará el desarrollo de las demás funciones que le han sido encomendadas por la Ley.

#### 5. GASTOS E INVERSIONES CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

La distribución territorial de gastos e inversiones es la siguiente:

**6. 2007rako AURREKONTUA****KAPITAL AURREKONTUA**

2007rako, Agentziako inbertsioen aurrekontua 72.000 eurokoa da.

**USTIAPEN AURREKONTUA**

2007rako ustiapen-gastuen aurrekontua 1.628.000 eurokoa da.

“Profesional independenteen zerbitzuek” 1.305.492 euro jotzen dute, eta ustiapen-gastuen %80 egiten dute. Laugarren atalean, “2007rako helburu nagusiak”, aipatzen diren txostenak emateko behar diren ebaluazioak egiteari dagozkio.

Langile-gastuek 259.115 euro jotzen dute, eta ustiapen-gastuen %16 egiten dute.

Berezko diru-sarrerei dagokienez, Agentziak ez du halakorik aurrez ikusi.

**LANGILEAK**

Ondoren zehazten dira 2007/12/31rako aurrez ikusitako lanbide-kategoria bakoitzarentzako pertsona-kopurua, eta plantillako pertsona-kopurua, guztira:

**6. PRESUPUESTO PARA 2007****PRESUPUESTO CAPITAL**

El presupuesto de inversiones para 2007 asciende a 72.000 euros.

**PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**

El presupuesto de gastos de explotación para 2007 asciende a 1.628.000 euros.

Los “Servicios de profesionales independientes” que ascienden a 1.305.492 euros y suponen el 80% de los gastos de explotación, se deben a la realización de las evaluaciones necesarias para la emisión de los informes mencionados en el apartado 4, “Objetivos generales para 2007”.

Los gastos de personal ascienden a 259.115 euros y representan el 16% de los gastos de explotación.

En cuanto a los ingresos propios, la Agencia no tiene previsto ingreso alguno.

**PLANTILLA**

El número de personas para cada categoría profesional y el número total de personas en plantilla previsto al 31/12/2007 es la siguiente:

PLANTILLA PLANTILLA	
Zuzendaria Director	1
Ebaluazio-arduraduna Responsable de evaluación	1
Administraria Administrativo	2
Idazkaria Secretaria	1
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>5</b>

Zuzendaritzako goi-karguek 2007 urtean jasoko dituzten ordainsari eta pizgarriak (eurotan) hauek dira:

Las retribuciones anuales e incentivos de los cargos directivos previstos para el 2007 se presentan a continuación:

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
Zuzendaria Director	76.828,23	--	76.828,23



## Agencia de Evaluación de la Calidad y Acreditación

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	<b>PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>			259.115
	640 Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		198.741	
	1 Erakundeak 2007ko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 5 langile jotzen du. La plantilla del Ente prevista al 31 de diciembre del 2007 asciende a 5 personas.	198.741		
	642 Gizarte segurantz, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		60.374	
VI.	<b>USTIAPENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>			1.368.885
	1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			1.368.885
	622 Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		11.620	
	623 Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		1.305.492	
	1 Ebaluazio-txostenak. Informes de evaluación.	1.305.492		
	628 Hornidurak. Suministros.		24.970	
	629 Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		26.803	
	6290 Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		9.322	
	6291 Komunikazioak. Comunicaciones.		1.457	
	6293 Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		8.740	
	6294 Bilera, hitzaldi eta ikastaro gastuak. Gastos de reuniones, conferencias y cursos.		1.166	
	6297 Gastuak, inbentariagarriak ez diren material informatikoarenak. Gastos de material informático no inventariable.		4.661	
	6299 Bestelako hainbat zerbitzu. Otros servicios diversos.		1.457	
	<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>			<b>1.628.000</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
V.	<b>JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A RECIBIR</b>			1.628.000
	740 Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. Subvenciones oficiales a la explotación.		1.628.000	
	7400 Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAEko Administrazioa. Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE		1.628.000	
	1 Ustiapen gastuak finantzatzeko Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailetik, jasoko direnak. A recibir del Departamento de Educación, Universidades e Investigación, para financiar gastos de explotación.	1.628.000		
	<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>			<b>1.628.000</b>

## Agencia de Evaluación de la Calidad y Acreditación

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

<b>AKTIBO ACTIVO</b>	<b>2007</b>	<b>2006</b>	<b>PASIBO PASIVO</b>	<b>2007</b>	<b>2006</b>
<b>B) Ibilgetua Inmovilizado</b>	248.142	176.142	<b>C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios</b>	262.000	190.000
I. Hastapen-gastuak <i>Gastos de establecimiento</i>	32.000	32.000	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo</b>	106.142	106.142
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	216.142	144.142			
<b>D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante</b>	120.000	120.000			
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	120.000	120.000			
<b>AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>368.142</b>	<b>296.142</b>	<b>PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>368.142</b>	<b>296.142</b>

## Agencia de Evaluación de la Calidad y Acreditación

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2007	2006	JATORRIAK ORIGENES	2007	2006
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	72.000	70.000	3. Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	72.000	70.000
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	72.000	70.000	a) Kapital diru-laguntzak <i>Subvenciones de capital</i>	72.000	70.000
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	72.000	70.000	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	72.000	70.000
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	----	----	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	----	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2007	2006
3. Zordunak <i>Deudores</i>	----	----
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	----	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	----	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	----	----

## Agencia de Evaluación de la Calidad y Acreditación

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

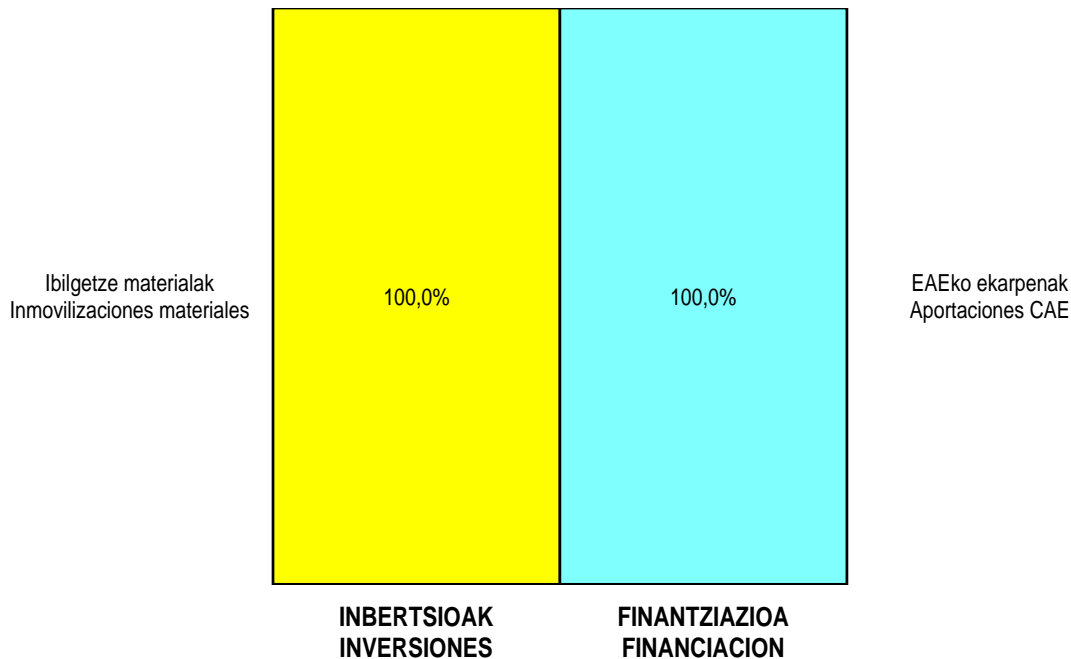
Euro / Euros

ZOR DEBE	2007	2006	HARTZEKO HABER	2007	2006
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	259.115	251.471	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	1.628.000	1.580.000
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	1.368.885	1.328.529			
<b>I. USTIAPENEO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENEO GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	----	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	----	----

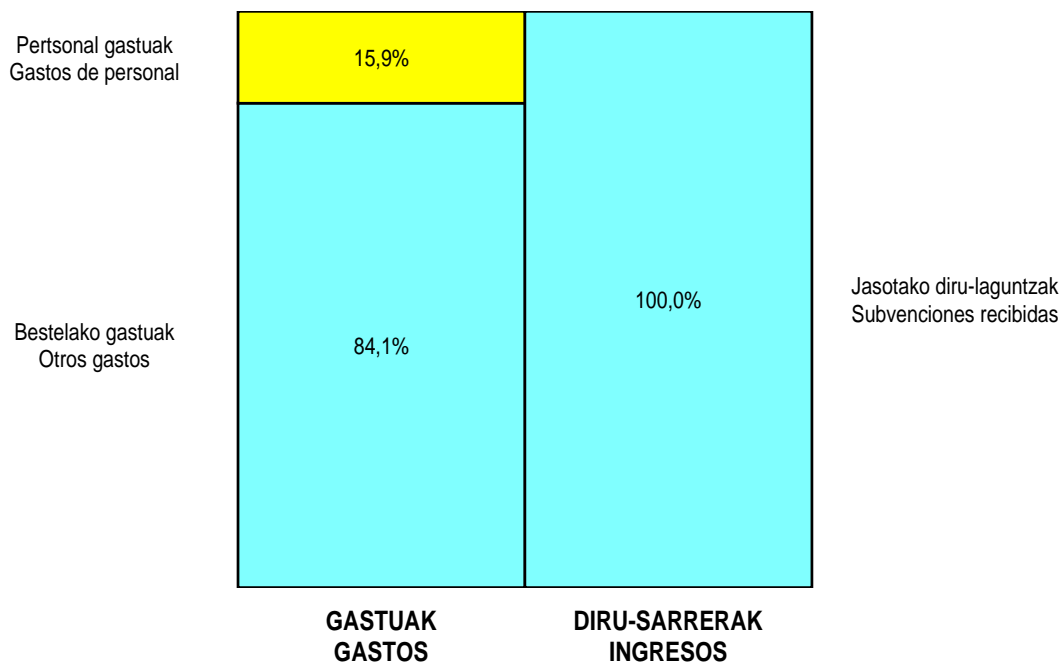


## Agencia de Evaluación de la Calidad y Acreditación

### KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



### USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





**Euskadiko Orkestra Sinfonikoa, S.A.**  
***Orquesta de Euskadi, S.A.***





**ORQUESTA DE EUSKADI S.A.-EUSKADIKO ORKESTRA, S.A.****1. SARRERA**

Euskadiko Orkestra, SA 62/1982ko Dekretuaren 5. atalean jasotako EUSKO JAURLARITZAREN erabakiz eratu zen.

Notarioaren aurreko bere erakuntza 1982ko apirilaren 20an egin zen, Euskal Herriko Autonomia Erkidegoko Administrazioak bere akzio guztiak izenpetu zituelarik.

Sortze-estatutuan ageri direnak laburbilduz, honako helburu hauetarako sortu zen:

- Euskadiko hezkuntza eta kultur hedapenari laguntzeko.
- Urteroko jiren bitartez kanpora musika-balio berriak proiektatzeko.
- Euskal interpretatzaile eta konposatzaileentzat pizgarri eta tranpal izateko.
- Gure musika-ekoizpenaren fondo dokumental bat eratzeko era guztietako grabazio eta inpresioen bitartez.
- Euskal musika-sorkuntzaren buruturiko grabazioen ezagupena hedatzeko kanal egokietan barrena banatuz, nazioarteko merkatura.

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA OROKORRAK**

Ain zuzen ere 2007 urtean Euskadiko Orkestrak 25 urte beteko ditu 1982 urtean Eusko Jaurlaritzak sortzea erabaki zuenetik, ofizialki eratu zenetik eta bere ibilbide musikala hasi zuenetik. Urte kopuru hau Orkestra erabat finkaturik dagoela kontsideratzeko modukoa da, naiz gizarte naiz erakunde mailan. Hala ere, musika ikuspegitik begiratuta soilik, Orkestrak bere bilduma eta kalitatea gehitzen jarraitu behar du.

25 urte hauetan hasitako helburuarekin jarraituz, egitasmoak finkatzen dira, hala nola, Musika Familiar kontzertuen antolaketa eta CD irarketak bezala, azkenengo hau, euskal konpositoreen bilduma bat osatuz. Beste orkestrek elkartrukeak burutzen dira, atzerrira irtenaldiak eta denboralditik kanpo, kontzertu bereziak ere antolatzen dira.

Orkestraren ohiko jardueren banakapena hau da:

- Abonu-kontzertuak.
- Jaialdiak.
- Herrietako kontzertuak.
- Musika familiar
- Aparteko Kontzertuak.
- Beste Orkestra batzuekiko trukeak
- Jirak eta irteerak.
- Miramongo Eguerdiak

**1. INTRODUCCIÓN**

La Orquesta de Euskadi S.A. se constituyó por decisión del GOBIERNO VASCO recogida en el Artículo 5. del Decreto 62/1982 del 15 de Febrero.

Su constitución ante Notario se realizó el 20 de Abril de 1982, siendo las acciones suscritas en su totalidad por la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Los objetivos para los que se creó, resumiendo los que figuran en sus estatutos fundacionales son los siguientes:

- Contribuir a la educación y difusión cultural de Euskadi.
- Proyectar nuevos valores musicales al exterior mediante giras anuales.
- Servir de estímulo y plataforma a los intérpretes y compositores vascos.
- Constituir un fondo documental de nuestra producción musical por medio de grabaciones e impresiones de toda clase.
- Extender el conocimiento de la creación musical vasca mediante la distribución por canales adecuados, al mercado internacional, de las grabaciones realizadas.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

Precisamente el año 2007 la Orquesta Sinfónica de Euskadi cumplirá 25 años desde que en 1982 el Gobierno Vasco decidió su creación, se constituyó oficialmente y comenzó su andadura musical. Es un número de años suficiente para considerar que la Orquesta está perfectamente asentada, tanto a nivel social como institucional. No obstante, desde un punto de vista estrictamente musical, la Orquesta debe de continuar incrementando su repertorio y calidad.

Como continuación de la línea emprendida en estos 25 años, se afianzan proyectos, como son la organización de Conciertos en Familia y la grabación de CDs conformando una colección de compositores vascos. Se realizan intercambios con otras orquestas, salidas al extranjero y se organizan conciertos extraordinarios al margen de la temporada de abono.

El desglose de las actividades habituales de la Orquesta sería:

- Conciertos de abono.
- Festivales.
- Conciertos en pueblos.
- Conciertos en familia
- Conciertos extraordinarios.
- Intercambios con otras Orquestas.
- Giras y salidas.
- Matinéas de Miramón

- Grabazioak

### 3. 2006KO BURUTZAPEN NAGUSIENAK

- Abonu-kontzertuak Autonomia Erkidegoko hiru hiriburuetan eta Iruñean.

- Grabaciones.

### 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2006

- Conciertos de abono en las tres capitales de la Comunidad Autónoma y Pamplona.

HIRIBURUAK CAPITALES	KONTZERTUAK CONCIERTOS
DONOSTIA SAN SEBASTIÁN	24
BILBO BILBAO	12
GASTEIZ VITORIA	11
IRUÑEA PAMPLONA	12
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>59</b>

- Abonu kontzertuetatik 5, "Orquesta Sinfonica de Castilla-León"-ek eskaini ditu, (2 Donostian, 1 Bilbon, 1 Iruñean eta 1 Gasteizen), orkestra gonbidatu bezala.

- Esku hartzeak jaialdietan: 15.

- Donostiako Musika Hamabostaldia: 5 (2 opera ekitaldi eta entsegu orokor 1, kontzertu sinfoniko 1 eta haurrentzat kontzertu 1).

- Bilboko ABAO Opera Denboraldia: 10 opera (8 opera ekitaldi eta 2 entsegu orokor entzuleei irekita).

- Musika familian: 5, 3 Donostian eta 2 Gasteizen.

- Aparteko Kontzertuak: 10.

MCC-ren 50. uturrenean Kontzertu 1.

Zallan Kontzertu 1.

Tolosan Kontzertu 1.

Oñatin Kontzertu 1.

2 Kontzertu Klasiko, "El Conciertazo".

Orfeoi Donostiarraren bazkideentzat 2 Kontzertu.

Gabonetako Kontzertua "Diario Vasco"rentzat entsegu orokor batekin.

- Birak eta Elkartrukeak: 1.

Madrilgo "Auditorio Nacional"-ean kontzertu 1 "Orquesta de la Comunidad de Madrid"-ekin elkartruke moduan.

- Irarketa diskografikoak:

- De los Conciertos de Abono, 5 correrán a cargo de la Orquesta Sinfónica de Castilla-León (2 Donostia, 1 Bilbao, 1 Iruñea y 1 Vitoria), como orquesta invitada.

- Participación en Festivales: 15.

- Quincena Musical de San Sebastián: 5 (2 funciones de ópera con 1 ensayo general, 1 concierto sinfónico y 1 concierto infantil).

- Temporada de Opera ABAO de Bilbao: 10 (8 funciones de ópera y 2 ensayos generales abiertos al público).

- Conciertos en familia: 5, 3 en Donostia y 2 en Vitoria.

- Conciertos Extraordinarios: 10.

1 Concierto para el 50 aniversario de MCC.

1 Concierto en Zalla.

1 Concierto en Tolosa.

1 Concierto en Oñati.

2 Conciertos Clásicos "El Conciertazo".

2 Concierto para los Socios del Orfeón Donostiarra.

1 Concierto de Navidad para el Diario Vasco con ensayo general.

- Giras e Intercambios: 1.

1 Concierto en Madrid, Auditorio Nacional, como intercambio con la Orquesta de la Comunidad de Madrid.

- Grabaciones discográficas:

Ekoizpen propioko CD bikoitz bat Juan Crisostomo Arriaga konpositoreari dedikaturikoa (gure Bildumaren 10. Alea).

CD bilduma bat eta haurrentzat CD bat Orkestraren 25. urteurrena dela eta.

- Miramongo Eguerdia teak: 15, hiru urtaro-alditan banatuak, Negua, Udaberria eta Udazkenean.
- Irrati grabazioak: abonuegitarau bakoitzetik kontzertu bat grabatzen dute Euskadi Irratiak eta RN2k.
- EGO-rekin beka-egitaraua, Gazte Orkestrako 5 kideek 3 abonuegitarauetan parte hartu dute bekarior moduan.

Aurreko datu guztietatik guztira 108 ekitaldi antolatuak eta/edo Enpresa honek patehartuak.

Un CD doble de producción propia dedicado al compositor Juan Crisóstomo Arriaga (10. volumen de nuestra Colección).

Un CD recopilatorio y un CD infantil con motivo del 25 Aniversario de la Orquesta.

- Matinéas de Miramón: 15, distribuidos en tres períodos estacionales, Invierno, Primavera y Otoño.
- Grabaciones de Radio : de cada programa se graba un concierto de abono por Radio Euskadi y RN2.
- Programa de becas con la EGO, 5 miembros de la Joven Orquesta participan en calidad de becarios en 3 programas de abono.

De los datos anteriores se deducen un total de 108 actividades organizadas y/o participadas por esta Sociedad.

#### 4. 2007 URTERAKO HELBURU OROKORRAK ETA HORIEN KUANTIFIKAZIOA

##### 1. INBERTSIO POLITIKA

2007 urtean egin beharreko inbertsioen xehatasuna oroitidazkiaren 6.1 puntuan zehazten da.

##### 2. POLITIKA FINANTZARIOA

2007 urtean Orkestrak saihestu egingo du zorra egitea aurreko urteetan egin duen bezala.

Baliabide aktiboei dagokienez, Sozietate Publiko gisa beharturik dago Instituzio Publiko eta Erakunde Finantzarioekin izenpeturiko hitzarmenarekin.

##### 3. PERTSONAL POLITIKA

Puntu honetan Jaurlaritzak horretarako emandako arteztarauetara egokitzen gara, beraiek ipinitako mugak errespetatuz, bai soldata igoerei eta baita ere inkorporazio berriei dagokienez.

##### 4. POLITIKA KOMERTZIALA

Azkeneko urteetan ohizko diren jarraiean zehazten ditugun politika komertzialaren helburuak, garrantzi berezia hartzen dute urteurrenaren urte honetan, hau dela eta Orkestrak denboraldi berezia antolatu nahi du bai maila artistikoan, bai Orkestraren agerpenetan eta ospakizun honetako egitarau berezietan.

- Liburu baten argitaraldia.
- Gure jardunaldien ohizko esparru geografikoan mugituko den autobus didaktikoaren kontratazioa.
- Gure CD bilduman grabatutako obren hautaketa batek osaturiko CD bilduma bereziaren argitaraldia.
- Haurreei eskeinitako CD bereziaren argitaraldia.
- Urteko egutegi baten izarketa.

#### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2007 Y SU CUANTIFICACIÓN

##### 1. POLÍTICA DE INVERSIONES

El detalle de las inversiones a realizar en el año 2007 se concreta en el punto 6.1 de esta memoria.

##### 2. POLÍTICA FINANCIERA

En el año 2007 la Orquesta evitará, cualquier tipo de endeudamiento, al igual que lo ha hecho en años anteriores.

En cuanto a los recursos activos, como Sociedad Pública está obligada con el convenio que suscriben las Instituciones Públicas y las Entidades Financieras.

##### 3. POLÍTICA DE PERSONAL

En este apartado se respetarán los límites impuestos en las directrices marcadas por el Gobierno tanto en lo referente a los incrementos salariales como a nuevas incorporaciones.

##### 4. POLÍTICA COMERCIAL

Los objetivos de política comercial que detallamos a continuación, y que vienen siendo habituales en los últimos años, cobran especial importancia en este año de aniversario en el que la Orquesta pretende abordar una temporada especial tanto en nivel artístico como en presencia de la Orquesta y en proyectos específicos de esta conmemoración.

- Edición de un libro.
- Contratación de un autobús didáctico itinerante por la geografía habitual de nuestro ámbito de actuación.
- Edición de un CD especial recopilatorio de obras grabadas en nuestra colección.
- Edición de un CD especial dedicado al mundo infantil.
- Impresión de un calendario anual de pared.

- Orkestraren banaketa gune ezberdinetan egoteko asmoz bide batez heritetxetan, baitegietan, ikastetxetan, zaharren egoitzetan, e.a.
- Aparteko kontzertu bat aize zabalean Miramongo Anfiteatruan.
- Gure egoitzan sarrera libreko egunak.

2007 urte honetarako gure helburua politika komertzialan, Orkestraren presentzia esparru ezberdinetan finkatzea da. Eta bereziki, orkestrak beretzat sorturiko ekitaldietan, abonu kontzertuak jardueraren parterik adierazgarriena direnek barne direlarik.

Aurten kontutan izateko beste helburuetako bat da, EOSen presentzia handiago Euskadiren barruan eta kanpoan izatea, jaialdietan esku hartuz, Udaletxeetan kontzertuak emanez, bai eta elkartruketean, abonu kontzertuetan eta beste orkestra batzuekin ere esku hartuz.

Urtero ahalegintzen garen bezala, gure ekitaldi guztietan kalitate-maila hobetzen, zuzendari eta bakarlari hobeak kontratatuz eta egitarau goranahikoak prestatuz.

Pixkanakako entzuleen gehikuntza politikari dagokionez, abonatuaren kopuruaren handitzeari laguntzen dioten ekimen ezberdinak aurre ematen dira, hauentzat abantailak gehituz, eta Musika Eskola eta Kontserbatorioentzat neurriak hartzen dira abonu bereziak eskainiz.

Ohizko kontzertuen antolaketaz gain, jarraitzen dugu garrantzi handiko bi jarduera sendotzeko bi urteotan, hala nola:

- Euskal konpositoreei eskainitako Bilduma Diskografikoa.
- Musika familian zikloa finkatu eta hobetu.

Urtero kanpaina garrantzitsu bat ematen dugu aurrera, merkatal enpresak edo finantzar enpresak Orkestrarekiko konpromisoa puntualki har dezaten, bai antolatzen diren kontzertuen babesle moduan, bai laguntzaile moduan.

Lan hau bereziki indartsua izango da ekonomikoki ahalegin handikoa izango den urte honetan.

## 5. HELBURU OROKORRAK

2007 urterako Orkestrak aurrera eraman nahi du pixkanaka bere finkapena, maila artistikoa hobetuz aritzen den esparru guztietan.

Aurreikusitako ekitaldiak hauek dira:

- Abonu-kontzertuak: Egitarauak eskainiko dira Erkidegoko hiru hiriburuetan eta Iruñean, guztira 63 kontzerturekin, honetara banaturik.

- Fraccionamiento de la Orquesta para estar presentes en lugares como hospitales, centros de 3. edad, colegios, centros penitenciarios, etc.

- 1 concierto extraordinario al aire libre en el Anfiteatro de Miramón.

- Jornadas de puertas abiertas en nuestra sede.

Para este año 2007, nuestro objetivo en política comercial consiste en afianzar la presencia de la Orquesta en sus diversos ámbitos habituales, con especial hincapié en las actividades de su propia producción, y entre ellas en los conciertos de abono que suponen la parte más representativa de su actividad.

También se puede considerar como objetivo importante en este año la mayor presencia de la OSE en diversos lugares tanto en Euskadi como fuera, a través de la asistencia a Festivales, conciertos en Ayuntamientos, así como mediante el intercambio, en conciertos de abono, con otras orquestas.

Como todos los años se intenta, mejorar el nivel de calidad de todas nuestras actuaciones, mediante la contratación de directores y solistas de mayor relevancia y la preparación de programas más comprometidos y ambiciosos.

En cuanto a la política de incremento paulatino de oyentes, se acometen distintas iniciativas tendentes al incremento del número de abonados, mediante el aumento de las ventajas para los mismos, así como arbitrando medidas que involucren a las Escuelas de Música y Conservatorios, ofreciéndoles abonos especiales.

Además de la organización de conciertos tradicionales, se continúa trabajando en la consolidación de dos actividades de gran importancia en los últimos años, como son:

- La Colección Discográfica dedicada a compositores vascos.
- El afianzamiento y mejora de los Conciertos en familia.

Anualmente se viene realizando una importante campaña para conseguir que empresas comerciales y financieras se comprometan con la Orquesta, bien patrocinando o colaborando puntualmente en los Conciertos que se organizan.

Esta labor será especialmente intensa en este ejercicio de gran esfuerzo económico.

## 5. OBJETIVOS GENERALES

Para el año 2007 la Orquesta pretende, mediante la continua mejora de su nivel artístico, afianzarse progresivamente en todos sus ámbitos de actuación.

Las actuaciones previstas son las siguientes:

- Conciertos de abono: se ofrecerán programas en las tres capitales de la Comunidad y Pamplona, con un total de 63 conciertos distribuidos como sigue:

HIRIBURUAK CAPITALES	KONTZERTUAK CONCIERTOS
DONOSTIA SAN SEBASTIAN	26
BILBO BILBAO	13
GASTEIZ VITORIA	12
IRUÑEA PAMPLONA	12
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>63</b>

- Abonu kontzertu hauetatik 5 "Real Orquesta Sinfonica de Sevilla"-k eskeinitu ditu (2 Donostian, 1 Bilbon, 1 Iruñean eta 1 Gasteizen).
- Jaialdietako esku hartzeak: 12
  - Donostiako Musika Hamabostaldia: 6 (3 opera funtzio entsegu orokor batekin, kontzertu sinfoniko 1 eta haurrentzat kontzertu 1).
  - Musikaste: kontzertu 1.
  - Bilboko ABAO: 5 (4 opera funtzio eta entsegu 1).
- Haurrentzat kontzertuak 4, Orkestraren 25. urteurrenaren ospakizuna dela eta. (1 Donostian, 1 Bilbon, 1 Gasteizen eta 1 Iruñean.).
- Kontzertu Bereziak: 37
  - Kontzertu Berezi 1 Orkestraren 25. urteurrena dela eta Donostian.
  - 2 Kontzertu , "Socios Orfeón Donostiarra".
  - Gipuzkoako Foru Aldundiarentzat 2 Kontzertu.
  - Gizarteko ingurune ezberdinetan 30 Kontzertu EOS-eko zenbait taldeekin.
  - Kontzertu 1 eta entsegu orokor 1 Gabonetan.
- Birak eta Elkartrukeak: 9.
  - Hego-ameriketara bira, 7 Kontzertu: 3 Sao Paulo, 1 Santos, 1 Rio de Janeiro, 1 Buenos Aires, 1 Montevideo.
  - Bordelera Irteera. "Bordeleko Orkestra Nazionalarekin" elkartruke moduan 2 kontzertu.
- Irarketa Diskografikoak: Ekoizpen propioko CD bat gure euskal konpositoreei eskeinitako Bildumaren XI.alea.
- Miramongo Eguerdiarteak: 16, hiru urtaro-alditan banatuak, Negua, Udaberria eta Udazkenean.

Guztira, 142 antolaturiko edo/eta parte hartutako ekitaldiak.

- De los conciertos de abono 5 correrán a cargo de la Real Orquesta Sinfónica de Sevilla (2 San Sebastián, 1 Bilbao, 1 Pamplona y 1 Vitoria).
- Participación en Festivales: 12
  - Quincena Musical de San Sebastián: 6 (3 funciones de opera con 1 ensayo general, 1 concierto sinfónico y 1 concierto infantil).
  - Musikaste: 1 concierto.
  - ABAO de Bilbao: 5 (4 funciones de ópera y 1 ensayos).
- Conciertos infantiles con motivo de la conmemoración del 25 aniversario de la Orquesta, 4. (1 San Sebastián, 1 Bilbao, 1 Vitoria y 1 Pamplona).
- Conciertos Extraordinarios: 37
  - 1 Concierto Especial 25 Aniversario de la Orquesta en San Sebastián.
  - 2 conciertos "Socios Orfeón Donostiarra".
  - 2 conciertos para la Diputación de Gipuzkoa.
  - 30 conciertos con grupos de la OSE en diversos ámbitos sociales.
  - 1 Concierto de Navidad con ensayo general.
- Giras e Intercambios: 9.
  - Gira a Sudamérica, 7 conciertos. Sao Paulo 3, Santos 1, Río de Janeiro 1, Buenos Aires 1 y Montevideo 1.
  - Salida Burdeos con 2 conciertos como intercambio con la Orquesta Nacional de Burdeos-Aquitania.
- Grabaciones Discográficas: Un CD de producción propia (XI. volumen de nuestra Colección de compositores vascos).
- Matinéas de Miramón: 16, distribuidos en tres períodos estacionales, Invierno, Primavera y Otoño.

En total, 142 actividades organizadas y/o participadas.



Orkestraren ekitaldietan, ahaleginak egiten dira euskal konpositoreen obrak emateko, eta batzuetan, estreinatuta ere egiten dira. Konpositore gazteei ere, enkarguak egiten dira. Honela, eta aurrekontuak horretarako aukera ematen duen heinean, urtero edo biurtero, musika-obra bat eskatzen da, gero estreinatuta ahal izateko.

Interpretatzeko egitarauetako batzuetan Euskal Herriko Bakarleri eta Koruen partaidetza hartzen da kontuan. 2007 urtean bereziki, Euskal Herriko 8 Bakarleri eta 4 Koruekin arituko gara.

## 5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK. LURRALDE SAILKAPENA

Bere hasieratik, Euskadiko Orkestra, SAK, Donostian kokaturiko lan-gune bakarra dauka eta bertan dauka gizarte-egoitza alabaina, jarduerak, batez ere, Orotidazki honen 3 eta 4 ataletan ageri denez, hiru lurralde historikoetan bai eta Iruñean ere bai, garatzen ditu.

Jarduera askotariko honek eragiten du garrantzi txikikoa izatea, gastuetarako eta inbertsioetarako aurrekontuan ezarritako guztizkoarekin alderatuta, Araba eta Bizkaiko Lurralde Historikoetan kontratatzen dien zenbatekoak.

## 6. 2007. URTERAKO AURREKONTUAK

### 1. KAPITAL AURREKONTUA

Burutu beharreko inbertsioak, honako modu honetan zehaztuko dira (Euroak):

Eraikuntzak eta instalazioak (140.000): gure egoitzan igogailu baten ezarketa eta auditorioan dagoen klimatizadorean haize-egokitua ezartzea.

Altzariak (11.000): Bestelako bulego-altzariak eta artistikoak.

Informatika (3.000): ekipo batzuen berrikuntza.

Bestelako ibilgetu materiala (11.400): instrumentuak, enbalapenak, partiturak eta jantziteriak.

Inbertsioak guztira 165.400 eurokoa da eta Kultura Sailak finantzatzeko du, kapital-laguntza baten bitartez.

### 2. USTIAPEN AURREKONTUA

Aurreko urteetan bezala, pertsonaleko partidak, 5.733.000 Eurokin, aurrekontuen gastu gehienak (%61,9) irensten ditu.

Garrantziaren arabera datozten honako partidak zehazten dira ondoren:

- Zuzendariak, Bakarleriak, Koruak eta Lankide Artistikoak kontratatu: 1.580.000 euro guztiaren %17aren baliokide dena.

- Garraioak eta Bidai-Gastuak: 450.000 euro, guztiaren %4,9a suposatzen duenak.

En las actuaciones de la Orquesta, se procura interpretar obras de compositores vascos, y en algunas ocasiones, el estreno de las mismas, así como el encargo a jóvenes compositores vascos. De este modo, y en función de las disponibilidades de presupuesto, de forma anual o bianual, se viene comprometiendo el encargo de una obra musical para su estreno.

En algunos de los programas a interpretar se cuenta con la participación de Solistas y Coros del País. Para el año 2007 en concreto, contaremos con 8 Solistas y 4 Coros del País.

## 5. GASTOS E INVERSIONES. CLASIFICACION TERRITORIAL

Desde su creación, la Orquesta de Euskadi S.A., mantiene un único centro de trabajo, situado en Donostia-San Sebastian, donde radica su sede social; sin embargo, sus actividades se desarrollan, según figura en los apartados 3 y 4 de esta Memoria, principalmente, en los tres territorios históricos, además de en Navarra.

Esta variada actividad origina que sean de poca importancia, comparados con el total presupuestado para gastos e inversiones, los importes que se contratan en los Territorios Históricos de Alava y Bizkaia.

## 6. PRESUPUESTOS PARA EL AÑO 2007

### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

Las inversiones a realizar se concretarán de la siguiente forma (Euros):

Edificios e instalaciones (140.000): instalación de un ascensor en nuestra sede y añadir a la climatizadora de nuestro auditorio la posibilidad de aire acondicionado.

Mobiliario (11.000): Mobiliario diverso de oficina y artístico.

Informática (3.000): renovación de algunos equipos.

Otro inmovilizado material (11.400): instrumentos, embalajes, partituras y vestuario.

El total de las inversiones asciende a 165.400 euros que el Departamento de Cultura financiará mediante una subvención de capital.

### 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Al igual que en años anteriores la partida de personal con 5.733.000 Euros absorbe la mayor parte del presupuesto de gastos (61,9%).

Las siguientes partidas en importancia se detallan a continuación:

- Contratación de Directores, Solistas, Coros y Colaboradores Artísticos: 1.580.000 euros equivalente al 17% del total.

- Transportes y Gastos de Viajes: 450.000 euros que representan el 4,9 % del total.

- Antzoki, partitura eta musika-tresnen alokairua: 597.000 euro gastuen hartzen dutenak %6,4.
- Publizitatea eta Harreman Publikoak: 278.000 euro, gastuen %3 hartzen dutenak.
- Amortizazioak: 165.900 euro guztiaren %1,8 hartzen dutenak.

Gastuen aurrekontuaren gainerako, guztizko 9.269.900 euro osatu arte, 466.000 euro da, partida txikitik banatua, guztiaren %5 hartzen duena.

Diru-sarrerei dagokienez, aurreikusirik dago Erkidegoak 7.210.000 euro ematea, sarrera propioak 1.834.000 eurokoa direlarik, hau da, Jaurkitaren ekarpenaren %25,4.

Diru-sarreraren bi kopuru handi hauetaz gain, 60.000 euro aurreikusi dira dirusarrerarengatik eta 50.300 euro aurreko urteetan hartutako diru-sarreraren amortizazio gisa.

### 3. PLANTILLA

07-12-31an aurreikusitako pertsonal kontratatua honako taulan islaturikoa da:

- Alquiler de teatros, partituras e instrumentos: 597.000 euros que absorben el 6,4% del total de gastos.
- Publicidad y Relaciones Públicas: 278.000 euros que suponen el 3% del presupuesto de gastos.
- Amortizaciones: 165.900 euros que suponen un 1,8% del total.

El resto del presupuesto de gastos, hasta completar los 9.269.900 euros del total, asciende a 466.000 euros desglosados en pequeñas partidas que suponen el 5% del total.

En cuanto a los ingresos, está previsto que la Comunidad aporte 7.210.000 euros, siendo los ingresos propios de 1.834.000 euros, es decir el 25,4% de la aportación del Gobierno.

Además de estas dos grandes cifras de ingresos, se han previsto 60.000 euros por ingresos financieros y 50.300 euros por amortizaciones de ingresos recibidos en años anteriores.

### 3. PLANTILLA

El personal contratado previsto al 31-12-07 es el reflejado en la siguiente tabla:

KATEGORIA CATEGORIA	PERTSONEN KOPURUA NUMERO PERSONAS
ZUZENDARI NAGUSIA DIRECTOR GENERAL	1
ZUZENDARI TEKNIKO DIRECTOR TECNICO	1
ADMINISTRATZAILEA ADMINISTRADOR	1
BITARTEKO ARDURADUN RESPONSABLE MEDIOS	1
ADMINISTRAZIO-BURU JEFE ADMINISTRACION	1
ZUZENDARITZAREN IDAZKARIA SECRETARIA DE DIRECCION	1
ERREGIDOREA REGIDOR	1
LIBURUZAINA BIBLIOTECARIA	1
ADMINISTRATIBOAK ADMINISTRATIVOS	3
SUBALTERNOAK SUBALTERNOS	3
MUSIKARIAK MÚSICOS	94
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>108</b>

Sozietatearen kargu zuzendari direnei egin beharreko sari-ordainketa eta eman beharreko pizgarriak 2007ko urtean ondoren datozenak dira:

Las retribuciones anuales e incentivos a los cargos directivos de la Sociedad previstas para el año 2007 se presentan a continuación:

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
ZUZENDARI NAGUSIA DIRECTOR GENERAL	66.180	13.236	79.416

Pizgarri islatuak, Administrazio Kontseiluak azken urteetan onarturiko batezbesteko portzentaiari dagozkio eta ordainketa finkoen %20a suposatzen duena, nahiz eta lege-araudiaren eta Goi Zuzendaritzako Kontratuan ezarritakoaren arabera horiek gehi daitezkeen, lortutako helburuen arabera, Eusko Jaurlaritzako Sailburu baten ordainketa guztiz berbera lortu arte.

Los incentivos aquí reflejados suponen un 20% de las retribuciones fijas, porcentaje medio aprobado por el Consejo de Administración en los últimos años, si bien según la normativa legal y lo estipulado en el Contrato de Alta Dirección estos podrían incrementarse, en función a los objetivos, hasta alcanzar una retribución total equivalente a la de un Consejero del Gobierno Vasco.

## Orquesta de Euskadi - Euskadiko Orkestra, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III. IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</b>				<b>165.400</b>
2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES				165.400
221	Eraikinak. Construcciones.		140.000	
1	Igogailu baten ezarketa eta auditorioa dagoen klimatizadoreari haize egokitu ezartzea. Instalación de un ascensor y aire acondicionado a la climatizadora del auditorio.	140.000		
226	Altzariak. Mobiliario.		11.000	
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		3.000	
229	Bestelako ibilgetu materiala. Otro inmovilizado material.		11.400	
1	Ibilgetu artistikoak: instrumentuak, enbalapenak, partiturak eta jantziteriak. Inmovilizado diverso de tipo artístico: instrumentos, embalajes, partituras y vestuario.	11.400		
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				<b>165.400</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS</b>				<b>165.400</b>
1. EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PÚBLICO DE LA CAE				165.400
130	Kapital diru-laguntza ofizialak. Subvenciones oficiales de capital.		165.400	
1300	Kapital diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazioa. Subvenciones oficiales de capital. Administración de la CAE		165.400	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAEtik, Kultura Saitetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Cultura, para financiar inversiones.	165.400		
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN</b>				<b>165.400</b>

## Orquesta de Euskadi - Euskadiko Orkestra, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>5.733.000</b>
640	<b>Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.</b>		<b>4.542.000</b>	
1	Baltzuak 2007ko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 108 langile jotzen du. <i>La plantilla de la sociedad prevista al 31 de diciembre del 2007 asciende a 108 personas.</i>	4.542.000		
642	<b>Gizarte segurantza, baltzuren kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.</b>		<b>1.109.000</b>	
643	<b>Ekarpenak, pentsioak osatzeko sistemetarako. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.</b>		<b>82.000</b>	
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>165.900</b>
681	<b>Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.</b>		<b>4.300</b>	
682	<b>Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.</b>		<b>161.600</b>	
<b>VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>3.361.000</b>
1.	<b>KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES</b>			<b>3.361.000</b>
621	<b>Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.</b>		<b>637.000</b>	
1	Antzoki eta Auditorioen errentamendua. <i>Arrendamientos de Teatros y Auditorios.</i>	535.000		
2	Partituren alokairua. <i>Alquiler de partituras.</i>	50.000		
3	SGAEri abonagarri zaizkion egile-eskubideak. <i>Derechos de autor abonables a la SGAE.</i>	40.000		
4	Instrumentuen alokairua. <i>Alquiler de Instrumentos.</i>	12.000		
622	<b>Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.</b>		<b>80.000</b>	
623	<b>Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.</b>		<b>1.580.000</b>	
1	Zuzendari, Bakarleri eta Koruen kontratazioa. <i>Contratación de Directores, Solistas y Coros.</i>	1.288.000		
2	Lankideek ez-deduzigarri baimenengatik eta gaixotasun-prozesuengatik plantilla- ordezkaketarako, baita beharrezko gehipenetarako. <i>Colaboradores para suplencias de plantilla por permisos no deducibles y procesos de enfermedad, así como para aumentos necesarios.</i>	292.000		
624	<b>Garraioak. Transportes.</b>		<b>410.000</b>	
1	Kamioi, hegazkin eta autobusen kontratazioa pertsonal eta materialaren desplazamendurako. <i>Contratación de camiones, aviones y autobuses para desplazamientos del personal y material.</i>	410.000		
625	<b>Aseguru-sariak. Primas de seguros.</b>		<b>27.000</b>	
626	<b>Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.</b>		<b>5.000</b>	
627	<b>Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</b>		<b>278.000</b>	
1	Prensa eta beste komunikabideetako publizitatea, kontzertu, abonu-kanpaina eta lehiaketatarako. <i>Publicidad en prensa y otros medios para conciertos, campañas de abono y concursos.</i>	60.000		
2	Publizitate inprimatua: egitarau orokorrak, eskuko egitarauak eta beste materiala. <i>Publicidad impresa: programas generales y de mano, así como material diverso.</i>	198.000		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
3	Harreman Publikoak. <i>Relaciones Públicas.</i>	20.000		
<b>628</b>	<b>Hornidurak.</b> <b>Suministros.</b>		<b>25.000</b>	
<b>629</b>	<b>Bestelako zerbitzuak.</b> <b>Otros servicios.</b>		<b>319.000</b>	
6290	Bulego-gastuak. <i>Gastos de oficina.</i>		12.000	
6291	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>		55.000	
6293	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>		40.000	
1	Zuzendaritzako pertsonalaren bidai gastuak eta batez ere, hotelen kostua pertsonalaren ostaturako bira eta irteeratan. <i>Gastos de viaje del personal de Dirección y, principalmente, coste de los hoteles para alojamiento del personal en las giras y salidas.</i>	40.000		
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>		212.000	
1	Irarketa, itzulpen, software-mantenimendu eta kontzertu didaktikoetarako laguntza teknikoa. <i>Asistencia técnica: para grabaciones, traducciones, mantenimiento del software y realización de conciertos didácticos.</i>	120.000		
2	Egoitzaren garbiketaren mantenimendua. <i>Mantenimiento de limpieza de la Sede.</i>	22.000		
3	Lan-aholkularitza, urteroko Auditoretza, Kontseilu-gastuak eta tamaina txikiagoko beste gastu batzuk. <i>Asesoría laboral, Auditoría anual, gastos de Consejos y otros gastos de menor cuantía.</i>	70.000		
<b>X.</b>	<b>SOZIJATEEN GAINEKO ZERGAK ETA BESTELAKOAK</b> <b>IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS</b>			<b>10.000</b>
<b>GASTUAK GUZTIRA</b> <b>TOTAL GASTOS</b>				<b>9.269.900</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I.</b>	<b>NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA</b> <b>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>			<b>1.752.200</b>
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI <i>VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES</i>			1.752.200
<b>705</b>	<b>Zerbitzu-prestazioak.</b> <b>Prestaciones de servicios.</b>		<b>1.752.200</b>	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios a otros.</i>		1.752.200	
1	Abonuak eta sarrerak gure kontzertuetan saltzeagatik bildutako dirua. <i>Recaudación por venta de abonos y entradas en nuestros conciertos de abono.</i>	950.000		
2	EAE Jaialdi nagusietan esku hartzeagatik diru-sarrerak. <i>Ingresos por nuestra participación en los principales Festivales de la CAE.</i>	232.400		
3	Babesleengandik lortzeko aurreikusitako sarrerak. <i>Ingresos presupuestados para obtener de Patrocinadores.</i>	235.400		
4	Kontzertu, grabazio eta disko batzuen salmentagatik. <i>Venta de diversos conciertos, grabaciones y discos.</i>	251.200		
5	Egin beharreko Bira eta Irteerengatik jasotzeko diru-sarrerak. <i>Ingresos a percibir por las Giras y Salidas a realizar.</i>	83.200		
<b>V.</b>	<b>JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK</b> <b>SUBVENCIONES A RECIBIR</b>			<b>7.291.800</b>
<b>740</b>	<b>Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako.</b> <b>Subvenciones oficiales a la explotación.</b>		<b>7.210.000</b>	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAEko Administrazioa. <i>Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE</i>		7.210.000	

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAETik, Kultura Sailetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Cultura, para financiar gastos de explotación.</i>	7.210.000		
<b>741</b>	<b>Bestelako diru-laguntzak , ustiapenerako.</b> <b><i>Otras subvenciones a la explotación.</i></b>		<b>81.800</b>	
7411	Bestelako ustiapen diru-laguntzak. Bestelako baltzuak. <i>Otras subvenciones a la explotación. Otras empresas.</i>		81.800	
<b>VI.</b>	<b>DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK</b> <b>INGRESOS FINANCIEROS</b>			<b>60.000</b>
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			60.000
<b>VII.</b>	<b>APARTEKO MOZKINAK</b> <b>BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS</b>			<b>50.300</b>
2.	KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK, EKITALDIKO EMAITZARI ESLEITUTAKOAK <i>SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			48.500
3.	APARTEKO DIRU-SARRERAK <i>INGRESOS EXTRAORDINARIOS</i>			1.800
<b>778</b>	<b>Aparteko diru-sarrerak.</b> <b><i>Ingresos extraordinarios.</i></b>		<b>1.800</b>	
<b>VIII.</b>	<b>EKITALDIKO GALERA</b> <b>PÉRDIDA DEL EJERCICIO</b>			<b>115.600</b>
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA</b> <b>TOTAL INGRESOS</b>				<b>9.269.900</b>

## Orquesta de Euskadi - Euskadiko Orkestra, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2007	2006	PASIBO PASIVO	2007	2006
<b>B) Ibilgetua</b> <i>Inmovilizado</i>	<b>884.190</b>	<b>884.690</b>	<b>A) Fondo propioak</b> <i>Fondos propios</i>	<b>631.124</b>	<b>746.724</b>
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	105.850	110.150	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	1.447.000	1.447.000
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	778.340	774.540	II. Jaulkipen saria <i>Prima de emisión</i>	343	343
<b>D) Aktibo zirkulatuzailea</b> <i>Activo circulante</i>	<b>1.608.634</b>	<b>1.608.634</b>	IV. Erreserbak <i>Reservas</i>	439.181	439.181
III. Zordunak <i>Deudores</i>	285.700	285.700	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(1.139.800)	(1.000.300)
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	33.000	33.000	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)</i>	(115.600)	(139.500)
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	1.264.634	1.264.634	<b>C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeakoak</b> <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	<b>374.700</b>	<b>259.600</b>
VII. Periodokatzeagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	25.300	25.300	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera</b> <i>Acreedores a corto plazo</i>	<b>1.361.000</b>	<b>1.361.000</b>
<b>AKTIBO GUZTIRA</b> <b>TOTAL ACTIVO</b>	<b>2.492.824</b>	<b>2.493.324</b>	<b>G) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako epe laburrera</b> <i>Provisiones para riesgos y gastos a corto plazo</i>	<b>126.000</b>	<b>126.000</b>
			<b>PASIBO GUZTIRA</b> <b>TOTAL PASIVO</b>	<b>2.492.824</b>	<b>2.493.324</b>



## Orquesta de Euskadi - Euskadiko Orkestra, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES			2007	2006	JATORRIAK ORIGENES			2007	2006
1.	Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>		----	----	1.	Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>		----	----
3.	Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>		165.400	178.900	3.	Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>		165.400	178.900
	b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>		165.400	178.900	a)	Kapital diru-laguntzak <i>Subvenciones de capital</i>		165.400	178.900
	<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>		165.400	178.900		<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>		165.400	178.900
	<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>		----	----		<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>		----	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE		2007	2006
3.	Zordunak <i>Deudores</i>	----	----
4.	Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	----	----
7.	Altxortegia <i>Tesorería</i>	----	----
	<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	----	----

## Orquesta de Euskadi - Euskadiko Orkestra, S.A.

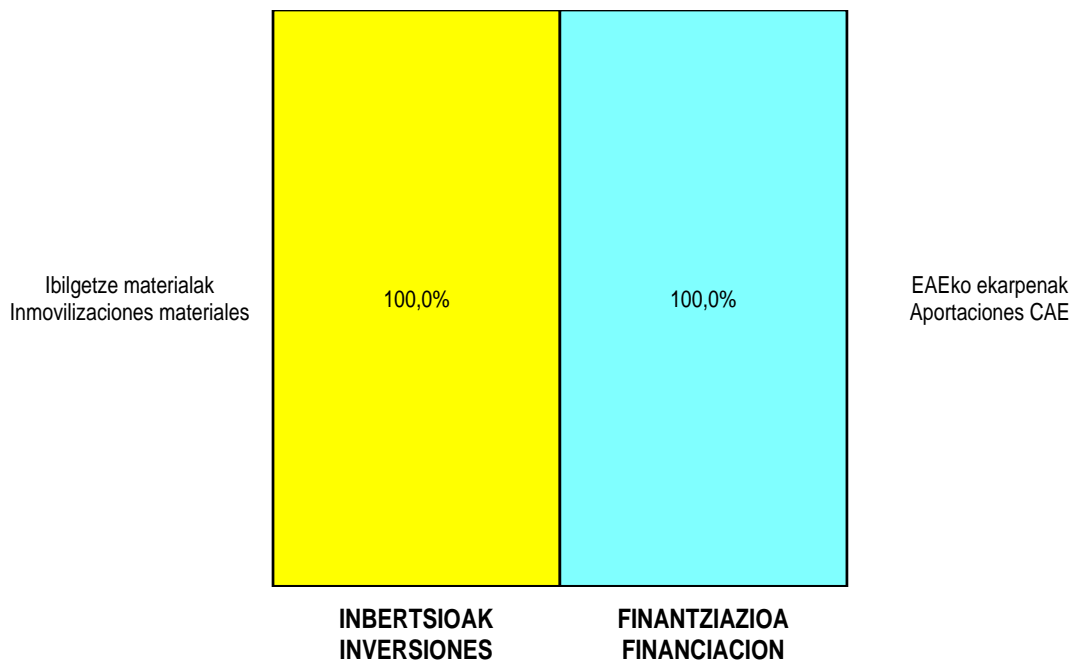
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

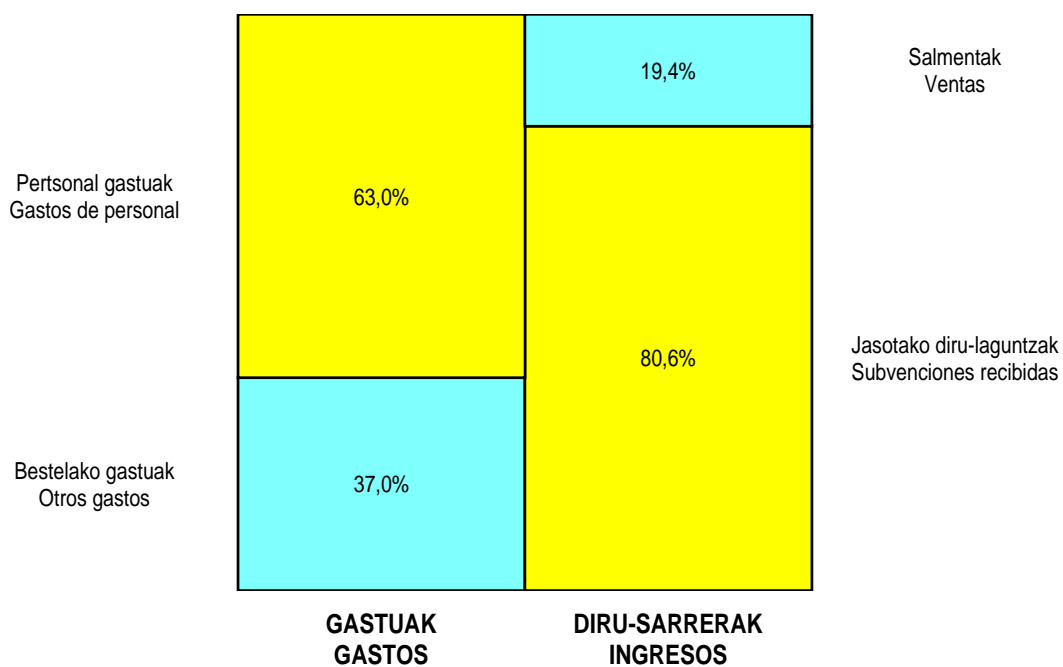
ZOR DEBE	2007	2006	HARTZEKO HABER	2007	2006
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	5.733.000	5.584.134	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	1.752.200	1.389.000
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	165.900	147.500	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	7.291.800	6.940.500
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	3.361.000	2.795.366			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>215.900</b>	<b>197.500</b>
			7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatutak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	60.000	60.000
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>60.000</b>	<b>60.000</b>	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>155.900</b>	<b>137.500</b>
			11. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	48.500	6.200
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	<b>50.300</b>	<b>8.000</b>	12. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	1.800	1.800
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
16. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	10.000	10.000	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>105.600</b>	<b>129.500</b>
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	<b>115.600</b>	<b>139.500</b>

**Orquesta de Euskadi - Euskadiko Orkestra, S.A.**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**





**IHOBE, S.A. Ingurugiro Iharduketarako Sozietate  
Publikoa**

***Sociedad Pública de Gestión Ambiental, IHOBE, S.A.***



**IHOBE, S.A.****1. SARRERA**

1990ean, Sozietatearen Batzorde Kudeatzaileak helburu soziala aldatzea erabaki zuen. IHOBEk industriako hondakinak kudeatzeko instalazioen elkarte sustatzaile izateari utzi zion, eta ingurumenaren beste arlo batzuetako egitekoen ardura hartu zuen.

1995az geroztik, IHOBEren Lehenengo Kudeaketa Plana martxan jartzearekin batera, Eusko Jaurlaritzaren Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailaren ingurumen-politikaren alde lan egiteko tresna bihurtu zen. Aldaketa horrekin, Sozietate Publikoaren lan-arloak ugaritzen hasi ziren, eta, ondorioz, geroz eta gehiago aritu zen Euskadiko hainbat eragile ekonomiko eta sozialen artean – industrian, bereziki– ingurumen-aldaketaren dinamizatzaile gisa.

Azken urteotan, ahalegina, dedikazioa, uste osoa eta berrikuntza oinarri hartuta, Euskadin eta Espainian ingurumen-gaietan erreferentzia bihurtzea lortu du IHOBEk. Horrez gain, gai tekniko berezituetan ere (poluitutako lurzorua, produkzio garbia, ekodiseinua, Tokiko Agenda 21, etab.) nazioartean erreferentzia izatea erdietsi du.

IHOBE gaur egun dagoen tokian egotea ahalbidetu duten azken hamarkada honetako ekimenen eta proiektuen artean hauek dira nagusienak:

1996. Zamudioko Birziklatzeko Zentro Aurreratua eraikitzea industriako hondakinak kudeatzeko, hala nola taladrina erabiliak, olio mineral erabiliak eta disolbatzaileak.

1996. OLEAZ Olio Erabiliak Analizatzeko Zentro Ofiziala sortzea, jatorria eta/edo helmuga Euskal Autonomia Erkidegoa duten olioen kudeaketa zuzena kontrolatzeko helburuarekin.

1997-2000. Sektore industrial nagusietan hondakinak eta emisioak minimizatzeko Liburu Zurien 11 argitalpen. Espainian produkzio garbiaren erreferentzia praktikoa bihurtu dira.

1997-2003. Lurzorua poluzioari buruzko gidaliburu tekniko eta metodologikoen 11 argitalpen, Espainian eta nazioartean erreferenteak.

1998-2003. Lindano pestizida egiteko prozesuan sortzen den hondakinak, HCHak, sortzen duen ingurumen-arazo larriarekin bukatzeko beharrezko azpiegiturak sortzea. Hala, Barakaldon zegoen Bilbao Chemicals enpresaren industria-hondakinetan zeuden 3.500 tona HCH prozesatu ziren. Halaber, bi segurtasun-biltegi –Loiukoa eta Argalariokoa (Barakaldo)– eraiki ziren EAEko hainbat tokitako HCHz eta beste hondakin arriskutsuz poluitutako 500.000 metro kubiko lur baino gehiago gordetzeko.

1999. **IHOBE-Line** informaziorako doako telefono-zerbitzua. Azken urte hauetan zehar, informazio-erreferentzia praktikoa eta erabilgarria gisa finkatu da zerbitzu hori, eta, urtean, 3.500 kontsulta baino gehiago jasotzen ditu enpresen eta euskal udalerrien eskutik.

**1. INTRODUCCIÓN**

En 1990, la Junta Gestora de la Sociedad IHOBE acordó modificar su objeto social. IHOBE dejó de ser una sociedad promotora de instalaciones de gestión de residuos industriales encomendándosele el desarrollo de funciones en otras áreas del medio ambiente.

Desde 1995, coincidiendo con la puesta en marcha del Primer Plan de Gestión de IHOBE, se convirtió en un instrumento operativo al servicio de la política ambiental definida por el Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio del Gobierno Vasco. Con esa reorientación fueron aumentando los ámbitos de trabajo de la Sociedad Pública, pasando a actuar cada vez más como dinamizadora del cambio ambiental entre los diversos agentes económicos y sociales del País Vasco, muy especialmente la industria.

En los últimos años, IHOBE ha conseguido desde el esfuerzo, la dedicación, la convicción y la innovación acreditarse como una referencia en temas ambientales en el País Vasco y el conjunto del Estado, además de posicionarse como un referente internacional en temas técnicos especializados como suelos contaminados, producción limpia, ecodiseño, Agenda Local 21, etc.

Entre las iniciativas y proyectos que a lo largo de la última década han contribuido a situar a IHOBE en el lugar en el que se encuentra en la actualidad destacan los siguientes:

1996. Construcción del Centro Avanzado de Reciclaje de Zamudio para la gestión de residuos industriales como taladrinas agotadas, aceites minerales usados y disolventes.

1996. Creación del Centro Oficial de Análisis de Aceites Usados, OLEAZ con el objetivo de controlar la correcta gestión de los aceites que tienen su origen y/o destino en la Comunidad Autónoma del País Vasco.

1997-2000. Publicación de 11 Libros Blancos para la minimización de residuos y emisiones en los principales sectores industriales, constituyéndose en referentes prácticos de la producción limpia a nivel estatal.

1997-2003. Publicación de 11 guías técnicas y metodológicas relativas a la contaminación del suelo referentes a nivel estatal e internacional.

1998-2003. Implementación de las infraestructuras necesarias para proceder a la eliminación del grave problema ambiental derivado del HCH – residuo tóxico resultante de la fabricación del pesticida lindane. Así, se procedió al procesamiento de 3.500 toneladas de HCH abandonadas en las ruinas industriales de Bilbao Chemicals en Barakaldo. Igualmente, se procedió a la construcción de dos celdas de seguridad –Loiu y Argalario (Barakaldo)– para almacenar los más de 500.000 metros cúbicos de tierras contaminadas por HCH y otros residuos peligrosos procedentes de diferentes enclaves del País Vasco.

1999. Puesta en marcha del servicio gratuito de información telefónica **IHOBE-Line**. A lo largo de estos años, ese servicio se ha consolidado como una referencia informativa práctica y útil que atiende a más de 3.500 consultas anuales de empresas y municipios vascos.

1999-2006. Ingurumen Kudeaketa Sustatzeko Programak euskal enpresentzat. Programa hori ISO-14 eta Ekoscan taldeek babestu dute. Ziurtagiria (EMAS, ISO 14001, Ekoscan) duten enpresen kopurua handia da EAEn, munduko beste herrialdeekin alderatuta, eta programak arrakasta izan duela erakusten du horrek.

2000. Ingurumen Adierazleen Euskal Bankua martxan jartzea: enpresentzat balio handiko informazio-tresna. Bankuak ingurumen-datu eta -adierazleak eskaintzen ditu, parte hartzen duten 500 enpresak baino gehiagok beren sektoreetan puntako enprekin konparatu eta ingurumena hobetzeko neurriak ezar ditzaten.

2000-2006. Lurzoru Poluituak Ikertzeko eta Berreskuratzeko Udal eta Partzuergoentzako Programak. Bilbo, Arrasate, Erandio, Azkoitia, Urkabustaiz eta beste 40 bat udalerritan egin ziren hari lotutako ekintzak.

2001. Euskal Autonomia Erkidegoko berotegi-efektua eragiten duten gasen, emisio atmosferikoen eta hondakinen **inbentarioak**.

Lurzorua poluitu dezaketen jarduerak dituzten kokalekuen inbentarioa bukatu zen. Hainbat urte iraun zuen lan horrek, eta EAEko 250 udalerririk aintzat hartu zituen. Era berean, GEOIKER Lurzoruaren Kalitatearen Informazio Sistema abian jarri zen. Zortziehun kokagune baino gehiago barne hartzen dira inbentarioan. Tresna hori baliagarria da lurzoru poluituen plangintza tekniko eta administratiboa egiteko eta funtsezkoa da udalek eta eragile pribatuek egiten dituzten kontsultei erantzuna emateko.

Udaltalde 21 proiektua, Tokiko Agenda 21ak bultzatzeko eta udalen politiketan, planetan eta programetan ingurumen-aldagaia txertatzeko. EAEko biztanleriaren %90 baino gehiago dago Tokiko Agenda 21 programaren barruan; hor ikusten da ekimenaren arrakasta.

Eusko Jaurlaritzak 2002ko ekainean onartutako Garapen Iraunkorraren Euskal Ingurumen Estrategia 2002-2020 koordinatzea Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailarentzat.

2002. Euskal Industriako 11 Sektorerekin Borondatezko Ingurumen Hitzarmenak definitzeko prozesu metodologikoaren eta adostasunaren hasiera.

Udalsarea 21 Iraunkortasunerako Euskal Udalerrien Sareari babesa eman zitzaion.

Herritarrak sensibilizatzeko ekintzak antolatzea, Aste Berdean, Mugikortasunaren Astean, etab.

EAEko ingurumeneko eragileak informatzeko, sensibilizatzeko eta horiei parte harrarazteko kanpaina martxan jartzea, Nazio Batuek bultzatutako Ingurumenaren Nazioarteko Egunean.

2003. UNE – 150.301 “Produktuetan eta Zerbitzuetan Ingurumen Irizpideak Kontuan Hartzea” arau ziurtagarriari buruzko lan-ekipoa gidatzea. Halaber, urte hartan zehar Ekodiseinu Gela bultzatu zen, baita Ekodiseinua Sustatzeko Eusko Jaurlaritzaren Programa (2004-2006) ere.

1999-2006. Programas de Promoción de la Gestión Ambiental en el ámbito de las empresas vascas, programa apoyado en los Taldes ISO-14 y Ekoscan. El éxito del mismo queda reflejado en el hecho de la CAE ocupa un lugar destacado a nivel mundial en relación con empresas certificadas (EMAS, ISO 14001, Ekoscan).

2000. Puesta en marcha del Banco Vasco de Indicadores Ambientales, herramienta de información de alto valor para las empresas. El Banco proporciona datos e indicadores ambientales para que las más de 500 empresas que participan en él puedan compararse con las compañías líderes en sus respectivos sectores y establecer medidas de mejora ambiental.

2000-2006. Programas de Investigación y Recuperación de Suelos Contaminados para Ayuntamientos y Mancomunidades, que implicó actuaciones en Bilbao, Mondragón, Erandio, Azkoitia, Urkabustaiz y más de 40 municipios.

2001. Inventarios de Gases de Efecto Invernadero, emisiones atmosféricas y residuos de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Finalización del Inventario de emplazamientos con actividades potencialmente contaminantes del suelo, trabajo de varios años de duración que abarcó los 250 municipios del País Vasco. Al mismo tiempo, puesta en funcionamiento del Sistema de Información de la Calidad del Suelo GEOIKER, que incluye más de 800 emplazamientos inventariados. Esta herramienta además de su utilidad para la planificación técnica y administrativa en materia de suelos contaminados es clave para dar respuesta a las numerosas consultas que se realizan desde los municipios y agentes privados.

Proyecto Udaltalde 21 para impulsar las Agendas Locales 21 e introducir la variable ambiental en las políticas, planes y programas municipales. El éxito de la iniciativa queda reflejado en el hecho de que se encuentran implicados en programas de Agenda Local 21 municipios que agrupan a más del 90% de la población del País Vasco.

Coordinación para el Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio del Gobierno Vasco, de la redacción de la Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible 2002-2020 aprobada por el Gobierno Vasco en junio de 2002.

2002. Inicio del proceso metodológico y de consenso para el establecimiento de Acuerdos Ambientales Voluntarios con 11 sectores de la Industria Vasca.

Apoyo a la constitución de la Red Vasca de Municipios hacia la Sostenibilidad, Udalsarea 21.

Organización de acciones de sensibilización centradas en la Aste Berdea, Semana de Movilidad, etc.

Puesta en marcha, coincidiendo con el Día Mundial del Medio Ambiente promovido por las Naciones Unidas, de la campaña de información, sensibilización y participación ambiental dirigida a los agentes ambientales de la CAE.

2003. Liderazgo del equipo de trabajo sobre la norma certificable de UNE – 150.301 de “Integración de Criterios Ambientales en Productos y Servicios”. Asimismo durante ese año se promovió un Aula de Ecodiseño, así como el Programa del Gobierno Vasco de Promoción del Ecodiseño 2004-2006.

Ingurumeneko Europako Sariak euskal enpresei emateko lanak kudeatzea. Euskal enpresek eskuratu dituzte Espainiako sariaren %50.

Batzorde Tekniko-zientifikoa eta Soziala sortu eta koordinatu zen, 2002. urtearen amaieran Prestige petrolio-ontziaren hondoratzeak euskal kostaldean eragindako ondorioekin lotuta. Kostaldeko eremu harritsuak ikuskatzeko lanak kudeatu zituen IHOBEk, hondartzetako harearen eta arroketako poluzioa ikertu zuen, gero, arrisku-azterketa bat egiteko eta kala harritsu batzuk garbitzeko.

2004. EAEko Administrazioako langileak Ingurumeneari Trebatzeko Planean parte hartzea, HAE Erekin elkarlanean.

EAEko Ingurumenaren Egoera 2004 txostena idaztea Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailarentzat.

IZAITE Iraunkortasunaren Aldeko Euskal Enpresen Elkartearen sorrera bultzatzea, enpresa-kudeaketan garapen iraunkorra sustatzeko erreferentzia izan dadin, mota guztietako erakunde pribatuak bilduz eta esperientziak partekatuz.

Mugim 21 ezartzea, tokiko ekintza planak kudeatzeko eta horien segimendua egiteko, eta tokiko ekobarometroak prestatzea, herritarrek inguruari buruz dituzten kezka eta itxaropen nagusiak biltzeko.

Arrasateko Akei hondakindegia berreskuratzeko lanak egitea, Debagoieneko Mankomunitatearekin batera.

EAEko Hiri Hondakinen Inbentario historikoa egitea.

"nrg4SD" Garapen Iraunkorrerako Eskualdeetako Gobernuen Sareko idazkaritzari laguntza ematea eta nazioarteko 12 hitzarmenetan parte hartzea.

2005. Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailari laguntzea Lurzorua ez poluitzeko eta poluitutakoa garbitzeko 1/2005 Legearen kudeaketa administratiboa egiteko prozedurak idazten eta abian jartzen.

"Euskal Autonomia Erkidegoaren Aztarna Ekologikoa" txostena egitea, herritarrek sensibilizatzeko kanpainaren ardatza, hain zuzen ere.

Sozietateen gaineko zergan kenkari fiskalak dituzten Teknologia Garbien Euskal Zerrenda finkatzea, Eusko Jaurlaritzako Ekonomia eta Ogasun Sailarekin eta foru-aldundiekin batera.

EFQM kalitatearen kudeaketa-eredu europarraren zilarrezko Q-a jaso zuen.

Berrikuntzaren alde egitea IHOBEren aurrekontuaren %16 inbertituta; guztira, 54 ekintza berritzaile jarri ditu martxan.

1.000 enpresak baino gehiagok ISO 14001 araua eta Ekoscan ingurumena kudeatzeko sistema ezartzea bultzatzea.

Gestión de la entrega de Premios Europeos de medio ambiente a las empresas vascas que han obtenido el 50% de los premios estatales.

Creación y coordinación de la Comisión Técnico-Científica y Social relacionada con los efectos en la costa vasca del hundimiento del petrolero Prestige a finales de 2002. IHOBE asumió la gestión de las labores de inspección de la parte rocosa de la costa, la investigación de la contaminación en la arena y rocas de las playas para el posterior análisis de riesgos, así como la limpieza de algunas calas rocosas.

2004. Participación en el Plan de formación ambiental para el personal de la Administración Vasca en colaboración con el IVAP.

Redacción para el Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio del Estado del Medio Ambiente de la CAE 2004.

Impulso en la creación de la Asociación de Empresas Vascas por la Sostenibilidad IZAITE con el objetivo de ser un referente en el fomento del desarrollo sostenible en la gestión empresarial aglutinando a todo tipo de organizaciones privadas y compartiendo experiencias.

Implantación del Mugim 21 para la gestión y seguimiento de los planes de acción local, así como la elaboración de los ecobarómetros locales que recogen las principales preocupaciones y aspiraciones de los ciudadanos en su entorno próximo.

Recuperación junto a la Mancomunidad del Alto Deba del vertedero de Akei en Arrasate.

Realización del inventario histórico de RSU de la CAE.

Apoyo a la secretaría de la red de Gobiernos Regionales para el Desarrollo Sostenible "nrg4SD" y participación en 12 convenios internacionales

2005 Apoyo al Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio en la redacción y puesta en marcha de los procedimientos para la gestión administrativa de la Ley 1/2005 de Prevención y corrección de la contaminación del suelo

Elaboración del informe "Huella ecológica del País Vasco" como eje de la campaña de sensibilización ciudadana.

Consolidación del Listado Vasco de Tecnologías Limpias sujetas a deducciones fiscales en el impuesto de sociedades. Esta iniciativa se ha llevado a cabo conjuntamente con los Departamentos de Hacienda del Gobierno Vasco y las Diputaciones Forales.

Obtención del Premio Q de Plata del modelo europeo de gestión de la calidad EFQM.

Apuesta por la innovación a través de la inversión del 16% del presupuesto de IHOBE con un total de 54 acciones innovadoras.

Involucración a más de 1.000 empresas en los sistemas de gestión ambiental ISO 14001 y Ekoscan.

## 2. ERAKUNDEAREN JARDUERA OROKORRAK

## 2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD



Europako Batasunarekin (EB-15) ekonomikoki bateratzea lortu du Euskal Autonomia Erkidegoak. 2003an, EAEko *per capita* errenta EB-15eko batez besteko errentaren %107 zen. Halaber, Euskadi da Espainiako puntako erkidegoa pertsonako errenta gordin erabilgarriari dagokionez, EINak 2004an argitara eman zituen txostenen arabera.

Hori oso garrantzitsua da Euskadiko ingurumenaren garapen iraunkorarentzat. Euskal gizarteak gero eta baliabide ekonomiko, teknologiko, giza baliabide, eta jakintza- eta ikerketa-baliabide gehiago eskaini diezazkioke garapenaren kalitateari, eta ez hazkunde-kantitateari soilik, hau da, garapen iraunkorrari. Hori ez zen posible izan Euskadik jasan zituen krisi-urte luzeetan, laurogeiko hamarkadan eta laurogeita hamarrek hamarkadan.

Sektore publikoan, Eusko Jaurlaritzak eta udal-erakundeek nagusitasunez joko dezakete eta buruzagi-papera hartu dezakete Estatuan eta nazioartean, arlo jakin batzuetan. Hala, ingurumen-iraunkortasun ekintza handiagoetan nahitaezko erreferente bihurtuko da Estrategiaren helburuak betetzen badira, betiere giza baliabideek eta baliabide ekonomikoek arlo horri begira ahalegin handia egiten badute.

Enpresa pribatuen kasuan, IHOBek uste du gaur egun Euskadik baldintza egokiak dituela 15 urte horien buruan bertako enpresak eta, bereziki, industria Europako erreferentzia bihurtzeko, ekoeraginkortasunaren eta energia-eraginkortasunaren arloan. Hori lortuko da, baldin eta azken urteetan jorratutako bide berdinean nagusitasunez, erabakiak hartuz, bista onaz eta estrategiarekin jarduten bada.

Herialde txiki batean horrelako aktibo-multzoa edukitzeak indar handia sortzen du. Horregatik, IHOBEn enpresa publikoak argi dauka sektore publikoa nahiz industria Europan erreferente izatera iritsi daitezkeela 15 urteko epean, prestakuntza, kudeaketa eta ingurumen-jarduketara direla eta. Gaingitu daitekeen eta onuragarria izan daitekeen erronka bat dela uste du IHOBek, eta bere indarren, sormenaren eta berritzeko, konbentzitzeko eta buru izateko ahalmenaren zati handi bat bideratuko du ahalegin horretara.

Euskal gizartearen eta, zehazki, Eusko Jaurlaritzako Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Sailaren gaur egungo ingurumen-betebeharrei erantzuten dio xedea zehazteak.

Xedea horrela zehatu da: Sozietate publikoa gara, eta, Eusko Jaurlaritzako planekin eta ildoekin eta garapen iraunkorerrak irizpideekin etengabe bat eginez, gure xedea da Euskal Autonomia Erkidegoko eragile guztietara zabaltzea ekintza eta, beharrezkoa izanez gero, ingurumen-hobekuntza etengabea lortzeko parte hartzea; Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Saila, haren bezeroak, pertsonak eta kolaboratzaileak gogobetetzea da gure helburua, betiere gizarte-erantzukizunaren aldetik konpromiso irmoa dugula.

Bestalde, IHOBek, guztiak bat etorrita, hau planteatzen duen ikuspegi bat zehazten du:

“Gure bezeroek eta laguntzaileek, eta, oro har, nazioartean, Euskal Autonomia Erkidegoko erreferente gisa ikus gaitzatela, arrazoi hauengatik:

gure ingurumen-arloko arrakastak,

ingurumen-eragileak dinamizatzeko eta koordinatzeko gure ahalmena,

gure izaera berritzailea,

kudeaketako bikaintasunarengatik

El País Vasco ha logrado la convergencia económica con la Unión Europea (UE-15). En 2003, la renta per capita del País Vasco era el 107% de la renta media de la UE-15. Asimismo, el País Vasco es la primera comunidad del Estado en renta bruta disponible por persona, según informes hechos públicos en 2004 por el INE.

Ese hecho tiene una gran relevancia para el desarrollo ambientalmente sostenible del País. Implica que la sociedad vasca puede dedicar cada vez más recursos económicos, humanos, tecnológicos, de conocimiento e investigación a la calidad del desarrollo y no sólo a la cantidad de crecimiento, es decir al desarrollo sostenible, algo que no fue posible durante los largos años de crisis que conoció el País Vasco durante los ochenta y principios de los noventa.

En el sector público, el Gobierno Vasco y las entidades municipales pueden asumir el liderazgo y el papel tractor a nivel estatal e internacional en determinados ámbitos, convirtiéndose en referente obligado en mejores prácticas de sostenibilidad ambiental si se cumplen los objetivos de la Estrategia, acompañado de un generoso esfuerzo de los recursos humanos y económicos dedicados a esta tarea.

En el ámbito de la empresa privada IHOBEn estima que Euskadi tiene actualmente las condiciones adecuadas para, en el plazo de esos 15 años, convertir sus empresas y específicamente a la industria en un polo de referencia europeo en el ámbito de la ecoeficiencia y la eficiencia energética, si se continúa actuando con liderazgo, decisión, visión y estrategia en la línea trazada en los últimos años.

Ese conjunto de activos en un país pequeño constituyen una fuerza considerable. Por ello, la empresa pública IHOBEn está convencida de que tanto el sector público como la industria vasca pueden llegar a ser, en el plazo de 15 años, un polo de referencia europeo en cuanto a su cualificación, gestión y actuación ambiental. IHOBEn cree que ese es un reto factible y deseable y va a dirigir buena parte de sus fuerzas, de su creatividad, capacidad de innovación, convicción y liderazgo a hacerlo realidad.

La formulación de la misión responde a los actuales requerimientos ambientales de la sociedad vasca y, en particular, a los del Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio del Gobierno Vasco.

La Misión ha quedado definida de la siguiente manera: Somos una Sociedad Pública que en sintonía permanente con los planes y directrices del Gobierno Vasco y con los criterios de desarrollo sostenible, tiene por finalidad mover a la acción a todos los agentes de la Comunidad Autónoma del País Vasco e intervenir si fuera necesario para lograr una mejora ambiental continua buscando la satisfacción del Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, de los clientes, personas y colaboradores y con un decidido compromiso de responsabilidad social.

Por otro lado, IHOBEn ha formulado de manera consensuada una Visión que plantea:

“Ser reconocidos por nuestros clientes y colaboradores y a nivel internacional como referente de la Comunidad Autónoma del País Vasco por:

nuestros logros ambientales,

nuestra capacidad de dinamización y coordinación de los diferentes agentes medioambientales,

nuestro carácter innovador,

nuestra orientación hacia la excelencia en la gestión

konprometitutako pertsonetan oinarritzen den gure arrakastarengatik

Garapen Iraunkorraren Euskal Ingurumen Estrategia (2002-2020) erreferentzia-puntu nagusia da IHOBErentzat, enpresaren helburuak, prozesuak eta jarduerak koherenteki artikulatzen eta antolatzen laguntzen baitio.

Horregatik, 2002-2020ko Garapen Iraunkorraren Euskal Ingurumen Estrategiarekin definitzen eta lerrokatzen du IHOBEK bere politika eta estrategia, eta produktu- eta zerbitzu-katalogo zabalaren bitartez iristen da bezeroengana (Euskal Autonomia Erkidegoko eragile guztiak). Kudeaketa errazteko, lau bezero-talde handi bereizi dira: Eusko Jaurlaritzaren Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Saila (IHOBEren jarduera gidatzen duen ingurumen-organoa da, eta metodologikoki bezero gisa hartzen da); industria; udalerriak; eta, azkenik, bestelako administrazio eta erakunde publikoak.

Diseinatutako produktu eta zerbitzuek merkatuaren (publikoa/ pribatua) eskaerei erantzuten diete, eskaintza pribatuak estaltzen dituen alderdien leian sartu gabe eta oinarri sendo batekin: IHOBEko langileon ezagutza eta gure hornitzaile eta aliatuen eskarmentua. Berrikuntzaren aldeko beharrezko apustua egin dugu, lehiakortasunaren ardatz gisa hartuta. 1995az geroztik, IHOBEK zerbitzuak diseinatu eta eskaintzen ditu eta, hala, bezeroen beharrei eta Euskal Autonomia Erkidegoko ingurumen-politikako helburuei erantzuten die.

EAEri garapen iraunkorreranzko bidean laguntzeko, behin eta berriz eguneratu behar da Sozietate Publikoa, urtero, egunero, prest jarri, xedearrekin, ikuspegiarekin eta baloreekin eta Politikaren eta Estrategiaren urteko berrikuspenarekin egin izan den bezala.

### Enpresa bikaina

IHOBEK 2003az geroztik erabateko kalitatearen alde egin du apustua, European Foundation for Quality Management (EFQM) erakundearen araberrako kudeaketa-eredu bikaina ezartzearen alde. Horrenbestez, kudeaketa hainbat prozesutan gauzatzen da IHOBE, eta prozesu horien helburuak bat datoz politika eta strategiarekin eta, era berean, Garapen Iraunkorraren Euskal Ingurumen Estrategiarekin. Helburuak, halaber, beti daude bezeroari eta emaitzak lortzeko bideratuta.

### Baloreetan oinarritua

Baloreak finkatuta dituen enpresa izatea da IHOBEren identifikazio-zantzu bat. Hauek dira adostu ditugun eta betetzeko konpromisoa hartu dugun baloreak: bezeroari bideratuta egotea; aurreikuspena, berrikuntza eta sormena; parte-hartzea eta talde-lana; erabakitzeko ahalmena eta ekimena; beti hobetzen joateko konpromisoa eta hobetu nahia; eta, azkenik, erantzukizun soziala izatea.

Hain zuzen ere, IHOBEk sinesten duen erantzukizun sozialak ideia honen alde egitera bultzatzen du: enpresak epe luzean jarraituko duela bermatzeko, interesa duten alderdi guztiengan balioa sortzen laguntzea, hau da, akziodunengan, bezeroengan, hornitzaile eta laguntzaileengan, langileengan, erakunde eta instituzio laguntzaileengan, eta, oro har, gizarte osoarengan.

### Berrikuntzaren aldeko eta etengabe ikastearen aldeko apustu garbia

nuestro éxito basado en personas comprometidas

La Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible, 2002-2020, es considerada por IHOBE el punto central de referencia que le permite articular y agrupar de manera coherente el conjunto de objetivos, procesos y actividades de la empresa.

Por ello, IHOBE define y alinea su Política y Estrategia con la Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible 2002-2020 y llega a sus clientes (todos los agentes de la Comunidad Autónoma del País Vasco) a través de un amplio catálogo de productos y servicios. Se han definido para facilitar la gestión cuatro grandes grupos de clientes: el Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio del Gobierno Vasco, con su función de órgano ambiental rector de la actividad de IHOBE y al que se considera metodológicamente como un cliente; la industria; los municipios, y por último, otras administraciones y entidades públicas.

Los productos y servicios diseñados atienden a la demanda del mercado (público/privado) sin entrar en competencia con los aspectos ya cubiertos por la oferta privada y con una base firme en el conocimiento de las personas de IHOBE y la experiencia de sus proveedores y aliados, así como una apuesta necesaria por la innovación como eje de competitividad. IHOBE Diseña y presta servicios desde 1995 respondiendo a las necesidades de sus clientes y a los objetivos de política ambiental de la Comunidad Autónoma del País Vasco.

Para contribuir al avance del conjunto del País Vasco hacia un desarrollo sostenible se necesita reactualizar la Sociedad Pública, ponerla cada año, cada día, a punto, como ya se ha ido haciendo con la misión, visión y valores y la revisión anual de la Política y Estrategia.

### Una empresa excelente

IHOBE desde el año 2003 ha apostado por la calidad total, por implantar un modelo de gestión excelente de acuerdo con la European Foundation for Quality Management (EFQM). Por ello en IHOBE, la gestión se realiza por procesos, cuyos objetivos se encuentran alineados con la Política y Estrategia y ésta a su vez con la Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible, y en todo momento manteniendo el enfoque hacia el cliente y la obtención de resultados.

### Basada en valores

Una de las señas de identidad de IHOBE es ser una empresa sólidamente asentada en valores. Entre los valores que hemos acordado y con los que se ha comprometido están: la orientación al cliente; la anticipación, innovación y creatividad; la implicación y el trabajo en equipo; la capacidad de decisión e iniciativa; el compromiso con la mejora continua y el espíritu de superación y la responsabilidad social.

Precisamente, la responsabilidad social en la que cree IHOBE implica apostar por la idea de que la mejor forma de asegurar la permanencia de la empresa en el largo plazo es contribuyendo a generar valor para todas las partes interesadas en la marcha de la misma, es decir para los accionistas, clientes, proveedores y aliados, personal, entidades e instituciones colaboradoras, y en definitiva, a la sociedad en su conjunto.

### Que apuesta decididamente por la innovación y el aprendizaje continuo

IHOBEk berrikuntzarako eta zaintzarako barruko sistema berri bat jarri du abian, gure enpresaren estrategiak, proiektuak eta zerbitzuak beti gaurkotuta egon daitezzen. Arlo horren barruan, berebiziko garrantzia dute erakunde ofizialekin, ingurumen-agentziekin eta ikerketa-institutuekin, besteak beste, IHOBEk dituen harremanek. Harreman horiek ahalbidetzen dute proposamen teknologiko eta metodologiko berritzaileak garatzen joatea eta adituengandik ikastea.

2003 eta 2005 artean 'oso berritzaile' izendatutako 70 proiektu garatu dira guztira. IHOBEk bere aliatuez gain bere aholkularitza-enpresek osatzen duten sarea ere sartu duelako izan da dena posible. Berrikuntzarako apustuaren ondorioz, 2005ean diseinu-proiektuetara eta garapen- eta berrikuntza-proiektuetara bideratu zuen gastuen aurrekontuaren %16. Euskal enpresek I+G+Bn batez beste gastatzen dutena baino askoz handiagoa da ehuneko hori.

Azken urte hauetako informazio- eta jakintza-gizaratean, muga pentsamendutik, abangoardiatik, abiatuta etengabe ikasten joatea behar-beharrezko baldintza da IHOBE bezalako erakunde batentzat. Eusko Jaurlaritzaren Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Sailarekin batera, herri honen ingurumen-iraunkortasunari laguntzeko paper garrantzitsu bat bete nahi du IHOBEk.

### Eraginkorra eta eragin handikoa

IHOBEk bere jardueren eraginkortasuna hobetu nahi du. Eragile sozioekonomikoak ingurumenaren arloan bide egokitik zuzentzeko egindako inbertsioek era berean ingurumen-inbertsio garrantzitsuak egin ditzaten da helburua, bereziki, industriak eta tokiko erakundeak. Horrela, gure enpresak kudeatu eta inbertitzen duen zergadunaren diru publikoa sozietatera itzultzen da, biderkatuta. Erabilitako euro bakoitza biderkatze-efektuaren % 80 dela kalkulatu da, eta helburua %100era iristea da.

Halaber, Eusko Jaurlaritzaren Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Sailari laguntzeko duen papera indartu nahi du IHOBEk, 2002-2020ko Garapen Iraunkorraren Euskal Ingurumen Estrategiaren barruko hainbat ingurumen-politika formulatzen, onartzen, indarrean jartzen eta gainbegiratzen. Era berean, erantzukizun bereziaren barruan sartzen da politika horietatik tresna zehatz eragileak sortzea, EAEko eragile sozialek eta ekonomikoek ingurumen-jarduera egokia izaten lagunduko dutenak.

### Bezeroei bideratua

IHOBE, batez ere, tresna eragile bat da, Sailak abiarazitako politika, planak eta programak aplikatzen laguntzen duena. Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Saila, gure ildoak markatzen dituen organoa izateaz gain, bezero nagusia dela argi dauka Sozietate Publikoak.

Memoria honetan aipatu den bezala, azken hamarkada honetan, euskal industriari zuzendutako tresna metodologiko eta kudeaketa-tresna multzo oso bat garatu eta martxan jarri du IHOBEk. Euskadiko industriara bideratuta dago Sozietate Publikoaren jarduna eta ahalegin guztia.

IHOBE ha puesto en marcha un sistema interno de innovación y vigilancia con el objetivo de mantener permanentemente actualizadas las estrategias, proyectos y servicios de nuestra empresa. Dentro de ese marco, desempeñan un papel fundamental las relaciones con las entidades oficiales, agencias ambientales, institutos de investigación etc. con los que IHOBE mantiene relaciones y alianzas que le permiten desarrollar continuamente propuestas tecnológicas y metodológicas innovadoras y aprender de los mejores.

En el trienio (2003-2005) se han desarrollado un total de 70 proyectos calificados de altamente innovadores. Ello ha sido posible porque además de sus aliados, IHOBE ha implicado a su red de empresas consultoras en el ámbito de la innovación. Esa apuesta por la innovación ha hecho que, en 2005, el 16% del presupuesto de gasto se haya destinado a proyectos de diseño, desarrollo e innovación, un porcentaje muy por encima de la media de gasto en I+D+i de las empresas vascas.

En la sociedad global de la información y el conocimiento que ha emergido en los últimos años, el aprendizaje continuo desde el umbral del pensamiento frontera, desde la vanguardia, es un requisito imprescindible para una entidad como IHOBE que aspira a desarrollar, junto al Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio del Gobierno Vasco, un papel relevante de apoyo a la sostenibilidad ambiental de este país.

### Eficiente e influyente

IHOBE pretende maximizar la eficiencia de sus actuaciones. El objetivo es que las inversiones realizadas en traccionar ambientalmente a los agentes socioeconómicos generen, a su vez, importantes inversiones ambientales, especialmente por parte de la industria y de las corporaciones locales. De esa manera, el dinero público procedente del contribuyente que es gestionado e invertido por nuestra empresa, genera un retorno multiplicado hacia la sociedad. El efecto multiplicador de cada euro ejecutado se ha calculado en un 80% teniendo como objetivo llegar al 100%

Asimismo, IHOBE aspira a reforzar su papel como apoyo al Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio del Gobierno Vasco en la formulación, aprobación, implementación y supervisión de las diversas políticas ambientales, integradas en torno a la Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible, 2002-2020. Al mismo tiempo, entra dentro del ámbito de su responsabilidad específica el que de esas políticas surjan herramientas concretas, operativas, que contribuyan a facilitar la actuación ambientalmente adecuada de los agentes sociales y económicos del País Vasco.

### Orientada hacia sus clientes

IHOBE es por encima de todo un instrumento operativo, un facilitador de la aplicación de las políticas, planes y programas puestos en marcha por el Departamento. En la cultura de la Sociedad Pública está plenamente asumido que el Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio es, además del órgano rector, el principal cliente.

Tal y como se ha señalado en esta memoria, IHOBE ha desarrollado y desplegado en la última década un juego completo de herramientas metodológicas e instrumentos de gestión servicios dirigidos a la industria vasca. La industria de este país es y seguirá ocupando la actuación y lo mejor de los esfuerzos de la Sociedad Pública.

Nahiko epe motzean bukatuko dira udalerrietako Tokiko Agenda 21k, eta asmo handiko beste aro konplexuago bat hasiko da – Udalsarea 21eko udalerrriak jadanik aro horretan daude–. Hala, udalerriki ingurumen-adierazle nagusiak praktikara eramango dira, geroz eta iraunkorragoa den bide batean.

### **Aktibo nagusia: giza kapitala**

Enpresan lan egiten duten pertsonen garapena eta gogobetetze pertsonala eta profesionala sustatzen saiatzen da IHOBE. Helburu horiek eta sozietatearen helburu estrategikoak lotu nahi dira, proiektu beraren parte izateko eta norik bere barruan besteekin batera sentitzeko. Era horretan, IHOBEko pertsona guztien ideiak eta sormena biltzeko konfiantza-giroa sortu nahi da, enpresaren ardatz diren helburuak lortzen lagunduko duen giroa.

### **EAEko Ingurumen Garapen Iraunkorrari lotutako xederantz**

IHOBE enpresa publikoak uste osoa dauka herrialde honek, ingurumenari dagokionez, iraunkortasunerantz jo behar duela eta, dudarik gabe, egin dezakeela. IHOBEren ustez, bide horretatik aurrera egiteak belaunaldi honetako euskal herritarren bizikaltatea hobetuko du eta ondoren datozenen beharrak eta eskakizunak gauzatzeko egokia den ingurumena ziurtatuko du.

Gutziz ados dago Europako Batasunak eta Nazio Batuek duten ideiarekin: gaur egungo sistema ekonomikoak ingurumen-iraunkortasunaren bidea hartu behar duela uste du.

Garapen iraunkorra intentzio oneko kontzeptu bat baino gehiago da. “Etorbizun oparora duen arma” bat da. Sistema ekonomiko eta soziala sistema naturalarekin lotzeko moduan aldaketa dakarren paradigma berri bat da. Natur eta ingurumen-baliabideak suntsitzen dituen ereduarekin bukatzea esan nahi du, eta, gutxiak, aldagai ekonomiko, sozial eta ingurumen-aldagaiak elkarrekin eta aldi berean integra ditzakeen eredu bat osatzea.

## **3. 2006ko LAN NAGUSIAK**

2006/2009ko Plan Estrategikoan lehentasuna duten ekintzen %32 jarri dira martxan aurtengo lehen ekitaldian. Nabarmentzekoa da Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailarekin batera sortutako taldeek eman dituzten aurrerapausoak Ingurumeneko Esparru Programa (2007-2010) definitzeko, lurzoru poluituen inguruko lanetan eta IPPC Legeak arautzen dituen enpresei ingurumen-baimena emateko, bai eta hiru foru-aldundiekin batera antolatutako lan-taldeen aurrerapenak hondakinen arloan eta Tokiko Agenda 21 EAEko udalerrietan kudeatzeko lanetan. Horrez gain, gidaliburu bat egin da sektore publikoan enpresen erantzukizun sozialeko memoriak egiteko. IHOBEren iraunkortasun-memoria (Nazio Batuen GRI metodologiaren araberkoa) du euskarri gidaliburu horrek.

IHOBErekin lankidetzan aritzen diren enpresak, hornitzaileak eta aliantzak dagozkien urteko planen bidez kudeatzen dira.

En un plazo relativamente breve habrá finalizado la etapa de elaboración de las Agendas Locales 21 en los municipios, dando paso a una etapa más ambiciosa y compleja – en la que ya están inmersos los municipios incluidos en la Red Udalsarea 21 –, transformando en la práctica los indicadores ambientales clave del municipio en una dirección cada vez más sostenible.

### **Cuyo capital humano es su principal activo**

IHOBE intenta fomentar el desarrollo y la satisfacción personal y profesional de todas las personas que desarrollan su labor en la empresa. Se trata de alinear esas metas con los objetivos estratégicos de la organización para crear un clima de pertenencia y de adhesión a un proyecto común que sea vivido e interiorizado de manera compartida. De esa manera, se trata de generar una atmósfera de confianza que facilite la aportación del caudal de ideas y creatividad de todas y cada una de las personas de IHOBE, atmósfera que favorecerá la consecución de los objetivos clave de la empresa.

### **En el desempeño de una misión ligada al Desarrollo Ambientalmente Sostenible del País Vasco**

La empresa pública IHOBE está firmemente convencida de que este país necesita encaminarse en una dirección ambientalmente sostenible y de que puede hacerlo. IHOBE cree que avanzar en esa dirección va a suponer mejorar la calidad de vida de las ciudadanas y ciudadanos vascos de esta generación, así como asegurar un medio natural y un medio ambiente adecuados para satisfacer las necesidades y requerimientos de quienes vengan tras nosotros.

IHOBE se siente plenamente alineada con los requerimientos de la Unión Europea y de las Naciones Unidas de que es absolutamente imprescindible que el actual sistema económico vaya redireccionándose hacia la sostenibilidad ambiental.

El desarrollo sostenible es mucho más que un concepto de buenas intenciones. Es un “arma cargada de futuro”. Es un nuevo paradigma que implica un cambio en la manera en que el sistema económico y social se relacionan con el sistema natural. Significa finalizar con el modelo depredador de recursos naturales y del medio ambiente e ir articulando un modelo alternativo capaz de integrar en la misma ecuación y al mismo tiempo las variables económicas, ambientales y sociales.

## **3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2006**

Las acciones prioritarias identificadas en el PE 2006/2009 se han implantado en un 32% sobre el total en este primer ejercicio del período. Resulta especialmente destacable el avance obtenido en los equipos conjuntos creados con el Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio para la definición del Programa Marco Ambiental (2007-2010), los Suelos Contaminados y autorización ambiental a las empresas reguladas por la Ley IPPC, así como las mesas de trabajo con las tres Diputaciones Forales en materia de residuos y la gestión de la Agenda Local 21 en los municipios vascos. Así mismo, se ha desarrollado una guía para la redacción de memorias de RSE en el sector público, validada por la redacción de la memoria de sostenibilidad de IHOBE según la metodología GRI de Naciones Unidas.

La gestión de empresas colaboradoras de IHOBE, proveedores y alianzas, se desarrolla a través de los respectivos planes anuales.

Hornitzaileei dagokienez, urteko foroaz gain (seigarrena), lan-bilerak egin dira kontratazio-bolumen handiena duten eta berritzaileenak diren aholkularitza-enprekin. Bestalde, lurzoru poluituei, Tokiko Agenda 21i eta enpresentzako zerbitzuei (Ekoscan) buruzko gaikako bilerak ere egin dira. Hornitzaileek IHOBERen kudeaketa baloratu dute, eta kalifikazio hau eman diote: 7,7/10.

Aliantzak izan dira betidanik IHOBE berritzeko modu onena. 2006an, *benchmarking*-eko ekintzak egin dira, ILAS-Udalsarea-ren hitzarmenen bidez, Flandesko gobernuarekin (beste hitzarmen batzuk), Xarxa de municipios de Catalunya sarearekin, Prepare sarearekin, Lurzoru Poluituei buruzko *Common Forum*-ekin, etab. Guztira, 35 erakunderekin izan dira harremanak, eta sei ebaluazio eta lau berrikuntza egin dira. Aliantzen gogobetetze-maila 7/10 da.

IHOBERen funtzionamendua definitzen duten barne-prozesuen kudeaketak berriz eta erraz gainditu ditu ISO-9001, ISO-14001 eta EN-17025 arauen ikuskapenak. Gertaera garrantzitsuen artean aipatzekoak dira IHOBEko prozesuen mapa berrikusi eta 12 prozesu nagusi atera direla (lehen baino gutxiago), CMI sinplifikatua prestatu dela eta Sailburuordetzaren/Administrazio Kontseiluaren Zuzendaritzaren Prozesu Nagusien Batzordean integratu dela.

Berrikuntza-proiektuetako gastua aurrekontuaren %11ra (1.250.000 euro) igo da 2006an. Aurten, 50 proiektu berritzaile kudeatu ditu IHOBEk, 35 aholkularitza-enpresak eta bezerok proposatuta. Zerbitzuen katalogoa berraztertu eta gero, asko gutxitu dira eskaintzen diren zerbitzuak, bezeroarentzako eskaintza mugatu da eta 2006/2009ko PE berrira egokitu da.

Atal honetan, aipagarria da enpresako teknologiak kudeatzeko plan berria idatzi dela teknologiak berraztertzeke.

Sustapenari eta komunikazioari dagokienez, 2006ko Industria Ekobarometroa egin da. Bi urtez behin egiten da, ingurumenarekiko euskal industriak duen jarrera ezagutzeko.

Bestalde, Nazioarteko Ingurumen Egunaren (ekainak 5) inguruko ekintzak antolatu ditu IHOBEk 2006an EAEko ingurumeneko eragileentzat, Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailaren aginduz. Bost eztabaida-jardunaldi (enpresa, udalerrria, ekodiseinua, hezkuntza... izan ziren gaiak) egin dira, 810 lagunek parte hartu dute, eta kontent agertu dira (7,7/10), gizarteko eragileen ekarpenak, eskaerak eta kezak jasotzeko. Halaber, Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailarentzat 2007/2010eko Ingurumeneko Esparru Programa eta Kontsumo Iraunkorreko Plana aurkezteko eta laguntzeko ekitaldiak antolatu ditu IHOBEk.

Bestalde, Bezeroak Lortzeko prozesutik, batez ere industriari eta euskal udalei zuzenduta, trebakuntza-, dibulgazio- eta aurkezpen-ekitaldiak kudeatu dira, besteak beste: lan-tailerrak, EAEko 2006ko Ingurumen Adierazleen aurkezpena, Ingurumena Hobetzeko bidean dauden Euskal Enpresen VI. Topaketa, 3 Udaltalde 21en sinatzea, Udalsarea 21en urteroko jardunaldia Lehendakaritzan eta sektorekako borondatezko hitzarmen bat sinatzea. Enpresentzako Ingurumeneko Europako Sarien banaketa (Euskal Atala) ere antolatu da, eta Teknologia Garbien Euskal Zerrenda bultzatu da.

Horrez gain, Europako Mugikortasun Iraunkorraren Astearen komunikazio-kanpaina eta promozio materiala (Orekan eta IPPC buletinak) kudeatu dira, eta 20 argitalpen plazaratu dira.

En cuanto a los proveedores se han realizado, además del tradicional Foro anual que ha cumplido su sexta edición, reuniones de trabajo con las consultoras más innovadoras y de mayor volumen de contratación, así como en los ámbitos temáticos de Suelos Contaminados, Agenda Local 21 y servicios a empresas (Ekoscan, ...). Los proveedores de IHOBE han valorado la gestión de IHOBE otorgándole una puntuación de 7,7/10.

Las alianzas han supuesto tradicionalmente una de las mejoras para la innovación en IHOBE. En 2006 se habrán ejecutado a través de convenios del DMAOT-Udalsarea, acciones de benchmarking con el Gobierno de Flandes (otros convenios), la Xarxa de municipios de Catalunya, la Red Prepare, el Common Forum sobre Suelos Contaminados, etc. En total se han llevado a cabo relaciones con 35 entidades obteniendo: 6 evaluaciones, 4 innovaciones y una satisfacción de las alianzas de 7/10.

La gestión de los procesos internos que definen el funcionamiento de IHOBE ha revalidado con éxito las auditorías de las normas ISO 9001, ISO 14001 y EN 17025. Como hitos relevantes destacar la revisión del mapa de procesos de IHOBE, reduciendo a 12 los procesos clave de la organización, la elaboración del CMI simplificado y la integración del Comité de Procesos Clave de la Dirección de la Viceconsejería/Consejo de Administración.

En el ejercicio 2006 el gasto en proyectos de innovación ha ascendido al 11% (1.250.000 euros) del presupuesto. IHOBE ha gestionado en este ejercicio 50 proyectos innovadores propuestos por 35 consultoras y clientes. La revisión del catálogo de servicios ha supuesto una reducción radical el número de servicios ofertados, concretando la oferta al cliente y adaptándose al nuevo PE 2006/2009.

En este capítulo cabe mencionar la revisión de las tecnologías mediante la redacción del nuevo plan de gestión de tecnologías de la empresa.

En el ámbito de la promoción y comunicación se ha realizado el informe Ecobarómetro Industrial 2006 que con carácter bienal sirve para conocer la percepción de la industria vasca en relación al medio ambiente.

Así mismo, IHOBE ha organizado en 2006 eventos para el Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio dirigido a los agentes medioambientales de la CAE, en torno al Día Mundial de Medio Ambiente (5 junio) se recogen las aportaciones, demandas e inquietudes de diferentes sectores de la sociedad reuniendo a 810 participantes en 5 jornadas de debates (empresas, municipios, ecodiseño, educación), manteniendo un alto índice de satisfacción (7,7 aprox. sobre 10). Para el Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio se han organizado eventos de presentación y apoyo al Programa Marco Ambiental 2007/2010 y Plan de Consumo Sostenible.

Por otra parte, desde este proceso Adquirir Clientes se han gestionado eventos de formación, divulgación y presentación dirigidos fundamentalmente a la industria y a los ayuntamientos vascos, Talleres de trabajo, la presentación de Indicadores Ambientales de la CAE 2006, o VI Encuentro de empresas Vascas hacia la Mejora Ambiental, la firma de 3 Udaltaldes 21, la jornada anual Udalsarea 21 en Lehendakaritza y la firma de un Acuerdo Voluntario Sectorial. También se ha gestionado la entrega de los premios europeos 2006 a la empresa (Sección Vasca) y la promoción del Listado Vasco de Tecnologías Limpias.

Adicionalmente, se han gestionado campañas de comunicación sobre la Semana Europea de la Movilidad Sostenible y se ha producido diverso material promocional (Boletín Orekan, Boletín IPPC) y se han editado 20 publicaciones.



IHOBEko bezeroak, oro har, pozik daude: 10etik 7,9 puntu eman dizkiote. Gainera, jendearen hitza entzuteko sistemak bezeroen eta hornitzaileen erreklamazioak, zorionak eta iradokizunak jaso eta kudeatu ditu, eta jasotako kexa guztiei azkar erantzun ahal izan zaie.

IHOBEren jarduera gehienak Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailari zerbitzuak ematera bideratuta daude.

Aipagarria da 2007-2010eko Ingurumen Esparru Programa berria egiten hasi izana. 2002-2020ko Garapen Iraunkorraren Euskal Ingurumen Estrategiaren helburuak eta betebeharrak lau urteko epean gauzatzeko dituen ingurumen-plangintzarako tresna da programa hori. Horri lotuta, 2006ko Iraunkortasun Txostena eta 2006ko EAEko Ingurumen Adierazleak idatzi dira.

Klima Aldaketaren Euskal Bulegoa eratzen eta martxan jartzen lagundu dio IHOBEk Ingurumen Sailari, bai koordinazio teknikoaz arduratzen, bai Klima Aldaketaren aurkako Euskal Plana prestatzen. Zeharkako tresna hori ingurumen-helburuak sektoretan integratzeko paradigman adibide garbia da, Eusko Jaurlaritzako sei sailek hartu baitute parte (Industria, Hezkuntza, Etxebizitza, Nekazaritza, Garraioa eta Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailak).

Lurzoru Poluituen Plana amaitu da, baita lurzoruaren poluzioa prebenitzeko 1/05 Legea idazteko eta garatzeko tresna legalak bideratzen ere. Horren erakusle da lurzoruak aztertzeke eta berreskuratzeko lanak egiteko baimendutako erakundeak eta Lurzoru Poluituen Erregistro Administrazioa arautu direla.

Bestalde, Garapen Iraunkorrerako Eskualdeetako Gobernuen Sarean (nrg4SD) eta Europako Eskualdeetako Ingurumen Konferentzian (ENCORE) parte hartzen lagundu dio IHOBEk Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailari. Esparru horietan, lankidetzak-hitzarmenak egin dira Txileko Ekonomia Ministerioarekin, Argentinako Osasun eta Ingurumen Ministerioarekin eta hainbat herrialdeetako gobernuen (Goias, Sao Paulo, Chaco, Buenos Aires, Antofagasta, Valparaiso, West Java eta Flandes).

GEOIKER Lurzoruaren Kalitatearen Informazio Sistema eguneratua dago beti, eta, horretarako, 2006an EAEko industria-kokaleku guztien ikerketa-inbentario bat egiten hasi gara. GEOIKER-ek 8.000 kokagune baino gehiago ditu erregistratuta.

2005eko ekainean Lurzoruaren Poluzioa Prebenitzeko Legea indarrean sartu zenetik, izugarri areagotu dira 2006an IHOBEk Eusko Jaurlaritzako Ingurumen Sailburuordetzarentzat egindako txosten teknikoak eta udalei emandako laguntza. Guztira 220 txosten baino gehiago egin dira.

Lurzoru poluituak kudeatzeko azpiegiturei dagokienez, lurzoru poluituak kudeatzeko zentro baten bideragarritasun-azterketa berraztertzen hasi da IHOBE. Halaber, aurtun jarraitu egin du Loiu aireportuko eta Barakaldoko Argalarioko segurtasun-biltegien jarraipena eta kontrola egiten.

Airearen kalitateari buruzko eskualdeko 13 plan idazten lagundu dio sozietate publikoak Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailari.

La satisfacción media de todos los clientes de IHOBE es de 7,9 sobre 10. Además, el sistema de escucha activa ha recogido y gestionado las reclamaciones, felicitaciones y sugerencias realizadas por clientes y proveedores dando rápida respuesta a todas las quejas recibidas.

La prestación de servicios al DMAOT abarca la mayoría de las actuaciones de IHOBE.

Un hito reseñable es la elaboración del nuevo Programa Marco Ambiental (2007-2010), instrumento de planificación ambiental que desarrolla en un plazo cuatrienal los objetivos y compromisos de la Estrategia Ambiental Vasca de Desarrollo Sostenible (2002-2020). En este mismo campo se han redactado el Informe de Sostenibilidad 2006 y los Indicadores Ambientales de la CAE 2006.

La constitución y lanzamiento por parte de la Consejería de Medio Ambiente de la Oficina Vasca de Cambio Climático ha contado con el apoyo de IHOBE, tanto en la coordinación técnica como en el inicio de la elaboración del Plan Vasco de Lucha contra el Cambio Climático. Este instrumento, de carácter netamente transversal, supone el paradigma de la integración sectorial de los objetivos medioambientales ya que participan hasta seis Departamentos del Gobierno Vasco (Industria, Educación, Vivienda, Agricultura, Transporte y Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio).

Se ha finalizado la redacción del Plan de Suelos Contaminados, así como la tramitación de los instrumentos legales de desarrollo de la ley 1/05 de prevención de la contaminación del suelo como es el caso de la regulación de las entidades acreditadas para labores de investigación y recuperación de los suelos y del Registro Administrativo de Suelos Contaminados.

IHOBE ha apoyado al Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio en su participación en la red de gobiernos regionales para el desarrollo sostenible (nrg4SD) y en ENCORE (Comité de las Regiones para el Medio Ambiente de la Unión Europea), en dichos marcos se han gestionado los acuerdos de colaboración con el Ministerio de Economía de Chile, el Ministerio de Salud y Ambiente de Argentina y los gobiernos de los Estados de Goias, Sao Paulo, Chaco, Buenos Aires, Antofagasta, Valparaiso y West Java, así como en Flandes.

El Sistema de Información de la Calidad del Suelo GEOIKER está actualizado permanentemente y para ello en 2006 se ha iniciado un estudio inventario sobre todos los emplazamientos industriales de la CAE. GEOIKER mantiene registrados más de 8.000 emplazamientos.

Tras la entrada en vigor de la Ley de prevención de la contaminación del suelo en junio de 2005, en el ejercicio 2006 se han incrementado exponencialmente los informes técnicos elaborados por IHOBE para la Viceconsejería de Medio Ambiente del Gobierno, así como la atención y apoyo a los Ayuntamientos. El número final de informes ha superado los 220.

En el apartado de infraestructuras de gestión de suelos contaminados este año se ha iniciado la revisión del estudio de viabilidad de un centro de gestión de Suelos Contaminados. Además, se ha continuado con el seguimiento y control de las Celdas de Seguridad del Aeropuerto en Loiu y Argalario en Barakaldo.

Se ha apoyado al Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio en la redacción de 13 planes comarcales de calidad del aire.

IHOBEren eginbehar nagusietako bat da lurzoru poluituak kudeatzeko tresnak eta tresna teknikoak egitea. Hori dela eta, kokaleku poluituetako materialak hondeatzeko eskuliburua eta industrian lurzoruaren poluzioa prebenitzeari buruzkoa amaitu ditu.

Eusko Jaurlaritzako Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Sailak Teknologia Garbien EAEko Zerrenda berraztertu du IHOBEren laguntzarekin. Zerrenda hori oinarritzko lanabesa da Ogasun Sailak eta foru-aldundiek ingurumen-zergen politika berritzailea aplikatu dezaten.

2005ean atmosferara egindako emisioen inbentarioak prestatu dira, zehazki, berotegi-efektua eragiten duten emisioen, azidotzaileen, partikulen eta troposferako ozonoaren aitzindarien inbentarioak. Euskal Administrazio Publikoan erosteta berdeak egitea sustatzeko proiektua jarri da martxan. Hondakinei dagokionez, HHSak birziklatzeko oztopoei buruzko azterketa bati ekin zaio foru-aldundiekin batera. Azkenik, 2005eko hondakin arriskutsuei, ez-arriskutsuei eta hiriko hondakinei buruzko inbentarioak egin dira.

Hondakin-plangintzari dagokionez, hiri-hondakin solidoen plangintza egiteko jarraibideak berrikusi dira, foru-aldundiekin batera, eta hondakin arriskutsuei eta ez-arriskutsuei buruzko plan berriak idaztea bultzatu da.

Horrez gain, EHUko Ingurumen Ekonomia Sailarekin lankidetzan jarraitu du IHOBEk, besteak beste, klima-aldaketaren eta garraioaren arloetan.

OLEAZ laborategian IHOBE, S.A.-k EAEko Zentro Ofizial moduan olio erabilien kontrol analitikoak egiten du, eta aurtan 11.000 tona baino olio erabili gehiago kontrolatu dira.

IPPC legeak erasandako industria-sektoreei Zerbitzua Emateko prozesuan, ingurumena hobetzeko borondatezko hitzarmenak egin dira industria- aeronautika- eta kimika-sektoreekin (ez IPPC). Sektoreren horien urteroko jarraipena egiten da. Ildo honetako proiektu osagarri moduan, Europako 9 BREF euskal sektoreetara moldatzea azpimarratzekoa da; baita ingurumen-baimen integratua eskatzeko enpresari laguntzeko gida praktikoa idatzi izana ere.

Industriako gainerako sektoreetan erdietsitako lorpen garrantzitsuenak enpresarentzako ingurumen-ekintzako zerbitzuetan izan dira. Ekodiseinua Sustatzeko 2004-2006ko Eusko Jaurlaritzaren Programaren ildoak jarraiki, produktuaren ingurumen-berrikuntzan 21 enpresa murgiltzea lortu da. Enpresa horietako seik UNE 150.301 ekodiseinuko arauaren arabera ziurtagiria lortu dute, eta euskal enpresa bat izan da Espainiako lehena. Halaber, 110 enpresak Ekoscan Arauaren ziurtagiria lortu dute; horietatik 75 Ingurumeneko Ekintza Plana ezarri duten industrietakoak dira. Guztira, 750 enpresa baino gehiago ari dira lanean ingurumen-hobekuntzarako Ekoscan metodologiaren arabera.

Ingurumen-legeria betetzea lortzeko enpresek eskainitako laguntza Legescan zerbitzuaren bidez gauzatu da, eta, Eusko Jaurlaritzaren 2003-2007ko Ingurumeneko Ikuskapen Planarekin koordinatuta, honako hau lortu da: 65 industriak gai horretan duten egoeraren diagnostikoa egitea eta epe laburrean lege-eskakizunetara moldatzeko ekintza-plana egitea. Administrazio eskudunarekin harremanetan epe motzeko egiazko hobekuntza ekarri du zerbitzu honek enpresen %57an.

Una de las tareas fundamentales de IHOBE es la elaboración de herramientas técnicas y de gestión en suelos contaminados. Por ello se han finalizado las guías de excavación de materiales en emplazamientos contaminados y la de prevención de la contaminación del suelo en la industria.

El Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio ha revisado con el apoyo de IHOBE el Listado Vasco de Tecnologías Limpias, herramienta básica para que los Departamentos de Hacienda de las Diputaciones Forales puedan aplicar una innovadora política de fiscalidad ambiental.

Este ejercicio también se prepararon los inventarios de emisiones atmosféricas de 2005 en concreto los de gases de efecto invernadero, acidificantes, partículas y precursores de ozono troposférico. Se ha iniciado un proyecto sobre promoción de la compra verde en la Administración Pública Vasca. En el ámbito de los residuos se ha iniciado un estudio de acuerdo con las Diputaciones Forales sobre barreras al reciclaje de los RSU. Por último se han elaborado los inventarios de residuos peligrosos, no peligrosos y urbanos de 2005.

En el ámbito de la planificación de residuos se han revisado las directrices para la planificación de RSU conjuntamente con las Diputaciones y lanzado la redacción de los nuevos planes de residuos peligrosos y no peligrosos.

Igualmente, ha continuado la colaboración con la Unidad de Economía Ambiental de la UPV-EHU en ámbitos como el Cambio Climático y del Transporte.

El laboratorio OLEAZ donde IHOBE, S.A. realiza el control analítico de los aceites usados como Centro Oficial de la CAE, ha controlado este año más de 11.000 Tn de aceite usado.

En el proceso de Dar Servicio a los sectores industriales afectados por la Ley IPPC, se han firmado los acuerdos voluntarios para la mejora ambiental con los sectores industria aeronautica y químico (no IPPC). Se continúa con el seguimiento anual de los sectores firmados anteriormente. Como proyectos complementarios de esta línea destaca la adaptación de 9 BREF europeos a los sectores vascos, y la redacción de una guía práctica de apoyo a la empresa para la solicitud de la autorización ambiental integrada.

Los logros más importantes conseguidos en el resto de sectores industriales se refieren a los servicios de acción ambiental para la empresa. Siguiendo las directrices del "Programa de Promoción del Ecodiseño del Gobierno Vasco 2004-2006" se ha conseguido involucrar a 21 empresas en la innovación ambiental de producto habiendo obtenido el certificado según la norma de ecodiseño UNE 150.301, 6 empresas, y en concreto una empresa vasca ha sido la primera del Estado. Asimismo 110 empresas han conseguido la certificación de la Norma Ekoscan, correspondiendo 75 de las mismas a industrias que han establecido un Plan de Acción Ambiental. En total hay más de 750 empresas que están trabajando según la metodología de mejora ambiental Ekoscan.

El apoyo a las empresas para conseguir el cumplimiento de la legislación ambiental se ha materializado a través del servicio Legescan que en coordinación con el Plan de Inspección Ambiental 2003-2007 del Gobierno Vasco ha conseguido que 65 industrias diagnostiquen su situación al respecto y establezcan un plan de acción para adaptarse en breve plazo a los requisitos legales. Este servicio ha logrado en un 57% de las empresas una mejora real a corto plazo en la relación con la Administración competente.

Orientazio-zerbitzuek goranzko joerari eutsi diote, Ingurumen Adierazleen Bankuan, adibidez; izan ere, 400 enpresak lehiakideen aurrez aurre kokatu ahal izan dute ingurumenari dagokionez. Ondorioz, hobekuntza asko sumatu dira, eta hornitutako 150 Praktika Onenetakotik gorako bat erabili ahal izan da. 190 enpresak jarraitu dute, orain arte bezala, enpresentzako Lan Tailerretara joaten; hain zuzen, horiek dira ingurumen-trebakuntzako ekintza nagusiak gure Autonomia Erkidegoko industrietzat.

Fabrikako orientazio praktikoak gorakada handia izan du, ingurumen-adituen 175 aholkularitzaren bidez, eta industrien %67k inbertsioak egin ditu aipatutako aholkularitzaren ondorioz.

IHOBE Line zerbitzuak EAEko enpresek ingurumenari buruz behar duten informazioa eta aholkuak ematen jarraitzen du. 2006an, 1.100 enpresaren 3.500 kontsulta baino gehiago jaso ziren.

2006an udal-erakundeei emandako zerbitzu garrantzitsuenetako bat jabetza publikoko lurzoru polituak ikertzea eta berreskuratzea izan da, "Lurzoru polituak berreskuratzeke Euskal Autonomia Erkidegoko Udalerri eta Mankomunitateentzako Programaren" esparruan. Ildo horretan, 2003-2006 denboraldirako indarrean dagoen programan jasotako zenbait lur ikertu eta berreskuratu dira. Hauek dira ikertzen eta/edo berreskuratzen ari diren kokaleku batzuk: Basauriko hondakindegia, Campsaren instalazioak (Gasteiz), HHSen erraustegia (Bermeo), gas-fabrika (Donostia), Lemoako eta Erandioko kokaleku batzuk, etab. 2005ean guztira 3 ha-ko azalera duten 10 kokagune berreskuratu ditu programa honek.

Tokiko Agenda 21 programari dagokionez, azpimarratu beharrekoa da EAEko biztanleen %95 baino gehiago bizi dela Tokiko Agenda 21 garatzen duten 208 udalerrietan; Bizkaiko eta Gipuzkoako ia udal guztiak. Horrez gain, udal horietatik 138 Udalsarea 21en barruan ere badaude (Iraunkortasunerako Euskal Udalerrien Sarea).

Tokiko iraunkortasunaren arloan, 17 euskal udalerrri barne hartzen dituzten 3 udaltalde jarri dira martxan; Tokiko Agenda 21en IV. jardunaldia antolatu da EAEko udalerrietan, eta 200 parte-hartzaile inguru izan dira; udaletarako bost iraunkortasun-gida tekniko argitaratzeaz gain, beste zenbait liburuxka eta dibulgazio-lan argitaratu dira; Tokiko Agenda 21eko Lan Tailerrak diseinatu dira.

Gainera, Udalsareako Batzorde Politikoaren bilera ere egin zen, eta 2006-2009 Plan Estrategikoa eta 2006-2007ko Kudeaketa Plana onartu ziren. Bilera horrez gainera, Udalsareako Batzorde Teknikoak lau bilera egin ditu, eta, horri esker, kohesio handiko talde eta udaletako iraunkortasunean aitzindari bihurtu da Udalsarea 21.

Balio estrategikoa duten datuak integratzeko, konparatzeko, antolatzeko eta elkarbanatzeko, Informazio Sistema Korporatiboak zabaldu egin dira (IHOBEko kudeaketa-aplikazioak integratzen ditu, eta sozietateak harremanak dituen erakundeei buruz duen informazioa jasotzen du Informazio Sistema Korporatiboak).

Argitalpenen banaketari dagokionez, [www.ihobe.net](http://www.ihobe.net) web orriko erabiltzaileek 73.000 ale deskargatu dituzte, eta paperean 55.000 ale banatu dira.

Gainera, Garapen Iraunkorrerako Eskualdeetako Gobernuen Sarearen web orria ([www.nrg4sd.net](http://www.nrg4sd.net)) kudeatu dugu, eta edukia hiru hizkuntzatan ematen jarraitu dugu.

Los servicios de orientación han mantenido una tendencia al alza como es el caso del Banco de Indicadores ambiental que ha permitido posicionar ambientalmente a 400 empresas frente a su competencia, lo que les ha posibilitado detectar numerosas mejoras y aplicar alguna de las más de 150 Mejores Prácticas suministradas. Se ha mantenido la asistencia de 190 empresas diferentes en los Talleres de Trabajo para empresas, principal actividad formativa ambiental para las industrias de nuestra Comunidad Autónoma.

La orientación en fábrica ha revelado un importante ascenso a través de 175 Asesoramientos Ambientales Expertos habiendo realizado un 67% de las industrias inversiones derivadas del citado asesoramiento.

El servicio Ihobe-line continua atendiendo las demandas de información y asesoramiento ambiental de las empresas vascas. El número de consultas recibidas en 2006 asciende a 3.500 de 1.100 empresas diferentes.

Entre los servicios prestado a Entidades Municipales en 2006 se han llevado a cabo la investigación y recuperación de suelos contaminados de propiedad pública en el marco del "Programa de recuperación de suelos contaminados para Ayuntamientos y Mancomunidades de la Comunidad Autónoma del País Vasco". En este ámbito se han investigado y recuperado varios terrenos incorporados en el programa vigente para el periodo 2003-2006. Algunos de los emplazamientos que han sido investigados y/o estan siendo recuperados son el Vertedero de Basauri, las instalaciones de Campsa (Vitoria-Gasteiz), la incineradora de RSU (Bermeo), la fábrica de gas (Donostia) y otros emplazamientos de Lemona, Erandio, etc. Este Programa ha recuperado en 2005 10 emplazamientos que suman una superficie de 3 Has.

En relación con el programa de Agenda Local 21 destacamos su consolidación con más de 95% de la población vasca que vive en 208 municipios que están desarrollando la Agenda Local 21, en el que se encuentran la casi totalidad de los municipios de Bizkaia y Gipuzkoa. Además, destaca la pertenencia de 138 de todos estos municipios a Udalsarea 21 (Red Vasca de Municipios hacia la Sostenibilidad).

En el campo de la sostenibilidad local se han puesto en marcha 3 udaltalde que abarcan a 17 municipios vascos, se ha organizado la IV Jornada de Agendas Locales 21 en municipios vascos con un total de cerca de 200 participantes; se han publicado cinco guías técnicas de sostenibilidad municipal además de otros folletos y publicaciones divulgativas; se han diseñado los Talleres de Trabajo de AL21

Adicionalmente se celebró la reunión del Comité Político de Udalsarea en la que se aprobó el Plan Estratégico 2006-2009 y el Plan de Gestión 2006-2007. Además han tenido lugar 4 reuniones del Comité Técnico de Udalsarea que han convertido a este grupo en un equipo cohesionado y líder en Sostenibilidad Municipal.

De cara a favorecer la integración, comparabilidad, trazabilidad y compartición de datos con valor estratégico se ha ampliado el Sistema de Información Corporativo (SIC) que integra las aplicaciones de gestión de IHOBE y recoge toda la información que la organización posee de las entidades con las que mantiene relación.

En lo referente a la distribución de publicaciones, los usuarios de [www.ihobe.net](http://www.ihobe.net) han descargado 73.000 ejemplares y se han distribuido 55.000 ejemplares en soporte papel.

Además se ha gestionado [www.nrg4sd.net](http://www.nrg4sd.net) el sitio web de la Red de Gobiernos Regionales por el Desarrollo Sostenible y se ha continuado ofreciendo contenidos en tres idiomas.



Aldi berean, [www.ihobe.net](http://www.ihobe.net) web korporatiboak diseinua eta zerbitzuak hobetu ditu, eta atal berriak ere baditu orain. Horietako batzuk gure bezeroak diren enpresentzat dira eta, beraz, sarbide mugatua dute. 500.000 erabiltzailek bisitatu dute web gunea.

#### 4. 2007rako HELBURU OROKORRAK

Ingurumen Sailarentzat egingo du IHOBEk lan gehien 2007an, zehatz-mehatz, 2007/2010eko Ingurumen Esparru Programa abian jartzeko eta koordinatzeko. Horixe izango da, hain zuzen, IHOBEren jardueraren elementu nagusia.

Programa horrekin lotutako azterketak eta txostenak egiten lagunduko dio Ingurumen Sailari. Datorren ekitaldian 2007ko ingurumen-adierazleen txostena eta 2007ko iraunkortasun-txostena izango dira azpimarratzekoak. Iraunkortasun-txostena urtero egiten da, eta Garapen Iraunkorraren Euskal Ingurumen Estrategiarako (2007-2020) konpromisoak gauzatzekoan izandako aurrerapena azaltzen du.

Ekintzak martxan jarriko dira Ingurumenaren aldetik iraunkorra den Kontsumo Planaren (2006-2010) inguruan. Era berean, Hezkuntza Sailarekin sinatutako akordioaren esparruan ikastetxeetan hondakinak biltzeari buruz Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Sailari esleitutako eginkizunak beteko ditu IHOBEk.

Klima-aldaketaren kontrako 2007-2012 Plana abiaraztean Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Sailari laguntzea –eragile instituzional eta pribatuekin lankidetzan– izango da 2007ko ardatzetako bat. Idazkaritza lanak IHOBEk egingo dituen Klima Aldaketaren Euskal Bulegoaren bitartez koordinatuko da Plan hori.

Johannesburg-en munduko 24 herrialdek sinatutako Gauteng-eko Deklarazioaren edukia arabera, Eusko Jaurlaritzak Garapen Iraunkorrekiko konpromisoa hartu du eta, oro har, hori sustatzeko prest dago, informazioa eta esperientzia trukatzuz eta, Government Regional Network for Sustainable Development sarearen esparruan, beste herrialde batzuekin batera lan eginez. 2007ko helburuen barruan dago lankidetzat-hitzarmenen jarraipena egitea. Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Sailak bi aldeko hitzarmenak direla-eta enkargatu dizkion ekintzetan lagunduko du IHOBEk, bereziki Flandesko Gobernuarekin sinatutakoaren ingurukoetan.

Lurzorua ez poluitzeko eta poluitutakoa garbitzeko 1/2005 Legea legez garatuko da, poluitutako lurak ikertzeko eta berreskuratzeko entitateen akreditazioa arautu ahal izateko.

GEOIKER Lurzoruaren Kalitatearen Informazio Sistemara informazioa eguneratzen jarraituko da, arlo horretan informazio-iturri nagusi bihurtu dadin. Aurreko urteetan bezalaxe, lursail poluituak ikertzeari eta berreskuratzeari buruzko txosten teknikoak egiten lagunduko zaio Eusko Jaurlaritzako Ingurumen Sailburuordetzari. Jarduera hori asko handitu da azken urteotan.

Tresna tekniko berriak garatzen segitu aurretik, ahalegin berezia egingo da EAEko Lurzoru Poluituen 2007-2012 Planak aurreikusitako ekintzak kudeatzeko.

Adicionalmente, la web corporativa [www.ihobe.net](http://www.ihobe.net) ha actualizado su diseño y prestaciones y se han incorporado nuevos apartados, algunos de ellos de acceso restringido, dirigidos a empresas clientes. La web ha sido visitada por 500.000 usuarios.

#### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2007

El Departamento de Medio Ambiente es el que más dedicación requerirá para el lanzamiento y coordinación del Programa Marco Ambiental 2007-2010 que será el elemento central de la actuación de IHOBE.

Se apoyará al Departamento de Medio Ambiente en la elaboración de estudios e informes relacionados con el Programa Marco Ambiental. El próximo ejercicio destacará la elaboración del informe de sostenibilidad 2007, informe anual que presenta el grado de avance en la ejecución de los Compromisos de la EAVDS (2002-2020) y el informe sobre indicadores ambientales 2007.

Se iniciarán acciones en relación con el Plan Vasco de Consumo Ambientalmente Sostenible (2006-2010). Igualmente, se realizarán las tareas asignadas al Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio en el marco del acuerdo con el Departamento de Educación sobre recogida de residuos en centros educativos.

El apoyo al Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio en el lanzamiento del Plan de Lucha contra el cambio climático (2007-2012), en colaboración con todos los agentes institucionales y privados, será uno de los ejes del ejercicio 2007. Este Plan se coordinará a través de la Oficina Vasca de Cambio Climático cuya secretaría gestionará IHOBE.

De acuerdo con el contenido de la declaración Gauteng suscrita por Johannesburgo por 24 regiones de todo el mundo, el Gobierno Vasco está comprometido con el Desarrollo Sostenible y su promoción global por medio del intercambio de información y experiencias y la colaboración con otras regiones en el ámbito de la Government Regional Network for Sustainable Development. El objetivo para el año 2007 contempla el seguimiento de los acuerdos de colaboración. IHOBE colaborará en las acciones que el Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio le ha encomendado en relación a convenios bilaterales entre los que destacará el suscrito con el Gobierno de Flandes

La Ley 1/2005 para la Prevención y Corrección de la Contaminación del Suelo irá acompañada de desarrollo legal que permita regular la acreditación de entidades para la investigación y recuperación de suelos contaminados.

Se continuará con la actualización de información al Sistema de Información de la Calidad del Suelo GEOIKER y su publicación de forma que se convierta en la fuente de información principal en esta materia. Como en años precedentes se apoyará a la Viceconsejería de Medio Ambiente del Gobierno Vasco en la elaboración de informes técnicos sobre investigación y recuperación de terrenos contaminados. Esta actividad se ha incrementado de forma muy significativa en los últimos años.

Además del continuar con el desarrollo de las nuevas herramientas técnicas, se realizará un importante esfuerzo en la gestión de las actuaciones del Plan de Suelos Contaminados de la CAE (2007-2012).

Azpiegiturei dagokienez eta aipatutako plana dela-eta, berraztertu egingo da Lurzoru Poluituak Kudeatzeko Zentroaren bideragarritasun- azterketa. 2007an, azken urteetan eraikitako bi segurtasun-biltegien –Loiuko eta Argalariokoa– mantentze-lanak eta ingurumen-segimendua gauzatzen segituko da. OLEAZ laborategiak urteko 12.000 tona olio erabiliren kontrol analitikoak egiteko asmoa du.

IPPC Legeak arautzen duen industriarekin lotuta, badira IHOBEk egin beharreko zenbait jarduera, eta horiek azkartu egingo dira 2007an gaur egun martxan dauden instalazioentzako Legea indarrean sartzen denean. Besteak beste, sinatutako borondatezko sektore-hitzarmenen segimendua eta sektore guztien BREF dokumentuak amaitzea.

Eragin baxu eta ertaineko industrian, EAeko 10 industria gehiagok Ekodiseinua arauaren ziurtagiria (UNE 150.301) eskuratzea nahi da, baita Produktuen Ingurumen Berrikuntzako ekintza-planak egin ditzaten ere.

Bestalde, IHOBEk prozesu industrialen ingurumen-hobekuntzarako Ekoscan Arauaren ziurtagiria bultzatuko du, eta 100 enpresak ziurtagiria lortzea da asmoa. Ziurtagiri horrek urtez urte ingurumena hobetzeko egindako plangintzak bete direla adierazten du.

Informazioa eta komunikazioa dela eta, berriz, ingurumen-informazioa eskainiko duen sistema ezarriko da enpresentzat, sektorearen eta ingurumenean duten eraginaren arabera. Enpresetako zuzendaritzek parte har dezaten lortu nahi da, ingurumena babesteko praktika egokiak erraztuz eta beste ekintza esanguratsu batzuen bidez.

Hiru onespren-jarduera prestatu dira: Enpresentzako Europako Ingurumen Saria Euskal Sailean (2007-2008) ematea, Ekoscan Arauaren Ziurtagiriak banatzeko ekitaldia eta Europako EMAS ziurtagiriak banatzeko ekitaldia.

Udalei dagokienez, bi dira zerbitzu nagusiak: lurzoru poluituak kudeatzea eta Tokiko Agenda 21.

Lurzoru Poluituen alorraren jarduera nagusia jabetza publikoko lurzoru poluituak ikertzea eta berreskuratzea izango da, "Lurzoru poluituak berreskuratzeko Euskal Autonomia Erkidegoko udalerrientzako Programaren" barruan.

Tokiko Agenda 21 programari dagokienez, 2007-2010 Ingurumeneko Esparru Programarekin, IHOBEk helburu hauek ditu: Udallerri Iraunkorren Euskal Sarea zabaltzea, Udalsarea 21 sustatzea, programa jardunaldi eta foro berezien bidez hedatzea eta udalen eremuan jarduera jakin batzuk sustatzea.

Kudeaketa-eredua hobetzea eta EFQMko autobalioespenean 500 puntura iristea dira IHOBEren urte-amaierarako helburuak; halaber ISO-9001, ISO-14001 eta EN-17025 arauetako ziurtagiriei eustea.

Berrikuntzei dagokienez, ingurumen-berrikuntzako 15 proiektu gauzatzea eta Herri Elkarteen aurrekontuaren %16 horietan inbertitzea. Ingurumen Behatokia IHOBEren interes-talde guztietara zabalduko da, eta enpresa guztirako diseinu- eta garapen-sistematika komuna ezarriko da.

Hauek izango dira IHOBEren informazio-sistemari buruzko barne-kudeaketako jarduerak:

- IHOBEren Informazio eta Ezagutza Sistemaren lanabesak prozesuak egin beharreko kudeaketaren beharretara egokitzea.

Desde el punto de vista de las infraestructuras y relacionado con el Plan antes citado se revisará el estudio de viabilidad del Centro de Gestión de Suelos Contaminados. Durante el año 2007 continuará el mantenimiento y seguimiento ambiental de las dos celdas de seguridad construidas en los últimos años: la de Loiú y la de Argalario. OLEAZ se plantea realizar el control analítico de 12.000 T/año de aceite usado.

Con relación a la industria regulada por la Ley IPPC hay una serie de actuaciones a desarrollar por IHOBE que se acelerarán por la entrada en vigor en 2007 de la Ley para las instalaciones actualmente en activo. Entre estas destacan el seguimiento de los acuerdos voluntarios sectoriales firmados y la finalización de los documentos BREF con todos los sectores.

Para la industria de medio y bajo impacto se pretende involucrar a 10 industrias vascas más en la certificación de la Norma Ecodiseño UNE 150.301 y en la elaboración de planes de acción de Innovación Ambiental de Producto.

Por otra parte, IHOBE fomentará la certificación en la Norma Ekoscan de mejora ambiental de los procesos industriales, pretendiendo que 100 empresas consigan el certificado que asegura se consiguen anualmente los resultados de mejora ambiental planificados.

A nivel de información y comunicación se establecerá un sistema de información ambiental para las industrias en función del sector y del impacto ambiental que realmente ejercen. A través de facilitar mejores prácticas ambientales e hitos relevantes se quiere reforzar la implicación de la dirección de las empresas.

Están previstas tres actividades de reconocimiento. La concesión del Premio Europeo de Medio Ambiente 2007-2008 Sección Vasca a la empresa, el acto de entrega de Certificados Norma Ekoscan y el acto de entrega de Certificados Europeos EMAS.

Para los municipios, los servicios se dividirán fundamentalmente en la gestión de suelos contaminados y la Agenda Local 21.

La actividad fundamental de Suelos Contaminados pivotará alrededor de la investigación y recuperación de suelos contaminados de propiedad pública en el marco del "Programa de Ayudas a los Ayuntamientos de la Comunidad Autónoma del País Vasco para la recuperación de Suelos Contaminados".

En relación con el programa de Agenda Local 21 los objetivos de IHOBE de acuerdo con el Programa Marco Ambiental 2007-2010 son la ampliación de la Red Vasca de Municipios Sostenibles, Udalsarea 21, la divulgación del programa a través de jornadas y foros especializados y la promoción de actuaciones concretas en el ámbito municipal.

IHOBE se plantea como objetivo a fin de año, mejorar su modelo de gestión y alcanzar 500 puntos en la autoevaluación EFQM así como mantener la certificación en las normas ISO-9001, ISO-14001 y EN-17025.

En el marco de la innovación se preve la ejecución de 15 proyectos de innovación ambiental e invertir un 16% del presupuesto total de la Sociedad Pública. El "Observatorio Ambiental" se extenderá a todos los grupos de interés de IHOBE y se lanzará una sistemática común de diseño y desarrollo para toda la empresa.

En este ámbito de gestión interna las actividades relativas al sistema de información de IHOBE serán:

- adaptación de las herramientas del Sistema de Información y Conocimiento de IHOBE a los requerimientos de la gestión por procesos.

- Zerbitzuen eta prozesuen kudeaketa eta emaitzen azterketa erraztuko dituzten baliabide informatiko integratuak hobetzea.

- Erabakiak hartzen lagunduko duten informazio-zerbitzuak kudeatzea.

Prozesuaren xedea Informazio Sistema Korporatiboa kudeatzea eta zabaltzea da. EFQM proiektuan definitutako kudeaketa-adierazleak jasotzeko eta aztertzeko aplikazio-modulu berria garatu behar du. Halaber, prozesuka eginiko kudeaketaren ondoren definitu diren bezeroak, hornitzaileak eta beste interes-talde batzuk banatzeko beharrezkoak diren sailkapen guztiak ere jaso behar ditu.

Sozietatearen informazio-sisteman IHOBEk daukan jakintzaren integrazioan aurrera egiteko tresnak garatuko dira, halaber.

Gainera, informazio-zerbitzuak erabiltzaileen behar aldakorrei egokitzeko lan egingo da eta, batez ere, IHOBE line-ko zerbitzuak sustatuko dira, Ingurumen Behatoki Estrategikoa eta Barne Dokumentazioko Zerbitzua barne.

Ageriko tresnak Internet bidez (web orriak) egokitzeko ere egingo dugu lan, hala, bezeroen beharrak eta eskaerak hobeto ezagutzeko eta IHOBErekin dituzten izapideak azkartzeko. Bezeroen, hornitzaileen eta beste eragileen web eskusiboetan atal berriak eta agente horien profilen arabera diseinatutako atalak eta erabilpenak sortuko ditugu, zerbitzu hobea eskaintzeko eta haien fidelitasuna hobetzeko.

## 5. GASTUEN ETA INBERTSIOEN LURRALDE-SAILKAPENA

Sozietatearen instalazio guztiak Bizkaiko Lurralde Historikoan daude. Horregatik, pertsonal- eta funtzionamendu-gastuak lurralde horri egotziko zaizkio, nahiz eta Sozietatearen jarduerak Euskal Autonomia Erkidegoko lurralde osoan egingo diren.

## 6. 2007. URTERAKO AURREKONTUA

### 1. KAPITAL-AURREKONTUA

- Ibilgetu materiala

- mejora de las herramientas informáticas integradas que faciliten la gestión de procesos y servicios y permitan el análisis de resultados.

- gestión de servicios de información que apoyen en la toma de decisiones.

Así el proceso pretende gestionar y ampliar el alcance del Sistema de Información Corporativo, deberá desarrollar un nuevo módulo de aplicaciones que permitan la recogida y el análisis de los indicadores de gestión definidos dentro del proyecto EFQM, y que recogerá, por otra parte, todas las clasificaciones necesarias para la segmentación de clientes, proveedores y otros grupos de interés definidos tras la adopción de la gestión por procesos.

Se desarrollarán también herramientas para avanzar en la integración del conocimiento de IHOBE en el sistema de información de la organización.

Además, se trabajará para adecuar los servicios de información a las necesidades cambiantes de los usuarios y se impulsarán especialmente el servicios IHOBE-line el Observatorio Ambiental Estratégico y el Servicio de Documentación Interna.

Se trabajará también en la adaptación de las herramientas visibles a través de Internet (webs) para mejorar el conocimiento y para agilizar los trámites con IHOBE. Se crearán apartados dentro de las webs exclusivos para clientes, proveedores y otros agentes; secciones que contendrán apartados y utilidades diseñadas en función de los perfiles de estos agentes y que persiguen dar un mejor servicio y fidelización de los mismos.

## 5. GASTOS E INVERSIONES CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

La totalidad de las instalaciones de la Sociedad están localizadas en el Territorio Histórico de Bizkaia, por ello los gastos de personal y de funcionamiento se imputarán a este territorio, si bien las actividades de la Sociedad se realizan sobre la totalidad del territorio de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

## 6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2007

### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

- Inmovilizado Material

INBERTSIOAK INVERSIONES	Eurotan Euros
Altzariak Mobiliario	71.000
Aplikazio informatikoak Aplicaciones Informáticas	100.000
Beste zenbait inbertsio Otras inversiones	100.000
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>271.000</b>

Inbertsio hauek Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Sailaren 271.000 euroko kapital diru-laguntza baten bidez egingo dira.

La financiación de estas inversiones se realizará mediante una subvención de capital de 271.000 euros librado por el Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio.

## 2. USTIAPEN-AURREKONTUA

Ustiapen-aurrekontua honela banatuko da:

## 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

El presupuesto de explotación tendrá el siguiente destino.

GASTUAK GASTOS	Eurotan Euros
Politika eta Estrategia Política y Estrategia	190.000
Produktu eta Zerbitzuak Garatzea. Berrikuntza Desarrollar Productos y Servicios. Innovación	500.000
Bezeroak lortzea Adquirir clientes	1.000.000
Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Sailari laguntza tekniko eta planifikazio-lanekoa ematea Apoyo técnico y en planificación del Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio	1.500.000
Tresna tekniko, ekonomiko eta kudeaketakoak garatzea, bai eta Geoiker Lurzoruaren kalitatearen informazio-sistema eta Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Sailaren azpiegiturak mantentzea ere. Desarrollo de herramientas técnicas, económicas y de gestión así como mantenimiento del Sistema de Información del suelo Geoiker y de infraestructuras para el Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio	2.000.000
Udalari zerbitzuak ematea: Lurzoru Poluituak eta Tokiko Agenda 21 Servicios al municipio: Suelos Contaminados y Agenda Local 21	3.000.000
IPPC enpresa Empresa IPPC	1.100.000
Ingurumenean eragin ertaina eta txikia eragiten duten enpresak Empresas de medio y bajo impacto ambiental	1.000.000
Herri Administrazioaren aldagai sektorialak ingurumenarekiko integratzea Integración medioambiental de las variables sectoriales de la Administración Pública	600.000
Kanpo- zein barne-informazioa kudeatzea Gestión de la información externa e interna	1.000.000
Pertsonal-gastuak Gastos de Personal	2.234.042
Gastu orokorrak Gastos generales	990.958
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>15.115.000</b>

Gastu horiei Sozietatearen sarrera hauen bidez egingo zaie aurre:

Los ingresos de la Sociedad para hacer frente a estos gastos provendrán de:

SARRERAK INGRESOS	Eurotan Euros
Ustiapen-sarrerak Ingresos de explotación	2.015.000
Eusko Jaurlaritzaren transferentziak Transferencias del Gobierno Vasco	13.100.000
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>15.115.000</b>

**3. LANGILEAK**

Sozietateak 39 langileko plantilla finkoa du.

Sozietatearen Zuzendaritzako kideentzat 2007. urterako aurreikusi diren urteko ordainsariak eta pizgarriak hauek dira:

**3. PLANTILLA**

La Sociedad cuenta con una plantilla fija de 39 personas.

Las retribuciones anuales e incentivos a los cargos directivos de la Sociedad previstos para el año 2007, se presentan a continuación.

ZUZENDARI-KARGUA CARGO DIRECTIVO	ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
ZUZENDARI NAGUSIA DIRECTOR GENERAL	73.366	--	73.065



IHOBE, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>2.234.042</b>
640	<b>Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.</b>		<b>1.696.420</b>	
1	IHOBE, SA baltzuak 2007ko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 39 langile jotzen du. <i>La plantilla de la sociedad IHOBE, S.A. prevista a 31 de diciembre del 2007 asciende a 39 fijos.</i>	1.696.420		
642	<b>Gizarte segurantzaren baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.</b>		<b>424.118</b>	
643	<b>Ekarpenak, pentsioak osatzeko sistematarako. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.</b>		<b>37.904</b>	
649	<b>Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.</b>		<b>75.600</b>	
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>300.000</b>
681	<b>Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.</b>		<b>60.000</b>	
682	<b>Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.</b>		<b>240.000</b>	
<b>VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>12.880.958</b>
1.	<b>KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES</b>			<b>12.876.958</b>
621	<b>Errentamenduetan eta kanonak. Arrendamientos y cánones.</b>		<b>60.000</b>	
1	Bulego eta biltegia <i>Oficina central y almacén</i>	60.000		
622	<b>Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.</b>		<b>25.000</b>	
623	<b>Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.</b>		<b>50.000</b>	
625	<b>Aseguru-sariak. Primas de seguros.</b>		<b>42.000</b>	
1	Erantzukizun zibila eta arrisku aniztazarako aseguruak. <i>Seguros de responsabilidad civil y multirriesgo.</i>	42.000		
626	<b>Banku-zerbitzuak eta antzekoak. Servicios bancarios y similares.</b>		<b>1.000</b>	
627	<b>Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</b>		<b>40.000</b>	
628	<b>Hornidurak. Suministros.</b>		<b>15.000</b>	
629	<b>Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.</b>		<b>12.643.958</b>	
6290	Bulego-gastuak. <i>Gastos de oficina.</i>		30.000	
6291	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>		90.000	
6293	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>		70.000	
6295	Argitalpenak. <i>Publicaciones.</i>		20.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>		12.433.958	
1	Politika eta Estrategia. <i>Política y Estrategia.</i>	190.000		
2	Produktu eta zerbitzuak garatzea. Berrikuntza. <i>Desarrollar productos y servicios. Innovación.</i>	500.000		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
3	Bezeroak lortzea. <i>Adquirir clientes.</i>	1.000.000		
4	Udalari zerbitzuak ematea: lurzoru poluituak eta Tokiko Agenda 21. <i>Servicio al Municipio: suelos contaminados y AL21.</i>	3.000.000		
5	IPPC enpresa. <i>Empresa IPPC.</i>	1.100.000		
6	Ingurumen eragin ertaina eta bixia eragiten duten enpresak. <i>Empresas de medio y bajo impacto ambiental.</i>	1.000.000		
7	Kanpo zein barne-informazioa kudeatzea. <i>Gestión de la información interna y externa.</i>	1.000.000		
8	Bekadunak eta gaitzea. <i>Becarios y capacitación.</i>	50.000		
9	Garbiketa. <i>Limpieza.</i>	25.000		
10	Beste batzuk. <i>Otros.</i>	468.958		
11	Tresna tekniko, ekonomiko eta kudeaketakoak garatzea, Geoiker Lurzoruaren kalitatearen informazio-sistema eta azpiegiturak mantentzea. <i>Desarrollo de herramientas técnicas, económicas y de gestión así como mantenimiento de Geoiker e infraestructuras.</i>	2.000.000		
12	Aldagai sektorialak ingurumenarekiko integratzea. <i>Integración medioambiental de las variables sectoriales.</i>	600.000		
13	Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Sailari laguntza tekniko eta planifikazio-lanekoa ematea. <i>Apoyo técnico y en planificación del Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio.</i>	1.500.000		
2.	ZERGAK TRIBUTOS			4.000
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>15.415.000</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	<b>NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>			<b>1.865.000</b>
2.	<b>SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES</b>			<b>1.865.000</b>
705	<b>Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.</b>		<b>1.865.000</b>	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios a otros.</i>		1.865.000	
1	Oleaz. <i>Oleaz.</i>	50.000		
2	Udalak: lurzoru poluituak berreskuratzea. <i>Municipios: Recuperación Suelos Contaminados.</i>	300.000		
3	Beste proiektu batzuk. <i>Otros proyectos.</i>	1.515.000		
IV.	<b>USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION</b>			<b>150.000</b>
759	<b>Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. Ingresos por servicios diversos.</b>		<b>150.000</b>	
1	BZA. CAR.	150.000		
V.	<b>JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A RECIBIR</b>			<b>13.100.000</b>
740	<b>Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. Subvenciones oficiales a la explotación.</b>		<b>13.100.000</b>	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAEko Administrazioa. <i>Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE</i>		13.100.000	



Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko, EAEtik, Ingurumen eta Lurralde Antolamendu Saitetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Medio Ambiente y Ordenación del Territorio, para financiar gastos de explotación.</i>	13.100.000		
<b>VII.</b>	<b>APARTEKO MOZKINAK BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS</b>			<b>50.000</b>
2.	KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK, EKITALDIKO EMAITZARI ESLEITUTAKOAK <i>SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			50.000
<b>VIII.</b>	<b>EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO</b>			<b>250.000</b>
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>				<b>15.415.000</b>

## IHOBE, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2007	2006	PASIBO PASIVO	2007	2006
<b>B) Ibilgetua Inmovilizado</b>	<b>2.684.585</b>	<b>2.713.585</b>	<b>A) Fondo propioak Fondos propios</b>	<b>2.349.799</b>	<b>2.599.799</b>
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	39.425	99.425	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	2.843.625	2.843.625
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	2.581.126	2.550.126	IV. Erreserbak <i>Reservas</i>	315	315
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	24.034	24.034	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(244.141)	(15.447)
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatikoak <i>Deudores por operaciones de tráfico l/p</i>	40.000	40.000	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)</i>	(250.000)	(228.694)
<b>C) Gastuak, hainbat ekitalditan banatzekoak Gastos a distribuir en varios ejercicios</b>	<b>3.399</b>	<b>3.399</b>	<b>C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios</b>	<b>564.560</b>	<b>343.560</b>
<b>D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante</b>	<b>5.015.527</b>	<b>5.015.527</b>	<b>D) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos</b>	<b>6.378</b>	<b>6.378</b>
III. Zordunak <i>Deudores</i>	717.139	717.139	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo</b>	<b>4.782.774</b>	<b>4.782.774</b>
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	19.718	19.718			
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	4.252.349	4.252.349			
VII. Periodokatzeagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	26.321	26.321			
<b>AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>7.703.511</b>	<b>7.732.511</b>	<b>PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>7.703.511</b>	<b>7.732.511</b>

IHOBE, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES		2007	2006	JATORRIAK ORIGENES		2007	2006
1.	Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>	----	----	1.	Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	----	----
3.	Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	271.000	279.000	3.	Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	271.000	279.000
	b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	271.000	279.000	a)	Kapital diru-laguntzak <i>Subvenciones de capital</i>	271.000	279.000
	<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	271.000	279.000		<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	271.000	279.000
	<b>APLIKAZIOEN GAINENAKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	----	----		<b>JATORRIEN GAINENAKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	----	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE		2007	2006
3.	Zordunak <i>Deudores</i>	----	----
4.	Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	----	----
7.	Altxortegia <i>Tesorería</i>	----	----
	<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	----	----

## IHOBE, S.A.

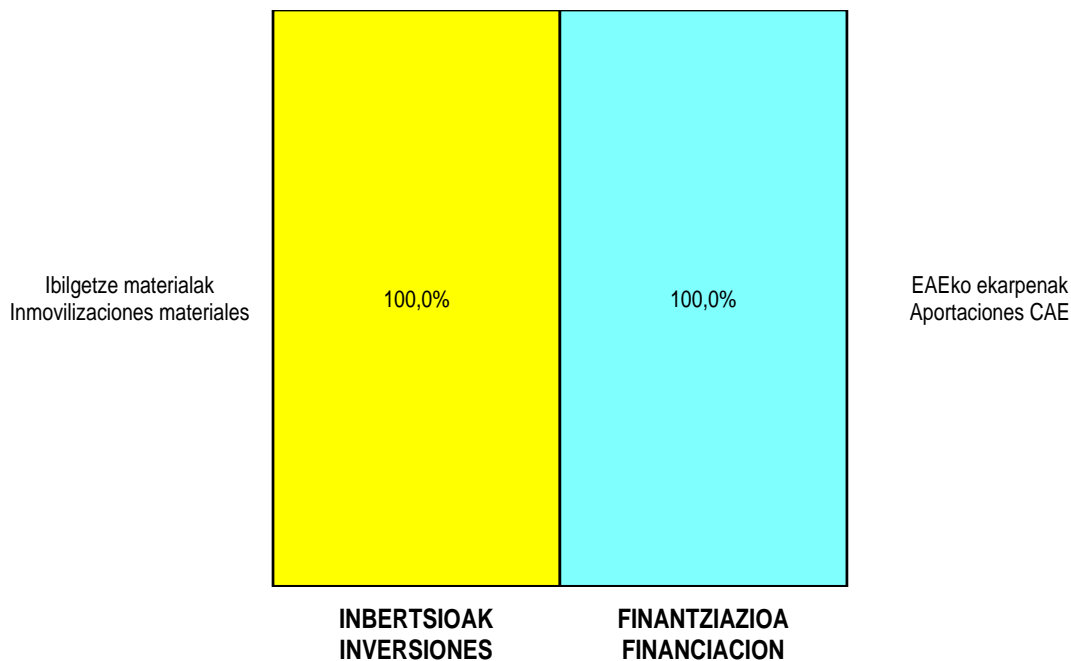
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

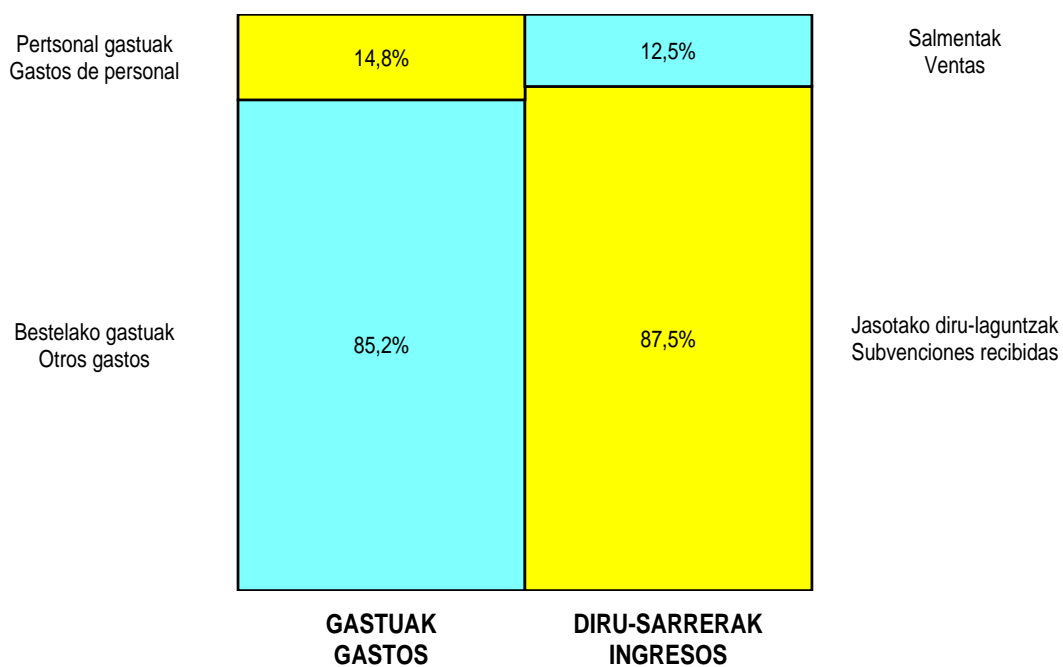
ZOR DEBE	2007	2006	HARTZEKO HABER	2007	2006
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	2.234.042	2.161.120	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	1.865.000	1.926.222
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	300.000	328.694	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	13.250.000	12.551.000
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	12.880.958	12.316.102			
I. USTIAPENeko MOZKINA <i>BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</i>	----	----	I. USTIAPENeko GALERAK <i>PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</i>	300.000	328.694
II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK <i>RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</i>	----	----	II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK <i>RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</i>	----	----
III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK <i>BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</i>	----	----	III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK <i>PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</i>	300.000	328.694
IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK <i>RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</i>	50.000	100.000	11. Kap.diru-lag. ta ekilt. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	50.000	100.000
V. ZERGA AURREKO MOZKINAK <i>BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</i>	----	----	IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK <i>RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</i>	----	----
VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) <i>RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</i>	----	----	V. ZERGA AURREKO GALERAK <i>PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</i>	250.000	228.694
			VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) <i>RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</i>	250.000	228.694

IHOBE, S.A.

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



## USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





**Euskal Trenbide Sarea**  
***Red Ferroviaria Vasca***



**EUSKAL TRENBIDE SAREA****1. HITZAURREA**

EUSKAL TRENBIDE SAREA (ETS) Eusko Jaurlaritzako Garraio eta Herri Lan Sailari atxikia dagoen Zuzenbide Pribatuko Baltzu Publikoa da.

Baltzu hau maiatzaren 21eko 6/2004 Legeak sortua izan zen Euskal Autonomi Erkidegoko tren azpiegiturak eraiki, mantendu, kudeatu eta administratzeko eta trenbide azpiegiturekin zuzenean zein zeharka lotura duen Eusko Jaurlaritzak agindutako beste edozein funtzio garatzeko.

Ekainak 6ko 118/2006 Dekretuari jarraiki, Gobernu Kontseiluak Euskal Autonomi Erkidegoko jabetza publikoko trenbide ondasun eta eskubideak Euskal Trenbide Sareari esleitzen dizkio. Halaber, dekretu honen bitartez, enpresa ondorengotza bati ekiten zaio eta hortaz, trenbide azpiegituren ustiapen, administrazio eta kudeaketa lanekin lotura zuzena zien zeharkakoa duten zereginak burutzen dituzten Eusko Trenbideak S.A Baltzu Publikoko langileak Euskal Trenbide Sareko langile izatera pasatzen dira.

**2. ENTITATEAREN JARDUERA NAGUSIAK**

Eusko Jaurlaritzak 2002an onartutako Garraio Jasangarriaren Gida-planean, besteak beste, garraiobideen arteko oreka berria bultzatzea ezarrita dago, trenbide sistema indartuz, ingurumenean eragin txikiagoa duelako. Ildo horretatik, trenbide azpiegiturak kudeatzeko baltzu publiko bat sortzea jasotzen du plan horrek.

Baltzu publiko horrek (Euskal Trenbide Sarea) printzipio hauei jarraituko die bere jardueran:

- euskal garraio sistemaren garapen iraunkorra
- trenbide azpiegituren elkarreragingarritasuna
- ingurumena babestea, proiektu berriei nahiz lehendik direnen mantentze eta administrazioari dagokienez
- garraioaren intermodalitatea
- erabiltzaileen interesak babestea, batez ere ahalmen urritasunaren bat edo mugikortasun mugatua duten pertsonen trenbide garraioa erabiltzeko duten eskubidea bermatuz
- antzeko enteekin elkarlanean aritzea Europar Batasunean
- lehiarako baldintzak sustatzea trenbide zerbitzuetan.

6/2004ko Legearen arabera, Euskal Trenbide Sarearen jardueraren nagusiak ondorengoak dira:

- Garraio eta Herri Lan Sailarekiko lankidetzaren teknika trenbide azpiegituren plangintzan eta programazioan
- trenbide garraioaren azpiegiturak eraikitzea, Jaurlaritzak agintzen dituzten

**1. INTRODUCCIÓN**

EUSKAL TRENBIDE SAREA – RED FERROVIARIA VASCA (ETS) es un Ente Público de Derecho Privado, adscrito al Departamento de Transportes y Obras Públicas del Gobierno Vasco.

El Ente fue creado por la Ley 6/2004 de 21 de mayo con el objeto de construir, conservar, gestionar y administrar las infraestructuras ferroviarias de la Comunidad Autónoma de Euskadi, y de desarrollar cualquier otra función que le encomiende el Gobierno Vasco relacionada, directa o indirectamente, con las infraestructuras de transporte ferroviario.

Por Decreto 118/2006, de 6 de junio, el Consejo de Gobierno adscribe a Euskal Trenbide Sarea los bienes y derechos de dominio público ferroviario de la Comunidad Autónoma de Euskadi. Asimismo, mediante este decreto, se procede a una sucesión de empresa por la que el personal de la Sociedad Pública Eusko Trenbideak, S.A. que venía realizando tareas ligadas, directa o indirectamente, a la explotación, administración y gestión de las infraestructuras ferroviarias, pasa a integrarse en Euskal Trenbide Sarea.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

El Plan Director de Transporte Sostenible, aprobado por el Gobierno Vasco en 2002, establece entre sus objetivos el de impulsar un nuevo equilibrio entre los modos de transporte, potenciando el sistema ferroviario por su menor impacto ambiental. En este sentido, prevé la creación de un ente público gestor de las infraestructuras ferroviarias.

Este ente público, Euskal Trenbide Sarea, se rige por los siguientes principios de actuación:

- desarrollo sostenible del sistema vasco de transporte
- interoperabilidad de las infraestructuras ferroviarias
- protección medioambiental tanto en nuevos proyectos como en el mantenimiento y administración de los existentes
- intermodalidad del transporte
- protección de los intereses de los usuarios, especialmente garantizando el acceso al transporte ferroviario de personas con discapacidad o movilidad reducida
- colaboración con entes similares de la Unión Europea
- promoción de las condiciones de competencia en la prestación de servicios ferroviarios.

Las principales actividades de Euskal Trenbide Sarea, definidas en la Ley 6/2004, son las siguientes:

- cooperación técnica con el Departamento de Transportes y Obras Públicas en la planificación y programación de las infraestructuras de transporte ferroviario
- construcción de las infraestructuras de transporte ferroviario que le sean encomendadas por el Gobierno Vasco



- sortu berriak nahiz lehendik zeuden trenbide garraioko azpiegiturak zaintzea, kudeatzea eta administratzea, Jaurilaritzak atxikitzen dizkionean

- Jaurilaritzak bere gain uzten dituen bestelako eginkizunak, bereziki azterlanak eta proiektuak idaztearekin zerikusia dutenak, baita trenbide garraioko politikari, telekomunikazio zerbitzuei eta gune publikoen erabilerrari loturik dauden azpiegituren kudeaketarekin zerikusia dutenak ere.

- Babeste, mantentze eta trenbide jabari-publikoaren zaintza eginkizunak eta horiek dakarten administrazio ahala.

Proiektuak eta obrak kudeatzeko, ETS osoko kudeaketa sistema baten esparruan jarduten da, UNE-EN ISO 9001 arauaren araberrako kalitateko kudeaketa sistema batek eta UNE-EN ISO 14001 arauaren araberrako ingurumeneko beste batek osatzen dutelarik osoko sistema hori.

Bestetik, ETSk "Berdintasunaren aldeko Enpresak" taldearen batzarretan parte hartzen du Baltzu Publikoan emakume eta gizonezkoen artean berdintasun osoa lortzeko bidean aurrera egiteko asmoz.

2006ko uztailak 6ko ebazpenez, Emakundeko zuzendariak-Emakumearen Euskal Erakundea, ETSi emakume eta gizonezkoen arteko aukera berdintasuneko erakunde parte hartzailearen aitortpena eman zion.

### 3. 2006an EGINDAKO BURUTZAPEN NAGUSIAK

2005. urtean Autonomia Erkidegoko trenbide azpiegituren kudeaketa eta ustiapen eredu berria abiarazi zen, Horrek ETSi azpiegitura horien administrazio-eginkizunak pixkanaka bere gain hartzea dakarkio, Eusko Tren sozietate publikoari orainsu arte gozokionak hain zuzen ere.

Hori dela eta, urte bereko urtarrilaren 1ean EuskoTreneko Proiektu eta Obretako unitatea ETSn esku utzi zen, Baltzu Publikoan 12 langile gehiago hasiz lanean.

2006ko abuztuaren 1ean, jardueren bereizte prozesua bete zen, eta ETSk Eusko Trenek erabilitako linien trenbide garraioko azpiegiturak mantentzeko, administratzeko eta kudeatzeko ardura bere gain hartuz.

Behin Euskal Autonomia Erkidegoko trenbide azpiegituren kudeaketa eta ustiapen eredu berria ezarrita, ETSk horiek eraiki eta administratzeko bere helburu soziala erabat onartzen du, bere hiru produkzio arloen bidez:

- Plangintza eta proiektuak
- eraikuntza
- ustiapena.

Ustiapen-arloari dagokionez, ETSk sarea mantenduko du eta trafikoa erregulatzeko sistemak eta baita segurtasun sistemak ere kudeatuko ditu.

Ekitaldian zehar inbertsioak egin ziren plataforma, trenbidea, itxiturak eta gainegitura modernizatzeko, eta bestetik, segurtasun instalazioak hobetu ziren. Halaber, trenbide sarearen hainbat geltokietako egokitzapenek eta modernizazioek aurrera segitu zuten.

- conservación, gestión y administración de las infraestructuras de transporte ferroviario tanto de nueva creación como aquellas preexistentes que le sean adscritas por el Gobierno Vasco

- otras funciones que le sean encomendadas por el Gobierno, de forma especial las relativas a la redacción de estudios y proyectos y a la gestión de infraestructuras vinculadas a la política de transporte ferroviario, a los servicios de telecomunicaciones y al uso de espacios públicos.

- Las de protección, conservación y policía del dominio público ferroviario y el ejercicio de las potestades administrativas derivadas de las mismas.

ETS desarrolla sus actividades de gestión de proyectos y obras en el marco de un Sistema de Gestión Integrado que se compone de un Sistema de Gestión de Calidad conforme a la Norma UNE-EN ISO 9001 y de un Sistema de Gestión Medioambiental que cumple los requisitos de la Norma UNE-EN ISO 14001.

Por otro lado, ETS participa de las reuniones del grupo "Empresas por la Igualdad" con el objetivo de avanzar en la igualdad plena de mujeres y hombres en el Ente Público.

Por resolución de 6 de julio de 2006, la Directora de Emakunde-Instituto Vasco de la Mujer, otorgó a ETS el reconocimiento de entidad colaboradora en igualdad de oportunidades entre mujeres y hombres.

### 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2006

En el año 2005 se inició el proceso de puesta en marcha del nuevo modelo de gestión y explotación de infraestructuras ferroviarias de la Comunidad Autónoma, lo que supone la progresiva asunción por parte de ETS de las tareas de administración de las mismas hasta ahora asumidas por la Sociedad Pública EuskoTren.

Con dicho motivo, el 1 de enero del mismo año se produjo el traspaso de la unidad de Proyectos y Obras de EuskoTren a ETS, lo que supuso un incremento de la plantilla del Ente Público en 12 personas.

El 1 de agosto de 2006 se completó el proceso de separación de actividades, asumiendo ETS la conservación, administración y gestión de las infraestructuras de transporte ferroviario de las líneas operadas por EuskoTren.

Una vez implantado el nuevo modelo de gestión y explotación de las infraestructuras ferroviarias de la Comunidad Autónoma de Euskadi, ETS asume plenamente su objeto social de construir y administrar las mismas, a través de sus tres áreas de producción:

- planificación y proyectos
- construcción
- explotación.

En el área de explotación, ETS se encarga del mantenimiento de la red, gestión de los sistemas de regulación del tráfico y de los sistemas de seguridad.

Durante el ejercicio se realizaron diversas inversiones para la modernización de plataforma, vía, cerramientos y superestructura así como la mejora de las instalaciones de seguridad. Asimismo, se continuó adaptando y modernizando distintas estaciones de la red ferroviaria.

Gainera, ETSk azpiegitura berrien eraikitze lanak burutu zituen, eta Eusko Jaurilaritzak enkargatutako obra eta proiektuen zuzentze lanekin jarraitu zuen.

2006an gauzatutako jardute nagusien artean, honako hauek nabarmentzen ditugu:

## 1. Sare propioaren zabalkundea eta hobekuntza

### Durango Operazioa

Trenbidearen lurperatze eta bitan banatze lanek aurrera segitu zuten Iurreta, Durango eta Abadiñon, udalerrri horietan trenak sortutako hirigintza-oztopoa deuseztatuz, trenbide pasaguneak kenduz, lurzorua beste erabilera batzuetarako libre utziz eta maiztasunak eta Eusko Trenek eskaintzen zituen zerbitzuak hobetzeko aukera emanez.

Lanak 2005ean hasi ziren eta Durangon, Trañan eta Euban geltoki berriak eraikiak izango dira ere.

### Lemoako Trenbide Pasabidea Kentzeko Proiektua

2005ean hasitako trenbidearen saihebidetako deprimituaren eta errepedeko gaineko pasagunearen eraikuntza lanek jarraitu zuten eta Lemoan geltoki berri bat eraikitzeari ekin zitzaion.

Jardute horren bidez oraingo trenbide pasagunea desagertuko da, zerbitzua hobetuz eta ibilbidea egiteko denbora murriztuz.

### Zamudioko Trenbide Pasabidea Kentzeko Proiektua

2006ko ekitaldian amaitutzat jo da Bilbo–Lezama linearen Zamudioko trenbide pasagunearen kentzea eta Ugaldeguren poligonoan sartzeko gaineko pasabide bat eraiki da. Horrek guztiak funtsezko hobekuntzak ekarri ditu bai udalerriko zirkulazioan, bai EuskoTrenen Txorierriko linean eskaintzen duen zerbitzuan.

### Azterlanak eta Proiektuak

Ekitaldian zehar, EuskoTren XXI Plan Estrategikoaren baitan aurrera segitu dute azterlanak eta proiektuak idazteko lanek. Guztiaren artean, honako hauek nabarmentzen ditugu:

- Durangoko geltoki berriaren eraikuntza proiektua
- Loiola-Herrea tartea eta Intxaurrendoko geltoki berriaren eraikuntza proiektua.
- 3. lineako eta Artxandako tunel berriaren eraikuntza proiektua.
- Añorga-Rekalde tarteko bitan banatze lanen eraikuntza proiektua.

Gainera, trenbide pasaguneak kentzeko eta geltokiak egokitzeko zenbait proiektu burutu ziren.

## 2. Tranbia-Programa

Atal honetan ETS-ren zuzendaritzapean 2006ko irailean hasitako Gasteizko tranbiaren lanak dira aipagarri.

Además, ETS se encargó de la realización de las obras de construcción de nuevas infraestructuras y continuó con la dirección de aquellas obras y proyectos encomendada por el Gobierno Vasco.

Entre las principales actuaciones desarrolladas en 2006, destacamos las siguientes:

## 1. Ampliación y mejora de la red propia

### Operación Durango

Continuaron las obras de soterramiento y desdoblamiento de vía en Iurreta, Durango y Abadiño, para eliminar la barrera urbanística que el ferrocarril supone en estos municipios, suprimiendo pasos a nivel, liberando suelo para otros usos y permitiendo aumentar las frecuencias y mejorar el servicio prestado por EuskoTren.

Las obras comenzaron en 2005, e incluyen la construcción de nuevas estaciones en Durango, Traña y Euba.

### Eliminación del Paso a Nivel de Lemoa

Continuaron las obras de construcción de una variante deprimida del ferrocarril y paso superior de la carretera, así como la edificación de una nueva estación en Lemoa, iniciadas en 2005.

Esta actuación permitirá la supresión del paso a nivel existente, la mejora del servicio y reducción de tiempos de recorrido.

### Eliminación del Paso a Nivel de Zamudio

En el ejercicio 2006 se ha concluido la supresión del paso a nivel de Zamudio de la línea Bilbao – Lezama, con la ejecución de un paso elevado que accede al Polígono de Ugaldeguren, lo que supone una mejora sustancial de la vialidad del municipio y del servicio que presta EuskoTren en la línea del Txorierrí.

### Estudios y Proyectos

A lo largo del ejercicio se ha seguido trabajando en la redacción de estudios y proyectos en desarrollo del Plan Estratégico EuskoTren XXI, entre los que destacan los siguientes:

- proyecto constructivo de la nueva estación de Durango
- proyecto constructivo del tramo Loiola – Herrera y nueva estación de Intxaurrendoko
- proyecto constructivo de la Línea 3 y del nuevo túnel de Artxanda
- Proyecto constructivo del desdoblamiento Añorga - Rekalde

Además, se realizaron varios proyectos de supresión de pasos a nivel y de acondicionamiento de estaciones.

## 2. Programa Tranviario

En este apartado destacan las obras del tranvía de Vitoria, dirigidas por ETS, e iniciadas en septiembre de 2006.

Tranbiak Y moduko egitura izango du, enbor komuna Erdiko aldean eta Lakua eta Abetxukorako bi adar. Proiektuak 8.200 metroko luzera du eta 19 geltoki izango ditu.

Bestalde, Deba arroko eta Leioa – Unibertsitatea tarteko tranbiak eraikitzeako proiektuak idazteari ekin zaio eta baita Bilboko tranbiaren Errekalderainoko luzapenarena ere.

### 3. Bilboko Metroa

2006an Sestao-Portugalete tarteko lanak amaitu ziren, bi geltoki berrirekin (Abatxolo eta Portugalete) martxan jartzeko asmoz.

Portugalete-Santurtzi tarteko lanek aurrea egin zuten, bere 2008an irekitzeko asmoz.

Ariz-Basauri tarteko lanak hasi ziren, eta horrela amaitzean, 2010 urte amaierarako aurreikusita dagoena, enbor komuna osatuko da.

### 4. Euskal Herriko Trenbide Sare Berria

Behin Euskal Herriko Trenbide Sare Berria eraikitzeako Hitzarmen Interistuzionala sinatua, (Euskal Y Grekoa), urte osoan zehar zegozkien jarduerak garatu dituzten batzorde eta lantaldeak osatu ziren.

Eusko Jaurilaritzak emandako gomendioari jarraiki, ETSk lantalde tekniko propioa osatu du proiektuen garapenerako eta Gipuzkoako korridoreko trenbide plataforma garatzeko.

## 4. 2007ko URTERAKO HELBURU NAGUSIAK ETA BERAUEN ZENBATEKOA

2006 urtean trenbide eredu berriaren ezarpenerako proiektu konplexua osatzen da eta sarearen Baltzu Kudeatzailea (ETS) eta Operadorearen (Eusko tren) arteko banaketa efektiboa gauzatzen da.

Ondorioz, 2007ko ekitaldi honetan eta hurrengo urteetan, Baltzuaren jarduera nagusia esleitu zaion trenbide sarearen ustiapeneari eta zabaltze eta berritze trenbide lan eta proiektuetan eta aurreikusitako Sarearen hobekuntzan kontzentratuko da.

ETS Eusko Jaurilaritzak agindutako proiektu eta lanen kudeaketaz arduratuko da, horien artean Euskal Herriko Trenbide Sarearen eta tranbia programarenak aipagarrienak izanik.

#### 1. Sare propioaren ustiaketa

Ustiapen arloan, ETS trenbide azpiegiturak mantentzeaz eta zirkulazioaren kudeaketaz (trafikorako erregulazio sistemak eta segurtasun sistemak) arduratuko da.

Euskal Trenbide Sareak Euskadiko ondarea osatzen duen trenbide ondarea kudeatuko du. Hona hemen Euskadiko trenbide ondarea osatuko dutenak:

- Eraikitzen dituen azpiegiturak

La red del tranvía, con una estructura en Y, dispondrá de un tronco común en la zona centro y dos ramales hacia Lakua y Abetxuko. La longitud total del proyecto es de 8.200 metros, con 19 estaciones.

Por otro lado, se ha abordado la redacción de los proyectos de los tranvías del Deba y de Leioa – Universidad, así como de la ampliación del tranvía de Bilbao a la zona de Rekalde.

### 3. Metro de Bilbao

En 2006 finalizaron las obras del tramo Sestao – Portugalete, cara a su próxima puesta en marcha con dos nuevas estaciones: Abatxolo y Portugalete.

Continuaron las obras del tramo Portugalete – Santurtzi, con vistas a su apertura en el año 2008.

Se iniciaron las obras del tramo Ariz – Basauri, con lo que se completará el tronco común de la Red a su término, previsto a finales de 2010.

### 4. Nueva Red Ferroviaria del País Vasco

Una vez firmado el Convenio Interinstitucional para la construcción de la Nueva Red Ferroviaria del País Vasco (Y Vasca), se organizaron las comisiones y grupos de trabajo que han venido desarrollando sus correspondientes tareas a lo largo del año.

En cumplimiento de la encomienda del Gobierno Vasco, ETS ha organizado un equipo técnico propio para gestionar el desarrollo de los proyectos y obras de plataforma ferroviaria en el corredor guipuzcoano.

## 4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2007 Y SU CUANTIFICACIÓN

En 2006 se completa el complejo proceso para la implantación del nuevo modelo ferroviario y la separación efectiva entre el Ente Gestor de la red, ETS y el Operador, EuskoTren.

En consecuencia, desde este ejercicio 2007 y a lo largo de los próximos años, la actividad principal del Ente se centrará en la explotación de la red ferroviaria encomendada y el desarrollo de los proyectos y obras ferroviarias de ampliación, modernización y mejora de la Red previstas.

ETS se encargará también de la gestión de los proyectos y obras encomendados por el Gobierno Vasco, entre los que destacan los de la Nueva Red Ferroviaria del País Vasco y el programa tranviario.

#### 1. Explotación de la red propia

En el área de explotación, ETS se encargará del mantenimiento de las infraestructuras ferroviarias y de la gestión de la circulación: sistemas de regulación del tráfico y sistemas de seguridad.

Euskal Trenbide Sarea gestionará el patrimonio ferroviario integrado en el patrimonio de Euskadi, que estará formado por:

- las infraestructuras que construya

- Jadanik existitzen ziren azpiegiturak eta Eusko Jaurlaritzak esleitzen dizkion ondasunak
- Bere eginkizunen betetzerako eskuratzeko dituen ondasun eta eskubideak.

## 2. Sare propioaren zabalkundea eta hobekuntza

Atal honetan “Durangoko Operazioari” dagozkion jarduteak dira aipagarri. Hauek Zornotza eta Lebario (Abadiño) arteko trenbidea bitan banatzea eta lurreta-Traña tarteko lurperatzea suposatuko dute, trenak udalerrri horretan sortutako hirigintza-oztopoa deuseztatuz, 27 trenbide pasagune kenduz eta lurzorua beste erabilera batzuetarako libre utziz, batik bat Durangoko erdigunean. Jardute hauek guztiek trenbidearen modernizazio garrantzitsua eragingo dute eskualde honetan, eta halaber maiztasunak handitzea eta bertan Eusko Trenek eskaintzen duen zerbitzua hobetzea ekarriko dute.

2007. urtean Zornotza eta Eubako geltoki berriaren arteko bitan banatze lanak amaituko dira eta orduan Euba-lurreta eta Traña-Lebario tartei dagozkienak hasiko dira.

lurreta-Durango-Traña lurperatze lanak nahiko aurreratuak daudenean, Durangoko lurpeko geltokia eraikitzeari ekingo zaio eta baita linea berrian ekipoak eta instalazioak muntatzeari.

Gainera, proiektuak amaitzea eta sare propioaren beste jardueraren lanak hastea aurreikusten dira: Donostia-Hendaia tarteko maiztasuna hobetzea, Donostia aldean merkantzia eta bidariei trazatua egokitzea, sarearen Gipuzkoako tartean geltoki berriak eta Bilbora gerturatze eta Txorierrira loturaren jarduerak hastea.

Trenbide pasaguneak desagertzeko arloan, sahiesbide deprimituaren eta Lemoako geltoki berria bukatuko dira, beste batzuk kentzen jarraituz.

## 3. Tranbia-Programa

Jarduera nagusia Vitoria-Gasteizko tranbia izango da, lehen lanak 2006ko irailaren hasi ziren.

Plataforma eta trenbide lanek aurrera segituko dute enbor komunean eta Lakuako adarrean eta halaber Abetxukoko adarreko obrak hasiko dira.

2007an tailer, kotxetegi eta aginte postuen instalazioen eraikuntza lanei ekingo zaie ere bai.

Ekitaldi honetan energia, seinale eta komunikazio instalazioen muntaketa hasiko da.

Beste aldetik, Bizkaia eta Gipuzkoa Lurralde Historikoetan tranbia-sistema zabaltzeko beste jarduera batzuk egingo dira.

## 4. Bilboko Metroa

Sestao-Portugalete tartea amaitzean, alboko tarteko obrek jarraituko dute, Peñota eta Santurtziko geltoki berriak eraikitzeko, 2008an irekitzeko asmoz.

- las infraestructuras preexistentes y los bienes que le sean adscritos por el Gobierno Vasco

- los bienes y derechos que adquiere para el cumplimiento de sus funciones.

## 2. Ampliación y mejora de la red propia

En este apartado destacan las actuaciones correspondientes a la “Operación Durango”, que supondrán el desdoblamiento de vía entre Amorebieta y Lebario (Abadiño) y el soterramiento en el tramo lurreta - Traña, eliminando la barrera urbanística que suponía el ferrocarril, suprimiendo 27 pasos a nivel y liberando suelo para otros usos, especialmente en el área central de Durango. Estas actuaciones supondrán una importante modernización del ferrocarril en esta comarca y permitirán aumentar las frecuencias y mejorar el servicio prestado por EuskoTren en la misma.

En 2007 finalizarán las obras de desdoblamiento entre Amorebieta y la nueva estación de Euba, y se iniciarán las correspondientes a los tramos Euba-lurreta y Traña-Lebario.

Suficientemente avanzadas las obras civiles del soterramiento lurreta-Durango-Traña, se iniciará la construcción de la estación subterránea de Durango y el montaje de equipos e instalaciones en la nueva línea.

Además, se contempla completar los proyectos e iniciar las obras de otra serie de actuaciones en red propia, dirigidos a: mejora de frecuencias en el tramo Donostia – Hendaia, adaptación de trazado a mercancías y viajeros en el área de Donostia, nuevas estaciones en el tramo guipuzcoano de la red, así como inicio de actividades de aproximación a Bilbao y enlace al Txorierrri.

En materia de supresión de pasos a nivel, concluirán los de la variante deprimida y nueva estación de Lemoa, continuándose la supresión de otros.

## 3. Programa Tranviario

La principal actividad se centrará en el tranvía de Vitoria - Gasteiz, cuyas primeras obras se iniciaron en septiembre de 2006.

Continuarán las obras de plataforma y vía en el tronco central y ramal de Lakua y se iniciarán las del ramal de Abetxuko.

Se acometerán también en 2007 las obras de construcción de las instalaciones de talleres, cocheras y puesto de mando.

También en este ejercicio se iniciará el montaje de las instalaciones de energía, señalización y comunicaciones.

Por otra parte, se acometerán otras obras de ampliación del sistema tranviario, en los territorios históricos de Bizkaia y Guipuzkoa.

## 4. Metro de Bilbao

Finalizado el tramo Sestao-Portugalete, continuarán las obras del tramo contiguo, que incluyen la construcción de las nuevas estaciones de Peñota y Santurtzi, cara a su puesta en marcha a finales de 2008.

2006ko amaieran hasi ziren Ariz-Basauri tarteko lanak garatuko dira eta Santurtzi-Kabiezes tarteari dagozkionak hasiko dira. Bi azken tarte horiek amaitzen direnean, 2010 urte amaieran, Bilboko metroaren 1. eta 2. liniak amaituzat joko dira 44,5km-ko luzerarekin.

Modu berean, 2007an Maidagane ta Getxoko Ibarbengoa geltoki berriko lurperatze obrak hasiko dira.

## 5. Euskal Herriko Trenbide Sare Berria

2006an Sustapeneko Ministerioarekin eta Adifekin koordinazio lanak hasi ziren eta halaber ETSk talde tekniko propio bat osatu zuen. Hortaz, 2007an Gipuzkoako korridoreko lehen tarteetan obrak hasiko dira.

Korridorearen erdialdeko guneeetan (Ezkio/Itxaso-Tolosa), trenbide plataformaren eraikitze lanekin hasteaz gain, gomendatutako trazatua osatu arte falta diren tarteen eraikuntza proiektuak burutuko dira.

Halaber, ETSk Eusko Jaurilaritzako Garraio eta Herri Lan Saila teknikoki laguntzen jarraituko du Euskal Y Grekoaren koordinaziorako osatutako batzorde eta lantalde desberdinetan.

## 6. Bestelako jarduera aipagarriak

2007ko ekitaldian zehar, geltoki eta trenbide instalazio guztien ondare inbentarioak burutuko dira eta trenbide jabari publikoko ondasunen informazioaren sistematizaziora bideraturiko aplikazio informatikoak garatuko dira.

Iniciadas a finales de 2006, se desarrollarán las obras del tramo Ariz-Basauri y se iniciarán las del tramo Santurtzi-Kabiezes. Con la finalización de estos dos últimos tramos, a finales de 2010, se completarán las líneas 1 y 2 del metro de Bilbao, con una longitud total de 44,5 km.

En 2007 se iniciarán también las obras del soterramiento de Maidagan y de la nueva estación de Ibarbengoa en Getxo.

## 5. Nueva Red Ferroviaria del País Vasco

Iniciados ya en 2006 los trabajos de coordinación con el Ministerio de Fomento y el Adif y constituido un equipo técnico propio en ETS, el ejercicio de 2007 será el del lanzamiento de las obras de construcción de los primeros tramos del corredor guipuzcoano.

Además del inicio de las obras de construcción de la plataforma ferroviaria en la zona central del corredor (sector Ezkio/Itxaso-Tolosa), se realizarán los proyectos constructivos de los restantes tramos hasta completar la totalidad del trazado encomendado.

Asimismo, ETS continuará apoyando técnicamente al Departamento de Transportes y Obras Públicas del Gobierno Vasco en el seno de las diferentes comisiones y grupos de trabajo, constituidos para la coordinación del conjunto de la Y ferroviaria vasca.

## 6. Otras actuaciones a significar

Durante el ejercicio 2007 se realizarán los inventarios patrimoniales de toda la red propia de las estaciones y todas las instalaciones ferroviarias y el desarrollo de las aplicaciones informáticas destinadas a la sistematización de la información del conjunto de bienes de dominio público ferroviario.

## 5. 2007. urteko AURREKONTUA

### 1. KAPITAL AURREKONTUA

2007an Baltzu Publikoak 52.207.000 euroko inbertsioak burutuko ditu. Inbertsio horiek 23 milioi euroko Gizarte Fondoaren zabalkuntzaren eta 29.207.000 euroko zorpetzearen gehikuntzaren bidez finantzatu dira.

### 2. USTIAPEN AURREKONTUA

Baltzuaen diru sarrerak hiru bidetatik etorriko dira batez ere:

- trenbide sare propioaren ustiapen kanona
- Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazio Orokorrari eskainitako zerbitzu prestamena.
- Euskal Autonomia Erkidegoko transferentzia arruntak ustiapen defizita estaltzeko.

### 3. PLANTILLA

2007rako aurreikusitako plantilla 244 pertsonak osatzen dute (234 estrukturalak eta 10 aldi-batekoak).

## 5. PRESUPUESTOS PARA EL AÑO 2007

### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

Las inversiones a realizar por el Ente Público en 2007, por un importe de 52.207.000 Euros, se financiarán mediante una Ampliación del Fondo Social de 23 Millones de Euros y un incremento del endeudamiento de 29.207.000 euros.

### 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Los ingresos del Ente provendrán fundamentalmente de tres vías:

- Canon de explotación de la red ferroviaria propia
- prestación de servicios a la Administración General de la Comunidad Autónoma de Euskadi
- transferencias corrientes de la CAE para cubrir el déficit de explotación.

### 3. PLANTILLA

La plantilla prevista para el ejercicio 2007 estará compuesta por 244 personas (234 de estructura y 10 temporales).

2007. urterako aurreikusitako Baltzuko zuzendaritza karguak jarraian agertzen direnak izango dira:

- Lehendakariordea Exekutiboa
- Zuzendari Nagusia

Baltzuko Administrazio Kontseiluak ezarriko du euren ordainsari erregimena, 130/1999 Dekretuko 6. artikuluan xedatutakoarekin bat etorriz, zeinetan baltzuetako eta sozietate publikoetako zuzendaritzakoen estatutu pertsonala arautzen den.

Los cargos directivos del Ente previstos para el año 2007 serán:

- Vicepresidente Ejecutivo
- Director General

Su régimen retributivo será establecido por el Consejo de Administración del Ente de acuerdo con lo dispuesto en el artículo 6 del Decreto 130/1999 por el que se regula el estatuto personal de los directivos de Entes y Sociedades Públicas.

ZUZENDARI KARGUAK CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
LEHENDAKARIORDEA EXEKUTIBOA VICEPRESIDENTE EJECUTIVO	77.507	--	77.507
ZUZENDARI NAGUSIA DIRECTOR GENERAL	77.095	6.300	83.395

## Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

	INBERTSIOAK INVERSIONES	PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	<b>IBILGETUAREN EROSKETAK</b> <b>ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</b>			<b>52.237.000</b>
1.	<b>IBILGETZE INMATERIALAK</b> <b>INMOVILIZACIONES INMATERIALES</b>			1.300.000
215	<b>Aplikazio informatikoak.</b> <b>Aplicaciones informáticas.</b>		<b>200.000</b>	
1	Aplikazio Informatikoak. Aplicaciones Informáticas.	200.000		
219	<b>Aurrerakinak, ibilgetze inmaterialarenak.</b> <b>Anticipos para inmovilizaciones inmateriales.</b>		<b>1.100.000</b>	
1	Azterlanak eta Proiektuak. Estudios y Proyectos.	1.100.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 95 M			
2.	<b>IBILGETZE MATERIALAK</b> <b>INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>			50.907.000
221	<b>Eraikinak.</b> <b>Construcciones.</b>		<b>2.600.000</b>	
1	Geltokien hobekuntza, trenbide pasaguneen ezabatzea eta beste batzuk. Mejora de Estaciones, supresión de Pasos a Nivel y otros.	2.600.000		
222	<b>Instalazio teknikoak.</b> <b>Instalaciones técnicas.</b>		<b>3.200.000</b>	
1	Automatizazio, komunikazio eta teleagintzeak, azpiegitura batzuen berritzea. Automatización, comunicaciones y telemandos, reposición de infraestructuras varias.	3.200.000		
223	<b>Makineria.</b> <b>Maquinaria.</b>		<b>100.000</b>	
224	<b>Tresneria.</b> <b>Utillaje.</b>		<b>100.000</b>	
225	<b>Bestelako instalazioak.</b> <b>Otras instalaciones.</b>		<b>100.000</b>	
226	<b>Altzariak.</b> <b>Mobiliario.</b>		<b>50.000</b>	
227	<b>Ekipoak, informazioa prozesatzeko.</b> <b>Equipos para procesos de información.</b>		<b>200.000</b>	
1	Informatika ekipoaren berriztapen eta hobekuntza. Renovación y mejora de Equipos Informáticos.	200.000		
228	<b>Garraio osagaiak.</b> <b>Elementos de transporte.</b>		<b>160.000</b>	
1	Ibilgailuen berriztapena. Renovación de vehículos.	160.000		
231	<b>Bideango eraikinak.</b> <b>Construcciones en curso.</b>		<b>42.906.000</b>	
1	Amorebieta - Euba zabaltzea. Desdoblamiento Amorebieta - Euba.	1.550.000		
2	Euba - Iurreta zabaltzea. Desdoblamiento Euba - Iurreta.	1.800.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 8.630 M ; 2009 : 1.800 M			
3	Iurreta - Durango Lurperatzea. Soterramiento Iurreta - Durango.	9.100.000		
4	Durangoko geltoki berria. Nueva estación de Durango.	4.760.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 8.000 M ; 2009 : 4.190 M			
5	Durango - Traña Lurperatzea. Soterramiento Durango - Traña.	9.450.000		



Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 2.050 M			
6	Traña - Lebario zabaltzea. <i>Desdoblamiento Traña - Lebario.</i>	1.030.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 4.550 M ; 2009 : 2.000 M			
7	Durango bestelako eraikinak. <i>Otras construcciones Durango.</i>	3.790.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 8.439 M ; 2009 : 7.580 M			
8	Lebarioko tailer eta garajeak. <i>Talleres y Cocheras de Lebario.</i>	1.000.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 17.000 M ; 2009 : 17.000 M			
9	Gasteizko tranbiaren tailer eta garajeak. <i>Talleres y Cocheras del tranvía de Gasteiz.</i>	5.200.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 5.500 M			
10	Bestelako eraikinak tranbia programan. <i>Otras construcciones programa tranviario.</i>	1.150.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 3.000 M ; 2009 : 2.500 M			
11	Bestelako eraikinak trenbide programan. <i>Otras construcciones programa ferroviario.</i>	4.076.000		
.	Aurrerako konpromisoak / Compromisos futuros 2008 : 2.650 M ; 2009 : 2.500 M ; 2010 : 186 M ; 2011 /...: 186 M			
<b>239</b>	<b>Aurrerakinak, ibilgetze materialarenak.</b> <b><i>Anticipos para inmovilizaciones materiales.</i></b>		<b>1.491.000</b>	
1	3.bidearen proiektu konstruktiboak. <i>Proyectos Constructivos Linea 3.</i>	700.000		
2	Loiola - Herrera proiektu konstruktiboak. <i>Proyecto Constructivo Loiola - Herrera.</i>	260.000		
3	Bestelako lan eta proiektuak. <i>Otros Estudios y Proyectos.</i>	531.000		
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK <i>OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS</i>			30.000
<b>254</b>	<b>Epe luzerako kredituak, pertsonalari emandakoak.</b> <b><i>Créditos a largo plazo al personal.</i></b>		<b>30.000</b>	
<b>IX.</b>	<b>KAPITAL ZIRKULTAZAILEAREN GEHIKUNTZA</b> <b><i>AUMENTO DEL CAPITAL CIRCULANTE</i></b>			<b>30.345</b>
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA</b> <b><i>TOTAL INVERSIONES</i></b>				<b>52.267.345</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I.</b>	<b>EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK</b> <b><i>RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO</i></b>			<b>45.345</b>
<b>II.</b>	<b>AKZIODUNEN EKARPENAK</b> <b><i>APORTACIONES DE ACCIONISTAS</i></b>			<b>23.000.000</b>
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA <i>SECTOR PUBLICO DE LA CAE</i>			23.000.000
<b>101</b>	<b>Fondo soziala.</b> <b><i>Fondo social.</i></b>		<b>23.000.000</b>	
1010	Fondo Soziala. EAEko Arlo Publikoa. <i>Fondo Social. Sector Público de la CAE</i>		23.000.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAEtik, Garraio eta Herri Lan Sailak, harpidetuko duen Fondo Sozialaren zabalkuntza. <i>Ampliación de Fondo Social a suscribir por la CAE, Departamento de Transportes y Obras Públicas, para financiar inversiones.</i>	23.000.000		



Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV.	ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO			29.207.000
170	Epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak. Deudas a largo plazo con entidades de crédito.		29.207.000	
1700	Epe luzerako maileguak, kreditu-erakundeenak. Préstamos a largo plazo de entidades de crédito.		29.207.000	
V.	IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANCEL. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.			15.000
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			15.000
254	Epe luzerako kredituak, pertsonalari emandakoak. Créditos a largo plazo al personal.		15.000	
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				52.267.345

## Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
<b>II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>				300.000
1.	<b>EROSKETAK COMPRAS</b>			300.000
602	<b>Erosketak: Bestelako hornikuntzak. Compras de otros aprovisionamientos.</b>		300.000	
1	Instalazioko materialaren erosketak. Compra de Material de Instalaciones.	300.000		
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				12.218.059
640	<b>Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.</b>		9.091.229	
1	Erakundeak 2007ko abenduaren 31 rako aurreikusten duen plantilla 234 finkoak eta 10 behin-behinekoak jotzen du. La plantilla del Ente prevista a 31 de diciembre de 2007 asciende a 234 fijos y 10 temporales.	9.091.229		
641	<b>Kalteordainak. Indemnizaciones.</b>		45.270	
642	<b>Gizarte segurantzak, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.</b>		2.642.318	
643	<b>Ekarpenak, pentsioak osatzeko sistematarako. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.</b>		180.340	
649	<b>Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.</b>		258.902	
1	Aseguruak. Seguros.	60.870		
2	Prestakuntza. Formación.	53.031		
3	Prebentzio zerbitzua. Servicio Prevención.	31.565		
4	Hitzarmen dietak. Dietas Convenio.	60.136		
5	Bestelako gastu sozialak. Otros Gastos Sociales.	53.300		
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				15.276.800
681	<b>Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.</b>		3.139.200	
682	<b>Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.</b>		12.137.600	
<b>VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				36.793.555
1.	<b>KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES</b>			36.722.005
620	<b>Ekitaldiko gastuak, ikerketa eta garapenerako. Gastos en investigación y desarrollo del ejercicio.</b>		5.000	
621	<b>Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.</b>		598.000	
1	Bulego alokairuak. Arrendamiento oficinas.	420.000		
2	Bestelako alokairuak. Otros arrendamientos.	164.000		
3	Patente eta markak. Patentes y Marcas.	14.000		
622	<b>Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.</b>		6.068.000	
1	Trenbidearen mantenimendua. Mantenimiento de Vía.	2.400.000		

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2	Instalazio elektrikoaren mantenimendua. <i>Mantenimiento Instalaciones Eléctricas.</i>	1.750.000		
3	Bulego eta geltokien garbiketa. <i>Limpieza Oficinas y Estaciones.</i>	775.000		
4	Bestelako mantenimendu eta konponketak. <i>Otros mantenimientos y reparaciones.</i>	1.143.000		
<b>623</b>	<b>Zerbitzuak, profesional independenteenak.</b> <b><i>Servicios de profesionales independientes.</i></b>		<b>23.423.000</b>	
1	Zerbitzu juridikoak. <i>Servicios Jurídicos.</i>	740.000		
2	Komunikazioaren zerbitzuak. <i>Servicios de Comunicación.</i>	300.000		
3	Injinerutzaren zerbitzuak. <i>Servicios de Ingeniería.</i>	21.280.000		
4	Beste zerbitzu profesional batzuk. <i>Otros Servicios Profesionales.</i>	1.103.000		
<b>624</b>	<b>Garraioak.</b> <b><i>Transportes.</i></b>		<b>88.000</b>	
<b>625</b>	<b>Aseguru-sariak.</b> <b><i>Primas de seguros.</i></b>		<b>559.200</b>	
1	Kalte aseguruak. <i>Seguros Daños.</i>	237.500		
2	Erantzukizun zibila aseguruak. <i>Seguros Responsabilidad Civil.</i>	308.700		
3	Bestelako aseguruak. <i>Otros Seguros.</i>	13.000		
<b>626</b>	<b>Banku-zerbitzuak eta antzekoak.</b> <b><i>Servicios bancarios y similares.</i></b>		<b>1.000</b>	
<b>627</b>	<b>Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak.</b> <b><i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i></b>		<b>940.000</b>	
1	Publizitatea eta propaganda. <i>Publicidad y Propaganda.</i>	890.000		
2	Harreman publikoak. <i>Relaciones Públicas.</i>	50.000		
<b>628</b>	<b>Hornidurak.</b> <b><i>Suministros.</i></b>		<b>3.432.500</b>	
1	Trakzio energia. <i>Energía Tracción.</i>	2.900.000		
2	Argiztapen energia. <i>Energía Alumbrado.</i>	418.500		
3	Ura. <i>Agua.</i>	61.000		
4	Gasolioa eta berogailua. <i>Gasoil y calefacción.</i>	53.000		
<b>629</b>	<b>Bestelako zerbitzuak.</b> <b><i>Otros servicios.</i></b>		<b>1.607.305</b>	
6290	Bulego-gastuak. <i>Gastos de oficina.</i>		77.400	
6291	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>		93.000	
6293	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>		193.200	
1	Dietak. <i>Dietas.</i>	41.200		
2	Ibilgailuen alokairua. <i>Alquiler vehículos.</i>	39.000		
3	Gasolina eta kilometraje. <i>Gasolina y Kilometraje.</i>	65.500		
4	Bestelako bidaia gastuak. <i>Otros gastos de viaje.</i>	47.500		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6294	Bilera, hitzaldi eta ikastaro gastuak. <i>Gastos de reuniones, conferencias y cursos.</i>		5.000	
6295	Argitalpenak. <i>Publicaciones.</i>		86.000	
6297	Gastuak, inbentariagarriak ez diren material informatikoarenak. <i>Gastos de material informático no inventariable.</i>		40.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>		1.112.705	
1	Zaintza gastuak. <i>Servicios de Vigilancia.</i>	1.020.000		
2	Uniformeak eta segurtasun materiala. <i>Uniformes y material de seguridad.</i>	62.000		
3	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>	30.705		
2.	ZERGAK TRIBUTOS			71.550
<b>VIII. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS</b>				<b>1.404.000</b>
2.	INTERESAK, ZORRENAK INTERESES DE DEUDAS			1.400.000
4.	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK OTROS GASTOS FINANCIEROS			4.000
<b>IX. APARTEKO GALERAK PÉRDIDAS EXTRAORDINARIAS</b>				<b>10.000</b>
3	APARTEKO GASTUAK GASTOS EXTRAORDINARIOS			10.000
678	Aparteko gastuak. <i>Gastos extraordinarios.</i>		10.000	
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>66.002.414</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>				<b>35.001.758</b>
1.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, EAEKO ARLO PUBLIKOARI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS AL SECTOR PÚBLICO DE LA CAE			34.926.758
705	Zerbitzu-prestazioak. <i>Prestaciones de servicios.</i>		34.926.758	
7050	Zerbitzu-prestazioak EAEko Arlo Publikoari. <i>Prestaciones de servicios al Sector Público de la CAE</i>		34.926.758	
1	Euskadiko trenbide sare berriaren lan eta proiektuen gestio gomendioa. <i>Encomienda de Gestión de Proyectos y Obras de la Nueva Red Ferroviaria del País Vasco.</i>	23.905.172		
2	Bilboko metroaren lan eta proiektuen kontrol eta segimendua. <i>Seguimiento y Control de Proyectos y Obras del Metro de Bilbao.</i>	3.500.000		
3	EAEko tranbiaren programako gestio gomendioa. <i>Encomienda de Gestión del Programa Tranviario de la Comunidad Autónoma de Euskadi.</i>	2.327.586		
4	Kanon. <i>Canon.</i>	2.700.000		
5	Energia zerbitzuen prestakuntza. <i>Prestación de Servicios de Energía.</i>	2.494.000		
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			75.000
703	Salmentak, subproduktu eta hondarrenak. <i>Ventas de subproductos y residuos.</i>		75.000	
7031	Salmentak beste batzuei, subproduktu eta hondarrenak. <i>Ventas de subproductos y residuos a otros.</i>		75.000	

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
IV.	USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION			639.856
752	Diru-sarrerak, errentamenduengatikoak. Ingresos por arrendamientos.		517.000	
1	Lokal eta geltokien alokairuak. Arrendamiento locales y oficinas.	342.000		
2	Bestelako alokairuak. Otros arrendamientos.	175.000		
755	Diru-sarrerak, pertsonalari emandako zerbitzuengatik. Ingresos por servicios al personal.		1.875	
759	Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. Ingresos por servicios diversos.		120.981	
1	Prestakuntza dirulaguntzak. Subvenciones Formación.	15.153		
2	Beste zenbait diru-sarrerak. Otros Ingresos Diversos.	105.828		
V.	JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A RECIBIR			14.834.000
740	Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. Subvenciones oficiales a la explotación.		14.834.000	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAeko Administrazioa. Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE		14.834.000	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Garraio eta Herri Lan Saitetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Transportes y Obras Públicas, para financiar gastos de explotación.	14.834.000		
VI.	DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS			250.000
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			250.000
VIII.	EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO			15.276.800
DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS				66.002.414

## Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2007	2006	PASIBO PASIVO	2007	2006
<b>B) Ibilgetua Inmovilizado</b>	<b>321.674.377</b>	<b>284.729.177</b>	<b>A) Fondo propioak Fondos propios</b>	<b>251.515.950</b>	<b>243.792.750</b>
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	7.185.812	9.025.012	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	273.228.555	250.228.555
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	314.470.557	275.701.157	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(6.435.805)	(6.353.605)
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	18.008	3.008	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)</i>	(15.276.800)	(82.200)
<b>D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante</b>	<b>25.261.411</b>	<b>6.711.529</b>	<b>D) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos</b>	<b>74.885</b>	<b>29.540</b>
III. Zordunak <i>Deudores</i>	22.274.182	1.076.139	<b>E) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo</b>	<b>70.407.000</b>	<b>41.200.000</b>
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	2.887.229	5.620.390	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo</b>	<b>24.937.953</b>	<b>6.418.416</b>
VII. Periodokatzegatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	100.000	15.000			
<b>AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>346.935.788</b>	<b>291.440.706</b>	<b>PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>346.935.788</b>	<b>291.440.706</b>

## Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2007	2006	JATORRIAK ORIGENES	2007	2006
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	45.345	8.350
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	52.237.000	3.185.000	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	23.000.000	3.160.000
a) Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	1.300.000	3.080.000	a) Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	23.000.000	3.160.000
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	50.907.000	80.000	4. Epe luzerako zorrak <i>Deudas a largo plazo</i>	29.207.000	----
c) Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	30.000	25.000	a) Zorrak, kreditu erakundeekin <i>Deudas con entidades de crédito</i>	29.207.000	----
c3) Bestelako inbertsio finantzarioak <i>Otras inversiones financieras</i>	30.000	25.000	5. Ibilgetua saldu, aurre kitatu edo e/l bihurtu <i>Enaj., cancel. anticip. o traspaso a c/p de inmov.</i>	15.000	15.000
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	<b>52.237.000</b>	<b>3.185.000</b>	c) Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	15.000	15.000
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	<b>30.345</b>	<b>----</b>	c3) Bestelako inbertsio finantzarioak <i>Otras inversiones financieras</i>	15.000	15.000
			<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	<b>52.267.345</b>	<b>3.183.350</b>
			<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	<b>----</b>	<b>1.650</b>

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE	2007	2006
3. Zordunak <i>Deudores</i>	21.198.043	17.125
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	(18.519.537)	903.112
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	(2.733.161)	(921.887)
8. Periodokatzeagatiko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	85.000	----
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>30.345</b>	<b>(1.650)</b>

## Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

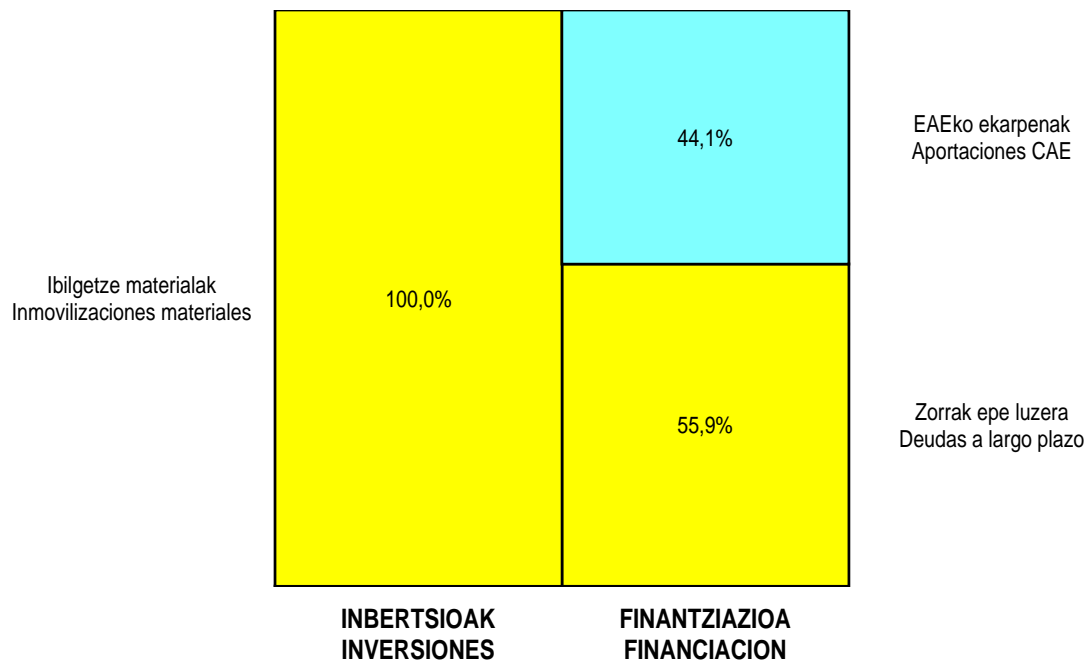
Euro / Euros

ZOR DEBE	2007	2006	HARTZEKO HABER	2007	2006
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	300.000	----	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	35.001.758	4.258.621
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	12.218.059	3.026.989	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	15.473.856	2.469.700
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	15.276.800	82.200			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	36.793.555	3.708.732			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>14.112.800</b>	<b>89.600</b>
7. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	1.404.000	4.000	7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	250.000	11.500
9. Kanbio-diferentzia negatiboak <i>Diferencias negativas de cambio</i>	----	100			
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	----	<b>7.400</b>	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	<b>1.154.000</b>	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>15.266.800</b>	<b>82.200</b>
13. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	10.000	----			
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	<b>10.000</b>	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>15.276.800</b>	<b>82.200</b>
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	<b>15.276.800</b>	<b>82.200</b>

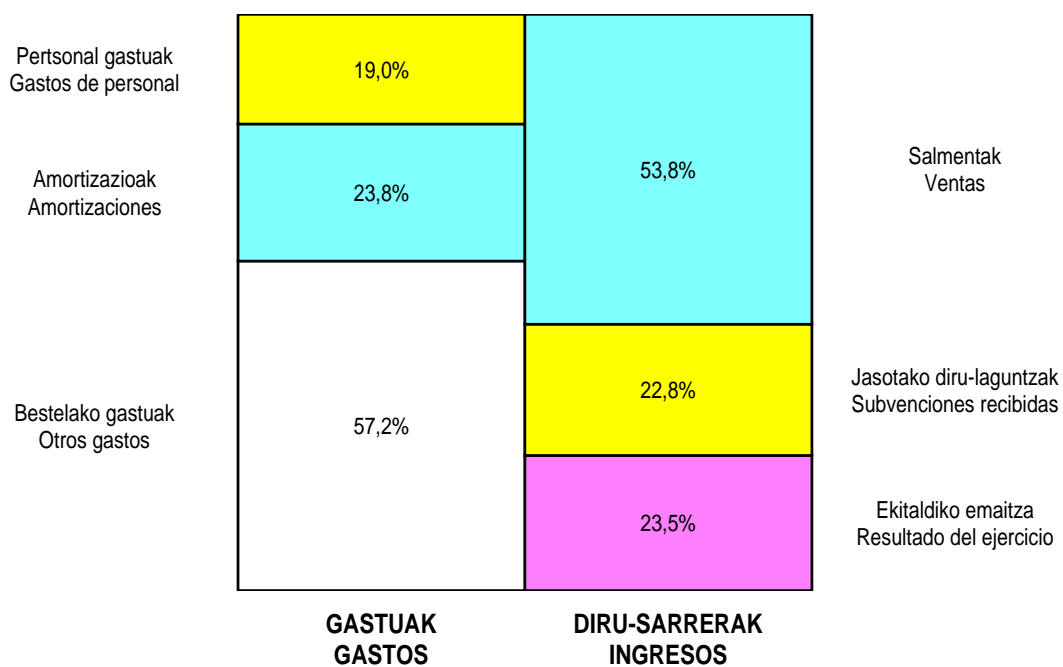


## Red Ferroviaria Vasca - Euskal Trenbide Sarea

### KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



### USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





**Euskadiko Kirol Portua, S.A.**



**EUSKADIKO KIROL PORTUA, S.A.****1. SARRERA****SOZIEATEAREN ERAKETA**

Euskal Autonomia Estatutuaren 10.32 artikulua Euskal Autonomia Erkidegoari ematen dizkio, besteak beste, trenbideen, lurkeko, itsasoko, erreketako eta kable bidezko garraioen, portuen, heliportuen, aireportuen eta Meteorologiako Euskal Zerbitzuaren arloko eskumen esklusiboak, horrek ezertan galarazi gabe Konstituzioaren 149.1.20 artikuluan xedatutakoa.

Euskal Autonomia Estatutuaren artikulua horren babesean eta ekainaren 6ko 105/2000 Dekretuaren bidez (2000ko ekainaren 27ko 122. zk.ko EHAAr argitaratu baitzen), baimena eman zitzaion Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioari EAEko kirol-portuen eta horien inguruko instalazioen plangintza egin, eta horiek bultzatu, garatu eta ustiatu ahal izateko, "Euskadiko Kirol Portua, SA" sozietate anonimoa sortu eta sozietateko partaidetzak eros zezan.

**SOZIEATEAREN XEDEA**

Sozietatearen estatutuen 2. artikulua araberan, sozietatearen xedea honakoa izango da:

Kirol-portuen, eta horien inguruen eta instalazioen plangintza egin, eta horiek bultzatu, garatu eta ustiatzea. Ustiaketa hori, sozietateak berak, emakidadun gisa burutu ahal izango du, edo dagozkion eskubideak hirugarren pertsona juridiko nahiz pribatuei laga ahal izango dizkie.

Azterlanak egitea eta kudeaketa eta teknika arloan zerbitzuei aholkularitza eskaintzea.

Interes bereziko kirol-portuekin erlazionaturiko enpresen kapitalean parte hartzea, kasuan kasuan zehaztuko den eran.

Finantza erakunde publiko nahiz pribatuengandik maileguak hartzea.

Obligazio edo antzeko tituluak egitea.

Euskadiko Ogasun Orokorrarengandik eta estatuko erakunde publikoengandik diru-laguntza eta bermeak hartzea.

**SOZIEATEAREN KAPITALA**

Euskadiko Kirol Portua, SA Sozietatearen Kapital Soziala 20.280.792 eurokoa da, osorik Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioak harpidetuta.

**2. ERAKUNDEAREN EKINTZAK****1. INTRODUCCIÓN****CONSTITUCIÓN DE LA SOCIEDAD**

El artículo 10.32 del Estatuto de Autonomía para el País Vasco confiere a la Comunidad Autónoma del País Vasco la competencia exclusiva, entre otras, en materia de ferrocarriles, transportes terrestres, marítimos, fluviales y por cable, puertos, helipuertos, aeropuertos y Servicio Meteorológico del País Vasco, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 149.1.20 de la Constitución.

A su amparo y mediante Decreto 105/2000, de 6 de junio de 2000 (BOPV n. 122 de 27 de junio de 2000) se autoriza a la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco para la creación y adquisición de participaciones en la sociedad anónima "Euskadiko Kirol Portua, S. A.", con objeto de planificar, promocionar, desarrollar y explotar los puertos deportivos de la Comunidad Autónoma del País Vasco y sus áreas de instalación conexas.

**OBJETO SOCIAL**

Según se establece en el artículo 2 de sus Estatutos Sociales, la Sociedad tendrá por objeto:

La planificación, promoción, desarrollo y explotación de puertos deportivos y sus áreas de instalaciones conexas por sí, en calidad de concesionario o, mediante la cesión de los derechos que le correspondan a terceras personas, tanto jurídicas como privadas.

La realización de estudios, prestación de asesoramiento de servicios en los ámbitos de gestión y técnico.

Participar en el capital social de empresas relacionadas con puertos deportivos de particular interés y en las condiciones que en cada caso se determinen.

Recibir préstamos de entidades financieras públicas y privadas.

Emitir obligaciones o títulos similares.

Recibir subvenciones y garantías de la Hacienda General del País Vasco y de otras instituciones y entidades públicas de la Comunidad Autónoma, así como del sector público estatal.

**CAPITAL SOCIAL**

El capital social de Euskadiko Kirol Portua, S.A. asciende a 20.280.792 euros, íntegramente suscrito por la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

Jarduera nagusia Euskadiko Elkarte Autonomoko Administrazioaren jabegoa diren eskubideen edo honi emana dauden on eta eskubideen, eta zeinen kudeaketa elkarteari emana dagoen zerbitzu publikoei loturik dagoen (2000 ekainaren 6ko 105/2000 dekretoa), kudeaketa da. Hauek beti ere tresna eta dagokion aktibitatearen euskarri gisa eman zaizkio elkarteari (2001 maiatzaren 29ko 105/2001 dekretoa), eta zehazki ondorengoak dira.

- Hondarribiko Kirol Portua eta inguruko hainbat gune (merkatal gunea, gune teknikoa, eta portuaren inguruko bidea).
- Kapitandegiko eraikuntza.
- Donostiako kirol ditxoa eta horrekin loturiko beste zenbait eremu (karenatze eremua eta aparkalekua).
- Kapitaintzaren eraikina.
- Getariako ditxoa eta horrekin loturiko beste zenbait eremu (karenatze eremua eta aparkalekua).
- Kapitaintzaren eraikina.
- Bermeoko kirol portua.

### 3. 2006ko BURUTZAPEN NAGUSIENAK.

2005 ekitaldian, Euskadiko Kirol Portuak Getxoli kruzeroen kaia eraiki zuen. Inbertsio hori gauzatzeko, Euskadiko Kirol Portua sozietateak 8 milioi euroko kapital zabaltzea eskuratu zuen, eta horietatik 7 aipaturiko inbertsioari eman zizkion. Modu berean, Euskadiko Kirol Portua, S.A. sozietateak 2 milioi euroko mailegua amortizatu beharko du. Diru hori aipaturiko kruzeroen kaiaren eraikuntza obrei aurre egiteko eskatu zen. 2006 ekitaldirako ordaindu beharreko kopurua 48.000 eurokoa da. 2006 ekitaldian zehar, Euskadiko Kirol Portuak bigarren eta azken urtekoaren ordainketa egin du 3.897.712 eurotan.

2006ko urtarrilaren 1ean, E.K.P.-k hitzarmen bat sinatu zuen Bilboko Portuko agintaritzarekin aipaturiko Kruzeroen kaiaren ustiapenareko.

Hondarribiko kirol portuko merkataritza esparruaren lehenengo fasea eraikitzez amaitu zen. 2006 ekitaldirako inbertsioa 2.500.000 eurokoa izango litzateke.

Modu berean, 2006an zehar, lokal bat egokitu zen Hondarribiako kirol portuko merkataritza eremuaren barruan, Hondarribiko Klub Nauatikoaren sozietate egoitza izateko. Inbertsioaren zenbatekoa 240.000 eurotara iritsi zen.

Modu berean, E.K.P.-k konpromisoa sinatu du Hondarribiko Udalarekin udalerriko musika eskola jartzeko portuko merkataritza zonaldean.

Bestalde, sozietateak kudeaturiko portuetako instalazioak osatu, berritu eta hobetzeko beharrezkoak diren bestelako inbertsioak egin dira 500.000 euroko zenbatekoan: A pantalanaren aldaketa Getarian, Getariako kapitaintzaren eraikinaren birmoldaketa, konexio informatikoa Bermeorekin eta bestelako instalazioak.

Bestalde, eta kontuan hartuta bost urte igaro direla jada sozietatearen jarduna hasi zenetik, ekitaldi honetan sozietateak ondorenean zehaztuko diren proiektuak gauzatu ditu:

La sociedad tiene como actividad la gestión de los bienes y derechos de dominio público titularidad de la administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi o adscritos a ésta que están afectos al servicio público cuya gestión tiene encomendada (Decreto 105/2000, de 6 de junio de 2000) y que han sido puestas a su disposición en calidad de medio instrumental y soporte de la actividad que le corresponde y que de acuerdo a lo establecido en el Decreto 105/ 2001 de 29 de mayo de 2001, se corresponden, concretamente, a los siguientes elementos:

- Puerto Deportivo de Hondarribia y diversas áreas conexas (zona comercial, área técnica y vía perimetral al puerto).
- Edificio de Capitanía.
- Dársena deportiva de Donostia y diversas áreas conexas (área de carenado y aparcamiento).
- Edificio de capitanía.
- Dársena deportiva de Getaria y diversas áreas conexas (área de carenado y aparcamiento).
- Edificio de capitanía.
- Puerto deportivo de Bermeo.

### 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE EL 2006.

En el ejercicio 2005, Euskadiko Kirol Portua ha construido el Muelle de Cruceros de Getxo. Para ejecutar esta inversión, en el ejercicio 2005 Euskadiko Kirol Portua recibió una ampliación de capital por importe de 8 millones de euros, de los que 7 millones destinó a esta inversión. Paralelamente, E.K.P. deberá amortizar un préstamo de 2 millones de euros solicitado para poder hacer frente a los pagos de las obras de construcción del citado muelle de cruceros. En el año 2006 la anualidad a amortizar es de 48.000 euros. Durante el ejercicio 2006 E.K.P. ha hecho frente a la segunda y última anualidad por importe de 3.897.712 euros.

Con fecha 1 de enero 2006, E.K.P. firma un convenio para la explotación del Muelle de Cruceros con la Autoridad Portuaria de Bilbao.

Terminación de la construcción de la primera fase del área comercial del puerto deportivo de Hondarribia, cuya inversión para el ejercicio 2006 asciende a la cantidad de 2.500.000 euros.

Así mismo, durante el año 2006, se ha acondicionado un local dentro de la zona comercial del puerto deportivo de Hondarribia, destinado a sede social del Club Náutico de Hondarribia. El importe de la inversión ha ascendido a la cantidad de 240.000 euros.

Así mismo, E.K.P. ha firmado un compromiso con el Ayuntamiento de Hondarribia, para instalar en la zona comercial del puerto, la escuela de música del municipio.

Por otro lado, se han acometido otras inversiones necesarias para completar, renovar y mejorar las instalaciones de los puertos cuya gestión tiene encomendada la Sociedad, por importe de 500.000 euros, cambio pantalan A en Getaria, remodelación edificio de capitanía en Getaria, conexión informática con el puerto de Bermeo, y otras instalaciones.

Por otro lado, y teniendo en cuenta que han pasado ya, cinco años desde el comienzo de la actividad de la sociedad, duante el 2006, se ha realizado:

1.- Hausnarketa estrategikoa Euskadiko Kirol Portua sozietateko kideekin kanpoko laguntzetan oinarrituz (hausnarketa hori ingurua, tendentziak eta beste Erkidego batzuetako esperientziak islatuko dituzten enpresak). Helburua honakoa egitea da:

Diagnostikoa/ingurua 2006 urtea, 2000ko helburuak zein mailatan bete diren: "Non gaude".

2007-2012 plan estrategikoa egitea, helburak, baliabideak, eta abar. "Nora abiatu nahi dugu".

2.- Gastu arruntak, inbertsio txikiak eta horien mantenua irensteko aukera emango duen oreka ekonomiko-finantzarioa lortzea. Ondoren horretarako beharrezkoa da, Orio, Deba, Ondarru, Lekeitio, Elantxobe, Ea, Mundaka, Bermeo, Mutriku eta Armintzako ditxoak eskura jartzea.

Halaber, beharrezkoa da Zumaiako Kirol Portua, S.A. eta El Abra Getxo Kirol Portua, S.A. sozietateak, Eusko Jaurlaritzako Garraio eta Herri Lan sailaren partaidetza dutenak, Euskadiko Kirol Portuari lagatzea, horien ustiapenaren buruan jarri eta profesionalizatzeko.

3.- Egungo kudeaketa ereduen balorazioa behin betiko eredia eta ezarpen plana zehazteko.

4.- E.K.P.-aren komunikazio plan egitea, Euskadiko barruko merkatuan eta inguruan sozietatearen funtzioa ezagutzera emateko.

Horretarako, beharrezkoa da:

4.1 Kalitate eta profesionaltasunaren sinonimoa den marka erkidea eratzea, EUSKADI turismo nautikoaren erreferente izatea lortzeko.

4.2 Kirol natuikoak sustatzeko plana egitea (bela, urpeko igeriketa, piraguismoa, eta abar), sektoreko eragileak kontuan hartuta (eskola, federazioak, klubak, eta abar).

4.3 Kirol nautikoak eskolako hezkuntzaren barruan sustatzeko plana egitea, Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza Sailaren, ikastetxeen eta abarren lankidetzarekin.

4.4 Estazio nautikoen salmenta merkaturatzeko plana egitea honakoak jasoz: kirol nautikoak, gastronomia, turismoa, kultura, eta abar.

4.5 Beharrezkoa den sinergia egitea industriako sektore nautikoa berriro ere suspertzeko, hain zuzen ere hitzarmenak sinatuz Eusko Jaurlaritzako, Industria Sailarekin, Eusko Jaurlaritzako Hezkuntza sailarekin (lanbide heziketako moduluak), itsasgintza sektorearekin, ontzioletekin, eta abarrekin.

Bermeoko kirol portuari dagokionez, 2006 ekitaldian E.K.P.-k portu hori kudeatu eta ustiatzen hasi zen zuzenean. Urte honetan, 2004ko apirilaren 20ko Agindua jarraituz, portu horretako amarratzeko toki guztiak esleitu dira.

Era berean, portuetan edo portuetatik egindako itsaso-kirol jarduerak bultzatu eta dinamizatzeko aurreko ekitaldietan hasitako lanari eutsiko dio, itsaso-kirol kultura handitzeko eta euskal gizartearen indartzen ari den ekonomia sektore hau, itsaso-kirola alegia, sustatzeko. Beste alde batetik, Euskadiko itsaso-kirol instalazioak nazioartean promozionatzeko lanari eutsiko dio, gure portuak Europako nabigazio zirkuituetan sar ditzaten (sektoreko azoka espezifikoak eta Euromarina).

1.- Una reflexión estratégica con los miembros de Euskadiko Kirol Portua apoyados en ayudas externas (empresas que plasmarán esta reflexión elaborando estudios del entorno, tendencias y experiencias de otras Comunidades), con el fin de realizar:

Diagnóstico/entorno año 2006, grado cumplimiento objetivos 2000: "Dónde estamos".

Elaborar un plan estratégico 2007-2012, marcar objetivos, medios, etc. "A dónde queremos ir".

2.- Una Búsqueda del equilibrio económico-financiero que permita absorber el gasto corriente, pequeñas inversiones y mantenimiento de las mismas, necesitando para ello la puesta a disposición de las dársenas de Orio, Deba, Ondarroa, Lekeitio, Elantxobe, Ea, Mundaka y Bermeo, Mutriku y Armintza.

Para ello, es necesario que las sociedades de Zumaiako Kirol Portua, S.A. y El Abra Getxo Kirol Portua participadas por el Departamento de Transportes y Obras Públicas de Gobierno Vasco, pasen a ser cedidas a Euskadiko Kirol Portua, con el objetivo de liderar y profesionalizar la explotación de las mismas.

3.- Una valoración de los modelos de gestión actuales para la determinación del modelo definitivo y el plan de implantación.

4.- Una elaboración de un plan de comunicación de E.K.P. dando a conocer al mercado interno de Euskadi y al entorno su función social.

Para ello es necesario:

4.1. Elaboración de una marca común que sea sinónimo de calidad y profesionalidad, que nos sitúe a Euskadi como un referente en el turismo náutico.

4.2. Elaboración de un plan de promoción del deporte náutico (vela, buceo, piragüismo, etc.) contando con los operadores del sector (escuelas, federaciones, clubs, etc.).

4.3. Elaboración de un plan de promoción del deporte náutico en la educación escolar, contando con el Departamento de Educación de Gobierno Vasco, centros escolares, etc.

4.4 Elaboración de un plan de comercialización de la venta de las estaciones náuticas que incluyen: deporte náutico, gastronomía, turismo, cultura, etc.

4.5 Elaboración de la sinergia necesaria para relanzar el sector industrial de la náutica con convenios con el Departamento de Industria de Gobierno Vasco, Departamento de Educación de Gobierno Vasco (módulos de formación profesional), sector marítimo, astilleros, etc.

En cuanto al puerto deportivo de Bermeo, durante el ejercicio 2006 E.K.P. comienza a gestionar y explotar de forma directa este puerto. Durante este año se han adjudicado siguiendo la Orden de 20 de abril de 2004 todas las plazas de amarre de este puerto.

Asimismo, se ha continuado con la labor iniciada en ejercicios precedentes de impulsar y dinamizar las actividades náutico-deportivas desarrolladas dentro o desde los puertos, a efectos de ir creando una mayor cultura náutico-deportiva y contribuir a la potenciación de un sector económico emergente en la sociedad vasca como es el náutico-deportivo. Por otro lado, se seguirá con la labor de promocionar las instalaciones náutico-deportivas de Euskadi a nivel internacional, con el objetivo de que nuestros puertos sean incluidos en los circuitos de navegación europeos (ferias específicas del sector)

Modu berean, lankidetzaz hitzarmenak sinatu dira kirol erakundeekin, klub nautikoekin eta/edo bela eskolekin, modu horretan ekimen ezberdinak sustatu eta koordinatzeko.

#### 4. 2007rako HELBURU OROKORRAK ETA HORIEN ZENBAKETA

2007 ekitaldian zehar, E.K.P. Orioko kirol portu berria zuzenean kudeatzen eta ustiatzen hasiko da. Amarratzeko tokiak esleituko dira 2004ko apirilaren 20ko Agindua jarraituz.

Itasgintza, zaintza, garbiketa eta Orioko instalazioen mantentze lanen zerbitzuen emakida esleitzeko lehiaketa publikoko deialdia egingo da.

Orioko kirol portu berriko instalazioak behar adina egokitu dira erabiltzaile guztiei zerbitzua ematen hasteko.

Hondarribiko kirol portuko komertzial guneak komertzial-sozialak eta ostalaritzako-lokalak, lehiaketa publiko irekiaren bidez, alokairuan esleituko dira.

2007 ekitaldian zehar sozietateak Bermeoko portuko kudeaketaren finkatze eta sendotzea gauzatuko ditu.

Bestalde sozietateak kudeatzen dituen portuetako instalazioak osatu, berritu eta hobetzeko beharrezkoak diren inbertsioak egingo dira.

Inbertsio garrantzitsuenak ondorenean zehazturikoak izango dira:

HONDARRIBIKO KIROL PORTUA:

Asimismo, se han establecido convenios de colaboración con entidades deportivas, clubes náuticos y/o escuelas de vela con el objeto de potenciar diversas iniciativas.

#### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA 2007 Y SU CUANTIFICACIÓN

E.K.P. durante el ejercicio 2007 comenzará a gestionar y explotar de forma directa el nuevo puerto deportivo de Orio. Se adjudicarán las plazas de amarre, siguiendo la Orden de 20 de abril de 2004.

Se convocará concurso público para la adjudicación de la prestación de servicios de marinería, guarda, limpieza y mantenimiento de las instalaciones del puerto deportivo de Orio.

Se acondicionarán en lo que sea necesario las instalaciones del nuevo puerto de Orio, para comenzar a dar servicio a todos/as los/as usuarios/as.

Se adjudicarán en arrendamiento, por el sistema de concurso público abierto los locales comerciales, sociales y de hostelería de la zona comercial del puerto deportivo de Hondarribia.

Así mismo, la sociedad durante el ejercicio 2007 llevará a cabo el asentamiento y consolidación de la gestión en el puerto deportivo de Bermeo.

Por otro lado, se acometerán inversiones necesarias para completar, renovar y mejorar las instalaciones de los puertos cuya gestión tiene encomendada la sociedad.

Las inversiones más importantes serán:

PUERTO DEPORTIVO DE HONDARRIBIA:

Merkataritza zonaldeko 1 fasea eraikitzearen likidazioa Liquidación construcción 1 Fase z. comercial	300.000 euros
Karenatze zonaldeko argi eta ur kontrola Control luz y agua zona carenado	200.000 euros
Gasolindegia Gasolinera	47.000 euros
Portuko sinaleztapena Señalización puerto	47.000 euros
Travelift hobiaren konponketarako proiektua Proyecto arreglo foso travelift	12.000 euros
Pantalanen itxiera Cierres pantalanes	15.000 euros
Kareatze eremuko fokua Foco área caneado	5.000 euros
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>626.000 euros</b>

DONOSTIAKO KIROL DITXOA:

DÁRSENA DEPORTIVA DE DONOSTIA:

Beltzen bilketa Recogida aguas fecales	20.000 euros
Oheak Camas	29.000 euros
Karenatze zonaldeko argi eta ur kontrola Control luz y agua zona carenado	32.000 euros
Pantalanak Pantalanes	10.000 euros
Portuaren etxiera Cierre puerto	3.000 euros
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>94.000 euros</b>

GETARIAKO KIROL DITXOA:

DÁRSENA DEPORTIVA DE GETARIA:

B eta C pantalanak Pantalan B y C	200.000 euros
Karenatze zonaldeko argi eta ur kontrola Centro luz y agua zona carenado	32.000 euros
Oheak Camas	36.000 euros
Gasolindegia automatizazioa Automatización gasolinera	30.000 euros
Komunetako ateratzeak Extracción sentinas	20.000 euros
Ipar dikea asfaltatzea Asfalto dique sur	16.000 euros
Karenatze eremuko isurkin itxiera Cerramiento líquidos área carenado	3.000 euros
Karenatze eremuko bilketa sistemaren hobekuntza Mejora sistema recogida área carenado	3.000 euros
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>340.000 euros</b>

GETXOKO KRUZEROEN KAIA:

MUELLE DE CRUCEROS DE GETXO:

Kruzeroen Kaiaren Eraikuntzaren Likiazaioa Liquidación Construcción Muelle	500.000 euros
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>500.000 euros</b>

ORIOKO KIROL PORTUA:

PUERTO DEPORTIVO DE ORIO:



Sarbide informatikoaren instalazioa Instalación accesos informáticos	24.000 euros
Altzariak Mobiliario	12.000 euros
Gasolindegia Gasolinera	12.000 euros
Travelift Travelift	150.000 euros
Oheak Camas	100.000 euros
Porturako sarbidea Accesos puerto	12.000 euros
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>310.000 euros</b>

Era berean, portuetan edo portuetatik egindako itsaso-kirol jarduerak bultzatu eta dinamizatzeko aurreko ekitaldietan hasitako lanari eutsiko dio, itsaso-kirol kultura handitzeko eta euskal gizartean indartzen ari den ekonomia sektore hau, itsaso-kirolekoa alegia, sustatzeko. Beste alde batetik, Euskadiko itsaso-kirol instalazioak nazioartean promozionatzeko lanari eutsiko dio, gure portuak Europako nabigazio zirkuituetan sar ditzaten (sektore ferie espezifikoak eta Euromarina).

Halaber, lankidetzaz hitzarmenak sinatuko dira kirol erakunde, klub nautiko eta/edo bela eskolekin, era guztietako ekimenak bultzatzearen eta koordinatzearen ondoretarako.

## 5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA

Personal gastuak Arabako %25 Arabako Lurralde Historikoan egingo dira %75 Gipuzkoako Lurralde Historikoan.

Funtzionamendu gastuak %85ean Gipuzkoako Lurralde Historikoan egingo dira. Eta %10ean Arabako Lurralde Historikoan eta %5 Bizkaiko Lurralde Historikoan.

Inbertsio materialei dagokien %73 Gipuzkoako Lurralde Historikoan eta %27 Bizkaiko Lurralde Historikoan egingo da.

## 6. 2007rako AURREKONTUAK

### 6.1. KAPITAL AURREKONTUAK

Aurrekontu honetan elkarrekin kudeatzen dituen instalazioak osatzeko eta aktibitate osoa eskaini eta hedatzeko beharrezko azpiegitura, gainegitura, ekipamendu, makineria, garraio-bideak, informatikako ekipamenduak eta mobiliarioari dagozkion inbertsioak jasotzen dira 1.870.000 eurotako kopurua du.

Jarduketa garrantzitsuenak:

- Getxoko kruzeroen kaiko eraikuntzaren likidazioa

Asimismo, se continuará con la labor iniciada en ejercicios precedentes de impulsar y dinamizar las actividades náutico-deportivas desarrolladas dentro o desde los puertos, a efectos de ir creando una mayor cultura náutico-deportiva y contribuir a la potenciación de un sector económico emergente en la sociedad vasca como es el náutico-deportivo. Por otro lado, se seguirá con la labor de promocionar las instalaciones náutico-deportivas de Euskadi a nivel internacional, con el objetivo de que nuestros puertos sean incluidos en los circuitos de navegación europeos (ferias específicas del sector y Euromarina).

Asimismo, se establecerán convenios de colaboración con entidades deportivas, clubes náuticos y/o escuelas de vela con el objeto de potenciar diversas iniciativas.

## 5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE LOS GASTOS E INVERSIONES

Los gastos de personal se imputarán al 25% en el Territorio Histórico de Álava y un 75% en el Territorio Histórico de Gipuzkoa.

Los gastos de funcionamiento se imputarán en un 85% en el Territorio Histórico de Gipuzkoa y un 10% en el Territorio Histórico de Álava y un 5% en el Territorio Histórico de Bizkaia.

En cuanto a las inversiones materiales, el 73% se localizará en el Territorio Histórico de Gipuzkoa y el 27% en el Territorio Histórico de Bizkaia.

## 6. PRESUPUESTO PARA 2007

### 6.1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

Se incluyen en este presupuesto las inversiones en infraestructuras, superestructuras, bienes de equipo, maquinaria, elementos de transporte, equipos para procesos informáticos y mobiliario necesarios para completar las instalaciones gestionadas y ofrecer y desarrollar una completa actividad en los mismos. Su importe asciende a 1.870.000 euros.

Las actuaciones previstas más importantes son:

- Liquidación de la construcción del Muelle de Cruceros de Getxo.

- Hondarribiko kirol portuko merkataritza zonaldearen lehenengo fasearen eraikuntzaren likidazioa.
- Inbertsioak azpiegituretan, Orioko kirol portuan.
- Pantalan aldeketan Getarian.

Finantzazioa Altxortegiaren bidez egingo da.

## 6.2. USTIAPENEO AURREKONTUA

2007ko diru-sarrearen ustiapeneko aurrekontua 3.009.600 eurotako izango da; horietatik 80.000 euro Garraio eta Herri Lan Sailak diru-laguntza gisa jarriko ditu, eta gainontzekoa hirugarrenei emandako zerbitzuetatik eta sarrera finantzieretatik etorriko da.

## 6.3. PLANTILLA

2007ko plantillarako 6 langile aurreikusten dira guztira:

- Liquidación de la construcción de la primera fase de la zona comercial del puerto deportivo de Hondarribia.
- Inversiones en infraestructuras en el nuevo puerto deportivo de Orio.
- Cambio pantalanes en Getaria.

La financiación será a cargo de Tesorería.

## 6.2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

El presupuesto de explotación de ingresos para el ejercicio 2007 asciende a 3.009.600 euros de los cuales 80.000 euros provienen del Departamento de Transportes y Obras Públicas como subvención a la explotación y el resto de prestaciones de servicios a terceros e ingresos financieros.

## 6.3. PLANTILLA

El total de plantilla previsto para el 2007 es de 6 fijos.

MAILA PROFESIONAL CATEGORÍA PROFESIONAL	PERTSONEN KOPURUA N. DE PERSONAS
Zuzendaria Director	1
Goi mailako teknikaria Técnico superior	1
Ustiapeneko arduraduna Responsable de explotación	1
Administrazio arduraduna Responsable administración	1
Administraria Administrativo/a	2
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>6</b>

Hona hemen, 2007ko urterako sozietatearen zuzendarientzat aurreikusten diren lansari eta pizgarriak:

Las retribuciones anuales e incentivos de los cargos directivos de la Sociedad previstos para el año 2007, se detallan a continuación:

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
Zuzendaria Director	65.767	--	65.767

## Euskadiko Kirol Portua, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			1.870.000
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			1.870.000
221	Eraikinak. Construcciones.		800.000	
1	Hondarribiko gune komertziala eta Getxoko kaia. Zona comercial de Hondarribia y Muelle de cruceros de Getxo.	800.000		
222	Instalazio teknikoak. Instalaciones técnicas.		684.000	
1	Kudeatutako instalakuntzei lotutako hainbat elementu. Diversos elementos ligados al funcionamiento de las instalaciones gestionadas.	684.000		
223	Makineria. Maquinaria.		150.000	
1	Orioko portuaren travelift. Travelift para el puerto deportivo de Orío.	150.000		
225	Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.		200.000	
1	Getariako porturako pantalanak B eta C. Pantalanes para el puerto de Getaria B y C.	200.000		
226	Altzariak. Mobiliario.		12.000	
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		24.000	
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				<b>1.870.000</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
VII.	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE			1.870.000
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN</b>				<b>1.870.000</b>

## Euskadiko Kirol Portua, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>				700.000
1.	EROSKETAK COMPRAS			700.000
602	Erosketak: Bestelako hornikuntzak. Compras de otros aprovisionamientos.		700.000	
1	Emandako zerbitzuentzako hornidura erosketak. Adquisición de provisiones para los servicios prestados.	700.000		
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				350.367
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		262.930	
1	Baltzuak 2007ko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 6 langile jotzen du. La plantilla de la sociedad prevista a 31 de diciembre del 2007 asciende a 6 personas.	262.930		
642	Gizarte segurantza, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.		84.640	
643	Ekarpenak, pentsioak osatzeko sistemetarako. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.		2.797	
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				840.000
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		840.000	
<b>VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACION</b>				1.873.233
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			1.773.233
621	Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.		15.000	
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		280.000	
1	Pantalanak eta instalazioak konpontzeko. Reparación de instalaciones y pantalanek.	280.000		
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		873.233	
1	Marinel, zaintza, garbiketa eta mantenimendu zerbitzuen kanpo kontratazioa. Contratación externa de los servicios de marinería, guarda, limpieza y mantenimiento.	873.233		
625	Aseguru-sariak. Primas de seguros.		65.000	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.		260.000	
1	Beste batzuk. Otros.	260.000		
628	Hornidurak. Suministros.		15.000	
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.		265.000	
6290	Bulego-gastuak. Gastos de oficina.		30.000	
6291	Komunikazioak. Comunicaciones.		25.000	
6293	Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.		25.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. Otros servicios diversos.		185.000	
1	Ura eta argi-indarra. Agua y electricidad.	120.000		



## Euskadiko Kirol Portua, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2007	2006	PASIBO PASIVO	2007	2006
<b>B) Ibilgetua Inmovilizado</b>	<b>18.696.103</b>	<b>17.666.103</b>	<b>A) Fondo propioak Fondos propios</b>	<b>18.932.590</b>	<b>19.772.590</b>
I. Hastapen-gastuak Gastos de establecimiento	279.693	279.693	I. Kapital harpidetua Capital suscrito	20.280.792	20.280.792
II. Ibilgetze inmaterialak Inmovilizaciones inmatrimales	33.861	33.861	IV. Erreserbak Reservas	42.198	42.198
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales	18.382.549	17.352.549	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak Resultados de ejercicios anteriores	(550.400)	174.600
<b>D) Aktibo zirkulatuzailea Activo circulante</b>	<b>3.992.791</b>	<b>5.910.791</b>	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)	(840.000)	(725.000)
II. Izakinak Existencias	28.769	28.769	<b>E) Hartzekodunak, epe luzera Acreedores a largo plazo</b>	<b>1.923.537</b>	<b>1.923.537</b>
III. Zordunak Deudores	1.415.618	915.618	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo</b>	<b>1.832.767</b>	<b>1.880.767</b>
VI. Altxortegia Tesorería	2.524.346	4.942.346			
VII. Periodokatzeagatikoko doikuntzak Ajustes por periodificación	24.058	24.058			
<b>AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>22.688.894</b>	<b>23.576.894</b>	<b>PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>22.688.894</b>	<b>23.576.894</b>

## Euskadiko Kirol Portua, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES	2007	2006	JATORRIAK ORIGENES	2007	2006
1. Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>	----	----	1. Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	----	----
3. Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>	1.870.000	7.531.712	2. Akziodunen ekarpenak <i>Aportaciones de accionistas</i>	----	3.000.000
b) Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	1.870.000	7.531.712	a) Kapital-zabalkuntzak <i>Ampliaciones de capital</i>	----	3.000.000
7. Epe luzerako zorrak kitatu edo e/l bihurtu <i>Cancelación o traspaso a c/p de deudas a l/p</i>	----	48.000			
a) Zorrak kreditu erakundeekin <i>Deudas con entidades de crédito</i>	----	48.000			
<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>	1.870.000	7.579.712	<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	----	3.000.000
<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>	----	----	<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	1.870.000	4.579.712

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE	2007	2006
3. Zordunak <i>Deudores</i>	500.000	(462.894)
4. Hartzekodunak <i>Acreedores</i>	48.000	----
7. Altxortegia <i>Tesorería</i>	(2.418.000)	(4.116.818)
<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>	<b>(1.870.000)</b>	<b>(4.579.712)</b>

## Euskadiko Kirol Portua, S.A.

AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

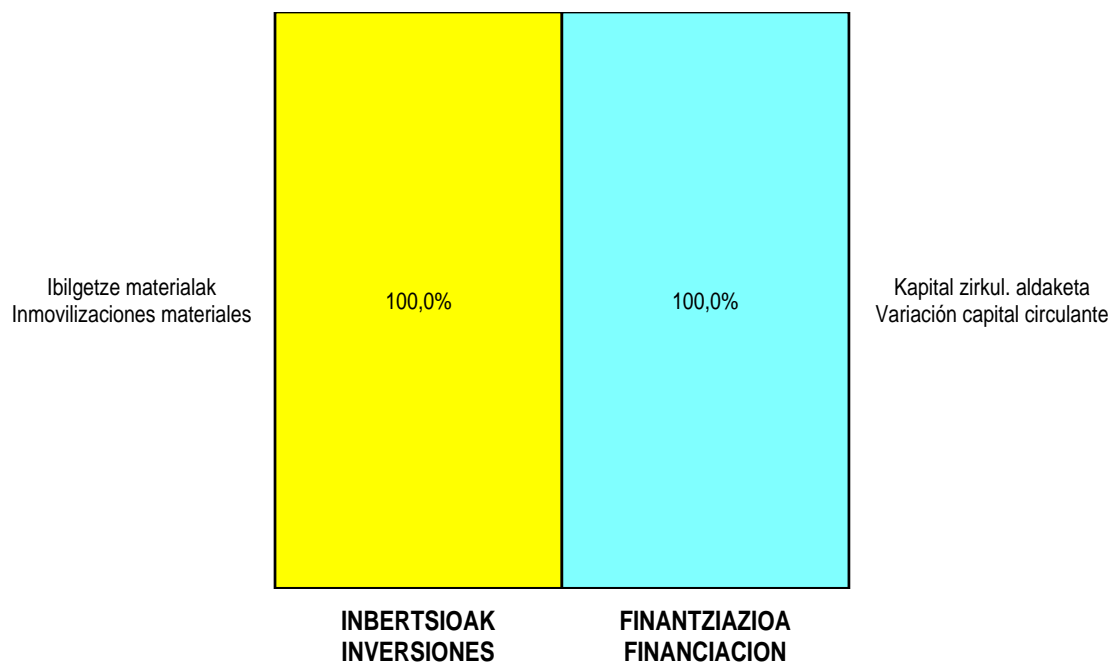
Euro / Euros

ZOR DEBE	2007	2006	HARTZEKO HABER	2007	2006
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	700.000	450.000	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	2.407.540	1.836.000
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	350.367	338.600	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	572.060	517.000
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	840.000	725.000			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	1.873.233	1.536.100			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>784.000</b>	<b>696.700</b>
7. Gastu finantzarioak eta asimilatuak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	59.000	56.500	7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatuak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	30.000	30.000
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	----	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	<b>29.000</b>	<b>26.500</b>
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>813.000</b>	<b>723.200</b>
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>813.000</b>	<b>723.200</b>
16. Beste zerga batzuk <i>Otros impuestos</i>	27.000	1.800			
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	<b>840.000</b>	<b>725.000</b>

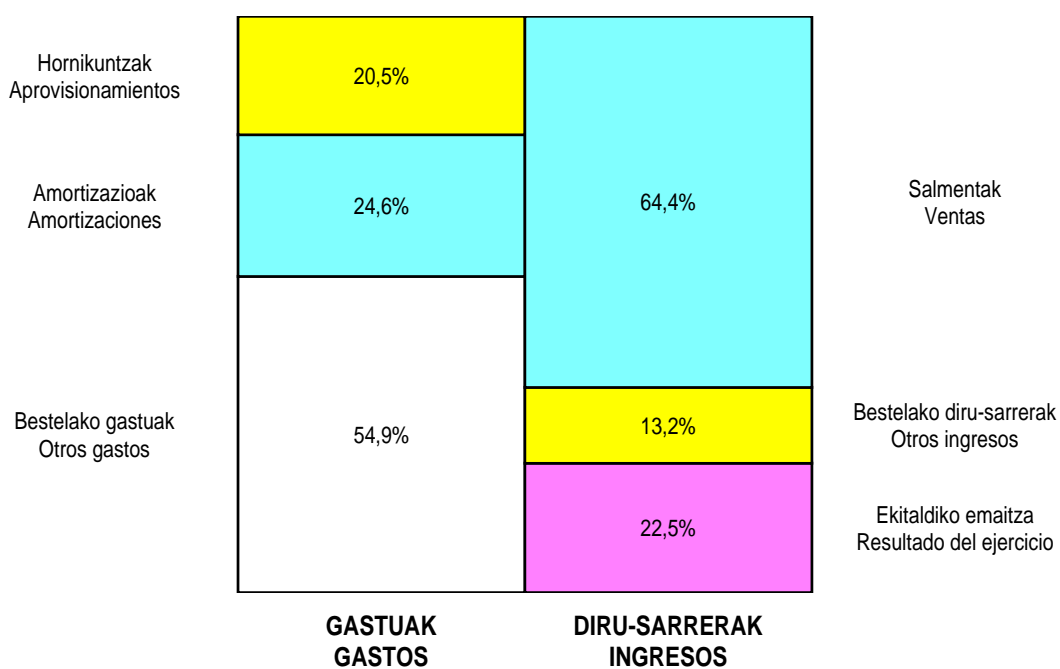


Euskadiko Kirol Portua, S.A.

## KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



## USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





**Zumaiako Kirol Portua, S.A.**



**ZUMAIAKO KIROL PORTUA, S.A.****1. SARRERA****SOZIEATEAREN ERAKETA**

Euskal Autonomia Estatutuaren 10.32 artikulua Euskal Autonomia Erkidegoari ematen dizkio, besteak beste, trenbideen, lurreko, itsasoko, erreketako eta kable bidezko garraioen, portuen, heliportuen, aireportuen eta Meteorologiako Euskal Zerbitzuaren arloko eskumen eskusiboak, horrek ezertan galarazi gabe Konstituzioaren 149.1.20 artikuluan xedatutakoa.

Autonomia Estatutuaren babesean eta uztailaren 29ko 196/2003 Dekretuaren bidez (2003ko abuztuaren 25eko 164. zk.ko EHAA) baimena eman zitzaion Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioari "Zumaiako Kirol Portua, SA" sozietate anonimoaren akzioak erosteko, eta aipatu sozietateak Euskal Autonomia Erkidegoko Administrazioaren Sozietate Publiko izaera hartzeko.

**SOZIEATEAREN XEDEA**

Sozietatearen estatutuen 2. artikulua arabera, sozietatearen xedea honakoa izango da:

Kirol-portuen, eta horien inguruen eta instalazioen plangintza egin, eta horiek bultzatu, garatu eta ustiatzea. Ustiatzea hori, sozietateak berak, emakidadun gisa burutu ahal izango du, edo dagozkion eskubideak hirugarren pertsona juridiko nahiz pribatuei laga ahal izango dizkie.

Azterlanak egitea eta kudeaketa eta teknika arloan zerbitzuei aholkularitza eskaintzea.

Interes bereziko kirol-portuekin erlazionaturiko enpresen kapitalean parte hartzea, kasuan kasuan zehaztuko den eran.

Finantza erakunde publiko nahiz pribatuengandik maileguak hartzea.

Obligazio edo antzeko tituluak egitea.

Euskadiko Ogasun Orokorrarengandik eta estatuko erakunde publikoengandik diru-laguntza eta bermeak hartzea.

**SOZIEATEAREN KAPITALA**

Zumaiako Kirol Portua, S.Aren kapitala, 2007/01/01ean 60.101,21 eurokoa izango da. Kapital hori 6,010121na euroko balio nominala duten 10.000 akzio izendunetan banatuta dago, guztiak ere izenpetuta eta ordainduta.

**2. ERAKUNDEAREN EKINTZA NAGUSIAK****1. INTRODUCCIÓN****CONSTITUCIÓN DE LA SOCIEDAD**

El artículo 10.32 del Estatuto de Autonomía para el País Vasco confiere a la Comunidad Autónoma del País Vasco la competencia exclusiva, entre otras, en materia de ferrocarriles, transportes terrestres, marítimos, fluviales y por cable, puertos, helipuertos, aeropuertos y Servicio Meteorológico del País Vasco, sin perjuicio de lo dispuesto en el artículo 149.1.20 de la Constitución.

A su amparo y mediante Decreto 196/2003, de 29 de julio de 2003 (BOPV n. 164 de 25 de agosto de 2003) se autoriza a la Administración de la Comunidad Autónoma del País Vasco para la adquisición de acciones de la sociedad anónima "Zumaiako Kirol Portua, S. A.", y la adquisición de la condición de sociedad pública de la Administración de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

**OBJETO SOCIAL**

Según se establece en el artículo 2 de sus Estatutos Sociales, la Sociedad tendrá por objeto:

La planificación, promoción, desarrollo y explotación de puertos deportivos y sus áreas de instalaciones conexas por sí, en calidad de concesionario o, mediante la cesión de los derechos que le correspondan a terceras personas, tanto jurídicas como privadas.

La realización de estudios, prestación de asesoramiento de servicios en los ámbitos de gestión y técnico.

Participar en el capital social de empresas relacionadas con puertos deportivos de particular interés y en las condiciones que en cada caso se determinen.

Recibir préstamos de entidades financieras públicas y privadas.

Emitir obligaciones o títulos similares.

Recibir subvenciones y garantías de la Hacienda General del País Vasco y de otras instituciones y entidades públicas de la Comunidad Autónoma, así como del sector público estatal.

**CAPITAL SOCIAL**

El capital social de Zumaiako Kirol Portua, S.A. al 01/01/2007 ascenderá a 60.101,21 euros representado por 10.000 acciones nominativas, de 6,010121 euros de valor nominal cada una, totalmente suscritas y completamente desembolsadas

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

Zumaiako Kirol Portua, SA sozietatea 1994ko azaroaren 3an eratu zuten, Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioak eta Zumaiako Udalak, erdibana, Portua eta Itsas Gaietako Zuzendaritzak gure kostaldean kirol-nabigazioa sektore ekonomiko gisa garatzen utziko duen azpiegitura bat jartzeko asmoarekin bultzaturiko programa ambizioso baten barruan, eta sektore ekonomikoaren garapenaz ari garela, nahiz zuzenean (ontzigintza, konponketa, ekipamendu, itsas horniduren, eta abarren bidez) nahiz zeharka (turismoaren bidez) garatzea lortu nahi da.

Azalduriko helburu orokor hori erdiesteko tresnarik egokiena, ukituriko administrazio publikoak nahiz ekimen pribatua, guztiak hartuko zituen sozietate anonimoetan parte hartzea zela erabaki zen.

Horrela, bada, 1992an El Abra-Getxo Kirol Portua A.B.-Puerto Deportivo El Abra-Getxo, SA sozietatea eratu zen, Euskal Autonomia Erkidegoaren Administrazioaren Getxoko Udalaren eta Bizkaiko Foru Aldundiaren parte-hartzearekin, eta horrek Getxoko kirol-portua eraiki zuen. Kirol-portu hori egun ustiatze-fasean dago.

Programa horren haritik, hurrengo urratsa Gipuzkoako kostaldeak eskatzen zuenari erantzutea izan zen. Horretarako, Gipuzkoa aldean kirol-portu bat jartzeko zeuden aukerak aztertu ondoren, aproposena Zumaiaren jartzea zela erabaki zen, oinarritzeko hiru arrazoirengatik: alde batetik, itsasoko ekintzekin lotutako turismoa ezaugarri duen inguru zabal batekiko nahiko erdialdean dago; bigarren, Urola ibaiak Santiago hondartzaren atzeko aldean egiten duen meandroan nahiko erraza zen kirol-portua eraikitzea, eta, beste aukeren aldean, horrek nabarmen jaitzarazten zuen egin beharreko inbertsioaren kostua; hirugarren, kontuan izan zen, inguruan bazela lehendik ere industria osagarri sendo bat (ontzigileak, konponketa, hornidurak, etab).

Horrela, 1995 eta 1996an zehar Zumaiako kirol-portuaren plangintza egin eta hura sustatzen lan egin zuen; portua eraiki eta ustiatzeko behar ziren proiektuak eta azterlanak burutu zituen, eta derrigorrezkoa zuen administrazioaren emakida eskuratu zuen.

Proiektuaren ingurumenaren gaineko eraginaren deklarazioa aldekoa izan zenez, 1997ko urriaren 1ean Zumaiako kirol-portua eraikitzeko eta 30 urtez ustiatzeko baimena eskuratu zuen.

Sozietateak portuaren azpiegitura eraikitzeko obrak (1. fasea) Marina Urola, Sari esleitu zion, 1997ko azaroaren 12an sinatu zen kontratu batean. Kontratu horretan, gainera, sozietate horri eman zitzaion portuan eskaini beharreko zerbitzuak emakidaren indarraldia iraungi arte ustiatzeko eskubidea, eta, beraz, gainegitura-obrak eraikitzeko lanak ere sozietate horrek hartu zituen bere gain. Era berean, Marina Urolak urtero kanon bat ordaintzeko eta ustiaketa-etekinen % 10 ordaintzeko konpromisoa hartu zuen. Kanon hori urtero igotzekoa zen.

### 3. 2006ko BURUTZAPEN NAGUSIENAK

#### HELBURU ESTRATEGIKOAK

La sociedad "Zumaiako Kirol Portua, S.A." fue constituida el 3 de noviembre de 1994, con participación paritaria de la Administración de la CAE y del Ayuntamiento de Zumaiá, dentro de un ambicioso programa impulsado por la Dirección de Puertos y Asuntos Marítimos cuyo objetivo último no es otro que dotar a nuestra costa de una infraestructura náutico-deportiva que permita el desarrollo de este sector económico ya sea de forma directa (construcción naval, reparaciones, equipamientos y suministros navales, etc.) como inducida (turismo).

La vía instrumental que se consideró como la más adecuada para el logro del objetivo general descrito, era el de la participación en sociedades anónimas, en las que se integrasen tanto las Administraciones implicadas, como la iniciativa privada.

En este sentido, en 1992, se constituyó la sociedad "El Abra-Getxo Kirol Portua A.B.-Puerto Deportivo El Abra-Getxo, S.A.", participada por la Administración General de la CAE, el Ayuntamiento de Getxo y la Diputación Foral de Bizkaia, que construyó el puerto deportivo de la citada localidad encontrándose en la actualidad en fase de explotación.

Continuando con el desarrollo del programa apuntado, el siguiente paso consistía en la cobertura de la demanda en la costa guipuzcoana. A tal fin, de entre las posibles alternativas de ubicación de un puerto deportivo en esta área, se consideró como la más adecuada, la de la localidad de Zumaiá, y ello sobre la base de tres razones básicas: por una parte, este municipio ocupa una posición de centralidad con respecto a una amplia zona caracterizada por una acusada proyección turística orientada a las actividades marítimas. En segundo lugar, la relativamente fácil construcción de las instalaciones en el área definida por el meandro que describe el Río Urola en la trasera de la Playa de Santiago, supone con relación a otras posibles alternativas, una significativa minoración del coste de inversión preciso. Así mismo, se tuvo en cuenta como factor coadyuvante, la existencia en la zona de una industria auxiliar (astilleros, reparaciones, suministros, etc.) ya consolidada.

Así pues, la sociedad centró su actividad durante los ejercicios de 1995 y 1996 en planificar y promocionar el puerto deportivo de Zumaiá elaborando los proyectos y estudios necesarios para su construcción y explotación y para la obtención de la correspondiente concesión administrativa.

Tras la declaración favorable de impacto ambiental del proyecto, le fue otorgada la concesión para la construcción y explotación del puerto deportivo de Zumaiá el 1 de octubre de 1997 por un plazo de 30 años.

La sociedad adjudicó las obras de construcción de la infraestructura del puerto (denominadas Fase I) a la sociedad Marina Urola, S.A., en contrato formalizado el 12 de noviembre de 1997. En el mismo contrato se cede también a esta sociedad el derecho de explotación de los servicios portuarios ofertados, hasta la finalización del plazo de vigencia de la concesión, asumiendo la misma a su cargo, la construcción de las obras de superestructuras. Así mismo, Marina Urola se compromete al abono de un canon progresivo anual y al pago de un porcentaje del 10% de los beneficios de explotación.

### 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2006

#### OBJETIVOS ESTRATÉGICOS

Kirol-nabigazioaren inguruko jarduerak, bai kirolarekin berarekin lotutakoak, bai horren inguruan sortzen diren zerbitzu eta industria osagarriek, daukaten potentzial industrialak garatzea

Euskal gizartean eta portuaren ingurunean itsas-kirol jarduera bultzatzea.

Enpresak ez du langilerik kontratatuta, administratzaileei ere ez zaie ezer ordaintzen karguagatik, eta pentsio, aseguru edo antzekoengatik ere ez dago inolako betebeharririk.

#### 4. 2007 URTERAKO HELBURU NAGUSIAK

2007rako aurreikusitako atrakaleku eta zerbitzu-eskariari erantzutea.

#### 5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA

Gastu guztiak Gipuzkoako Lurralde Historikoari egotziko zaizkio.

#### 6. 2007rako AURREKONTUAK

##### 6.1. USTIAPENEN AURREKONTUA

2007rako ustiapen-aurrekontua 623.168 eurokoa izango da; diru hori kirol-portua ustiatzeko enpresak urtero ordaintzen duen kanonetik dator (162.748 eurokoa) eta kapital diru-laguntza ekitaldiko emaitzari esleitutakoa (460.420 eurokoa).

##### 6.2. PLANTILLA

Plantillan pertsona bat aurreikusten da.

Desarrollo del potencial industrial que suponen las actividades náutico-deportivas, tanto las directamente ligadas a su práctica como los servicios e industrias auxiliares que surgen a raíz de dichas actividades.

Promoción de la actividad náutico-deportiva en el seno de la sociedad vasca en general y en el área de influencia del puerto en particular.

La empresa no tiene personal contratado, ni se retribuye a los administradores por razón de su cargo, ni existen obligaciones en materia de pensiones, seguros o similares.

#### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA 2007

Satisfacer la demanda de amarres y servicios proyectada para el año 2007.

#### 5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE LOS GASTOS E INVERSIONES

Todos los gastos se imputarán en su totalidad al Territorio Histórico de Gipuzkoa.

#### 6. PRESUPUESTO PARA 2007

##### 6.1. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

El presupuesto de explotación para el ejercicio 2007 asciende a 623.168 euros, los cuales provienen del canon anual facturado a la empresa explotadora del puerto deportivo (162.748 euros) y de subvención de capital transferida al resultado (460.420 euros).

##### 6.2. PLANTILLA

La sociedad asciende a 1 persona.

Zumaiako Kirol Portua, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	<b>PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>			15.000
	640 <b>Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.</b>		15.000	
	1 Baltzuak, 2007ko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla langile bat jotzen du. <i>La plantilla de la Sociedad prevista a 31 de diciembre del 2007 asciende a 1 persona.</i>	15.000		
IV.	<b>AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>			460.420
	682 <b>Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.</b>		460.420	
VI.	<b>USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>			141.483
	1. <b>KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES</b>			141.483
	621 <b>Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.</b>		9.520	
	622 <b>Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.</b>		105.178	
	1 Pantalanak konpontzea. <i>Arreglo pantalanes.</i>	105.178		
	623 <b>Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.</b>		1.560	
	625 <b>Aseguru-sariak. Primas de seguros.</b>		345	
	627 <b>Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</b>		18.640	
	629 <b>Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.</b>		6.240	
	6290 <b>Bulego-gastuak. Gastos de oficina.</b>		2.940	
	6291 <b>Komunikazioak. Comunicaciones.</b>		1.300	
	6293 <b>Bidaia-gastuak. Gastos de viaje.</b>		2.000	
VIII.	<b>GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS</b>			6.265
	4. <b>BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK OTROS GASTOS FINANCIEROS</b>			6.265
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>623.168</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	<b>NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>			162.748
	2. <b>SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES</b>			162.748
	705 <b>Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.</b>		162.748	
	7051 <b>Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. Prestaciones de servicios a otros.</b>		162.748	
	1 <b>Kanon. Canon.</b>	162.748		

Euro / Euros

<b>DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>	<b>PARTIDA PARTIDA</b>	<b>KONTUA CUENTA</b>	<b>EPIGRAFEA EPIGRAFE</b>
<b>VII. APARTEKO MOZKINAK BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS</b>			<b>460.420</b>
2. KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK, EKITALDIKO EMAITZARI ESLEITUTAKOAK SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			460.420
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>			<b>623.168</b>



## Zumaiako Kirol Portua, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO		2007	2006	PASIBO PASIVO		2007	2006
B) Ibilgetua Inmovilizado		7.959.992	8.420.412	A) Fondo propioak Fondos propios		420.965	420.965
III. Ibilgetze materialak Inmovilizaciones materiales		7.827.124	8.287.544	I. Kapital harpidetua Capital suscrito		60.101	60.101
VI. Zordunak, epe luzerako trafiko-eragiketengatikoak Deudores por operaciones de tráfico l/p		132.868	132.868	IV. Erreserbak Reservas		360.864	360.864
D) Aktibo zirkulatzaila Activo circulante		467.150	467.150	C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios		7.827.124	8.287.544
III. Zordunak Deudores		54.457	54.457	D) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos		17.000	17.000
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak Inversiones financieras temporales		270.000	270.000	F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo		162.053	162.053
VI. Altxortegia Tesorería		142.693	142.693				
<b>AKTIBOA GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>		<b>8.427.142</b>	<b>8.887.562</b>	<b>PASIBOA GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>		<b>8.427.142</b>	<b>8.887.562</b>

## Zumaia Kirol Portua, S.A.

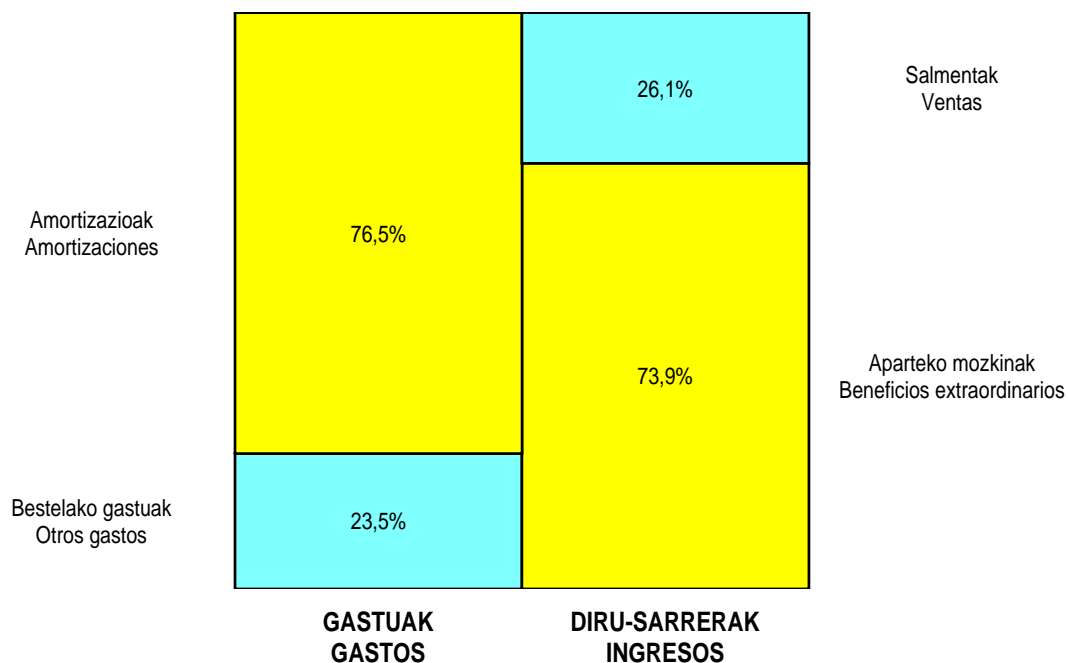
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

ZOR DEBE	2007	2006	HARTZEKO HABER	2007	2006
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	15.000	15.000	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	162.748	156.183
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	460.420	460.420			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	141.483	135.133			
<b>I. USTIAPENENKO MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENENKO GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	454.155	454.370
7. Gastu finantzarioak eta asimilatutak <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	6.265	6.050			
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	----	----	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	6.265	6.050
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	460.420	460.420
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	460.420	460.420	11. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuek <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	460.420	460.420
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----
			<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	----	----

Zumaiako Kirol Portua, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA.  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN.



Euroak / Euros

EPIGRAFEAK EPIGRAFES	2007
<b>GASTUAK GASTOS</b>	
Personal gastuak <i>Gastos de personal</i>	15.000
Amortizazioak <i>Amortizaciones</i>	460.420
Bestelako gastuak <i>Otros gastos</i>	141.483
Gastu finantzarioak <i>Gastos financieros</i>	6.265
<b>Guztira Total</b>	<b>623.168</b>
<b>DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>	
Salmentak <i>Ventas</i>	162.748
Aparteko mozkinak <i>Beneficios extraordinarios</i>	460.420
<b>Guztira Total</b>	<b>623.168</b>



**NEIKER, S.A.**





**NEIKER – INSTITUTO VASCO DE INVESTIGACION Y DESARROLLO AGRARIO, S.A.****1. SARRERA**

NEIKER-NEKAZAL IKERKETA ETA GARAPENERAKO EUSKAL ERAKUNDEA Sozietate Publikoa 1998ko urtarrilaren 1ean sortu zen eta gaur egun Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailaren barruan dago uztailaren 22ko 177/97 Dekretuaren aginduz, dekretu horrek Sozietate horri atxiki baitzion nekazaritza-ikerketarako zerbitzuaren (CIMA/SIMA) kudeaketa. NEIKERen egoitza soziala Derioko (Bizkaia) Berreaga kaleko 1 zenbakian dago, eta bertan gauzatzen dira Sozietateari (Lehenagoko SIMAri) berez dagozkion jardueretako batzuk; gainerako jarduerak, berriz, Arkauteko Granja Ereduan (Lehenagoko CIMA), Iturrietako Finkan eta Gaunako (Araba) La Ilarrako Finkan egiten dira.

Autonomia Estatutuaren 10.16 artikuluan ezarritakoaren arabera, EAEk erabateko eskumena du, Estatuarekin koordinazioan, ikerketa zientifiko eta teknikoaren arloan; izan ere, Nekazaritza Ikerketaren arloko Estatuaren zerbitzuak irailaren 26ko 2756/1980 E.D.aren bidez eskualdatu baitzaizkio; Ozeanografia ikerketak, berriz, abuztuaren 3ko 2241/1981 E.D.aren bidez; Abere Ekoizpen eta Osasunekoak uztailaren 24ko 2030/1981 E.D.aren bidez; Landare Osasunekoak irailaren 26ko 2752/1980 E.D.aren bidez eta Mintegiko Hazi eta Landare Zerbitzuak maiatzaren 8ko 839/1985 E.D.aren bidez.

Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailak CIMA eta SIMA izeneko bere zentro propioak erabili zituen 1998ko urtarrilaren 1a arte nekazaritzako I+Daren sustapen-politika aurrera eramateko. Denboraldi horretan, Nekazal Ikerketa eta Hobekuntzarako Zentroak (CIMA) eta Nekazal Ikerketa eta Hobekuntzarako Zerbitzuak (SIMA) EAEko nekazari, abeltzain eta baso-jabeentzako teknologia berrienak garatu, egokitu eta zabaldu zituzten.

Horrela, sortu zen unean, lehen aipaturiko 177/97 Dekretuaren bidez NEIKERek bere gain hartu zuen nekazaritza, abeltzaintza eta basozaintza arloko ikerketa guztia, eta azkenik, martxoaren 13ko 50/2001 Dekretuaren bidez, NEIKERi esleitu zitzaion Mintegiko Hazi eta Landare Zerbitzuaren Kudeaketa, Gasteizko Arana auzoko laborategiak eta Gaunako La Ilarra finkek burutzen zituzten jarduerak hartuz, bere funtzionamendu-gastua eta langileria barne zirela.

Gaur egun NEIKER ekainaren 27ko 8/2005 Dekretuaren bidez atxikitzen zaio Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailari.

**2. ERAKUNDEAREN JARDUERA OROKORRAK**

Gobernu Kontseiluak, 1997ko maiatzaren 27ko batzarraldian, estatutuaren 3. artikulua aldatzeko erabakia hartu zuen, eta era honetara idatzita geratu zen: "Sozietatearen xedea hurrengo jarduera hauek burutzea izango da:

- Nekazaritza, ur eta ingurumen zientzien arloan eta oro har baliabide naturalenean, baita nekazaritza, arrantza eta elikadura sektoreko teknologian ere, ikerketa jarduerak burutu eta azterlanak egitea.
- Nekazaritza, arrantza eta elikadura sektoreko Administrazio Publikoari, enpresei, ustiatuei eta industriei aholkularitza teknikoa ematea.

**1. INTRODUCCIÓN**

La Sociedad Pública NEIKER-INSTITUTO VASCO DE INVESTIGACIÓN Y DESARROLLO AGRARIO se constituyó el 1 de enero de 1998, dependiendo del hoy Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación, por Decreto 177/97 de 22 de Julio que adscribía la gestión del servicio de investigación agraria (CIMA/SIMA) a dicha Sociedad. El domicilio social de NEIKER se sitúa en Berreaga kalea, 1, Derio (Bizkaia), lugar donde se desarrollan parte de las actividades propias de la Sociedad (antiguo SIMA), desarrollándose la otra parte de las actividades en el Granja Modelo de Arkaut (antiguo CIMA), la Finca de Iturrieta y la Finca de la Ilarra en Gauna (Araba).

La CAE posee competencia exclusiva en materia de investigación científica y técnica en coordinación con el Estado, al amparo de los dispuesto en el artículo 10.16 del Estatuto de Autonomía, habiéndose traspasado los servicios del Estado en materia de Investigación Agraria por R.D. 2756/1980 de 26 de Septiembre, de Investigación Oceanográfica por R.D. 2241/1981 de 3 de Agosto, de Producción y Sanidad Animal por R.D. 2030/1981 de 24 de Julio, de Sanidad Vegetal por R.D. 2752/1980 de 26 de Septiembre, Servicio de Semillas y Plantas de Vivero por R.D. 839/1985 de 8 de mayo.

De hecho, el Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación había materializado su política de fomento de la I+D agraria hasta el 1 de enero de 1998 a través de sus propios centros CIMA y SIMA. En este período el Centro de Investigación y Mejora Agraria (CIMA) y el Servicio de Investigación y Mejora Agraria (SIMA) habían desarrollado, adaptado y difundido las más modernas tecnologías al servicio de los agricultores, ganaderos y propietarios forestales de la CAE.

Así, en el momento de su constitución se articula en NEIKER toda la investigación agrícola, ganadera y forestal a través del Decreto 177/97 ya mencionado, adscribiéndose finalmente a NEIKER, por Decreto 50/2001 de 13 de marzo la gestión del Servicio de Semillas y Plantas de Vivero, en concreto las actividades que desarrollaba el laboratorio sito en el barrio de Arana de Vitoria-Gasteiz y la finca de La Ilarra de Gauna, con su gasto de funcionamiento más su dotación de personal.

En la actualidad la adscripción de NEIKER al Departamento de Agricultura Pesca y Alimentación se hace a través del Decreto 8/2005 de 27 de Junio.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

El Consejo de Gobierno en su sesión de 27 de mayo de 1997 adoptó el Acuerdo de modificación del artículo 3 de los Estatutos, quedando redactado como sigue: "La sociedad tendrá por objeto la realización de las siguientes actividades:

- Desarrollar actividades de investigación y realizar estudios en materia de ciencias agrarias, acuáticas, ambientales y en general de los recursos naturales, así como en tecnología agraria, pesquera y alimentaria.
- Prestar asesoramiento técnico a las Administraciones Públicas, a las empresas, explotaciones e industrias de los sectores agrario, pesquero y alimentario.

- Nekazaritza, arrantza eta elikadura sektoreko teknika eta teknologia berriak bereganatu eta aplikatu ahal izateko behar diren prestakuntza, gaikuntza eta espezializazio profesionaleko prozesuak ezartzea.

- Kalitatearen kontrol, jarraipen eta ebaluazioko jarduerak burutzea eta arau eta baldintza teknikoak betetzea nekazaritza, arrantza eta elikadurako produktuen ekoizpenean, eraldakuntzan eta merkaturaketan.

- Nekazaritza, arrantza eta elikadurako produktuen sustapen eta publizitateko jarduerak burutzea.

Bere helburu soziala betetzeko, sozietateak interes bereziko enpresen kapital sozialean parte hartu ahal izango du kasu bakoitzean zehaztuko diren baldintzetan.

Erakundearen Egitekoa, beraz, ikerketa estrategiko eta aplikatuko jarduerak burutzea izango da (funtsezko ikerketan oinarrituta, epe ertain eta laburrean helburu berezi praktikoei buruzko ezagutza berriak lortzeko beharrezko esperimendazio-lanak egitea), eta bestalde nekazaritza, abeltzaintza eta basozaintza sektoreei eta ingurune naturalari begira, garapen teknologikoan, transferentzia teknologikoan, aholkularitza teknikoan eta zerbitzuetan parte hartzea.

Sozietateak garrantzi handiko proiektuak eta azterlanak egiten jarraitzen du; horri esker nekazaritzako teknologia arloan duen buruzagitzari eutsi eta zerbitzu teknologiko batzuetan harreman sektorial garrantzitsua lortzen du:

- Landareen hobekuntza genetikoari dagokionez, gaixotasunak hobeto jasan eta merkatura hobeto egokitzen diren barietate berriak lortzeko lanean ari da, bereziki baso-ekoizpeneko espezie nagusiak erabiliz, eta bertoko landare-materialaren hautespena egin du produktuak bereizteko (Gernikako piperra, Ibarako pipermina, Tolosako, Gernikako eta Arabako indabak eta abar). Bestalde, abereen hobekuntza genetikoan dihardu, balorazio genetikoko eredu produktibo eta morfologikoak doitu latxa eta Karrantzako arrazetako esne-ardietan, haragitarako behi-aziendetan (pirenaikoa, blonda, limusina) eta Holstein arrazako esne-behietan. Azken kasu horretan gainera eredu funtzionalen balorazio genetikokoak gehitu dira.

- Landare-ekoizpenaren arloan, laborantza estentsibo zein intentsiboan agronomiako azterlanak egiten ditu, laborantza hidroponikoak ere barne direla. Garrantzia berezia ematen zaio laborantza energetikoari eta nekazaritza modu estentsiboan laborantza alternatiboei, eta baita ere basolanek radiata pinuan duen eraginari. Abelazkuntzari dagokionez berriz, espezie hausnarkarien produkzio-sistemen gaineko azterlanak egiten ditu, elikagaien hobekuntzari arreta berezia emanez, bazka-landare, larre eta mendi-larreen produkzioari buruzko azterketak egiten baititu; eta horrez gain, ustiategiak hobeto kudeatzeko tresnak garatzen ditu irizpide ekonomikoak eta iraunkorrak erabiliz.

- Establecer los procesos de formación, capacitación y especialización profesional que permitan la asimilación y aplicación de nuevas técnicas y tecnologías en los sectores agrario, pesquero y alimentario.

- Desarrollar actividades de control, seguimiento y evaluación de la calidad y el cumplimiento de las normas y requisitos técnicos en las actividades de producción, transformación y comercialización de productos agrarios, pesqueros y alimentarios.

- Desarrollar actividades de promoción y publicidad de productos agrarios, pesqueros y alimentarios.

Para el cumplimiento de su objeto social, la sociedad podrá participar en el capital social de empresas de particular interés en las condiciones que en cada caso se determinen.

En consecuencia, la Misión de la Entidad será desarrollar actividades de investigación estratégica y aplicada (entendiendo éstas como los trabajos de experimentación que, basados en la investigación básica, se realizan para adquirir nuevos conocimientos en objetivos específicos prácticos a medio y corto plazo, respectivamente) y participar en el desarrollo tecnológico, transferencia tecnológica, asesoramiento técnico y servicios para el sector agrícola, ganadero, forestal y del medio natural.

La Sociedad continúa realizando estudios y proyectos de gran relevancia, lo que le permite mantener el liderazgo tecnológico agrario y una importante relación sectorial en determinados servicios tecnológicos:

- En mejora genética vegetal se trabaja en obtención de nuevas variedades resistentes a enfermedades y mejor adaptadas al mercado, en especial en las principales especies productivas forestales, y en selección de material vegetal autóctono para la tipificación de productos (pimiento de Gernika, guindilla de Ibarra, alubia de Tolosa, Gernika y de Alava, etc.). En mejora genética animal en la puesta a punto y optimización de modelos de valoración genética de caracteres productivos y morfológicos tanto en ovino lechero de raza lacha y carranzana como en vacuno de carne (pirenaica, blonda, limousin) y de leche de raza Holstein. En este último caso se han incorporado además las valoraciones genéticas de caracteres funcionales.

- En producción vegetal se trabaja en agronomía de cultivos extensivos e intensivos. incluida la producción de cultivos hidropónicos. Se presta especial atención a los cultivos energéticos y alternativos a extensivos hortícolas, así como al impacto de las labores silvícolas en las masas forestales de pino radiata. En producción animal se llevan a cabo estudios en sistemas de producción de especies rumiantes, incidiendo en la optimización de los recursos nutricionales, en particular, a través de estudios en producción forrajera, pratense y de pastos de montaña y desarrollando herramientas que permitan una mejor gestión de las explotaciones ganaderas de acuerdo a criterios económicos y de sostenibilidad.

Landare-osasunaren eremuan, epidemiologia landu eta EAEko labore eta baso-espezie interesgarriek izaten dituzten izurrite eta gaitzak detektatu eta kontrolatzeko lanak egiten dira, mikroorganismoak aurkitzeko beharrezkoak diren diagnosi metodoak ere landuz; halaber, abere-osasunaren alorrean, lanean ari da diagnostikorako metodo azkar eta eraginkorrak prestatzen, EAEn interes handiena duten abereen gaitzak kontrolatu eta ezabatu ahal izateko. Alde horretatik, mundu mailan gizartean eragin dramatiko handiena duten bi zoonosi antzemateko teknika berri eraginkorragoak jarri dira abian: Behien Entzefalopatia Espongiformea (BSE) eta hegazti gripe oso patogenoa (HG-OP); horiez gain beste gaitz batzuk antzemateko teknikak ere jarri dira abian, hala nola, Q sukarra eta salmonellosia. Hausnarkarien kasuan, ekoizpenean eragina duten gaitzak kontrolatzeko oinarriak ezarri dira; aipatu gaitzen artean daude paratuberculosis, Border gaixotasuna edo Maedi gaixotasuna.

Nekazaritza-sistemetan usadiozko ekoizpen integratu eta ekologikoaren sistemak ebaluatu dira, eta horien iraunkortasuna aztertu eta higadura- eta kutsadura-arriskua eta abar neurtu dira, eta era horretan, sistema horiek iraunkortasun parametroetara hobeto egokitzeko alternatibak proposatu dira. Agrosistemek betetzen dituzten zerbitzuen balorazioa aztertzen ari da, besteak beste, lurzoruan karbonoa finkatuz eta baso-landaketak eginez.

Bioteknologiari esker ikerketa eta proiektu berriak garatzen ari da eta aldi berean EAEko nekazaritzako elikagaien sektorerako oso interesgarriak diren prozesuak eta produktuak lantzen ari da. Proiektuak honako arlo hauetan garatzen dira: Genomika eta Proteomika aplikatua, Ingeniaritza Genetikoa, Ingurumen Bioteknologia eta Biosegurtasuna, Bioinformatika eta Automatizazioa, eta horiez gain zerbitzuak eskaintzen dira bioteknologiaren hainbat arlotan (barietateen identifikazioa, GEOk antzeman eta horien genotipoak zehaztu).

Aipaturiko arloetan NEIKERek gauzatzen dituen proiektuak modalitate ezberdinetan ageri dira:

- I+G Proiektuak: proiektu estrategikoak, NEIKER berarenak edo erakunde publikoekin lankidetzan burutuak, hala nola, EB, MCYT, INIA, MINER, FIS, CSIC, CDTI eta EAEko Administrazioarekin elkarlanean eginak. Teknologia zentro gisa dugun izaera islatzen duten proiektuak dira eta aztergai ditugun sektoreen batez besteko ezagutzen gaineratik jartzeko modua eskaintzen digute, gerora sortuko den eskariari aurre egiteko, detektaturiko beharriari erantzuteko gaitasuna geureganatzeko edo ezagutza teknologia salgarri bihurtzeko.
- Zerbitzu Teknologikoak: Elkarrekin profesional batekin, kooperatiba batekin edo enpresa edo enpresa-talde batekin egindako kontratupeko proiektuak, ezaguna dugun eta ezagutza praktikoaz nola esperientziak menperatzen dugun teknologia transferitzeko. Proiektu hauek organismo publikoek, hala estatalek nola autonomikoek, finantzatuak izan daitezke.

Jarduera hauek bete-betean daude indarrean; izan ere, NEIKERen jarduera-eremuaren ezaugarriak bat datoz Eusko Jaurlaritzak bere planetan ezarri dituen ildo nagusiekin: Euskadiko Baserrialdeko Garapen Iraunkorraren Plana (2000-2006); Zientzia, Teknologia eta Gizarte Plana (2005-2008); Euskadiko Baso Plana (1994-2030); eta Nekazaritza eta Arrantzako I+G Plan Estrategikoa (1998-2001), hala nola Azpisektoreetako I+G Plan Estrategikoa, Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailak etenik gabe garatzen dituenak.

En sanidad vegetal la actividad se orienta a la epidemiología, diagnóstico y control de plagas y enfermedades en cultivos y especies forestales de interés en la CAE, realizando también la puesta a punto métodos de detección de los microorganismos. Asimismo, en sanidad animal se trabaja también en la puesta a punto de métodos de diagnóstico rápidos y eficaces para el control y la erradicación de las enfermedades de mayor interés productivo y de Salud Pública para la CAE. En particular, se han puesto a punto nuevas técnicas más eficientes para la detección de dos de las zoonosis de impacto social mundial más dramático de los últimos años como son la Encefalopatía Espongiforme Bovina (EEB) y la Influenza Aviar altamente patógena (IAAP), así como de otras como la Fiebre Q y la Salmonellosis. Además, se establecen las bases para el control de enfermedades de interés productivo en rumiantes como la paratuberculosis, el border o el maedi.

Por otro lado y atendiendo a la integración de todas las labores agrarias se evalúan los sistemas de producción tradicional, integrada y ecológica, estudiando su sostenibilidad y cuantificando los riesgos de erosión, contaminación de los mismos planteando alternativas que permitan una mejor integración de dichos sistemas dentro de los parámetros de sostenibilidad. Se está trabajando en la valoración de los servicios provistos por los agrosistemas, como por ejemplo, a través de la fijación de carbono en suelos y plantaciones forestales

La aplicación de la biotecnología está permitiendo desarrollar nuevos estudios y proyectos, así como procesos y productos de alto interés para el sector agroalimentario de la CAE. Los proyectos se desarrollan en las áreas de Genómica y Proteómica aplicada, en Ingeniería Genética, Biotecnología Ambiental y Bioseguridad, Bioinformática y Automatización y aparte se ofrecen Servicios en diferentes campos de la biotecnología (Identificación varietal, genotipado y detección de OMGs).

Los proyectos que desarrolla NEIKER en estas áreas se presentan bajo diferentes modalidades:

- Proyectos de I+D: proyectos estratégicos, propios de NEIKER o en colaboración con instituciones públicas como la UE, MEC, INIA, MITYC, FIS, CDTI y Administración de la CAE. Son los proyectos que representan nuestro carácter como centro científico y tecnológico y nos permiten situarnos por delante del conocimiento medio de los sectores objeto, con el fin de hacer frente a la demanda futura, dotarnos de capacidad de respuesta ante las necesidades detectadas o transformar el conocimiento en una tecnología transferible.
- Servicios Tecnológicos: Proyectos bajo contrato con una asociación profesional, cooperativa, empresa o grupo de empresas a fin de transferir una tecnología conocida y dominada tanto por el conocimiento práctico como por la experiencia. Estos proyectos pueden ser financiados por diferentes organismos públicos autonómicos y estatales.

Estas actividades tienen plena vigencia, ya que el entorno donde NEIKER desarrolla su actividad se caracteriza por las grandes líneas marcadas por el Gobierno Vasco en el Plan de Desarrollo Rural Sostenible de la Comunidad Autónoma del País Vasco (2000-2006), Plan de Ciencia, Tecnología y Sociedad (2005-2008), Plan Forestal Vasco (1994-2030), y Plan Estratégico Vasco de I+D Agropesquero (1998-2001), así como los Planes Estratégicos Subsectoriales de I+D, que elabora el Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación.



Jarduera horiek guztiak etengabe aldatzen ari den ingurunean egiten dira. Hainbat dira bilakaeraren eragileak: nekazaritza-ustategien egituraketa, Europako integrazioa, nazioarteko hitzarmenak, aldaketa sozialak, kontsumo-joerak, berrikuntza teknologikoa, bezeroen eskakizunen eta profesionaltasun-mailaren gehikuntza eta abar. Aldaketa horiek inguru dinamiko bat sorrarazten ari dira, eta beraz, gure bezeroei produktu eta zerbitzu bereziak, kalitatekoak, eta lehia-prezioak eskaintzea funtsezkoa da sektorearen geroa finkatzeko, negozio-kopuru handiagoa modu egonkorrean sortzeko eta gure irudiari balio handiagoa emateko lehen sektorearen aurrean eta instituzioen aurrean.

### 3. EKINTZA NAGUSIAK 2006 URTEAN

Elikadura eta nekazaritzako zientzien arloan NEIKER geroz eta begirune handiagoa lortzen ari da ikerketa eta teknologien transferentziaren barruan. Datu orokor esanguratsuenak hauek dira:

- Urte anitzeko ikerketa-proiektuak egiteko, ikertzaileak kontratatzeke eta azpiegitura zientifiko teknikoak erosteko egiten diren finantzaketa publiko lehiakorreko deialdietan jasotako sarrerek egonkor dira.
- Nolanahi ere, finantzaketa-proposamen ugari aurkeztu dira Ikerketa Zientifiko, Garapen eta Berrikuntza Teknologikorako 2004-2007 bitarteko Plan Nazionaldeko deialdi desberdinetan (proiektuak, ikerlariak kontratatzea eta azpiegitura zientifiko-teknikoa eskuratzea) eta Administrazio Autonomikoen eta Estatuko Administrazio Orokorraren hainbat deialditan eta lehenengo emaitza positiboak lortu dira; jakina, emaitza horiek deialdiak ebatzi ahal hobetu egin beharko dira.
- Ebak finantzaturiko proiektuetan, diru-sarreraren zenbatekoa ez da aldatu azken urteotan Esparru Egitarauaren deialdiei dagokienez, eta INTERREG Deialdikoak, berriz, handitu egin dira. Zazpigarren Esparru-Egitarauak (2007-2013) eskaintzen dituen finantzabide berriek planteamendu osoagoa eta bazkide-kopuru handiagoa behar dituzte; horregatik, NEIKER bestelako estrategiak erabiltzen hasi da Europako Ikerketa Eremuan duen partaidetza areagotzeko.

Orain arte bezala nekazaritza sektoreko ustategiei eta nekazaritzako elikagaien sektoreko enpresei laguntza tekniko zabala eskaintzen diegu NEIKEReko laborategien bidez. Arkauteko Landare Osasuneko instalazioak erabiltzeko moduan daude erabat, bai laborategia eta baita 2. Mailako Segurtasun Biologikoko Negutegia ere berrogeialdiko izurriak aztertzeko. Entzefalopatia Espongiforme Kutsakorrik dagoen jakiteko proba azkarrak egiten jarraitzen dugu 3. Mailako Segurtasun Biologikoko Laborategian, Derion, eta bertan egiten dira, baita ere, hegazti gripea antzemateko probak; horren harira aipagarria da iberiar penintsulako lehendabiziko H5N1 kasuak laborategi horretan aurkitu izana. 2006an egin da hausnarkarien infekzioari buruzko lehenengo entsegu esperimentalak, 3. mailako segurtasun biologikoarekin "Pedro Guerrero" segurtasun biologiko handiko laborategiko instalazioetan

Oraindik ere instalazioak arrazionalizatzen dira, bai laborategikoak, negutegikoak eta bulegoetakoak ere, lanean funtzionaltasun handiagoa lortzeko.

Toda estas actividades tiene lugar en un entorno en continua evolución como consecuencia de la estructuración de las explotaciones agrarias, la integración europea, los acuerdos internacionales, los cambios sociales, las pautas de consumo, la innovación tecnológica, el aumento de las exigencias y nivel profesional de los clientes, etc. Estos cambios están dando lugar a un entorno dinámico, por lo que aportar a nuestros clientes productos y servicios diferenciados, de calidad y a un precio competitivo es fundamental para asegurar el futuro sectorial, generar de forma estable un mayor volumen de negocio y una revalorización de nuestra imagen ante el sector primario y ante las instituciones.

### 3. PRINCIPALES REALIZACIONES DURANTE 2006

NEIKER sigue consolidándose como referente en el ámbito de la investigación y transferencia tecnológica dentro del campo de las ciencias agroalimentarias. Los datos generales más significativos son los siguientes:

- Se mantienen estables los ingresos provenientes de las convocatorias de financiación pública competitiva para la ejecución de proyectos de investigación plurianuales, de la contratación de investigadores y de la adquisición de infraestructura científico-técnica.
- No obstante, se ha presentado un número elevado de propuestas de financiación en distintas convocatorias (proyectos, contratación de investigadores y adquisición de infraestructura científico-técnica) del Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica 2004-2007, así como en otras convocatorias de las Administraciones Autonómicas y de la Administración General del Estado y se ha logrado los primeros resultados positivos, que deberán ir incrementándose a medida que se vayan resolviendo estas convocatorias.
- El volumen de ingresos en proyectos financiados por la UE se mantiene constante en los últimos años en las convocatorias del Programa Marco, habiendo aumentado los procedentes de la Convocatoria INTERREG. Los nuevos instrumentos de financiación del Séptimo Programa Marco 2007-2013 requieren de enfoques más integrados y mayor número de socios por lo que NEIKER está adoptando nuevas estrategias para aumentar su participación en el Espacio Europeo de Investigación.

Se continúa ofertando una amplia asistencia técnica a las explotaciones del sector agrario y empresas del sector agroalimentario a través de los laboratorios de NEIKER. Están plenamente operativas las instalaciones de Sanidad Vegetal de Arkaute, tanto el laboratorio como el nuevo invernadero de Seguridad Biológica Nivel 2 para el estudio de plagas de cuarentena. Se siguen realizando las pruebas rápidas de Encefalopatías Espongiformes Transmisibles en el Laboratorio de Seguridad Biológica de Nivel 3, en Derio, y se han incorporado, en el mismo laboratorio, las pruebas de la gripe aviar, habiendo detectado los primeros casos de H5N1 en la península ibérica. En 2006 se ha realizado el primer ensayo de infección experimental en rumiantes con nivel de contención biológica 3 en las instalaciones del laboratorio de alta seguridad biológica "Pedro Guerrero".

Se continúa con el proceso de racionalización de las instalaciones, tanto de laboratorios como de invernaderos, así como de las áreas de despachos para ganar una mayor funcionalidad en el trabajo.

Europako eta beste herrialde batzuetako erakunde garrantzitsuekin ikerketa eta prestakuntzarako hitzarmenak sinatzen ari dira, eta NEIKERen estrategia ikerketa-sareetan eta teknologia-plataformetan parte hartzea izango da. Estrategi horri jarraiki NEIKER LANDALIAren barruan dago eta TECNALIAN sartzea ere onartu da merkatu, teknologia eta barne kudeaketako eredu eta estrategia hobek lortzeko helburuarekin. Gainera, elikadura eta nekazaritza arloko beste euskal entitate batzuekin batera NEIKERTEK sozietatea sortu du teknologien nahiz ikerketa-jardueretatik lortutako ezagutzak jakitera emateko moduak sustatu eta errazteko.

Lortu duen AENOR ziurtagiriak egiaztatzen du Kalitatearen Kudeaketarako Sistema ondo egokitzen dela nekazaritzako elikagaien eremuan I+Grako Proiektuen eta Transferentzia Teknologikoaren Kudeaketarako UNE-EN ISO 9001:2000 Espainiako Arauak ezartzen dituen baldintzetara (nekazaritza, abeltzaintza, basozaintza sektoreak eta natur ingurunea), eta horri esker NEIKERen baliabideak eraginkortasun handiagoarekin erabili ahal izango dira.

Langileria-gastuek gora egin dute, aurreko urtearekin alderatuta langile finkoen plantila sendotuz joan delako eta kanpoko diru-sarren bidez finantzaturako proiektuak ere gehiago direlako. Kontraturiko langileek (14 lagun) jarraitzen dute Entzefalopatia Espongiforme Kutsakorren diagnostikoak egiten. Doktoreak Laneratzeko Kontratuen deialdietan parte hartzen jarraitzen dugu, Autonomia Erkidegoen menpeko Nekazaritza eta Elikadura arloetako Ikerketa Zentro Publikoetan Ikertzaileak Kontratatutako 2001eko irailaren 25eko Aginduari jarraituz, eta laster argitaratu behar diren beste agindu batzuen babesean. Langileria gastuetarako kontusailen 6.012 mila euro jarri ziren 2006rako, eta kontusail hori 6.287 mila eurora igo da, hau da, %4,57 egin du gora.

Hala ere, soldata-masaren eta plantilaren igoera Erakunde eta Sozietate Publikoentzako Aurrekontuen Legean ezarritako irizpideen arabera egiten da.

NEIKERREN kudeaketa hobetu eta baliabide erabilgarriak ahalik eta ongien erabiltze aldera, 2006. urtean entitatearen hurrengo urteetarako Plan Estrategikoa definitzeko lanean jarraitu da, eta era berean, 2007. urterako Kudeaketa ere Plana prestatu da.

#### IZAERA OROKORREKO HELBURU BATZUK BETE DIRA

Enpresak 2006an gauzatu dituen ekintzei buruzko datu nagusiak hurrengo taulan jasotzen dira:

#### I+G PROIEKTUAK ETA TRANSFERENTZIA TEKNOLOGIKOA

Se están firmando convenios de investigación y de formación con importantes instituciones tanto europeas como de terceros países y se orienta la estrategia de NEIKER hacia la participación en redes de investigación y plataformas tecnológicas. En un sentido similar, NEIKER forma parte de LANDALIA y se ha aprobado su integración en TECNALIA de tal forma que se logre una mejora de los modelos y estrategias de mercado, tecnología y gestión interna. Además ha participado, junto a otras entidades vascas agroalimentarias, en la constitución de la sociedad NEIKERTEK con el fin de promover y facilitar la transferencia de tecnologías y del conocimiento generado en las actividades de investigación.

Se dispone del certificado AENOR de que el Sistema de Gestión de la Calidad es conforme a las exigencias de la Norma Española UNE-EN ISO 9001:2000 para la Gestión de Proyectos de I+D y de Transferencia Tecnológica en agroalimentación (sectores agrícola, ganadero, forestal, y medio natural), lo que permitirá aumentar la eficacia en la utilización de los recursos de NEIKER.

Los gastos de personal han experimentado un ascenso debido a la progresiva consolidación de la plantilla de personal fijo respecto al año anterior, así como al mayor número de proyectos en curso financiados a través de ingresos externos. Se prosigue con el personal contratado (14 personas) para la realización del diagnóstico de las Encefalopatías Espongiformes Transmisibles. Se continúa participando en las convocatorias de Contratos de Incorporación de Doctores, que se realizan al amparo de la Orden de 25 de septiembre de 2001 para la Contratación de Investigadores en Centros Públicos de Investigación Agraria y Alimentaria dependientes de las CCAA y las nuevas órdenes que saldrán próximamente. La partida de personal ha pasado de 6.012 miles de euros en 2006 a 6.287 miles de euros, lo que supone un porcentaje del 4,57% de aumento.

No obstante, el crecimiento de la masa salarial y de plantilla, se realiza conforme a los criterios establecidos en la Ley de Presupuestos para Entes y Sociedades Públicas.

En aras de mejorar la gestión de NEIKER y optimizar los recursos disponibles, durante el 2006 también se ha continuado trabajando en la definición del Plan Estratégico de esta entidad para los próximos años y consecuentemente en la elaboración de un Plan de Gestión para el año 2007.

#### CUMPLIMIENTOS DE OBJETIVOS DE CARÁCTER GENERAL

Los principales datos del número de proyectos de I+D de la empresa durante 2006 se resumen en el siguiente cuadro:

#### PROYECTOS I+D Y TRANSFERENCIA TECNOLÓGICA

	Eusko Jaurlaritza Gobierno Vasco	E.B. U.E.	MCYT MCYT	Kontratuak Enpresekin Contratos con Empresas
Landare Babesa eta Ekoizpena Protección y Producción Vegetal	24	0	10	3
Abere Osasuna Sanidad Animal	8	4	11	0
Agrosistemak eta Abere Ekoizpena Agrosistemas y Producción Animal	22	5	13	6
Bioteknologia Biotecnología	8	4	2	0

#### 4. 2007rako HELBURU OROKORRAK ETA HORIEN KOPURUAK

##### HELBURU OROKORRAK

NEIKERek burutzen dituen zerbitzuen alorrean, helburu nagusiak hauek dira:

- Enpresaren eredua finkatzen jarraitzea sozietatearen izaera pribatu-profesionaleko kudeaketaren bidez, eta kudeaketa horretan lehenetsuna izango duten parametroak honako hauek izango dira: eraginkortasuna, efikazia, kostuak, ekoizpen-gaitasuna, kalitatea, errentagarritasun soziala eta merkataritza-estrategia. Horretarako 2007. urtean Kudeaketa Plan berri bat ezarriko da NEIKERentzat onartutako plangintza estrategikoaren arabera. Plangintza horrek antolamendu-eredu berri bat ekarriko du, departamentu tekniko eta baliabide-departamentuetan oinarritua, eta halaber Merkataritza Zuzendaritza berri baten inguruan antolatutako negozio-unitateetan, betiere laguntza emango dion marketing-sail batekin.
- EAEko Administrazioaren laguntza mantentzea nekazaritza-politika publikoak gauzatzeko eta norberaren berrikuntza sustatzeko proiektu estrategikoen bidez. Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailari aktiboki laguntzea Azpisektoreetako I+G Plan Estrategikoak itxuratzen eta garatzen.
- Estatuko merkatu-nitxoetan espezializatzea, esate baterako landareen eta abereen hobekuntza genetikoan, landareen eta abereen osasunean, elikagaien segurtasunean eta bioteknologian.
- Ingurune tekniko-profesionalarekin loturak mantentzea, horrela enpresek sozietatearen jarduera eta helburuetan parte-hartze handiagoa eduki ahal izateko.
- Erakunde osagarriekin itun estrategikoak egitea; eta lankidetzaren areagotzea honako hauekin: Kudeaketa Tekniko-Ekonomikoko zentroekin, lanbide-elkartekin, foru-aldundietako Nekazaritza, Basogintza eta Abeltzaintza zerbitzuekin, MENDIKOIekin, unibertsitateekin eta SARETEKekin teknologikoekin. Lankidetzaren hitzarmenak egitea Europako eta munduko erakunde eta enpresekin, EAEko nekazaritza sektoreko eremu nagusietan eragin handia izango duten I+G programak burutzeko.
- Kalitate Plana egitea, proiektuen kontrola eta aurrekontu-jarraipenerako programak sendotuz, eta era berean, laborategietan laginen kontrolerako erregistroaren programa finkatuz. Horrekin batera, kalitate-sistema ezartzen jarraitu behar da, ISO9001 eta ISO17025 arauen bidez.

#### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA EL AÑO 2007 Y SU CUANTIFICACIÓN

##### OBJETIVOS GENERALES

Dentro del entorno de los servicios que realiza NEIKER los objetivos generales son:

- Proseguir con la consolidación del modelo de empresa a través de una gestión de carácter privado profesional de la sociedad, donde primen los parámetros de eficiencia, eficacia, costes, capacidad de producción, calidad, rentabilidad social y estrategia comercial. Para ello, se implantará en el año 2007 un nuevo Plan de Gestión acorde a la planificación estratégica aprobada para NEIKER, el cuál se traducirá en un nuevo modelo organizativo basado en departamentos técnicos y de recursos, así como en unidades de negocio, en torno a una nueva Dirección Comercial, con el apoyo explícito de un área de marketing.
- Mantener el apoyo a la Administración de la CAE para ejecutar las políticas agrarias públicas y fomentar la innovación propia mediante proyectos estratégicos. Colaborar activamente en la elaboración y desarrollo en los Planes Estratégicos Subsectoriales de I+D que desarrolle el Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación.
- Especialización en nichos de mercado estatal, como son la mejora genética vegetal y animal, la sanidad vegetal y animal, la seguridad alimentaria y la biotecnología.
- Mantener la vinculación con el entorno técnico/profesional, lo que permitirá a las empresas participar más en las actividades y objetivos de la sociedad.
- Desarrollar alianzas estratégicas con organismos complementarios. Intensificar la colaboración con los Centros de Gestión Técnico-Económica, Asociaciones Profesionales, Servicios de Agricultura, Ganadería y Montes de las Diputaciones Forales, MENDIKOI, Universidades y los Centros Tecnológicos de SARETEK. Establecimiento de Convenios de Colaboración con instituciones y empresas a nivel europeo y mundial para llevar a cabo programas de I+D que tengan repercusiones importantes en áreas claves del sector agrario de la CAE.
- Desarrollar el Plan de Calidad consolidando el programa de control de proyectos y seguimiento presupuestario así como el programa de registro del control de muestras en los laboratorios. Continuar con la implantación del Sistema de Calidad según la Norma ISO9001 e ISO17025

- Entzefalopatia Espongiforme Kutsakorren eta Hegazti Gripearen kontrola egiten jarraitzea eta beharrezko azpiegitura sortzea kontrol horiek beste gaitz batzuei buruz ere egin ahal izateko, baldin eta Biosegurtasuneko P3 Maila duen laborategi eta animalia-etxeko inbertsioak justifikatzeko kontrol teknikoak eta segurtasunezkoak egin behar badira. 2007. urtean egitea aurreikusitako diren zenbait erabilera zinez ikusgarriak izango dira gaixotasunen ezaugarrietatik (entzefalopatia espongiformea eta tuberkulosia) eta erabiliko diren animalia-espeziengatik (ardi-hazienda eta basurdeak; zehazki, agente zoonosikoekin (prioia eta bazilo tuberkuloak) egingo diren infekzioari buruzko bi entsegu esperimental dira; horietako bat industria pribatu multinazionalarekin sinatutako kontratu bidez finantzatu da, eta bestea, berriz, deialdi lehiakor bidez finantzatu da, parekako ebaluazio zientifikoaren metodoa erabilita. Edonola ere, ezaugarri horiek izango dituen laborategi bat behar-beharrezkoa da, eskuarki egin ohi diren zerbitzu-lanak eta ikerketa-lanak kontuan hartuta. Gainera, landare osasuneko kontrolak egingo dira, orain arte bezala, berrogeialdiko gaixotasunen kasuan 2. mailako biosegurtasuneko Landare Osasuneko Laborategi eta Negutegian.

## 1. INBERTSIO POLITIKA

Ekitaldi honetan egingo diren inbertsioak honexetarako izango dira:

- Garatu beharreko lan-ildo berrietarako; horrek teknologia berriak erabiltzea eskatzen du.
- Ekoizpen-ahalmena, kudeaketa, informazioa eta produktuen kalitatea hobetzeko eta kostuak murrizteko.
- Arkaute, Gauna, Iturrieta eta Derioko instalazioak eta garraio-bideak mantendu eta iraurarazteko.
- 2007. urtean instalazioak eta azpiegiturak hobetzen jarraituko dugu. Derioko zentroko Abere Osasuneko Eraikina eta Arkauteko instalazioak zaharberitzeko lanek aurrera segituko dute; hori dela-eta sailletako langileria bulego berrietara aldatuko da. Bestalde, aurrerantzean ere teknologia handiko ekipamenduak erosi beharko dira ikerketa eta zerbitzu analitiko unitatetarako, NEIKER nekazaritza-probak egiten espezializatua baitago, eta baita kanpoko ekipamenduak ere.
- Edonola ere, baliabideak lehenetsi, ebaluatu eta esleitzeara unean uneko aukeren analisien arabera egingo da, inbertitzeko benetako premia eta inbertsioak produktuei edota zerbitzuei eransten dien balioa kontuan izanda. Era horretan, gure lehia-egoera hobetu egingo da, kostu txikiagoak eta epe laburragoak eskaintzeko modua izango dugulako eta lehiakideen artetik nabarmenduko garelako.

## 5. GASTUAK ETA INBERTSIOAK LURRALDEKA

2007. urtean NEIKER-en gastu eta inbertsioak ondorengo zentroetan egin dira: Derion (Bizkaia) eta Arkauten (Araba) dituen zentroetan, Iturrietako finkan eta atxiki berri den Gaunako finkan. Jarraian zehazten dira kopuruak eta proportzioak:

- Seguir con el control de las Encefalopatías Espongiformes Transmisibles y la Gripe Aviar, sentando las bases para que estos controles puedan ser ampliados a otras enfermedades que requieran unos controles técnicos y de seguridad que justifiquen las inversiones en el Laboratorio y Animalario de Seguridad Biológica Nivel 3. Uno de los usos más espectaculares por las características de las enfermedades (encefalopatías espongiformes y tuberculosis), como de las especies animales (ovinos y jabalíes) que se prevén realizar durante 2007 son dos ensayos de infección experimental con agentes zoonosicos (priones y bacilos tuberculosos) financiados, respectivamente por contrato con la industria privada multinacional y por convocatoria competitiva por el método de evaluación científica por pares. En cualquier caso, un laboratorio de estas características es ya necesario dados los trabajos tanto de servicio como de investigación que se realizan rutinariamente. Asimismo, se seguirán realizando los controles de sanidad vegetal en aquellas enfermedades de cuarentena a través del Laboratorio de Sanidad Vegetal e Invernadero de Nivel de Seguridad Biológica Nivel 2.

## 1. POLÍTICA DE INVERSIONES

Las inversiones que se acometerán en este ejercicio están destinadas a:

- Establecimiento de nuevas líneas de trabajo, lo que implica nuevas tecnologías.
- Mejorar la capacidad de producción, gestión, la información, la calidad de los trabajos y reducir costes.
- Mantenimiento y conservación de instalaciones en Arkaute, Gauna, Iturrieta y Derio y los elementos de transporte correspondientes.
- El año 2007 va a seguir estando marcado por la mejora de las instalaciones e infraestructuras. Se va a continuar con las reformas en el Edificio de Sanidad Animal en el Centro de Derio y en las instalaciones de Arkaute, lo que supondrá la reubicación del personal de los Departamentos en nuevas dependencias. Asimismo, es necesario seguir incorporando equipos de alta tecnología a las unidades de investigación y servicio analítico, así como equipos de campo, dada la especialización en ensayos agrarios de NEIKER.
- En cualquier caso, la priorización, evaluación y asignación de los recursos se realizará en cada momento a partir del análisis de oportunidades y teniendo presente la necesidad real de la inversión de que se trate, el valor que aporta a los productos o servicios y lo que supone de mejora de nuestra posición competitiva por reducción de costes, mejora de plazos o diferenciación de la competencia.

## 5. GASTOS E INVERSIONES. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL

Los gastos e inversiones de NEIKER en año 2007 se distribuyen en sus centros de Derio (Bizkaia) y Arkauten (Álava), la Finca de Iturrieta y la Finca de Gauna de reciente adscripción. Las cantidades y proporciones de los mismos se especifican a continuación:

AZALPENA CONCEPTO	BIZKAIA ZENBATEKOA BIZKAIA IMPORTE	%	ARABA ZENBATEKOA ARABA IMPORTE	%
Ustiapen gastuak Gastos de Explotación	6.089.470	56,20	4.745.886	43,80
Ekipoak, informazioa prozesatzeko Equipos para proceso información	11.400	57,00	8.600	43,00
Obrak eta eraikuntzak Obras y Construcciones	234.500	35,00	435.500	65,00
Ekipamendu zientifikoa Equipamiento Científico	125.000	50,00	125.000	50,00
Altzariak Mobiliario	30.000	50,00	30.000	50,00
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>6.490.370</b>	<b>54,84</b>	<b>5.344.986</b>	<b>45,16</b>

## 6. 2007. URTERAKO AURREKONTUA

### 1. KAPITAL AURREKONTUA

2007. urterako inbertsioak 1.000.000 eurokoak dira, ekipo informatikoak erosteko, Obra eta Eraikuntzetarako eta Ekipamendu Zientifikorako.

Inbertsioen finantzaketa Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailaren kapital diru-laguntza baten bidez egingo da.

### 2. USTIAPEN AURREKONTUA

Ustiapen-sarrerei dagokienez, lehendabizi, Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailetik jasotako ikerketa proiektuen defizitaren subentzioari dagozkion sarrerak daude.

Bigarrenik, beste erakunde batzuei egindako salmentak eta emandako zerbitzuak aurrekontuaren %11,82 dira.

Azkenik, beste administrazio batzuetatik (E.B. eta Estatutik) proiektuetarako datozen diru-laguntzak aipatu behar dira, aurrekontuaren %14,33 osatzen baitute.

Gastuen atala honelaxe banatzen da:

- Pertsonalaren gastuak %58,02a.
- Hornidurak eta erosketak, %12,08a.
- Beste ustiapen-gastu batzuk eta amortizazioak, %29,9a.

### 3. PLANTILLA

2007ko abenduaren 31ra aurreikusitako egitura-plantilla, lan-kategorien arabera zehaztuta, honako hau izango da:

## 6. PRESUPUESTO PARA EL AÑO 2007

### 1. PRESUPUESTO DE CAPITAL

Las inversiones para el 2007 ascienden a 1.000.000 euros, destinadas a la adquisición de equipos informáticos, Obras y Construcciones y Equipamiento Científico.

La financiación de las inversiones se realizará mediante Subvención en capital librado por el Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación.

### 2. PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN

Respecto a los ingresos de explotación, en primer lugar, corresponden a los ingresos obtenidos como subvención del déficit de los proyectos de investigación librado por el Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación.

En segundo lugar, las ventas y prestación de servicios a otras entidades representan el 11,82%.

Por último, las subvenciones por proyectos provenientes de otras administraciones (UE. y Estatal), con el 14,33% del presupuesto.

El apartado de gastos es como sigue:

- Los gastos de personal representan el 58,02%.
- Aprovisionamientos y compras suponen el 12,08%.
- Otros gastos de explotación y amortizaciones, el 29,9%.

### 3. PLANTILLA

La plantilla estructural de la sociedad prevista al 31 de diciembre del 2007, reflejada por categorías laborales será la siguiente:

KATEGORIA CATEGORÍA	LAGUN KOP. N. DE PERSONAS
Zuzendari Teknikoa Director Técnico	1
Errekurtsoen Zuzendaria Director de Recursos	1
Komertzial Zuzendaria Director Comercial	1
Departamendu Burua Jefe de Departamento	8
Area Burua Jefe de Área	2
Ikertzailea Investigador	22
Ikertzaile Laguntzailea Investigador Colaborador	15
Teknikoa Técnico	3
Talde Burua Jefe de Grupo	3
Laborategiko Analista Analista de Laboratorio	13
Administraria Administrativo	3
Ikerketa laguntzailea Auxiliar de Investigación	8
Administrari laguntzailea Auxiliar Administrativo	3
Ofiziala Oficial	5
Laguntzailea Auxiliar	5
Menpekoa Operario	9
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>102</b>

Hona hemen, 2007ko urterako, sozietatearen zuzendariarentzat aurreikusten diren lansari eta pizgarriak:

Las retribuciones anuales e incentivos de los cargos directivos de la Sociedad en el año 2007 se detallan a continuación:

ZUZENDARI KARGUA CARGO DIRECTIVO	LANSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
ZUZENDARI KUDEATZAILEA DIRECTOR GERENTE	74.762	0	74.762

Neiker, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
III.	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			1.000.000
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			1.000.000
223	Makineria. Maquinaria.		250.000	
1	Laborategientzako ekipoak. Equipos de laboratorios.	250.000		
225	Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.		670.000	
1	Laborategi eta egoitza berrientzako instalazioak. Instalaciones para los nuevos laboratorios y dependencias.	670.000		
226	Altzariak. Mobiliario.		60.000	
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		20.000	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				1.000.000

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS			1.000.000
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA SECTOR PÚBLICO DE LA CAE			1.000.000
130	Kapital diru-laguntza ofizialak. Subvenciones oficiales de capital.		1.000.000	
1300	Kapital diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazioa. Subvenciones oficiales de capital. Administración de la CAE		1.000.000	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAetik, Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Saitetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación, para financiar inversiones.	1.000.000		
FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN				1.000.000



Neiker, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>				1.308.461
1.	EROSKETAK COMPRAS			1.308.461
602	Erosketak: Bestelako hornikuntzak. Compras de otros aprovisionamientos.		1.308.461	
1	Laborategizko materiala eta beste batzuk. Compras de material fungible de laboratorio y otros.	1.308.461		
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				6.287.041
640	Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.		4.781.808	
1	NEIKER-ek 2007ko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 102 langile finko eta 58 behin-behinekoak jotzen du. La plantilla de NEIKER prevista a 31 de diciembre del 2007 asciende a 102 fijos y 58 temporales.	4.781.808		
642	Gizarte segurantzak, baltzuen kargurak. Seguridad social a cargo de la empresa.		1.340.231	
643	Ekarpenak, pentsioak osatzeko sistematarako. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.		106.594	
649	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.		58.408	
1	Pertsonal Aseguroak. Seguros de Personal.	11.495		
2	Bestelako gastu sozialak. Otros gastos sociales.	15.913		
3	Heziketa gastuak. Gastos de Formación.	6.000		
4	Euskara ikastaroak. Cursos de Euskara.	25.000		
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				862.016
681	Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.		102.016	
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.		760.000	
<b>VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				2.377.838
1.	KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES			2.375.492
621	Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.		142.140	
1	Laborategizko ekipoak, ordenagailuak, kotxeak, e.a.eko errentamenduak (renting). Arrendamiento de equipos de laboratorio, ordenadores, automóviles, etc. (renting).	142.140		
622	Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.		230.675	
1	Arkaute, Derio eta Iturrietako zentzuen zainte eta mantenimendu gastuak. Gastos de conservación y mantenimiento centros de Arkate, Derio e Iturrieta.	230.675		
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.		148.277	
1	Aholkularitza gastuak. Gastos de consultorías.	90.000		
2	Beste gastuak (abokatuak, notarioak, e.a.). Otros gastos (abogados, notarios, etc.).	58.277		
624	Garraioak. Transportes.		149.439	
1	Beste garraioak. Otros transportes.	1.119		



GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
2	Material arriskutsu garraioak. <i>Transportes de material peligroso.</i>	148.320		
<b>625</b>	<b>Aseguru-sariak.</b> <i>Primas de seguros.</i>		<b>40.517</b>	
<b>626</b>	<b>Banku-zerbitzuak eta antzekoak.</b> <i>Servicios bancarios y similares.</i>		<b>3.399</b>	
<b>627</b>	<b>Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak.</b> <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i>		<b>61.825</b>	
1	Harreman publikoak. <i>Relaciones públicas.</i>	13.677		
2	Publizitatea, propaganda. <i>Publicidad, propaganda.</i>	48.148		
<b>628</b>	<b>Hornidurak.</b> <i>Suministros.</i>		<b>405.327</b>	
1	Laborategietarako gasaren hornidura. <i>Suministro gases laboratorio.</i>	46.375		
2	Elektrizitate hornidura. <i>Suministro eléctrico.</i>	165.978		
3	Ibilgailuentzako gasolio hornidura. <i>Suministro gasoil vehiculos.</i>	27.954		
4	Berogailuentzako gasolio hornidura. <i>Suministro gasoil para calefacción.</i>	64.586		
5	Ur hornidura. <i>Suministro de agua.</i>	15.771		
6	Gas naturalaren hornidura. <i>Suministro de gas natural.</i>	84.663		
<b>629</b>	<b>Bestelako zerbitzuak.</b> <i>Otros servicios.</i>		<b>1.193.893</b>	
6290	Bulego-gastuak. <i>Gastos de oficina.</i>		63.271	
6291	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>		94.051	
6293	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>		110.135	
1	Nazioarteko kongresuetan parte hartzeko bidaia gastuak eta bestelakoak. <i>Gastos de viaje para asistencia a congresos internacionales, etc.</i>	110.135		
6294	Bilera, hitzaldi eta ikastaro gastuak. <i>Gastos de reuniones, conferencias y cursos.</i>		34.302	
6295	Argitalpenak. <i>Publicaciones.</i>		57.214	
6297	Gastuak, inbentariagarriak ez diren material informatikoarenak. <i>Gastos de material informático no inventariable.</i>		42.627	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>		792.293	
1	Garbiketa zerbitzuak. <i>Servicios de limpieza.</i>	246.000		
2	Beste zerbitzu batzuk. <i>Otros servicios diversos.</i>	546.293		
2.	<b>ZERGAK</b> <b>TRIBUTOS</b>			2.346
<b>GASTUAK GUZTIRA</b> <b>TOTAL GASTOS</b>				<b>10.835.356</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I.</b>	<b>NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA</b> <b>IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>			<b>796.440</b>
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			796.440
705	Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.		796.440	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. Prestaciones de servicios a otros.		796.440	
1	Laborategizko azterketak. Análisis de laboratorio.	419.220		
2	Azterlan teknikoak. Estudios técnicos.	377.220		
<b>IV.</b>	<b>USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK</b> <b>OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION</b>			<b>414.660</b>
759	Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. Ingresos por servicios diversos.		414.660	
1	Beste diru-sarrera batzuk. Otros ingresos varios.	414.660		
<b>V.</b>	<b>JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK</b> <b>SUBVENCIONES A RECIBIR</b>			<b>8.743.284</b>
740	Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. Subvenciones oficiales a la explotación.		8.679.660	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAEko Administrazioa. Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE		7.211.000	
1	Ikerketa proiektuen defizita finantzatzeko EAetik, Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailetik jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación, para cubrir el déficit de los proyectos de investigación.	7.211.000		
7401	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. Bestelako Administrazio Publikoak. Subvenciones oficiales a la explotación. Otras administraciones públicas.		1.468.660	
1	Ikerketa proiektuak finantzatzeko Europar Batasunetik jasoko direnak. A recibir de la U.E. para financiación de proyectos de investigación.	412.171		
2	Ikerketa proiektuak finantzatzeko Estatu Espainartik jasoko direnak. A recibir del Estado Español para financiación de proyectos de investigación.	1.056.489		
741	Bestelako diru-laguntzak, ustiapenerako. Otras subvenciones a la explotación.		63.624	
7411	Bestelako ustiapen diru-laguntzak. Bestelako baltzuak. Otras subvenciones a la explotación. Otras empresas.		63.624	
<b>VI.</b>	<b>DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK</b> <b>INGRESOS FINANCIEROS</b>			<b>18.956</b>
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			18.956
<b>VII.</b>	<b>APARTEKO MOZKINAK</b> <b>BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS</b>			<b>276.482</b>
2.	KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK, EKITALDIKO EMAITZARI ESLEITUTAKOAK SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			276.482
<b>VIII.</b>	<b>EKITALDIKO GALERA</b> <b>PÉRDIDA DEL EJERCICIO</b>			<b>585.534</b>
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA</b> <b>TOTAL INGRESOS</b>				<b>10.835.356</b>

Neiker, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

AKTIBO ACTIVO	2007	2006	PASIBO PASIVO	2007	2006
<b>B) Ibilgetua Inmovilizado</b>	<b>6.193.059</b>	<b>6.055.075</b>	<b>A) Fondo propioak Fondos propios</b>	<b>3.611.401</b>	<b>4.196.935</b>
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	139.644	241.660	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	6.757.632	6.757.632
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	6.007.452	5.767.452	IV. Erreserbak <i>Reservas</i>	16	16
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	45.963	45.963	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(2.560.713)	(2.025.823)
<b>D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante</b>	<b>2.254.362</b>	<b>2.254.362</b>	VI. Galdurak irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias (beneficio o pérdida)</i>	(585.534)	(534.890)
III. Zordunak <i>Deudores</i>	1.947.721	1.947.721	<b>C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios</b>	<b>2.682.743</b>	<b>1.959.225</b>
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	11.089	11.089	<b>D) Hornidurak, arrisku eta gastuetarako Provisiones para riesgos y gastos</b>	<b>33.843</b>	<b>33.843</b>
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	272.747	272.747	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo</b>	<b>2.119.434</b>	<b>2.119.434</b>
VII. Periodokatzeagatikoko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	22.805	22.805			
<b>AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>8.447.421</b>	<b>8.309.437</b>	<b>PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>8.447.421</b>	<b>8.309.437</b>

Neiker, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES			2007	2006	JATORRIAK ORÍGENES			2007	2006
1.	Baliabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>		----	----	1.	Baliabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>		----	----
3.	Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>		1.000.000	600.000	3.	Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>		1.000.000	600.000
b)	Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>		1.000.000	600.000	a)	Kapital diru-laguntzak <i>Subvenciones de capital</i>		1.000.000	600.000
	<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>		1.000.000	600.000		<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORÍGENES</b>		1.000.000	600.000
	<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORÍGENES SOBRE APLICACIONES</b>		----	----		<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORÍGENES</b>		----	----

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE			2007	2006
3.	Zordunak <i>Deudores</i>		----	----
4.	Hartzekodunak <i>Acreedores</i>		----	----
7.	Altzortegia <i>Tesorería</i>		----	----
	<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>		----	----

Neiker, S.A.

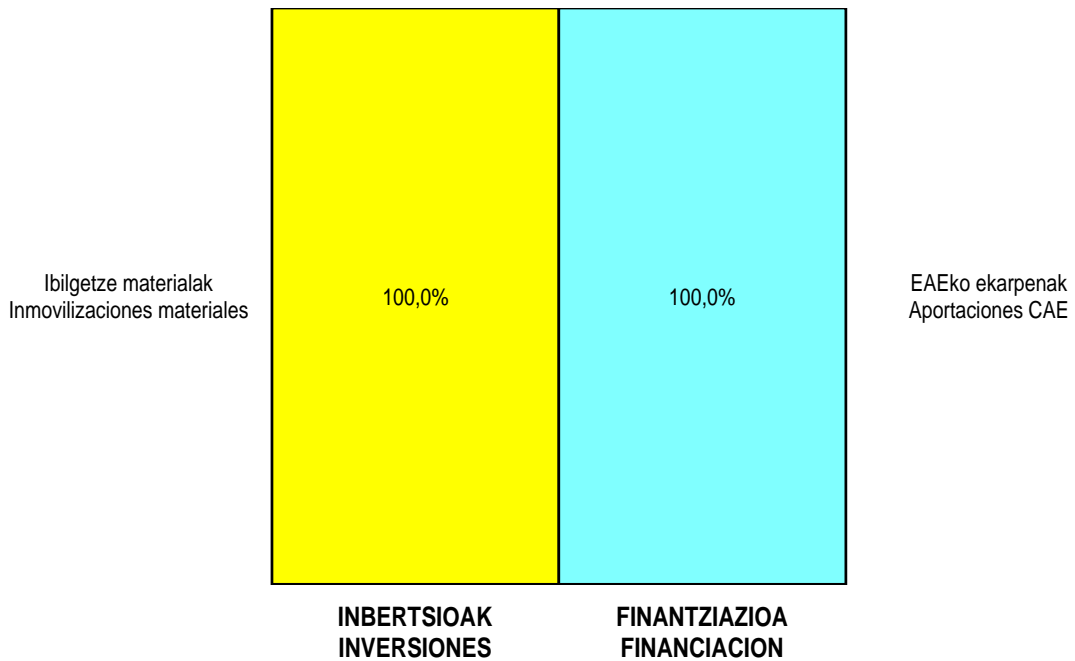
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

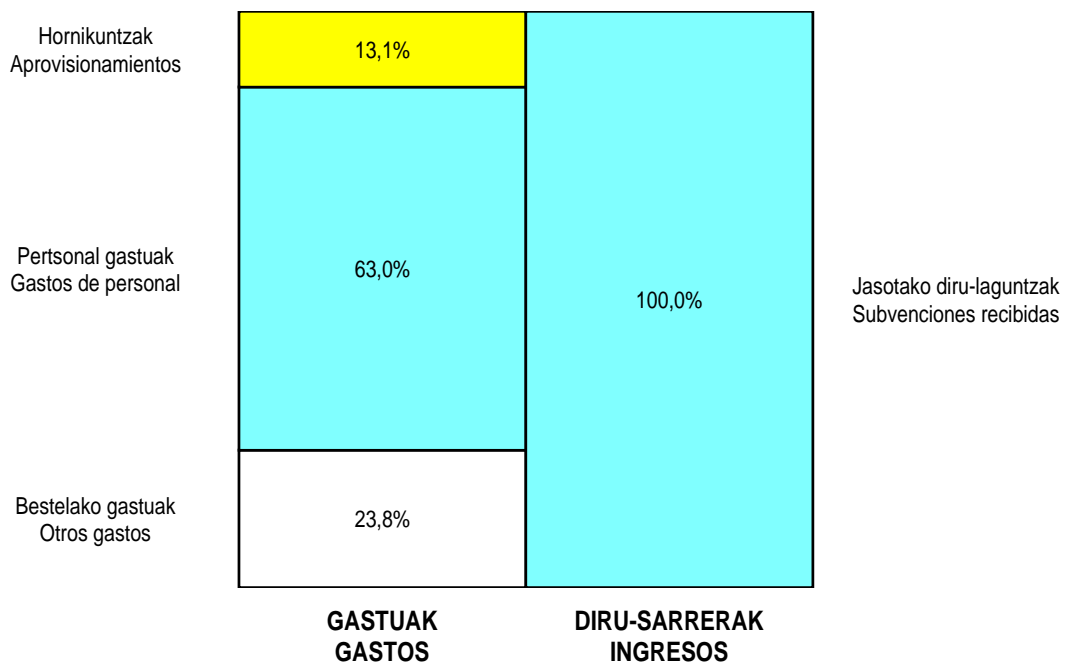
ZOR DEBE	2007	2006	HARTZEKO HABER	2007	2006
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
2. Hornikuntzak <i>Aprovisionamientos</i>	1.308.461	1.273.847	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	796.440	707.438
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	6.287.041	5.957.457	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	9.157.944	8.690.457
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	862.016	822.016			
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	2.377.838	2.184.995			
<b>I. USTIAPENeko MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENeko GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>880.972</b>	<b>840.420</b>
			7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatutak <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	18.956	18.404
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>18.956</b>	<b>18.404</b>	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>862.016</b>	<b>822.016</b>
			11. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	276.482	287.126
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	<b>276.482</b>	<b>287.126</b>	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>585.534</b>	<b>534.890</b>
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	<b>585.534</b>	<b>534.890</b>

**Neiker, S.A.**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**







**Mendikoi Nekazaritza Garapenerako Institutua, S.A.**







**MENDIKOI LANDA GARAPENERAKO INSTITUTUA, S.A.****1. SARRERA**

Mendikoi Elkarte Publikoa Nekazaritza Garapenerako Institutua, SA, EAEko landa ingurunearen sustapena eta formazioa helburu duen Zentru Integrala da. Bere iharduera 1990. urtean hasi zen eta lau urte beranduago sozietate mugatu bezala eratu zen (1994-02-10). Sortu zen elkarte berri honen xedea garbia zen: Euskadiko landa eremuan lan eta ekonomia iharduerak sustatzeko bitartekari lanak egin. Beti, ere, argi edukita horrela bultzatutako hazkundera orekatua eta iraunkorra izan behar zuela.

Elkarte Anonimoa sortu eta gero (1996-06-07), Mendikoi %100 garai hartako Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailaren pean jardungo zuen enpresa publiko batean bihurtu zen (1997-02-18).

Beranduago, Mendikoiri nekazal formazioaren zerbitzua gestionatzeko ardura emango zaio (Dekretua 154/1997-06-24); horretarako, Eusko Jaurlaritzak honako lokal hauek uzten dizkio:

Arkauteko Nekazal Eskola.

Derioko Nekazal Eskola.

Fraisoroko Nekazal Eskola.

Gaur egun bere kapital soziala 3.369.723 eurokoa da.

Elkartearen Estatutuek diotenez, Mendikoiren xede soziala, hauxe da:

Beharrezkotzat jotzen diren jarduerak burutzea, landa-eremuak eta lehen sektorea (nekazaritza, abeltzaintza eta arrantza) garatzeko batetik, eta gune ez-hiritarretan industria eta teknologia inplementatzeko bestetik. Industria eta teknologia prestakuntzarako, sustapenerako eta entitate publikoen eta pribatuen aholkularitzarako inplementatuko dira.

Xede berdina edo antzekoa duten beste elkarteetan parte hartu, Mendikoik bere xedea garatu dezan; horretarako, bide bat baino gehiago erabiltzen ditu: akzioak harpidetu, elkartearen eraketan parte hartu, akzioak edo partizipazioa gehitu, edo edozein tituluren bidez akzioak eskuratu.

**2. ENTITATEAREN IHARDUERA OROKORRAK**

Mendikoi, S.A. helburu batekin sortzen da: formazio, sustapen eta landa eremuak garatzeko ekintzak planifikatzea eta gauzatzea da. Helburua EAEko landa eremuetako lehen sektorearen eta biztanleriaren beharrei erantzutea da. Horretarako, lehen sektorearekin eta landa garapenarekin zerikusia duten agente eta erakundeekin elkarlan sendoa burutzen du. Lehen sektore eta landa garapen bezala Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailaren ardurapean burutzen diren ekintza guztiak ulertuz.

Helburu nagusia da: gure herrian lurraldeen arteko oreka berreskuratzea, landa eremuetako bizi-baldintzak hiritakoekin berdinak izan daitezen; betiere, kulturari eta tradizioari eutsiz.

MENDIKOIren helburu espezifikoak dira:

**1. INTRODUCCIÓN**

La Sociedad Pública Mendikoi Nekazaritza Garapenerako Institutua, S.A. es un Centro Integral para la Formación y Promoción del Medio Rural de la CAE, que aún iniciando su actividad en 1990, fue constituida, con la forma jurídica de Sociedad Limitada, el 10 de febrero de 1994 con el objetivo básico de servir como instrumento para la promoción de actividades económicas y de empleo que redunden a favor del desarrollo equilibrado y sostenible del medio rural vasco.

Tras convertirse en Sociedad Anónima el 7 de junio de 1996, el 18 de febrero de 1997 Mendikoi Nekazaritza Garapenerako Institutua, S.A. se transforma en empresa pública dependiente 100% del Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación del Gobierno Vasco.

Por medio del DECRETO 154/1997, de 24 de junio, se adscribe la gestión del servicio de formación agraria a la Sociedad Pública Mendikoi, S.A., poniendo el Gobierno Vasco hasta tanto dure la adscripción del servicio para su utilización los locales que a continuación se describen:

Escuela Agraria de Arkaute.

Escuela Agraria de Derio.

Escuela Agraria de Fraisoro.

Actualmente su capital social es de 3.369.723. Euros.

Como queda plasmado en los estatutos de la Sociedad, el objeto social de la misma consiste en:

El desarrollo de cuantas actividades se consideren necesarias en orden a conseguir el Desarrollo Rural y del Sector Primario (agrícola, pecuario, pesquero) y la implantación industrial y tecnológica en el medio no urbano, tanto en el área de formación, como en el de promoción y asesoramiento a Entidades Públicas y Privadas.

La participación en otras sociedades de idéntico o análogo objeto, para el desarrollo del propio de esta Sociedad, mediante la suscripción de acciones o participaciones en la fundación o aumento de las mismas o la adquisición de ellas por cualquier título.

**2. ACTIVIDADES GENERALES DE LA ENTIDAD**

La misión de Mendikoi, S.A. es la de planificar acciones de Formación, Promoción y Desarrollo Rural, en base a las políticas y estrategias definidas por el Departamento, dando respuesta a las demandas tanto del sector primario como de la población de las zonas rurales de la CAPV; trabajando en estrecha colaboración con los agentes y entidades vinculadas al sector primario y al desarrollo rural, entendiendo por sector primario y desarrollo rural todas las actuaciones que son competencia del Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación.

El objetivo general es restablecer el equilibrio territorial de nuestro País, en condiciones de vida equiparables a las zonas urbanas y favorecer el mantenimiento de la cultura y las tradiciones.

Los objetivos específicos de Mendikoi son:

- Landa eremuetan biztanleak finkatzea eta gehitzea.
- Landa eremuetako biztanleen bizi-kalitatea hobetzea.
- Lehen sektorea profesionalizatzea.
- Landa eremuetako biztanleak suspertzea.
- Belaunaldi berriek sektorean txanda hartzea sustatzea.

### Garatutako ildo estrategikoak

EAEko landa eremuetan formazioa eta sustapena bultzatzeko zentro integral moduan, MENDIKOI bi helburu dauzka:

- Sektorea profesionalizatzea.
- Landa eremuetako biztanleak gehitzea eta finkatzea.

Helburu horiek lortzen dira landa-eremuetan prestakuntza, sustapena eta garapena eskainiz; hain zuzen ere, hasierako prestakuntzako eta etengabeko prestakuntzako ikastaroak antolatuz, ekonomia jarduerak aurrera eramaten lagunduz eta horretara animatuz, landa-eremuen garapenerako proiektuentzako laguntzak kudeatuz, sektoreei eta lurralde antolakuntzari buruzko ikerketak eginez.

### Iharduera Arloak

MENDIKOI S.A.k honako ARLO hauetan dihardu:

- A) PRESTAKUNTZA ETA LAN-MUNDURATZEA
- B) GARAPENA ETA LANDA SUSTAPENA
- C) NAZIOARTEKO LANKIDETZA

#### A) PRESTAKUNTZA ETA LAN MUNDURATE SAILA

MENDIKOI S.A.ren Prestakuntza eta Lan Munduratzeko arloko helburuak ondorengoak dira: landa inguruneke langileak profesionalizatzea, gazteen heziketa, honela nekazaritza sektorean, datozen hurrengo belaunaldien txandaketa suspertzeko eta pentsamolde, nekazaritzako enpleguetan bitartekaritza, eta kultura saiatsuaren sustapena landa inguruneke biztanleriaren artean eta nekazaritza-enpreetan berrikuntzak egin eta lehiakortasuna hobetzea.

Heziketarako ekimena hiru Lurralde Historikoetan garatuko da bertako Zentroen bitartez: Arkaute (Araba), Derio (Bizkaia) eta Fraisoro (Gipuzkoa).

##### a.1.) Hasierako Prestakuntza

Hasierako prestakuntza emateko, goi- eta erdi-mailako prestakuntza-zikloetan oinarritutako nekazaritza-familiaren prestakuntza-eskaintza bat antolatuko da.

Zentroen Hezkuntza Programak azalpen teorikoak praktikarekin osatzeko aukera eskaintzen du. Praktikak zentroan bertan (instalazio eta punta-puntako ekipamendua), ustiatzietan, enpreetan eta instituzioetan egin daitezke; horrela, ikasleak benetako ingurunean kokatzen dira eta, era berean, gero eta lehiakorragoa den nekazaritza sektorean lanean hasteko hezkuntza egokia lortzen dute.

- Asentamiento e incremento de la población en el medio rural.
- Mejora de la calidad de vida de la población del medio rural.
- Profesionalización del sector primario.
- Animación de la población del medio rural.
- Favorecer el relevo generacional en el sector.

### Líneas estratégicas de actuación

Como centro Integral de Formación, Promoción y Desarrollo Rural de la CAPV, Mendikoi persigue un doble objetivo:

- Profesionalización del sector.
- Incremento y fijación de la población del medio rural.

La consecución de estos objetivos se realiza mediante una oferta de servicios de formación, promoción y desarrollo rural, que se traducen en la impartición de cursos de formación inicial y continua, animación y apoyo al desarrollo de actividades económicas, gestión de ayudas para proyectos de desarrollo rural, elaboración de estudios sectoriales, de planificación territorial, etc.

### Áreas de Intervención

MENDIKOI, S.A. interviene en las siguientes ÁREAS:

- A) FORMACIÓN E INSERCIÓN.
- B) PROMOCIÓN Y DESARROLLO RURAL.
- C) COOPERACIÓN INTERNACIONAL.

#### A) ÁREA DE FORMACIÓN E INSERCIÓN

Los objetivos del Área de Formación e Inserción de Mendikoi, S.A. son: la profesionalización de los trabajadores del medio rural, la formación de jóvenes para promover el relevo generacional del sector agrario, el fomento de una cultura y mentalidad emprendedora en la población del medio rural, la intermediación en el empleo rural y la innovación y mejora de la competitividad de las empresas agrarias existentes.

La actividad formativa se desarrolla en los tres Territorios Históricos a través de los centros de MENDIKOI: Arkaute (Araba), Derio (Bizkaia) y Fraisoro (Gipuzkoa).

##### A.1.) Formación Inicial

La oferta formativa de Formación Inicial impartida se basa en la impartición de Ciclos Formativos de Grado Medio y Superior de la familia Actividades Agrarias.

El programa académico de los centros de MENDIKOI permite la complementación de exposiciones teóricas con la realización de prácticas, tanto en las propias centros (profesorado con amplia experiencia e instalaciones y equipamiento puntero) como en explotaciones, empresas e instituciones, que sitúen al alumnado en un contexto real, ofreciéndole las mejores condiciones para su incorporación laboral a un sector agrario cada vez más competitivo.

MENDIKOIREN hiru zentroyen bitartez heziketa eskaintza zabala, plurala eta kalitatezkoa lortu da, nazioarteko lankidetzaz hitzarmenetan eta beste herrialde batzuekin trukeetan parte hartzen delarik.

Hasierako Prestakuntzan IVACEkin elkarlanean aritu gara, nekazaritza familiarren Prestakuntza Berrien Katalogo Modularra zehazten. Bestalde, Lanbide Prestakuntzarako Nazio Mailako Institutuarekin (INCUAL) ere aritu gara lanean, Lanbide Prestakuntzen Sistema nazio mailan diseinatzen.

### A.2.) Etengabeko formazioa

Heziketa plangintza hau nekazaritza sektoreko profesionaleri eta landa inguruneari loturiko iharduerei zuzenduta dago (lanbide berriak). Erakunde Profesionalen, Kudeaketa Zentruen bidez etab. Lortzen den sektorearekiko eta landa ingurunearekiko erlazio jarraia eta zuzenak zera eskaintzen du, heziketa mailan dauden beharrak antzeman eta prospekzioa jasotzea. Bai lehen sektorean, bai landa eremuetako biztanleengan.

Halaber, gure antolamendurako malgutasunak nekazaritza sektoreko eskakizunei erantzun bizkor eta egokitua ematea posible egiten du. Gainera, eskakizunen arabera, ikastaroak, hitzaldiak, mintegiak etab., gure instalazioetatik kanpora antolatzeko ere prest gaude.

Jarduera horien helburuak honakoak dira: ustiategiak berritzen eta egokitzen laguntzea, bai teknikari, bai kudeaketari dagokionez, gazteei sektorean lanean hastea erraztea, landa eremuetako biztanleak animatzea proiektuak eta jarduerak burutu ditzaten.

Prestakuntza honela dago egituratuta:

- Prestakuntza intentsiboa: ikastaro luzeak (150 ordu baino gehiago). Hainbat gai lantzen dira, betiere, sektorean interes handia duten gai espezifikoak (baratzezaintza, mahastizaintza, ardogintza, etnologia, ardiak, nekazaritza ekologikoa, nekazaritza-turismoa, Soropilak ipini eta horien mantentze-lanak, landa garapena eta abar).
- Etengabeko formazioa: lehen sektoreko erakunde, elkarte eta profesionalen eta landa-eremuko biztanleen eskariak eta beharrak betetzeko.
- Katalogo modularra: EAEko Trebezia Profesionalen Sistemari lotua.

Era berean, teknologia berriak landa-eremuetara hurbiltzeko ahalegina egiten ari da, biztanleek prestakuntzara sarbidea izateko baldintzak hobetzeko, Mendinet zerbitzuaren bitartez. Aldi berean, prestakuntza-eskaintzan e-learning ikastaroak antolatu dira, erdutiak malgutzeko eta ikastaro horietara sarbidea errazteko.

### A.3.) Monitorizazioa eta Lanean hastea

MENDIKOIREn azken helburua da formatutako gazteak lanean hastea, bai etengabeko prestakuntza jaso dutenak, bai hasierako prestakuntza jaso dutenak. Helburu hori garatzen da bai haien proiektuan lan egin nahi dutenentzat, bai zuzenean lan-merkatuan sartu nahi direnentzat.

Horretarako bi zerbitzu eskaintzen ditu:

- **Besteren konturako laneratzea.**

Entre los tres Centros de MENDIKOI, se ha logrado configurar una oferta formativa amplia, plural y de calidad, participando en convenios de cooperación internacional y en programas de intercambio con otros países.

Dentro del área de Formación Inicial se ha colaborado con el INCUAL (Instituto Nacional de Cualificaciones Profesionales) en el diseño del Sistema de Cualificaciones Profesionales a nivel estatal.

### A.2.) Formación Intensiva y Continua

Dirigida a actuales y futuros profesionales del sector agrario y actividades vinculadas al medio rural. La relación continua y directa con el sector y con el medio rural a través de instituciones, Asociaciones Profesionales, Centros de Gestión, profesionales, etc. permite una detección y prospección de las necesidades formativas existentes, tanto en el sector primario como entre la población de las zonas rurales.

Asimismo nuestra flexibilidad organizativa permite una respuesta ágil y adaptada a los requerimientos del sector, estando abiertos a la organización de cursos, charlas y seminarios fuera de las propias instalaciones de los Centros en función de la demanda.

Los objetivos de esta formación son: el apoyo a la modernización y adaptación de las explotaciones tanto a nivel técnico como en su gestión, el favorecer la incorporación de jóvenes al sector y el animar a desarrollar proyectos y actividades por parte de la población de las zonas rurales.

Esta formación se estructura en:

- Formación Intensiva, basada en el desarrollo de cursos de larga duración (más de 150 horas). La temática que se aborda es variada, siempre dirigida a temas específicos de gran interés sectorial (horticultura, vitivinicultura y enología, ovino, agricultura ecológica, agroturismo, implantación y mantenimiento de céspedes, desarrollo rural etc.).
- Formación Continua: diseñada para satisfacer las demandas y necesidades de entidades, asociaciones y profesionales del sector primario y población del medio rural.
- Catálogo Modular: asociado al Sistema de Cualificaciones Profesionales de la CAE.

Asimismo y paralelamente al esfuerzo que se está realizando en el acercamiento de las nuevas tecnologías al medio rural para mejorar las condiciones de acceso a la formación de sus habitantes a través del servicio de Mendinet, se ha introducido en la oferta formativa los cursos e-learning, con el fin de flexibilizar los horarios y facilitar el acceso a los mismos, así los cursos bajo el formato de teleformación.

### A.3.) Monitorización e Inserción laboral

El objetivo final de Mendikoi es la incorporación al mercado laboral de los jóvenes que reciben la formación, tanto Intensiva, Continua como Inicial. Este objetivo se desarrolla tanto para los que quieren trabajar en su propio proyecto como para los que quieren directamente insertarse en el mercado laboral.

Para ello ofrece dos servicios diferenciados:

- **Inserción por cuenta ajena.**

Ikasleei orientabide-zerbitzua ematen zaie eta arloko enpresekin jartzen gara harremanetan izatedun eskaerak eta eskaintzak kudeatzeko helburuz.

- **Norberaren konturako laneratzea. Monitorizazioa.**

Gure ikasleak laneratzeko beste bide bat da nekazaritza- eta/edo landa-eremuetan instalatzekoak diren enpresa-proiektuak monitorizatzea.

Horretarako, "Geroa Programa" aurrera doa. Programa hori da banan-banan lagutzeko landa eremuan jartzeko negozio ideiarekin bat duten sustatzaileei. Zentzu honetan, garrantzi gehien ematen zaio lehen sektorearekin zerikusi zuzena duten proiektuak monitorizatzeari, EAEko lehen sektorean belaunaldi berriek txanda hartzea errazteko asmoarekin.

Laneratze mota honi dagokionez, Mendikoiren eginkizuna garrantzi handikoa da, Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailak sustatutako Nekazari Gazteen Planeko proiektuak koordinatuko dituen zentro gisa. Plan horrek Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Saileko helburu estrategiko bat garatzen du, euskal nekazariaren belaunaldiaren txandaketa laguntzea hain zuzen. Proiektuen gainbegiratzeko lana alde batera utzita, Mendikoik koordinazio zerbitzua eskainiko du, nekazari gazteentzako bulegoen jarduera bultzatuz.

MENDIKOItik hau eskaintzen diogu sustatzaileari:

- Landa ingurunekeo enpresen eta autoenpleguaren sustapenerako sentsibilizazioa eta hauek aurrera ateratzeko bultzada.
- Enpresari berriei zuzendutako heziketa, enpresen sorkuntza eta kudeaketari buruzkoa.
- Negozioaren Plana garatzeko banan-banako laguntza.
- Proiektua ezagutarazteko eta finantzaketa bilatzeko laguntza.
- MENDIKOIK zuzendutako enpresa proiektuentzako finantzaketa-baldintza hobek aurkitzea.

Gerora, jarraipena eta aholkularitza.

## **B) SUSTAPEN ETA LANDA GARAPENEN ARLOA**

MENDIKOIk Landa-eremuen Sustapena eta Garapena Arloaren helburua da landa-eremuetako biztanle-kopuruari eustea eta kopuru hori areagotzea.

Helburu hori lortzeko, MENDIKOItik ekimenak aurrera eramaten; eta hori, honako jarduera ildoan araberak:

- Populazioaren sentsibilizazioa: EAEko landa-eremuen animaziorako Berpiztu Programa, zenbait landa-eremutako giza kapitalaren "mikro analisis" oinarritua. Programaren helburua da landa-eremuetako giza kapitala animatzea eta aintzatestea, lan horiek egiten diren eremu bakoitzaren behar eta errealitate zehatzetara egokitutako jarduera-programak diseinatuz eta garatuz.

Se da el servicio de orientación a los alumnos e intermediación con las empresas del sector con el fin de gestionar las demandas y ofertas existentes.

- **Inserción por cuenta propia. Monitorización.**

Otra de las vías de incorporación al mercado de trabajo de nuestro alumnado es la monitorización de los proyectos empresariales pertinentes de ser instalados en el mundo agrario y/o rural.

Con este fin sigue desarrollándose el "Programa Geroa" basado en el acompañamiento individualizado a los promotores que cuentan con una idea de negocio a instalar en el medio rural, haciéndose hincapié, con el objetivo de favorecer al máximo el relevo generacional del sector primario de la CAE, en la monitorización de proyectos directamente relacionados con el sector primario.

En este sentido Mendikoi juega un papel importante como centro de coordinación de proyectos dentro del Plan de jóvenes agricultores, gazteNEK, impulsado por el Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación del Gobierno Vasco. Este plan desarrolla un objetivo estratégico del D.A.P.A., favorecer el relevo generacional del agro vasco. Al margen de monitorizar proyectos, Mendikoi ofrece el servicio de coordinación que apoya la actuación de las Oficinas del Joven Agricultor (O.J.A.).

Desde MENDIKOI ofrecemos al promotor:

- Sensibilización y animación hacia la promoción empresarial y el autoempleo en el sector agrario y medio rural.
- Formación en creación de empresas y gestión empresarial dirigida a nuevos emprendedores.
- Asesoramiento individualizado para la elaboración del Plan de Negocio.
- Apoyo en el lanzamiento del proyecto y en la búsqueda de financiación.
- La búsqueda de unas mejores condiciones de financiación para los proyectos empresariales monitorizados desde MENDIKOI.

Seguimiento y asesoramiento post-lanzamiento.

## **B) ÁREA DE PROMOCIÓN Y DESARROLLO RURAL**

El objetivo del Área de Promoción y Desarrollo Rural de MENDIKOI es fijar e incrementar la población rural.

Para la consecución de este objetivo, desde Mendikoi se desarrollan iniciativas en base a las siguientes líneas de actuación:

- Sensibilización de la población: Programa Berpiztu de animación de las zonas rurales de la CAE, basado en el "micro análisis" del capital humano de determinadas zonas rurales, con el objetivo de lograr la animación y valorización del capital humano de las zonas rurales mediante el diseño y desarrollo de programas de actuación adaptados a las necesidades y realidades concretas de cada zona donde se realiza el mismo.

Programa honen oinarria tokiko biztanleek parte hartzeko bideak sortzea da, jardueretarako ideiak eta proposamenak berreskuratze eta sortze aldera, gero proiektu bihurtzeko.

- Landa-eremuan jarduerak eta zerbitzuak sustatzeko proiektuak abian jartzen eta kudeatzen laguntzea.

LGEak koordinatzea eta dinamizatzea eta haien segimendua egitea, eskualdeko urteko planak egiteko eta betetzeko.

Udalekin, LGEekin eta bestelako erakundeekin lan egitea, azterketak egiteko.

Bizi-kalitatea hobetzeko herri-proiektuak kudeatzen laguntzea: oinarriko zerbitzuak eta adinduei arreta emateko zerbitzuak jartzea, haurtzaindegi-programak, etorkinak.

Dibertsifikazio ekonomikoko proiektuak kudeatzen laguntzea, eskualde bakoitzeko landa-garapenerako planetan definitutakoaren arabera, proiektuak inplementatzen direneko ingurune natural, sozial eta ekonomikoarekin bat datozen jarduera ekonomikoak hartzea eta inbertsioak erakartzea, Euskadiko landa-eremuen berpiztea erdieste aldera.

- Enpresei zuzendutako informazioa eta laguntza, beraien iharduera garatzeko ahalik eta tokirik egokiena aurki dezaten (industri lurzorua, pabilioiak).
- Nekazaritza ingurunean enpresa kokatzeko ematen diren mota guztiko laguntza eta abantaileri buruzko informazioa eta aholkua.
- Landa-azpiegiturak hobetzeko proiektuak kudeatzen laguntzea: etxebizitza, gasa, industria-lurzorua eta abar.
- Beste sail edota erakunde batzuekin lan egitea, programak koordinatzeko eta landa-eremuetara bideratzeko, eremu horietako berezitasunak aintzat hartuta.
- Landa-eremuan hasi nahi duten sustatzaileak animatzea eta babestea, hauen beharrei banaka erantzunez.

#### **Eskualde-planifikazioa:**

- LGL garatzea eta LGPa egitea.
- 2002an hasitako LGPen izapide administratiboa.
- Eskualdeko, Tokiko eta Sektoreko Planifikazioa-metodologia baten ezarpena bultzatzea.
- Garapenerako beharrak eta aukerak identifikatzea.
- Azpimarratzekoa da, EREIN Programa landa garapenerako ekimenak aurrera eramateko tresnarik garrantzitsuenetariko bat dela. EREIN Programa 2000-2006 Landa Garapen Jasangarriaren Programan dago kokatuta; LGJPa Eusko Jaurlaritzako Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Saileko Landa Garapen Zuzendaritzarena da. Bestalde, MENDIKOIK LGJPa kudeatzen lagundu du.

Este programa se basa en la creación de cauces de participación para la población local de forma que nos permita recuperar y generar ideas y propuestas de actuación y transformarlas en proyectos.

- Apoyo a la puesta en marcha y gestión de proyectos de promoción de actividades y servicios en el medio rural:

Coordinación, dinamización y seguimiento de las ADRs para la elaboración y el cumplimiento de los planes anuales comarcales.

Colaboración con Ayuntamientos, ADRs y otras entidades para el desarrollo de estudios.

Apoyo en la gestión de proyectos de carácter público, enfocados hacia la mejora de la calidad de vida: dotación de servicios básicos, servicios de atención a la 3. edad, programa de guarderías, inmigrantes.

Apoyo en la gestión de proyectos de diversificación económica: en base a lo definido en los planes de Desarrollo Rural de cada comarca, captación de actividades económicas y atracción de inversiones coherentes con el entorno ambiental, social y económico del medio en el que se implanten, que contribuya a la consecución del objetivo de revitalización de las zonas rurales de Euskadi.

- Información y asistencia a empresas en la búsqueda de la localización más adecuada para su actividad (suelo industrial, pabellones, etc.).
- Información y asesoramiento sobre ayudas y ventajas para la instalación de la empresa en zona rural.
- Apoyo en la gestión de proyectos enfocados a la mejora de infraestructuras rurales: vivienda, gasificación, suelo industrial, etc.
- Colaboración con otros Departamentos y/o Entidades con el fin de coordinar programas y enfocarlos hacia las zonas rurales teniendo en cuenta sus particularidades.
- Animación y apoyo a promotores que se quieran instalar en el medio rural, respondiendo de forma individualizada a sus necesidades.

#### **Planificación comarcal:**

- Desarrollo de la LDR y elaboración de los PDR
- Tramitación administrativa de los PDRs iniciados en el 2002.
- Impulso a la implantación de una metodología de Planificación Comarcal.
- Identificación de necesidades y oportunidades de desarrollo.
- Cabe destacar que una de las herramientas más importantes para el desarrollo de las iniciativas de Desarrollo Rural es el programa Erein, dirigido a la Promoción de Proyectos de Desarrollo Rural, enmarcado en el Programa de Desarrollo Rural Sostenible 2000-2006 de la Dirección de Desarrollo Rural del Dpto. de Agricultura, Pesca y Alimentación del Gobierno Vasco en cuya gestión colabora activamente Mendikoi.

Mendikoi ere Mendineteko kide da. Mendinet arduratzen da Leader + Programa EAEn aplikatzeaz; programa horren bizkarrezurra dira informazioaren teknologia berriak horiek landa-eremuetan aplikatzea.

### C) NAZIOARTEKO LANKIDETZA

- Mendikoi da Europako Batzordeak sortu duen landa-informaziorako eta animaziorako Carrefourren sareko partaidea. Helburua da biztanleei Europako Batasunaren politika eta programekin zer ikusia duten gaien berri ematea.
- Elkartruke eta lankidetzak jarduerak sustatzea, nekazaritza formazio eta landa garapen zentroekin eta beste entitate sektorial batzuekin.
- Era berean, enpresa proiektuen garapenari eta prestakuntzari dagokionez, beste hainbat herrialdeekin lankidetzak proiektuak garatzen dira.

### 3. 2006an GARATU DIREN IHARDUERA NAGUSIAK

2006 urtea bitartean aurrera egin da enpresan EFQM ereduaren ezarpenean, SAREKAK garatutako eredu egokitzuz. Sareka da EAeko Lanbide Heziketako ikastetxe publikoen kalitatearen alde lan egiten duen sarea, 2006an zentro ezberdinetan irakasten diren prestakuntza-moduluen bateratzea sustatuz, hiru prozesu berri onartzuz eta beste bi zehaztuz joan dira.

Bestalde, erakundearen euskalduntze prozesuan sakondu da, horretarako, Hezkuntza, Unibertsitate eta Ikerketa Sailarekin sinatutako hitzarmena aprobetxatuz. Euskara Batzordearen ekimenez jarduerak sustatu dira eta gure prestakuntza-eskaintza hein handi batean euskaldundu egin da.

Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailarekin batera, aurtan Pasaiaiko itsas arrantza Mendikoin integratzeko proiektu bat zehaztu eta abian jartzeko lanean aritu gara. Lanean aritu gara, halaber, itsas arrantza eta itsasertzaren garapenari buruzko formakuntza eskumenak, Sail horrenak direnak, Mendikoiko bere gain hartzeko.

Era berean, Artzain Eskola egokitzeko inbertsio handiak egin dira Etengabekoak eta Trinkoak diren Prestakuntza ikastaroak garatzeko bidean.

Gainera, hiru zentroetan E-gelak jarri dira azken aurrerapen teknologikoekin hornituta.

#### A) FORMAKUNTZA ETA LAN MUNDURATZEKO ARLOA

##### A.1.) Formakuntza Arautua

Formazio Arautuaren Programa garatzea, 05-06 ikasturterako jarritakoa.

#### ARKAUTE

- Erdi Mailako formazio zikloak:
  - Ustiategi estentsiboa (2. maila).
  - Lorezaintza.

Asimismo, Mendikoi es miembro del Grupo de Acción Local Mendinet, encargado de desarrollar el programa Leader + de la CAE cuyo eje principal de actuación son las nuevas tecnologías de la información y su aplicación en el medio rural.

### C) COOPERACIÓN INTERNACIONAL

- Mendikoi forma parte de la red de Información Europea denominada Europe Direct dependiente de la DG Prensa de la Comisión Europea, siendo su objetivo principal informar a los habitantes del medio rural sobre temas relacionados con las diferentes políticas y programas de la Unión Europea.
- Se promueven acciones de intercambio y colaboración con otros centros de formación agraria y de desarrollo rural y otras entidades sectoriales.
- Así mismo se establecen convenios de colaboración con otros países en materias de formación y desarrollo de proyectos empresariales y de desarrollo rural

### 3. PRINCIPALES ACTUACIONES DESARROLLADAS DURANTE EL 2006

Durante el año 2006 se ha avanzado en la implantación del modelo EFQM en la empresa, adaptando el modelo desarrollado por SAREKA, Red para la calidad de los centros públicos de Formación Profesional de la CAE, impulsando la unificación de los módulos formativos impartidos en los diferentes centros, aprobando tres nuevos procesos y definiendo otros dos.

Por otro lado, se ha profundizado en la euskaldunización de la organización aprovechando el Convenio firmado con el Dpto. de Educación, Universidades e Investigación, se han ido impulsando actividades desde el Euskera Batzordea y se ha euskaldunizado en mayor grado nuestra oferta formativa.

De acuerdo con el DAPA durante este año se ha trabajado en la definición y puesta en marcha de un proceso que conduzca a la integración marítimo pesquera de Pasaia en Mendikoi y la asunción por parte de esta organización de las competencias que en materia de formación marítima pesquera y desarrollo litoral tiene dicho Departamento.

Asimismo se han realizado importantes inversiones para la adecuación de la Artzain Eskola de cara a desarrollar los cursos de Formación Continua e Intensiva.

Asimismo se han instalado en los tres centros E-gelas dotadas con los últimos avances tecnológicos.

#### A) ÁREA DE FORMACIÓN E INSERCIÓN

##### A.1.) Formación Inicial

Desarrollo del Programa de Formación Inicial establecida para el curso 05-06:

#### ARKAUTE

- Ciclos formativos de Grado Medio:
  - Explotaciones Agrarias Extensivas (2. curso)
  - Jardinería.



- Goi Mailako formazio zikloak.

Nekazaritza eta abeltzaintzako kudeaketa eta antolakuntzaren goi-mailako zikloa.

### DERIO

- Erdi-Mailako formazio-zikloak:

Ustiategi intentsiboa.

Lorezaintza.

- Goi-Mailako formazio-zikloak:

Natura eta paisaia baliabideen kudeaketa eta antolakuntzaren goi-mailako zikloa.

### FRAISORO

- Erdi-Mailako formazio-Zikloak:

Abere ustiapena.

Lorezaintza.

- Goi-Mailako formazio-Zikloak:

Nekazaritza eta abeltzaintzako kudeaketa eta antolakuntzaren goi-mailako zikloa.

#### A.2.) Etengabeko formazioa

- Formazio jarduerak planifikatzea eta garatzea, sektoreko profesionalentzat eta landa garapenerako biztanleentzat, honako gaiak oinarri hartuta: nekazaritza, baratzezaintza eta frutagintza, basozaintza, artzain arloa, abeltzaintza, landa turismoa, etnologia, formazio orokorra...

- Etengabeko formakuntza ikastaroak. Ikastaroen ikastaro 300 emango dira eta 6.200 pertsonak parte hartuko dute. Eztabaida-leku sektorialak, bertako nahiz kanpoko jakitun eta profesionalekin.

- Formakuntza intentsiboarekin jarraitu, inolako formakuntza teknikorik jaso gabe nekazaritzari heldu dioten gazteei tratamendu berezi bat emateko; baita ere, graduatu-ondoko formazioa eskaintzeko, bai, hezkuntza arautuaren barruan, nekazal-gaietan erdi-mailako zikloa burutu dutenei, bai, beste formazio arlotik etorrira, bere etorkizuna nekazaritzan ikusten dutenei. Guztira, 12 ikastaro eman dira eta 200 ikaslek hartu dute parte.

- Halaber, laguntzen jarraitu zaie bai Artzain Eskolari, bai Ardogintza Eskolari. Eskola horiek formazio ikastaro eskaintza zabala dute, azpisektore bakoitzeko ordezkariarentzat.

- Horrez gain, Arteaga-Zabalegi Fundazioarekin sinatutako hitzarmena oinarritzat hartuta, 935 orduko ikastaro trinko bat eman da. Ikastaro hori Lanbide Prestakuntza Sistemari lotutako Modulu-Katalogoaren formatuan eman da eta barazki-frutei buruzko beste bi ikastaro ere eman dira, iraupen laburragoak.

- Halaber, Geriatriako Laguntzaile izateko ikastaro trinko bat ere eman da Areatzak Udal eta Gorbeialde LGerekin elkarlanean.

- Ciclos formativos de Grado Superior.

Ciclo Superior de Gestión y Organización de Empresas Agropecuarias.

### DERIO

- Ciclos formativos de Grado Medio:

Explotaciones Agrícolas Intensivas.

Jardinería.

- Ciclos formativos de Grado Superior:

Ciclo Superior de Gestión y Organización de los Recursos Naturales y Paisajísticos.

### FRAISORO

- Ciclos formativos de Grado Medio:

Explotaciones ganaderas.

Jardinería.

- Ciclos formativos de Grado Superior:

Ciclo Superior de Gestión y Organización de Empresas Agropecuarias.

#### A.2.) Formación Intensiva y Continua

- Planificación, programación y desarrollo de acciones formativas para profesionales del sector y los habitantes del medio rural abarcando los siguientes bloques temáticos: sector agrícola, sector hortofrutícola, jardinería, sector forestal, ovino, ganadería, agroturismo, viticultura y enología, formación general...

- Impartición de cursos de Formación Continua. El número de cursos impartidos es de 300 con una participación de aproximadamente 6.200 personas. Organización de foros sectoriales, tanto con personal propio como con profesionales y expertos del exterior.

- Asimismo se continúa con la Formación Intensiva, con el fin de dar un tratamiento específico a los jóvenes que se incorporan a la actividad agraria sin haber recibido una formación técnica, así como proporcionar una adecuada formación de post-grado más especializada y práctica dirigida a aquellos, que contemplen su futuro profesional en el sector agrario. El número de cursos impartidos es de 12, con la participación de 200 alumnos.

- Asimismo se ha continuado apoyando tanto la Escuela de Pastores (Arantzazu) como la de Vitivinicultura (Laguardia), que desarrollan una importante oferta de cursos de formación dirigidos a los profesionales de cada subsector al que representan.

- Por otro lado y en base al convenio firmado con la Fundación Arteaga-Zabalegi se ha impartido un curso intensivo de 935 horas dentro del formato del Catálogo Modular asociado al Sistema de Cualificaciones Profesionales, así como otros de menor duración en materia hortofrutícola.

- Asimismo se ha impartido un curso intensivo de Auxiliar de Geriátrica en colaboración con el Ayuntamiento de Areatza y la ADR de Gorbeialde.



- “Tokiko eta Landa Garapena” ikastaroa eman da teknikariak eta Landa Garapenean lanean jarduten dutenak espezializatzeko helburuarekin.
- Gestio-kooperatiba eta elkarteekin koordinazioa, sektorearen beharrak ezagutzeko.
- Etengabeko Formakuntzako eskaintzaren hedapena; horretarako, liburuxkak argitaratzeaz gain, komunikabideetan agerraldiak egingo dira.
- Benetako eskaerari erantzungo dion formazioa eskaintzea:
  - Lan-merkatuaren prospekzioa egin eta sektorearekin etengabeko hartu-emanak eduki; eta hori helburu batekin: merkatuak zer nolako prestakuntza eskatzen duen ikusi eta falta diren beharrak ezagutu.
  - Nekazaritza profesionalen formazioaren datu basea eguneratzea, formazio beharrak identifikatzeko.
  - Kanpoko nekazarien formakuntzarako zentroekin hartu-emanak izan.
- INCUALekin elkarlan egin da estatu mailan 14 Lanbide Prestakuntza diseinatzeko.
- 2005. urtean bezala, Informazio Teknologia berriak jakitera emateko informazio zerbitzua mantendu da. Zerbitzu hori da landa-guneetako biztanleentzat eta informatikako azken aurrerabideez hornitutako autobus baten bitartez eskaintzen da: MENDINET. Orain arte hiru lurraldeetako 5 herrialdeetan egon gara eta 50 ikasle izan ditugu.
- EMALOR proiektuarekin jarraitu da. EAEko landa-guneetako emakumeentzako prestakuntza proiektua da. Teknologia berrien eta ofimatikaren hastapenei buruzko ikastaroak dira. Ikastaro horiek 8 herrietan eman dira eta 125 ikasleek hartu dute parte.
- Formazio berritzailea, hiru dimentsioko baso-simulagailuarekin, baso azpi-sektorean teknologia berriak egokitzeko eta profesionalizatzeko; hori, Gordexola y Orozko udalerrien lankidetzarekin.
- Informazio eta Komunikazio Teknologia erabiltzen ikasteko landa-garapeneko teknikarientzat 6 ikastaro eman dira, Nekazaritza Arrantza eta Elikadura Ministerioarekin batera finantzatuta eta REDR-ekin elkarlanean.
- Lan Arriskuen Prebentzio Planaren barruan nekazaritza eta basozaintzako sailean, teknikarientzat trebakuntza ikastaro bat eman da eta nekazaritza eta basozaintzako profesionalentzat hainbat ikastaro eman dira.
- Impartición del curso “Desarrollo Rural y Local” con el fin de especializar a técnicos y a quienes trabajan en el área del Desarrollo Rural.
- Coordinación con las distintas instituciones, asociaciones y cooperativas de gestión de cara a conocer las necesidades del sector.
- Divulgación de la oferta de formación intensiva y continua: edición de folletos y aparición en medios de comunicación.
- Adecuación de la oferta formativa a la demanda real:
  - Prospección del mercado laboral y contacto permanente con el sector al objeto de conocer la evaluación de los perfiles demandados en el mercado de trabajo y las necesidades formativas.
  - Actualización de la base de datos de formación de profesionales agrarios de cara a identificar necesidades formativas.
  - Relación con centros de formación agraria del exterior, especializados tanto en Formación Inicial como Continua.
- Se ha colaborado con el INCUAL en el diseño de 14 Cualificaciones Profesionales a nivel estatal.
- Al igual que en el año 2005, se ha mantenido el servicio de formación en base a las nuevas Tecnologías de la Información, dirigido a la población del medio rural por medio del autobús, equipado con los últimos avances informáticos: MENDINET. Se han visitado 5 municipios de los tres territorios con la asistencia de 50 alumnos.
- Se ha continuado con el proyecto EMALOR, proyecto de carácter formativo dirigido a las mujeres del medio rural de la CAE y consistente en la impartición de cursos de iniciación sobre la aplicación de las nuevas tecnologías y ofimática. Las actuaciones formativas se han llevado a cabo en un total de 8 municipios y han contado con la participación de 125 alumnas.
- Formación innovadora con un Simulador forestal 3-D dirigido a la profesionalización y adaptación de las nuevas tecnologías en el subsector forestal con la colaboración de los municipios de Gordexola y Orozko
- Cofinanciado por el MAPA y en colaboración con la REDR se han impartido 6 cursos sobre Manejo y Uso de los TICS hacia los técnicos de Desarrollo Rural.
- Dentro del plan de Prevención de Riesgos Laborales en el sector agroforestal, se han impartido 1 curso de Cualificación para técnicos y diversos cursos dirigidos a los profesionales del sector agroforestal.

### A.3) Lan-munduratzeko. GazteNEK programa

- Koordinazio Zerbitzua egonkortzea. Plan hori antolatzen eta garatzen duten erakundeekin (Foru Aldundiak, OJA direlakoak, kudeaketa-zentroak, proiektuak balioesten dituzten batzordeak eta abar) aldizka bilerak egitea.
- Nekazari Gazteen Plana aurkezteko kanpaina burutu da EAEko eskualde guztietan.
- Nekazari Gazteen Plana kudeatzeko aplikazio informatikoaren aurkezpena eta abian jartzea.

### A.3.) Inserción. Programa gazteNEK

- Consolidación del Servicio de Coordinación. Reuniones periódicas con las entidades involucradas en la planificación y desarrollo de este Plan (Diputaciones Forales, O.J.A.s, Centros de gestión, Comisiones de Valoración de proyectos, etc.).
- Se ha llevado a cabo una campaña de presentación de los resultados obtenidos durante el período de 2005 del Plan de Jóvenes Agricultores.
- Presentación y puesta en marcha de la aplicación informática que gestiona el Plan de Jóvenes Agricultores.

- IKT enpresarekin batera, Eaen auzo-lurren kudeaketaren azterketa egin da.
- Monitorizazio-zerbitzuan parte hartzen duten begiraleentzat formazio-plana antolatzea eta garatzea.
- Planean sartutako neurri berriak abian jartzea.

#### A.4) Landa Emakumeen Batzordea

- Emakume Nekazarien Batzordea sendotu egin da, eta Mendikoik hartu du bere gain batzorde horren idazkaritza.
- 2006-2010erako emakume nekazariarentzat plan estrategikoa diseinatu da.
- Urteko Kudeaketa Plana diseinatu eta gauzatu dugu.

#### B) LANDA-SUSTAPENA ETA -GARAPENA

- Sentsibilizatzea:

“Berpiztu” programari jarraipena egin zaio 5 jarduketa-unitatetan: Urizaharra, Bernedo, Lagran; Beizama, Matxinbenta, Nuarbe eta Urrestilla; Zestoa; Larruskain, Amoroto, Munitibar.

Berpiztu programa 5 jarduketa-unitatetan jarri da abian: Iruraiz-Gauna; Kuartango; Gizaburuaga, Aulesti; Endoia auzoa (Zestoa eta Deba); Bedaio (Tolosa), Gaintza.

“Euskadi Rural” liburua argitaratu eta liburutik ateratako materialarekin argazki-erakusketa ibiltari bat jarri da abian.

- Landa-eremuan jarduerak eta zerbitzuak sustatzeko proiektuak:

Udal, Landa Garapenerako Elkartea eta ikerketa eta/edo proiektuak garatzeko beste hainbat erakunderekin dugun lankidetzarako markoan 4 lankidetzaz hitzarmen sinatu dira.

Lantalde bat osatu da nekazaritza eremuetako garraiobidearen inguruan eta proiektu pilotu bat zehaztu da.

Herri-proiektuen kudeaketa animatzea, sentsibilizatzea eta laguntzea; proiektuen helburuak hauek dira:

- Bizi-kalitatea hobetzea.
- Landa-ekonomia dibertsifikatzea
- Landa-azpiegiturak hobetzea: etxebizitza, gasa.

Enpresak sortzeko ekimenetan animatzea eta laguntzea, sustatzaileen beharrei banaka erantzunez. GEROA programa. 2005ean hasitako 5 proiektu monitorizatzen jarraitu dugu eta beste 6 berri hasi ditugu.

- Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Saila ordezkatzu “Eskola Txikiak” batzordean hartu dugu parte. Landa-inguruneari buruzko ikasmateriala nekazaritza eskoletako curriculum-diseinuetan sartzeko proposamena.
- Arabako nekazaritza jarduerak berregituratzea ahalbidetuko duten ordezkariak ipintzea bultzatu da.

- En colaboración con la empresa IKT, se ha realizado un estudio sobre la utilización que se hace de los suelos comunales en la CAE.

- Planificación y desarrollo de un plan formativo para los monitores que participan en el servicio de monitorización.

- Puesta en marcha de nuevas medidas incluidas en el Plan.

#### A.4.) Comisión de las Mujeres Rurales

- Consolidación de la Comisión de Mujeres Rurales, asumiendo Mendikoi la secretaría de la citada Comisión.

- Diseño del Plan Estratégico 2006-2010 para la Mujer Rural.

- Diseño y ejecución del Plan Anual de Gestión.

#### B) ÁREA DE PROMOCIÓN Y DESARROLLO RURAL

- Sensibilización:

Seguimiento del programa “Berpiztu” en 5 unidades de actuación: Peñacerrada, Bernedo, Lagrán; Beizama, Matxinbenta, Nuarbe y Urrestilla; Zestoa; Larruskain, Amoroto, Munitibar.

Puesta en marcha del programa Berpiztu en 5 unidades de actuación: Iruraiz-Gauna; Kuartango; Gizaburuaga, Aulesti; Barrio Endoia (Zestoa y Deba); Bedaio (Tolosa), Gaintza.

Edición del libro “Euskadi Rural” y puesta en marcha la exposición fotográfica itinerante con material extraído del libro.

- Proyectos de promoción de actividades y servicios en el medio rural:

En el marco de colaboración con Ayuntamientos, ADRs y otras entidades para el desarrollo de estudios y/o proyectos se han firmado 4 convenios de colaboración.

Constitución de un grupo de trabajo sobre el transporte en zonas rurales y definición de un proyecto piloto.

Animación, sensibilización y apoyo en la gestión de proyectos de carácter público, enfocados hacia la:

- Mejora de la calidad de vida.
- Diversificación de la economía rural.
- Mejora de las infraestructuras rurales: vivienda, gasificación.

Animación y apoyo de las iniciativas de creación de empresas, respondiendo de forma individualizada a las necesidades de los promotores. Programa GEROA. Se ha continuado con la monitorización de 5 proyectos que vienen del año 2005 y se han empezado otras 6 monitorizaciones nuevas.

- Participación, en representación del Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación en la comisión de “Eskola Txikiak”. Propuesta de incorporación de material didáctico relativo al medio rural en los DC de las escuelas rurales.

- Impulso a la implantación de cultivos alternativos que permitan reestructurar la actividad agrícola en Álava.

- Arabako Nekazari eta Abeltzainen Batasunarekin hitzarmen bat sinatu dugu EAeko landa-eremuetara sasoi baterako joaten diren inmigranteak kontratatu, harrera egin eta jarraipena egiteko programak finantzatzeko.

- Sailen arteko elkarlana:

Lan koordinatuko programak egonkortu dira sail hauekin:

- Etxebizitza eta Gizarte Gaietarako Saila: landa-eremuetan etxebizitzak sustatzeko programa pilotua zehaztea eta abian jartzea.
- Etxebizitza eta Gizarte Gaietarako Saila: sasoiak langileei arreta emateko Plan Integralaren garapenean parte hartzea.
- Hezkuntza, Unibertsitateak eta Ikerketa Saila: haur-eskolak; landa-eskoletarako material pedagogikoa egiteko lankidetzaren proposamena.
- Lurralde Antolamendu eta Ingurumen Saila: Ihobe-ren bidez, LGPak eta Agenda 21-ak batera egiteko.

Lan-foro berriak ere sortu dira, sail hauekin:

- Turismo Saila: Bide berdeak proiektua eta lur orotako bizikleten proiektuak
- Eskualde-planifikazioa:
  - LGPak eguneratzeko lan-metodologia zehaztu da. Eskualdeko 18 LGPak eguneratu dira.
  - LGEak koordinatu, dinamizatu eta jarraipena egin zaie eskualdeko urteko planak egin eta plan horiek betetzeko.
  - LGSrekin 2007-2013rako LGPE berria zehazten parte hartu dugu. Etorkizuneko LGPEren hiru eta lau ardatzak zehaztu eta LGEen hausnarketak eta ekarpenak koordinatu ditugu.
  - EUDEL eta LGEekin, Infoudala markoan, Laguntzak Kudeatzeko Zerbitzua sendotu da. Horretarako, Laguntza jakin bakoitzerako abisu eta alarma sistemak jarri dira.
  - Lautada izeneko LGEaren sorrera sustatu da Ekialdeko Lautadan.
  - Zaballa izeneko LGEa sortu ondoren, Mendikoi S.A. elkarte hori kudeatzeko ardura hartu du bere gain.
- EHUko Uda Ikastaroetan parte-hartzea. Ikastaroa: "EHUren udako ikastaroetan parte hartu dugu, bertan ikastaro hau emanez: "El medio Rural y la Agricultura: ¿puede existir el Medio Rural sin Agricultura?".
- Mendikoi S.A. 2000-2006 Landa-garapen Jasangarria Programan (2000-2006 denboraldirako gure autonomia-erkidegoaren landa-garapenerako Europako Batasunak finantzatzeko laguntzak antolatzeko markoa) oinarritzen da. Gainera, Mendikoik lotura du Euskal Herriko landa-eremuen sustapenerako eta garapenerako Erein laguntzen programarekin. Hori horrela, Mendikoik urtero kudeatzen jarraitzen du 2004. urtean baino lehen onartutako proiektuak.

- Firma de un convenio con UAGA para la financiación de los programas de contratación, acogida y seguimiento de los inmigrantes temporeros que acuden a las zonas agrícolas de la CAPV.

- Colaboraciones interdepartamentales:

Se han consolidado los programas de trabajo coordinado con los siguientes departamentos:

- Dpto. Vivienda y Asuntos Sociales: definición y puesta en marcha del programa piloto de promoción de vivienda en zonas rurales.
- Dpto. de Vivienda y Asuntos Sociales: participar en el desarrollo del Plan Integral de atención al trabajador temporero
- Dpto. Educación, Universidades e Investigación: Haurreskolak; propuesta de colaboración para la elaboración conjunta de material pedagógico para las escuelas rurales.
- Dpto. Medio Ambiente y Ordenación del Territorio: a través de Ihobe, para la realización conjunta de los PDRs y Agendas 21.

Y también se han creado nuevos foros de trabajo con los siguientes departamentos:

- Dpto. de Turismo: proyecto Vías verdes y proyectos BTT
- Planificación comarcal:
  - Definición de metodología de trabajo para la actualización de los PDRs. Actualización de los 18 PDRs comarcales
  - Coordinación, dinamización y seguimiento de las ADRS para la elaboración y el cumplimiento de los planes anuales comarcales
  - Participar, junto a la DDR, en la definición del nuevo PDRS 2007-2013. Definir los ejes tres y cuatro del futuro PDRS y coordinar las reflexiones y aportaciones de las ADRs.
  - En colaboración con EUDEL y las ADRs, y en el marco de Infoudala, se ha consolidado el Servicio de Gestión de Ayudas, con el establecimiento de sistemas de avisos y alarmas para cada ayuda concreta.
  - Se ha impulsado y apoyado la creación de la ADR Lautada, en Llanada Oriental
  - Tras la creación de la ADR Zaballa, Mendikoi, S.A. ha asumido el papel de gestión de la misma.
- Participación en los cursos de verano de la UPV con la impartición del Curso "El medio Rural y la Agricultura: ¿puede existir el Medio Rural sin Agricultura?".
- Basado en el Programa de Desarrollo Rural Sostenible 2000-2006, marco de regulación de las ayudas cofinanciadas por la Unión Europea para el Desarrollo Rural de nuestra Comunidad Autónoma para el período 2000-2006, y ligado al programa de ayudas Erein para la Promoción y Desarrollo de las Zonas Rurales del País Vasco, Mendikoi, S.A. sigue gestionando anualmente aquellos proyectos aprobados en convocatorias anteriores a la del año 2004.

**Teknologia berriak**

Teknologia berriak tresna egokiak dira landa-eremua garatzeko. Hurrengoko proiektuak garatu ditugu, formazioaren atalean aipatutakoez gain (EMALOR, MENDINET ikasgela, baso-simulagailua, nekazaritzako teleformazioa).

- Ardi-ustiategiak kudeatu ditugu (Artzai Gazta). Ardi-sektore eraldatzailean teknologia berriak ezarri ditugu. Artzainen ustiategietan ekipoak ezarri ondoren, artzainei horien erabilerarako prestakuntza eta aholkuak eman zaizkie.
- Infoudala proiektua: hobetu egin dugu atari hau. Horretarako, udal-kudeaketa hobetzeko tresnak sartu ditugu bertan.
- Banda zabala landa-eremuan hedatzea: landa-eremuko biztanleei zerbitzu hori jartzeko Itelazpi eta Euskaltelekin elkarlanean aritu gara. Erakunde horiei zerbitzu horiek eskatu dituzten erabiltzaileen egoera zehatzaren berri eman diegu.

**C) NAZIOARTEKO LANKIDETZA**

- Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailak eta Querétaro Arteaga Mexiko estatuko gobernuak 2004ko ekainean sinatutako hitzarmenari jarraipena eman zaio. Hitzarmen horren helburua da Sierra Gordan landa- garapenerako plan bat aztertu eta zehaztu da. Landa Garapenerako eta Landa Garapenerako egituren Antolaketerako Programa egin da.
- Amaitzeko, Carrefour zerbitzutik landa-garapenerako ordezkariak Europako Batasunaren politiken eta laguntzen berri eman zaie; programak prestatzen eta bazkideak bilatzen lagundu zaie. Bestalde, landa-informazioarako Carrefour sareen bitartez landa-eremuen artean esperientziak elkartrukatu dituzte eta hainbat bisitaldi antolatu dira, bai Euskal Herrian, bai gure lurraldetik kanpo. Hilabetero Europako berriak jakitera ematen dituen aldizkari elektronikoa publikatzen hasi da.
- Halaber, MENDIKOIK Europako MULFOR Nekazaritza Eskolen sareko beste ikastegi batzuekin (Eslovenia, Finlandia, Suedia, Irlanda eta Chequiaren Errepublikak) ikasleak trukatzeko programetan parte hartu du; finantziarioa Leonardo programaren bitartez lortu du. 10 ikasle bidali ditugu eta urtean zehar 5 ikasle eta 4 irakasle jaso egin ditugu.
- Txileko gobernuarekin sinatutako hitzarmena dela-eta, Prestakuntza Trinkoan Txileko 17 ikasle hartu dute parte.
- MELREKIN (Elgoibar) batera, Txileko V eskualdean Nekazaritzako Lanbide Prestakuntza berriak zehazteko lanean aritu gara.
- Venezuelako INCERentzat proiektua burutu dugu. Prestatzaileak trebatzeko fasea burutu da eta proiektua bere osotasunean gauzatu da.
- EBKO 5 herrialdeetako beste 12 bazkiderekin, Mendikoik hiru urteko proiektu batean parte hartu du; proiektuaren helburua da landa-ostatuak kudeatzaile eta langileentzako nazioarte mailako balioa duen akreditazio- eta egiaztatze-sistema ezartzea.
- Europe Direct zerbitzuak EBKO aktualitate-gaiei buruzko bi informazio saio antolatu ditu.

**Nuevas tecnologías**

Las nuevas tecnologías se presentan como un instrumento idóneo para favorecer el desarrollo del medio rural. Se han desarrollado los siguientes proyectos propios, al margen de los ya mencionados en el área de formación (EMALOR, aula MENDINET, simulador forestal, teleformación ganadera):

- Gestión de explotaciones ovinas (Artzai Gazta). Implantación de nuevas tecnologías en el sector ovino transformador. Tras la implantación de los equipos en las explotaciones de los pastores, se ha formado y asesorado a éstos en su utilización.
- Proyecto Infoudala: Se ha mejorado este portal introduciendo en el mismo herramientas dirigidas a la mejora de la gestión municipal.
- Despliegue de banda ancha en el medio rural: Se ha colaborado con Itelazpi y Euskaltel en la implantación de este servicio a la población rural, facilitando a estas entidades información sobre la realidad concreta de los usuarios que lo han demandado.

**C) COOPERACIÓN INTERNACIONAL**

- Continuidad al convenio de colaboración firmado en junio del año 2004 entre el D.A.P.A. y el Gobierno del Estado Mexicano de Querétaro Arteaga para el análisis y definición de un Plan de Desarrollo Rural en la Región de Sierra Gorda. Elaboración del Programa de Desarrollo Rural y Organización de las estructuras de DR.
- A través de la red Europe Direct se ha proporcionado información sobre Políticas y Ayudas de la Unión Europea a los agentes de Desarrollo Rural, asistiéndoles en la preparación de programas y búsqueda de socios, así como el intercambio de experiencias entre zonas rurales, organizándose varias visitas tanto dentro como fuera de nuestro territorio. Se ha continuado con la publicación de un boletín electrónico de noticias europeas de periodicidad mensual.
- Asimismo, Mendikoik ha participado en programas de intercambio de alumnos con otros centros de la red europea de Escuelas Agrarias MULFOR (Eslovenia, Finlandia, Suecia, Irlanda y República Checa) habiendo obtenido financiación para ello a través del programa Leonardo. Se han enviado 10 alumnos y hemos recibido a lo largo del año 5 alumnos y 4 profesores.
- Se ha recibido a 17 alumnos chilenos en los cursos de Formación Intensiva dentro del Convenio firmado con el Gobierno de Chile.
- Junto con el IMH (Elgoibar) se ha trabajado en la definición de nuevas Cualificaciones Profesionales Agrarias en la V Región de Chile.
- Se ha culminado el proyecto para el INCE de Venezuela realizando la fase de formación de formadores y la elaboración global de todo el proyecto.
- Junto con otros 12 socios de 5 países de la UE se ha participado en un proyecto trianual cuyo objetivo es establecer un sistema de Acreditación y Certificación con validez internacional para gestores y trabajadores de alojamientos de turismo rural.
- El Servicio Europe Direct ha organizado dos jornadas informativas en torno a temas de actualidad de la UE.

- Donibane Garaziko “Frantses Enea” nekazaritza lizeoaren sare bat ipintzeko harremanak hasi ditugu.

“Europaren hedatzeak landa-eremu europarrean izango duen eragina”.

- Munduko Nekazaritza Foroak bi urtez behin egiten duen Biltzarra antolatzen elkarlanean aritu gara.
- Iparraldearekin hainbat lankidetzaproiektu egin dira. Horien artean nabarmentzen dena Laborantza Ganberarekin sinatutako lankidetzahitzarmena.
- Saharako bi ikasleri baratzezaintzako ikastaro trinkoa (Derio) egiteko beka eman zaie.

#### 4. 2007 URTERAKO HELBURU NAGUSIAK.

2007ko urteari begira, Elkarrekin burutuko dituen jarduerak honako helburu orokor hauek erdiesteko izango dira:

EFQM ereduaren oinarrituta enpresaren kudeaketa dinamika txertatzen aurrera egitea; horretarako, autoebaluazio bat egingo da 2007. urteko ekitaldian.

Mendikoik egiten dituen jardueren artean sartu dugu Pasaia eta Ondarroako Itsas Institutuen bidez egiten den itsas arrantzarako prestakuntza eskaintza. Pasaia kudeaketa integrala Mendikoiren beste zentro baten gisan hartu da.

Euskalduntzearen arloan jardunbideak mantendu egin ditugu.

Mendikoik eskaintzen duen zerbitzu-eskaintza Plan Estrategiko berrian finkatutako ildoetara egokitu dugu. Zerbitzu horiek Europako programazioaren epe berrian, 2007-2013 bitartean, kokatu dira finantziarioari dagokionez.

##### A) FORMAKUNTZA ETA LAN MUNDURATZEKO ARLOA

- Hasierako Prestakuntza nekazaritzako sektorearen eta landa-eremuetako biztanleen beharretara egokitzea, ikasleak sektorean lanean has daitezen. Horretarako, Baliabide Natural eta Paisajistikoak: Kudeaketarako eta Antolaketa Goi Mailako Zikloan beste talde bat osatuko da.
- Mendikoiren prestakuntza eskaintza EAEko nekazaritza-industriara bideratzea ahalbidetzen duen jarduteko modua ikertu dugu.
- Hasierako Prestakuntzaren prestakuntza eskaintza bateratzea: Mendikoiko hiru eskoletako ordutegiak, programak eta material didaktikoa bateratzea.
- Etengabeko prestakuntza: sektoreko eta landa-eremuetako biztanleen beharretara egokitutako ikastaroen eskaintza diseinatzea, e-learning bezalako prestakuntza-ereduak aplikatuz eta teknologia berriak biztanleei hurbilduz.
- Prestakuntza Trinkoa: diseinatzea sektoreko eta landa-eremuko biztanleei egokitutako ikastaroen eskaintza.
- Lanbide Prestakuntza berriak: etengabeko prestakuntzako eta prestakuntza trinkoko ikastaroak lanbide prestakuntzako moduluetara egokitzen jarraitzea, eredu horren prestakuntza eskaintza zabalduz.

- Se han entablado contactos para la puesta en marcha de una red con el Liceo Agrícola “Frantses Enea” de Donibane Garazi.”

“Los efectos de la ampliación europea sobre el medio rural europeo”.

- Colaboración con el Foro Rural Mundial en la organización de su Congreso bianual.
- Se han realizado diversos proyectos de colaboración con Iparralde destacando la firma de un Convenio de colaboración con Laborantza Ganbara.
- Se ha becado la participación de dos alumnos saharauis en el curso Intensivo de Horticultura. (Derio).

#### 4. OBJETIVOS GENERALES PARA 2007.

De cara al próximo ejercicio del 2007, la Sociedad se plantea como objetivos generales a partir de los cuales desarrollar sus actuaciones las siguientes:

Avanzar en la implantación de la dinámica de gestión de la empresa basada en el modelo EFQM, procediendo a realizar una autoevaluación durante el ejercicio 2007.

Integrar dentro de las actividades de Mendikoi la oferta de formación marítimo pesquera que se realiza a través de los Institutos Marítimos de Pasaia y Ondarroa, asumiendo la gestión integral de Pasaia como un centro más de Mendikoi.

Mantener las líneas de trabajo en el área de euskaldunización.

Reajustar toda la oferta de servicios que ofrece Mendikoi a las líneas que se definen en el nuevo Plan Estratégico enmarcándolas financieramente en los programas que se deriven del nuevo periodo de programación europea 2007-2013.

##### A) ÁREA DE FORMACIÓN E INSERCIÓN

- Adecuar la Formación Inicial a los requerimientos de la demanda del sector agrario y población rural con el objetivo final de la incorporación de los/as alumnos/as al Sector. Para ello se creará un ciclo superior de Gestión y Organización de los Recursos Naturales y Paisajísticos.
- Estudiar una forma de actuación que permita dirigir la oferta formativa de Mendikoi hacia la agroindustria de la CAE.
- Continuar con el proceso de unificación de la oferta formativa de Formación Inicial: unificación de dotaciones horarias, programas y material didáctico entre los tres centros formativos de MENDIKOI.
- Formación Continua: Diseñar una oferta de cursos adaptada a las necesidades del sector y de la población del medio rural, aplicando nuevas modalidades formativas como e-learning y acercando las nuevas tecnologías a su población.
- Formación Intensiva: Promover nuevos cursos que favorezcan la incorporación de jóvenes al sector.
- Nuevas Cualificaciones Profesionales: Continuar con la adaptación de los cursos tanto de Formación Continua como Intensiva al módulo de Cualificaciones Profesionales ampliando la oferta formativa bajo esta modalidad.

- INCUAL-ekin lan egitea estatu-mailako Lanbide Prestakuntzen diseinuan.
- MENDIKOIn hiru zentroetako monitorizazio-taldeak sendotzea, bai nekazaritza-arlokoak diren, bai nekazaritza arlokoak ez diren sustapen proiektuak babesteko eta proiektu horien segimendua egiteko. GEROA PROGRAMA. Monitorizatutako proiektuentzat kapital-arriskuaren fondo bat sortuko da, proiektu horien finantzaketan laguntzeko.
- Prestakuntza-enpleguaren programa eta nekazaritza-sektoreko enpresen sustapena garatzea. Euskadi-Txile hitzarmena.
- Landa-eremuetako emakumeei teknologia berrien inguruko prestakuntza ematea, Emalor eta Emadin proiektuen bidez.
- GazteNEK: lan-munduratzeko eskaintzen dugun zerbitzua indartzea, monitorizazio-zerbitzua sendotuz; horretarako, lurralde bakoitzeko Gazte Plana koordinatzeko zerbitzua egonkortu behar da. Planean sartutako neurri berriak abian jartzea.
- Auzo-lurrak kudeatzeko moduaren azterketatik ateratako emaitzak abian jarri ditugu.
- Landa Emakumeen Batzordea: 2007rako Jarduera Plana antolatzea eta garatzea.
- EAEko basoko nekazaritza sektorean lan-arriskuak prebenitzea: Planean aurreikusitako jarduerak martxan jarri eta garatu egin ditugu.
- Colaboración con el INCUAL en el diseño de las Cualificaciones Profesionales a nivel estatal.
- Consolidar los equipos de monitorización de los 3 Centros de MENDIKOI para el apoyo / seguimiento de Proyectos de Promoción agraria y no agraria. PROGRAMA GEROA. Para los proyectos monitorizados se va a crear un fondo de capital-riesgo para la ayuda en la financiación de estos proyectos.
- Desarrollo del Programa de Formación-Empleo y Promoción de empresas en el sector agrario. Convenio País Vasco-Chile.
- Impulsar la formación de mujeres del medio rural en nuevas tecnologías a través del proyecto Emalor y Emadin.
- GazteNEK: Reforzar el servicio de Inserción laboral que ofrecemos, potenciando el servicio de monitorización mediante la consolidación del servicio de coordinación del Plan Joven de cada territorio. Puesta en marcha de nuevas medidas incluidas en el Plan.
- Puesta en marcha de los resultados del estudio de gestión de los terrenos comunales.
- Comisión de las Mujeres Rurales: Planificación y desarrollo de un Plan de actuación para el año 2007.
- Prevención de Riesgos Laborales en el sector agroforestal de la CAE: puesta en marcha y desarrollo de las acciones previstas en el Plan.

## B) LANDA-SUSTAPENA ETA -GARAPENA

- Sentsibilizatzea:
  - “Berpiztu” programa martxan dagoen 8 eremuetan jarraipena egin zaio eta 4 eremu berritan martxan jarri dugu programa.
- Landa-eremuan jarduerak eta zerbitzuak sustatzeko proiektuak:
  - LGPri lotutako urteko eskualde kudeaketa-planeko jardueren hedatzean parte hartzea eskualde bakoitzean, eta betetze-maila ebaluatzea.
  - Lehen Sektorearentzako eta landa-guneetako biztanleentzako Interes orokorreko azterlanak eta planak garatzea, ondoko gaiak nabarmenduz:
    - Proiektu publiko zein pribatuen kudeaketan animatzea, sentsibilizatzea eta laguntzea; proiektuen helburuak, betiere, hauek izan behar dute: bizi-kalitatea hobetzea, landa-ekonomia dibertsifikatzea, landa-azpiegiturak hobetzea eta abar.
    - Berrikuntza eta sormena lantzea eta bultzatzea, garatzeko ideiak eta proiektuak sortzeko.
    - Beste udalerrri edota landa-eremuetara herri-guneetan etxebizitzak birgaitzeko esperientziak zabaltzea. Zertarako? Biztanleei eusteko, batetik, eta herri-guneak sozialki eta funtzionalki sendotzeko, bestetik.

## B) ÁREA DE PROMOCIÓN Y DESARROLLO RURAL

- Sensibilización:
  - Seguimiento del programa “Berpiztu” en las 8 zonas en las que el programa está activo y puesta en marcha en 4 nuevas zonas
- Proyectos de promoción de actividades y servicios en el medio rural:
  - Participación en el despliegue de las actuaciones recogidas en el plan de gestión comarcal anual, ligado al PDR, de cada una de las comarcas, y evaluación del grado de cumplimiento.
  - En el marco de colaboración con Ayuntamientos, ADRs y otras entidades seguir con el desarrollo de estudios y planes de interés general para el Sector Primario y la población del medio rural.
  - Animación, sensibilización y apoyo en la gestión de proyectos tanto de carácter público como de carácter privado, enfocados hacia la mejora de la calidad de vida, diversificación de la economía rural, mejora de las infraestructuras rurales, etc.
  - Trabajar e impulsar la innovación y la creatividad en la generación de ideas y proyectos de desarrollo.
  - Extender a otros municipios y/o núcleos rurales las experiencias de rehabilitación de vivienda en los cascos con el fin de mantener la población y consolidar social y funcionalmente los núcleos o centros de los pueblos.



Beste sail edota erakunde batzuekin lan-ildo bateratuak sortzen jarraitzea, landa-eremuetako garapena indartzeko aldera, giza baliabideak eta baliabide ekonomikoak koordinatuz eta zentzuz erabiliz.

- Eskualde-planifikazioa:

LGPekin lotura duten Urteko Eskualdeko Urteko Kudeaketa Planen definizio eta burutzeko lanekin jarraitzea.

Eskualdeko 18 LGPen eguneratze prozesuarekin jarraitu eta prozesu hori burutu du.

Eskualdeko Urteko Planak kudeatzeko tresna informatikoak diseinatu dira.

- Jarduerak babesten eta burutzen jarraitzea, landa ustategietako emakumeen garrantzia aintzatestea sustatzen duten politikak eta jardura planak bultzatzeko.

### Teknologia berriak

- Mendineti izendatu zaion Leader + programaren administrazio-kudeaketarekin jarraitzea.
- Teknologia berrietan oinarrituta, nekazaritza-guneetako garraibideak kudeatzeko sistema bat abian jarri dugu.
- Nekazaritza-guneetako biztanleei osasun-laguntza emate aldera, proiektu pilotuak egin behar lirateke teknologia berrien arloan.
- Teknologia berrien inguruko proiektuekin jarraitzea eta horietan sakontzea; teknologia berriak landa-eremuetara gerturatzeko zerbitzuarekin ere jarraituko da, horretarako prestatuta dagoen autobusaren bidez.
- EAEko nekazaritza gaien ekoizle elkarte txikiei zuzenduta, kudeaketa tekniko eta merkataritza kudeaketa programa bat diseinatu dugu.
- Baserri Eskolen Elkartarekin elkarlanean, ikasmateria egin dugu zentro horietara joaten diren ikasleak nekazaritzari buruzko gaietan sentsibilizatu daitez.
- Zaharberritzen proiektua martxan jarri dugu familia-mailan teknologia berrien inguruko prestakuntza emateko.

### C) NAZIOARTEKO LANKIDETZA

- Mexikoko Querétaro Arteaga estatuarekiko elkarlana beste landa-eremu batzuetara hedatzea.
- Programa eta proiektu transnazional berrietan parte hartzea, eta baita ere Europako berriak ere hedatzea.
- Europe Direct sarean modu aktiboan parte hartzea, baita Europako Batzordean eta Espainian duen ordezkartzan ere.
- Ikasleen eta irakasleen trukeko programetan parte hartzea. Leonardo Programa.
- NAESeK eta Saharako Gobernuak sinatutako hitzarmenetik eratorritako formazio-arloko konpromisoak betetzea.
- Beste hainbat herrialderekin elkarlana egitea prestakuntza programak definitzeko eta enpresa proiektuak monitorizatzen (Venezuela, Txile...).

Continuar creando líneas de trabajo conjunto con otros Departamentos y/o Instituciones de cara a reforzar el desarrollo de las zonas rurales mediante la coordinación y racionalización de recursos, tanto humanos como económicos.

- Planificación comarcal:

Continuar el trabajo con las ADRs en vistas a la definición y ejecución de los Planes de Gestión Comarcales Anuales.

Continuar y finalizar el proceso de actualización de los 18 PDRs comarcales.

Diseño herramienta informática para la gestión de los Planes Comarcales Anuales.

- Seguir apoyando y realizando acciones de cara a impulsar políticas y planes de actuación que impulsen el reconocimiento del papel de la mujer en las explotaciones rurales.

### Nuevas tecnologías

- Continuar con la gestión administrativa del Programa Leader + asignado a Mendinet.
- Poner en marcha un sistema de gestión de transporte rural basado en nuevas tecnologías.
- De cara a facilitar la asistencia sanitaria a la población rural, se debería procurar realizar proyectos piloto en el área de las Nuevas Tecnologías.
- Continuar y ahondar en los proyectos de Nuevas Tecnologías, así como en el servicio de acercamiento de las mismas al medio rural a través del autobús equipado para tal fin.
- Diseñar un programa de gestión técnico-comercial dirigido a las pequeñas asociaciones de productores agrícolas de la CAE.
- En colaboración con la Asociación de Granjas Escuelas, elaborar un material didáctico para la sensibilización en materia rural de los alumnos que acuden a estos centros.
- Puesta en marcha del proyecto Zaharberritzen. Dirigida a la formación en nuevas tecnologías dentro del ámbito familiar.

### C) COOPERACIÓN INTERNACIONAL

- Trasladar la experiencia de colaboración internacional con el estado de Querétaro Arteaga (México) a otras zonas rurales.
- Participación en nuevos Programas y proyectos de carácter transnacional, así como difusión de la actualidad comunitaria.
- Colaboración y participación activa con la red Europe Direct, así como con la Comisión Europea y su representación en España.
- Participar en programas de intercambio de alumnado y profesorado. Programa Leonardo da Vinci.
- Cumplir los compromisos que en las áreas de formación y promoción se deriven del convenio firmado por el D.A.P.A. y el Gobierno Saharaui.
- Colaboración con otros países en la definición de programas de formación y monitorización de proyectos empresariales (Venezuela, Chile...).

- Iparraldearekin elkarlanean aritu gara, horretarako eskualdearteko elkarlanerako programetan parte hartuz.

## 5. GASTU ETA INBERTSIOEN LURRALDEKAKO SAILKAPENA

Mendikoi Nekazaritza Garapenerako Institutuaren gastu eta inbertsioak bere hiru zentroetan banatzen dira: Arkaute (Araba), Derion (Bizkaia) eta Fraisoron (Zizurkil- Gipuzkoa).

Jarraian azaltzen zaizkigu gastu eta inbertsioen zenbatekoak eta proportzioak:

- Langile-gastuak banatzen dira 2.712.685 euro Arkauten, 1.017.027euro Fraisoron eta 829.888 euro Derion.
- Funtzionamendu-gastuak etengabe formazioa barne banatzen dira 1.882.103 euro Arkauten, 900.320 euro Fraisoron eta 1.103.341 euro Derion.
- Inbertsio materialak hiru zentroetan zati beretsuetan banatzen dira.

## 6. 2007.ERAKO AURREKONTUAK

### 1. Kapital Aurrekontua

Honako helburu hauek dituzte 2007ko ekitaldirako kapital-aurrekontuaren proiektuko inbertsioek: zentroak egokitzea eta hornitzea jarduerak (prestakuntza arautua, etengabeko prestakuntza, monitorizazioa eta enpresa-proiektuen onarpena).

### 2. Ustiapen Aurrekontua

Ustiapen-aurrekontuari dagokionez, beste zerbitzu batzuen sailak duen garrantzia azpimarratu behar da; Heziketa Jarraiazen Ikastaroak eta Gazte Plana gasteNEK daude.

### 3. Langileak

2007ko abenduaren 31rako aurreikusitako langileak ondoko koadroan azaltzen dira lan kategorien arabera sailkatuz:

- Cooperación con Iparralde participando en Programas de Cooperación Interregional.

## 5. CLASIFICACIÓN TERRITORIAL DE LOS GASTOS E INVERSIONES.

Los gastos e inversiones de Mendikoi Nekazaritza Garapenerako Institutoa, S.A., se distribuyen en sus tres centros de Arkaute (Araba), Derio (Bizkaia) y Fraisoro (Zizurkil- Gipuzkoa).

Las cantidades y proporciones de los mismos se especifican a continuación:

- Los gastos de personal se distribuyen en 2.712.685 euros en Arkaute, 1.017.027 euros en Fraisoro y 829.888 euros en Derio.
- Los gastos de funcionamiento incluyendo la formación continua se distribuyen: 1.882.103 euros en Arkaute, 900.320 euros en Fraisoro y 1.103.341 euros en Derio .
- Las inversiones materiales se distribuyen a partes iguales en los 3 centros.

## 6. PRESUPUESTOS PARA 2007.

### 1. Presupuesto de Capital

El proyecto del presupuesto de capital para el ejercicio 2007 se plasma principalmente en inversiones que se destinan a acondicionar y equipar los Centros para el desarrollo de sus actividades (formación reglada, formación continua, monitorización y acogida de proyectos empresariales).

### 2. Presupuesto de Explotación

En cuanto al presupuesto de explotación resalta el peso de la partida de otros servicios, que incluye el desarrollo de Cursos de Formación Continua y el Plan joven gasteNEK.

### 3. Plantilla

La plantilla prevista al 31 de Diciembre de 2007, reflejada por categorías laborales será la siguiente:

PERTSONA KOPURUA/ARLOA N. DE PERSONAS/CATEGORÍAS	URTEA 2007 AÑO 2007
Zuzendaritza Director	6
Administrazio langileak Administración	8
Prestakuntza-langileak Formación	50
Sustapen-langileak Promoción	5
Europako Programetako langileak Programas Europeos	1



PERTSONA KOPURUA/ARLOA N. DE PERSONAS/CATEGORÍAS	URTEA 2007 AÑO 2007
Garbiketako eta sukaldeko langileak Cocina y limpieza	12
Mantenimendu-langileak Mantenimiento	6
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>88</b>

88 lanpostuak egitura-lanpostuak dira eta 8 aldi-baterakoak.

Las 88 plazas son estructurales contando además con 8 temporales.

Sozietatearen zuzendaritza-karguei 2007an ordainsari eta pizgarri hauek ematea aurreikusita dago:

Las retribuciones anuales e incentivos a los cargos directivos de la sociedad, previstos para 2007, se presentan a continuación:

ZUZENDARITZA-KARGUA DIRECCIÓN	ORDAINSARIAK RETRIBUCIONES	PIZGARRIAK INCENTIVOS	GUZTIRA TOTAL
GERENTZIA GERENTE	67.956,41 EUROS	--	67.956,41 EUROS

## Mendikoi, S.A.

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>III. IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO</b>				<b>664.935</b>
1. IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES				30.900
215 Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.			30.900	
2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES				622.035
221 Eraikinak. Construcciones.			80.000	
1	Zentroetako eraikuntzen egokitzea. Adaptación de los edificios de los centros.	80.000		
222 Instalazio teknikoak. Instalaciones técnicas.			200.000	
1	Beste batzuk. Otros.	200.000		
223 Makineria. Maquinaria.			208.135	
1	Beste batzuk. Otros.	208.135		
227 Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.			72.100	
1	Ikus-entzuingailuak. Equipos audiovisuales.	72.100		
228 Garraio osagaiak. Elementos de transporte.			61.800	
4. BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS				12.000
254 Epe luzerako kredituak, pertsonalari emandakoak. Créditos a largo plazo al personal.			12.000	
<b>INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES</b>				<b>664.935</b>

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>II. AKZIODUNEN EKARPENAK APORTACIONES DE ACCIONISTAS</b>				<b>652.935</b>
1. EAeko ARLO PUBLIKOA SECTOR PÚBLICO DE LA CAE				652.935
130 Kapital diru-laguntza ofizialak. Subvenciones oficiales de capital.			652.935	
1300	Kapital diru-laguntza ofizialak. EAeko Administrazioa. Subvenciones oficiales de capital. Administración de la CAE		652.935	
1	Inbertsioak finantzatzeko EAetik, Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailetik, jasoko direnak. A recibir de la CAE, Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación, para financiar inversiones.	652.935		
<b>VII. KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA DISMINUCIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>				<b>12.000</b>
<b>FINANTZIAZIOA GUZTIRA TOTAL FINANCIACIÓN</b>				<b>664.935</b>

Mendikoi, S.A.

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFA EPIGRAFE
<b>III. PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>				<b>4.559.600</b>
640	<b>Soldata eta alokairuak. Sueldos y salarios.</b>		<b>3.521.939</b>	
1	Mendikoi, SAK 2007ko abenduaren 31rako aurreikusten duen plantilla 88 pertsona jotzen du eta 8 behin-behinekoak. <i>La plantilla de Mendikoi, S.A. prevista a 31 de diciembre de 2007 asciende a 88 fijos y 8 temporales.</i>	3.521.939		
641	<b>Kalteordainak. Indemnizaciones.</b>		<b>3.057</b>	
642	<b>Gizarte segurantzak, baltzuen kargurako. Seguridad social a cargo de la empresa.</b>		<b>950.604</b>	
643	<b>Ekarpenak, pentsioak osatzeko sistemarako. Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.</b>		<b>84.000</b>	
<b>IV. AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>				<b>715.457</b>
681	<b>Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. Amortización del inmovilizado inmaterial.</b>		<b>104.308</b>	
682	<b>Amortizazioa, ibilgetu materialarena. Amortización del inmovilizado material.</b>		<b>611.149</b>	
<b>VI. USTIAPENEN BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>3.885.764</b>
1.	<b>KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES</b>			<b>3.883.043</b>
621	<b>Errentamenduak eta kanonak. Arrendamientos y cánones.</b>		<b>18.961</b>	
622	<b>Konponketak eta kontserbazioa. Reparaciones y conservación.</b>		<b>121.710</b>	
1	Eraikuntzak. <i>Edificios.</i>	31.995		
2	Makinak, instalazioak eta tresneria. <i>Maquinaria, instalaciones y utillaje.</i>	74.930		
3	Garraio materiala. <i>Material de transporte.</i>	14.785		
623	<b>Zerbitzuak, profesional independenteenak. Servicios de profesionales independientes.</b>		<b>1.262.974</b>	
1	Garbiketa. <i>Limpieza.</i>	95.170		
2	Segurtasuna. <i>Seguridad.</i>	11.030		
3	Ahokularitza. <i>Asesoría.</i>	5.000		
4	Auditoretza. <i>Auditoría.</i>	6.000		
5	Informatika. <i>Informática.</i>	65.594		
6	Itzulpenak. <i>Traducciones.</i>	25.000		
7	Beste batzuk. <i>Otros.</i>	306.361		
8	Informazio teknologia berriak. <i>Nuevas tecnologías de la información.</i>	125.549		
9	Sasoiko langileei zuzendutako plan integrala. <i>Plan integral de atención a los trabajadores temporeros.</i>	103.998		
10	Leader + proiektua. <i>Proyecto Leader +.</i>	519.272		
624	<b>Garraioak. Transportes.</b>		<b>6.178</b>	

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
625	Aseguru-sariak. <i>Primas de seguros.</i>		40.000	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. <i>Servicios bancarios y similares.</i>		622	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i>		100.000	
628	Hornidurak. <i>Suministros.</i>		133.570	
1	Argia. <i>Luz.</i>	37.870		
2	Gasolioa. <i>Gasóleo.</i>	72.750		
3	Ura. <i>Agua.</i>	22.950		
629	Bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios.</i>		2.199.028	
6290	Bulego-gastuak. <i>Gastos de oficina.</i>		58.870	
6291	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>		73.600	
1	Internet Konexioa. <i>Conexión a Internet.</i>	28.000		
2	Telefono eta postak. <i>Teléfono y correos.</i>	45.600		
6293	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>		53.360	
1	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>	53.360		
6294	Bilera, hitzaldi eta ikastaro gastuak. <i>Gastos de reuniones, conferencias y cursos.</i>		18.000	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>		1.995.198	
1	Geroa programa. Landa ingurunean ekintzaile berriak sustatzeko programa. <i>Programa Geroa. Programa de promoción de nuevos emprendedores en el medio rural.</i>	19.400		
2	Nekazaritza arloko etengabeko formazioa. <i>Formación continua del sector agrario.</i>	595.200		
3	Landatar ingurunean etxebizitzaren sustapenerako plana. <i>Plan de promoción de vivienda en el medio rural.</i>	3.600		
4	Elikagaiak. <i>Productos alimenticios.</i>	121.600		
5	Material bereziak. Nekazaritza eta abeltzaintzarako produktuak. <i>Materiales especiales. Productos agrícolas y ganaderos.</i>	150.540		
6	Beste material berezi batzuk. <i>Otros materiales especiales.</i>	51.053		
7	Berpiztu Programa. <i>Programa Berpiztu.</i>	114.100		
8	Beste gastu batzuk. <i>Otros gastos.</i>	62.050		
9	Gazte plana. <i>Plan joven.</i>	308.000		
10	Euskalduntze plana. <i>Plan de euskaldunización.</i>	58.988		
11	Nazioarteko lankidetzak. <i>Cooperación internacional.</i>	62.500		
12	Emakume plana. <i>Plan de la mujer.</i>	30.000		
13	Uda ikastaroak. <i>Cursos de verano.</i>	12.000		

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
14	Laguntzak kudeatzeko zerbitzua. <i>Servicio de atención de ayudas.</i>	71.616		
15	Promozioa. <i>Promoción.</i>	80.519		
16	Lan arriskuak. <i>Riesgos laborales.</i>	200.000		
17	Europe Direct. <i>Europe Direct.</i>	16.000		
18	Ikastaroak. <i>Estudios.</i>	38.032		
2.	ZERGAK TRIBUTOS			2.721
<b>VIII. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS</b>				<b>700</b>
4.	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK OTROS GASTOS FINANCIEROS			700
<b>IX. APARTEKO GALERAK PÉRDIDAS EXTRAORDINARIAS</b>				<b>5.000</b>
3	APARTEKO GASTUAK GASTOS EXTRAORDINARIOS			5.000
678	Aparteko gastuak. <i>Gastos extraordinarios.</i>		5.000	
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>9.166.521</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I. NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>				<b>438.884</b>
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES			438.884
705	Zerbitzu-prestazioak. <i>Prestaciones de servicios.</i>		438.884	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios a otros.</i>		438.884	
1	Ikastaroak ematea. <i>Impartición de cursos.</i>	303.000		
2	Ikerketak burutzea. <i>Realización de estudios.</i>	107.745		
3	Mendinet idazkaritza. <i>Secretaría Mendinet.</i>	28.139		
<b>IV. USTIAPENENKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACION</b>				<b>327.500</b>
759	Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. <i>Ingresos por servicios diversos.</i>		327.500	
1	Nekazaritza Eskoletako produktuen salmentak. <i>Venta de productos de las Escuelas Agrarias.</i>	186.500		
2	Nekazaritza Eskoletako jantoki-egoitzaren zerbitzua. <i>Servicio comedor-residencia de las Escuelas Agrarias.</i>	141.000		
<b>V. JASO BEHARREKO DIRU-LAGUNTZAK SUBVENCIONES A RECIBIR</b>				<b>7.643.980</b>
740	Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. <i>Subvenciones oficiales a la explotación.</i>		7.000.000	
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAeko Administrazioa. <i>Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE</i>		7.000.000	
1	Ustiapen gastuak finantzatzeko EAetik, Nekazaritza, Arrantza eta Elikadura Sailetik, jasoko direnak. <i>A recibir de la CAE, Departamento de Agricultura, Pesca y Alimentación, para financiar gastos de explotación.</i>	7.000.000		

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		PARTIDA PARTIDA	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>741</b>	<b>Bestelako diru-laguntzak , ustiapenerako. Otras subvenciones a la explotación.</b>		<b>643.980</b>	
7411	Bestelako ustiapen diru-laguntzak. Bestelako baltzuak. Otras subvenciones a la explotación. Otras empresas.		643.980	
1	Europar Programak. Programas Europeos.	134.640		
2	Beste batzuk. Otros.	485.340		
3	Europar Batasunaren ordezkari orokor X.garrena. Direccion General X de la Comisión Europea.	24.000		
<b>VI.</b>	<b>DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK INGRESOS FINANCIEROS</b>			<b>19.700</b>
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS			19.700
<b>VII.</b>	<b>APARTEKO MOZKINAK BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS</b>			<b>462.709</b>
2.	KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK, EKITALDIKO EMAITZARI ESLEITUTAKOAK SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO			441.709
3.	APARTEKO DIRU-SARRERAK INGRESOS EXTRAORDINARIOS			21.000
<b>778</b>	<b>Aparteko diru-sarrerak. Ingresos extraordinarios.</b>		<b>21.000</b>	
<b>VIII.</b>	<b>EKITALDIKO GALERA PÉRDIDA DEL EJERCICIO</b>			<b>273.748</b>
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>				<b>9.166.521</b>

Mendikoi, S.A.

AURREIKUSITAKO BALANTZEA  
BALANCE PREVISIONAL

Euro / Euros

<b>AKTIBO ACTIVO</b>	<b>2007</b>	<b>2006</b>	<b>PASIBO PASIVO</b>	<b>2007</b>	<b>2006</b>
<b>B) Ibilgetua Inmovilizado</b>	<b>7.337.198</b>	<b>7.387.720</b>	<b>A) Fondo propioak Fondos propios</b>	<b>2.897.257</b>	<b>3.171.005</b>
II. Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmatrimales</i>	3.939.450	4.012.858	I. Kapital harpidetua <i>Capital suscrito</i>	3.369.723	3.369.723
III. Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>	3.344.151	3.333.265	V. Aurreko ekitaldietako emaitzak <i>Resultados de ejercicios anteriores</i>	(198.718)	194.282
IV. Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>	53.597	41.597	VI. Galdu- irabaziak (mozkina edo galera) <i>Pérdidas y ganancias(beneficio o pérdida)</i>	(273.748)	(393.000)
<b>D) Aktibo zirkulatuak Activo circulante</b>	<b>2.467.947</b>	<b>2.537.947</b>	<b>C) Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzekoak Ingresos a distribuir en varios ejercicios</b>	<b>5.191.491</b>	<b>4.980.265</b>
III. Zordunak <i>Deudores</i>	1.257.190	1.257.190	<b>F) Hartzekodunak, epe laburrera Acreedores a corto plazo</b>	<b>1.716.397</b>	<b>1.774.397</b>
IV. Inbertsio finantzario iragankorrak <i>Inversiones financieras temporales</i>	14.178	14.178			
VI. Altxortegia <i>Tesorería</i>	1.170.615	1.240.615			
VII. Periodokatzeagatikoko doikuntzak <i>Ajustes por periodificación</i>	25.964	25.964			
<b>AKTIBO GUZTIRA TOTAL ACTIVO</b>	<b>9.805.145</b>	<b>9.925.667</b>	<b>PASIBO GUZTIRA TOTAL PASIVO</b>	<b>9.805.145</b>	<b>9.925.667</b>

## Mendikoi, S.A.

AURREIKUSITAKO FINANTZAKETA TAULA  
CUADRO DE FINANCIACION PREVISIONAL

Euro / Euros

APLIKAZIOAK APLICACIONES			2007	2006	JATORRIAK ORIGENES			2007	2006
1.	Ballabideak, eragiketetan aplikatutakoak <i>Recursos aplicados en las operaciones</i>		----	----	1.	Ballabideak, eragiketetan sortutakoak <i>Recursos procedentes de las operaciones</i>	----	----	
3.	Ibilgetua erosi <i>Adquisiciones de inmovilizado</i>		664.935	664.935	3.	Diru-sarrerak, hainbat ekitalditan banatzeko <i>Ingresos a distribuir en varios ejercicios</i>	652.935	652.935	
a)	Ibilgetze inmaterialak <i>Inmovilizaciones inmateriales</i>		30.900	30.000	a)	Kapital diru-laguntzak <i>Subvenciones de capital</i>	652.935	652.935	
b)	Ibilgetze materialak <i>Inmovilizaciones materiales</i>		622.035	622.935					
c)	Ibilgetze finantzarioak <i>Inmovilizaciones financieras</i>		12.000	12.000					
c3)	Bestelako inbertsio finantzarioak <i>Otras inversiones financieras</i>		12.000	12.000					
	<b>APLIKAZIOAK GUZTIRA TOTAL APLICACIONES</b>		664.935	664.935		<b>JATORRIAK GUZTIRA TOTAL ORIGENES</b>	652.935	652.935	
	<b>APLIKAZIOEN GAINEKO JATORRIEN SOBERA EXCESO DE ORIGENES SOBRE APLICACIONES</b>		----	----		<b>JATORRIEN GAINEKO APLIKAZIOEN SOBERA EXCESO DE APLICACIONES SOBRE ORIGENES</b>	12.000	12.000	

KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA VARIACIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE			2007	2006
3.	Zordunak <i>Deudores</i>		----	----
4.	Hartzekodunak <i>Acreedores</i>		58.000	----
7.	Altzortegia <i>Tesorería</i>		(70.000)	(12.000)
	<b>KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN ALDAKETA GUZTIRA TOTAL VARIACION DEL CAPITAL CIRCULANTE</b>		<b>(12.000)</b>	<b>(12.000)</b>



Mendikoi, S.A.

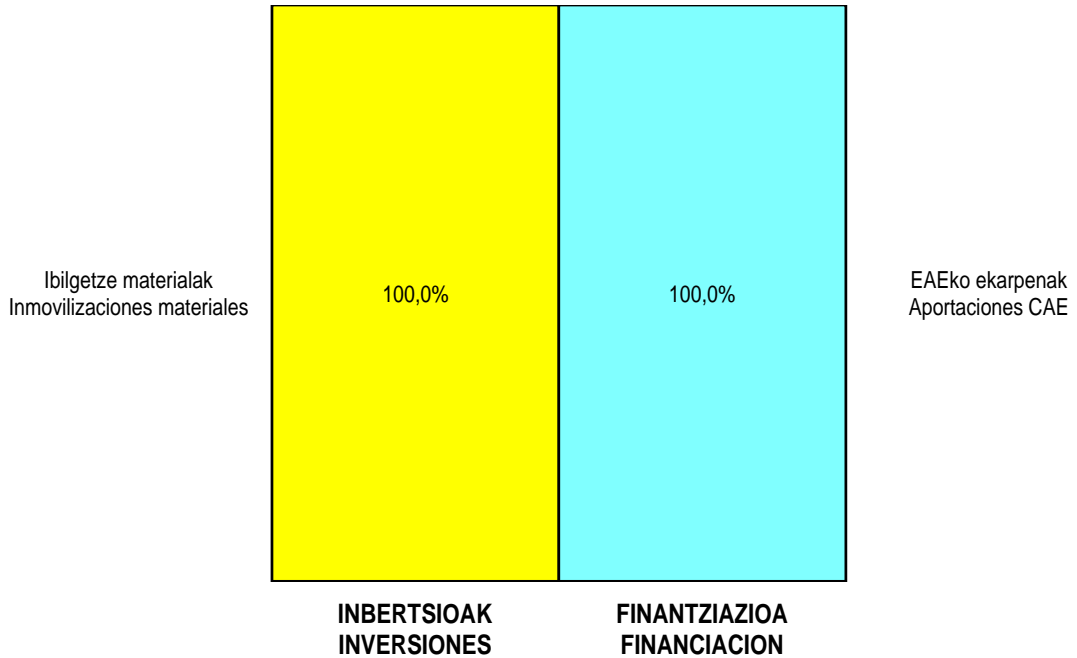
AURREIKUSITAKO GALDU-IRABAZIEN KONTUA  
CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS PREVISIONAL

Euro / Euros

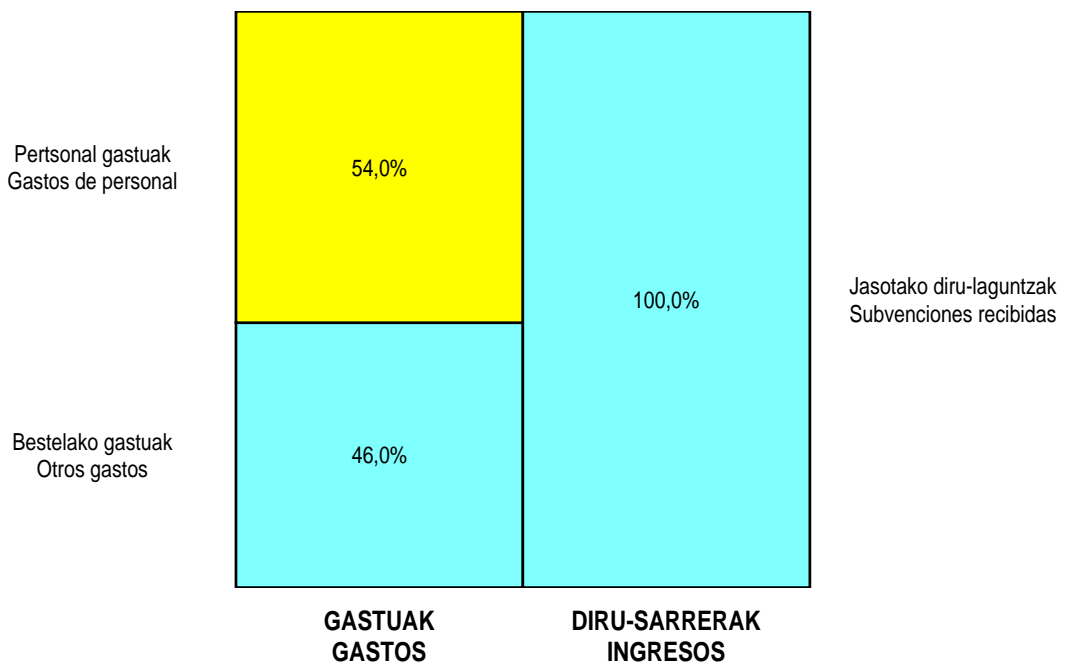
ZOR DEBE	2007	2006	HARTZEKO HABER	2007	2006
<b>A) GASTUAK GASTOS</b>			<b>B) DIRU-SARRERAK INGRESOS</b>		
3. Pertsonal gastuak <i>Gastos de personal</i>	4.559.600	4.307.068	1. Negozio-kopuruen zenbateko garbia <i>Importe neto de la cifra de negocios</i>	438.884	357.939
4. Zuzkidurak, ibilgetu-amortizazioetarako <i>Dotaciones para amortizaciones de inmovilizado</i>	715.457	830.000	4. Ustiapeneko beste diru-sarrera batzuk <i>Otros ingresos de explotación</i>	7.971.480	7.716.793
6. Ustiapeneko bestelako gastuak <i>Otros gastos de explotación</i>	3.885.764	3.798.764			
<b>I. USTIAPENeko MOZKINA BENEFICIO DE EXPLOTACIÓN</b>	----	----	<b>I. USTIAPENeko GALERAK PÉRDIDAS DE EXPLOTACIÓN</b>	<b>750.457</b>	<b>861.100</b>
7. Gastu finantzarioak eta asimilatua <i>Gastos financieros y gastos asimilados</i>	700	500	7. Bestelako interesak eta diru-sarrera asimilatua <i>Otros intereses e ingresos asimilados</i>	19.700	19.600
<b>II. EMAITZA FINANTZARIO POSITIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS</b>	<b>19.000</b>	<b>19.100</b>	<b>II. EMAITZA FINANTZARIO NEGATIBOAK RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>III. MOZKINAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK BENEFICIOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	----	----	<b>III. GALERAK, IHARDUERA ARRUNTETAKOAK PÉRDIDAS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS</b>	<b>731.457</b>	<b>842.000</b>
13. Gastu bereziak <i>Gastos extraordinarios</i>	5.000	500	11. Kap.diru-lag. ta ekit. emaitz. esleit. beste batzuk <i>Subv. cap. y otras transf. al rtdo. del ejercicio</i>	441.709	437.000
14. Gastu eta galerak, beste ekitaldi batzuetakoak <i>Gastos y pérdidas de otros ejercicios</i>	----	500	12. Diru-sarrera bereziak <i>Ingresos extraordinarios</i>	21.000	13.000
<b>IV. APARTEKO EMAITZA POSITIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS</b>	<b>457.709</b>	<b>449.000</b>	<b>IV. APARTEKO EMAITZA NEGATIBOAK RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS</b>	----	----
<b>V. ZERGA AURREKO MOZKINAK BENEFICIOS ANTES DE IMPUESTOS</b>	----	----	<b>V. ZERGA AURREKO GALERAK PÉRDIDAS ANTES DE IMPUESTOS</b>	<b>273.748</b>	<b>393.000</b>
<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (MOZKINAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (BENEFICIOS)</b>	----	----	<b>VI. EKITALDIKO EMAITZA (GALERAK) RESULTADO DEL EJERCICIO (PÉRDIDAS)</b>	<b>273.748</b>	<b>393.000</b>

**Mendikoi, S.A.**

**KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL**



**USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN**





**V. Aurrekontu Bateratuak. Baltzu Publikoen Arloa**  
***Presupuestos Consolidados. Sector Público***  
***Empesarial***

## Sector Público Empresarial-Baltzu Publikoen Arloa

KAPITAL AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE CAPITAL

Euro / Euros

	INBERTSIOAK INVERSIONES	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II	HASTAPEN-GASTUAK ETA ZORREN FORMALIZAZIOKOAK GASTOS DE ESTABLECIMIENTO Y FORMALIZACION DE DEUDAS			45.000
	202 Kapital-zabaltzearen gastuak. Gastos de ampliación de capital.		45.000	
III	IBILGETUAREN EROSKETAK ADQUISICIONES DE INMOVILIZADO			402.220.681
1.	IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES			39.938.023
210	Ikerketa eta garapen-gastuak. Gastos de investigación y desarrollo.		3.214.264	
212	Jabetza industrial. Propiedad industrial.		12.000	
215	Aplikazio informatikoak. Aplicaciones informáticas.		10.513.264	
216	Erabilera eskubideak, ibilgetuaren gainekoak. Derechos de uso sobre inmovilizado.		7.395.294	
219	Aurrerakinak, ibilgetze inmaterialarenak. Anticipos para inmovilizaciones inmatrimales.		18.803.201	
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			324.227.797
220	Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		38.145.190	
221	Eraikinak eta higiezinak. Construcciones e inmuebles.		75.187.900	
222	Instalazio teknikoak. Instalaciones técnicas.		25.727.006	
223	Makineria. Maquinaria.		31.053.038	
224	Tresneria. Utillaje.		766.598	
225	Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.		9.652.831	
226	Altzariak. Mobiliario.		3.901.666	
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		9.275.020	
228	Garraio osagaiak. Elementos de transporte.		7.476.004	
229	Bestelako ibilgetu materiala. Otro inmovilizado material.		855.136	
230	Lur-sail eta ondasun naturalen moldaketa. Adaptación de terrenos y de bienes naturales.		12.860.232	
231	Bideango eraikinak. Construcciones en curso.		100.416.216	
232	Instalazio teknikoak, muntaketan. Instalaciones técnicas en montaje.		85.000	
233	Makineria, muntaketan. Maquinaria en montaje.		4.217.000	
235	Bestelako instalazioak muntaketan. Otras instalaciones en montaje.		3.100.000	
237	Ekipoak muntaketan, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información en montaje.		17.960	
239	Aurrerakinak, ibilgetze materialarenak. Anticipos para inmovilizaciones materiales.		1.491.000	
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			38.048.861

Euro / Euros

INBERTSIOAK INVERSIONES		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
241	Partaidetzak, baltzu elkartuetakoak. <i>Participaciones en empresas asociadas.</i>		36.223.800	
2410	Partaidetzak baltzu elkartuetan kapital harpidetzagatik. <i>Participaciones en empresas asociadas por suscripción de capital.</i>		36.223.800	
250	Inbertsio finantzario iraunkorrak kapitalean. <i>Inversiones financieras permanentes en capital.</i>		36.000	
254	Epe luzerako kredituak, pertsonalari emandakoak. <i>Créditos a largo plazo al personal.</i>		1.786.061	
260	Fidantza eratuak, epe luzera. <i>Fianzas constituidas a largo plazo.</i>		3.000	
5.	KREDITU KOMERTZIALAK, EPE LUZERA <i>CRÉDITOS COMERCIALES A LARGO PLAZO</i>			6.000
450	Epe luzerako bezeroak. <i>Clientes a largo plazo.</i>		6.000	
V	KAPITAL EDO FONDO SOZIALAREN MURRIZKETA <i>REDUCCIONES DE CAPITAL O FONDO SOCIAL</i>			1.369.406
100	Kapital soziala. <i>Capital social.</i>		1.369.406	
1005	Kapital soziala. Bestelako Ekarpenak. <i>Capital Social. Otras Aportaciones.</i>		1.369.406	
VII	EPE LUZERAKO ZORRAK KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU <i>CANCELACION O TRASPASO A CORTO PLAZO DE DEUDAS A LARGO PLAZO</i>			56.359.836
2.	ZORRAK, KREDITU-ERAKUNDEEKIKOAK <i>DEUDAS CON ENTIDADES DE CRÉDITO</i>			14.900.690
170	Epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak. <i>Deudas a largo plazo con entidades de crédito.</i>		14.900.690	
1700	Epe luzerako maileguak, kreditu-erakundeenak. <i>Préstamos a largo plazo de entidades de crédito.</i>		12.703.550	
1709	Bestelako epe luzerako zorrak, kreditu erakundeekikoak. <i>Otras deudas a largo plazo con entidades de crédito.</i>		2.197.140	
4.	BESTELAKO HARTZEKODUNAK <i>OTROS ACREEDORES</i>			41.459.146
171	Epe luzerako zorrak. <i>Deudas a largo plazo.</i>		4.737.565	
184	Errentariengandik jasotako fidantzak, epe luzera. <i>Fianzas recibidas de arrendatarios, a largo plazo.</i>		21.581	
429	Epe luzerako hartzekodunak, Administrazio Publikoak. <i>Acreedores a largo plazo, Administraciones Públicas.</i>		36.700.000	
INBERTSIOAK GUZTIRA TOTAL INVERSIONES				459.994.923

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
I.	EKITALDIAN SORTUTAKO BALIABIDEAK <i>RECURSOS GENERADOS EN EL EJERCICIO</i>			32.941.161
II.	AKZIODUNEN EKARPENAK <i>APORTACIONES DE ACCIONISTAS</i>			217.656.411
1.	EAEKO ARLO PUBLIKOA <i>SECTOR PÚBLICO DE LA CAE</i>			198.258.582
100	Kapital soziala. <i>Capital social.</i>		30.888.600	
1004	Kapital soziala. EAeko Arlo Publikoa. <i>Capital Social. Sector Público de la CAE</i>		30.888.600	
101	Fondo soziala. <i>Fondo social.</i>		23.000.000	
1010	Fondo Soziala. EAeko Arlo Publikoa. <i>Fondo Social. Sector Público de la CAE</i>		23.000.000	

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
130	Kapital diru-laguntza ofizialak. Subvenciones oficiales de capital.		144.369.982	
1300	Kapital diru-laguntza ofizialak. EAEko Administrazioa. Subvenciones oficiales de capital. Administración de la CAE		144.369.982	
2.	BESTE ZENBAIT EKARPEN OTRAS APORTACIONES			19.397.829
100	Kapital soziala. Capital social.		17.662.100	
1005	Kapital soziala. Bestelako Ekarpenak. Capital Social. Otras Aportaciones.		17.662.100	
130	Kapital diru-laguntza ofizialak. Subvenciones oficiales de capital.		688.354	
1301	Kapital diru-laguntza ofizialak. Bestelako Administrazio Publikoak. Subvenciones oficiales de capital. Otras Administraciones Públicas.		688.354	
190	Akziodunak galdatu gabeko despoltsapenengatik. Accionistas por desembolsos no exigidos.		1.047.375	
IV.	ZORRAK EPE LUZERA DEUDAS A LARGO PLAZO			111.270.634
170	Epe luzerako zorrak, kreditu-erakundeekikoak. Deudas a largo plazo con entidades de crédito.		107.232.806	
1700	Epe luzerako maileguak, kreditu-erakundeenak. Préstamos a largo plazo de entidades de crédito.		107.232.806	
171	Epe luzerako zorrak. Deudas a largo plazo.		3.804.536	
180	Fidantzak, epe luzerako jasotakoak. Fianzas recibidas a largo plazo.		28.000	
184	Errentariengandik jasotako fidantzak, epe luzera. Fianzas recibidas de arrendatarios, a largo plazo.		205.292	
V.	IBILGETUA SALDU, AURRE KITATU EDO EPE LABURRERA BIHURTU ENAJENACION, CANCEL. ANTICIPADA O TRASPASO A C/P DE INMOV.			33.123.294
2.	IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES			27.936.729
220	Lur-sailak eta ondasun naturalak. Terrenos y bienes naturales.		1.050.000	
221	Eraikinak eta higiezinak. Construcciones e inmuebles.		29.663.648	
222	Instalazio teknikoak. Instalaciones técnicas.		400.000	
225	Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.		286.387	
226	Altzariak. Mobiliario.		188.656	
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. Equipos para procesos de información.		30.000	
282	Amortizazio metatua, ibilgetu materialarena. Amortización acumulada del inmovilizado material.		(3.681.962)	
2821	Amortizazio metatua, eraikuntzena. Amortización acumulada de construcciones.		(3.245.417)	
2822	Amortizazio metatua, instalazio teknikoena. Amortización acumulada de instalaciones técnicas.		(69.127)	
2825	Amortizazio metatua, beste zenbait instalazioena. Amortización acumulada de otras instalaciones.		(186.760)	
2826	Amortizazio metatua, altzariena. Amortización acumulada de mobiliario.		(150.658)	
2827	Amortizazio metatua, informazioa prozesatzeko ekipamenduenak. Amortización acumulada de equipos para procesos de información.		(30.000)	
4.	BESTELAKO IBILGETZE FINANTZARIOAK OTRAS INMOVILIZACIONES FINANCIERAS			2.214.875
251	Errenta finkoko baloreak. Valores de renta fija.		480.810	

Euro / Euros

FINANTZIAZIOA FINANCIACIÓN		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
254	Epe luzerako kredituak, pertsonalari emandakoak. <i>Créditos a largo plazo al personal.</i>		1.734.065	
5.	KREDITU KOMERTZIALAK, EPE LUZERA <i>CRÉDITOS COMERCIALES A LARGO PLAZO</i>			2.971.690
450	Epe luzerako bezeroak. <i>Cíentes a largo plazo.</i>		2.971.690	
VII	KAPITAL ZIRKULATZAILEAREN MURRIZKETA <i>DISMINUCIÓN DEL CAPITAL CIRCULANTE</i>			65.003.423
FINANTZIAZIOA GUZTIRA <i>TOTAL FINANCIACIÓN</i>				459.994.923



## Sector Público Empresarial-Baltzu Publikoen Arloa

USTIAPEN AURREKONTUA  
PRESUPUESTO DE EXPLOTACION

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
II.	<b>HORNIKUNTZAK APROVISIONAMIENTOS</b>			853.870.736
1.	<b>EROSKETAK COMPRAS</b>			447.148.371
600	Erosketak: Salgai, lehengai eta bestelako hornikuntzak. <i>Compras de mercaderías, materias primas y otros aprovisionamientos.</i>		447.148.371	
2.	<b>BESTELAKO BALTZUEK EGINDAKO LANAK TRABAJOS REALIZADOS POR OTRAS EMPRESAS</b>			307.177.708
606	Obra egiaztagiriak eta bideango promozioen gastuak. <i>Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso.</i>		152.777.698	
607	Bestelako baltzuek egindako lanak. <i>Trabajos realizados por otras empresas.</i>		154.400.010	
3.	<b>ITZULKETAK, ETA EROSKETEN GAINEKO RAPPELAK DEVOLUCIONES Y RAPPELS DE COMPRAS</b>			(1.680.196)
609	Rappelak erosketengatik. <i>Rappels por compras.</i>		(1.680.196)	
4.	<b>IZAKINEN ALDAKETA VARIACIÓN DE EXISTENCIAS</b>			101.224.853
610	Izakin aldaketa, salgai, lehengai eta bestelako hornikuntzena. <i>Variación de existencias de mercaderías, materias primas y otros aprovisionamientos.</i>		101.224.853	
III.	<b>IBILGETUA IZAKINERA TRANSFERITU TRANSFERENCIAS DE INMOVILIZADO A EXISTENCIAS</b>			27.799.104
605	Ibilgetua izakinera transferitu. <i>Transferencia de inmovilizado a existencias.</i>		27.799.104	
IV.	<b>PERTSONAL-GASTUAK GASTOS DE PERSONAL</b>			1.496.729.913
640	Soldata eta alokairuak. <i>Sueldos y salarios.</i>		1.171.651.673	
641	Kalteordainak. <i>Indemnizaciones.</i>		2.722.144	
642	Gizarte segurantza, baltzuaren kargurako. <i>Seguridad social a cargo de la empresa.</i>		286.576.605	
643	Ekarpenak, pentsioak osatzeko sistemetarako. <i>Aportaciones a sistemas complementarios de pensiones.</i>		26.385.378	
648	Bestelako pertsonal gastuak. <i>Otros gastos de personal.</i>		842.321	
649	Bestelako gastu sozialak. <i>Otros gastos sociales.</i>		8.551.792	
V.	<b>AMORTIZAZIOAK AMORTIZACIONES</b>			119.562.276
680	Amortizazioa, hastapen gastuena. <i>Amortización de gastos de establecimiento.</i>		20.631	
681	Amortizazioa, ibilgetu inmaterialarena. <i>Amortización del inmovilizado inmaterial.</i>		28.585.878	
682	Amortizazioa, ibilgetu materialarena. <i>Amortización del inmovilizado material.</i>		90.955.767	
VI.	<b>TRAFIKO-HORNIDUREN ALDAKETA VARIACIÓN DE LAS PROVISIONES DE TRÁFICO</b>			4.121.276
650	Galerak, merkatal kreditu kobraezinengatikoak. <i>Pérdidas de créditos comerciales incobrables.</i>		121.976	
693	Zuzkidura, izakinen hornidurarako. <i>Dotación a la provisión de existencias.</i>		793.632	
694	Zuzkidura, trafiko-kaudimengabezien hornidurarako. <i>Dotación a la provisión para insolvencias de tráfico.</i>		2.554.836	
695	Zuzkidura, beste trafiko-eragiketen hornidurarako. <i>Dotación a la provisión para otras operaciones de tráfico.</i>		1.243.056	

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
793	Izakinen hornidura aplikatua. <i>Provisión de existencias aplicada.</i>		(560.955)	
794	Hornidura aplikatua, trafiko kaudimengabeziatarako. <i>Provisión para insolvencias de tráfico aplicada.</i>		(31.269)	
<b>VII. USTIAPENENKO BESTE ZENBAIT GASTU OTROS GASTOS DE EXPLOTACIÓN</b>				<b>281.953.160</b>
1.	KANPO ZERBITZUAK <i>SERVICIOS EXTERIORES</i>			278.996.252
620	Ekitaldiko gastuak, ikerketa eta garapenerako. <i>Gastos en investigación y desarrollo del ejercicio.</i>		5.601.978	
621	Errentamenduak eta kanonak. <i>Arrendamientos y cánones.</i>		22.505.617	
622	Konponketak eta kontserbazioa. <i>Reparaciones y conservación.</i>		65.302.461	
623	Zerbitzuak, profesional independenteenak. <i>Servicios de profesionales independientes.</i>		70.471.535	
624	Garraioak. <i>Transportes.</i>		3.054.372	
625	Aseguru-sariak. <i>Primas de seguros.</i>		13.917.785	
626	Banku-zerbitzuak eta antzekoak. <i>Servicios bancarios y similares.</i>		46.960	
627	Publizitatea, propaganda eta harreman publikoak. <i>Publicidad, propaganda y relaciones públicas.</i>		12.527.328	
628	Hornidurak. <i>Suministros.</i>		30.278.851	
629	Bestelako zerbitzuak. <i>Otros servicios.</i>		55.289.365	
6290	Bulego-gastuak. <i>Gastos de oficina.</i>		1.458.275	
6291	Komunikazioak. <i>Comunicaciones.</i>		15.173.836	
6293	Bidaia-gastuak. <i>Gastos de viaje.</i>		6.984.320	
6294	Bilera, hitzaldi eta ikastaro gastuak. <i>Gastos de reuniones, conferencias y cursos.</i>		2.158.981	
6295	Argitalpenak. <i>Publicaciones.</i>		851.683	
6297	Gastuak, inbentariagarriak ez diren material informatikoarenak. <i>Gastos de material informático no inventariable.</i>		341.384	
6299	Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>		28.320.886	
2.	ZERGAK <i>TRIBUTOS</i>			2.606.495
631	Bestelako zergak. <i>Otros tributos.</i>		2.566.495	
634	Doikuntza negatiboak zeharkako zergapenean. <i>Ajustes negativos en la imposición indirecta.</i>		40.000	
3.	BESTELAKO GASTUAK, KUDEAKETA ARRUNTAKOAK <i>OTROS GASTOS DE GESTIÓN CORRIENTE</i>			350.413
659	Bestelako galerak, kudeaketa arruntakoak. <i>Otras pérdidas en gestión corriente.</i>		350.413	
<b>VIII. EMAN BEHARREKO TRANSFERENTZIA ETA DIRU-LAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES A CONCEDER</b>				<b>47.840.778</b>
652	Eman beharreko ustiapen diru-laguntzak. <i>Subvenciones de explotación a conceder.</i>		47.190.778	
6521	Ustiapen diru-laguntzak beste batzuei eman beharrekoak. <i>Subvenciones de explotación a conceder a otros.</i>		47.190.778	
653	Eman beharreko kapital diru-laguntzak. <i>Subvenciones de capital a conceder.</i>		650.000	

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
6531	Kapital diru-laguntzak beste batzuei eman beharrekoak. <i>Subvenciones de capital a conceder a otros.</i>		650.000	
<b>IX. GASTU FINANTZARIOAK GASTOS FINANCIEROS</b>				<b>13.658.076</b>
1.	INTERESAK, OBLIGAZIO ETA BONUENGATIKOAK <i>INTERESES DE OBLIGACIONES Y BONOS</i>			3.807.605
661	Interesak, bligazio eta bonuenak. <i>Intereses de obligaciones y bonos.</i>		3.807.605	
6611	Interesak, baltzu elkartuetako epe luzerako obligazio eta bonuenak. <i>Intereses de obligaciones y bonos a largo plazo en empresas asociadas.</i>		3.807.605	
2.	INTERESAK, ZORRENGATIKOAK <i>INTERESES DE DEUDAS</i>			9.667.005
662	Interesak, epe luzerako zorrenak. <i>Intereses de deudas a largo plazo.</i>		7.951.523	
6621	Interesak, baltzu elkartuekiko epe luzerako zorrenak. <i>Intereses de deudas a largo plazo con empresas asociadas.</i>		3.540.147	
6622	Interesak, kreditu-erakundeekiko epe luzerako zorrenak. <i>Intereses de deudas a largo plazo con entidades de crédito.</i>		4.411.376	
663	Interesak, epe laburrerako zorrenak. <i>Intereses de deudas a corto plazo.</i>		1.715.482	
6631	Interesak, baltzu elkartuekiko epe laburrerako zorrenak. <i>Intereses de deudas a corto plazo con empresas asociadas.</i>		368.560	
6632	Interesak, kreditu-erakundeekiko epe laburrerako zorrenak. <i>Intereses de deudas a corto plazo con entidades de crédito.</i>		1.346.922	
4.	BESTELAKO GASTU FINANTZARIOAK <i>OTROS GASTOS FINANCIEROS</i>			183.005
669	Bestelako gastu finantzarioak. <i>Otros gastos financieros.</i>		183.005	
6.	KANBIO-DIFERENTZIA NEGATIBOAK <i>DIFERENCIAS NEGATIVAS DE CAMBIO</i>			461
668	Kanbio-diferentzia negatiboak. <i>Diferencias negativas de cambio.</i>		461	
<b>X. APARTEKO GALERAK PÉRDIDAS EXTRAORDINARIAS</b>				<b>12.880.835</b>
1.	HORNIDUREN ALDAKETA <i>VARIACIÓN DE PROVISIONES</i>			11.125.102
691	Zuzkidura, ibilgetu inmaterialaren hornidurarako. <i>Dotación a la provisión del inmovilizado inmaterial.</i>		2.000	
692	Zuzkidura, ibilgetu materialaren hornidurarako. <i>Dotación a la provisión del inmovilizado material.</i>		13.534	
696	Zuzkidura, epe luzerako balore negoziagarrien hornidurarako. <i>Dotación a la provisión para valores negociables a largo plazo.</i>		11.109.568	
6960	Zuzkidura, taldeko baltzuen epe luzerako kapital-partaidetzen hornidurarako. <i>Dotación a la provisión para participaciones en capital a l/p en empresas del grupo.</i>		10.821.089	
6961	Zuzkidura, baltzu elkartuetako epe luzerako kapital-partaidetzen hornidurarako. <i>Dotación a la provisión para participaciones en capital a l/p en empresas asociadas.</i>		288.479	
2.	GALERAK, IBILGETUAGATIKOAK <i>PÉRDIDAS PROCEDENTES DE INMOVILIZADO</i>			75.600
671	Galerak, ibilgetu materialagatikoak. <i>Pérdidas procedentes de inmovilizado material.</i>		75.600	
3.	APARTEKO GASTUAK <i>GASTOS EXTRAORDINARIOS</i>			1.680.133
678	Aparteko gastuak. <i>Gastos extraordinarios.</i>		997.059	
679	Gastu eta galerak, aurreko ekitaldietakoak. <i>Gastos y pérdidas de ejercicios anteriores.</i>		683.074	
<b>XI. SOZIJATEEN GAINEN ZERGA ETA BESTELAKOAK IMPUESTOS SOBRE SOCIEDADES Y OTROS</b>				<b>5.142.379</b>
630	Mozkinen gaineko zerga. <i>Impuesto sobre beneficios.</i>		5.037.825	

Euro / Euros

GASTUAK GASTOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
632	Bestelako zergak. <i>Otros impuestos.</i>		79.200	
633	Doikuntza negatiboak mozkinen gaineko zergapenean. <i>Ajustes negativos en la imposición sobre beneficios.</i>		25.354	
<b>GASTUAK GUZTIRA TOTAL GASTOS</b>				<b>2.863.558.533</b>

Euro / Euros

DIRU-SARRERAK INGRESOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
<b>I.</b>	<b>NEGOZIO-KOPURUAREN ZENBATEKO NETOA IMPORTE NETO DE LA CIFRA DE NEGOCIOS</b>			<b>2.203.702.076</b>
1.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, EAEKO ARLO PUBLIKOARI <i>VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS AL SECTOR PUBLICO DE LA CAE</i>			1.898.649.147
705	<b>Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.</b>		<b>1.898.649.147</b>	
7050	Zerbitzu-prestazioak EAEko Arlo Publikoari. <i>Prestaciones de servicios al Sector Público de la CAE</i>		1.898.649.147	
2.	SALMENTAK ETA ZERBITZU-PRESTAZIOAK, BESTELAKO ERAKUNDEI <i>VENTAS Y PRESTACIONES DE SERVICIOS A OTRAS ENTIDADES</i>			305.052.929
700	<b>Salgai-salmentak. Ventas de mercaderías.</b>		<b>39.674.379</b>	
7001	Salgai salmentak beste batzuei. <i>Ventas de mercaderías a otros.</i>		39.674.379	
701	<b>Salmentak, produktu bukatuenak. Ventas de productos terminados.</b>		<b>188.002.022</b>	
7011	Salmentak beste batzuei, produktu bukatuenak. <i>Ventas de productos terminados a otros.</i>		188.002.022	
703	<b>Salmentak, subproduktu eta hondarrenak. Ventas de subproductos y residuos.</b>		<b>85.664</b>	
7031	Salmentak beste batzuei, subproduktu eta hondarrenak. <i>Ventas de subproductos y residuos a otros.</i>		85.664	
705	<b>Zerbitzu-prestazioak. Prestaciones de servicios.</b>		<b>56.369.121</b>	
7051	Zerbitzu-prestazioak beste batzuei. <i>Prestaciones de servicios a otros.</i>		56.369.121	
706	<b>Diru-sarrerak higiezin errentamenduengatik. Ingresos por arrendamientos de inmuebles.</b>		<b>20.921.743</b>	
<b>II.</b>	<b>BIDEANGO PRODUKTU ETA PRODUKTU BUKATUEN IZAKIK GEHITU AUMENTO DE EXISTENCIAS DE PRODUCTOS TERMINADOS Y EN CURSO</b>			<b>194.586.265</b>
<b>III.</b>	<b>BALTZUAK BERE IBILGETURAKO EGINDAKO LANAK TRABAJOS EFECTUADOS POR LA EMPRESA PARA EL INMOVILIZADO</b>			<b>132.524</b>
731	Egindako lanak, bideango ibilgetu inmaterialarako. <i>Trabajos realizados para el inmovilizado inmaterial.</i>		132.524	
<b>V.</b>	<b>USTIAPENEKO BESTELAKO DIRU-SARRERAK OTROS INGRESOS DE EXPLOTACIÓN</b>			<b>28.243.736</b>
752	Diru-sarrerak, errentamenduengatikoak. <i>Ingresos por arrendamientos.</i>		1.792.741	
755	Diru-sarrerak, pertsonalari emandako zerbitzuengatik. <i>Ingresos por servicios al personal.</i>		9.900	
759	Diru-sarrerak, hainbat zerbitzuengatik. <i>Ingresos por servicios diversos.</i>		26.355.764	
790	Hornidura-soberakina, arrisku eta gastuetarako. <i>Exceso de provisión para riesgos y gastos.</i>		85.331	
<b>VI.</b>	<b>JASO BEHARREKO TRANSFERENTZIA ETA DIRU-LAGUNTZAK TRANSFERENCIAS Y SUBVENCIONES A RECIBIR</b>			<b>320.140.157</b>
740	Diru-laguntza ofizialak, ustiapenerako. <i>Subvenciones oficiales a la explotación.</i>		295.562.074	

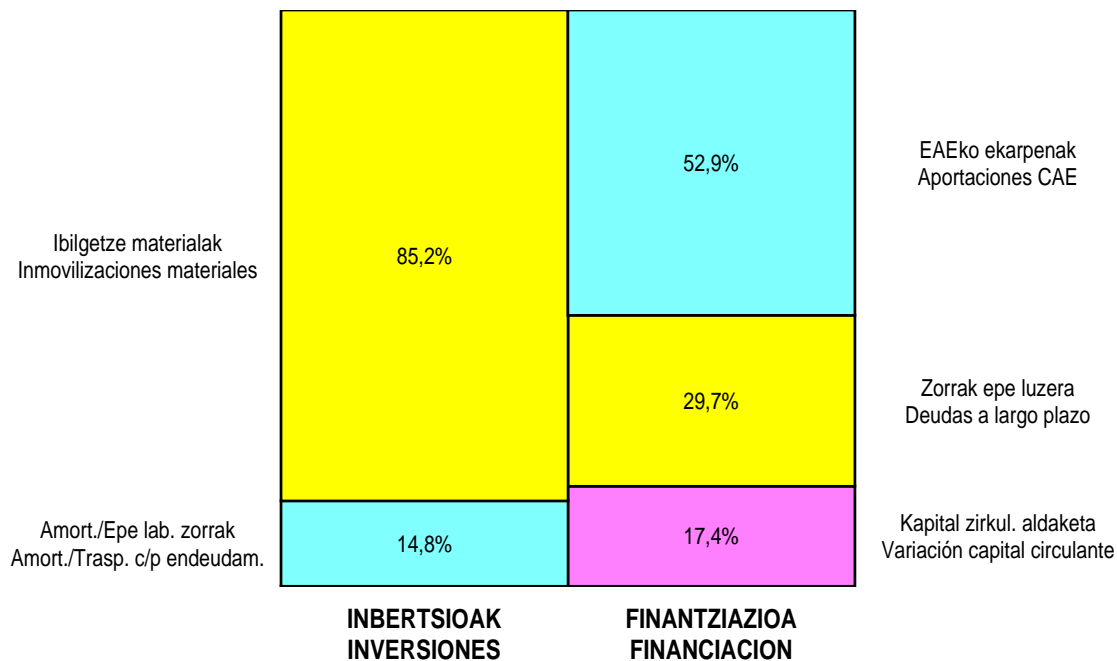
DIRU-SARRERAK INGRESOS		ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
7400	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. EAEko Administrazioa. <i>Subvenciones oficiales a la explotación. Administración de la CAE</i>		280.074.248	
7401	Diru-laguntza ofizialak ustiapenerako. Bestelako Administrazio Publikoak. <i>Subvenciones oficiales a la explotación. Otras administraciones públicas.</i>		15.487.826	
<b>741</b>	<b>Bestelako diru-laguntzak, ustiapenerako.</b> <b>Otras subvenciones a la explotación.</b>		<b>24.578.083</b>	
7410	Bestelako ustiapen diru-laguntzak. EAEko Arlo Publikoko Baltzuak. <i>Otras subvenciones a la explotación. Empresas del Sector Público de la CAE</i>		17.833.379	
7411	Bestelako ustiapen diru-laguntzak. Bestelako baltzuak. <i>Otras subvenciones a la explotación. Otras empresas.</i>		6.744.704	
<b>VII.</b>	<b>DIRU-SARRERA FINANTZARIOAK</b> <b>INGRESOS FINANCIEROS</b>			<b>16.564.752</b>
1.	DIBIDENDUAK <i>DIVIDENDOS</i>			10.355.000
<b>760</b>	<b>Diru-sarrerak, kapital-partaidetzetakoak.</b> <b>Ingresos de participaciones en capital.</b>		<b>10.355.000</b>	
7601	Diru-sarrerak, baltzu elkartuetako kapital-partaidetzetakoak. <i>Ingresos de participaciones en capital de empresas asociadas.</i>		10.310.000	
7603	Diru-sarrerak, bestelako baltzuetako kapital-partaidetzetakoak. <i>Ingresos de participaciones en capital de otras empresas.</i>		45.000	
2.	DIRU-SARRERAK, BEST. BALORE NEGOZIAG, ETA AKTIBO IBILGET. KREDITUENG. <i>INGRESOS DE OTROS VALORES NEGOCIABLES Y DE CREDITOS DEL ACTIVO INMOV.</i>			60.000
<b>762</b>	<b>Diru-sarrerak, epe luzerako kredituengatikoak.</b> <b>Ingresos de créditos a largo plazo.</b>		<b>60.000</b>	
7623	Diru-sarrerak, bestelako baltzuei emandako epe luzerako kredituengatikoak. <i>Ingresos de créditos a largo plazo a otras empresas.</i>		60.000	
3.	BESTELAKO INTERESAK ETA DIRU-SARRERA ASIMILATUAK <i>OTROS INTERESES E INGRESOS ASIMILADOS</i>			6.099.742
<b>763</b>	<b>Diru-sarrerak, epe laburrerako kredituengatikoak.</b> <b>Ingresos de créditos a corto plazo.</b>		<b>1.971.829</b>	
7631	Diru-sarrerak, baltzu elkartuei emandako epe laburrerako kredituengatikoak. <i>Ingresos de créditos a corto plazo a empresas asociadas.</i>		1.672.873	
7633	Diru-sarrerak, bestelako baltzuei emandako epe laburrerako kredituengatikoak. <i>Ingresos de créditos a corto plazo a otras empresas.</i>		298.956	
<b>765</b>	<b>Deskontuak erosketetan, goiz ordaintzeagatik.</b> <b>Descuentos sobre compras por pronto pago.</b>		<b>133.732</b>	
7653	Deskontuak erosketetan goiz ordaintzeagatik, bestelako baltzuek egindakoak. <i>Descuentos sobre compras por pronto pago de otras empresas.</i>		133.732	
<b>769</b>	<b>Bestelako diru-sarrera finantzarioak.</b> <b>Otros ingresos financieros.</b>		<b>3.994.181</b>	
4.	KANBIO-DIFERENTZIA POSITIBOAK <i>DIFERENCIAS POSITIVAS DE CAMBIO</i>			50.010
<b>768</b>	<b>Kanbio-diferentzia positiboak.</b> <b>Diferencias positivas de cambio.</b>		<b>50.010</b>	
<b>VIII.</b>	<b>APARTEKO MOZKINAK</b> <b>BENEFICIOS EXTRAORDINARIOS</b>			<b>56.418.767</b>
1.	MOZKINAK, IBILGETUA SALTZEAGATIKOAK <i>BENEFICIOS EN ENAJENACIÓN DE INMOVILIZADO</i>			50.600
<b>771</b>	<b>Mozkinak, ibilgetu materialagatikoak.</b> <b>Beneficios procedentes de inmovilizado material.</b>		<b>50.600</b>	
2.	KAPITAL DIRU-LAGUNTZAK, EKITALDIKO EMAITZARI ESLEITUTAKOAK <i>SUBVENCIONES DE CAPITAL TRANSFERIDAS AL RESULTADO DEL EJERCICIO</i>			55.301.598
<b>775</b>	<b>Kapital diru-laguntzak eta ekitaldiko emaitzari esleitutako bestelako diru-sarrerak.</b> <b>Subvenciones de capital y otros ingresos traspasados al resultado del ejercicio.</b>		<b>55.301.598</b>	
3.	APARTEKO DIRU-SARRERAK <i>INGRESOS EXTRAORDINARIOS</i>			1.066.569
<b>778</b>	<b>Aparteko diru-sarrerak.</b> <b>Ingresos extraordinarios.</b>		<b>978.869</b>	

Euro / Euros

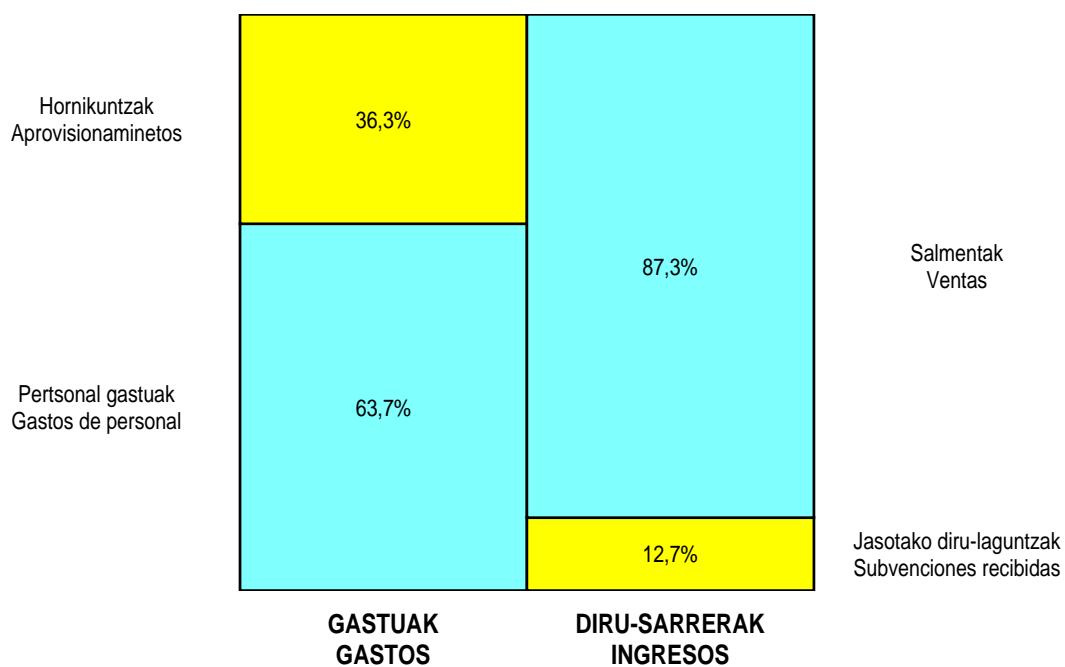
DIRU-SARRERAK INGRESOS	ENTITATEA ENTIDAD	KONTUA CUENTA	EPIGRAFEA EPIGRAFE
779 Diru-sarrera eta mozkinak, aurreko ekitaldietakoak. <i>Ingresos y beneficios de ejercicios anteriores.</i>		87.700	
IX. EKITALDIKO GALERA <i>PÉRDIDA DEL EJERCICIO</i>			43.770.256
<b>DIRU-SARRERAK GUZTIRA TOTAL INGRESOS</b>			<b>2.863.558.533</b>


## Sector Público Empresarial-Baltzu Publikoen Arloa

### KAPITAL AURREKONTUA PRESUPUESTO DE CAPITAL



### USTIAPEN AURREKONTUA PRESUPUESTO DE EXPLOTACIÓN





**VI. Zuzenbide Pribatupeko Erakunde Publikoen eta  
Baltzu Publikoen Aurrerako Konpromisoak**  
*Compromisos futuros de Entes Públicos de  
Derecho Privado y Sociedades Públicas*



**Baltzu Publikoen Arloa**  
**Sector Público Empresarial**
**AURRERAKO KONPROMISO GUZTIEN XEHETASUNA**  
**DETALLE TOTAL DE COMPROMISOS FUTUROS**

Euro / Euros

BALTZU PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA	GUZTIRA TOTALES	2008	2009	2010	GAINERAKOA RESTO
<b>VIESA</b>	<b>158.529.849</b>	<b>108.662.368</b>	<b>43.764.870</b>	<b>6.102.611</b>	
<b>2. OBRA EGIAZTAGIRI ETA BIDEANGO PROMOZIOETARAKO GASTUAK</b> <b>CERTIFICACIONES DE OBRA Y GASTOS DE PROMOCIONES EN CURSO</b>	<b>158.529.849</b>	<b>108.662.368</b>	<b>43.764.870</b>	<b>6.102.611</b>	
606 Obra egiaztagiria eta bideango promozioen gastuak. Certificaciones de Obra y gastos de promociones en curso.	158.529.849	108.662.368	43.764.870	6.102.611	
4 Sestao 100. Sestao 100.	388.966	388.966			
5 Zaldibar 12. Zaldibar 12.	41.163	41.163			
6 Etxebarri 127. Etxebarri 127.	592.100	592.100			
7 Arrigorriaga 102 VPO. Arrigorriaga 102 VPO.	2.530.128	2.530.128			
8 Sopelana 29+46. Sopelana 29+46.	295.000	295.000			
9 Etxebarri 20 VS + 40 VPO. Etxebarri 20 VS + 40 VPO.	1.774.796	1.774.796			
10 Loiu 132 VPO. Loiu 132 VPO.	480.000	480.000			
11 Eibar 56 VPO. Eibar 56 VPO.	10.000	10.000			
12 Llodio 69 VPO + 34 VS. Llodio 69 VPO + 34 VS.	150.000	150.000			
13 Elgoibar 99 VPO. Elgoibar 99 VPO.	3.139.758	3.139.758			
14 Donostia IZA 104 VPO + 48 VS. Donostia IZA 104 VPO + 48 VS.	1.140.047	654.297	485.750		
15 Renteria 120 VPO + 24 VS. Renteria 120 VPO + 24 VS.	78.721	78.721			
16 Arrasate 100 VPO + 100 VS. Arrasate 100 VPO + 100 VS.	772.804	772.804			
17 Leioa 58 VS. Leioa 58 VS.	152.751	152.751			
19 Miribilla 95 VPO. Miribilla 95 VPO.	2.155.848	1.706.248	449.600		
20 Salburua 327 VS + 401 VPO. Salburua 327 VS + 401 VPO.	25.246.713	22.327.303	2.919.410		
21 Getxo 60 VPO. Getxo 60 VPO.	6.777.237	4.095.231	2.682.006		
22 Busturia 75 VPO + 15 VS. Busturia 75 VPO + 15 VS.	8.483.977	942.999	4.027.722	3.513.256	
23 Ugao 60 VPO + 54 VPT. Ugao 60 VPO + 54 VPT.	1.654.239	1.654.239			
24 Bolueta 86 VS + 284 VPO. Bolueta 86 VS + 284 VPO.	17.878.003	10.251.908	7.626.095		
25 Morlans 94 VPO. Morlans 94 VPO.	6.861.685	4.358.197	2.503.488		
26 Pasaia 18 VS + 30 VPO. Pasaia 18 VS + 30 VPO.	4.908.587	3.153.212	1.755.375		
27 Zabalzana 282 VS + 288 VPO. Zabalzana 282 VS + 288 VPO.	36.679.289	28.523.024	8.156.265		
28 Amurrio 50 VPO. Amurrio 50 VPO.	4.783.456	1.916.047	2.226.863	640.546	
29 Bilbao - Cantarranas 79 VPO. Bilbao - Cantarranas 79 VPO.	5.167.772	3.954.530	1.197.292	15.950	
30 Amezola 150 VPO. Amezola 150 VPO.	14.292.293	5.726.968	6.655.666	1.909.659	
31 Gernika 30 VS + 86 VPO. Gernika 30 VS + 86 VPO.	7.663.924	5.904.840	1.735.884	23.200	
32 Eskoriatza 30 VPT. Eskoriatza 30 VPT.	2.707.474	2.054.475	652.999		

Euro / Euros

BALTZU PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA		GUZTIRA TOTALES	2008	2009	2010	GAINERAKOA RESTO
33	Elorrio 12 VPO. Elorrio 12 VPO.	1.723.118	1.032.663	690.455		
<b>EUSKO TRENBIDEAK, S.A.</b>		<b>152.220.242</b>	<b>44.851.013</b>	<b>37.193.969</b>	<b>26.211.228</b>	<b>43.964.032</b>
<b>2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>		<b>152.220.242</b>	<b>44.851.013</b>	<b>37.193.969</b>	<b>26.211.228</b>	<b>43.964.032</b>
225	Bestelako instalazioak. Otras instalaciones.	4.135.000	2.142.000	1.093.000	300.000	600.000
1	Ordainsari sistema. Sistema de peaje.	4.135.000	2.142.000	1.093.000	300.000	600.000
228	Garraio osagaiak. Elementos de transporte.	148.085.242	42.709.013	36.100.969	25.911.228	43.364.032
1	Autobusak berritzea. Renovación de autobuses.	2.701.684	1.481.999	405.052	208.596	606.037
	Lehendik agindutako gastua Gasto comprometido en años anteriores					
2	Merkantziatarako material mugikorra (lokomotorak eta plataformak). Material móvil mercancías (locomotoras y plataformas).	29.693.453	14.404.973	1.039.021	1	14.249.458
	Lehendik agindutako gastua Gasto comprometido en años anteriores					
3	Material mugikorraren parke berria. Nuevo parque material móvil.	53.973.000	8.613.000	10.800.000	18.900.000	15.660.000
4	Material mugikorraren ekipamendu berria. Nuevo equipamiento material móvil.	28.770.000	3.570.000	6.000.000	6.600.000	12.600.000
5	Gasteizko tranbia - Material mugikorraren berria. Tranvía de Vitoria - Nuevo material móvil.	24.750.000	10.000.000	14.750.000		
6	Bilboko tranbia - Material mugikorra. Tranvía de Bilbao - material móvil.	7.332.000	4.422.000	2.910.000		
7	Autobus flotaren birmoldaketa. Remodelación de la flota de autobuses.	865.105	217.041	196.896	202.631	248.537
<b>RED FERROVIARIA VASCA - EUSKAL TRENBIDE SAREA</b>		<b>97.856.000</b>	<b>59.914.000</b>	<b>37.570.000</b>	<b>186.000</b>	<b>186.000</b>
<b>1. IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES</b>		<b>95.000</b>	<b>95.000</b>			
219	Aurrerakinak, ibilgetze inmaterialarenak. Anticipos para inmobilizaciones inmateriales.	95.000	95.000			
1	Azterlanak eta proiektuak. Estudios y Proyectos.	95.000	95.000			
<b>2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>		<b>97.761.000</b>	<b>59.819.000</b>	<b>37.570.000</b>	<b>186.000</b>	<b>186.000</b>
231	Bideango eraikinak. Construcciones en curso.	97.761.000	59.819.000	37.570.000	186.000	186.000
2	Euba - lurreta zabaltzea. Desdoblamiento Euba - lurreta.	10.430.000	8.630.000	1.800.000		
4	Durangoko geltoki berria. Nueva estación de Durango.	12.190.000	8.000.000	4.190.000		
5	Durango - Traña Lurperatzea. Soterramiento Durango - Traña.	2.050.000	2.050.000			
6	Traña - Lebario zabaltzea. Desdoblamiento Traña - Lebario.	6.550.000	4.550.000	2.000.000		
7	Durangoko bestelako eraikinak. Otras construcciones Durango.	16.019.000	8.439.000	7.580.000		
8	Lebarioko tailer eta garajeak. Talleres y Cocheras de Lebario.	34.000.000	17.000.000	17.000.000		
9	Gasteizko tranbiaren tailer eta garajeak. Talleres y Cocheras del tranvía de Gasteiz.	5.500.000	5.500.000			
10	Bestelako eraikinak tranbia programan. Otras construcciones programa tranviario.	5.500.000	3.000.000	2.500.000		
11	Bestelako eraikinak trenbide programan. Otras construcciones programa ferroviario.	5.522.000	2.650.000	2.500.000	186.000	186.000
<b>BASQUETOUR, S.A.</b>		<b>800.000</b>	<b>800.000</b>			
<b>1. KANPO ZERBITZUAK SERVICIOS EXTERIORES</b>		<b>800.000</b>	<b>800.000</b>			
629	Bestelako zerbitzuak. Otros servicios.	800.000	800.000			

Euro / Euros

BALTZU PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA	GUZTIRA TOTALES	2008	2009	2010	GAINERAKOA RESTO
6299 Bestelako hainbat zerbitzu. <i>Otros servicios diversos.</i>	800.000	800.000			
1 Estatuko azokak - Promozioa. <i>Ferias estatales - Promoción.</i>	800.000	800.000			
<b>PARQUE TECNOLÓGICO -TEKNOLOGI ELKARTEGIA, S.A.</b>	<b>61.479.298</b>	<b>29.961.805</b>	<b>16.586.654</b>	<b>14.930.839</b>	
<b>2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>	<b>61.479.298</b>	<b>29.961.805</b>	<b>16.586.654</b>	<b>14.930.839</b>	
220 Lur-sailak eta ondasun naturalak. <i>Terrenos y bienes naturales.</i>	18.522.141	15.909.943	2.012.198	600.000	
1 Lursailen erosketak. <i>Compras de Terrenos.</i>	12.785.083	11.585.083	600.000	600.000	
2 Lursailen ustiapen garbia. <i>Aprovechamiento neto de los terrenos.</i>	5.737.058	4.324.860	1.412.198		
221 Higiezinak errentamendurako. <i>Inmuebles para arrendamiento.</i>	19.971.868	10.744.752	1.795.159	7.431.957	
1 Eraikin berrien Eraikuntza. <i>Construcción de nuevos Edificios.</i>	19.971.868	10.744.752	1.795.159	7.431.957	
223 Instalazio teknikoak eta makineria. <i>Instalaciones técnicas y maquinaria.</i>	22.985.289	3.307.110	12.779.297	6.898.882	
1 Lursailak urbanizatu. <i>Urbanizaciones de Parcelas de Terreno.</i>	15.090.020	524.160	10.924.395	3.641.465	
2 Instalazioen garapena. Alokatzeko lokalak egokitu. <i>Desarrollo de instalaciones. Adecuación de locales para arrendamiento.</i>	3.110.000	634.000	1.342.000	1.134.000	
3 Eraikinen elkar instalazioak. <i>Instalaciones Comunes Edificios.</i>	4.785.269	2.148.950	512.902	2.123.417	
<b>PARQUE T. DE ALAVA - ARABAKO T. ELKARTEGIA, S.A.</b>	<b>17.052.000</b>	<b>9.974.000</b>	<b>2.678.000</b>	<b>2.200.000</b>	<b>2.200.000</b>
<b>2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>	<b>17.052.000</b>	<b>9.974.000</b>	<b>2.678.000</b>	<b>2.200.000</b>	<b>2.200.000</b>
220 Lur-sailak eta ondasun naturalak. <i>Terrenos y bienes naturales.</i>	7.296.000	6.796.000	500.000		
1 Lur-sailen erosketa. <i>Adquisición de terrenos.</i>	7.296.000	6.796.000	500.000		
221 Higiezinak errentamendurako. <i>Inmuebles para arrendamiento.</i>	9.000.000	3.000.000	2.000.000	2.000.000	2.000.000
1 Eraikinen eraikuntzak. <i>Construcción de edificios.</i>	9.000.000	3.000.000	2.000.000	2.000.000	2.000.000
223 Instalazio teknikoak eta makineria. <i>Instalaciones técnicas y maquinaria.</i>	756.000	178.000	178.000	200.000	200.000
1 Eraikinetan bulegoen moldapena. <i>Acondicionamiento de oficinas en edificios.</i>	756.000	178.000	178.000	200.000	200.000
<b>P. TECNOLÓG. S.S. - DONOSTIAKO T. ELKARTEGIA, S.A.</b>	<b>15.400.000</b>	<b>4.100.000</b>	<b>6.000.000</b>	<b>5.300.000</b>	
<b>2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>	<b>15.400.000</b>	<b>4.100.000</b>	<b>6.000.000</b>	<b>5.300.000</b>	
220 Lur-sailak eta ondasun naturalak. <i>Terrenos y bienes naturales.</i>	9.275.000	2.575.000	3.700.000	3.000.000	
1 Urbanizazio Lanak/ Lur-zatiak lurrez bete. <i>Obras Urbanización/ Rellenos.</i>	9.275.000	2.575.000	3.700.000	3.000.000	
231 Higiezinaren bideango eraikinak, errentamendurako. <i>Construcciones en curso de inmuebles para arrendamiento.</i>	6.125.000	1.525.000	2.300.000	2.300.000	
1 A1, A2 Eraikin Berria. <i>Nuevo Edificio A1, A2.</i>	6.125.000	1.525.000	2.300.000	2.300.000	
<b>SPRILUR, S.A.</b>	<b>29.076.393</b>	<b>19.874.872</b>	<b>9.201.521</b>		
<b>1. EROSKETAK COMPRAS</b>	<b>29.076.393</b>	<b>19.874.872</b>	<b>9.201.521</b>		
602 Erosketak: Bestelako hornikuntzak. <i>Compras de otros aprovisionamientos.</i>	29.076.393	19.874.872	9.201.521		
1 Ezkerraldea eta Pasaia Badian Poligonoak. <i>Poligonos Margen Izquierda y Bahía de Pasaia.</i>	14.890.974	10.519.907	4.371.067		
3 Lursailen erosketa eta urbanizazio lanak. Poligonoak Bizkaia. <i>Compra de terrenos y obras de urbanización. Poligonos Bizkaia.</i>	14.185.419	9.354.965	4.830.454		
<b>UROLA ERDIKO INDUSTRIALDEA, S.A.</b>	<b>3.321.795</b>	<b>3.321.795</b>			

BALTZU PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA	GUZTIRA TOTALES	2008	2009	2010	GAINERAKOA RESTO
<b>2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>	<b>3.321.795</b>	<b>3.321.795</b>			
230 Lur-sail, orube eta ondasun naturalen moldaketa. <i>Adaptación de terrenos, solares y de bienes naturales.</i>	1.010.756	1.010.756			
1 Urbanizatze lanak. <i>Obras de urbanización.</i>	1.010.756	1.010.756			
231 Higiezin bideango eraikinak, errentamendurako. <i>Construcciones en curso de inmuebles para arrendamiento.</i>	2.311.039	2.311.039			
1 Pabiloi eraikuntza. <i>Construcción de pabellones.</i>	2.311.039	2.311.039			
<b>DEBA BEHEKO INDUSTRIALDEA, S.A.</b>	<b>705.985</b>	<b>705.985</b>			
<b>2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>	<b>705.985</b>	<b>705.985</b>			
231 Higiezin bideango eraikinak, errentamendurako. <i>Construcciones en curso de inmuebles para arrendamiento.</i>	705.985	705.985			
2 Mijoa poligonoa handitzeko urbanizazio lanak <i>Urbanización Ampliación Polígono Mijoa</i>	705.985	705.985			
<b>AIARA ARANEKO INDUSTRIALDEA, S.A.</b>	<b>2.870.740</b>	<b>2.870.740</b>			
<b>2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>	<b>2.870.740</b>	<b>2.870.740</b>			
231 Higiezin bideango eraikinak, errentamendurako. <i>Construcciones en curso de inmuebles para arrendamiento.</i>	2.870.740	2.870.740			
2 Sagrada Familia. <i>Sagrada Familia.</i>	2.870.740	2.870.740			
<b>UROLA GARAIO INDUSTRIALDEA, S.A.</b>	<b>871.496</b>	<b>871.496</b>			
<b>2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>	<b>871.496</b>	<b>871.496</b>			
230 Lur-sail, orube eta ondasun naturalen moldaketa. <i>Adaptación de terrenos, solares y de bienes naturales.</i>	871.496	871.496			
1 Urbanizatze lanak. <i>Obras de urbanización.</i>	871.496	871.496			
<b>ZARAUZKO INDUSTRIALDEA, S.A.</b>	<b>3.586.881</b>	<b>2.277.333</b>	<b>1.301.751</b>	<b>7.797</b>	
<b>2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>	<b>3.586.881</b>	<b>2.277.333</b>	<b>1.301.751</b>	<b>7.797</b>	
230 Lur-sail, orube eta ondasun naturalen moldaketa. <i>Adaptación de terrenos, solares y de bienes naturales.</i>	3.586.881	2.277.333	1.301.751	7.797	
1 Industrialdearen zabalketa <i>Ampliación industrialdea</i>	3.586.881	2.277.333	1.301.751	7.797	
<b>ZUATZU PARQUE EMPRESARIAL, S.A.</b>	<b>10.026.500</b>	<b>4.813.000</b>	<b>5.213.500</b>		
<b>2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>	<b>10.026.500</b>	<b>4.813.000</b>	<b>5.213.500</b>		
231 Higiezin bideango eraikinak, errentamendurako. <i>Construcciones en curso de inmuebles para arrendamiento.</i>	10.026.500	4.813.000	5.213.500		
1 Urbanizazio eta eraikinak egin 6. Fasekoa. <i>Urbanización y construcción Fase 6.</i>	10.026.500	4.813.000	5.213.500		
<b>LAUTADAKO INDUSTRIALDEA, S.A.</b>	<b>3.846.000</b>	<b>3.846.000</b>			
<b>2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>	<b>3.846.000</b>	<b>3.846.000</b>			
231 Higiezin bideango eraikinak, errentamendurako. <i>Construcciones en curso de inmuebles para arrendamiento.</i>	3.846.000	3.846.000			
2 Pabiloiak Jundiz-en eraiketa. <i>Construcción de pabellones en Jundiz.</i>	3.846.000	3.846.000			
<b>ORDUÑAKO INDUSTRIALDEA, S.A.</b>	<b>3.430.000</b>	<b>1.540.000</b>	<b>1.407.000</b>	<b>483.000</b>	
<b>2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>	<b>3.430.000</b>	<b>1.540.000</b>	<b>1.407.000</b>	<b>483.000</b>	
221 Higiezin errentamendurako. <i>Inmuebles para arrendamiento.</i>	3.430.000	1.540.000	1.407.000	483.000	
1 La Tejera. <i>La Tejera.</i>	3.430.000	1.540.000	1.407.000	483.000	

BALTZU PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA	GUZTIRA TOTALES	2008	2009	2010	GAINERAKOA RESTO
<b>MALLABIAKO INDUSTRIALDEA, S.A.</b>	<b>380.791</b>	<b>380.791</b>			
<b>2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>	<b>380.791</b>	<b>380.791</b>			
231 Higiezin bideango eraikinak, errentamendurako. <i>Construcciones en curso de inmuebles para arrendamiento.</i>	380.791	380.791			
1 Goitondo Poligonoaren Eraikuntza. <i>Edificación del Poligono Goitondo.</i>	380.791	380.791			
<b>TOLOSALDEKO APATTAERREKA INDUSTRIA LURRA, S.A.</b>	<b>702.000</b>	<b>702.000</b>			
<b>2. IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>	<b>702.000</b>	<b>702.000</b>			
231 Higiezin bideango eraikinak, errentamendurako. <i>Construcciones en curso de inmuebles para arrendamiento.</i>	702.000	702.000			
2 Mutegialde Proiektua. Urbanizazioa. <i>Proyecto Mutegialde. Urbanización.</i>	702.000	702.000			
<b>OSAKIDETZA - SERVICIO VASCO DE SALUD</b>	<b>141.036.163</b>	<b>77.530.708</b>	<b>36.367.842</b>	<b>21.104.965</b>	<b>6.032.648</b>
<b>1. IBILGETZE INMATERIALAK INMOVILIZACIONES INMATERIALES</b>	<b>56.731.906</b>	<b>26.766.610</b>	<b>13.916.324</b>	<b>10.016.324</b>	<b>6.032.648</b>
215 Aplikazio informatikoak. <i>Aplicaciones informáticas.</i>	15.081.620	3.016.324	3.016.324	3.016.324	6.032.648
<b>Dirección General - Zuzendaritza Orokorra</b>					
2 Historia Klinikoa Digital Bakarra. <i>Historia Clínica Digital única.</i>	15.081.620	3.016.324	3.016.324	3.016.324	6.032.648
Euskadi Plana informazio gizar-tean <i>Plan Euskadi en la sociedad de la información</i>					
216 Eskubideak, adskripzioan jasotako ibilgetuaren gainekoak. <i>Derechos sobre inmovilizado recibido en adscripción.</i>	1.700.000	1.000.000	700.000		
2161 Eskubideak, adskripzioan jasotako eraikinen gainekoak. <i>Derechos sobre construcciones recibidas en adscripción.</i>	1.700.000	1.000.000	700.000		
<b>Hospital Leza - Lezako Ospitalea</b>					
1 Ospitalizazioa. <i>Hospitalización.</i>	1.700.000	1.000.000	700.000		
219 Aurrerakinak, ibilgetze inmaterialarenak. <i>Anticipos para inmovilizaciones inmateriales.</i>	39.950.286	22.750.286	10.200.000	7.000.000	
<b>Dirección General - Zuzendaritza Orokorra</b>					
1 Sareko elektronika. <i>Electrónica red.</i>	1.000.084	1.000.084			
Lehendik agindutako gastua <i>Gasto comprometido en años anteriores</i>					
2 Windows NTtik XPrako migrazioa. <i>Migración de Windows NT a XP.</i>	600.000	600.000			
3 Lehen Mailako Atentzioa: Alterian. <i>Atención Primaria: Alterian.</i>	120.202	120.202			
<b>Hospital Txagorritxu - Txagorritxuko Ospitalea</b>					
1 Aldeak eraberritzea (ZIU, Hemodinamika). <i>Reforma de áreas (UCI, Hemodinámica).</i>	2.700.000	2.000.000	700.000		
2 Aldeak eraberritzea (Onkologia). <i>Reforma de áreas (Oncología).</i>	200.000	200.000			
<b>Comarca Gipuzkoa-Oeste - Gipuzkoako Mendeb. Esk.</b>					
1 Osasun Zentro eraberritzea (Eibar). <i>Reforma de Centro de Salud (Eibar).</i>	180.000	180.000			
<b>Hospital Bidasoa - Bidasoako Ospitalea</b>					
1 Aldeak eraberritzea (Farmazia). <i>Reforma de áreas (Farmacia).</i>	800.000	800.000			
<b>Hospital Zumarraga - Zumarragako Ospitalea</b>					
1 Aldeak eraberritzea (Kontsultak). <i>Reforma de áreas (Consultas).</i>	400.000	400.000			

BALTZU PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA		GUZTIRA TOTALES	2008	2009	2010	GAINERAKOA RESTO
<b>Hospital Galdakao-Usansolo - Galdakao-Usansolo O.</b>						
1	Aldeak eraberritzea (Bloke kirurgikoa). <i>Reforma áreas (Bloque quirúrgico).</i>	500.000	500.000			
2	Aldeak eraberritzea (Erradiologia). <i>Reforma áreas (Radiología).</i>	500.000	500.000			
3	Aldeak eraberritzea (Egungo ospitalea). <i>Reforma áreas (Hospital de Día).</i>	200.000	200.000			
<b>Hospital San Eloy - San Eloy Ospitalea</b>						
1	Bestelako erreformak. <i>Reformas diversas.</i>	500.000	500.000			
2	Anbulatorio eraberritzea (La Felicidad). <i>Reforma ambulatorio (La Felicidad).</i>	1.500.000	1.500.000			
<b>Hospital Cruces - Gurutzeta Ospitalea</b>						
1	Aldeak eraberritzea (A gunea). <i>Reforma áreas (Zona A).</i>	3.000.000	2.000.000	1.000.000		
	Lehendik agindutako gastua <i>Gasto comprometido en años anteriores</i>					
2	Aldeak eraberritzea (Larrialdiak). <i>Reforma áreas (Urgencias).</i>	500.000	500.000			
3	Zerbitzu berriak (Zerbitzuetako eraikina). <i>Nuevos servicios (Edificio de servicios).</i>	20.000.000	6.000.000	7.000.000	7.000.000	
4	Aldeak eraberritzea (Onkologia). <i>Reforma de áreas (Oncología).</i>	1.200.000	1.200.000			
<b>Hospital Donostia - Donostia Ospitalea</b>						
1	Aldeak eraberritzea (Oftalmologia). <i>Reforma de áreas (Oftalmología).</i>	250.000	250.000			
2	Zerbitzu berriak (Bloke kirurgikoa). <i>Nuevos servicios (Bloque quirúrgico).</i>	3.000.000	2.000.000	1.000.000		
3	Zerbitzu berriak (Erradioterapia). <i>Nuevos servicios (Radioterapia).</i>	2.000.000	1.500.000	500.000		
4	Aldeak eraberritzea (Psikiatria). <i>Reforma de áreas (Psiquiatría).</i>	800.000	800.000			
<b>2.</b>	<b>IBILGETZE MATERIALAK INMOVILIZACIONES MATERIALES</b>	<b>84.304.257</b>	<b>50.764.098</b>	<b>22.451.518</b>	<b>11.088.641</b>	
225	Bestelako instalazioak. <i>Otras instalaciones.</i>	100.000	100.000			
2253	Klimatizazioa. <i>Climatización.</i>	100.000	100.000			
<b>Hospital Mendaro - Mendaroko Ospitalea</b>						
1	Klimatizazioa. <i>Climatización.</i>	100.000	100.000			
227	Ekipoak, informazioa prozesatzeko. <i>Equipos para procesos de información.</i>	3.335.616	2.434.098	901.518		
<b>Dirección General - Zuzendaritza Orokorra</b>						
3	Zerbitzari korporatiboak. <i>Servidores corporativos.</i>	240.405	240.405			
	Lehendik agindutako gastua <i>Gasto comprometido en años anteriores</i>					
6	SAP zerbitzari korporatiboak. <i>Servidores corporativos SAP.</i>	901.518	901.518			
	Lehendik agindutako gastua <i>Gasto comprometido en años anteriores</i>					
7	Negozioa jarraitzeko plana. <i>Plan de continuidad de negocio.</i>	2.103.542	1.202.024	901.518		
8	Call Center. <i>Call Center.</i>	90.151	90.151			
231	Bideango eraikinak. <i>Construcciones en curso.</i>	52.730.000	31.330.000	15.900.000	5.500.000	
<b>Comarca Araba - Arabako Eskualdea</b>						

Euro / Euros

BALTZU PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA	GUZTIRA TOTALES	2008	2009	2010	GAINERAKOA RESTO
1 Osasun Zentro berria (Lakua-Arriaga). <i>Nuevo de Centro de Salud (Lakua-Arriaga).</i>	2.080.000	2.080.000			
<b>Hospital Santiago - Santiago Ospitalea</b>					
1 Aldeak eraberritzea (Esterilizazioa). <i>Reforma de áreas (Esterilización).</i>	1.200.000	1.200.000			
2 Aldeak eraberritzea (Kontsultak). <i>Reforma de áreas (Consultas).</i>	600.000	300.000	300.000		
<b>Hospital Alto Deba - Deba Garaiko Ospitalea</b>					
1 Ospitale berria. <i>Nuevo Hospital.</i>	18.000.000	6.500.000	7.000.000	4.500.000	
<b>Comarca Gipuzkoa-Este - Gipuzkoako Ekialdeko esk.</b>					
1 Osasun Zentro berria (Zumaia). <i>Nuevo Centro de Salud (Zumaia).</i>	500.000	500.000			
2 Osasun Zentro berria (Egia). <i>Nuevo Centro de Salud (Egia).</i>	500.000	500.000			
<b>Salud Mental Extrahosp. Gipuzkoa-Gip.O.K.O.Mentala</b>					
1 Osasun Mentaleko Zentro berria (Beasain). <i>Nuevo Centro de Salud Mental (Beasain).</i>	200.000	200.000			
2 Osasun Mentaleko Zentro berria (Amara). <i>Nuevo Centro de Salud Mental (Amara).</i>	100.000	100.000			
<b>Comarca Bilbao - Bilboko Eskualdea</b>					
1 Osasun Zentro berria (Miribilla). <i>Nuevo centro de Salud (Mirivilla).</i>	1.000.000	1.000.000			
<b>Comarca Interior - Barrualdeko Eskualdea</b>					
1 Osasun Zentro berria (Bermeo). <i>Nuevo Centro de Salud (Bermeo).</i>	500.000	500.000			
2 Osasun Zentro berria (Igorre). <i>Nuevo Centro de Salud (Igorre).</i>	500.000	500.000			
<b>Comarca Uribe-Kosta - Uribe-Kostako Eskualdea</b>					
1 Osasun Zentro berria (Algorta). <i>Nuevo Centro de Salud (Algorta).</i>	1.300.000	1.300.000			
Lehendik agindutako gastua <i>Gasto comprometido en años anteriores</i>					
2 Osasun Zentro berria (Astrabudua). <i>Nuevo Centro de Salud (Astrabudua).</i>	1.900.000	1.900.000			
3 Osasun zentroa eraberritzea (Sondika). <i>Reforma de Centro de Salud (Sondika).</i>	500.000	500.000			
<b>Comarca Ezkerraldea-Enkarterri / etako Eskualdea</b>					
1 Osasun Zentro berria (Gallarta). <i>Nuevo Centro de Salud (Gallarta).</i>	450.000	450.000			
2 Osasun Zentro berria (Rontegi). <i>Nuevo Centro de Salud (Rontegui).</i>	1.300.000	1.300.000			
<b>Hospital Santa Marina - Santa Marina Ospitalea</b>					
1 Ospitalizazioa. <i>Hospitalización.</i>	1.800.000	1.800.000			
<b>Hospital Zaldibar - Zaldibarko Ospitalea</b>					
1 Ospitalizazioa. <i>Hospitalización.</i>	1.200.000	600.000	600.000		
<b>Hospital Basurto - Basurtuko Ospitalea</b>					
1 Aldeak eraberritzea (Larrialdiak). <i>Reforma áreas (Urgencias).</i>	1.500.000	1.500.000			
2 Aldeak eraberritzea (Aztarain). <i>Reforma áreas (Aztarain).</i>	4.500.000	2.500.000	2.000.000		
3 Aldeak eraberritzea (BK eta ZIU). <i>Reforma áreas (BQ y UCI).</i>	8.100.000	3.600.000	3.500.000	1.000.000	

BALTZU PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA	GUZTIRA TOTALES	2008	2009	2010	GAINERAKOA RESTO
<b>Hospital Donostia - Donostia Ospitalea</b>					
1 Ospitalizazioa (Amara). <i>Hospitalización (Amara).</i>	5.000.000	2.500.000	2.500.000		
232 Instalazio teknikoak, muntaketan. <i>Instalaciones técnicas en montaje.</i>	120.000	120.000			
<b>Hospital Santiago - Santiago Ospitalea</b>					
1 Osasun ur beroa-2. <i>Agua caliente sanitaria-2.</i>	120.000	120.000			
233 Makineria eta aparatuak muntaketan. <i>Maquinaria y aparatos en montaje.</i>	10.480.000	10.180.000	300.000		
<b>Comarca Araba - Arabako Eskualdea</b>					
1 Odontologia makineriaz hornitzea. <i>Equipamiento de Odontología.</i>	40.000	40.000			
<b>Hospital Santiago - Santiago Ospitalea</b>					
1 Aldeak makineriaz hornitzea (Esterilizazioa). <i>Equipamiento de áreas (Esterilización).</i>	1.000.000	1.000.000			
<b>Hospital Txagorritxu - Txagorritxuko Ospitalea</b>					
1 Ekografia-2. <i>Ecografía-2.</i>	40.000	40.000			
2 Azeleragailua. <i>Acelerador.</i>	1.100.000	1.100.000			
3 Ekipamendu ginekologikoa. <i>Equipamiento ginecológico.</i>	40.000	40.000			
<b>Hospital Gorliz - Gorlizko Ospitalea</b>					
1 Ekipamendua. <i>Reequipamiento.</i>	50.000	50.000			
<b>Hospital Basurto - Basurtuko Ospitalea</b>					
1 OTA. <i>TAC.</i>	300.000	300.000			
2 Erradiologia 1. <i>Radiología 1.</i>	90.000	90.000			
3 Erradiologia 2. <i>Radiología 2.</i>	72.000	72.000			
4 Ekografia 2. <i>Ecografía 2.</i>	40.000	40.000			
5 Anestesia. <i>Anestesia.</i>	80.000	80.000			
<b>Hospital Galdakao-Usansolo - Galdakao-Usansolo O.</b>					
1 Aldeak makineriaz hornitzea (BKA). <i>Equipamiento de áreas (BQA).</i>	1.500.000	1.500.000			
2 Aldeak makineriaz hornitzea (Erradiologia). <i>Equipamiento de áreas (Radiología).</i>	200.000	200.000			
3 Ekografia 4. <i>Ecografía 4.</i>	50.000	50.000			
<b>Hospital San Eloy - San Eloy Ospitalea</b>					
1 Kirurgiko makineriaz hornitzea. <i>Equipamiento quirúrgico.</i>	100.000	100.000			
<b>Hospital Cruces - Gurutzeta Ospitalea</b>					
1 Ekografia. <i>Ecografía.</i>	80.000	80.000			
2 Arnasgailuak. <i>Respiradores.</i>	48.000	48.000			
3 OTA-2. <i>TAC-2.</i>	400.000	400.000			
4 Erresonantzia magnetikoa. <i>Resonancia magnética.</i>	1.400.000	1.400.000			



Euro / Euros

BALTZU PUBLIKOA SOCIEDAD PUBLICA	GUZTIRA TOTALES	2008	2009	2010	GAINERAKOA RESTO
<b>Hospital Donostia - Donostia Ospitalea</b>					
1 Aldeak makineriaz hornitzea (ZIU). <i>Equipamiento de áreas (UCI).</i>	1.400.000	1.400.000			
2 Aldeak makineriaz hornitzea (Ospitalizazioa). <i>Equipamiento de áreas (Hospitalización).</i>	450.000	150.000	300.000		
3 Angiografia. <i>Angiografía.</i>	700.000	700.000			
4 OTA. TAC.	700.000	700.000			
5 Azeleragailua. <i>Acelerador.</i>	600.000	600.000			
235 Bestelako instalazioak muntaketan. <i>Otras instalaciones en montaje.</i>	17.538.641	6.600.000	5.350.000	5.588.641	
<b>Dirección General - Zuzendaritza Orokorra</b>					
1 Digitalizazioa. <i>Digitalización.</i>	15.588.641	5.000.000	5.000.000	5.588.641	
<b>Hospital Txagorritxu - Txagorritxuko Ospitalea</b>					
1 Klimatizazioa. <i>Climatización.</i>	100.000	100.000			
2 Ur beroa edota hotza. <i>Agua caliente y/o fría.</i>	200.000	200.000			
3 Igogailuak. <i>Ascensores.</i>	700.000	350.000	350.000		
4 Transformadoreak. <i>Transformadores.</i>	550.000	550.000			
<b>Hospital Zumarraga - Zumarragako Ospitalea</b>					
1 Ur bero edota hotz. <i>Agua caliente y/o fría.</i>	50.000	50.000			
<b>Hospital Basurto - Basurtuko Ospitalea</b>					
1 Igogailuak. <i>Ascensores.</i>	150.000	150.000			
<b>Hospital Cruces - Gurutzeta Ospitalea</b>					
1 Suteen kontrako instalazioak. <i>Contra incendios.</i>	100.000	100.000			
2 Instalazio elektrikoak. <i>Instalaciones eléctricas.</i>	100.000	100.000			
<b>GUZTIRA TOTAL</b>	<b>703.192.133</b>	<b>376.997.906</b>	<b>197.285.107</b>	<b>76.526.440</b>	<b>52.382.680</b>